萨迦世系史

◆ 阿旺贡噶索南 著

现代中国藏学文库



中国藏学出版社

【现代中国藏学文库】

主　　编：拉巴平措

萨迦世系史

阿旺贡噶索南　著
陈庆英 高禾福 周润年　译注

中国藏学出版社

《现代中国藏学文库》总叙

中国是藏学的故乡。西藏是中国不可分割的重要组成部分,藏族是中华民族大家庭的重要成员。这些正是藏学研究产生、发展的最根本条件,也是藏学研究取之不尽、用之不竭的源泉。在中华大地上成长发展起来的这门人文社会科学,现在已经成为世界性的显学。为了展示中国藏学研究的成果,加强同世界同行的学术交流,促进藏学研究的繁荣发展,为西藏和其他藏区的两个文明建设服务,在中国藏学研究中心的领导下,我们编辑出版的这套《现代中国藏学文库》丛书,主要包括四个方面的内容:中国藏学家(包括港澳台学者)的学术专著;具有重要价值的藏学文献(包括现代学者辑录的历史文献);译成汉文的藏文学术名著;获得博士学位的藏学论文(对于优秀的硕士研究生论文酌情予以收录)。所有收入的论著,均以学术价值为惟一衡量标准,文学作品、游记、通俗读物等暂不收录。作为中国藏学研究的一项基本建设工程,我们将把这项工作长期坚持下去。我们期望得到海内外藏学家的大力支持。

中国藏学出版社

2002 年 10 月

目　录

礼赞及誓愿 …… 1

一、光明天界之世系 …… 4
二、无垢昆氏之世系 …… 7
三、萨迦昆氏家族之世系 …… 13
1. 昆·官却杰布 …… 14
2. 萨迦派大师贡噶宁波 …… 16
3. 大师索南孜摩 …… 47
4. 至尊仁波且扎巴坚赞 …… 52
5. 法王萨迦班智达贡噶坚赞 …… 63
6. 众生怙主法王八思巴 …… 116
7. 法王八思巴之弟众生怙主恰那多吉等人 …… 186
四、萨迦派分为四个拉章之世系 …… 197
1. 细脱拉章之世系 …… 197
2. 仁钦岗拉章之世系 …… 205

3. 拉康拉章之世系 …………………………………… 250
4. 都却拉章之世系 …………………………………… 284
5. 都却拉章之世系附录 ……………………………… 366
五、其他部分 ………………………………………… 417

汉藏译名对照表 ………………………………… 427
新版后记 ………………………………………… 519

礼赞及誓愿

向具吉祥萨迦派之众位圣贤喇嘛、法王、众生之无上导师及其众弟子顶礼！顶礼！再顶礼！

鉴察无边知识诸界之殊胜无障者，
常因心底慈悲眷顾无数有情众生，
以其摧毁无数魔军之显赫的功业，
成为与无量幻变文殊无别的上师。
在全部守持佛陀教法的贤哲之中，
他们是北方众生惟一智悲救护者，
由三界怙主多次化现的尊胜世系，
我向这历辈出世的清净大德顶礼！

像青莲花般光洁的文殊菩萨，
幻化为天神长生世主三弟兄，
四位天神以及玛桑七兄弟等，
戏幻舞蹈的天神世系应赞颂。
不明究里者称之为怨怒的金刚持，
只知表象说与森波结仇的妙吉祥，

他们是尊胜昆氏上师的无垢世系，
向这密法成就的昆氏诸贤哲顶礼！

由萨迦持宝山上升起的，
萨迦功业如光辉的太阳，
萨迦人的声名远扬四海，
萨迦尊者使人心底信仰。
如是至尊大德们之莲足，
被强大君王紧紧地依靠，
犹如天上一对太阳月亮，
结为大地上福田与施主。
但是由于其间某些邪魔，
以及凶蛮之人粗恶暴行，
竟使萨迦教法及寺院等，
濒临仅存其名义之恶运。
此时持咒师以化现之身，
用不可思议之神变法力，
将各种邪魔都彻底摧毁，
使萨迦的教法死灰复燃。
向这具难以计量功德的，
持咒上师贡噶仁钦以及，
他的心传弟子绛阳等人，
合掌胸前无比虔诚顶礼！
特别是向持咒师之继任，
庄严南瞻部洲之大菩萨，
培育无数佛子学僧之师，

具无比恩德者虔诚顶礼！

执掌南瞻部洲北部教法，
萨迦派历辈大德的历史，
编成此奇异宝库之典籍，
请求知者们仔细地听取。

以上为礼赞及誓愿之词。以下之《萨迦世系史》共分为五个部分，即：光明天界之世系；无垢昆氏之世系；萨迦昆氏家族之世系；萨迦派分为四个拉章之世系；其他部分。

一、光明天界之世系

关于第一章光明天界之世系，分为略说和详说两种。

第一，据贤哲贡觉伦珠所著的《萨迦世系史——贤者口饰》记载，由文殊菩萨幻化的具吉祥萨迦世系，最先出自光明天界，有基仁、裕仁、裕赛三昆仲，裕赛为人间之主，生有四子。此后其兄裕仁至人间为之辅助。裕仁娶穆萨登木普为妻，生玛桑七兄弟，前六子随父上归天界。幼子玛桑为总王，与托嘉乌摩生子巴卧达，巴卧达娶鲁嘉擦玛为妻，生子鲁擦达布沃坚，鲁擦与孟萨错木杰同居生子于石山与草甸之间，故起名为雅邦杰，他为天下无敌之英雄。

第二，详说如下：先前，在雪域西藏，密宗事部三怙主[1]之幻化法主菩提萨埵们虽然创立了前所未有之佛法；而藏、约、玛三位上师[2]以及喇钦所传历代亲教师恢复了先前所传的别解脱戒；而拉尊伯侄、觉卧父子、卓、桂、玛三位上师、巴曹、俄、群、热卓等译师弘扬了教法。但是，大部分显宗和密宗经典被歪曲，逐渐消失。此后，具有众佛智慧的至尊文殊菩萨化现为昆氏家族之族裔，最圆满地执持、护养和发展所有的内外显宗、密宗、讲论和修行之教法。其教法遍布于直抵东方大海的瞻部洲北方，使众生皆受到佛教的护持，财物富

足，经济繁荣，此乃一稀有之大恩德。如此历辈出世之伟人贤哲，对彼等之出世、事迹、努力传法听闻等作一记述，请勤奋好学者择其要点各自觅取。

在吐蕃地方未见有婆罗门种姓，而只有过刹帝利、吠舍、首陀罗三种种姓，昆氏居于其中的戚臣吠舍。据此世族的人记忆，传说其世族最早之祖先为贡巴吉共达。其族姓不是出自蕃地四大族姓和人间六个族姓，而是出自洁净之天神。按胜义谛说是文殊菩萨为教化众生而幻化成光明天神世系，相传往昔有天神三昆仲，名基仁、裕仁、裕赛，人们请求他们降临人间，来做人主。天神中的幼弟裕赛成为人主，生色奇立四弟兄，并与董氏十八大家族交战，天神裕仁前来为之助战，尽克董氏，将彼等收为奴隶。裕仁娶穆氏之女穆萨登木普为妻，生玛桑等七子，此七子中前六子随父上归天界，第七子玛桑为总王留在人间，娶托拉沃坚之女托嘉乌摩为妻，生子巴卧达。彼娶鲁氏之女鲁嘉擦玛为妻，生子鲁擦达布沃坚，传说在彼之前皆居于虚空。鲁擦娶孟萨错木杰为妻，生子于雅与邦[3]之间，故起名为雅邦杰。彼居住在南木林[4]西北方向高大而又美丽的山上，传说现在此山仍被称为雅邦山。上述乃是光明天界之世系。有诗赞曰：

神中之神至尊文殊佛，
为利益众生幻化之身，
善事善说奇有之事迹，
如此叙述岂能述说尽。

注　释：

［1］密宗事部三怙主，即指佛部文殊、金刚部金刚手和莲花部观音菩萨。

［2］藏、约、玛三位上师，系指上师藏饶赛、约格琼、玛释迦牟尼三人。据藏文史籍记载，正当朗达玛禁佛时，这三位上师正在曲卧日（在今曲水县雅鲁藏布江南岸）山上“坐静”。他们并不知道发生了禁佛的事件。后来，他们看到有些僧人去打猎，经过询问才知道禁佛事件的原委。他们三人立即把所有的佛经，特别是关于别解脱戒律部分的经典收拾起来，驮在牲口背上，昼伏夜行，向阿里地区逃亡。由于阿里地区也在禁佛，他们无法立足，便向北逃到今天的新疆，在那里他们受到当地佛教徒的接待。但由于民族不同，语言不通，于是又往东走到多康地区的玛垅。他们在这一带从事佛教活动。以后的西藏佛教徒们认为，佛教能够在公元十世纪后半期重新得到恢复和发展，主要靠这三位上师传戒授徒，把吐蕃时期的佛法延续下来。

［3］雅邦，雅意为石山，邦意为草山。

［4］南木林，即今日喀则专区南木林县地区名。是十三世纪时元朝帝师八思巴建立的十三万户之一。

二、无垢昆氏之世系

第二章无垢昆氏之世系亦分为略说和详说二种：

第一，据《萨迦世系史——贤者口饰》记载，上一章提到的雅邦杰，在此后不久，杀死森波迦仁茶麦，夺其妻雅珠斯礼玛，纳之，生一子，起名为昆巴杰[1]。昆巴杰与赞萨嘉木普宗之子，美貌而聪颖，为人间少有。故称其为贡巴吉共达，起名叫昆东贝且，前往年寨地方。贝波且与喇萨尼琼之子为赤则拉勒、次拉波旺秋、知识渊博者鲁易旺波、次真第四人。（原注：按《萨迦世系史——贤者口饰》之说法，昆贝波且有四子，与只有鲁易旺波和多杰仁钦二子的说法不同，关于彼等将在后面述及，详见下文。）次真之子为多杰仁波且。彼娶卓萨漾龙吉为妻，生子卓擦等七人，前六子流散各地谋生，幼子名喜饶云丹，去到仲巴地方。此后为云丹迥乃（原注：杰贡觉伦珠所著的《萨迦世系史——贤者口饰》等几种世系史把昆多杰仁钦算作次真之子，杰尊仁波且在《萨迦史》未作修改，错误地引用此说法。关于把多杰仁钦算作鲁易旺波之弟一说，杰尊著的《昆氏世系史》和《喀仁杰波校订之史籍》等许多可信的书籍中皆引用此说法。本书在后文主要依据他们所引用之史料）、楚臣杰、祖道喜饶、格嘉、格通、昆东泊布、释迦洛追

等，他们依次后者为前者之子。释迦洛追有二子，长子名喜饶楚臣，次子名官却杰布[2]，自长子喜饶楚臣以上皆精通旧派密宗。

第二，详细叙述之。称为雅邦杰之大英雄，见森波迦仁茶麦之妻雅珠斯礼玛漂亮美貌，故与森波交战，彼杀森波迦仁茶麦，收其妇为妻，生一子，因为是天神与森波仇怨中所生，遂起名为雅珠昆巴杰。昆氏家族遂由此得名。他们母子俩人居住于雅邦之西北方向雪山中的一座峻峭而美丽的雪岭上，人们称之为水晶女王雪岭；雅邦之南边亦有萨迦之寄命湖。最初，光明之天神降临人间时，即降落至水晶女王雪岭之顶端，这是持咒法王口中所传，我从自己的上师绛阳师兄弟那里亲耳听见的。一些传记说是降落在清净之高原上区阿里。天神之子昆巴杰娶赞萨嘉木普宗为妻，生有一圣子，彼力大无比，智慧超群，漂亮美貌，是一位使众人倾心之贤者，人们说像他这样的贤者人间实为罕见，故起名为贡巴吉共达，其父遣他视察地利，他见桑耶之地虽具十善德，已被国王占据。彼见拉堆年寨塔之亚羌地方具足八善，遂据而居焉。此八善是：土善，大平原和小平原上之房屋和田地好；水善，大河和小湖里的饮水和灌溉水好；木善，冬天和夏天森林之中的房木和柴火好；草善，塔之亚羌之草场和草原好。达仓译师说的十善为上述之八善，再加上山沟头之山头和山沟尾之谷口。此二种乃为情世间之善德，与之不合，因其它八种为器世间之善德。石善，为房石和磨石，此二种相互聚合十分矛盾，一种存在另一种丢弃，极为少见，故使十善齐全十分困难。

此尊者[3]被桑耶之法王赤松德赞看中，委任其为内大臣，财物十分富足，故称其为昆贝波且，由此而得名为昆氏家族。

彼娶译师朗康巴之妹朗萨尼琼玛为妻，生有三子，长子名昆译师鲁易旺波松瓦，次子名昆多杰仁波且。据《杰尊钦波萨钦之传记》记载，此译师为“七试人”[4]中的三位青年贤者其中之一，即为昆鲁易旺波。

昆·鲁易旺波之弟名叫泊巴，彼有一子，名叫云丹吉秋巴多杰仁波且，此说将在下文述及。据《萨迦世系史——贤者口饰》等（原注：《尼第》、《锅斯巴》、《奇有之光》）一些传记记载，有赤则拉勒、次拉旺秋、鲁易旺波、次真四人。另一些传记说，次真和多杰仁钦同是一人。也有的说为父子关系（原注：《尼第世系史》、《萨迦世系史——贤者口饰》、《奇有之光》、《藏强巴世系史》）。杰尊仁波且所著的《昆氏世系史》记载，昆·鲁易旺波松瓦是“七试人”之上师，彼之弟昆·多杰仁波且为上师莲花生之弟子，修习密宗。在《贡钦且波之论疏》中，洛巴贡钦和第瓦坚巴益西衮波二人把多杰仁波且说成是鲁易旺波之弟。其它许多大小传记（原注：达仓巴所著的《世系史》和喇嘛丹巴之亲炙弟子喜饶多杰著的《世系史》等）与此说法相同。按照《杰尊喇嘛萨钦之传记》的说法，鲁易旺波之弟是泊巴，多杰仁钦是鲁易旺波之弟的儿子。如此次真和泊巴是同一人，彼之子即不是泊巴，父子二人谁是泊巴，难于分清。可能“鲁易旺波之弟为泊巴”此说是错误的，或者鲁易旺波之弟是某一庶母所生子云丹吉秋巴，起名为多杰仁钦。杰尊著的《昆氏世系史》和《喀仁杰波校订之史集》二书皆说多杰仁钦是鲁易旺波之弟，故杰尊之全集中不可能与此相矛盾，只有把多杰仁钦算作鲁易旺波之弟，才比较合情合理，此说见于《萨罗钦波之文集》，持咒法王师徒亦持此种说法。其次，关于鲁易旺波松瓦是印度东部之萨霍尔[5]大贤哲福德怙主堪钦希

瓦措[6]在吐蕃剃度出家，彼见其具有才能，故为之授戒。传说在吐蕃最初出家者为“七试人”，此七人被教化为殊胜之译师，其中有年老者三人，青年三人，中年者一人。三青年之第二人即为鲁易旺波松瓦。一些传记说，鲁易旺波松瓦是由其舅父剃度出家的。此说与“试人”互相矛盾。称“七试人”为“试人”之原因，乃是堪钦希瓦措在吐蕃剃度出家者中必须能胜任出家者，才能在其身边出家。此是吐蕃最初之出家人。据说译师朗康巴是“七试人”中之守护修伽陀者，故在其身边出家，并非“试人”焉，要承认此乃为吐蕃之最初出家，此后，堪钦解释此原因为“戒律之徒”这样说比较合理。鲁易旺波松瓦曾向堪钦[7]和其舅学习了许多教法，精通翻译之要素，大师白玛并授其教诫，至叶巴扎[8]修行，获得了正果，成为一名大贤哲，此乃为昆氏家族最初获得大教法者。

彼之弟多杰仁波且亦随从大师白玛学习许多旧派密宗之教法，修习各种法行，故名声远扬。彼在其父住地娶卓扎堆之女卓萨漾龙吉为妻，生有七子。因舅父家为吐蕃武士世家，所以舅氏一门武艺十分高强。此时，在卓年寨地方举行了三天游艺比赛活动。七弟兄一天更换一匹马及一身服装。第一天为白马、白大氅；第二天为红马、红大氅；第三天为黑马、黑大氅。因举行赛马时接替比赛，夺得了优胜。七弟兄轮替赛马获胜之事被舅父闻悉后，命令说：“调集兵力，准备战斗。”七弟兄说：“一方面是舅父家，另一方又是长久结交的邻居，天地宽广，不可能无有立足之地。”因此，老大至阿里芒域地方；老二至阿里贡塘地方；老三至色地；老四至涅罗诺地方；老五至娘夏卜地方，他们各守其地，并发展了许多昆氏部落，但名声不大。幼子留居家乡，与卓氏家族相战，由此而分出年寨、

让那、玛赤三个部落。老六名喜饶云丹居于仲巴雅垅地方。彼有二子，幼子到达喀索达托地方，由此分出堆羌之昆氏部落。长子云丹迥乃继承祖父之教法，彼有三子，楚臣杰布居住于仲巴地方，护持佛教之徒众。彼有三子，次子前往代羌仓地方，长子名祖多喜饶和幼子居住于雅垅地方。祖多喜饶有七子，传说由此七兄弟分出昆氏八部落。七弟兄之老五名格嘉，到达祁夏卜地方，彼有二子，幼子一支传出夏卜堆地方的昆氏之人。长子格通有一子，名叫昆东泊布，彼在擦木绒之岩洞静修，修习教法，并甘愿做十二护法神之仆从。彼之子名释迦洛追，彼居守恰如垅巴和上下夏卜之地，功业彪炳，下半生与居祖父之地方雅垅。彼有二子，长子名叫昆若喜饶楚臣，幼子名昆官却杰布。昆若喜饶楚臣年青时即随从罗东多杰旺秋之堪布秀东尊追，受持八居士戒[9]，一生纯洁、清净、高尚，无子。彼明察祖父之教法，修习金刚橛之法，具有无量幻化之力。如是，喜饶楚臣以上者皆精通般若波罗蜜多等各种法相学以及密宗方面的新教六部、前译五部、后译十三部、底本二十一部等旧派密宗教法，并修持密宗本尊正道和金刚橛之精要，尽力执持护法善业，降伏恶魔。此乃无垢昆氏世系史也。

诗云：

与无明结怨之昆氏威力大，
目睹渐次慈善降生之情形，
世代后嗣如宝贝之念珠，
奇有之地为何不可证悟。

注　释：

[1] 昆巴杰，意为仇中生，因与仇寇结怨时所生，遂名为昆巴杰，

昆氏家族遂由此得名。

[2] 官却杰布，据《青史》记载，他生于阳木狗年（1034），四十岁的阴水牛年（1073）修建了萨迦寺，享年六十九岁，逝于阳水马年。

[3] 指贡巴吉共达。

[4] 公元767年，西藏第一座寺院桑耶寺落成、该寺主持者吐蕃赞普赤松德赞派人到印度迎请根本说一切有部的十二位僧人来藏，协助寂护开始剃度叶蕃贵族青年出家，相传这次正式剃度出家为七人，故称“七试人”，或称“七觉士”，也有的资料说为六人。“七试人”的具体名单，诸史记载歧异。《西藏王统世系明鉴》谓“七试人”有：巴·贝扬（又称若特那，巴·桑布之子）、释迦札巴（秦·阿努之子）、贝茹杂那（巴郭·若那之子）、恩兰·杰瓦乔扬、玛·仁钦乔、昆·鲁易旺波、藏·来朱。

[5] 萨霍尔，指古印度东部一小国名，在今孟加拉地区。

[6] 福德怙主堪钦希瓦措，亦称寂护或静命大师，古印度一佛学家。著《中观庄严论》，为中观自读派。八世纪中，应吐蕃赞普赤松德赞（742－797）邀请至藏，宣讲律说、中观等教法。桑耶寺建成后，由他和莲花生主持“开光”，他还担任此寺院的堪布，并剃度吐蕃七青年出家。

[7] 地钦，此处指堪钦希瓦措。

[8] 叶巴扎，拉萨东北一山寺名，系松赞干布之妃蒙萨赤姜修建。

[9] 八居士戒，佛教徒中终身受持八关斋戒，穿著僧装之居士。

三、萨迦昆氏家族之世系

第三章关于萨迦昆氏家族之世系，亦分为略说和详说二种。

第一，《萨迦世系史——贤者口饰》述及昆若喜饶楚臣二弟兄，兄长以上者为精通旧派密宗之人。此后，其弟开创先例，建萨迦寺[1]，彼与尚摩索南吉生子名叫萨迦喇钦贡噶宁波。彼与妻子恰绒玛·觉嘉普生子贡噶拔；彼又与第二个妻子觉嘉沃宗生子大师孜摩、杰尊扎巴、贝钦沃波三人。贝钦沃波之妻噶尔普摩·尼赤嘉生子萨迦班钦和桑察索南坚赞二人。桑察之妻多堆察那玛·玛久贡吉生子八思巴和众生怙主恰那多杰二人；桑察第二个妻子萨迦秋多玛·觉卓生子大师仁杰（即仁钦坚赞）；桑察第三个妻子玛久多杰丹生子为大师益西迥乃。恰那多杰之妻玛久夏鲁玛·喀竹朱生子达玛巴拉，达玛巴拉之妻达布生子热塔帕札，年轻时夭逝。益西迥乃之妻玛久喀麦玛·却斯吉生子达尼钦波。

注　释：

［1］萨迦寺，据《红史》记载，官却杰布生于阳木狗年（1034），在阳水鼠年（1072）修建了萨迦寺，享年六十九岁，逝于阳水马年。《青

史》记载，他在阴水牛年（1073）修建了萨迦寺。

1. 昆·官却杰布

第二，详细叙述之。昆若喜饶楚臣之弟昆·官却杰布是最初称为萨迦昆氏者，他生于阳木鼠年。[1]年轻时，随从父及其兄听受许多密咒法，学习祖父之教法。正当他希求新译密法之时，卓垅地方召开大法会，故前往观之。他看了各种表演，其中看到许多咒师头戴二十八种自在母之面具，各自手中拿一道具，有一长辫天女边击舞边跳神，场面及声势之大使整个大街被阻塞。他问其兄："此为何故？"回答说："现在是密宗的胡行乱为之时，从此旧派密法者难于获得法相学。汝自己所有乃为汝之福缘，请把吾之佛像、佛经和佛塔埋藏起来。"此后，他将诸法物埋好，但有二护法金刚橛因护法力大未能埋入，故其后裔都修持此二护法金刚橛，形成定期向白护法神兄妹抛朵玛[2]的惯例。此后，其兄见到官却杰布说："我已年高，你正是年富力强之际，要学习新译密法，现在卓弥·释迦益西精通此学问，你马上前往彼处。"但他没有前往，而随从青译师学习喜金刚密咒及密法。密法还未学完，青译师圆寂。剩余之密法，按照其兄所言，前往卓弥释迦益西身边学习。卓弥问他说："你父亲死后紧接着你之祖父亦逝世，对吗？"他听后甚喜。此后，他将家中的一部分土地卖掉，奉献十七匹马以及珠串珍宝，请求授与佛教语诀。上师授予了一部分修道次第等佛法，尤其是授予了三密乘部之广说。他成为执持教法的五大弟子之首。此外，他随从桂译师学习密集，随从邬金[3]地方的班智达喜饶桑瓦学习五精要；随从玛译师学习胜乐和悉地之要

义。此外还依止梅译师、巴日译师、布散译师、南喀乌巴昆季、昆·吉秋瓦、吉热阿森等大德学习发菩提心以及无数密咒法，成为新旧密法之教主。此后，在其舅父家乡的一座低矮茅舍中为他父亲及其兄长建造了纪念塔，塔中放有一具护持力之木金刚橛。于扎窝垅巴建有一小寺，通称为萨迦旧寺。当时，有一次众大师及弟子去山上散闷，从山顶远眺，见本波山形同一头卧着的大象，山腰右侧之土地，色白油润，水从右侧流过，呈诸祥瑞之相，故想到在该地建一寺庙，将会大大利益佛教和众生。遂请求该地之主人觉卧顿那巴售之，获得同意。又对该处之领主象雄古热瓦、四个僧人村庄和七个俗民村庄等人说："我想在此处建一寺庙，对你们不会有什么危害，你们这块土地需要多少代价，请卖给我？"回答说："任何代价都不要。"随即奉献出来。喇嘛说："然而为了后代不生口舌，还是依价买卖才公平合理。"遂以一匹白骡马、珍珠鬘、一套女装而购得该地，自门卓以下，派卓以上皆归喇嘛[4]占有。当喇嘛四十岁时，按佛教住世十个五百年的算法计算，为进入第七个五百年后的第二百零七年即阴水牛年（1073）仲秋月上弦日，建造了吐蕃地方的金刚座具吉祥萨迦寺。

注　释：

〔1〕昆·官却杰布，《红史》记载他生于阳木狗年（1034），逝于阳水马年（1102），享年六十九岁。

〔2〕抛朵玛，亦称施食子，以供品食子为兵器，抛出驱鬼的一种宗教活动。

〔3〕邬金，亦称乌仗那，古西印度一地名。

〔4〕此处指昆·官却杰布。

2. 萨迦派大师贡噶宁波

以下之世系称为萨迦昆氏家族之世系，官却杰布之子为释迦牟尼佛之弟子菩提勇识或称施吉祥之观世音菩萨羯沙流波坭的化身。相传南喀乌巴知悉官却杰布之长妻多杰秋摩未生出昆氏之嗣子，而次妻玛久尚摩与其因缘相合，故授记于官却杰布如此这般之方便道。官却杰布按照此菩道，遂出现了上述的观世音菩萨化身之情形，玛久香摩怀胎后，生下了尊胜萨迦派大师贡噶宁波[1]，犹如雪域众金刚持之美丽顶饰。

其次，关于南喀乌巴授记于官却杰布而生下嗣子之情形如下所述，那时，尊胜成就者旺秋却吉坚赞在库乌吉拉寺专心修习光明之教法，忽见白石沟之上空虹光普照帐幕，帐幕中有一位观世音羯沙流波坭，右手结胜施妙印，左手用拇指和无名指持睡莲，用绸缎和珍宝装饰，两腿平盘而坐。仔细观察之，乃是观世音的一个化身降临。

此后，杰尊喀乌巴为使因缘相合，多次请住在萨迦的官却杰布到他那里去，起初大多是当天即返回，有一次，他们一直交谈到将近太阳落山的时分，其后喀乌巴赐予他一把荐新的青稞，告诉他今晚可试验此荐新物是否灵验，如有所遇，请一定住在噶孔垅。昆·官却杰布心想今天如此之晚，上师竟不留我住宿，故有点失望。走到主玛的一座山梁上，回头往吉拉方向看了看，失望地说：“这样把我老汉打发走，此喇嘛乃是小悲心者。”遂大为失望地前行。因此该山梁得名慈悲梁，此山涧得名为灰心涧。但他仍想知道喇嘛所说为何，故慢慢地走去。在太阳落山之时，来到噶孔垅（意为白石沟），与此同时玛久

尚摩到噶孔垅河边打水，从右方前来。此二人因缘相合。昆·官却杰布说："今晚请让我借宿一夜。"玛久尚摩十分恭敬地把他引进家里。官却杰布说："请卖给一碗酒。"玛久尚摩用一完整无缺的酒具盛着香喷喷的新酒端到他面前，此时他心想，此乃是好征兆。当天晚上官却杰布即按照喇嘛之旨意住在此处，变善缘幸福圆满。此后，满了月数时，杰尊喀乌巴说："现在可以把她接到此处，由我照顾护持。"故将玛久尚摩接到云木主玛地方。不久，在官却杰布五十九岁之阳水猴年，伴随着许多稀有之征兆，大慈悲者贡噶宁波出生于现在的主玛时轮佛塔之地，据说此塔是持咒法王新建的。

由此推想，上述之地在一时期内曾是一荒野之地，旷无人烟。此后，持咒喇嘛于此地昌建主玛寺。其后，公子刚出世，杰尊喀乌巴即把他放人自己的怀抱，并大加称赞说："这一定是观世音或菩提勇识之吉祥赏赐，与瑜伽自在也不相违异。"因这孩子长相非常好，众人见后，十分喜欢，故起名为贡噶宁波。此事暂时对多杰秋摩保守秘密，当多杰秋摩知道此事后，即对昆敦钦波（即官却杰布）说："你的后嗣临近断绝的边缘，尚摩生了儿子的事，不该对我保密，现在你有了儿子再好不过了。我不需要财物，孩子的母亲才需要财物。"因此，除萨迦寺前的供养田地外，其余所有的庄园全部交给了尚摩母子。萨迦寺前的供养田地不叫"恰查"，而叫"麦新"，对此，各种世系史说法不同。把法主萨钦的母亲的家乡名字讹称为喀果垅，实际应称为噶孔垅。其原因据一些旧益仓[2]记载，此地有金矿，金子来源于白石之中、故称此地为噶孔垅。

如是，观世音菩萨幻化为法主萨迦巴钦波等密宗事部三怙主，在此繁衍生息，从未间断。关于他们的住地和寺院的护法

神的来历，有觉卧杰和大师白玛的授记，如下所述，觉卧杰班丹阿底峡[3]入藏，在上部阿里等地住了三年，此后，仲敦巴[4]迎请他到前藏。在下山前往宗乌拉寨地方时，看见了本波日山，山前有两头大野牛正在吃草。阿底峡把上述情况告诉了随从，随从们问："这是什么征兆？"回答说："此象征未来时有两尊玛哈噶拉神在此地进行事业。"这是关于萨迦派两位护法神的授记。此后，到达恰蔡岗，阿底峡下马后让随从们摆好供品，遂向白土一侧进行隆重的礼供。随从们问："为何在此礼供？"回答说："难道你们没有看见吗，白土那侧有七个第哈玛字、一个赛玛字、一个吽字，故要对此礼供。"又问："此为何种征兆？"回答说："此征兆为未来时在此处会出现文殊菩萨的七位化身、观世音的一个化身、金刚手菩萨的一个化身，共计九个化身。其次还有密宗事部三怙主之化身等连续不断，将会饶益众生。"此外，大师白玛在《空行诗赞》中说："萨迦译师贡噶宁波、索南孜摩、扎巴坚赞是密宗事部三怙主之化身，出生于后藏。

萨迦译师贡噶宁波、
八思巴二人出世后，
大大利益吐蕃之众生，
修持佛教法五十条，
乃为文殊菩萨之幻化。"

大师仁波且赞颂萨钦说："怙主你必定是金刚持，吉祥文殊不在别处。"

杰尊钦波赞颂说："吉祥文殊佛幻化为人身，"又说："持

金刚与文殊怙主无分别，德高望重的上师，我不知你与他们有何差别。”如是，法主萨钦之父昆官却杰布创建具吉祥萨迦寺，主持法座很长时间。经过喇嘛卓弥传扬，佛教密宗有很大发展。官却杰布为许多僧人灌顶讲经，广兴佛教。在阳水马年即六十九岁时出现了许多奇有之预兆，圆寂于果如地方。他临终遗言：“萨迦寺是建立在龙宫之上，将来会荣华富贵。如行为粗鲁，将会受到龙的惩戒，要在卓波山梁之顶建一塔，把我的尸体完整无损地放入塔中。”此后，照此遗嘱而办，传说现在的昆氏之塔即是此塔。关于此喇嘛之经历已如上述，他曾娶有三妻，长妻名多杰秋摩，无子；次妻是喀乌谷口噶孔垅地方人，父名象雄古热瓦，本人名叫玛久尚摩，生有一子名萨迦巴钦波贡噶宁波。关于贡噶宁波降生之详细经历如上所述。从此圣人出生后，逐渐生活富贵，地位显赫，具有人天七德[5]。如此之大喇嘛所有的教证功德共分为两部分。第一部分又有二种，即：

共同之功德为，最初他熟读念诵、计算之典籍，以及精通男人、女人、畜生、珍宝品、技艺、医学、声明、修辞、韵律等学问，以此来做世间众生满意之事。

其二为两种不共之功德，总的闻法修习之情况如下：贡噶宁波开始随从父亲学习喜金刚密法，听了各种悦意之教法。此后，他十一岁时，其父圆寂，他请人测算，测算者说：“为父发丧，并为建造纪念塔奠基以及继承法座三件事如在同一天完成，就会吉祥圆满。”母亲高兴地说：“你的父亲和译师关系十分密切，他的教法真实无欺。”他说：“父亲的上师是译师，我也要向译师学习教法。我年幼不能主持我们的寺庙，故请把寺庙交给巴日译师主管。”此后，从玉喀摩地方迎请了巴日译师，

于悬崖之上积二红石举行法会；为纪念塔奠基；把寺庙法座交给巴日译师。此三事在一天内完成。此外，把所有庄园皆交给巴日译师。巴日说："你是佛子之子，应当学习佛法，这需要具有慧智，掌管智慧之神是文殊菩萨，因此要修习阿热巴扎那之教法。"在修习过程中，有时出现董氏巨人，有时出现大狮子，请教于喇嘛巴日时，他拿出多部白书为法器，此间还念诵和修习萨迦不动金刚法。以后授于念诵和护水的支分及圆满之修习方法，如此修习熄灭障碍，六个月后亲见文殊菩萨。此修行房叫做文殊菩萨的岩洞，位于夏尔拉章之中。

如是，文殊菩萨显现后，亲自授于欲望四离之教诫，使文殊菩萨心中的七联宝剑融入此喇嘛之心窝，这是由于其世族纯属文殊菩萨幻化，传说这是此世族为文殊菩萨之世族的特殊缘起。如此，他在本尊佛前被加持，通达大部所知之知慧，具有随顺之善行。为顺应后世众生之意乐想法，他形式上还是听闻学习知识。此后，贡噶宁波十二岁时，大家讨论此贵子应学习什么及派往何处为佳，有人说，还是学习佛教的最根本法为佳。遂前往绒乌尔米地方，由于章第瓦之僧人们聚会，一时未有房屋，只好在一狭巷挂起避雨之帷幕作为栖身之处。此邻舍有一羊卓阔利巴之僧人，患有恶性天花，无人护理，痛苦难忍。喇嘛贡噶宁波为此僧人治理，渐有好转，而贡噶宁波却染上天花，病卧在床。此时，在萨迦有一人名称阿波帕董，具有眼神通，清晨太阳一出时即在东方扎穷贡卡观看，看见有人骑一匹棕红色马，头戴金色盘帽，身穿大咒士衣[6]，快马加鞭，从西面直奔迦萨方向而来，并且说："贡噶宁波病了，你们萨迦人怎么办?"相传这是罗刹王托昌坚（具头颅念珠）。他将此事告诉大家，大家说，阿波帕董所说大概是真的。当天晚上，

果然有送信人到来。母亲心想："不论贡噶宁波是死是活，我也不应停留在萨迦。"于是变卖家产，携带许多黄金前往。母子相见时，由于贡噶宁波年幼，又是在远处生病，所以在母亲身前痛哭。母亲果决地说："你是佛子之子，应有毅力，如果没有一点毅力，不如在这些僧人中死去。"据说当时母子相会时，贡噶宁波的身体留在岩石上的痕迹现在还清楚可见。此后，贡噶宁波的病体康复，从乌尔米的章第瓦达玛宁波听受了一遍阿毗达磨对法藏，全部熟记于心，使众人大为惊异。

其后，格西章第圆寂后，贡噶宁波又跟随苏却巴绛且巴群学习《瑜伽师地论五分》[7]和摄集二部[8]。此后前往娘堆地方，随从群仁钦扎学习《行相定》和《理滴论》[9]等典籍。此时的苏却巴即是梅底巴。此时，从萨迦庄园寄来了信件，信中写到，因明学可在以后听受，现在喇嘛巴日瓦已经年迈，此后听其讲经的机会不多了，故请你返回。于是，喇嘛贡噶宁波回到喇嘛巴日瓦的身边，随其闻习般若波罗蜜多之经义以及从《大宝积经论》和《华严经》中精选出的殊胜妙经等语诀；闻习事部二百多章密乘等深奥语诀；闻习行部中的《大威德佛说妙吉祥最胜根本大教经》，此外还闻习大瑜伽部中的《根本吉祥密集》和《五注释续》；龙树大师父子之注疏支；桑杰益喜夏之注疏支；三部《黑敌阎曼德迦》；吉祥持之注释支；四吉祥金刚座之注释之；佛陀结集论之注释支；一百根本修行法等数不清的深奥语诀。如此，喇嘛巴日瓦任住持八年，在此期间，他修建了存有印度许多圣地有加持力之土、菩提树和如来以及许多通人证士[10]之舍利和遗骸，尤其是放有摩诃迦叶波之祖衣的尊胜塔，还有三十七万陀曼尼，此后成为佛教之基地，并为开光而制定二千多尊胜仪轨。每月初八日洒花供养，

塔瓶闪闪发光，金光耀眼，天空布满铃声，大地发出四次吉祥善事之声。上述之情况人们皆耳闻目睹，十分惊奇。从此，四面八方出现无数吉祥之兆。以上事迹记载于上师索南孜摩著作中的巴日瓦传。

其次，喇嘛巴日瓦还对萨钦传授了怙主之四有缘弟子中的金刚怙主如意宝的教法。此后，喇嘛巴日瓦把法座交给萨钦贡噶宁波，不久巴日瓦圆寂于帕尔普。

此后，贡噶宁波前往仲巴玉孜祁普地方，随从麦皇次学习十五部《行相定》和《理滴论百注疏》以及三部《中观自续论》，全部融会贯通。其后，他前往南喀乌巴身边，闻习事部中的《胜明之无上密乘修习法》、《善臂修法》、《金刚手灌顶之密法》、《总密乘法》、《外静虑法》、《三昧耶》等教法及其各部之注疏，行部中的《毗卢现证法之注释》、《瑜伽自性集法》及其注疏；《俱舍修饰法》、《第一吉祥尊胜法》及其二万五千部注疏；多杰孜摩、康松那杰、工布贡囊和艾宋觉举等人的所有密乘法之注疏；此外对《自性集法》之注疏有阿哇达热、念修者雄多来迥瓦、康松那杰和祖顾等学者的许多深奥之典籍，大瑜伽部有上师龙树师徒的《注疏明灯》和《五次第显密合集》；阿热雅提婆之《行部简要》、《自身加持次第》和《除心障法》；鲁格西首创的二十曼荼罗仪轨之修行法；月称的金刚萨埵修行法；桑杰益喜夏著的《普贤菩萨三修行法之注疏》，此书的注释有扎雅那达、塔噶那和尼贝麦多大小二人等著的《四百五十曼荼罗仪轨根本注》；不动金刚之佛法财物修行法，此注释有索娘巴之大作，此大作之略说由噶底迦和盖贝多杰所注释，题为《文殊之注疏》；中说由巴尔扎巴和举达桑白所注释，题为《安乐寻思之注疏》，上述之注疏及其分支注。此外还闻习法相

藏中不属于现观论这一范围的《弥勒佛四教法》、《集菩萨学论》、《入行论》以及许多隐微行部，并融会贯通。

此后，众老者议论说："现在需要探寻一种父亲的教法，才为合适，布尚尼赛宁贤正善良，但是已死，据说其弟子昆·吉秋瓦扎拉拔尔是一位贤哲，又是同一家族，请他来传授比较合适。"准备请他为贡噶宁波灌顶。晚上，贡噶宁波梦见有一名叫"瀑流大河"，红光耀眼的河水中有三座桥，水里淹有很多人，人们喊着："请救救我！请救救我！"桥后有三人，中间有七人，跟前有许多人。此后忘记此梦，有一天，又梦见此梦，醒来后家中的吉秋瓦问贡噶宁波所做的梦，将此梦叙述后，喇嘛吉秋瓦说："你的力量岂只能够救度三人之事业！"

此后，贡噶宁波随从吉秋瓦闻习父亲听受过的《三详述喜金刚之教法》及其注疏《月光支隐微语诀》；黑梵志讲述的《喜金刚教法》及其《瑜伽修行法》等许多注疏支；旧密方面的十八部修习法；属于修习和旧密方面的二十五隐微支以及深奥语诀之修饰；喇嘛卓弥讲述的玛哈玛雅二注疏支以及达桑梯赖和桑杰托巴之注疏支；玛尔巴译师讲述的宝帐品、四座品、玛哈玛雅教法之孤本和四部语诀；喇嘛阿里巴讲述的《自续东方三派论》、《集菩萨学论》、《入行论》等，全部教法皆融会贯通。此时，吉秋瓦有八十多名僧徒，其中只有萨钦贡噶宁波是一位精通其全部经典和学问的上首弟子。他依止文殊菩萨之学力，闻习教法一遍即能理解其义。故喇嘛吉秋瓦对他十分看重。贡噶宁波听说在多堆地方要召集一个"却果"[11]法会，喇嘛赛前往参加。贡噶宁波对法会的一些活动不感兴趣，但听说喇嘛赛是一位聪颖之人，由于法缘之关系，故同吉秋瓦的一些小僧结伴前往参加。喇嘛赛正与别人谈论不休，此后喇嘛赛在

一小房子里会见了贡噶宁波及其同伴，对每个人问到："尊者是什么地方人？懂何学问？愿意讲经否？愿意修习否？"并问贡噶宁波："尊者你是什么地方人？"回答说："我是仲普人。"问："你父亲在何地？"答："在萨迦地方。"喇嘛赛说："那么，听说在此地有我的一位上师已去世，我现在没有任何心愿，只想让我执持帕日瓦留下的一种教法。此后亦未有机会前往，现在其故址有何事要做。"贡噶宁波说：上师需要办的事情已有其弟子分办完。"喇嘛赛说："你说的是假话，我之上师未有弟子。"由于未有金刚妙音佛母，所以贡噶宁波无法答复。同伴们解释了贡噶宁波的来历，说："因未有金刚妙音佛母，所以由叫做尚摩的人这样生出。"喇嘛赛说："据说，人隔生死，不能相遇，现在有缘相会。"遂扑向喇钦（贡噶宁波）的怀抱，含着眼泪说："老朽我要把家中所有的经典交给你，快去拿吧，如果慢了，明年是我的命终期。"喇钦在此居住一日，此间喇嘛赛说："我处有一部道果法的正本，此外还有附注和除障等佛陀的经典。"此后，把贡噶宁波带到一间小房子里，房里有一个捆着的包袱。喇嘛赛指着僧伴冬巴多杰沃和尚尊热扎二人说："惟有此二位喇嘛对你最关怀，总之你有密宗方面的问题尽管向此二位喇嘛请教。"喇钦贡噶宁波想起应请问上师，遂准备返回请教于喇嘛吉秋瓦。喇嘛赛说："你到什么地方去？闻习何教诫？你不要小看，以为我只有一张嘴亦不会有什么教诫，我的上师阿里巴正准备用鸠盘荼教法同你辩论，请不要走。"在此地因喇嘛赛不放行，故未走成。如果明年走的话，喇嘛赛说他明年为命终期，此话果然是真，即无法追悔。其后，过了很长时间，喇嘛吉秋瓦邀请他们到萨迦地方，准备召集一次"却果"法会，为此准备了三百克青稞以及法会所需的

许多物资，一些弟子亦前来参加。因喇嘛济秋瓦病重，故让喇钦贡噶宁波快回，当喇钦回来时，吉秋瓦已去世，未能见面。喇嘛吉秋瓦留有遗言："贡噶宁波你出家后，要护持昆氏部落。"按照此遗嘱，把吉秋瓦的法座交给了喇钦。此后，贡噶宁波办完全部事情返回萨迦。为实现上师之遗言，喇钦做了一套黄色僧装，准备出家。喇嘛南喀乌巴听到此事后，把喇钦叫至跟前说："你做黄色衣服有何贵干，即使出家也不要做此服装。喇嘛吉秋瓦虽说过此言，毕竟已是死者所留下的遗言，请听我生者之言，不要出家，这样对佛教和众生利益极大。"因此贡噶宁波未出家，担任昆氏家族之首领。

其后，喇钦听说喇嘛吉秋瓦是上师梅之弟子，于是他拿着吉秋瓦的《胜乐教法》等经卷到达贡塘乃赛尼萨地方，从上师梅闻习《胜乐根本教法》、《金刚空行母法》、《阿毗达摩俱舍论》、《胜乐金刚论藏》、《行为论》、《桑布扎教法》、《四和合瑜伽母》、《空行母论藏》、《金刚空行母法》和《现行论》二部之注疏《罗核巴之分支》和《上浦巴分支》，以及《摩诃伽罗之六法》、《纳若空行母法》、《中脉之语诀支》、《大威德三密法之注疏》、《密法二教规之语诀支》、《纳若达巴之宝帐品》、和《菩提勇识三注疏支》；觉卧仁钦桑波所传的《胜乐根本法》；关于上师郭噶那杰瓦桑波所传的《三注疏》、《曼荼罗仪轨》、《修行赞》；觉卧杰所传的《胜乐根本法》、《注疏》、《修行之序言》以及《阿毗达摩俱舍论》等支，不动金刚、金刚手菩萨和救渡母等许多支修行法，还有《胜乐摄集论》；喀且仁钦多杰著的许多《修行法支》、《中观论》、《集经论》、《赞颂集》等经典之正本和注疏隐微。对此融会贯通，铭记在心。

此时，喇嘛贡噶宁波闻习一遍即通晓所有教法，上师梅不

懂的教法他亦能讲，时或他对老年僧人所讲之教法提出批评，时或对僧人所闻习之经典提出要求。有一次，喇钦不在场，上师梅和众弟子在《七有寻密法》中碰到一疑团，众弟子不解其义。喇钦到此不费吹灰之力即解决此疑团，正欲走时，一些喇嘛忽然站立起来说："觉察到的胜喜者们不知道，未觉察到的胜喜者们即知道。"此后离去。上师梅单独一个在此略加思考后，重新召集众弟子解决密法之疑团，并让拉巴拿着纸到喇钦身边，邀请他前去。喇钦说："为吉祥法缘我一定前去。"为此上师梅很高兴。此后喇钦到达此地时，上师梅说："我之教法需要增加新的教法，本人亦需要进行一次灌顶。"此后在羊圈的房檐上做了一朵八瓣莲花，在一羊羔脖子上系有羊毛，标志有难之意。喇钦说："不能这样，对待上师之教法哪能如此。"遂去掉这些标志。其后喇钦回到耶如灌顶发心，得到十七两金子。他派一咒师把十七两金子奉献给上师梅。上师梅召开一筵宴，他位于座首。有人报告说："从萨迦来了一人，要求见你，此人大概是来吃宴席的。"因此没有接见。此后经过上上下下许多次请求，方允许萨迦来人进见。当时他有点灰心，独自一人前往。问："有何物奉献？"答："有一些金子放在奶酪中。"打开后见有十七两金子，甚喜。他又从口袋中掏出一两，共计十八两，他说："此十八两金子全部敬献于筵宴。"上师梅说："看来他是有不可思议的誓愿者，这样的人我还没有听说过。今年务必让他来我这里一趟，现在尚有未教之佛法，我要传授给他。"以后，此位僧人给喇钦写了一封信，喇钦前来，上师梅传授了《修心法》、《善住教法七支》、《金刚勇识大小八支修行法》、《医疗论》，此外还开许他修习怙主修行法。赐给他的礼品有黑哈达、一个九股金刚铁杵和玛哈噶拉之有缘四弟子中

的头戴黑面具会飞的护法跳神殊胜米拉像。上师梅并说："现在我已年迈，再不能收留你，你要依止昆萨迦巴，修习历代萨迦巴所传之教法。"说完让他离开此地，喇钦拿着上师梅送给的礼品，返回洛堆地方，随从布桑洛穹闻习派波帕哈塔那达之胜乐法、哈乌之吉祥密集等三教法、时轮法支以及事部方面的一些教法，全部融会贯通。此译师并把高贵欲天婆罗门之坟墓上自然生长的如意护法树赐给他。

此外，从多康地方把止贡巴·鸠热阿伽瓦迎请到萨迦，随从其闻习继承桑堆帕巴师徒之密意的拉多杰宁波之教法，桑杰益喜之后裔麦贝夏之教法，帕巴绛贝之法典，益喜夏所著的《符合敕言十七法》、密法之注疏《宝树论》以及法典，玛尔麦寨桑波著的《曼荼罗仪轨》等，麦贝夏著的全部注疏，上师本人之《密集悉地之宝库》等等，全部融会贯通。

其后，随从多杰丹巴闻习薄伽梵之注疏支、玛哈玛雅之二教诫注疏支、金刚甘露之密法和注疏支以及八十发菩提心之教法。

此外，随从尼泊尔班智达室利学习法相时轮论和许多密法；随从尼泊尔学者扎涅那则学习许多金刚瑜伽母之教法；从印度瑜伽师帕哈扎热胡获得许多密法；随从格西额闻习《般若释迦教法》、《般若二万颂本注》、《般若八千颂本注》、《现观论本注》、《集论本注》、《略摄般若八千颂本注》以及夏尼达巴之一部分经籍，全部融会贯通。

第二获得殊胜语诀之情况如下：

此后，贡噶宁波希求闻习语诀，因此询问："赛之弟子谁比较合适?"一些人说："夏玛比较合适。"熟知内情的人们说："夏玛之教诫还没有圆满，尚敦兄弟二人最为适合，但弟弟已

去世，兄长才识精湛，德行谨严。”故贡噶宁波想去向他求教，把此想法告诉喇嘛南后，喇嘛南说：“此瑜伽行者是个大骗子，不懂任何教诫。如果有信仰的话，请修习教法中最宝贵的密集修行法。”没有同意，喇钦贡噶宁波又请求说：“我对他怀有敬信之心。”答说：“那么请走吧。”遂前往萨塘地方，见有一伙织工请求见香寺住持者，对面有许多人，人群中间放有一件僧裙，一翻穿没有袖子的山羊皮大氅之僧人念着许多浮泛之语，正在进行瑜伽修行。来到此人跟前，敬礼后，他说：“你是从什么地方来的一位大人，像是一位新密僧人，没有错吧？”回答说：“没有错，是来向仁波且求教语诀的。”此后献上一副铠甲作为进见之礼品。喇嘛尚说：“刚才此为何物，我不认识，此名以前未有听说过。我所讲之大圆满即为冥昧法和净行法，此教法对像你这样具有远大志向的新密法僧无有任何助益。”再次请求，回答说：“没有你所求教之语诀。”喇钦心想，那么根据其举止行动像是没有语诀，难道我认错了吗？遂准备返回家乡，此时觉色沃强之父对喇嘛香说：“在我们此小房子中，济秋瓦曾把一位僧人放在自己的怀抱，此位僧人大概是我上师之子，亦很像这位未有求得任何教法而回归之僧人，由于语言失误，他大概要走，快把他召回。”重新来到后，详细询问其历史，实为萨迦巴之子，故对其很敬信。喇嘛尚说：“我刚才假装不认识，你所求之语诀－好像以前讲过。现有之双经藏及为色冬多迥为班钦、班穹以及译师、学者和师徒等众人讲‘曲果’法之用，一位老瑜伽者讲听亦不美妙。到春天时，我为你讲完所有之教法。”此后，萨钦说：“我感谢沃强之父的大恩大德，送给他一百匹马以表酬谢。”此后，春天来临之夜晚，讲蜜许多教法，喇钦纯熟三续部之教法，能熟练地回答上师所提

之问题。喇嘛尚高兴地称赞说："此人精明能干。"喇钦又问："此三十二部续业之正文，众修行者拿到路上有何贵干？"答："提问教诫之要诀，未能回答。为把教诫之语诀牢记在心，只能如此这般。"此后，请求灌顶和授戒，皆按以前进行完毕。在家中念诵语诀的一个夜晚，喇钦因舌头肿痛不能念诵佛经，故说："我们俩人谁数错一字即献一坛城。"喇钦数了一百字毫无差错，喀森无有语诀，只能猜测而定。此表面上是为献一坛城，实际有利于学习。其之语诀渐次得到增长，觉摩对他说："你思路深透，学习语诀进步很快。何为深奥之语诀，对此绝不能像狗遇到肺、肉一般任意受别人的摆布。"此后，逐渐授其教诫。在此住了一年多的时间，请教语诀。因喇嘛官却杰布是喇嘛赛之上师，故把所有重要的语诀毫无保留地传授给他。他在此地总共闻习《九道法》、《二十五隐微法》以及每品又分许多支，语诀之支柱《喜金刚密法之孤本》、《密集根本论》、《集合根本论》、《喜金刚根本论》、《胜乐根本论》、《四座根本论》以及《玛哈玛雅之深奥法相论》等，上述经籍全部融会贯通。

其具备圆满之语诀后，施授修行教法之时即为十八岁，此间他不仅能把此教法施授和讲说给别人，而且既不用提出所有和所知之名，亦不用问字，即可对别人讲说教法。等讲说完毕后，大家称赞说："此人乃为教法之主。"一般授记说："你修行完主要佛法之时即可获得大手印之成就；讲闻之后即能利益无数僧众；尤其是即身之时即可获得三大手印之修行法、七忍受法和八十有分别。"

十八岁时，喇钦贡噶宁波立誓每月把遗忘或有疑问之语诀温习一遍，保证每天背会六至七金刚偈句[12]。如此，喇钦在

前半生经过教诫师门的口耳相传获得了全部秘诀。

至十八岁，秘籍皆融入喇钦贡噶宁波之心。此时喇嘛阿森绝断道果之源，从而使其以前具有之秘诀亦不能念诵，故请求此次再念诵并详写一遍文字。喇嘛阿森为使秘籍融入于心，并聚会众求教者。上师贡噶宁波考虑到因缘之关系，故为喇嘛阿森念诵一遍，并为其著有《道果概述》一书。此后，根据每位求教者之情况，渐次为他们著有喀厅玛、秀切玛、洛迦玛等十一种注疏；根据格西涅之情况，为其著有言简意赅之善本，至今还在使用此善本。此类之辅助书籍有《阿赖耶密法》、《座等身中法》、《死兆续赎命品》、《垂死之教诫》、《明点之瑜伽》、《手印之法相学》、《文字门屏之语诀》、《四中有》、《路时之根》、《四量》、《六教诫》、《五缘起》、《金刚空行母之护摩》、《晦气消除法》、《神塔小像除治法》、《护守明点法》、《百字念诵法》、《七合气之指路法》、《薄伽梵之十四字法》、《四众之印》、《十三地之半地现观论》、《摄义之偈陀》，此类典籍之附注有《无差别有寂二本注》、《四根仪轨之要义》、《三胜根字法》、《外生起次第之语诀》、《甘露丸之修行法》、《排除七险关之语诀》、《未轻率抛弃之四要义法》、《消除身内之紊乱气和行道法》、《三十二功业法》、《中道教法》、《道集法》、《正路引导法》、《六要义引导法》、《十一要义引导法》、《上中下三根引导法》、《道之行止法》、《大手印之取舍法》、《利智之七语诀》、《路径怨恨法》、《内外十二行传》、《喇嘛之瑜伽法》、《吐蕃喇嘛之事迹》、《印度史记》、《频罗果之歌》以及此类著作的全部目录，关于道果方面其他一些语诀有多寨瓦的不可思议之《五秘法》、《莲花传》、《莲花之深奥九正理》，托米帕瓦之语诀有《四部秘法》、《黑脸威猛天母之道圆满法》，阿旺扎巴之《无守

法》、《龙树之佛塔近侍法》、《偏径之秘法》以及意那扎帕糊底之秘法等。如是，萨钦（贡噶宁波）见道果之秘诀和以后著的辅助经籍仅能念诵而不能明记于心，为使喇嘛钦波师徒著的道果之语诀方面的深奥论典顺口好记，遂将其汇集在一起。贝寨瓦钦波连续不断地写的教法新格言是《总部续论》、《二品之摄义》、《二品之释难》、《宝帐之笔记续部摄义》、《龙论》、《根本现观论》、《论宝帐之纲要》、《金刚心注之草书》、《莲花修行之释义》、《胜乐根本密法之章注》、《根本续之目录》、《胜乐摩诃伽罗的曼荼罗仪轨之笔记》、依止布面画写有一部密宗曼荼罗仪轨之释要以及目录，《奥拉巴底之集要》、《火葬胜乐瑜伽师之仪轨》、《奥拉巴底和精血之语诀》、《奥拉巴底之注疏》及其目录，《密法之词语摄义之要领》、《大威德七证悟之注释》、《十七救度母之曼荼仪轨》、《秘法论集》、《帕雅那之护轮法》、《给喇嘛济热阿伽之呈文》、《宝瓶底端之秘诀》、《莲花修行之篇章》、《胜乐根本续之注疏珍珠璎珞》以及《胜乐鲁意巴现观之注释》，上师本人著的典籍纯为正文，一般均没有开头礼赞、结尾回向以及作者的名字等。此外，喇钦为此而著的夹注和法轮典籍有《喜金刚三续部》、《摩诃伽罗大威德三续部》、《金刚空行母续》、《阿毗达磨之注疏》、《地喜花之注疏》、《小胜乐法》、《桑布扎法》以及《毗那夜迦之词根》等。

第二部分：在戒定慧三学方面所摄受的功德，因贡噶宁波在三律仪方面没有任何微小隐微之失误，故未受任何沾染。弥勒佛和观世音为使他不生贪恋并得到信奉和修行密法的众喇嘛得到喜悦，安排一切因缘，使他亲见本尊，对所有一切教法，得心应手，无有任何障碍。

其次，如上所述，贡噶宁波亲见文殊菩萨后，随即又见不

动观音和至尊救渡母二尊，消除障碍。其后，在玛哈译师圆寂后，他前往贡塘地方，在其有病之时，觉摩仔仔加持引药教诫，身体康复。此后，到达叶如仲穷寺，因起毒尸得病两个多月，忘记所有一切教法，连请教的一位朋友也没有。他想去印度，又不知印度情形如何，故心中甚为不安。他前往萨迦，在一旧房子中闭关[13]修行，随即回忆起一段向喇嘛贡觉求教之情景。此后，又梦见杰贡巴瓦讲经之全部情景，并重新向其求教，使之无比欢喜。黎明时，见瑜伽自在者比热瓦巴双足结跏趺而坐，做一法轮之手印；右方东方摩诃伽罗双足结跏趺而坐，右手持羊角号，左手持满瓶甘露；左方喀雅哈热身穿盘旋白衣，铃杵互相交叉于胸间；后方郭里巴跪着，手持白伞；前方必那萨底纳措巴合掌敬献甘露。主仆五人皆为白靠背。从上方墨竹至下方信竹之间遍布跏趺者，彼等口诵自在语，出现在眼前。遂心中升起不可思议的无妄念之三摩地，由三摩地发出“阿呀呀”之赞叹声。一个月间，他单独生活，闭关修行。此后众师徒至此，又随从他们闻习七十二无上瑜伽部和加持无上联根七十二教法，尤其还闻习无终外铁围山四深奥教法，全部融会贯通。其次，由于格西涅至桑举卓贝塞，遂见脖子上以出现明点之征兆，问：“此人乃为何人之徒?”答：“据说喇钦住在擦卡，乃是护持三年之徒。”众老者问：“喇钦何时至擦卡?”答：“大概在他前往贡塘以上的地方时。”如此安排三十多位瑜伽师前往引导和护持。住在萨迦时，念诵道果法，修习前世上师之足愿法。在贡塘时，为梅上师之近侍，请教铃之教法，于中界宗拉嘉佛殿修建有文殊无垢虚空之坛城，开光时于桑董卓贝塞念诵语诀，于五门转法轮者一年四季络绎不绝。其后，梅上师圆寂后，众弟子除念诵语诀以外，谁亦不得证悟。这是由

于他同时作出六种安排的缘故。

其次，贡噶宁波利用无比神奇之幻术斩除残暴佛敌之情形。摩罗黑咒师喇钦达擦和苯教师日哇朱库二人对持佛法众僧非常忌妒，欲与大悲心贡噶宁波抗衡阻挠。达擦之徒为康区丹玛地方人，名叫多杰。达擦赐予多杰金子，派遣其谋杀喇钦贡噶宁波。多杰答应后，至萨迦时，大悲心贡噶宁波住在郭如一间小白屋中，多杰请求拜见，当来到贡噶宁波身边时，多杰说："我是康区丹玛地方人，至上部等地方多年，此后听到大师你的大名倍加信奉，特前来拜见，这次请把我留在您的身边。"正当多杰以鞠躬为掩饰寻找机会谋杀时，喇钦似乎已知道全部情况。一天，尊胜师徒们一块呆在喇钦之半月形大氅中，多杰见到世间竟有如此师徒坐在一块之理，于是寻找喇钦，在徒众中没有找到。正当他产生邪念之时，喇钦心意深远通达事理，遂派人把多杰叫到他身边，问："你是否有歹意?"此时多杰心慌意乱，非常害怕。喇钦说："你对密宗金刚师之邪念乃是莫大之罪过。"此后，拾起两足，在左右足底上生有金刚坛城和胜法乐轮坛城图形，让多杰看，此时多杰心生后悔，毫无隐讳地忏悔以前之罪过，以后在喇钦面前立下身语意三誓言。此后多杰回到喇钦达擦的身边，述说已杀掉喇钦之经过，喇钦达擦乃信以为真，晃着头说："以后由你护持僧众，我之卧处和念珠很干净，无有任何污秽，你要经常注意清洁。"留有许多训示。多杰多次故意拆除达擦之卧处，解开念珠之结，并弃恶从善。对本教师亦如此进行训化，并使他们的两个恶咒团伙发生激烈的冲突。

此后，幻化主喇钦贡噶宁波役使众大威摄力量者，并授其镇魔法。此时，在黑咒师和苯教师们的住地出现前所未有之两

头黑牦牛进行长时间的凶猛角斗，此外还出现黑鸡、黑狗、黑狼等无数护法的化身。与此同时，曾立下誓言的康巴多杰运用计策把黑咒师和苯教师二人之众徒分散到其他地方。此后，他单独一人热心侍奉黑咒师和苯教师二人近三十天，快到三十天之二十九天的夜晚，多杰为了喇钦和佛法，运用密宗正确之仪轨杀死黑咒师和苯教师二人，此后把他俩的尸体驮在护法之化身黑牦牛的身上，前往萨迦寺，路途行走了六天一夜，来到喇钦之身边，献上两具尸体，喇钦甚喜，遂赐给丰厚的奖赏，尤其是还传授给他清除一身污秽之教诫精要。其后多杰又返回康地，大加证道修行，获得瑜伽师中有尊胜大手印之成就。

此后，喇钦挖出黑咒师之心，放入镇魔孔中一小匣子里，并把此小匣子摆到犀甲护法神面前，吩咐其完成降伏魔法之业。后来，佛教太阳持咒法王阿旺贡噶仁钦打开犀甲护法神面前之镇魔孔，见匣子里的心已朽败，勾召安顿，使之成为佛教之守护，摧毁违誓者的雷霆，从而得到无穷之福德。上述之事迹多次听我之上师绛阳师兄弟二人讲说。

其次，为使这些桀骜不驯、不懂善良之怨敌尽快皈依萨迦，接受萨迦之纯正教法，毫无反顾地执行先师之教诫。喇钦把黑咒师之剩余尸体埋在郭如护法神殿之门槛下，现在从神殿宝顶的过道上，还能看到装尸体的皮口袋。此外把苯教师日哇朱库之尸体埋在却赤塘摩且西门附近之小溪边一座塔中，为此特别告诫人们不得在此转经，如要转经的话，必须口诵护法根本密咒和禳解密法等咒语，以左旋转经。这位萨钦之亲炙弟子康巴多杰亦称德谢康巴多杰，此两名字虽有点不同实质为一人。他又被称为帕竹的多吉坚赞，实际此人名叫为多吉杰波[14]。

上述关于黑咒师和苯教师之事迹记载在罗绛贝多杰之遗教中，持咒法王阿旺贡噶仁钦照此传布，见于绛阳师兄弟二人之传记。其次在绛阳索南旺波著的《萨迦寺概述》中亦有简略的记载。此外，此位上师（指贡噶宁波）显示神变的事迹还有，有一次，一位康巴人问喇钦："你是观世音所幻化，如果不显示神通的话，我就在这儿自杀。"说毕将刀子架在自己心间，贡噶宁波说："不必动刀子，请看！"于是喇钦伸出手来，让他看手掌上的慧眼，这样的事迹多至无数。

如是，喇钦之上首弟子有全胜弟子上师贝丹寨摩夏，他是喇钦之传承教法的后嗣，获得第一悉地，于二世中升入极乐世界。其次，与杰贡巴瓦之预言和准备请教于吉秋瓦之梦相吻合，贡噶宁波有获得大手印之成就三弟子，即：来自僧伽罗岛的一位阿扎雅、绛秋色巴达、官巴济拔瓦；获得修忍的七弟子为杰尊仁波且、秀切、噶冬多杰扎、那官索南坚赞、察喀奈觉巴、官巴沃扎、芒穷玛；还有无数具有贤明、才能和三摩地的虔诚修行者。

上述关于喇钦之详细事迹是根据其众弟子所著的佛教史编写的。其次还有熟悉经教论集的上首弟子十一人，注疏偈句集的上首弟子七人，精通各方面知识的大贤哲四人。秀切汇集的赞颂语中述及获得圆满教义的弟子有传授口诀的八男三女，八男为康巴阿森、洛巴秀切·罗迦觉色却扎、心传弟子年普穷瓦·祖道杰波、真名称索南多杰、观世音之化身绛色达瓦坚赞、尚日铺巴、康巴喀厅、涅希达玛旺秋坚赞；三女为其子贡噶拔之母觉嘉普摩、雅垅·觉摩阿乌玛、芒喀·觉摩芒穷玛。称他们为"十一注脚"，据说此十一人授于众生之语诀，其他人是无法更改的。

其弟子中获得第二悉地的有：著有经典之亲炙弟子那诺班第、堆工绛秋西饶、米涅察查扎拉、秀扎玛瓦、伍由吉雅布瓦、帕木竹巴；精通各方面知识之四贤哲为拉堆巴贡觉喀、康巴察罗、尼次贝顿、谢多杰桑波。

此外，关于喇钦之弟子发展的情况，有使人容易领悟之颂词，那喀共班钦米涅扎多为赞颂杰萨钦（指贡噶宁波）而编写的诗句；其文如下：

能使众生成熟及解脱，
乃是尚贡吉秋瓦之授记。
此生有得大手印三弟子，
即森格林吉奈觉、绛色达，
和工巴济拔等三人。
传有得修忍七弟子，
即杰尊钦波、秀切俄祖、
那官索坚、察喀奈觉巴、
官巴沃扎、噶冬多杰扎、芒穷玛。
处于第一悉地的弟子，
有空行之主索南孜摩。
其次喇钦成人后之弟子，
有得戒律者班钦卡罗夏、
绛秋色巴达瓦坚赞、
贝丹帕木竹巴钦波、
工巴达盖奈觉帕敦；
获得大成就之众贤哲有：
达那地方之杰察戴普巴，

伍由地方之雅董布玛瓦，
漾董地方之谢董多森，
雅垅地方之谢董贡噶瓦，
温地方之尚敦三成就者，
即扎玛秀、尚敦、毕玛瓦，
久热阿嘉之子阿森，
南木地方之尼次贝敦，
洛扎噶董·嘉吉多杰，
桑普之贤者藏董查尼，
心传弟子索南多杰（原注即年普穷瓦），
涅董旺坚加官楚成扎，
米涅东巴察查扎拉，
康巴喀厅、阿乌玛等。
梦境之欲愿未形成，
二次接受旧密乘部，
贤哲圣人之界紧相连，
如大海披上美丽之盛装。
卡罗之弟子为玉扎巴，
达坚之弟子为宁普巴，
帕竹之弟子为止、达、林[15]三人，
杰察之弟子为日玛解共，
阿森之弟子为恰藏娘仁，
杰尊之弟子为萨迦班钦，
美名播于远方之八贤哲，
教化东方大海之无数正士，
此乃为大慈悲之弟子传承。

如是，喇钦自己从二十岁至六十七岁之间住持法座四十八年，于阳土虎年九月十四日由勇士和瑜伽母等众神之迎请，圆寂于叶如嘉卧喀冬地方。此时，所有众生皆感觉到乐器声、妙香和彩虹遍布整个虚空。并显现四有缘之地，一为极乐世界，二为观音菩萨刹土，三为乌仗那，四为北瞻部洲之康色多坚(即金色世界)，其身前的大多数人皆看见他前往上述四有缘之地。

情形依次为，空行母在世间自在之受用（极乐世界)、变化（观音菩萨刹土)、续（乌仗那）之经函上盖有大印；秀切俄祖说，色杰尊特为其前来净治圣土；火葬时，跟前所有的人无有不安乐之感，大家皆看到在三摩地附近显现胜乐四尊，格西桑日普巴前往近处拜见，遂变成一群群尊者，部分人看见喜金刚八尊。当把骨灰撒到大海时，大海中即出现胜乐坛城之灯火，故现在之尊胜塔上象征性的画有胜乐坛城，据说是用火葬后的烟灰绘成的。有诗赞道：

慈悲尊者为观世音的真身，
加持菩提心遂显吉祥之身，
复为利益众生之业而降生。
抑或威德之护法比热乌巴，
传称依其故思出世之缘故，
乃为数百千证成之善修炼。
其具有智慧才能之众有情，
无有半点疑惑踌躇之机会，
其所有后嗣和教法继承人，

他们亦有层出不穷之弟子，
创造众多奇异希有之事迹，
不仅昔时创造过而今复有，
毫无疑问将来亦一定会有。
希奇因果应有尽有之众僧，
像观世音佛如此大慈大悲，
像领主比热哇巴之大威德，
把一切力量献于非凡之业。
因而喇钦你之事迹说不完，
具有智悲之力你之慈悲心，
惟有利益众生遂如愿以偿。

以上为怀念具吉祥大慈悲者贡噶宁波之事迹而写此赞颂和祈愿。下面之赞词乃是赞颂官却杰布和喇钦贡噶宁波任萨迦住持后的具吉祥萨迦寺之诗，诗文如下：

具吉祥地如密严刹土，
致胜僧伽具有五决定[16]，
众大密论者之根据地，
颂扬聚集众贤之寺院。
围观雪域之群山，敬仰之地是卫地，
威严须弥之首领，天然成就之山王，
如野兽中之兽王，傲慢自矜常自在，
瞻部之权独大揽，神采奕奕放光华。
右翼所辖水晶王，红宝石自然发光，
大乐王所辖之界，三界胜伏之圣地，

如持乐国[17]之轮围、开拉斯[18]之美丽鬘，
睡莲之鬘巧安排，三世佛以花献供品。
此中有各种珍珠宝贝，
密严刹土之众吉祥王，
广深法轮为转经基地，
宝山附近的这些僧人，
其中有五位尊胜威严者，
欲往报身之地去修行，
至白色雪山一侧之时，
初时胜利法轮为住地，
东山之山王扎穹空喀，
于须弥翻江倒海永向前，
阿修罗王有把水藏杵，
犹如善来善在之赤兔，
妙色王先养育布喀坚，
与众僧团一同急步行，
与聪慧之王习惯相同，
风雪飘飘为珍宝来源地。
乌云中有一歌声动人的孔雀，
尾翎漂亮又会跳圆圈舞，
它在广阔的海滨边高歌像做诗，
美丽的颜色犹如可爱之青山。
大寺院之北有本波日山，
千万雏鸟中独有一威严者，
乃为天空中一美丽的大鹏鸟，
奇有善德飞往吉祥之圣地。

用希奇珍宝装饰的法轮，
乃世间主献的深广法轮，
成为统治四瞻部洲之王时，
天王敬献七珍宝装饰之法轮。
天下第一流珍宝王，
诸事如意充满希望，
众吉祥如意之源头，
乃为众有情之福德。
美貌梵天身着薄雾衣，
鹦鹉装点美丽花树林，
常有零星花朵降落下，
双手捧承花朵敬献之。
弥漫雾雨之冠冕，非它乃为丝绸之头巾，
非草绿之笔来描绘，乃为绿蓝色之长披风，
彩光普照所有的画，是用珍宝所装饰，
此上部不动威严画，乃为大臣之供奉。
所有不动佛塔和风雪须弥王，
每天目视太阳从东山顶升起，
佛声远传大乐轮震撼众贤者，
耳闻目睹善光升起降落和传播。
千眼幻化目视奇有百供施，
信仰之身毛耸动遂为自己的受用品，
云力骏马是天之彩衣等无量的饰品，
各种珍宝派生之美丽念珠使人陶醉。
帝释乘象之美丽长鼻伸入天界甘露池，
莲花之香气给予安适带来悦意，

天界娇媚青年之优美悦耳的歌声，
使供施大海善安排显示无量神通，
把雪衣下接之吉祥物奉献众贤哲。
石山沙堆里自然形成之红宝石，
一位将军以此红宝石作为甲胄，
迎击来犯之敌军并将其击退时，
百般幻变使别人不能正确识别。
日光融化须弥山之皑皑白雪，雪水潺潺向右流去，
河水犹如咆哮着的醉舞大汉，闪电般地流入大乐海，
如大象之鼻子搅起千重巨浪，美丽的浪花和水晶浪珠像环形项链装点着恒河，
潺潺流水犹如悦耳动听之歌声，历经千山万水终以虔诚礼品奉献给大乐海。
文殊菩萨修成之江河，不是江河实为贡噶宁波之慈悲心肠，
威德青年有何惠施品，渴的话，请饮修行之汗水，
爱看的话，请看心中之莲花，太阳升起即开放，
沐浴的话，请用无明荆棘烧开之天界甘露水。
大乐海总面积仅为大海之饰衣，
头戴如意宝蛇冠身穿美丽之衣，
执掌宝藏之主是龙王，
一切愿望圆满实现矣！
大圆满生死涅槃之元素，
文殊、妙吉祥和文珠金刚，
七世佛逐步依次亦前往此，
至胜之慈尊胜利如往常，

佛陀和佛教大师是佛教主，
利生事业乃为僧人之天性，
欲愿解脱涅槃道是解脱地，
此为大乐顺利惠施之安乐。
不见昆氏吠陀智慧者，
佛法僧三宝和执政王，
众吉祥者惠施妙善行，
严整谨慎升于虚空时，
上等寺院变为殊胜寺，
眼前城市如像僧俗城，
人天兴盛兴盛之根源，
佛陀善转法轮之结果，
三千二百五十一时辰，
修行许多吉祥之善果。
殊胜佛地出贤正善良者。
贤正善良者住于殊胜地，
吉祥威德者出自殊胜地，
圣地中具有吉祥威德者。
圣胜幻化瑜伽自在佛，
变加持之地为小邦，
世间大地之中央，
中央有金刚天然地，
所有佛土大海之尊胜，
尊胜即为地藏王菩萨，
其惠施众生极喜吉祥，
同时亦授予众生菩提心。

金刚之天然金刚座，
为致胜大海之菩提住地，
除摩揭陀胜地再无有，
遍布各种天然之珍宝。
外边铁山之轮围，
有无数聚集财富之多门，
看上去比较相似无差别，
因此称天然金刚之外围。
灭除一切凶残魑魅魍魉，
严封众有情之情器，
变为上士享用之依具，
虽有资财富饶之众地，
而智慧源泉此地独有，
虽有许多美丽之珍宝，
而称心遂意只有一种。
具有许多蜂蜜的好地方，
像是善趣众生之福地，
乃由八吉祥徽[19]装饰之，
金光闪闪普照大地。
阳光普照美丽之花丛，
芬芳气味遍布十方，
美丽蜜蜂会聚在此地，
欢欢喜喜于此唱赞歌。
文殊菩萨幻化一佛，
从此佛主佛子有依止，
殊胜五明之根据地，

为黄色袈裟僧人之乐园，
此殊胜寺即为菩提之道场。

上述之赞词是对上师之圣地即具吉祥萨迦寺的赞颂。

关于大慈悲贡噶宁波之后裔的情况是，喇嘛贡噶宁波娶有二妻。擦摩绒地方一尊者有二女，初娶其次女名觉嘉普摩为妻，于萨迦生长子贡噶拔。此后赴印度学习，精通五明，准备返回之时，因中暑病卧在床，二十二岁死于印度摩揭陀地方。

注　释：

[1] 萨迦派大师贡噶宁波（1092—1158），藏文史料皆称他为“萨钦”。在萨迦派中有所谓“萨迦五祖”之说，萨钦·贡噶宁波即为五祖中的第一祖。官却杰布虽是萨迦寺的建立者，但还不能算是五祖之一，足见萨钦·贡噶宁波在萨迦派中的崇高地位。确定萨钦为五祖中的第一祖，主要是因为他对萨迦派的发展起到了重大的作用。

[2] 益仓，此处指古代的文书档案。

[3] 觉卧杰班丹阿底峡（982—1054），是今孟加拉达卡附近人，出生于王族，是个王子，二十九岁出家。他的老师有印度密宗比较著名的大师香蒂巴、那饶巴等人，他曾先后担任过十八个寺庙的住持。1040年入藏。十年间，曾在阿里、拉萨聂塘、彭波等地传扬佛教。他在西藏佛教史上的地位突出，后人推崇他在发展佛教方面所起的作用，尊称他为“佛尊”。

[4] 仲敦巴（1004—1064），生于拉萨北的念钦唐拉之沃杂杰摩地方。年轻时，从班智达弥底学习音韵学和梵文。后闻阿底峡到阿里，遂由康地步行到阿里，不久在布让嘉新地方拜见尊者阿底峡。此后，他把阿底峡迎请到前藏。公元1057年他创建热振寺，以其为道场，宏扬佛教，遂形成噶当派。他一生只是个居士，未曾出家，但他遵守教法胜于

一般比丘。享年六十一岁，逝世于热振寺。

[5] 人天七德，即种姓善良、形色端严、长寿、无病、缘分优异、财势富足和智慧广大七种圆满。

[6] 大咒士衣，西藏旧社会中，以持咒为业的宗教徒穿在外面不束腰带的长衣，或称跳神时穿的外衣。

[7] 瑜伽师地论五分，有本地分、摄决择分、摄事分、摄异门分、摄释分。藏籍说为无著所著。汉籍说为弥勒所著。唐玄奘共译一百卷。汉籍五分次第是本地分和摄决择分之后为次摄释分、次摄异门分、次摄事分，与藏籍次第有异。

[8] 摄集二部，即阿毗达磨集论和摄大乘论，由无著所著。

[9] 事滴论，印度法称著。此陈那集量论略释，为因明七注之一。

[10] 通人证士，指佛学者和得道者。

[11] 却果法令，旧时藏俗，农民夏季背负佛经结队巡绕田间以祈丰年的一种宗教活动，此间还要表演各种文艺节目。

[12] 偈句，颂偈中一句。藏文有长行和颂偈之分，长行为散文；颂偈近似诗歌，四句一首，每句字数相等，均为单数，或七言或九言等。

[13] 闭关，僧人独居修行，定时谢客的一种宗教活动。

[14] 多吉杰波，他是帕竹噶举的创始人，通常亦称为帕竹·多吉杰波（1110—1170），或称帕木竹巴。他出生在康区金沙江流域的哲垅乃学地方，属韦哇那盘托家族。他九岁时在甲奇拉康出家，起法名为多吉杰波。十九岁以前在康区家乡跟十六位老师学习《入菩提行论》，他学得很好，能够给人讲授这部大论。十九岁时他到了前藏，在堆垅地方的嘉玛寺学习中观、因明，后来跟从噶当派的一些高僧如甲域哇等人学习显宗经论。1134 年，他从甲律师受比丘戒，学习戒律本论。在密宗方面，他也向当时一些知名人士如玛尔·却吉坚赞（洛穷的弟子）、瓜译师、萨钦（即萨迦贡噶宁波）等学习过不少教法。总之，帕木竹巴在显密宗各方面接触的范围很广，包括当时的噶当、萨迦、宁玛各派的教

法。1158年，帕木竹巴在今西藏桑日县境内的帕木竹地方修建了一座小寺，即是后世著名的丹萨替寺。从这以后的十三年间，帕木竹巴一直住在这座寺里，直到1170年他去世。从此，帕木竹巴或帕竹就成了地名、人名、教派支系名和以后出现的帕竹家族名、地方政权名这五位一体的名字了。

[15] 止、达、林，止指止贡巴仁钦贝（1143—1217），他是止贡噶举的创始人；达即指达垅塘巴扎西贝（1142—1210），他是达垅噶举的创始人；林即指林热白玛多杰（1128—1188），他是主巴噶举的创始人。

[16] 五决定，即金刚持五持法。处决定色究竟天密严刹土，时决定乃至轮回未空，身决定圆满报身，语决定大乘正教，眷属决定圣者菩萨。

[17] 持乐国，佛家所说印度北方远处一理想国度名。传说其地十分富强，幸福安乐，如同“西方极乐世界”。

[18] 开拉斯，即西藏境内的冈底斯主峰。

[19] 八吉祥徽，即吉祥结、妙莲、宝伞、右旋海螺、金轮、胜利幢、宝瓶和金鱼。

3. 大师索南孜摩

此后，贡噶宁波又娶玛久沃宗为妻，生有三子，长子索南孜摩，其父五十一岁的阳水狗年出生于具吉祥萨迦。此时，空行母在金刚座之门楣上写有“文殊菩萨幻化的所有金刚乘之自在圣者堪布索南孜摩出生于萨迦”的字样。传说经过廓夏帕哈之班智达第哇玛底的四处传播，遂传至雪域西藏。索南孜摩刚降生不久即会说梵语，并接连两次说：“我已超越了孩童的行为！”他长久地作跏趺坐式，所有一切都很不寻常。三岁时，亲见至尊文殊菩萨、吉祥喜金刚、至尊救渡母和至尊不动金刚

等佛，并讲述《三续部》、《胜乐根本续》和《集五心要论》等经典。还回忆起为继承印度之米图达瓦等十一位班智达利益众生之事业而降生。此后，随从其父认真学习《金刚乘略义注疏》、《曼荼罗仪轨修行法》、《怀柔法》、《加持法》、《教诫常规法》和《经教佛语》等，全部融会贯通。临近十七岁之时，即能讲十四续部，因此其精通一切金刚乘之名声遍传恒河一带。至十七岁时，此时其弟至尊扎巴坚赞十三岁，他对其弟说："我要到卫地学习《般若波罗蜜多》和《因明学》，你要好好呆在萨迦。"遂把法座交给至尊扎巴坚赞。他前往桑浦内乌托地方，随从恰巴却吉森格[1]学习教法，前后共住了十一年，成为一名大贤哲。奉献了聚宝瓶、十万颂般若经以及许多财富，使上师十分高兴。传说大师恰巴的大弟子有八大狮子和八像狮子，四上首弟子是昆觉色孜摩即索南孜摩、库觉色尼卓、多觉色热摩和娘觉色沃玛四人，其中昆觉色孜摩是最为殊胜之弟子。此后，二十六岁时于拉那拉寨之大佛殿中著成《入法门论》，此论著中记有佛教大事记，并改正所有记年法之错误。其次，还不断于昼夜亲见本尊佛和至尊瑜伽自在比热哇巴，听他们讲解无量佛法，解除疑惑，掌握所学一切知识。二十七岁时，即成为瞻部洲之佛教的中坚人物。二十八岁时，在旧寝室讲《道果法》，提出见解时，有一天他让弟子们看到三种不同之情景：在虚空无数供云之中，至尊仁波且明见文殊菩萨；亲炙弟子加吉多杰明见比热哇巴；涅和孟董祖道温波等大部分弟子明见观世音菩萨，使他们生起殊胜三摩地。尤其是在至尊钦波受戒之时，无量光灿烂辉煌，佛之乐器声传遍四面八方。在无量供云之中，出现幻化坛城，遂为其灌顶，授深义之教诫，打开无数三摩地之门。如是至尊瑜伽自在者在此创建一修行之

萨胜。至尊钦波于正午时分对布达拉和贝日乌坚讲述《善轮空行》、《豪杰之资粮与定行清净律仪》和《多幻变使近地能随喜愿》，为解释续部而讲述了这些内容，对众人震动很大，亦使众弟子得到许多幻化之善行。他对众弟子讲密宗和法相等教法，使其如愿以偿，尤其是精通《定量论》等经典。传说此时称其为“那萨布顾坚”，其精通经典及善辩之能力无人能比。他新著的论著有《赞萨迦派》、《道果续之祈词》、《大修戒律之书牍》、《赞上师恰巴》、《续部总论》、《喜金刚续第二品注疏——太阳之光》、《喜金刚续第二品之词义》、《桑菩扎之注释明要》、《桑菩扎之词义》、《品类足论第二章之纲要》、《喜金刚现观广论》、《大灌顶之水》、《息灭护摩论》、《六善住论》、《无我母之灌顶笔记——佛教之语诀类》、《托米帕核如噶之曼荼罗仪轨以及火供仪轨之要释类》、《修行法之纲要——曼荼罗仪轨月光供灯类》、《胜乐铃之小现观》、《胜乐铃之怀柔事部纲要》、《胜乐鲁益巴之供養》、《顶髻尊胜之寻思第二品纲要》、《顶髻尊胜之寻思第二品之词义》、《金刚座之六法》、《不空绢索五观世音菩萨之赞词》、《上师传承之历史》、《寻思之词义》、《寻思之宝鬘》、《蓝不动金刚之护水等全部语诀》、《狮子吼之修行论》、《大食子之仪轨》、《入行论之纲要》、《入法门论》和《凡夫顺行论》等前所未有的许多论著；他写的诗韵律鲜明，语言凝炼高度集中；其所作的注疏还与《胜乐根本续》和《凡夫入乐论》等经典进行详细的校证。总之，宏展贤哲之三业。他住持丹萨替寺三年（原注：据西饶多杰著的世系史记载），此后，把法座交予其弟。大部分时间在幽静的地方修行，于四十一岁之阳水虎年十一月十一日显二相庄严前往极乐净土。杰瓦[2]著的《启请悲歌之注疏》记载，至尊昆季等人为其举行十日大

供奉，杰瓦前往灵寝时，索南孜摩之尸体连同服饰一块升入空行净土，启请悲歌如蜜蜂之声，显示殊胜之预兆，一部分贤哲念经祈祷。如是，萨迦地方一老妇见上师和一母狗一同从曲米贞喀之悬岩顶上起飞，一直飞往虚空。此悬岩上还清楚地留有上师索南孜摩之足迹和母狗之足迹，此地乃为众生积福之地。此后，持咒法王阿旺贡噶仁钦为此悬岩奉献了背光等物品。此外，有一些史书记载说他死在曲米贞喀或说死在果如贝康，葬于用骨灰合泥建成的塔中。上师索南孜摩逝世时，至尊扎巴坚赞写的祈请诗中说：

如此多次利益众生之后，
四十一岁水虎年十一月，
圣哲之名声遍传十方，
其与持金刚佛无差别。
佛像佛经和佛塔宝库中，
双手乃与金刚铃相结合，
戒除欲望敬奉至宝上师，
从此善地前往极乐世界。
复于卧床呈跏趺坐式，
双手平放修习三摩地，
其口诵善逝极乐世界，
此时密咒和乐器之声，
以及妙香味遍布十方，
千万空行集会来迎迓，
经善道逝于极乐世界。
其善逝他人无喜有何思，

每当回忆起其善行时，
更加使吾等悲哀哽咽，
祈求怙主赐一解脱之法。

总之，无垢者们见其未弃身而离去，为摄授化机之共业，脱离忧苦，一直升入无垢地阿弥陀佛国。

继承其教法的弟子中有其弟至尊仁波且兄弟、秀切俄祖和孟董等许多智慧无比的僧人，他们为大地增添了光彩。有诗赞道：

圣者尊容像一轮满月，
使睡莲开花晶莹光洁，
因回忆想见其身影，
不由敬信五体投地。
显密教法视为大海之中一滴水，
祈愿授予旧佛经，
专心阅读理解其义，
为众人传授永久不动之三摩地。
具有贤哲之意深心明离污秽（原注：隐恶词藻），
自性决定永久不动，
其事迹与文殊金刚
之形相实无异，故此生信托。
是故尔执持文殊戒，
指挥无形慈悲之师众，
晓悟获得净信之追随者，
祈求拯救无离之徒众。

注　释：

［1］恰巴却吉森格（1109—1169），他是桑浦寺的第六任堪布，他善于讲授因明学，并写了不少关于因明学的著作。他还善于辩经，据说西藏佛教各教派的僧人采用辩论的方法学习经典，就是从恰巴却吉森格开始的。

［2］杰瓦，指索南孜摩之弟杰尊扎巴坚赞。

4．至尊仁波且扎巴坚赞

索南孜摩之弟，至尊仁波且扎巴坚赞生于其父五十六岁时的阴火兔年十一月十八日。关于他的事迹，分为胜妙降生，获得三学所摄之功德，所建之功业，授记与历次转生等四部分。

第一，其降生乃是其母梦见龙王之形而生，具足吉祥之兆。他从会说话之时起，即喜爱寂静，努力修习不贪婪之功德，已超越了孩童之行为。

第二，他年满八岁时，从绛赛达瓦坚赞受梵行近事戒。从此即敬奉出家之尊者；亦敬奉出家之僧人，为其周围的比丘斟茶，主动干一些修长净之事。由于先世熏染之比丘习气，希求教法。心里稍有放逸时，即想莫非教法不授受于我？祈祷时只祈求赐予一些加持品，此为第一次获得之物。此后，复祈祷而赐予少量物品，想照此下去能得到何物品？因此他说："我最初非常想喝酒，做梦亦在喝酒，我想此乃为魔业，故未喝。现在没有一点这样的欲念。"除此之外他在庸俗众生中，酒肉从未沾嘴。十岁时，闻习二十律仪和莲花修行法。十一岁时，能讲各种稀有之佛经，故起名为罗追钦波（意为大智慧）。十二

岁于梦境中得到三部喜金刚续，醒后遂通达诸法。此年萨钦[1]圆寂，遂为其修建一大法轮；并为其弟子讲《喜金刚续第二品》，成为一名殊胜之贤者。

十三岁时，其兄前往卫地，从那时至七十岁之间，扎巴坚赞修习密宗。对显宗经典只在九岁时按照上师之指令念诵，十三岁之后再没有诵过经。在此期间，他随从罗本仁波且、年祖道杰波、尚楚臣扎、涅旺杰、泊波扎雅赛那、译师达玛云丹和松巴译师贝强堂波多杰等上师闻习无上瑜伽部中的《喜金刚根本续》、《注释续》以及全部修行法之释要等各种不同之版本，《胜乐根本续》及其所有注释续支，《密集三续部注释支》，佛智密集中的续部和吉利经等全部语诀，佛智论师的分别注释续部之语诀以及遗教支等；闻习瑜伽部中的《自性集释》、《自性明见》、《帝释天金刚杵》、《尊胜吉祥第一法》、《教习续》等支；闻习《大威德三续部支》及其许多语诀、《时轮内外之算法口决》、《题解注疏支》；行部中的《不动大有寻》等诸经籍；事部中的《密集总续》和《善臂》等诸经；其次还有显教、佛教流传世纪计算法和语诀等无数教法，全部融会贯通。所学之经典立即牢记于心，此后按此规则修行毫无差错。此外，他还说："我非听闻广博者，乃是阅读广博者，佛藏之经籍没有没看过的，如果我是一位修行比丘的话，我不看律典之底本即可背诵。由于没有当上修行比丘，我需要看律典。"其修行功夫亦非常精进，立一誓愿，修行至半夜，黎明时即穿衣而起；冬天腰带上系一瓶，黎明时洗完澡，而后进入定修。讲经时，亦能念诵佛法和修习喜金刚法，他头戴大王之宝冠，坐于法座上，用真言芥子代替供佛食子，以重复诵经代替讲说佛法。念诵教法时亦起立离开法座修习一座胜乐法。总之，其一昼一夜

能修习七十多种曼荼罗。此外，他时或立誓愿，时或立证见，时或诵佛法，众人未见过他把身、语、意入于庸俗之中。

第三，在宣讲教授方面，经典无论有多么生疏难懂，他亦无需预习，其宣讲之教法言简意赅，弟子们易于理解。在辩经方面，别人提的辩经问题，其辩才无碍，引据各种佛教经典，逐一答辩，消除了对方之邪见。其新著之正论经籍有《道果续之祷祝》、《喜金刚第二品之注疏》、《三续部之现观宝树》、《一百一十三章续部》、《总义程序》、《至尊萨迦巴钦波之事迹》、《上师仁波且之事迹颂》、《至尊之梦境史》、《十万怛特罗之目录》、《喇钦梅之教法目录》、《喜金刚教法之目录》、《擦松枯巴之语诀》、《喜金刚之现观六支》、《帕日译师教规—喜金刚勇识经》、《现观六支法》、《托付于丹冬多杰扎》、《喜金刚四业之护摩仪轨》、《金刚无主母之现观》、《道果续一小祷祝》、《喜金刚之吉祥坛城》、《终时之仪轨》、《喜金刚之赞词》、《无主母之赞词》、《无主母之篇章》、《赞不动青金刚佛》、《金刚宝帐之篇章》、《注疏帐饰》、《宝帐线纹之明光》、《明佛母之修行法》、《吉祥胜乐金刚之六装束》、《金刚铃之法相》、《三自性学》、《五十位上师之注疏》、《断离根本堕罪之注疏》、《吉祥胜乐金刚之来源》、《胜乐陆希巴之修行法》、《摩诃伽罗之曼荼罗之注疏》、《摩诃伽曼之曼荼罗》、《摩诃伽罗六法之篇章》、《翟普巴之历史和修行法》、《十日供奉之记事》、《五次第铃之讲义》、《二金刚亥母之修行法》、《圆满次第密法之自性》、《十善业之语诀》、《慈氏空行之修行法》、《开许之仪轨》、《纳若空行之修行法》，依止修习和念诵著的典籍有《空行修行法》、《开许之仪轨》、《会供法会之集要》、《十日供奉法》、《火供之仪轨》、《伽叶之火供》、《圆光占卜之语诀》、《瞻婆拉修行之语诀》、

《乌头药之金丹术》、《圆满次第中脉之讲释》、《瑜伽母行为之注疏》、《瑜伽母行为之摄义》、《大红毗那夜迦之修行法》、《十三黑敌神之修行法》、《金刚大威德之赞词》、《瑜伽金刚大种之注疏》、《善住浅义》、《功德水之仪轨》、《行部利他总纲》、《行部之篇章》、《普明之仪轨——利他光辉》、《利他之必需者》、《火葬之仪轨》、《息静之火供》、《密宗三部之总曼荼罗仪轨》、《一勇士修习续部之注释》、《文殊菩萨赞颂续部三法轮》、《文殊菩萨名释诵法》、《文殊阿热巴扎那五白神之现观》、《阿热巴扎那之坛城》、《不空绢索观世音菩萨之仪轨》、《复不空绢索观世音菩萨之曼遮》、《菩提勇识之赞词》、《护法记录》、《金刚手之咒语广说》、《摧破金刚续之注疏》、《摧破金刚续之篇章》、《善军续部之注疏》、《救度母总修行法》、《二十一度母各自之修行法》、《赞诵法记》、《二十一种业经之注疏》、《二十一种业经之篇章》、《救度母中身之现观写给钦却森之书牍》、《救度母昼息夜怒之修行法》、《消毒法》、《财修行者们之语诀》、《四曼荼罗供之祈祷总法》、《四曼荼罗供广说》、《年之救度母六支》、《二十一稽首之篇章》、《二十一稽首之明光注疏》、《妙翅鸟之现观》、《百根本修行法之注疏》、《释迦王之世系》、《西藏王统简述》、《汉藏部落之沿革》、《断定时间之算计法》、《喀仁王之文字比较第一法行宝鬘》、《二十律仪之注释》、《入行之篇章》、《九节手写之文书》、《大道情》等诸法歌以及《医法王之宝库》等。此上师所著之论典未作更多的诗律，主要着眼于资益以及语句通顺、容易理解、和雅悦耳，贤者们非常迷恋之。此上师著夹注和法轮蓝本有《涅之手抄本》、《依止道果除障殊胜三解脱道授与法》、《不可思议之火焰宝经典》、《三铃法》、《净治续部》、《一勇士修习之续部》、《二十一稽首之现观》、《道支和遮

隐太阳法》、《似语言器官之夹注》和《一勇士修习之蓝本》等。

其次获得稀有修行之标记为，据尊者本人说：“受本尊佛之加持，思即能知之慧通；天龙向我请教以解除疑问，有特殊需要时，天龙等也听从我之命令。每当遇到一些隐微，需要见有分别之时，遂祭祀祈祷即能见瑜伽自在佛。”他尊奉上师，认为上师师徒必定是持金刚佛，对此毫无怀疑，故非常敬慕上师。上师住世时，且不说修行时身语意如何追求舒适，甚至连笑话亦未说过。上师临终时，他祈求把自己当赎身遣往中阴界。上师去世后，他把自己所有一切财物为上师施舍出去毫不保留，为上师举行三次会供轮法会，平时他为数百名僧人建立常宿之地，修建乌孜宁玛殿，为喇嘛官却杰布修建有内供黄金灵塔，为喇嘛萨钦[2]建有扎西果芒内供灵塔，为罗本仁波且[3]及其弟建有内供金身像等。在这些塔像前供有百多盏酥油灯以及献有大小合宜之伞盖、宝幢、大华盖和布满灵塔之铜铃等诸供品。他曾用金汁书写显密经典，差不多相当于全部《甘珠尔》，并广为宏扬。其手中有三百多部《般若经》，一百部奉献于先师之灵塔近前之寺院，剩余的为广宏佛法，遂奉献于其他寺院和诸位格西。此外，其弟子有一名叫国师觉本者前往米涅（即西夏），做了米涅王之应供喇嘛，由此得到银器、奇稀有之咒士衣和鹿皮华盖等大批财物，这些经典和财物全部敬献于三宝以及施舍于乞丐。他临终时，除一个坐垫和一身衣服外，身无一粒金子和资具，清白一身，实为少有。

第四，据尊者本人说，他二十岁时，有一天中午时端坐入睡，梦见福禄之境，梦做了一半即醒来。又于二十一岁时，一天中午时端坐入睡，紧接前一年之梦，梦完福禄全境，后来又

梦见殊胜文殊菩萨授记说七代中作他的本尊神。二十二岁时，又于此地入睡，梦见在东印度之帕哈日那扎那宝地有一大森林，此森林之山上有一寺庙，寺中有位密宗老学者，他说，在此北方有一大国之王建有一寺，故来请我为之开光。因我年迈未能前往，请把我之名罗追写在无边门上，此名写在门上即可防止危难。此后，由我之弟子一班智达照此而办。

此后之一世，于摩揭陀国灵鹫山之北侧有一位老圣者。此后之一世于乌仗那之北山有一寺院，此寺院下的一经堂中有众教徒，其中一位方丈逝世，此后有两世已经忘记。此后，前往西藏俊贝普绛时，刮起狂风，沿着悬崖断壁之阶梯向上爬去，发现有一寺院，寺院南面有黑梵天殿；北面有一经堂，经堂中有一金塔，金塔中有一密宗老者口念诸法相说，此时见其解释密乘之意；中间有大精进教法之摄义。此时他回忆起所有事情已用本色朱砂书写，现已放入箱中。总之，我梦见七次转生。睡醒后见董巴白敦在其身旁口诵福禄书之注疏。此后，年满三十七岁即罗本仁波且圆寂不久之后，在一个冬天的黎明，梦幻之中从罗本仁波且之灵塔中传出像大蜜蜂之声，似乎在说："在北方无量佛土，有称为多陀阿伽陀的金色光明佛，遂发出闪闪金光。如今转动法轮之王乃为索南塔叶，其子为转动法轮之王云丹塔叶。"四十九岁时，在首次前往如擦时，复梦在一座大山之下有一大殿，大殿下亦聚集有许多人，上边亦有许多人，众人之中坐有上师父子二人。因众人请求至他处，故上师父子二人显示四道，此后不明去向何处。对上边的众人说："你愿意走的话，来作我之伴侣，由我引路，横穿此山路向西走。"众人起立，大部分随尊者前去。一部分原地未动。回头看时，只见下边之大深渊只有一小路，一百多人沿着石阶向上

爬行并随同前往。贡董等一部分人说要到贡塘地方，遂向西走去。大部分人说："我未得解脱，"故原地不动。这些人中之恰加钦波巴掉入悬崖中，问："没有死吧?"答："没有死。"上师说："现在你们来吧!"遂出现四条道路。此时主仆动身向上爬行，只见北面有一美丽之山角；东面有一山口。山上有二条路，北为喇钦遣送降秋色巴达之路；东为遣送请教者之路，遂说："你向北路走，我是未解脱者，向东路行，你们众人亦来吧。"于是沿着石阶向上爬去，三十六人随后赶来，三十多人未有跟上，遂沿着此道慢慢向上爬去，赐予每人一件氆氇衣服，当来到此山口时，后面之相识者噶冬和其他五、六人一块来到此处，此山口后侧土色白，且具光泽。觉醒后，苦思其梦，下边之众人已入轮回海；上边诸仆从有生之兆；站立者已灌顶；去贡塘地方之人们暂时未脱离轮回；掉入悬崖者乃为对我瞋恨是弃信背盟之徒；未死者是从濒死线拯救出来未掉入恶途，遗弃路途者略有修道之力；遗弃二路途者得到稍许证悟；前三十多名未解脱者亦将得到稍许证悟；前来作我之伴侣者获得忍受之力；至尊之亲炙弟子如虎不弃身而获得业果者未至，如请教获得忍受之力的五、六人前来。五十六岁时，梦见上师对其说："我为你聚合所有一切教法，你在我这菩提心之面前，开始于法性座上，牢禽大种风，俱生脐轮火，入菩提心中脉，即可聚会其源根，现证其五智[4]，获得长生之地。"遂俱备内外一切因缘。此外其奇有速迹为，他以印度大威德之生起次第、圆满次第和意乐之力，定期断离魔鬼。有一九头之上长有九疖之恶鬼跟随喀且班钦来到西藏，任何人亦无法制服。班钦至萨迦时，扎巴坚赞手拿金刚铃杵前来迎接，知悉班钦身后有一恶鬼，遂将金刚铃杵抛向天空，把恶鬼驱逐出境。恶鬼未能

返回印度，前往汉地，据说现在附从于加诺喀且等人身后。

有一时期，至尊扎巴坚赞于白石窟修证。班钦对扎巴坚赞说："你之兄正在修证，依我等之见，前往其处，与其一同修证，我以前去过，我们一同前去。"扎巴坚赞回答说："密集之自生本宗已修持完毕，要去修持近生本宗之供赞。"扎巴坚赞准备礼拜，遂把金刚铃杵放在桌子上，天空即发出击鼓的咚咚声。班钦说："奇有幻术仅此而已。"至尊回答说："奇有幻术何止一二。"此时，班钦向扎巴坚赞回礼，诸班穷说："你向一居士回礼，此不合情理。以前类似这种情况不回礼，不是有议定吗?"班钦回答说："因为他在摩诃扎驾前见过密集之坛城。"又有一次，班钦至萨迦时，写有将发生日蚀灾厄之书。扎巴坚赞说："不用说，这次不会发生任何日蚀灾厄。"诸班穷非常担心。此后，班钦和扎巴坚赞一同到香色兴，未有发生日蚀灾厄。班钦说："此事你如何知道，此真是上方一老居士有矜骄。"

其次，扎巴坚赞对黑龙昆谢说："我要在此建一寺，请把你的财宝搬到别处。"到处寻找，遂在海边一侧找到一小块地方，此外未有别处。问："需要多久搬完?"答："仅金子一项即需要搬一千年。"扎巴坚赞说："那么，从你住处取土建寺。"此后，由孟多杰热扎引路，扎巴坚赞在后驱赶。该处即现在夏尔拉章之帕邦诺麦哇。此后，于此建乌孜宁玛寺。又有一次，扎巴坚赞前往北方一地，住于与南方相接之石窟，石窟中间有一天窗。八月十五日，在此地之村头有许多旗幡，近侍们见有许多骑士前来，扎巴坚赞之石窟亦难于容纳之。从天窗望去，只见许多人双手合十，说着各种不同的语言。一个身穿白衣服头戴四种璁玉和珊瑚之八岁孩童前来向扎巴坚赞求教利益众生

之事。扎巴坚赞说："我已年迈，与你无有任何业缘，你不能受益。我侄子贡噶坚赞与你有业缘，请前往彼处。"此后，那一尊者前来问："有酒吗?"近侍回答说："多了没有，只有一瓶。"扎巴坚赞说："为何没有？难道你们未看见吗?"遂加持酒福，使众人喝得晃晃悠悠，通宵歌声飞扬。以上事迹为蒙古族的拉南太乌和藏族的赞塘杰波讲述。

其次，扎巴坚赞建造了一尊龙王祖那仁钦像，用各种珍宝装饰之龙头面向萨迦，龙尾朝向汉地，特意为具吉祥萨迦安排无边富足之吉兆。六十一岁时，他梦见在一个花园之中，一些青色妇女说："请往空行净土!"至尊回答说："我至空行净土有何干？没有佛法事业及众有情之事，不去!"于是其面前出现一光滑白石，请他把脚放在此白石之上，坐着前往空行净土。但他的脚未有放于白石之上。六十七岁之藏历九月的一天夜晚，有八位菩萨对喇钦扎巴坚赞巡礼，右边出现有九喜金刚佛，右边出现有释迦牟尼和廓尼塔那等八个阿罗汉，喇嘛萨钦问："你从谁出家？由谁为你授戒灌顶?"答："我出家和授戒灌顶乃是堪布和上师二法王授之。"嘛喇萨钦说："此话如真实，你即可通达证悟"。此外，此一整夜与喇钦以问答之方式解除许多疑问。六十八岁时，阿弥陀佛国派遣诸天神使者，前来迎请他至极乐世间，皆由其遣回。六十九岁时，诸天神唱着阿弥陀佛国之赞歌前来迎请，诸天神对善土。乐土和恶土无有不喜欢者，对净治地和庸俗地格外喜欢。故扎巴坚赞说："依我之见，无有皈依之处，所以不去。"七十岁时，见由阿弥陀佛国发出令旨，上写："务必前往!"此后即地动山摇，天空光辉灿烂并发出轰轰巨响。七十岁之一天黄昏，在外面的一些人皆看见前来迎请之天众，守在法王萨班身边的人说，黎明时法

王直挺挺地坐在坐垫上，他们稍一入睡即梦见由极乐世间发出“来”的声音，响彻天空，众天神抬着用宝珞装饰之狮子宝座及许多供品前来迎接扎巴坚赞至阿弥陀佛国。此后，一时默坐不语，为其祈祷后，才欣然离去。并见其打着手势说：“难道你没有看见阿弥陀佛国之令旨吗?”遂按旨意走向吠琉璃大地和如意宝之森林中。为其祈愿开始走向金色大地，不走违逆之路，转世于上师父子身旁。他说暂且前往阿弥陀佛国。此后又讲说一些事迹，觉醒后即忘记了。此时，其七支放入事前准备好之修习坛城。法王说：“他暂时前往阿弥陀佛国，在此不久即如前所述前往金色世间，用转动法轮之器具净治佛土。此后，依止三世之身，不抛弃凡身即有希望获得殊胜大手印之成就。”一些史籍记载，他一生专心修习密宗要义，从二十六岁至七十岁之间共计执掌法座四十五年。《奇有之光史》记载，他从十三岁开始任住持。总之，他于七十岁之阳火鼠年二月十二日圆寂。同样，至尊仁波且扎巴坚赞有无数弟子，简单述之：

有精通五明学识的萨迦班钦、
旺秋扎和僧人善知识，
心传弟子有觉释迦扎巴、
仁增等四有边弟子，
此四人上有第董贡觉、
噶董多、色董罗追、
晋美等八人，
有穆秋绛扎、藏董宗祖、
拉托云丹西饶仁钦、
库结秀巴四弟子，

还有孜堆雄森、康吉支董、
温董结康觉色嘉多、
仁增拖宗四人及其众弟子。
有诗赞道：

像头戴美丽之白莲花束，
以及光华彩泽之红珊瑚，
身躯如大雪山威风伟岸，
回忆之更加敬信及崇拜。
精通之知识如天空广阔，
了义密集亦能自由注疏，
与十七曼荼罗之诸天神，
常无别为三摩地之化身。
依次走至末劫极乐世间，
如今住于持金刚地的你
有无量慧通和幻化之力，
你执持部众信仰自相续，
遂大加增长教理与教德。
萨迦派的教法之恒常性，
兴旺发达能够永远存在，
依止吉祥之力永统人类。

僧人之祈祷诗如大海中之波涛汹涌不断。

喇嘛至尊扎巴坚赞之弟贝钦沃波[5]生于其父五十九岁之阳铁马年十月二十五日。他心性刚毅、沉着、深远，勤奋精进。从父兄学习教法，精通诸语诀，尤喜医学。他发慈悲之

心，普为众人治病。他的著作有《医学日光八小论》，阴水猪年五月二十一日圆寂，享年五十四岁。

注　释：

[1] 萨钦，指贡噶宁波。

[2] 喇嘛萨钦，指贡噶宁波。

[3] 罗本仁波且，指索南孜摩。

[4] 五智，即大圆镜智、平等性智、妙观察智、成所作智和法果性智。

[5] 贝钦沃波（1150—1203），亦称贝钦沃波且，意为大吉祥光，萨钦贡噶宁波之幼子。他善知佛法，尤喜医学，一生行医，著有《医学日光八小论》，享年五十四岁。

5. 法王萨迦班智达贡噶坚赞

贝钦沃波娶玛久尕甫玛尼赤嘉为妻，生有二子。长子即为法王萨迦班智达，名叫贡噶坚赞。生于其父三十三岁之阳水虎年二月二十六日。当他投入母胎之时，其母梦见一个诸宝严饰、光彩夺目的龙王前来说："请你借给一住宿之地。"入于胎中之后，即使其母生起三摩地[1]。其出生之时，天空佛光普照。出生后，为消除尘障觉醒前世之习气，即口说一些梵语。母亲心生疑惑，难道这个孩子是一哑子？遂告诉父亲："孩子说些听不懂的话。"父亲懂得梵语，前来看视后说："你的儿子肯定不是哑巴！"此外，孩子还能用手指书写楞札字[2]和兰札字[3]等印度文字的全部元音、辅音字母，并能念诵之，念完后即将字迹擦去，无论印度语和藏语，孩子都不学自通。其

次，其闻思修习教法之情况，可分为幼年时学习各种知识、成年时精通大小五明[4]、功德具足成为“班智达钦波”，并利益佛法及众生等几个部分。

第一，萨迦班智达闻法的情况详见于其他传记。在法王答恰译师提问之中，写有浅显易懂的偈语，如下所云：

妙宝偈陀之源泉，
从红黄色之菩萨，
听闻善逝之福德，
闻习《饰典塔尼扎》
向妙音颈饰天女，
善学僧伽之福德。
《如意宝库词藻论》
以及此等广注疏，
亲近三贤哲而学。
学习诗词三典籍，
由善逝福德讲述。
《菩提勇识本生经》，
从两位达钦听习，
《密集》《般若》等圣典，
《佛智密集之分支》，
亦从二达钦听习，
闻习《自性三续释》、
《小胜乐之释续部》、
《空行大海》等七部，
《喜金刚三怛特罗》、

《随行续部托米帕》，
《无秽阿热礼》三部、
《怙主现证之续部》、
《自性密集之注疏》、
《尊胜吉祥金刚杵》、
《一切无量之密集》、
上述二论之注释、
还有《净治恶趣支》、
《忿怒明王大教经》、
《大宝积经密秘部》、
《友军善行羯罗经》、
《密集总续》等论典、
《法相释述四仪轨》、
《二品续部月光释》、
《珍珠璎珞莲花经》、
《珍宝鬘之注疏》等。
随从萨迦之文殊，
闻习《时轮续分支》、
《二品续部小胜乐》、
《二观音之上注疏》、
《毗卢现证菩提经》、
《法相述释二仪轨》、
无数佛教经典等。
又从两位达钦处，
反复闻习请经论。
《密要珍宝之明点》、

《金刚地下密要饰》、
《金刚道场陀罗尼》，
雪域未曾有译本，
吾从贤哲苏喀室，
闻习之后新译定。

欲知详细情形，请参阅获成就者大师洛巴贡钦仁钦贝所著的《萨迦班智达传》。

第二，成年时精通五明之事迹可分为两部分，即精通一切知识之情形；如何精通之事迹。

（一）法王在无量前世之中，即依止通达诸学德行高妙之上师，善学一切知识。在此生中自然流转，智慧超群。其此生依止诸贤哲，学习精益求精。尤其是追随佛陀，于一切明处无一不精。先前希冀之教法品类亦基本上获取，极难之教法亦努力闻习，融会贯通。他说："声论师是吾，寻思吾论，恶趣者与吾不相似。韵律吾精，诗词归吾，讲述词藻无有匹敌。择期[5]吾识，内外遍知，智慧无比于吾。所有种种，皆为萨迦之人，诸余学者不过是吾之形影。"一些人问："萨迦班智达，尔自称遍知诸学者中之一切知识，是否还知道增上慢[6]？然而知与不知，不加寻思，随心所欲。乱吐狂言，乃为高贵家族之不允。尔要认真思索，说老实话。"萨迦班智达回答说："此话乃为无因之谈，只有善闻、明察，才能圆满答复别人所提之教法，此为吾声论师一贯遵循之原则。"简而言之，效法他人之行，依止诸位贤哲，凭借聪明智慧，获得一切知识。详细叙述之，贤者所修习的应为声明、因明、工巧明、医方明、内明等五明。

声明是语言学者必学之经典。其精通声明类之要籍《声明集分论》[7]和《旃陀波罗经》等，所有言词皆贯通无阻。精通声明犹如赞扎廓米、杰巴、奈集、竹喀、诺杰等论师。

通达因明学之事迹为，其正确无误洞晓佛教之主要典籍《集量论》和《集量七注》[8]。与自他部派辩难之时，如威猛之大象，生智慧之身和矜骄之力，用经教和道理之锋利之牙战胜愚昧无知教派之众军部。他具备正确领悟之力，以修伽陀之大自在天威严之经典建立自宗，破除他宗，用锋利之爪牙剖开持邪见之宗派的脑髓和心脏，毫无顾忌，大张旗鼓地宣扬诸法无我和性空。此乃是与教理自在具吉祥法称[9]和圣者龙树[10]等人相同之功业。

通达工巧明之事迹是，其精通绘画、像形之法相、量度以及此等吉祥之品，察地等八观察[11]。历算亦属于工巧明类，其中有诸贤哲之论典，记载于《吉祥时轮金刚》之中的有：五字支；曜、值日时、星宿、值日会合神、作用神五历算支；五曜[12]各自呈献的快、慢、直、弯之足；本宫、受用以及上述之妙善历算；罗睺面、罗睺尾以及上述之日月蚀；计都星之升起和降落等一切外历算；内历算有脉气、日、月、曜、星、择期、息、时刻、娄宿、转趋、时辰、刻分、昼夜、日月蚀，依此遂精通生智、灭智、现证等诸星算学。

据传今世无数善知识中有部分学者要求自己的弟子修习工巧明时，必须懂得无量宫和像形之量度，并逐渐掌握之。否则如同缝纫衣服不懂经线和纬线一样，即不算一位精通五明之学者。法王萨班逐渐执持于手，学用皆通。在喇嘛杰尊钦波（即杰尊扎巴坚赞）修建的囊丹乌孜宁玛殿中置放的文殊菩萨塑像之骨柱和造型乃为法王萨班造作。（原注：法王洛波堪钦巴说，

这是赤漾桑擦修造的殊胜佛像。）此后，调集瞻部洲精通工巧明诸学者，未有一人能造此塑像，他们造的塑像百分之百不合乎标准。《根本续》（原注：这张画在白缎子上的殊胜佛像据说是由法王之手传给嘉玛的头人的）中说，画在缎子上的佛像和画在桑耶寺[13]佛殿之墙壁上的文殊菩萨像，今世诸绘画家都未能画出能与之相比的像。

神通医方明之事迹。如前所述，他善知诸医疗之术。渐次把日常用药和定时用药之仪轨、病之法相、相面学、盘诘学、触病观察法、医疗法、治病药剂学、诸外科治疗法以及区分单病、身体诸相、单增、多增、极增、各自减、深减、极减等增减之步骤，断除病入上下身等五行相入门论、初疗无种法、外伤医疗法、治而不复配方论等经典执持于手，善于修习之。犹如药王佛措杰宣努之医术，治愈各种奇难病症。

在内明方面，正如萨班自己所说，修习过伽陀三藏之《般若波罗蜜多略术》、密宗般若波罗蜜多经藏中的增上慧学之要籍《论藏》、增上戒学之要籍《律藏》、增上定学之要籍《经藏》以及般若波罗蜜多经中的《庄严经》和《华严经》等诸经典；闻习密宗金刚乘中之事续、行续、瑜伽续和无上瑜伽续等诸本部和之释部；闻习《彼等如何修持即可次第成熟之事》、《从解脱道》、《门入等持道之法相》、《佛母本生受生法》、《本生除租论》、《论道之分界》、《道之除障论》、《三摩地之热兆》、《次第生智论》、《依世间和出世间之地和道论无邪见之系源》、《修根本金刚之偈句道果等要诀时要善知大持金刚得地之法》、《精进者即身归依于大手印共同成就之道》。此外还修习印度诸瑜伽自在大成就者所传的大部分教诫以及西藏诸前辈所传的噶当派[14]、希解派[15]、大圆满、大手印等闭关修习之全部语

诀，并融会贯通。依靠这些教法，善知渐次和顷刻入道之法，正确通达诸类失当和不失当之要点。依止此类所缘境，即能生止定法，或能生净治小病法，或能救渡非人之一切难，或能生利人之心，或能生局部远离戏论之证悟，或能投至无色界，或能入声闻和独觉无道，或修无数劫三时之过去之证觉缘起，或能修世间八大法行，或出生世间大成就见道之智。在此之上，即可今生获得金刚持之品位，彼等之差别在于诸三世佛之自性。我们的法王具吉祥萨迦派大德曾说过："证悟要彻底、毫无遗留、无有质疑，通过其中诸明。综上所述，概括为一句话即我之智慧无比。"寻思和伺察之正确智慧之词和义之细微违逆。对遍传之细微之义及未传之所知境界，部分愚昧之辈，虽经长期努力，仍然不得证悟。即便有些证悟亦是易于领悟之小难。具有五明之诸贤哲，互相问难，亦能答问自如。此即所谓"我之智慧无比"。"无比"亦是自己所领悟之知识，即能达到著、辩、讲习诸经论，根据地理、天时，众生之界进行讲论。达不到讲论地理、天时，自性劫之众生之能力，谈何破除和获得彼等学识。此乃为等同和不等同之差别。世间大多数学者亦依止等同和不等同之论，进行分辨。如是，若问自称精通五明者为何人？应答："萨迦巴。"此位萨迦巴即为居住于具吉祥萨迦寺之释迦比丘贡噶坚赞贝桑布。

所谓诸余智者之形影，且不要说上述正确通达彼等知识，连名称亦未听过，甚至未曾想象过，只像鹦鹉学舌，懂得一知半解，却自称通达诸学。若问其有关声律、因明、韵律、修辞、词之修饰、词之分类和集合等学问，其回答愚蠢如羊。就是如此，还声称自己是学者，妄想把完成事业的希望寄托于其他具备圆满学识之贤哲身上。所谓彼等学者如同形影一样，亦

如同水中之月亮，并不是真正的明月。何曾同其他善智诸学识之贤哲的形影相似呢？天空与世间一切主宰应是诸佛之佛分。仅从萨班自己所述的若干事迹，即知他是精通印度诸班智达之全部五明、西藏论典及有意义之书籍，遍喜诸畅谈一切知识之学者。他说："我曾长期担任辩论公证，故对彼等辩论自然而知，使自己之思想遍满所缘境事。遂对诸持他教法之观点的部分愚昧者，或运用声明片面问难者，或运用部分因明辩论者，或提问一些经典和语诀之要义者，略加论辩，即知我之证德无边。"此自传开头赞颂道：

遨游智慧天空无有障碍，
能衔食对手日月之光明，
恒常诸生皆未能看得见，
贡噶坚赞如天空之罗睺[16]。

像此类自传并非是妄自尊大，讥讽他人。以前诸大学者亦有此类自颂，如以前的大学者班丹却吉扎巴、罗追丹巴、喜饶迥乃白巴、夏噶热南塔、玛瓦森格等人，彼等并未有傲慢之心，但各自在其传记中皆著有自颂。如此宣传，将会使未来诸大学者和僧院的求学者们了解历史，使遍持学识者们舍弃骄傲自满之思想，使聪明的青年们变为大贤哲，这样为何不使人欢欣耶？例如说傲慢之语的大师班丹却吉扎巴曾说：

从猴子们抓兔子说到涧水流至大海，
故事虽丰富有趣但不是真实之历史，
我说的话字字句句千真万确如千斤，

因此众生异口同声地说："向您致敬。"

又说：

倘若班丹却吉扎巴
所说之太阳落山的话，
教法昏睡亦将消亡，
此非传教皆为胡言。

大师罗追丹巴曾说：

吾之智慧置一方，
他人智慧置一方，
倘若用秤来称量，
当然还是吾的重。

大师喜饶迥乃白巴也说：

以灿烂辉煌之智慧光点缀，
喜饶迥乃心中升起红太阳，
外道黑心者如漆黑之夜晚，
所有的行星萤火纷纷逃离。

又说：

若喜饶迥乃转世的话，
诸所知之智慧无摇动，
世间亦有愚蠢无知者，
实际就是痴者或黄牛。

婆罗门大师夏噶热南塔在婆罗奈斯城与婆罗门班智达们辩论，由于大师之智慧非常深沉，故彼等不得其义，遂作诽谤大师之无忖度之行。此时，大师说：

渔夫找到了无价之宝，
只会拿来反复地观赏，
未有其贪恋的香气味，
诅咒一番弃于大海中。
无价之宝痴者手上戴，
未烧未砸未有研成粉，
为何不归寺院去修习，
如同临时欢喜大自在。

大师玛瓦森格亦写道：

双手合十反复祈祷，
如此长篇明智经论，
由论师玛瓦森格著，
大自在亦不识其文。

大师并把此偈句贴在长竹板上，赴聚汇贤哲之寺院中大力宣传。班智达西喀哈那西说：

七品康健身体注疏装饰美丽犬齿，
法上大自在天之语言如锐利爪子，
抓破外道大象头颅使之非常畏惧，
此为威严无畏狮子大声遍传之果。

并把此偈句贴在长竹板上，挂于迦腻色迦之门上。如此自我赞颂学力是诸贤哲之美德。诸贤哲是有惭知愧的，先贤们并没有宣扬和夸耀本族之财富、随从、军队、权势等世间之兴盛等，对此彼等自然明知。有诗曰：

初时一切知识由贤哲创造，
中时诸贤哲善说一切知识，
终时勤勉修习娴熟之经义，
此为三世诸佛爱好之经典。

（二）如何精通之事迹，据法王自己说："我在年轻时，曾请求杰尊钦波加持上师瑜伽法。杰尊钦波说：'我与你还只有叔侄之情分，还未生佛陀之情分，你之身心还不能忍受苦行上师诸法。'故未授之。此后，我得了一次死兆大难，身体亦不舒适。昼夜连续不能入睡和进食，经服侍后，罪孽似稍有净化。此后加持上师瑜伽法，遂生佛陀之情分。见诸佛之本性文殊，故生不共之感戴。我从死亡中解脱出来，体力复原，健康

无病。此后，正之证悟声明、因明、修辞、韵律、词之修饰、密宗、般若波罗蜜多、论部、律部等诸经教和道理之精要，获得诸藏无畏之辩才，得神鬼人三者之慈心。传说印度王等诸高傲者亦准备向我请求教法，使彼等内心微生证悟之法。”有诗赞曰：

加持甚深道之吉祥时，
亲见杰尊喇嘛文殊佛，
一声即能通达诸教法，
心得解脱向你顶礼膜拜。

其次，杰尊钦波是法王萨班多次转生中的亲教师，萨迦班智达是在萨迦地方转生二十七次的精通《释量论》之班智达，在多次转生中随从善知识杰尊扎巴坚赞学习而成为班智达。除萨班以外的人，从天空发出过“彼等不宜由你教化”之声。在其他时间，还曾向三十七人随从闻习之。萨班在觉喀档地方讲法时，遂由天空发出“你将有无数善知识”，并看见“回忆昔日之声”的字样。萨班本人也说过：

诸佛陀之智身，
显殊胜居士身，
斩断吾之迷惘，
长久时吾乃为。
尔等之善知识，
虚空如此之声，
正言向尔敬礼！

噶当巴南喀本问法王："你究竟有何神通本领？请不要隐瞒说真心话。此外，你前往蒙古地方有何好处？"法王回答说："我对佛法无限敬信感戴，对经典之义略有所知，心生现观续部然而不大。我为何前往蒙古供施处？若不去的话，军队即来。若军队来此，就会给雪域西藏带来灾难。为饶益众生和牲畜，只好暂时前去，无有其他裨益。总之，为饶益众生，敢于牺牲自己的生命。"上述所谓"心得解脱向你顶礼膜拜"之句是自我把所知障赞颂为"心得解脱"。其不仅本身通达一切教法，亦获得第一地见道，而且为教法而舍命，此乃为置于第一地见道永不消褪之象征。《现观庄严论》[17]说：

佛法未见微灰尘，
本地存有决定性，
一旦居于三境地，
为佛教而肯舍命，
如一念顷之十六，
即可达智慧见地，
永不消褪之标记。

此论释为，施舍等知差别即可加行吝啬和杂秽之戒律，其后阻断通往各自加行之道，使诸教法证得解脱三门之自性，证悟之教法未有一点灰尘。得现观胜解信，使三智性之自性之地自然归于决定性之地，为一心专注地知一切境等佛法而敢于舍命，此即所谓四事部之道境。如是获得忍与智之一念顷之十六之集境。汇集证持世间者和不贪著现观者之后心。为精进适宜

自果形等情分，即居于菩提勇识见道，具有永不消褪之法相性。此由教法亦可明知。

此外，心生教化众教徒之外身，居于持明之空，尼玛多沛王生有子，称为吉哇松杰托贝帕巴，实际就是正觉圆觉文殊佛陀之本性，所显示之智慧和证德皆为幻化者本人知晓。

第三，如何利益教法和众生之事迹分为两部分，即：（一）大力宏扬贤者之三德行；（二）在北方蒙古地方大力宏扬佛法。大力宏扬贤者之三德行分为两部分，1. 大力宏扬贤者之三德行之事迹；2. 大做利他之各种事业。

1. 大力宏扬贤者之三德行之事迹又分为三类：

（1）其辩才如阳光照耀着福益安乐园。如前所述，法王毫无邪见地通达诸法之自身和总共之法相。众生在无数先世中患有无明眼病，致使智慧眼力衰退，遂使取舍和寻见之步法失调，掉入恐怖之悬岩狭谷，身受难忍之苦，犹如被大水冲走的一个婴儿一般。从如此难忍大悲之苦中解脱之方法，惟一从诸教法寻求。法王所说之言犹如大海之一滴水，乘善修之风即可引入智慧之空。嘉言之光辉普照十方，驱散无智之乌云，照耀着福益安乐莲花园之十方。遂成为善说宝言之源。其次此明境亦可说彼等弟子各自之合意福泽，使彼等永远心不散逸。特别是轮回之苦为主要欲望显示有主，制伏之办法为证悟无主之智，此亦是经论加行智，根本论由无边中观论引证而来，若想凭借此证悟或注疏，须习此根本典籍《因明广释论》，此乃由达尼钦波俄·罗丹喜饶稍许建立，即刻而灭。为使其重新宏扬，喀且班钦前来此雪山丛中，由这位大德引至正路，遂使一天念诵一段佛教大典之习俗未有中断，并立下誓愿，直至今世宏扬此法。

其次，生无上菩提之根本愿瑜伽菩提心，此后利他时不弃菩提心，五无间业[18]亦不衰减，与福空俱生，皆获得无量功德。故对法王萨班敬信者从四面八方云集彼处，众敬奉者中一部分是希冀授于前世之善根，一部分不是为了求学，而是至此看热闹。法王萨班把中观发心广略全部讲一遍，其连续数日讲经，精神亦不衰。为宏扬教法，他把所讲之处遇到疑难问题解释一遍。讲经结束后说："我所讲的佛经已在卫、藏、康等地讲过，我之弟子们获得此教法，此后他们照经本宣读。"此行乃是为世间众生修习教法，提出善见，从而俱受裨益。

如是，其讲诵之经典正确无误，文理通顺，音韵动听，有条不紊之学识使众人倾倒。如八思巴所言：

如此念诵之佛经，
众有情听此教言，
心思不再生散逸，
变为一境之希冀，
像天女之美歌声，
杜鹃歌声真动人，
虽是比喻亦无忍，
何难胜伏他声论。

图吉决巴亦如前所述：

部分慈悲大智者
如若讲论无厌离，
三门行为皆纯洁，

为护法虔诚修行，
具有所谓此道行，
愿利益藏地众人，
乃为法王之功德，
如大乘庄严论曰，
善慧无厌离之慈悲者，
美妙动听善智之偈颂，
即是菩提勇识之善说，
使众生心中升起太阳，
远离诸种疑虑，
正直自性二师，
此为菩提勇识
智慧圆满大师。

此后，法王萨班讲论的经典有《释量论》、《明藏论》、《阿毗达磨俱舍论》、《喜金刚三续部》以及许多未曾传世之大典，如《密乘释要》、《能仁注疏》和《嘉言宝藏》等经典今世未曾见过，《七部余经》、《阿毗达磨上师论》、《弥勒佛法》以及胜乐和密集等续及其诸注疏，今世无疑亦失传。其次别解脱戒、入愿发心、与四续部有关之成熟灌顶、加持解脱之道、授戒、讲经等无数教法一直流传至今。

（2）其著述宝串乃为贤者之意乐。为短暂期间众智者慧海之风使之聪颖、锐敏之故，为法日曼荼罗驱除一切无智冥昧之故，正如他自己所说："骏马观其步伐即知，大象一上战场即知，金银进炉熔炼即知，贤者著述格言即知。"因其心藏奇有之事迹，故著有许多无垢之论典。此论典分为二种，总论有

《用世间善法之方宏扬正法之道》、《所谓善说宝藏乃为内外上师所有论典之总要》、《声论智者入门》、《智慧申出》、《入智》、《声四取》、《集量七注之精要注疏》、《工巧论》、《身驱论》、《察地》、《佛宝之算法》、《医论八支摄要》，内明方面的有《向菩提勇识请教关于经籍总要之书信》、《教派智慧》、《波罗蜜多经巨著》；密宗方面的有《至尊著的无主母赞之注疏》、《金刚乘语诀五缘起之字》、《秘道说与上师瑜伽》以及许多训诫目录；关于小明方面的有《韵律之花束》、《此休息示范使修伽陀促发悲心》、《诗论学者之口饰》、《嘉言宝藏论》、《戏剧极喜地之入门》以及《由乐器声引述多方乐器论》。其次，彼时法王对雪域西藏所有教理语诀方面存在的一切疑难问题皆做了答复，对香、恰和洛卧三位译师进行赏颂，对比丘多杰森格等噶当派僧人[19]和尼摩廓钦巴等诸瑜伽行者的请教做了多次答复，写了许多赞颂释迦牟尼和文殊菩萨的赞词。

如此类著作且不论其精进，就其内容来说是言简意赅，即使愚人看的话，也易解易懂。其文字修饰使众学者倾倒，一百学者之智慧加在一起也比不上他的学识才能。八思巴说：

写作如此敏捷，
比闪电更迅速，
无精进之大种，
犹如大海壮观，
内容丰富多采，
憍举者之楷模。
昔时亦无明察，
所有聪明智慧，

如同雪山顶上，
升起了红太阳，
众人幸福安乐。
如亲临三摩地。

然而，此法王著的《凡夫易入行论》和《三律仪论注疏》等部分论著与别人著的论典及续部注疏在字句词意上未有区分。除文殊菩萨、摧破金刚、忿怒明王之修行法稍有区分外，大曼荼罗之修行法及仪轨等大部分未有区别，此主要是为了使与前世至尊持金刚无别之经义不致失传。

前面已把其论著的数目做了简略的介绍，现详细介绍之。声明类的论著有《智慧申出》、《入声论》、《语言之略义》、《凡夫易入行论之注疏》、《文字组合》、《声取论》；因明类的论著有《智慧之宝本释》；修辞类的论著有《贤者口饰促发修伽陀之悲心》；韵律类的论著有《韵律之花束》；词藻类的论著有《词汇之宝藏》；戏剧类的论著有《极喜地入门论》和《乐器论》；工巧类的论著有《佛像量度论》和《察地品》；医方类的论著有《八支摄义》[20]；内明类关于赞词方面的有《佛陀赞》、《释迦牟尼赞》、《观世音二赞词》、《文殊绘画赞》、《桑耶寺赞》和《文殊赞之注疏》；共通乘方面的论著有《教派之智慧》、《妙观智力》、《三律仪品》、《大发心经论》、《次取佛法论》、《十法行》、《四离贪欲论》、《大乘道论概述》和《回向功德论》、总经义方面的论著有《贤者必要入门》、《经义善察论》；文论方面的著作有《格言》；杂类方面的著作有《击败措切噶瓦之偈陀》、《由帕廓热译师著作引述之偈陀》、《如何提问明慧者之偈陀》、《自身五十八事迹根本注》；关于书信和复信方面

的有《给十方佛和陀菩提勇识之信函》、《给大德们的信函》、《给噶微拉等人关于教法方面之信函》、《给住在新贡地方的众僧之信函》、《给尼玛之信函》、《给罗波译师之信函》、《为香译师传授之教诫》、《给格西沃觉瓦之信函》、《给尼摩贡钦之信函》、《给托廓瓦之复信》、《给恰译师之复信》；关于不共乘方面的论著有《文殊修行法之明要》、《救度母之修行法》、《曜母供奉之仪轨》、《静命所传之曜母修行法》、《双运坛城之仪轨》、《无边量光佛之修行要义》和《临死时之教诫》；关于无上瑜伽方面的论著有《二上师赞》、《瑜伽自在赞》、《胜乐教法赞》、《上师伽瑜法会》、《内外密三宗之坛城》、《道果论典之目录》、《传授修行之经论》、《五支完全道论》、《密道说根本支》、《十大修行者和八小修行者记》、《阿夏达之根本说》、《资粮轮之文书》、《无常母赞之注疏》、《六部佛之名义和智慧合说》、《胜乐俱生之福力》、《摧破金刚论》、《桑布扎传》、《摧破金刚之密法》、《三律仪品》等许多无垢经典。

(3) 依止金刚辩才之力摧毁邪见之事迹。其智力变为大自在，以白光普照整个宇宙。非常敬佩追随大能仁迦毗罗、广博仙人和食米斋大仙等人而精通数论、明论和天种之旺秋、仓巴、尼摩龙巴、诺拉普和敬萨等人。流浪于印度南方的措切、噶瓦等外道六师曾发誓说："我们要到雪域西藏，使此地乔答摩[22]之比丘们承认，彼等持妇人之戒，固执邪见之行，从而调伏之。"此后，我们之上师为反击外道群魔，特从菩提金刚座[23]前往北方，行走六十逾缮那[24]，临近芒隅吉宗帕巴哇衣寺[25]，居于市镇之时，外道六师亦来到此地，他们未礼拜法王和善逝塔，即逐次念诵吉祥和赞颂之偈陀后，坐在法座上傲慢地说："我之教派从上师梵天开始直到现在未曾见乔答摩之

教法，亦未曾皈依三宝，但我们大仙之教正确无误。”当时法王反问说：“什么梵天？如果他很尊敬上师的话，那么亦是蒙昧无智昏寐劳顿吗？”正如是言：

殊胜妙手能分辩四四为十六之梵志者
口念了仪轨知悉赞诵明论[26]之念诵者，
无垢莲花生长地之梵天亦变为昏睡者，
我们上师具有十力[27]是经常最早睡觉者。

法王对彼等之狂言无法忍受，心中甚为不悦，故寻找此畅谈之机，对外道师所提出之谬论逐条驳斥，使之语塞以辩论失败而告终。其次，为消除一切邪见，使之毫无矜骄，剪去发辫，遂于法王身边出家。授戒时，为一切言行不得违犯释迦王之教法，故再次调伏之。正是：

无边大地及汪洋大海有一大佛，
措切、寨切等人主为仙人噶嘎，
追随杰巴卓喀瓦和塞色岗米赛迦，
其之顶髻用树皮和吉祥草装饰，
发辫系红缨身着兽皮之肩帔，
手持梵线三夜纺成麻布衣服，
口念赞颂明论及到彼岸之咒文，
经常观吾处见地自吹为苦行，
具有吉祥智慧力狮子之锐牙，
击破此沉醉外道大象之头颅，
示显声明圆满善逝教法之威严，
梵语因明声调为笑视驳斥常论。

如是野兽之中王，
居萨迦之雪山中，
机智护持众兽类，
调伏对首狐狸群，
以及魔敌外道师，
彼等辩经皆失败，
释迦牟尼之教法，
贡噶坚赞皆默记。

至今外道师之发辫还存放于萨迦大殿中。如是西藏众班智达中，惟独只有萨迦班智达能调伏外道师。

2. 法王萨班完成利他之各种事业的情况如下：总述他有不可思议之奇迹。细分各部分论述的话，如下所述。法王萨班十八岁时，梦见在具吉祥萨迦寺之祖婆护法布巴身边坐有一位黑色皮肤、神智敏锐的班智达，自称是第二觉者世亲大师[28]，他随之学习《阿毗达磨俱舍论》一个月。醒觉后，《阿毗达磨俱舍论》之内容已全部记于心中。据说此后他随从喀且班钦学习此教法时，还不如以前梦中所学的收获大。

这样，关于从世亲大师和法王萨迦班智达渐次传承之说法是绛贝漾西饶嘉措根据其听法记陈述的。其他的稀奇之梦还有，他在喀且班钦未到西藏之前，即在梦中闻习《执取深法金刚歌》。醒觉后，全部内容融入心中。此后，喀且班钦来到西藏时，请教此教法，喀且班钦所讲的教法与以前法王夜晚梦见之教法相同。故有这样的说法：

论藏未学心中牢记，

少年时已功德圆满，
众贤者赞颂此法王，
向智慧法王您顶礼！
生死流转勤学之故，
梦境入众佛法之门，
善知识亲自授口诀，
向纯洁法王您顶礼！

此外，一天夜晚他梦见有人说："法王，请您去接任大师具吉祥陈那的法座，在方象山中有一山洞，洞中有许多经函，现将其钥匙交给您。"此后，据说法王不用发愤即可精通因明论典。其次，他到吉宗地方的一天夜晚，梦见自己赞颂当地的觉卧佛像道：

三世诸佛所有，
智悲集中一起，
即称为大慈悲，
向观世音顶礼！

睡醒后，一首四句诗不用思考即出口成章。

还有一次，他梦见在一次法会上用梵语讲述了《集量注疏之礼赞》，遂于肩头上有日月一同升起。法王请教大尊者扎巴坚赞，尊者说解这样的梦难以胜任，于是他向五千僧众布施了茶饭。

此外，有一次他梦见桑耶寺寺主前来迎请他参加会轮供法会，讲述《外续喜金刚》五章以上和《道果论》的大部分后，

楞伽山主引来僧伽宴会会长，此人于当晚向其请教境相、加持、旨议等许多佛法，故使其心思散乱，直至黎明时分未能入睡。此后，稍微入睡即出现一俗家人，献上部分礼品。向法王说：“众生处于生、老、病、死之大河中，难道他们不痛苦吗?”法王说：“你有何请求?”答：“启请一解脱之法。”法王说：

悟证此生即无生，
复生泥中未解脱，
众生生世转畜生，
保佑慈悲主之生。

那个人又问：“老与生、病、死三者可以汇合否?”答：“可以。”那个人遂礼拜后，说：“大恩大德矣！”醒后，才听说此人乃是桑耶寺护法王的形象。

此外，他还使一部分受他教化的思想纯正之僧徒亲见文殊菩萨。据说博东仁波且尊追多杰亦同时亲见，遂赞颂说：

部分思想纯正之僧徒，
亲眼见到文殊菩萨佛，
圣地雪域亦传为佳话。

其次，据藏地纳普巴绛漾喜饶沃色之传记记载，法王在睡梦中梦见他飞往天空，直至东方。汉地名叫五台山的一座富饶美丽之草山顶端有一优美的房屋，法王想这大概就是至尊文殊菩萨之宫殿，准备入内祷祝。但是很久没有找到大门，最后，

从东面找见一门，入内见有一美妙的经堂，此经堂中央一宝座上坐有喇嘛却杰萨迦巴，面向北方。法王心想此人大概就是至尊文殊菩萨，遂进行许多礼拜和祷祝。没有得到教法，只得到一部用许多绸缎衣服包着的经典，打开一看是一部金字法相论。此后，过了很少时间，他一天内就写完《智入空性论》，夜晚并做了许多美梦，此乃为奇有之幻化矣。

此外，法王被迎请到卫地参加一法会时，洛绒附近地方有一位名叫雅第索南桑波的格西正在修行，至初夜时分，他看到本尊喜金刚曼荼罗之法会，当时究竟是什么，他一无所知。天亮后，他一大早起来向法王请教投放食子[29]以驱除恶鬼。他来到法王面前，礼拜后，法王问："格西来了。"答："是!"问："有何贵干?"答："请教一事。"法王说："不就是昨晚之事，此乃为白噶王示现神变之故，刚才我正与他相遇，不然你很可能得一场重病。"雅第巴告诉法王说："今年，我得了一场重病，差一点儿死去。为消除灾难而修行涌发，以得一大福泽。"法王说："从今以后，你一定要对佛主生起信心。"由此，其他亲炙弟子更加坚信法王是无比仁慈之文殊菩萨。此记载见于年堆都瓦森格所编的文集之中。

其次，中观师西饶本修习《道果大论》，在修行时得了一场重病，因而来到法王身边，请教消除魔障重病之法。法王未说别的任何话，只说了一句："如有智慧，重病即无因缘。"此后，中观师西饶本详细思虑此话之意，即生起等持殊胜相续，重病亦得到痊愈。故法王有此殊胜利他之事迹。

据《道果论》记载说："完全的死兆对一些有漏之人不会显现，如示现之时，必有机缘。"夏巴西饶迥奈示现此死兆之时，法王依照上师瑜伽之惟一誓愿进行祷祝，使其从完全死兆

中解脱出来，又活了许多年。

其次，法王无论居于何地，此地即不会出现鬼魅制造的瘟疫，内外战乱和天灾人祸；法王行于路途，路途抢夺他人财物之事即会消失，所有行路之众生亦将互敬互爱。总之，法王在某处住多久，当地在此期间就根本不会出现外战内乱。圆满之事业亦将成就，教法昌盛、世间之财物丰富；讲修教法如莲苑增盛；贤者和大成就者之弟子无计其数。据闻与法王同时期的贤哲大德们亦视法王为上师，顶礼其莲足，极为尊崇。例如：此时讲闻玛尔、尚等大师教法的涅细·绛贝多杰大师不服法王之学识，遂派遣其九弟子中最有学问的乌尤巴·日贝森格前去同法王辩论。在经论院的几天争论中，没有找到法王的一点破绽，无力抵挡法王之辩驳，使其不得不信服，长久依止法王的莲足之下，成为法王之大弟子。关于法王的上首弟子之情况，下面略有介绍，详细情况请阅读其传记。

再次，法王应卫地桑耶寺寺主释迦贡之邀请，前往桑耶寺。法王在桑耶寺中间巡礼过道为帕巴绛贝之手画和前任法王强秋色巴等人写了赞颂诗；转动佛教之大法轮后，又写了赞颂诗。法王所写的赞颂诗云：

声明和因明如两只眼，
观知识法轮之智慧者，
闻识深远而善于修习，
通双语之吉祥萨迦巴。
与虚空共存之众生灵，
为获得遍知王之品位，
为取得佛陀宽仁慈爱，

明讲善法至宝救度母。
佛主吉祥功德之宝藏，
美名遍传于四面八方，
能使教法遍传人世间，
持经箧之吉祥萨迦巴。
于此桑耶永固天成寺，
广说深奥之佛教教法，
所有得到佛法之善根，
为从鬼魅湖救度众生。
执持玉兔之洁白明月，
照亮夜晚之广阔天空
邪慧群星何能映蔽之，
美丽睡莲花竞相开放。

法王萨迦班智达著的此类赞颂诗，桑耶寺之众贤者奉为至宝。大师噶玛拉锡拉请法王坐于该寺住持之狮皮法座上，讲授博大精深之法轮教法，并为佛陀和众生做了许多利益之事，从而使其稍生喜悦；回想以前诸圣贤之事迹和希奇之业绩，再看时局变更，众生做出不合佛法之事，从而又使其心稍郁郁不乐；想到未来世间佛法成为众生的如意之宝，遂伸出右手在寺庙走廊之墙壁上，会合了造作之文字，由于印之形绘出画像之续，并汇集一处使所有的人皆能看到。念经诸类之续由著者收入智见之善法中。此事迹是根据格隆八思巴的口述而记载下来的。

（二）法王在北方蒙古地方传教的情况如下所述。正当法王在西藏宏扬释迦牟尼教法之时，凶暴的蒙古人在取舍方面如

畜生一般愚昧；慈悲心比阎罗王还要小；体力比夜叉还要强壮；无数非天之军队使之畏惧。开初，汉地和西夏等北部一切地方均被蒙古人占为己有，并让百姓和出家人毫无区别地负担税赋、兵差和乌拉，连佛教之名称亦未曾有过。法王见他们使一切自他招致破败，故不能忍耐，愿以慈悲之心把蒙古引上佛教之道，发愿应时教化。当法王之堪布班钦释迦室利前去森格拉林时，拉那木台乌噶波曾请求释迦室利前去蒙古，释迦室利向救度母祈祷后，救度母对他说："你去蒙古无有裨益，从西藏派一名弟子前去有好处。"班钦释迦室利对法王作了如此授记。此外，喇嘛杰尊钦波（即扎巴坚赞）圆寂前对法王说："在你的后半生，蒙古使者将前来，如果去，对发展佛教及众生大有裨益，无论如何应当前往。"法王六十一岁时，修习加行大法轮法。六十二岁时，转大力法轮之王成吉思汗之子拖雷诺颜（应是窝阔台）的儿子额沁阔端派来迎请的使者，当时蒙古人呈送的邀请诏书全文如下：

"长生天气力里，大福荫护助里，皇帝圣旨。

晓谕萨迦班智达贡噶坚赞贝桑布。朕为报答父母及天地之恩，需要一位能指示道路取舍之喇嘛，在选择之时选中汝萨班，故望汝不辞道路艰难前来。若是汝以年迈（而推辞），那么，往昔佛陀为众生而舍身无数，此又如何？汝是否欲与汝所通晓之教法之誓言相违？吾今已将各地大权在握，如果吾指挥大军（前来），伤害众生，汝岂不惧乎？故今汝体念佛教和众生，尽快前来！吾将令汝管领西方众僧。

赏赐之物有：白银五大升，镶缀有六千二百粒珍珠之珍珠袈裟，硫磺色锦缎长坎肩，靴子，整幅花绸二匹，整幅彩缎二匹，五色锦缎二十匹等。着多尔斯衮和本觉达尔玛二人赍送。

龙年八月三十日写就。”[30]

蒙古的迎请使者携带邀请诏书前来，法王萨班想到若说年迈，信中已有不让推托之语，故不顾身体性命，于六十三岁时启程前往西夏故地之凉州地方。路途中，多康地方的敦巴洛追饶塞向其请教佛法，法王萨班清楚地回答了教法方面之问题。二人问答如下，敦巴洛追饶塞问：“观待诘问之盛行，我之触及而不明，此为增添极喜地。你之第一问难明藏中，所谓世间一切瓶，虽有声而自行消失。”答曰：“《三律仪品》云：‘空性亦有而无空，若有亦为普遍无永恒，吉祥法称已阐明。’此字义如是吉祥法称在寻思之时说的胜义所能发生作用，于此即有胜义，剩余为世俗，此为自共法相论。所谓能发生作用即有胜义，不能发生作用即是世俗之论。又所谓世间如此自有果，遂可修习声灭法，果立因名，有义可立因。是故为法无依者，外境依止是字义，有依此乃为修行者，一切所破是希求。《入声论》又云，所谓有之言说乃为佛法之所求和非无自性字义之故。有字义即可立言说。又，对此能缘皆是所缘而无他性，此乃为因明者在有所缘之法相中所论。彼此之义亦为彼，彼是有之二门类，即是义和言说，有义即可有行为，有言论即能破而立。”

第二问难为“法界是无知耶?”答复是：“《金刚决定论》云：‘众觉者乃是法之身，众导师乃是法性见，若是法性非知力，此是无能有明见。’《入行论》云：‘非有胜义心之行境，心是贪恋世俗也。’所谓法界之义昔日本人已论述过，为离他而著所知之言论。《究竟一乘空性论》云：‘若是未有佛之界，对苦难灰心无转变，欲求超脱忧苦，希求之誓愿一无所有。’《中边论》云：‘本性与空性，无相与胜义，同法界有差别，无

邪非他正是，如彼圣者之行境，圣者法因之故，此差别义如次第相同。’《阿毗达磨藏》云：‘无始时之境域，为诸教法之界，此界所有之众生，获得超脱忧苦。’彼之义亦为此，胜义四边远离戏论，有无世俗等等，遮余相互亲自辩驳，非存在说为无有。《阿毗达磨藏注疏》云：‘除此立与破，还有由声分出之言论，非有之故为无有，无有之故求空见论。’”

第三问难为：“非灭谛是善行耶?”答曰：“所谓非灭谛不称为善法行之言论，《圣者龙树之中观论》[31]云：‘任何业亦非修，刹那间即毁灭，非依止梵净行，此乃必成过失，本性与一切言论，无疑变成矛盾，积福与造孽，类别不可相合，若彼为报应，反复变为果报。’遂知悉禁止非善恶法相产生。智者以其之智力，如是提及诸问题，如同贡嘎之名众所知，善分辩而又可善观察。对多康之敦巴洛追饶塞之答复，由比机仁钦扎写于林卡。”

此外，法王萨班经过多麦之路途与瑜伽行者楚玛巴问答情形如下。至尊文殊菩萨之化身法王萨迦班智达前往蒙古地方之路途中，当经过多麦时，一位名叫瑜伽大修行者楚玛巴的人送给法王一套内外衣。此后问：“法王你之《分辨佛法与非佛法之论》云：‘愚者修习大手印法，大部分说的为旁生之因，非是生于无色界，或是掉入声闻遮断中。如若彼为善修习，亦未逾越中观之修定，此中观修定虽然好，但修习起来困难极大。’此说为何义?”法王萨班笑着回答说：“寻思[32]（顿时能使心不想任何事情，使心经常保持平静，即可慢慢引似睡眠）时心不外散内止一处，空（益那扎帕哈乌第王云，愚者修行有何用?愚者变得更加愚。圣者龙树云，如若邪观空性，迟钝者招致失败，各自寻思之智慧，觉得未挂于虚空之邪教，什么都没

有执持，同生眼界阻滞之空）与直观二者，掉入恶途之大因，欲善者抛弃而为善，心（心因不明显之大力入于境相）因不明显之定，与显色止（此义论师们认为，若不伺察，一切教法就觉得从虚空而来和无有任何心识以及无有或非无有对证相符）观二者，以及无色生之大因，欲解脱者抛弃而为善。无感觉（修习三摩地之时，能长久没有任何之想）之定，与六圆满止（不明见眼等六圆满识之因）观二者，和遮声闻（同样感受到入灭定）一致等同，欲胜者抛弃而为善。轻安（《大乘庄严经论》云：'故有彼之身和心，所有一切极轻安，所谓生于心之境。'）天界之定，与万物近息静观（圣者提婆亲口云：'非有非无非无有，二者本体皆无有，从四边解脱之胜义，乃是中观派之教规。'）二者，以及波罗蜜多乘之大道，王子修习而为善。相思（佛智足云：'庸俗思惟除轮回系缚外，无有其它任何之思，与此相违之妄分别心，所有此皆为无思惟。'）近息静之定，与空乐双运（观世音白莲华经云：'极微尘过去之法性，圆光占卜之看相者，一切种相之殊胜，为不变大印乐。'）观二者，以及殊胜密宗大印道，此时欲解脱者修习而为善。若掌握此五颂诗之义，即可辩折清净和不清净之大手印教法。此在《伺察俱舍论》中有记载。"法王萨班为瑜伽行者楚玛巴讲授之五颂诗，由比机写于多康麦林卡（据说第三次答复以前未有流行，此后由多康地方多杰强贡嘎旺秋手中而得到）。此注释亦是根据法王萨班之讲授由比机而写。

继而又至多桑地方之时，一人为法王萨班敬献一块镶缀着许多金点子的锦缎。此后，法王把此锦缎赐给拉杰比机，并说："此锦缎由你收藏，它像明净之天空闪烁着群星，说明我们将来也会如此。"人们说萨迦巴挖出灵骨，他对此说道：

大多为魔之灵骨，
亦由护法神所为，
四大种使之增长，
三位圣者之舍利，
由功德力而生起，
如源源生出之宝，
彼之数无法计算，
不减而增之舍利。

并说：我要想财物的话，能得到无数财宝，由你收藏，此锦缎请做衣服吧。又说："我实为嬉戏，不救度人乃罪过矣。"

此后，渐次众生怙主法王八思巴与法王薛禅汗结为供施关系。此王治下的说不同语言的各个国土，三宝之声未流布之地方亦生敬奉三宝之心，取舍业果。蒙古众人亦请授大乘之发心和灌顶，供奉三宝，兴利益众生之事；断离支分恶不善之业道，入于善道。尤为对所属其管辖范围的雪域西藏、黎域[33]、西夏[34]、蛮子[35]等地方的僧人和咒士等功德者不准摊派兵差、赋税和劳役；多次赐予大量食品、饮料、穿戴、金银、锦缎等珍贵礼品；加封给"国师"名号，使他受众人所敬戴，大兴佛法，长久供奉。其次，据说蒙古因其部落庞大、智慧超群，因疑有反叛者，故每年要把九岁以上的男子统统杀死，不够岁数的，驱逐至外海。法王对此行为尤生慈悲，遂对国王严加劝说。因此，国王（将此做法）敬献请求灌顶之供养，断灭此种恶行。故如今北方一带略有快乐，此乃为法王叔侄之殊胜恩惠。不用说现在的一般见识，就是自称为格西之众人亦比不上法王叔侄之明辨是非之智力。他们执掌教法和众生之事，如

是众人无有不专心或粗心。因此，像法王叔侄二人如此亲自利益众生之事迹，西藏任何格西皆未曾有过。部分人所谓“萨迦巴被天子魔所迷，与蒙古发生联系”之说法是不正确的。出现在蒙古人面前的出家人，要稍微符合蒙古人之行为，如果萨迦巴不按照蒙古人之思想，要使其入教是不可能的。正像释迦牟尼为使佛教流转世间亦善于迎合世间一样。若不使（蒙古人）入教，即会出现如前所述之罪孽。若要遮止此罪孽，即需要费很大气力。此乃为菩提勇识大菩萨之希有之事迹。所谓“难得愚昧者之赞同”，正是此义。对法王一生中所进行活动，有诗评曰：

怙主你之经典，
郑重圣言宝论，
勤勉何能修习，
拯救中断之法，
依照如此所云，
此尊言之系缚，
随时皆可降临，
谛语你为救主。

是故，法王前往凉州，虽在一些传记中记载出现了一些别的人不欢喜之事，实际得到大兴利他事业之吉兆。正如他在答复托郭瓦之问时所说：

吾昔日之部分事迹，
教日升起普照大地，

闻思修此是如意宝，
卫藏信徒即可足意。

此后，法王萨班于六十五岁的阳火马年八月到达北方凉州，此时阔端为参加贵由汗即位之庆典到蒙古地方去了，阔端返回后，于羊年一月举行了会见。阔端甚喜，谈论了许多教法和地方风俗民情。在法王萨班到达凉州之前，阔端的身边已有几位藏族僧人，但是由于他们对佛教的知识未能精通，因此在举行祈愿法会时，由也里可温[36]和蒙古的萨满坐在僧众的上首。此后阔端和法王萨班谈论了许多教法，在原先黎域诸大德向阔端介绍佛教的基础上，使阔端明瞭佛教之教义。因此，阔端十分高兴，下令从今之后也里可温和萨满不能坐在上首，而是让萨班坐在僧众的上首，祝愿时首先由佛教僧人祝愿。由此在蒙古地方佛教出家僧人之地位受到重视。其后，阔端身患重病，多次向红阎摩敌母供奉水食子，亦未见效。羊年三月十一日黎明时，法王梦见一个跛子全身长有脓疮，问：“你是何人?”答：“有一位官员对我说，萨迦巴被迎请至此地。”问：“你前来有何贵干?”答：“我身上患有一种病，诊治无效，故为此前来。”此后法王问：阔端派遣金字使者把我从远方叫来，如今对你有何裨益，你的病是因何而起？现在用什么方法医治有效?”那人说：“此地方谁也未管辖之时，即由我之官员管辖。当时因阔端为释迦牟尼积有福德，故转生为一位国王。后来此王又转生为西夏王，此西夏王在我之屋顶修建城堡工程。西夏王对僧人们说：“为我建造碉房而奠立地基。”此时僧人们感觉到像谱歌入曲、乐器齐奏和施放食子，因不熟悉地形，故未能奠立地基。国王在此地修建碉房欺负我之主仆。此后，未

能得到善报，遂前往凉州，精心掌管此地。其后，此国王又卷土重来，在我屋顶放火、掘土，无所不为。但在此地亦未得到住处。此时我之官员勃然大怒，召集各地所有神鬼，而后对它们说："此王两次侵扰我的住地，现在又如此破坏，故请你们帮助消灭之。"众神鬼说："此王对释迦牟尼积有福泽，不能与其较量，你不要住在陆地，请搬到有水源和泥滩的地方去住。"此王住于此地时，查阅前世国王对僧人们之考卷，不禁赞叹道："昔日考试规模真大啊！"此后国王边看边说，这尊释迦牟尼像是金的？是木的？还是石的？遂用錾刀割掉释迦牟尼之足。其后众神鬼说："现在此王福泽衰败，大难临头。"故众神鬼集合准备战斗，因王为有福之人，故任何人不能战胜之。挑拨家臣与国王之间的关系者亦被大臣杀死。此王临死之前，祈愿后说："我后世有一位国王之子对你们有危害，你们将会变为奴隶。"祈愿之人即为成吉思汗之孙阔端。此王从凉州来到此地，在我之住地即有水源和泥滩之处赛马，并于此杀马，马血所流之处，致使我之生灵，一些生病，一些死亡。我身上所有的蛤蟆和蝌蚪亦奄奄一息，是靠我之身体热力维持它们的生命。并从身上拿出即将枯死的蛤蟆和蝌蚪给法王看，又说："以前的僧人只为阔端祈祷祝愿，我等天龙未得到任何裨益，现在你萨迦巴赐予药和饮食，因此对我天龙大有裨益。我原先连路都不能走，这次亦微有效力。现在我的官员快要死去，如果此官员死的话，阔端亦要死去；我之官员病愈的话，阔端之病亦会痊愈。如承侍甚小，即会无效，若你为我之大官和阔端积极医治的话，我之大官痊愈，阔端亦会痊愈。如若痊愈，你亦会因此受到敬重。"此后，当法王萨班思考用什么办法能使之病愈时，微除障碍，那人就悄然隐去了。

其后，法王萨班为阔端做了狮子吼菩萨之仪轨，使阔端从病魔中解脱出来。故阔端甚是信仰，曾多次向法王萨班请教大乘之发心等博大精深之教法，僧众对法王亦非常拥戴。从此，既不同语言又不信奉佛教之徒众亦信仰了佛教，信奉者们皆入大乘教。总之，法王使无数僧徒成熟解脱，佛教日益繁荣昌盛。

此外，萨班又到了五台山，为五台山的一名叫多丹坚波的道士亲授薄伽梵呼金刚大教之坛城法，并加持前导至尊无常母之黄丹坛城法。此后，传授了深义圆满次第不可思议之口诀和大手印圣智相识之高深教诫，使之得到圆满解脱之密法。《教诫自性论》记载，至尊文殊菩萨之化身法王萨迦班智达至汉地五台山之时，该地有一大修行者，名叫多丹坚波，多次向法王萨班巡礼和致敬。法王萨班说："修道士顶礼实为罕见，如此圣地需要认真修习高深教诫。"修道士思虑片刻，从自己的住处拿出一匹白绸缎献给法王萨班，然后问："依法王之见，大手印者是否主张修习一切乘？大手印者自身如何？什么叫大手印？大手印产生的原因和修习地道之方式如何？请为我传授大手印之高深教诫。"法王萨班甚喜，遂为其传授修习呼金刚密法之灌顶，同时传授了大手印俱生修习法以及全部语诀之要旨。并说："我讲授大手印之方法即如此，你未成熟之前，要一心修行，即会得到真实成就。你所问此略义，请记在心里。"一般人通常在波罗蜜多乘教法方面，详细讲说四法[37]；在续部下三路教法方面，详细讲说深明无二，但未讲大手印之名言；在彼类教法方面只讲不共成就法，而未讲大手印不共成就，致使不愿修习大手印法相；在彼类教法方面只讲深义寻思空性法，而未讲深义寻思之方便道，致使不承认大手印法相。

例如：在声闻教法方面只讲施与戒等法，而未讲殊胜相助之方法，致使不承认施度法。依彼等之方法修习就像愚人碰到蠢牛一般，连大手印法一个名词亦找不到。正如诗中所云：

大手印本性是，
大手印不动乐，
能取所取之正形，
舍弃演说解悟等，
犹如乾达婆城，
圆光占卜之本性，
瑜伽法与智慧主，
敬仰显教和密乘，
极微尘之法性逝，
圆光占卜所有人，
一切种相之殊胜，
超荐彼等大手印。

所谓寻思真实法性乃为一切种相之殊胜空性。伺察无心口之说的诸圆光占卜者寻思之体相有瑜伽双运之智，以及现空双运、明空双运、空乐双运、大乐双运、俱生之智，自然妙智、自证妙智和分别寻思之智等许多名称。对此正如《寻思法——注释续金刚念珠》中所云："宽仁慈爱之良师，正确授诫善思虑，自性义为善分别。"《喜金刚续第二品》云："外自性为善分别。"依然熟灌顶法相和解脱二次第修习即可得到正果。圣者龙树说：

诸佛之教法，
皆依二次第，
一为生次第
二为圆次第。

密宗无上之智所引述的一切方法皆归于二次第之中，此乃为所讲之要义。

所谓大手印之词义是，梵语为无修净分。手是空智，印是从轮回印中解脱。所谓从旧密和大手印明点中得到，此说是错误的。梵语应为玛哈穆吒，玛哈意为“大”，穆吒意为印、记号、形状和符号等，故释为印。义是如阿瓦塔哈乌底所云：“手指所结之，故名为印，三域同昧为大手。”即为把印盖于生死涅槃之空乐双运等一切教法之上，则实行之义名称大手印之见。生有次第是，当部分补特伽罗之贤劫被根智决定之时，即会生大手印之法相智，然而大多数是依赖修方便道。初生近似大手印，后转生为大手印法相。所谓近似大手印是相同毒类与单纯弊端二者之大种。毒类是像闻思致使略有觉悟和修所成慧致使略有寻思之浪未有隐退，双运结合生为弟兄。单纯是单一存在，转变为单纯分别寻思，转变为单纯现分，转变为单纯空分。使身之温暖和跳动、语之不定言论、意之不定等持等各种心境变为单纯三门之境，以及成为惟一能阻滞昏迷和六资粮之蜉蝣。行走地道之方法是，若证得菩提，则按共乘之见从追求成熟灌顶开始至消除过失之态结束，即称为资粮道。正如《喜金刚续第二品》所云：“此如遍智。”生空乐双运之法相智续，则形成无妄念之风气，遮止妄念之微小习气，如同天亮日出，遂生智续，即称为加行道。正如《法相论》所云：“心识之法

性已逝去，执持无二智之心境，无有寻思任运天成。”具有殊胜一切种相之空性需现实寻思无妄念之法相智，则初生大手印之智，即可谓得见道。经常调善见道，使之日益向前发展直至十二地，即称为修道。此后，若亲至十三地，则可得四身[38]五智[39]等德海，遂能实现无学之道。若如是共同则为加行道；若如是不共则生大手印喻法相智续，遂现实了义之智。若愿现实双运持金刚之品位时，则按续部所说的品行和近因去修持，如是获得印度众得道者之成就有何不行。生喻法相智续之后，若无修行亦能完成圆寂和中有之教诫。一部分人所谓“大手印太独断，估量地道愚昧无知”的说法是错误的。《法相论》云：“护持十地[40]之自在。”阿比哈俄哈那说大乘菩萨十三地为：

欢喜地和无垢地，
发光地和焰慧地，
极难胜地现前地，
远行地和不动地，
善慧地和法云地，
无喻地和具智地，
持金刚等十三地。

续部和悉地之大师们详尽著述了地道论典。《法相论》所说的“一刹那即圆觉”，是行走地道之终极即可现前证得之境。达噶益西所谓“思想通达即为觉者，故修习其他觉者未能追求之境界”之说如是萨乐和所云：“独一心性为一切之种子，遍散生死与涅槃，惠施欲界之果实，向如意宝之心顶礼。”为现实阿赖耶识[41]之世俗和胜义之境界，行走地道以谋求证觉。

如云："由宝心转识外界，无有觉者亦无众生，或有意识之存在义，非能变为外境。"和"有色纯洁智和轮回之妄念，并非有微差异"。法王萨班又说："有寂之一切明见为心识同味之关键，多丹你要把此教法记于心中，认真修习，将会对你大有裨益。"为此特为其讲论了此教法，多丹坚波找到大手印语诀之门眼，对法王萨班所讲论之教法反复勤奋修习。此记载由比机写于五台山。

其次，法王萨班住于凉州宫廷，讲论佛法之时，许多人前往五台山朝拜，众人皆梦见文殊菩萨现在不在五台山，正在凉州宫廷讲法。醒觉后，大家一致同意前往凉州。法王萨班亲自接见，并讲了发殊胜菩提心，使众人皆获得佛法。再次，法王萨班与蒙古王阔端多次进行畅叙。当谈到《经部金光正法论》中记载龟没有毛之时，阔端为反驳此说，拿出一张一尺多长的皮子，皮子上长有长彩毛，请法王萨班观看。萨班说："此何曾是龟皮，此为水中之动物，即为菩提勇识论中所说的所有一切像龟之有形动物类的皮子。此原因很明显，一看即知，这张皮子上显现有千手佛和菩萨近侍八弟子之身像。"并指给大家看，使此地的众生很惊讶。阔端有点羞愧，准备报复一次，遂与众大臣商议，请魔术师们在一前所未有的地方幻变一座奇有之寺庙。此后，阔端对法王萨班说："你是被我召请来的一位贤者，看到你的胜妙功德，我非常高兴。现在一幽静地方有一圆满寺庙，特赐与你，请前往。"此后，法王萨班师徒和阔端主仆一同前往，当到达此地时，法王一看即知悉此为幻变之寺庙，遂袚除许多怖畏守门之鬼魔，并把开光之花撒向其他尊者身上。据传当时未破除之幻术，现在还能看到，故称之为幻化寺。如是萨班做出许多奇迹，使汉地之佛教日益兴盛。

其后，法王萨班见驻锡凉州较返回吐蕃更有益于佛法，故安心住于此地[42]。他给蕃土各寺院及弟子捎去许多布施和礼品，作为教法的礼品捎去《入菩提道次第论》，并吩咐说："在卫、藏、康三处各法会上讲说此经文。我之弟子俱受过教诲，可命彼等阅读此信，照此行事。"与此口信一起带给众弟子的信件全文如下：

"祈愿吉祥利乐！向上师及尊重文殊菩萨顶礼！

具吉祥萨迦班智达致书卫、藏、阿里各地善知识大德及诸施主：

吾为利益于佛法及众生，尤为操吐蕃语之众，前来蒙古之地。召我前来之大施主甚喜，曰：'汝携带如此幼小之八思巴兄弟与侍从一起前来，是眷顾于我。汝以头来归顺，他人以脚来归顺，汝系因我召请而来，他人则是因恐惧而来，此情吾岂能不知！八思巴兄弟先前已习知吐蕃教法，可仍着八思巴学习之，着恰那多杰学习蒙古语言。若吾以世间法护持，汝以出世间法护持，释迦牟尼之教法岂有不遍弘于海内者欤！'

此菩萨汗王敬奉佛教，尤崇三宝。以良善之法度护持臣下，对我之关怀更胜于他人。汗王曾对我云：'汝可安心说法，汝子所需，吾俱可供给。汝作善行吾知之，吾之所为善否，天知之。'彼对八思巴兄弟尤为喜爱。彼有'为政者善知执法，定有益于所有国土'之善愿，曾曰：'汝可教导汝吐蕃之部众习知法度，吾当使安乐！'故众人俱应努力为汗王与王室诸人之长寿而祈祷祝愿之！

当今之势，此蒙古之军队多至不可胜数，窃以为瞻部洲已全部入于彼之治下。与彼同心者，则苦乐应与彼相共。彼等性情果决。故不准口称归顺而不遵彼之命令者，对此必加摧灭。

畏兀儿之境未遭涂炭且较前昌盛，人民财富皆归其自有，必阇赤、库吏及别乞均由彼等自任之。汉地、西夏、阻卜等，于未灭亡之前，将彼等与蒙古一样看待，但彼等不遵命令，攻灭之后，别无出路，只得归降。其后，因彼等悉遵命令，故现在各处地方亦多有委任其贵从充当别乞、库吏、军官、必阇赤者。我等吐蕃部民愚顽，或期望以种种方法逃脱，或期望蒙古因路远而不来，或期望与之交战而能获胜，凡以谄、诳、诡谲三种办法对待蒙古者，最终必遭毁灭。各处投降蒙古之人甚多，因吐蕃众人愚顽之故，恐只堪被驱为奴仆贱役，能被委为官吏者，恐百人中不到数人。吐蕃归顺者虽众，然贡物微薄，故其贵人们心中颇为不悦，此情至关重要。

前此数年，蒙古兵未至上部地方，由我率白利归顺，因见此归顺甚佳，故上部阿里、卫、藏等部亦归顺，复又使白利诸部输诚，故至今蒙古未遣军旅前来，亦已受益矣，然吐蕃之上部诸人有不知此情者。其时有口称归降，但所献贡品不多，未能取信而遭兵祸，致使人财尽失，此事想尔等亦有所闻。与蒙古交兵者，欲想以其地险、人勇、兵众、甲坚和娴熟箭法等而能获胜，终遭覆亡。

众人或以为：蒙古本部乌拉及兵差轻微，他部乌拉及兵差甚重，殊不知与他部相比，蒙古本身之乌拉及兵差甚重。两相对比，他部之负担反较轻焉。

（汗王）又谓：若能唯命是听，则汝等地方及各地之部众原有之官员俱可委任官职，对于由萨迦之金字使和银字使召来彼等，任命为我之达鲁花赤[44]等官。为举荐官员，汝等可派遣干练使者前来，将该处官员姓名、百姓数目、贡品数量缮写三份，一份送来我处，一份存放萨迦，一份由各自长官收执。

另需绘制一幅标明某处已归降及某处未归降之地图，若不区分清楚，恐已降者受未降者之牵累，遭到毁灭。萨迦金字使者应与各地官员商议行事，除利益众生之外，不可擅作威福。地方官员亦不得在不与萨迦金字使商议的情况下擅权自主。不经商议而擅自妄行是为目无法度，若获罪谴，我在此亦难求情，惟望汝等众人同心协力。奉行蒙古法度，则必有好处。

对于金字使者应好生迎送，殷勤服侍。盖因金字使者至，(汗王）必先向彼等众人：'有逃遁者乎？遇拒战者乎？对金字使者殷勤服侍乎？有乌拉供应乎？归降者坚诚乎？'若有对金字使者不敬，彼必进危害之言；若恭敬承事，彼亦能福佑之。若不听从金字使者之言，补救甚难。

此间对各地贵人及携贡物而来者俱善礼待之。若我等亦愿受到礼遇，那么我等之所有官员则应携带丰盛贡物，差人与萨迦之人同来，商议进献何种贡物为好，我亦可在此计议。然后返回自己地方，对己对他俱有裨益。总之，去年我亦曾遣人告知汝等：'若如此而行则为上策，'然未见汝等照此行事者，岂汝等愿在败灭之余方俯首听命耶？汝等今日不听我言，将来不可谓：'萨迦人至蒙古地方后，对我等并无利益。'我怀舍己身利他人之心，为利益所有操蕃语之众而来蒙古地方。如听我之言，必有好处。汝等未曾目睹此间情形，故对耳闻又难以相信。那种欲凭实力而行事者，正如'安逸之余突遭魔鬼压'之谚，在受此压抑之后，则恐卫、藏子弟及生民等等仍将被驱来蒙古之土。我无论遭祸得福均不后悔。凭藉上师三宝之加持恩德，仍可得福也，汝等亦应敬奉三宝。

汗王对我关切逾于他人，故汉地、吐蕃、畏兀儿、西夏等地之善知识大德及官员百姓均感奇异，前来听经，极为崇敬。

无需顾虑蒙古如何对待我等来此地之众人，均甚为关切，待之优厚。至于我之各方面，众人自可放心为是。

贡物以金、银、象牙、大粒珍珠、银硃、藏红花、木香、牛黄、虎（皮）、豹（皮）、草豹（皮）、水獭（皮）、蕃呢、卫地上等氆氇等物为佳，此间甚为喜爱。此间对于一般财物颇不屑顾，然各地当以最佳财物进贡可也。

‘有金能如所愿’，其深思焉！

愿佛教遍弘于各方！愿一切皆吉祥！”

卫、藏之僧人、弟子和施主等众生阅读了此信件后，无不欢欣鼓舞。

如是之斗诤时[45]之第二遍知佛陀法王萨迦班智达至七十岁之间讲论佛法，使无数众生成熟解脱。至于法王萨班去世前之简要情况，按大师比机的记载，如下所述。铁阴猪年，当法王正完成利他事业之时，于阴历九月出现十八大征候。阴历九月八日发生大地震，我比机拉杰询问此原因，法王答：“此乃为大德们前去利他之预兆，我亦将追随诸大德之后。”二十九日半夜不断传来受用报身王之妙音，于是法王说：“当一面二手之白色身形来后，请你供香。”随后我供了香。黎明时，梦幻十一面观世音正加持，遂说：“请供香！”此后我即供了香。阴历十月六日，传出各种妙音，法王问：“我身边所有的人全部是到经堂供奉尊胜塔者吗？”我回答说：“是去经堂观瞻法幢的。”法王说：“他们如此行走，能闻何音，请你前去询问。”我问后，迎佛之众祭祀者说：“现在需要谋自利他利之事业。”此时，花雨布满了天空，但未降落于大地。十三日，法王坐于伞下之时，阳光普照，天空出现了一片美丽的白云，法王用手指着天空笑着问我：“你看到了什么？”我回答说：“什么也未

看见，然而我心中甚为喜悦。”法王说：“此乃为小罪孽，但又像烦恼之罪，请净治此罪孽。”此后，幻现了薄伽梵之狮椅周围的众弟子。法王说：“请供香！”于是，我供了香。十四日下午，法王坐于伞下之时，天空又出现了一片美丽的白云，并能清楚地看见吉祥喜金刚之坛城。于是法王说：“请供香！”我即供了香。十五日上午，在屋外时又如前所述，天空出现了一片美丽的白云，曾三次显现文殊菩萨，又供了香。第三次供完香后，法王笑着看我，我问：“发生了什么事？”法王答：“文殊菩萨正与弥勒佛谈话。”所谈之话语也告诉了我，被我遗忘了。其后，法王巡礼时，首先让吉祥施胜准备一张小桌子和一软座椅，把供品放于我左肩上。此后直奔经堂，献上供品后，法王坐于软座椅上，对吉祥施胜说：“请你去烧茶。”对我说：“你去准备一把香。”当我把香拿来时，法王正念长寿度母经，并亲见救度母。十七日半夜时分，法王直端端地睡在我身边。以后又站起来对我说：“你难道什么也没看见吗？未听到优美悦耳之歌声吗？”我和大师觉丹等众人回答说：“除听到音乐声外，别的什么也未看见。”此后，法王请我看以胜乐坛城为主的十三种坛城，以及还有众本尊和空行母载歌载舞等场面。此外，法王还说有许多颂偈陀，我没有记录。大师觉丹亦听到许多颂偈陀，但没有记载。

其次，法王还说：“要去净治未说出之罪孽。”在局古尔麦玛那地方有一名叫格西多让的人患有重病，遂派遣我之弟子仁钦坚赞前往观看。仁钦坚赞回来告诉说，此患者大小便皆在床上，无人服侍以及痛苦情形。法王说：“此情况佛陀和菩提勇识皆知悉，但没有照顾。”是夜黎明，喇嘛杰尊巴、上师比热哇巴、那波巴三人前往看望，并对其说：请你不必为此灰心，

人生皆有生、老、病和死。比热哇巴笑着说："像那波巴亦是如此。"此后，比热哇巴用无名指触及上乐甘露，并说："请伸出你之舌头。"据说患者之舌头已品尝到甘露之精华。是时，感受到有寻和无寻无边，神志清醒自如，胜利者之心情亦未能超过之。

其后，喇嘛杰尊巴[46]说："我由此前往利他之事时，越过东方许多刹土，至来生即可使弟子持明，众多陀阿伽陀欢乐，佛土彻底清净，众生完全成熟，行走完多数地道。三世中瞻部洲所谓印度东南穆穆尼地方有一名叫尼玛朵培王生有一子，其子小时候即能进行著作和辩论等许多善事，依神通之力即见一切世间，使数十万信仰者得到解脱。此时由我为其灌顶，结有法缘，故众生皆来到我身旁。听说之语和寿元之数俱有，已被遗忘。此后，死后即转世于无垢佛土，利益众生。"说完，杰尊巴问比热哇巴："是这样吗?"大师比热哇巴回答说："正是这样。"那波巴亦说："是这样。"三人说法一致。此后，法王对我说："请准备会供。"于是陈列会供。其后，依勤勉而深远之道力使秘密处见不显现，具有顶髻美丽超群，眉间之白毫相如右旋海螺等功德。十一月七日，在幻化寺参加法会之众人皆听到各种妙音。彼等问："此为何故?"答："请你们勤力祷祝吧!"按佛教到达彼岸道路之规定，要舍弃头和手脚等一切财物。为敬信感戴殊胜灌顶之上师，遂说了一句"大恩大德。"故把所有财物敬献给上师。此时，我没有敬献之物，遂把为尊者治疗脚病之酬谢的新大氅从身上脱下来，献给上师。法王萨班手拿此大氅，打算还给我。因而笑着说："此大氅不要送给我，以前我穿的大氅即为供施之物。我证觉之时，如把诃黎勒[47]放入掌心一般。汝等弟子们如何承侍皆一清二楚，所有

灌顶、发心、侍奉等如何进行，我不仅能看见，而且能随念、接触、言谈和联系，皆使之不变为无用之物，从恶趣之苦海中解脱出来。如今你已对我百般侍奉，请胜喜修行矣。”一天晚上，从傍晚至黎明，我有时靠着法王之背，有时靠着法王之髋骨。故法王萨班对堆瓦坚赞说：“请把王妃唆鲁禾尼（托雷之妻，蒙哥和忽必烈之母）送给我的大氅拿来。”然后对我说：“请把此大氅穿上，我俩前世即有许多缘分。最初，你是我之行茶侍者。此后，派遣你至西夏喀如觉本国师之身边。后被蒙古人俘获，未死，故现在对我百般侍奉。今后，你也定会投生在我身边。”阴历十一月十四黎明时分，曾出现各种宝幢、妙音、供赞和地震，法王萨班圆寂矣。

阴历十一月二十五日，火葬遗体之青烟幻变为彩虹，众生听见各种妙音。法王大部分遗骸变为无数的自现舍利和佛像。要赞颂法王萨班利众生之事迹，正如雅垅巴扎巴坚赞所云：

顶之胜髻为喜金刚，
美丽无垢之文殊身，
额相似如总摄轮群，
后颈部位藏薄伽梵，
肩骨长有喀萨巴尼，
脚掌乃所属观世音，
背脊有密宗四佛母，
双膝下跪见救度母，
右手指像那伽森林，
弥勒法转之大手印，
十幻化乃依止此身。

梵天音是空性狮声，
无生意赞刻有“阿”字，
二耳上有一尊胜塔，
誓言金刚见名为“吽”，
纯洁思想生自成法身，
亦有无数各种舍利。

法王萨班有大、中、小三种寺院。大寺有具吉祥萨迦寺和北方凉州寨喀寺；中等寺院有桑耶寺、年堆江图尔寺、香色新寺；小寺遍及康、藏、卫等各地。此诸寺俱由法王萨班管辖，总计有显密教法，尤为注疏等法相之说是法王萨班之独特的优良传统。法王萨班在世时，前往蒙古地方时，即委任乌由巴日贝森格为萨迦法相法会官；香尊多丹班为密宗法会官；其近住弟子格西释迦桑波为总管。据说还把萨迦大族分为八十多部。法王萨班去世后，继承和宏扬其之因明等法相学派者有那赖那查、塞多坚、吉蔡、土丹那杰、土丹漾坚、卫寨塘、绛阿仁、吉祥萨迦土丹拉钦等。如是继承和宏扬其之密宗学派的有许多大小寺院。此乃超胜于他人之事迹。在斗争时，当徒众失败之时，创立了殊胜纯洁之事业，故其在幼年时即多次亲见众菩萨。此由众贤者之著作中而得知。有诗云：

如此具有五明之法王，
第二佛陀萨迦班钦巴，
吾亲见彼之部分事迹，
少年时敬奉之心不移。
无数众生效法班智达，

无有不见知识诸遍知，
今于无垢佛土已成佛，
往皈依圆满吉祥二利。
汝之智慧胜伏文殊佛，
慈悲王子为汝之高寿，
到达异地谋蕃土安乐，
一心想往之蒙古地方。
诸凡能力至尊萨迦巴，
佛法遍传世间何不佳？
此间之恩德无可计量，
先贤之慧照明众生心。
啊唷！今世之时为坏劫，
如此道理依旧是无明，
所有教派亦无可辩驳，
乃是执持部分殊胜法。
呜呼！无损教法诸愚者，
自满随求为法之本性，
故吾宏扬教法来拯救，
此为法王所辖之领域。

此等赞颂词亦为自然发出之祷祝。

法王萨迦班智达之弟索南坚赞于其父三十五岁、其母二十三岁的阳木龙年（1184）出生于觉喀当地方。他幼年学习祖辈之一切佛典，彻底修证喜金刚和金刚橛二密法。他役使兄妹护法轮，倡建乌孜宁玛殿，并为此殿修建了围墙。此时，诸老翁请求在门卓、派卓和萨噶洛等地的后边修建一围墙。遂从辛莫

且开始修建了一箭之地等长的围墙；在斯塘等地设立了集市和人口众多之村庄，在仲堆、仲麦、达托、芒喀寨钦、藏哇普、夏堆麦、大那等地建立庄园；在绛迥、喀索、果斋、客尔普等地建立了许多牧场；在热萨等地牧养马群。他依止诸佛教大师，供奉彼等之生活，并倡建了佛像、佛经、佛塔，经常敬献供品。为先世上师建立无可胜计之定期供养。他还具有能察见后世之神通。他在临去世时说："我在后世要转到南方一座大草山的附近，为具缘弟子灌顶，使之专心修习秘密瑜伽之道。"他传承扎普巴的口耳相传密诀。如是之上师于五十六岁的阴土猪年（1239）阴历十二月二十二日明见诸净相，明见上师和本尊无别，对众人说："你们的法主（指萨迦班智达）是真正的佛陀，要毫无疑惑地敬信感戴。"随即于拉堆绛吉多堆绒之吉祥山去世。遗言说："我之尸体要火化于帕吉雪之巅，我的子孙后代将有管辖国土之因缘。"众人遂照此遗嘱而办。一些人说："桑擦之母是达日绒地方人，家族贤善，父亲名叫桑吉觉色。她所生的儿子即桑擦索南坚赞。所以认为法王萨班与索南坚赞为一母所生是错误的，因为法王萨班不是桑擦。"杰尊著的《喀仁杰波校订之史籍》中未说他们不是同母。因此，说明他们是同一母亲所生。

注　释：

[1] 三摩地，亦称等持，佛家所说一种定名，由此定力身心维持安乐平等。

[2] 楞札字，古印度文之一种。

[3] 兰札字，古印度天城体梵文字母。七世纪时，吞米桑布扎即据此字体造成藏文的楷书字形。

[4] 大小五明，大五明指内明（佛教哲学）、因明（佛教逻辑）、声明（音韵学）、医方明（医学）、工巧明（工艺学）。小五明指诗词、修辞、韵律、歌舞、星算。

[5] 择期，藏历根据日圭七分影等占卜未来吉凶的算法。

[6] 增上慢，宗教之七慢之一。七慢为慢、过慢、慢过慢、我慢、增上慢、卑慢和邪慢。

[7]《声明集分论》，这是一部集合声明学重要部分的著作。公元前三、四百年时，由印度大师萨巴达瓦玛著。萨巴达瓦玛，藏语译作顿贝廓恰。后有人误其著者为旺秋廓恰。

[8]《集量七注》，古印度因明家法称发扬陈那所著《集量论》的七部注释。即《释量论》、《定量论》、《理滴论》、《因滴论》、《关系论》、《悟他论》和《诤理论》。前三部释因明之本体，后四部释因明之组成部分，故有三本四支之称。

[9] 法称为印度佛学家，他主要活动在公元七世纪，是陈那的再传弟子。其关于因明的著作主要有解释陈那《集量论》的七部注疏。

[10] 龙树，又译为龙猛，龙胜。约为公元二世纪人，古印度大乘佛教中观学派创始人。青年时为著名婆罗门学者。后皈依佛法，精通三藏；并大力宏扬佛法，使大乘般若性空学说风靡全印度。其主要著作有《中论》、《十二门论》、《大智度论》、《回诤论》等。藏传佛教格鲁派的教义就是源于中观论。

[11] 八观察，即：察地、察宝、察衣、察树、察男人、察女人、察马、察象。

[12] 五曜，即金、木、水、火、土。

[13] 桑耶寺，在今山南札囊县境内。八世纪中，吐蕃赞普赤松德赞和印度佛学家希瓦措、白玛迥奈等三人仿照印度古庙奥达那达布日寺之形式揉合汉、藏、印度的建筑风格于一体，共同倡建。曾几度遭火灾，均经修复。十一世纪中，原来流亡康、青各地的僧徒，重返西藏，聚居桑耶寺，形成为宁玛派的主寺。

［14］噶当派，该派由阿底峡弟子仲敦巴所创，是十一世纪中叶西藏佛教中兴时期主流。噶当派是以显宗的修心为主的，修习的经典主要有《噶当六论》和《噶当七宝》等。

［15］希解派，十二世纪初，印度佛学家达巴桑杰入藏首创，以修行般若经义断除生死涅槃一切苦恼命名的佛教派系名。

［16］罗睺，亦称黄幡星，占星算中所说九精灵之一。神话说此星形如鳄鱼之头，能衔食日月。

［17］《现观庄严论》，为慈氏所著，为慈氏五论之一。这部书着重讲“定”学，共分八品，前三品解释境，即学佛的人应明之境；次四品解释行，即学佛的人应修之行；后一品解释果，即学佛的人最后证得的果。依战佛的次第，讲般若波罗密多之教义。

［18］五无间业，亦称五无间罪，即弑父，弑母，杀阿罗汉，破僧和合及恶心出佛身血。

［19］噶当派，“噶当”一词乃以其所传教法之特征命名。“噶”译为教，教即教言，指一切显密经论；“当”译为教诫、教授，意为对僧徒修习的指导。该派渊源阿底峡，以经教为修学指示，故称噶当。其弟子仲敦巴于1057年创建热振寺，依此为道场，创立噶当派。该派是十一世纪中叶兴起的一教派。

［20］此为一部医学论著，所谓八支是藏医源流体系中所分的八科治疗法，即病体、小儿病、妇女病、鬼病、疮伤、中毒、延寿和补阳。

［21］十法行，即缮写、供养、布施、听闻、朗诵、记忆、演说、默念、思维和修习。

［22］乔答摩，是古印度一氏族名，释迦牟尼即出于此族，故佛书有时称释迦牟尼俗名为乔答摩。此处即指释迦牟尼。

［23］菩提金刚座，即释迦牟尼证觉成道的古印度菩提伽耶城。

［24］逾缮那，古印度长度单位名。五尺为弓，五百弓为一具卢舍，八具卢舍为一逾缮那，约合二十六市里多。

［25］芒隅吉宗帕巴哇底寺，今在西藏吉隆县境内。此寺内放有一

尊用尼泊尔南境产的旃檀树造的哇底观音菩萨像，故此寺亦称为哇底寺。

[26] 赞颂明论，古印度婆罗门所传四种经典（即祠祀明论、禳灾明论、赞颂明论、歌咏明论）之一。

[27] 十力，即处非处智力、自业智力、种种胜解智力、种种界智力、根胜劣智力、偏趣行智力、静虑解脱等持等至智力、宿命随念智力、死生智力和漏尽智力。

[28] 世亲大师，又译作天亲或宝亲，是无著的同母异兄弟，原宗小乘佛教，后改宗大乘佛教。他是帮助无著弘扬唯识论派的重要人物，他的代表著作是《俱舍论》。

[29] 食子，朵玛。由糌粑捏成以供神施鬼的食品。

[30] 这份诏书在《萨迦班智达传》的 19—20 页也有录文，字句有所不同。

[31] 《圣者龙树之中观论》，为龙树所著，后由秦鸠摩罗什汉译，共四卷。据称有五百颂。实际为四百四十六颂。内容主要讲“缘生性空”和“八不中道”的大乘佛教中观学说。注释很多，主要有印度清辩著，唐波罗颇密多罗汉译《般若灯论释》十五卷；印度安慧著，宋惟净等汉译《大乘中观释论》十八卷等。

[32] 以下括号中之注释皆为原书之注。

[33] 黎域，今在甘肃省肃南裕固族自治县。古藏文历史书籍称此地为“黎域”。

[34] 西夏，从吐蕃时期起，藏文史籍中一直用“mi nyag”、“mi gnyags”或“mi gnyag”等词来称西夏。汉文史籍中，唐代称其为“弭药”；宋代称为西夏、大夏或夏，也有的称其为“木内”；元代汉文将“mi nyag”直译作“西夏国”；明代将“mi nyag”音译作“迷娘”、“母纳”、或“河西”；清代则称之为“穆纳”或“密纳克”，以后则称为“木雅”。

[35] 蛮子，藏文史书称南宋地区为“蛮子地区”。

[36] 也里可温，意为有福德之人，是对基督教长老的称呼。元代传入中国的基督教被称为也里可温教。

[37] 四法印，即诸行无常、有漏皆苦、诸法无我和涅槃寂静。

[38] 四身，即自性身、智慧法身、受用报身和变化身。

[39] 五智，佛教用语。据不空所译《菩提心论》及日本空海《秘藏记》等载，密教大日如来有五种智慧：①法界体性智（也作“清净法界智”），第九识庵摩罗识从有漏转为无漏时所得之智慧。“法界，差别义”，指万有世界；谓此智与法界之体性（即六大）相契合之智。②大圆镜智，第八识阿赖耶识从有漏转为无漏时得所的智慧；谓能显现世界万象如大圆镜，故名。③平等性智，称第七识末那识从有漏转为无漏时所得之智，因此智视世界万法平等无差别。④妙观察智，第六意识从有漏转为无漏时所得之智，由此智妙观万法，明知善恶。⑤成所作智，眼等五识从有漏转无漏时所得之智，由此智可成就自利利他之事业。

[40] 十地，佛教用语，大乘菩萨十地，是菩萨修行的十个阶位。即欢喜地、无垢地、发光地、焰慧地、极难胜地、现前地、远行地、不动地、善慧地和法云地。

[41] 阿赖耶识，为八识之一。八识是瑜伽行派和法相宗五位法中的心法。也指就人的认识作用所分的眼识、耳识、鼻识、舌识、身识、末那识、意识和阿赖耶识八个识体。

[42] 指凉州。

[43] 指阔端。

[44] 达鲁花赤，蒙古管理军民事务的高级行政官员。

[45] 斗诤时，佛书说人世间的法、财、欲、乐（即道德、财富、享受和安乐）四者之中，只能具备其一的时代。此时代为战乱纷起的时代，期间为四十三万二千年，有释迦牟尼佛出世。

[46] 喇嘛杰尊巴，指法王萨班。

[47] 诃黎勒，是一种药用植物，俗名藏青果。

6. 众生怙主法王八思巴

法王萨班[1]之弟索南坚赞娶有五妻。其长妻是多吉擦那地方人，父名苏尔康吉嘉措，舅父名杰哇贝，自己名叫玛久贡吉。她所生的长子即是众生怙主法王八思巴，他于其父五十二岁之阴木羊年[2]三月六日生于叶如[3]昂仁吉鲁孔地方。其住胎及出生之时，伴诸祥瑞。幼时，对读写等五明[4]方面的知识不教即通，或稍加指点即通，并具有知道自己前世处所之神通。他曾说自己前一世是曾与观世音菩萨讲论的萨顿日巴，为验证此事，萨顿日巴的两位弟子前来观看，当时他正与小孩们做游戏，发觉他们二人来后，即认出他们。问道："你们来了吗?"他俩人说："认识我们吗?"回答说："认识，是我的弟子某某与某某人。"他们二人因此而生信仰，崇拜得五体投地。产生此事的缘由如下所述。当其父桑擦修习毗那夜迦（亦译象鼻天）法时，见毗那夜迦神前来，因象鼻将他托起，送到须弥山山顶，并说："你看!"桑擦因为惧怕，未能看远，仅瞥见卫[5]、藏[6]、康[7]三处等吐蕃地面，毗那夜迦神说："本来你所看见的地方将归你统治，因你未快看，故你没有统治之缘份、卫、藏、康三处将归你的子孙后裔统治。"当时，桑擦因长期未得儿子，心中颇为焦虑，随即向毗那夜迦神祝祷，祝愿得子。所以，在某个时刻，贡塘[8]地方的萨顿日巴身前有毗那夜迦神显现，对他说："桑擦一再向我祈求，愿能统治卫、藏、康三处地面，他本人无此等缘份，只有他的儿子当是住世的菩萨，发愿教化南瞻部洲之大部，你应前往他家，转生为桑擦之子，治理卫、藏、康三处吐蕃地面之大部，请你按我的愿

望转生!”因此，才有上述的灵异之事。

此后不久，八思巴随上师法主（即指八思巴的伯父萨迦班智达贡噶坚赞）前去吉隆之时，有朗日巴地方的僧众前来会见，八思巴对其中一位老僧说：“你是我的近侍扎西顿珠!”此位老僧知悉八思巴是自己上师所转生，抓住八思巴的脚，不禁下泪。八思巴三岁时，口诵莲花修法，众人惊异，说：“他果真是一位圣者!”从此其名声远扬，故通称其名为八思巴，(藏语意为圣者)。八岁时，口说佛本生经。九岁时，萨迦班智达举行预备法会，八思巴说喜金刚续第二品，因其能在法会上说法，大众惊异，众学者亦抛弃傲慢之心而听受，使八思巴声名遍布，远扬各方。

八思巴十岁时，随法主前往凉州[9]。途中在卫地由法主任亲教师、苏浦巴任传袈裟的阿阇黎而受沙弥戒出家,[10]并在觉摩隆[11]堪布喜饶僧格处听受沙弥戒律。由此年至十七岁时，他学完了法主所传授的一切教法，法主十分欢喜，决定将掌管教法的重任委付于他，于是将自己的法螺及化缘钵传给他，将众弟子托付于他，并嘱咐说：“由你来做利益教法和有情众生之事业的时刻已到，你要牢记先前所发的誓愿。”[12]如此传法于八思巴。

此后，牛年时，因薛禅汗（即忽必烈)[13]之迎请，前往宫中。[14]汗王用许多别人而未得到解答的疑难问题来问他，他都一一答复，汗王十分欢喜。此外，汗王问：“你们吐蕃地方曾出过哪些伟人?”八思巴仁波且[15]回答：“我们吐蕃地方的伟人有法王祖孙三人。”又问：“他们三人为何是伟人?”答：“松赞干布[16]是观世音菩萨之化身，赤松德赞[17]是文殊菩萨之化身，赤热巴巾[18]是金刚手菩萨之化身，所以是伟人。”又问：

“你们吐蕃地方所出勇男子为何人？”答：“我们吐蕃地方的勇男子有名叫米拉日巴[19]者。”又问：“他是什么样的人？”答：“前半生摧毁仇敌，后半生修佛法获得成就。”又问：“你们吐蕃地方学识功德何人为胜？”答：“学识功德以我的上师法主萨迦巴等人为胜。”又问：“上师法主的学识功德如何？你从彼处学得多少？”答：“上师法主的学识功德犹如大海，我所学到的只不过是一掬之水。”此后，汗王下令，派人前往吐蕃地方摊派兵差、收取珍宝。八思巴仁波且再三向汗王陈述：“吐蕃不过是边远小地方，地狭民贫，请不要摊派兵差。”汗王不予接受。八思巴因这一请求未得允准，心中不悦，向汗王奏请：“如此，吐蕃的僧人实无必要来此住坐，请放我们回家吧。”汗王说：“那么，可以前去。”此时，王妃察必向汗王说：“这样的僧人实为稀有，先前的蔡巴[20]等老僧们不如此僧的知识功德数分之一，亦不如他善于讲论，请不要让这些僧人回吐蕃，还请你们施主与福田再行问法讲论。”汗王听从此语，于是施主与福田再次讲论，此时八思巴作倨傲之状，汗王说：“你为何如此倨傲，你的祖先有何功业？”八思巴对此答道：“我并没有什么威势，但我先辈曾被汉地、西夏、印度、门地、吐蕃的帝王供奉为上师，故威望甚高。”汗王说：“吐蕃地方何时有王，何人尊奉拥戴？这与佛书所说不合，必是虚妄。”八思巴将吐蕃之王曾与汉地交战，吐蕃获胜，收服南瞻部洲三分之二，此后汉地与吐蕃联姻，迎来公主与本尊神像的经过叙述一番，并说：“此事实有，佛书虽不载，但有文书记载，请查阅即知。”翻阅汉地先前之史籍，见上面的记载正与八思巴所言相符，汗王心喜。此后，八思巴又说：“此外，早先四万年前，南瞻部洲曾降七日血雨。”查看汉地史籍，也有记载，汗王更

加生起敬信。八思巴又说："我的祖父之时，西夏王曾献一可将公鹿从角类整个罩住的锦缎伞盖。"[21]汗王派人到萨迦去察看，回报真有此物，汗王父子俱生信仰。其后，王妃察必对汗王说："还是没有让八思巴返回萨迦为好，萨迦有一种甚深密法灌顶，为其他教派所没有的，应向他请求传授之。"汗王说："你可先请求授之，如果真有功效，我也求之。"王妃受喜金刚灌顶后十分信仰。此时，王妃请问道："为接受灌顶应献什么礼物?"八思巴说："已身所有之享用、财物产业等，皆可奉献。尤其应该奉献自己所珍爱的物品。"王妃说："我最珍爱之物品是我出嫁时父母所陪送的这对耳饰。"从耳环上取下一粒大珍珠奉献给八思巴。这粒珍珠卖给一个蒙古人，得黄金一大锭、白银四锭。据说后来八思巴返回乌思藏时，用这项金银作后藏曲弥大法会和兴建萨迦大金顶的资金。此后，王妃劝说汗王道："(灌顶）果然胜于其他教法，请王受之。"汗王说："可照此而行。"遂向上师请求，八思巴说："恐汗王不能遵守法誓，眼下又没有好译师，还是等将来吧。"汗王问："要守什么样的法誓?"八思巴说："受灌顶之后，上师坐上座，要以身体礼拜，听从上师之言语，不违上师之心愿。"汗王说："此事不可。"王妃调解说："听法及人少之时，上师可以坐上座。当王子、驸马、官员、臣民聚会时，慈不能镇服，由汗王坐上座。吐蕃之事悉听上师之教，不请于上师绝不下诏。其余大小事务因上师心慈，如误为他人求情，恐不能镇国，故上师不得讲论及求情。"上师说："当今之时，汝蒙古不可能入于长期不战之平和。我也未受比丘戒，故授给灌顶亦无效用，可先筹划我受比丘戒之事。"故遣金字使速召译师前来，在八思巴受比丘戒期间，汗王在二十五名可授戒之翁则三次授戒之时，接受了萨

迦派特有的喜金刚灌顶，这是喜金刚灌顶在蒙古地方传布之始。据说汗王为第一次灌顶所献的供养是十三万户[22]。每一万户有拉德[23]四千户、米德[24]六千户。汗王为第二次灌顶奉献了以大白法螺为首的（法器）以及吐蕃三区之僧众及属民。据说此时把吐蕃三区算作是一个行省。此即：从上部阿里三围[25]至索拉甲波以上为圣教法区；索拉甲波以下至黄河河曲以上为黑头人区；自黄河河曲以下至汉地白塔以上为良骥马区[26]。行省一词的意义如下：有六根柱子地面的房屋，夫妻二人、子女二人、男女仆人二人，共计六人，牲畜有马、驴二种以及黄牛、绵羊等，有可下十二蒙古克[27]种子的耕地，此为一个"堆穷"[28]，二十五个"堆穷"为一个堆钦[29]，两个"堆钦"为一个"达果"[30]，两个"达果"为一个百户，十个百户为一个千户，十个千户为一个万户，十个万户为一个"路"，十"路"为一个行省。蒙古薛禅汗治下共有十一个行省，吐蕃三区虽不足一个行省，因为是上师之驻地及教法弘扬之区，故算作一个行省奉献。汗王为最后一次灌顶所献的供养是依照上师之教诫，废止了在汉地以人填河渠之制。上师八思巴为此十分喜悦，作回向词如下：

虚空天界竟成血红颜色，
肢体尸首布满外海大洋。
废除此孽障乃善德功业，
已使善慧自在心愿满足。
故此利乐教法广为弘扬，
祈愿人主圣寿因此久长。

在此，简述第二次灌顶时所奉献的大白法螺之历史。《赞颂吉祥萨迦派之诗集》中说：

因龙种人主之善缘而来，
那具足梵音之大白法螺。
乃是世尊转动法轮之时，
帝释天神敬向佛陀奉献。

照此诗所述，这善逝佛陀转动法轮之际闪耀无误护持法力之法螺，在从汉地传入萨迦派手中之前，其传入汉地的历史如下所述。印度国王达玛帕拉与汉地国王第哇热扎结为未曾会面的朋友。印度国王达玛帕拉在位之时，外道军队摧毁了室利那烂陀寺，毁灭佛法。当（印度国王达玛帕拉）写信向汉地国王第哇热礼请求派遣援军之时，汉地国王回答说："我的军队不能前来助战，寄上宝物一件作为礼品，依靠它可以制伏外敌，振兴佛法。"此礼品即为一件用薄锦纹缎做成的无缝大氅，兵器及斧凿都不能破人，胸前织有吉祥结。同时以此为主寄送了两次珍宝，并附有计谋及教诲之言。由于此物之法力及机运，印度国王打败了外道的军队，使佛教又如太阳一般闪射光明。印度王臣都很欢喜，致信给汉地国王说："使佛法如此兴盛，全靠你汉地国王的慈悲教诲和历次送来的礼物的力量。你的恩德至大，你愿得到什么回礼，请即告诉。"汉地国王说："你真有此心，可将佛陀八岁身量之像、佛陀之法螺、河边所述经、庄严经、毗奈耶经、宝箧经等四部经籍以及四位持律比丘送来。"达玛帕拉王说："我虽从未想过将我的本尊释迦牟尼像等送人，但你的恩德至大，迎去你处对众生大有利益。"于是献

大供养，隆重迎送，将释迦牟尼像及法螺等迎请到汉地。此后又如前所述，由薛禅汗奉献给法王八思巴，从此这法螺从汉地传入萨迦，这是普遍的说法。另一种说法是，大白法螺是由汗王阔端[31]献给法主萨迦班智达的，此后由萨迦班智达传给八思巴。还有一种说法是，总之，此法螺亦是萨迦班智达的，是蒙古地方各个语言不同的地区弘扬佛法之时的法螺。此善逝佛陀之殊胜法螺，是众生怙主法王八思巴从汉地返回萨迦时带来的，并亲自祝愿它成为众生之救护。此法螺之巨大功德，难以详述。简略言之，具有根器之人看见它之时，其人即具有十善根器及无数自在殊胜。如闻此法螺之声，即能清除无数劫中所积累之违碍恶业，关闭堕入恶趣之门，得转生善趣及解脱之福。此外，当有情众生的福乐之源犹如庄稼被具八恶之冰雹摧残之时，如闻此法螺之声，即能瞬间平息，犹如庄稼复得大地之精华，众生得幸福完满。其后，在持咒法王阿旺贡噶仁钦之世，当教法之敌拉萨宗巴等恶魔幻化劫走萨迦大殿无数供物及此法螺时，此法螺因其恶行之地非居留之处，愿回受瑜伽自在尊者护持之福地，故法螺内长满虫子。彼等将法螺列入供器之中，虽无人吹奏。但此法螺自己放出不祥之声。因其显示这数种不祥之兆，故彼等立即将法螺送回萨迦大殿，以示忏悔。此法螺与满足善愿之如意宝贝毫无差别。人立于法螺跟前之时，所祈愿的最终成就之果皆会得到如愿的赐福，而得以成就。

如是，当法王八思巴成为汗王的帝师[32]之后，有尊者噶玛拔希[33]显示无数神通。薛禅汗的后妃及大臣们围观并议论说："我们的上师虽是如来佛及无量光佛二尊化现于人世，他们的神通应无大小之别，但从眼前的神通法力来看，还是这位上师高一些。"王妃察必见半数人已信仰这位上师（噶玛拔

希），而她对萨迦教法之信奉远远超过对其他教法的信仰，故她前往八思巴仁波且处，讲述了王臣们的议论，并说：“上师若不显示使众人信仰不变之神通，恐汗王不仅不满意，还有改变心意的可能。”法王八思巴说：“虽然噶玛拔希显示神通是为教化众人，而且他的神通实乃我所具有，但如果使汗王及具誓愿之众人不能满足心愿，不仅对事业不利，对金刚乘教法亦有妨碍，因此，我也可以显示神通。请王妃代我取一柄利剑来！”王妃取剑献上，八思巴说：“我的肢体受五部佛保佑，为使你们王臣相信并祈愿转生五部佛地，我在座位上将身体剁为五段，你们可对此礼拜。”这样作完后，八思巴的头部受大日如来佛护佑，四肢受四部佛护佑，故显现五部佛之形象。汗王、后妃、大臣及随从等礼拜绕行，心满意足。向八思巴肢体礼拜时，王臣等见座位上血肉模糊，目不忍睹，不禁大声惊叹。八思巴长时间如此显示神通，王妃察必祈求道：“请世间怙主及时止法，不然汗王会心脏痛碎而致死。”因此，八思巴才停止作法。众人说：“虽然以前曾有多人在汗王驾前显示无数神通，但为利益众生而如此作法者实在绝无仅有，再不可以为有人的断证功德能够超过我们的上师。”

如时，当法王八思巴十九岁的阴水牛年新年时，[34]薛禅汗请求传授灌顶，封其为帝师，并赐给刻有“萨”字镶嵌珍宝的羊脂玉印章。此外，还赐给黄金、珍珠镶嵌的袈裟、法衣、大氅、僧帽、靴子、坐垫、金座、伞盖、全套碗盏杯盘、骆驼及乘骡、全套金鞍具，特别是赐给上述的各万户及法螺等作为灌顶的供养奉献。

次年之虎年（1254 年），又写了优礼僧人诏书颁赐，并奉献白银五十六大锭、茶叶二百包、锦缎八十匹、绸子一千一百

匹。此时，法王八思巴提出，金字使臣不得在僧舍住宿，不得（对僧人）派乌拉差役，不得摊派税款，汗王都一一照允。此外，汗王还下诏书，命令萨迦派统领西土之僧人。汗王还下令："在整个吐蕃地方只准修习萨迦派教法，不准修习其他教法。"法王八思巴说："无论如何也要让各派修习自己的教法。"于是施主和上师二人共同下令准许各派修习自己的教法，此乃为施主与上师之善政及大恩德。为让法王八思巴使瞻部洲北部平安利乐之无量大恩德为众人所知，故将蒙古所献之珍珠诏书和优礼僧人诏书（亦称藏文诏书）两件抄录如下。

珍珠诏书的全文如下：

长生天气力里，大福荫护助里，

皇帝圣旨。

晓谕众僧人及俗民等：

此世间之完满，是由成吉思汗之法度而生，后世之福德，须依佛法而积聚，明察于此，即可对释迦牟尼之道生起正见。朕善知此意，已向明白无误之上师八思巴请授灌顶，封彼为国师，任命其为所有僧众之统领。上师亦已对敬奉佛法、管理僧众、讲经、听法、修习等项明降法旨。僧人们不可违了上师之法旨，佛教最根本的是善于讲论佛法，年轻心成者学法，懂得教法而不能讲经听法者可依律修习。如此行事，方合乎佛陀之教法，亦合乎朕担任施主、敬奉三宝之意愿。汝僧人们如不依律讲经、听法、修习，则佛法何在？佛陀曾谓，'吾之教法犹如兽王狮子，体内不生损害，外敌不能毁坏。'朕驻于宽阔大道之上，对遵依朕之圣旨、善知教法之僧人，不分教派一律尊重服

事。如此，对依律而行的僧人，无论军官、军人、守城官、达鲁花赤[35]、金字使者皆不准欺凌，不准摊派兵差、赋税和劳役，使彼等遵照释迦牟尼之教法，为朕告天祝祷。并已颁发圣旨使彼等收执。僧人之佛殿及僧舍，金字使者不可住宿，不可索取饮食及乌拉差役。寺庙所有之土地、河流和水磨等，无论如何不可夺占、收取，不可强迫售卖。僧人们亦不可因有了圣旨而做出违背释迦牟尼教律之事。朕之诏书于鼠年[36]夏五月初一日在上都写就。

正是：善逝教法之船，
慧渡汪洋之海。
依止慈悲圣者[37]，
大兴利他之事。
善业普渡众生，
流向智慧之洲。
无上圆满教法，
清除心中蔽障。

以上为薛禅汗的珍珠诏书之全文，现将藏文诏书亦称优礼僧人诏书抄录如下。其文之前为赞颂诗：

祝愿吉祥！
向福德利乐之源泉、天界世间之救护三宝[38]顶礼！
相貌端严的佛像如同用福德珍宝铸成之智慧之坛城，
讲经说法之声音犹如慈悲之风使梵音遍传空中，
镇压魔军、清除邪说之障蔽、使世间智慧之莲花盛开，

向具此诸种功德之佛陀、一切众生之明灯虔诚顶礼！

佛陀之教诫比一切都正确清晰，犹如清除尘世燥热之清爽凉风，

犹如摧毁愚昧昏沉之甘露坛城，犹如破除戏论教化众生之法月，

犹如浇灌法基善种之信仰清泉，再加佛语阳光使善德枝叶繁茂，

使罪业污泥不能沾染智慧精华，使利益他众之僧伽如莲花怒放。

已得殊胜化身即为众生之利益，末次化现人间宣扬佛法之法主[39]，

十二岁时亲见文殊明示慈悲法，精通教法心要帝释天向你顶礼，

你正确无误之法音如慈悲云集，你的智慧如串串惊雷响彻天际，

你的格言如同雨露使正果成熟。龙种帝王亦敬奉你为众生顶饰，

你的福德如同雪山狮子抖玉鬃，你明察事理多方宣扬无我性空，

你智慧之唇使来犯之百兽惊恐，我用头顶礼你人中狮子之脚下！

(原注：以上为八思巴所写)

上师佛陀心所生上首弟子，

世间殊胜起名称作八思巴。

具大力福德而初降生之时，

种姓尊贵自在富足如同天神。

你的前世历辈俱为班智达，
勤奋攻读佛陀佛子之经籍，
此世具足福德为众生所供养。
当你年仅三岁和四岁之时，
即能理解诸法无我之精义，
并为我等对轮回执自性者，
讲解脱离轮回文殊度母法。
你年满八岁即能讲本生经，
为一百一十八名具根器者说法，
勇猛无敌犹如四面梵天神，
我向你离思议的神幻顶礼！
你年满十二即已神采不凡，
在法主驾前犹如尊胜大德，
你十七岁时即已学业圆满，
此时你已担负起圣业重任。
对轮回于苦海受难的众生，
你一见就充满同情的泪水，
即向十方佛及佛子们祈愿，
你的慈慧犹如怙主观世音。
佛陀之教诫你能过目成诵，
你以如此神通来成就圣业，
必为佛陀菩萨来利益众生，
谨向你智慧无比的文殊顶礼！
(原注：以上为八思巴的一名弟子所写)
由于先世所积之无数福德，
家族及本身都富足而完满，

由天神之主来作人间之王，
成吉思汗对众生犹如太阳。
人主的具足所有福业之子，
被贵人们当顶宝一样尊崇，
善待众生使其能继绝存亡，
大地之主因此能战胜各方。
其弟具有福德和慈悲心肠，
敬奉皇帝使骨肉和谐欢畅，
用诸种方法利益其他众生，
此大智慧者为众人之怙主。
其长子更具有福德及威严，
具大慈悲对他人如母爱子，
事业自成受海内百姓拥戴，
蒙哥汗为全世界吉祥之光！[40]
（原注：以上为八思巴所写）

“依上师三宝之护持、天命之主成吉思汗及蒙哥大皇帝之福德，为利益佛法，忽必烈诏曰：

善逝佛陀释迦牟尼具有不可夺移之智慧及无边之慈悲，其福德智慧具足犹如满月，犹如日光破除黑暗，犹如兽王狮子战胜一切邪魔外道。朕与察必可敦对其功德、事业和教法生起信仰，先前已任教法及僧伽之主。现今，复从法主萨迦巴及上师八思巴处获得信仰，皈依佛法。于阴水牛年[41]接受灌顶，听受众多教法。尤其为担任教法及僧伽之主，看视上师八思巴之情面，故以此护持藏地方三宝之所依处及僧伽不受侵害之诏书，奉献于佛法。此外，已赐给上师黄金及珍珠镶嵌之袈裟、

诸宝装饰之佛塔、法衣、僧帽、靴子、坐垫等，器具有黄金伞盖、金杵、银爵、珍宝镶嵌刀柄之腰刀等，还有黄金一大锭、白银四大锭、乘驼、骡子，俱带黄金鞍、鞯缰绳等。复于虎年[42]为法缘赐白银五十六大锭、茶二百包、锦缎一百一十匹。总之，诏书及器物俱已作为对教法之供养而奉献。汝藏地之众僧当知此情，不然如何遵奉圣旨。汝僧人们不可争官位，官多了反而不好，亦不可因有圣旨欺凌他人。汝僧人们不从军，不参战，依着释迦牟尼之法规，知其经典者讲解，不知者听受，专心向法、诵经、修持，祷告上天，为朕祈福。或有人谓：不必学经，修持即可。不学何谈修持，懂得教法方可修持也。诸老僧当用言语教青年僧人学法，青年人僧人当听老僧之言语。汝僧人们已免兵差、赋税和劳役，岂有不知此乃为上师三宝之恩德者乎？若汝等不照释迦牟尼之法规行事，则蒙古诸人必曰：释迦牟尼之教法果可行否？岂不问罪于汝等耶？汝等不可以为蒙古人于此一概不知，偶或一次两次不知，久后必知之。汝僧人们不可行恶行，不可使朕在众人面前丢脸。汝等当依教法而行，为朕告天祝祷，汝等之施主由朕任之。此乃为皇帝之真实诏书。”

因福德业力家族尊贵，
又具信仰智慧之慈悲，
以淳厚治国教法兴盛，
大皇帝的贵子忽必烈，
及其福德成就之夫人，
相貌美丽笑容多慈祥，
又有慈悲之心作装饰，
察必可敦及其诸贵子，

实为富贵佛意之化现。
以各种物品供奉佛法，
虔诚顶礼三世如来佛，
如此诚信所献之物品，
有各种珍宝以及乘骑，
有各种锦缎以及丝绸，
有除干渴疲倦之茶叶，
皆为神圣教法而奉献。
为使佛教教法得弘扬，
为使执教僧众无惊惧，
颁布恩德至大之诏书，
似此福德世上无匹敌。
祈愿蒙哥汗和忽必烈，
以及皇子后妃享长寿。
祝国土安泰僧众和睦，
佛陀教法遍弘于十方。
福愿因此而使人世间，
俱得富足安乐及享用，
得睹佛面并听闻教法，
有形众生全都受利益！
飘流轮回苦海之众生
祈愿全部俱得正解脱，
善识佛法经论之众生，
即速获得最终之佛位。

此利益佛法之良善诏书，前面为赞颂此诏书之诗，其后所

附之赞词，乃是因人主敬信与劝请，为赞颂三宝及皇帝，亦为八思巴得享有寂安乐之故而写（原注：此赞词在不违佛陀亲炙弟子之功德和经籍之内容由其本人编成）。以上赞颂之诗句，乃是依大乘经典所编写，于阳木虎年（1254年）仲夏月九日，写于东方汉藏交界之处。

以上蒙古汗王之诏书，亦称藏文诏书，至今仍然保存在萨迦大殿中，本书中所记载者乃是由彼处抄出。

如是，南瞻部洲，尤其是卫，藏、康三地众生利乐源泉的法王具吉祥八思巴之脚下，聚集了操不同语言、信奉各种教派之众生。先前上师莲花生[43]向赤松德赞王预言未来时曾说过："译师噶哇贝孜[44]，你将利益汉地、印度之众生，此后在邬仗那地方与我莲花生相会，转生到藏地方的仲巴[45]，成为昆氏家族的羊年生人，他将执掌教法，名称八思巴，护持密法，教化边地之人民。"八思巴之事迹，正符合彼之预言也。

次年，汗王率军前往云南之时，[46]上师八思巴前去凉州，为法王之灵塔开光，按法主之遗言，准备到乌思藏从伍由巴大师受比丘戒，听受以前未学之教法。因而他前往朵甘思，从来往各地的客商中得知伍由巴已于牛年去世的消息，故而返回。此时，汗王亦返回，于是一同回到汉地，驻于汉蒙交界之处一条大河旁边的一个名叫忒刺的地方。其后，八思巴于二十一岁的阴木兔年（1255年）五月十五日，从堪布涅塘巴·扎巴僧格受比丘戒，[47]当时，八思巴亲笔所写的迎请扎巴僧格的信件全文如下：

"祈愿吉祥！向上师及文殊菩萨顶礼！

向与三世如来所有佛意无别之上师尊者、智慧本性之法主虔诚顶礼！

谨以诚敬之心奉书如下。

具足福德智慧二部资粮、具七种殊胜功德而降生；依先世誓愿之业力而身具三学圣德之上师、犹如以智慧之舟渡往海岛觅取善分别之宝物之舵手、以功德之宝为严饰而摄服诸学者众生而为众生所悦服之伟人、天界人世之导师扎巴僧格尊者，释迦牟尼之沙弥僧持金刚洛追坚赞贝桑波[48]弃却傲慢之心，虔诚祈请：

具有无边慈悲及智慧之法主，为利益此世间之外的有情众生，明显如来佛之无垢吉祥，结大法印，示无数神幻而入于寂灭。但彼遗言谓：'汝等不论何事都将得到善果。'现今皇帝安居于索申地方，汗王以当前事项铭记于心，下诏对僧人、方士等敬奉上天之人一概免除兵差，使其安居乐业，并命萨迦派管领所有执事及僧众。为赍送此诏书、清查人口及迎请上师，已派遣周前来。[49]法主在世之时，须常去皇子驾前，我一时无福，故未能听受满足我心愿之教法。所以曾经商议向你学习经论，并请你担任传授比丘戒之上师，法主亦表同意，并曾写信给你，我也曾寄书邀请，但你未能前来。如法主在世时，你能前来，法主也定会高兴。法主曾说，他若去世，有上师你在他就可以放心等语。多方邀请你仍未前来，不知何因，颇使我失望。现今法主已不在世，又别无上师，故仍寄希望于你，愿向你学习戒律、般若、因明等许多教法，法主临终之时对我说：'你未受比丘戒，使我不安，其余并无挂念。'当时，在身边诸人俱言：'请不要如此说，当作法事，祈愿长寿。'法主答道：'此事甚难。'未予同意。我问：'万一法主不在，我当请谁为上师？'法主答曰：'当今卫、藏、

康三地未有如上师扎巴僧格博通而尊胜之人，他可与辛底巴相比。’足见法主仍有此心愿，故请你为实现法主之遗愿而前来。如你不来，我又无其他适合之堪布，恐今生不能受比丘戒，亦不能听受许多教法，故惟一寄托希望于你。如今法主已不在世，只有求请于你一人，此意请鉴察。你若前来，因你具有与法主无别之善慧，可满足我之誓愿。我所述此语，若有一句虚妄，持金刚之智慧金刚将会燃烧，使我的心脏裂为百瓣。此言可请上师具慧眼之诸佛陀为证。其余敬呈之语谨以诗体奉告：

吾之上师已寂灭，
入于幻化坛城中
智慧太阳已西落，
慈悲祥云已散净，
誓愿甘雨亦已停。
叹吾之福何其薄，
只因福薄乃有此，
故此向你来祈请，
你若不发慈悲心，
吾之上师依哪位？
书写此邀请信时，
思念上师之功德，
与你相隔于他乡
不禁悲伤下眼泪。
上师护佑之愿力，
加上你之慈悲心，
再加吾之祝祷愿，

此请求圆满实现。
如此乞求未接受，
使我感到很难受，
誓愿慈悲又何在？
悲痛得吾泣又叫，
虽无缘份还有用，
你之慈悲何不发？
祝祷你见此信后，
你如马王[50]受慈悲，
鞭策促动奋力争，
像疾风速至吾处！

你如若至我处，其一是你对萨迦派的看重，其二是为我授比丘戒而来，我认为我们之间的最根本情份亦会因此而建立。如今你对我各方×××××[51]又，现今国家安定，行路容易，朵康一带俱是我们的弟子，此点请你牢记在心。为此事，我已派遣岗曲巴前去，他将尽力服侍你。随信所附礼品及你前来之费用，由国王府提供白银五十三大锭。所献不多，待你来此之后我们众人在教法及享用方面不须发愁，定会丰足如意。阳水鼠年[52]二月三日写于凉州王宫之佛殿。祝愿吉祥！”

八思巴派遣使者携带此信前去迎请法主扎巴僧格。其后，八思巴在堪布法主[53]及上师觉丹绛巴索南坚赞、密法师雅隆巴绛曲坚赞、达格却杰伍甘麦热瓦堪布卓、南帕瓦楚仁等二十人中受比丘戒。[54]又从堪布听受般若；从授戒师听受分别解脱经等；从密法师听受七支等经咒，全部融会贯通。

八思巴二十三岁时（1257 年），受冬法师之迎请，前往五台山，[55]听受大威德、玛哈玛雅、金刚界、时轮等全套密法及疏释，另外还听受了中观论、赞颂、俱舍等经论。是年四月十三日夜间，法主（指萨迦班智达）幻化显现，预言说："自今以后过十万零一千年，你将获得大手印成就。"此后，又对八思巴多方劝慰。为此八思巴写了一首赞词：

世间之各种苦难，
长期磨炼才能除，
你所做教诲劝慰，
乃是慈悲主心要。
向法主顶礼赞颂！

据说八思巴的《听法广记》亦是此时所写。其后，因蒙古没有文字，八思巴创造了蒙古字，用这种字写了优礼僧人诏书作为字样进献。[56]

此后，（八思巴）前往王宫奉行佛法之时，见有信奉太上老君之教、修习神仙之道士多人，沉溺邪见，害己害人。于是，遵照皇帝之命，八思巴与多年修习道教的道士辩论，[57]折服了所有的道士，使他们出家为僧，持佛教正见。

其后，当八思巴二十八岁之时，他派人给萨迦送去许多财宝，由本钦释迦桑布于大屋顶旧殿之西面兴建了大金顶殿。

后来，八思巴于三十一岁的阴木牛年[58]返回具吉祥萨迦寺，在大金顶殿修建了几座金刚界诸天神之吉祥果芒塔，并为七座纪念前辈教主的灵塔建立了伞盖、金铜合金铸成的法轮，还特为各灵塔建了金顶。八思巴还用金汁写造显密经典及般若

等经共计二百余部。他大弘佛法，使众生走上解脱之道。

虽八思巴自己已经学法完毕成为教法之主，但他毫不傲慢，为坚固敬信教法之心，利益佛法，他还依止许多高僧大德学法。他所依止的大师有：迦湿弥罗大班智达室利塔噶达巴扎、金刚师洛卧译师喜饶仁钦、那塘巴堪布琛·南喀扎、密法师年·俄松衮布、被称为大成就者大日巴之上师云丹贝、杰浦寺之住持贡噶贝、象雄巴多杰俄色、仁波且觉巴贝、让温玛巴南觉旺秋、噶译师和恰译师之上师尼玛贝、俱舍论师仁波钦多杰、扎浦巴格西本色俄色、朵洛瓦持律师释迦绛曲、绒巴堪布僧格斯伦、法主萨迦班智达的弟子俱舍论师旺秋尊追，绒日龙浦巴之密咒师却吉衮布、孜浦瓦格西达敦西饶俄色、卫第巴上师桑结本、格西寨苦巴、拉杰达玛森格等人。他还向一些大师学小乘；向一些大师学大乘般若；向一些大师学密法。总之，对五明、三藏经论、四续部密法以及有关的经籍、论著、灌顶、护持、咒语等吐蕃地方所有的学识几乎都学过。如此，他为听佛法经受了无数苦难，为佛教不衰广做利他之事业。

其后，八思巴三十三岁的阴火兔年[59]时，大皇帝派遣金字使臣前来盛情迎请八思巴前往朝廷。当时，八思巴设置了十三种侍从官员，随即启程。迥丹热智[60]寄诗嘲讽说：

佛陀教法被衙署乌云所遮，
众生幸福被官长一手夺去，
浊世僧人正贪图官爵富贵，
不懂这三条就不成为圣者。

法王八思巴对此作诗回答说：

教法有兴衰为佛陀所言，
众生之幸福由业缘而定，
教化一切要按情势指导，
不懂这三条就不是贤者。

关于八思巴所设置的十三种侍从官员，《贤者口饰》一书记载："附带述及内外官职之名称为，索[61]、森[62]、却[63]三者；可宾、仲译[64]、司库三者；司厨、引见、营帐三者；管鞍具、管马匹、管牛、管狗四者。此是伟人应有的十三种侍从官员，这十三种侍从官员是从萨迦派法王八思巴时开始设置的。"他将从官员分为三个一组的三组，二个一组的二组。三个一组的三组即索本、森本和却本三个一组；司宾、仲译和司库三个一组；司厨、引见和营帐三个一组。二个一组的二组即管鞍具和管马匹二者一组；管牛和管狗二者一组。现今有各种按各人意见划分之说法，但本书记载的采自可靠史料。

如是，当八思巴三十三岁的兔年前往蒙古地方的路上，[65]与噶当派[66]六十一岁的僧人南喀本会见，互相问难说法，八思巴因此而得到噶当派许多人的信仰。当时，南喀本写了《记法王八思巴的一些奇异事迹之传记》，全书分为两章，其中第一章的内容如下：

吉祥！向佛陀顶礼！以身、语、意三者向教法之尊、教法之源、教法之主、教法之智，教法之幢、教法之吉祥怙主、教法之善泉、教法之王八思巴顶礼！

若说此位伟人之事迹，其先世在无数次转生中积聚善业修习教法之证据是，他七岁时即能回忆起前面五、六世转生并讲

说其情景。据说因法主阻止，故其后不再讲述。当时，众人都说他不是平凡人，乃是圣人，所以称呼他为八思巴。此事乃是听上师八思巴的一位弟子所述。其后，八思巴十三岁时出家，二十岁时受比丘戒。十八岁时，因法主去世，由他执掌萨迦派之教法。他三十岁时返回乌思藏。三十三岁的羊年，若按萨迦派的算法，还未转过年来，仍是阴火兔年的十一月五日，[67]他到达木地方[68]，二十六日离去。当时，我南喀本是兔年生人，为六十一岁。根据我之所学及噶当派传承来推算年代，此年应是阿底峡大师去世后的二百二十九年，祖师（指仲敦巴）去世后的二百一十九年，博多哇去世后的九十五年，夏热哇去世后的一百二十九年，德喀哇去世后的九十六年，尚敦去世后的八十三年，上师衮钦波去世后的三十九年，这些是按阿底峡师徒传承推算的。此年又是阿底峡来吐蕃地方的二百四十七年，热振寺奠基二百二十八年。此外，按噶当派先师们及佛法一般事件的年代，我还可以推算，但是一来太多，不能尽述；二来并非必要，故不再赘述。上述为附带提及之事。

下面述及正事，上师法王在达木（即当雄）居留的十一天中，[69]我有七天与他在一起。首先，当上师到达恰克的那天下午，我写了一封信，说我要来拜会上师，因白天人杂，恐你不得空闲，故请求明天宾客散去后的晚上会见。此信让他的侍从坚色呈进。上师见到信后，说：“其他人来都是随便而来，专为教法而来的只有他一人。”于是对坚色说：“明天早上将大乘明论及经论要集两部书送给他，请他一读，他的住处有无困难，你看一看。”次日早上坚色带一方绸子来我处，说：“上师对你的关心胜过他人。”交谈许久。上师到达的第二天即十六日晚上命坚色前来叫我，我们主仆三人前往。到上师身前拜

见，送见面礼，边饮茶边畅谈。上师问："今晚有何见教。"我说："我是噶当派的入门庸僧，愿请教发菩提心之法，对咒语我有法誓还可以听，但对怛特罗我还不能听，让我看看在门口能不能听，如果可以，我可在门口听。"上师说："要是你不能听怛特罗，那么我是佛法刚入门的僧人，就连咒语也得到门口去听。今夜作发菩提心之事，可摆列佛象、佛母、供品等。"供品摆好后，上师说："请移过来！"于是我把供品放到上师面前，上师在一个大铜镜坛城上倒水，用手握着我的手作静虑、随诵等许多教法仪轨。随后上师说："完成坛城仪轨至为重要。"作完后，又将供品一一放到我手中，让我作静虑、随诵等法事。如此，完成了七支法事[70]的传授和仪轨。做正式法事时，上师念诵后说："此在《三宝明灯》经中，此经未译成藏文。"其后法王作仪轨三次，又说："此在龙树《菩提心注疏》中，何故又为佛陀所说。"又念诵三次，说："此在《入涅槃经》中，为先前善逝所说。"又念诵三次。我问："如此念诵不会犯重复之错吗？"回答说："同一宗派，不会有重复之错。"并引据一经典。其后，又做结束之仪轨。中间间歇时又作多种教诫。其后又传授《三聚经》之修习法及一念诵法、无量光佛之临终瑜伽、阿热巴扎那之修习法及睡眠瑜伽、心念、名号赞颂、念诵法等。此时已过午夜。

此后，八思巴于十七日夜间又派人来召请，我被邀请到一座大毡帐房[71]中，架着一大堆火，熬浓茶喝。八思巴向我反复询问噶当派的阿底峡师徒、瑜伽师三兄弟、朗塘巴、夏尔瓦、乃邬素巴、甲域哇、堆龙巴等噶当派各位先师的法行、事迹、功德、享寿多少、名号及家族、有多少弟子等情况。见我能详细回答这些问题，上师非常高兴，并将这些先师的名字等

大多写下来。当时，我对八思巴说起，我为我的上师衮却僧格带来的信件还没有得到回信，因而有些失望，如果上师现在来不及写回信，请在去汉地之后从汉地写信捎来，或者让萨迦写一文书和信件一起寄来比较合适。八思巴回答说："如让萨迦给以回信，显得我不够尊重他。你带来的信件我已得到。"说着从袋子中取出信来，在油灯光下一一阅读，念完后又说："你看如何复信为好。"我说了之后，他一一写下，说："对这些信件就这样回复。"到天快亮时写完，又检查了一遍后，上师叫来坚色，把那些写好的信件交给他，并说："这些你保管好，他喜欢的全套经典，在汉地很容易得到，以后从汉地给他捎来。"接着他又对昨夜的发菩提心法事去除违碍等讲了许多教法。喝完早茶后，又接着前面讲了许多。

十八日上午，八思巴派遣坚色来我的住处，说："今明两天你自己奉献曼荼罗并发愿。至于灌顶，你是自己一人按寨浦巴的办法单独进行呢，或者后天晚上起有许多格西向上师请求两个晚上的大幻化灌顶，你如能与他们一起受灌顶也很好。上师让我来问你愿意哪一种办法，可以随你的意思办。"我对坚色说："这方面我不清楚，怎样做都可以。"坚色说："眼下事情很多，若专为你一人举行灌顶，上师要劳累一些，若与他们一块进行，上师可轻松一些，你如何办？可自己考虑决定。"我说："那么，不要让上师太劳累，如同伴善良，可以和他们一起受灌顶。"坚色说："敦宣比丘和你都去，灌顶的职事杂务要安排一下。"于是让他们去了，把这些情况回禀上师，上师很高兴。当天夜里，八思巴为达垅巴的官员等许多人传授了灌顶。

十九日夜间，八思巴召集随同去汉地的格西及众官员，发

放供养，并讲汉地的行走方式、饮食吃法、格西们举行法事的仪轨等许多教诫和教规。

二十日晚上，为大幻变灌顶作准备。二十一日晚上作正式的灌顶法事。八思巴坐在一个高高的金座上，其右边排列了许多佛像，前面摆设了许多上等供品，在法座底下左方由俱舍论师为头，许多格西和官员依次环绕，右方供品跟前有二十四人环绕，后面就授灌顶师多人，里面一层有近侍和献供仆役多人。在中心，即上师宝座的跟前铺有座垫，让我坐在上面。发放供养等均先从我开始，上师的所有灌顶仪式也是先从我开始，而且时间比别人都长。除了把法螺、法轮、弓箭放到我手上以外，所有灌顶的事务皆未分派到我头上，都是上师亲手作的，其他杂事都分配给他的侍从去作。有时，上师的许多教诫和回向都对我讲，就像专对着我一人进行的。最终仪轨做完之后，上师说："明天中午时分你们大众在帐房外集合。"其后大家各自散去。

二十二日中午，大家集合后，八思巴向达垅巴的官员等人宣讲佛法。当我们到了帐房外面时，见帐房后面放有清水，敦宣想去要一口清水，因而越过了界石。此时，上师在帐房中间问："外面的人听不清我的话吧？"众人说："是！"于是齐往帐房前挤。敦宣要了水来，我们被隔在外面，人挤的无法进去。此时上师说："让他到上面来。"于是我们被安排到法座跟前。上师又说："这位噶当派的人不能听我们念续部，所以只念小续部及修习法等，这些大家都能听。"先念说续部，然后又讲修习法，又讲了一些业聚。其后，有一二人请求上师八思巴讲《珍宝珠串》。八思巴问我："你那里有这部书吗？"我回答说："有。"他说："请派一位侍从去取此书来。"取来后，上师借着

灯光念诵，并讲了《世间法》那一章。其他人散去后，我们又谈论了一会教法。

二十三日晚，八思巴又接着讲了《珍宝珠串》的剩余部分，并问我："这部书你懂吗？"我回答："懂得。"八思巴又认真地讲解了续部。众人散去后，我对八思巴说："我念过救护恶趣、噶当四尊、药师佛、毗那夜迦、护法、百字明、一字时等，像这些经籍都有，也修习过，力求尽快得到护佑，请你再为我传授一次这些教法吧。"他照我的请求作了。

二十四日夜晚，前往汉地的人准备人马、口粮等。这天八思巴想去热振寺讲经，因其他人以休息马力为由劝止，没有去成。然后八思巴又去看望了两个病人。

二十五日晚，我请八思巴的侍从官员吃饭，他们详细问了我和上师交往的情形，说："上师要赐给你一份法旨，本应给书写法旨的人每人一个滑[72]的黄金，因你是个修行僧人，故我们就不要了，请你记在心里。请今夜过来。"我们去时，已是深夜时分，此时在一座能容二百多人的大毡帐房中，八思巴向噶当等派的僧人讲了大小乘共同之法，以及各派别之教法，特别讲了佛法之精要密咒，论述六波罗蜜多之密咒法、六波罗蜜多、三部因明、二谛[73]和二次第等等，又讲浊世期诵咒之理，以及印度大成就者依靠咒语获得成就之理，并广说咒语念诵之一坐法。说毕，大众散去。因我先前曾向八思巴请求传授上师瑜伽修法，故八思巴让我留下，坐在他的法座下面的一个座垫上，并摆好供品。八思巴说："这位噶当派僧人请求上师瑜伽修法，你二人可与他一起接受！"此二人即为乃邬托寺的两位格西。他们两位格西坐在前面，又让我坐在一个高座上，然后随诵经文。八思巴说："上师瑜伽分广、中、略三部，首

先讲广部。”接着又广为解说。正在此时，我双手肘部肌肉鼓起，八思巴脱下他的法衣，对我说：“把它送给你，这是你修上师瑜伽法将获得成就之标志。”说着把法衣赐给了我。八思巴又对两位格西开玩笑说：“你们二人大概在想，为什么不给我，那是你们二人未获得成就之缘故。”此时，端巴却衮来到我面前说：“你不向上师要一件护佑的物品吗？只是随喜就行了吗？”我回答说：“这方面不能以世间习惯为准，上师已经给了恩赐，我是个平常人，能与八思巴这样的上师为伍，随喜就足够了，护佑之物品不要了。博多哇[74]曾说过，只要得到一厘一钱的护佑，骑上骏马，路上有口粮，有知心的伙伴同行，有好的向导，不管要走的路有多远，心里都是高兴的。”八思巴让我把这段话重复了一遍，并详细解说了书的意义，然后把书交给一名近侍说：“这本书对觉丹正合适，可给你捎去。你领他去我的寝帐中找纸笔在油灯下把这段祈愿抄下来。我还要到本钦那里去。”说完，八思巴走了。一名近侍领我到寝帐中把这段话抄下来。到半夜时分，八思巴从远处回来，在外面问：“噶当派的人没来我的寝帐吗？”有人回答：“来了。”八思巴俱舍论师、两位乃邬托巴、持律论师却衮和我共五人说：“要是不把你们当作最重要的僧人，我们就不成为师徒关系。”说完，按仪轨和教诫在一起诵了经，并谈论许久。后来，八思巴对我说：“你一人在这里睡！”此后，让我睡到他的铺上。此夜，因为是在佛象和上师跟前睡觉，我好象被禁住一般，毫无睡意。天亮后去洗漱时，八思巴又送给我一件新法衣，并说：“你像一块洁净的福田一样。昨晚送给你的是法衣，今早送给你的是路上穿的。”然后，他让随从叫朗钦[75]开饭，让我坐在他跟前吃，上师让侍从给我送的饭食比他自己的多三分之一。

给帐房中其余十来人每人一份饭和一块肉。

此后，在告别之时，八思巴又送给我一方缎子，又让侍从们把送给我的马牵来，对我说："这匹骏马是众侍从送的，我送了全套鞍具。你让其他人先走让敦宣留下来等你。"他又领我进帐房中，在授给甘露灌顶之后又赠给我一个滑的黄金。并对我说："你要时常为我诵经作法事。"上师对我长时间护持的情景，这时在我眼前浮现，我实在不愿离开他，回来后我不禁流下了眼泪。那次，我与坚色、贡嘎扎、却衮等人结下了法缘。说起与他们交往的事，也是使人十分高兴的。

以上是把我所回忆起来的一简略作叙述，若过于详细记述，恐有不实或虚拟之处，故只记如上述。

总之，八思巴在上述期间，上午等时间是为曲弥巴讲《俱舍论》，还为许多人讲《智者入门》，有时还讲发愿等。为求得佛法，八思巴夜以继日修习和讲论教法，利益他人。他除了以真实和传授来利益他人之外，从来不考虑自己今生的欲望和世间八法[76]，他的心与世间教法合为一体。我自己与他的这段交往，经常引起我心中的思念。要是详细叙述的话，是说不完的。我只祈愿来世和整个轮回中都像今生一样幸福地转生在他的身边，成为他的弟子，向他学习正解脱之道，并因此和有情众生最终证得无上大菩提。

以上是噶当派僧人南喀本所写法王八思巴传记的第一章。

南喀本所写法王八思巴传记的第二章是：

向上师和文殊菩萨以纯洁三门顶礼！

将罪障仇怨化功德，
故使大地消除无明，

复出现黎明之曙光，
向昆氏萨迦巴敬礼！
妙慧慈悲极为殊生，
法幢生有吉祥众生，
大做善事利益他人，
皈依法王八思巴身。
向血统、籍贯和姓氏等供赞，
拯救南喀本使教言记心中。
由于宿业和宿愿，
与您相处之七日，
得到教法和财富，
如儿路遇慈祥母，
您使我鼓足勇气，
对永恒铃不畏惧。
离垢废话空谈者，
背后诋毁庸俗人，
对此上师复欢喜，
大族分野俱舍弃，
容颜示亲眼供物，
心中述说即如此。

法主曾说："如发心后得功德分际，虽众生舍离发心亦不能说发心舍离众生。有人执在乌如[77]北部萨迦已如此发心亦未得到任何教诫之说法。对此如不领悟，则一般会积罪。"故问此乃何因？答："任何一名士夫如像法王我依照发心之仪轨守护戒律即能成正等觉。若不守护戒律，又不舍弃罪过，即使

已发心，亦趋于恶趣三途中。转生后，何时解脱时，现在发心之种子于收容处留有习气。故有后来发心所生之因，即所谓发心不舍离于众生。如是适宜之情形是大乘之福力、优胜和缘起。第二种原因是文殊菩萨对喜欢白业和喜欢黑业的二种魔鬼发心时，所有魔鬼怎么也不听从。为此文殊菩萨一弹指，于是所有魔鬼皆变为衰老、病残以及愁眉苦脸之面庞。彼等问："现在谁有使之解脱之方法？"答："除释迦牟尼和文殊菩萨有解脱方法外，其他人谁也没有。"文殊菩萨是彼等（老、病、愁苦）的敌手不可求之，遂向释迦牟尼请教解脱之方法，释迦牟尼说："像我这样的恒河沙数的如来亦被文殊菩萨捆缚不能解脱。"故没有传授。为此喜欢白业的众魔鬼说："趁现在还存在之时，我们未遭大的损失，可请求文殊菩萨来解脱。"喜欢黑色的众魔鬼说："即使死去，也不需要向文殊菩萨请教解脱之法，请他发心即可。"一狡诈魔鬼说："现在有一办法，请求文殊菩萨解脱此系缚。解脱之后，再请他发心比较合适。发心之后，不守护训诲亦可以。"众魔鬼一致说："他的说法合理。"于是一同请求文殊菩萨为我们解脱此系缚。此后，文殊菩萨说"解脱系缚之后，你们愿发心吗？"众魔鬼发誓要发心。于是文殊菩萨一弹指，众魔鬼之身形变得比以前更完美无缺。此后，众魔鬼同意只向文殊菩萨发心，心想随即将发心悄悄舍弃，但发心无形，彼等不解将发心和心性怎样一起舍弃。因不知晓，故已成为将来不舍弃发心之因，全都具有发心而得解脱，此即所谓发心不舍离众生。在此之上还引有一部经典。

又问："何为新种子和旧种子？"答："士夫有两类，以前没有发心而发心者称为新种子，以前曾发心者称为旧种子。"问："何为敏捷和缓慢神通？"答："有句名言说，何缘行相心

中起，依神力必得正果。此乃为行相定和神力，无有定神通不会生起，依止大部分定神通来的缓慢，只有依止大部分双运才会来的敏捷。”问：“发愿和入愿如何区分?”答：“法主认为有愿心、发愿心和殊胜愿心等三道众生，有入心、发入心和殊胜入心等三道众生，总计有六道。详细述之，发愿所需的时间为一昼夜的三分之一比较合适。入愿所需的时间与发愿所需的时间相同或者稍长一点，总之时间的长短一定要定排正确。详细说的话，一昼夜皆由自己定排。不供奉三宝为罪孽；一昼夜一次也不供奉三宝即生罪孽。供奉时间将来会知晓的。”问：“对菩萨嗔恨之说为非偈陀矣。此菩萨量度有多高？嗔恨之程度如何？非偈陀之标准是什么?”答：“初心始业菩萨做发心之仪轨，现有或没有律仪皆合适，不计生死存亡，一旦了解自己之戒条即生罪过。嗔恨之程度有不合宜或忌妒等烦恼，从等起始在戏谑或随诤等方面根本不生。在非偈陀方面要生四类亏损。所谓丑陋和狭见方面根本不生即会犯戒。”问：“喀如哇认为皈依有时间，博多哇认为没有，实际有或没有时间?”答：“共通者未有时间，殊胜者计有时间。”问：“除此二者外，在皈依方面还有什么区分?”答：“法主认为有四种，即世间和出世间两大类。世间分为圣行和殊胜二种；出世间分为共通和特殊二种。一般人皆皈依世间道，又分世间单独皈依及世间之殊胜皈依，唯从欲愿所归依。出世间之共通道亦有此二者，但有信仰单独皈依、殊胜皈依、信仰及欲想皈依等三类，但俱属悲心单独所皈依。”问：“大乘人对皈依三宝是否有主要和次要之分?”答：“有！有以菩提萨埵佛为主要的皈依三宝；独觉乘以教法为主要的皈依三宝；声闻乘以僧伽为主要的皈依三宝。此三类僧伽引述一种经典，以求到达彼岸。”问：“此三种皈依是噶当

派的主要教法，传说以前噶当派僧人在名义上也要皈依，我也要如此做吗？对此如何思修？”答：“一般皆修行所有大乘之教法，完全执持菩提心。虽正行无有对境，但此后要回向利他之事。尤其是皈依佛，观修一切有形物皆无自性；皈依法，观修一切物皆无形；皈依僧，观修诸物从一开始或早期即无自性。”问：“我惟一信服念经，念经和善行二者何为殊胜？”答：“未获得自在，还是念经殊胜。”问：“在诵经方面，汇集和现观二者哪个福德大？”答：“菩萨之心识有何殊胜？所有这些经典连词语亦有殊胜福泽。要进一切心识精通论典，此乃为最大的福德。”问：“像汇集诵读方面以珍宝和墨汁书写之经典的福泽有何区别？”答：“书写的原料有区别，诵读之词有区别，修行之教义有区别。尽最大努力使所读之词正确无误，即算大福德。经典并无差别，但是用珍宝书写经典，犹如腰带和衣服漂亮大方即会得到大的尊敬和爱护，相反则会得到小的尊敬和爱护。如此双方之福德或大或小必将获得。”问：“一切汇集诵读，如心中没有记住即按书本朗诵。菩萨法施于心，下面一些经文记于心中即可默念。如此一边朗诵，一边默念，此两种法行相混杂有何罪孽？”答：“不会有罪孽，十法行[78]每种法行之十地相同，故相混杂亦可以。”问：“那么朗诵和默念二者之福德有何区别？”答：“一切十法行和六度等俱为依止前者而生后者，因其有高下之分、详略之分、粗细之分，故此等应依次教示。一切行为是依止前者而后者生，最先低下，最后优越，故默念殊胜，讲法者亦为默念殊胜。比默念殊胜是增上思维，比增上思维殊胜是增上修习。默念之上，在十法行中除思维和修习外再无更殊胜者。你信服和所要做的只有默念为殊胜，福德亦最大。”问：“那么对文殊菩萨之信奉有何福泽差别？”答：“此无

差别，各自尽量信奉为最大的福泽。”问：“在净治罪孽方面唯有现行对治力为殊胜吗？”答：“正是如此，一般所有教法都以现行对治力净治罪孽，尤其是净治一切罪孽必须依止此现行对治力。净治所谓教法有何大福德之罪孽亦用现行对治力，你要尽力信奉四现行对治力。”问：“此四力中何者重要？”答：“消除罪孽必须具足此四力，也能止息今后不做罪恶之事，故至关重要。”还对此重要性进行了许多解说。

又问：“何为教法弟兄、金刚弟兄和亲近弟兄？”答：“从皈依至获得持金刚地之间，俱受佛教摄护，故称之为教法弟兄；由不同上师在不同坛城中为不同弟子灌顶，称之为金刚兄弟；由同一上师在同一坛城中为不同弟子灌顶称之为亲近兄弟。”问：“《五十上师论》此部著作，诸噶当巴似乎也有观察和引用。此部著作依止何续部而写？”答：“此书说‘十四根本堕罪之第一堕罪’，总之是由持金刚所写的五十首四句偈陀之注疏。”问：“所谓人停止呼息三天意识仍处于昏迷状态，即可回忆起前世之经过，是否如此？”答：“半天处于昏迷状态，两天半回想前世之经过，三天半才真正去世。”问：“在中阴界是否有七天时间之长？”答：“体验时间以昼夜计，如不积善业，在中阴界就时间长久，如积善业，一念顷亦不存在，所谓七昼夜是对多数人而言。”问：“对中阴界之众生，是否都是如五岁孩童之身量？”答：“这也是对多数人而言，并不一定。”又问：“中阴界之众生无有土、石、山岩等一切障碍吗？”答：“除母胎和金刚座二者外贯通无阻。在此二者中有障碍，其它无有任何障碍。”问：“此乃为何因？”答：“此非修行之神通，乃依业力幻化可在顷刻间周游三千世界，由业力所导致，无有障碍。”问：“在三中阴界中何处众生最多？”答：“生死轮回中众生最

多。”问：“何故？”答：“因至须弥山之中数日后肉身即可变为虫类。”问：“生命之业在阴间是成熟还是非成熟？”答：“对此有多种说法，成熟之源和非成熟之源二者皆有，属于增上缘范围即为成熟，属于因缘范围即为不成熟，二者不相矛盾。”问：“凡夫之法相和言词是什么？”答：“一切凡夫皆不能亲见法性，而且根据各自不同的缘分所生各自之业，即所谓之凡夫。”问：“圣者之法相和言词是什么？”答：“能亲见法性，远离业及烦恼，故名圣者。”问：“何为三昧耶之真言？”答：“正确三昧耶之真言是难于违反之誓言，若违反即会焦焚，故应善为守护。”问：“一般业与异熟二者是属同类因？同类因吝啬果报富裕者，同类因不贪著果报贫穷者，此乃象什么？如何得到？”答：“此二者很可能同属一类。如一个人之业，我对我之王玛格说，你前生对财物俱吝啬，晚年临终之前，考虑信奉一菩萨，遂献上一纯洁礼物。此礼物如同我应供喇嘛一样，亦象有丰富之财物。你前生串习悭吝，故现在还不能去除此习。此乃如从彼混杂之例相同。”问：“释迦牟尼幻化之大毗卢遮那和五佛[79]之毗卢遮那是同一个人吗？”答：“是同一个人。五佛之记号即所谓的二障清净。在二障清净中清净未能增上即不增上，一旦可增上五佛即可自然增上。此佛之身名为毗卢遮那；语名为无边量光意名为金刚勇识；功德名为宝生；事业名为不空成就。每一种佛皆具有大小不同之五种调伏面，不具有此五种调伏面即不是佛陀。毗卢遮那佛大如大海，息静像如意树那样明净，像如意宝那样不可思议，世间解脱众生层出不穷。此乃为由远离戏论幻化之果，曾出现十地诸菩萨之明见。”问：“若见释迦牟尼之化身即需要一资粮道。那么若要见佛，佛在世时需要资粮道还是佛圆寂后需要资粮道？”答：“此可分为依他力所见和依

自力所见二种。所谓依他力所见，例如我求见我王，王来到卫藏后，则不需要任何苦行即可见，一睁眼即可看见他。如果佛陀住世的话，见佛陀不需要资粮道。若平庸以下诸人想见，即所谓依自力所见。若往下走去，欲想见国王实在遥远。需行极大苦行后，当去到下方时才可见国王之面。如是，佛陀圆寂后，只可见佛之化身，但需要资粮道。”问：“获资粮道亦有生恶趣，而恶具力者应生于恶趣，善具力者则应得到资粮。资粮道者得到资粮道之时，他心识中有无自己亦生于恶道之因、业以及此因之情形？然而他越变越低下后，是否生于恶道之因、业才会积聚？”答：“一般来说，大部分资粮道者不会生于恶道之中，他主要是积聚福德资粮。此生有心识中调伏恶业，未调伏干净稍有一点余因，故以此为基础从而积聚生于恶趣之因、业，此乃是本来生。单独前世之因是不可能生有，无有因缘亦不会积恶业，二者必须聚合。”问：“那么声闻和独觉乘舍弃大乘为何不生于恶趣？”答：“舍弃大乘生于恶趣，是因为开初懂得大乘教法，然后一些烦恼者全部执持，被恶师摄受后顿生邪见，舍弃一切，故生于恶道。声闻和独觉者为使自己之教法稳固和坚定不移，破斥大乘教法。大乘教派中亦有唯识派破斥中观派，中观派破斥唯识派，主要为使自己之教法坚定。大乘和小乘谁被破斥不一定。音闻自己经常亲近佛陀，一时亦不分离。大乘所说之一切言词，声闻和独觉均表示极大的赞许，认为一定合理。”问：“不依止上师寻思即开始修习佛法为善还是寻思后修习合适之佛法为善？”答：“未寻思即修习佛法此三为补特伽罗随信行，不善。智慧需要寻思，喇嘛若使自己精通乃藏，立于居心正直之前，找不到任何缺点。即使不修习佛教，而依止一生修行之福力，亦能生功德。”问：“生有功德，上师

之福力和弟子之敬信感戴力二者谁的力量大?”答:“共同之功德中,还是弟子之敬信感戴力大。特殊之功德中,上师、弟子和教诫三种力必须齐全,缺一不可。如像具备火石、火镰和火绒才能得到火一样。若上师加持之传承不断,弟子敬信感戴之因缘不失,教诫不混杂其它言词,具备此三者不需要勤奋修功德,亦可生威力。然而此三者俱无瑕疵实为少有。”问:“《略集》中说‘过去佛和未来佛住于十方,在所有道中只有到彼岸之道,无有它道’和《所诠密乘之业》中说‘过去诸佛所言,未来诸佛亦有说,现在证得圆觉佛’之二说的意义是什么?”答:“此二说是不同乘提出密意之法则。由于般若波罗蜜多之影响,三时诸佛依止慧度已圆觉。善劫之中有一千零二位佛陀,除释迦吐巴和迥摩巴之法教外,其余一千位佛陀俱依止慧度得到圆觉。世间之诸无垢者亦未闻到密乘之声即入手善道,此善道为到达彼岸之道。此即所谓过去佛和未来佛所为。密宗主张到彼岸之路为咒文所说的守护道者到彼岸只有十地,在密宗之上需要运行至持金刚之三地。到彼岸之十地菩萨亦要受十方诸佛之大光明灌顶,未灌顶之前不现示法身。故过去和未来诸佛需要依附密宗或灌顶之力。如是经教甚多,或如前《略集》所述的在诸道中惟有到彼岸之道无有它道,的谓它道即指声闻和独觉之道。六度之经论至多,智慧、彼岸和到达在密宗皆有释文,故用金刚橛来挑选经典。”问:“那么密宗中六度如此多的话,经藏中也一定有许多慧度,如《集菩萨学论》、《入行论》、《本生论》和慈氏五论[80]等大部分论典中惟有编入六度,此惟有编入六度乃为何故?”答:“怜悯悭吝和悲悯残暴,悲悯战乱和怜悯放荡,怜恤恶霸和怜悯厌弃。众生之行为中有此六邪分别,对治此六邪分别的是六度。此外众生有三过失或

罪过，对治此三过失各有二度。第一，轮回中未满愿之过失。第二，满愿亦有废厌离之过失。第三，未废厌离亦有虚耗之过失。第一未满愿之对治法有二，外界实有资具未形成而未满愿之对治为布施度；内部众生未满愿之对治为持戒度。如是满愿后，在进入大乘法门时，在肢体之先应以头进入，在诸器官之先应以眼进入，如认为不能即有退回之虞，此之对治为忍辱度；在第三无数劫或未达到之期间内需积资粮，如认为不能经历这样久即有退回之危险，此之对治为精进度。即使不退回亦有虚耗之两种过失，因心思懒散而虚耗之对治为静虑度；因邪慧而虚耗之对治为智慧度。如是诸众生惟有此六过失，此之对治法为六度，无需比六度多，少亦不行，惟有六度数量相合。”问：“那么是否有十度之说法？”答：“十度之说是把慧度分为四，内部之分合，并不使总数有变更。”问：“噶当派有一种说法，即所谓密宗与慧度二者无有远近之分，若勤勉即可至慧度之捷路，此乃因为身啼菩萨八年即经过四道。密宗所谓师徒若具备同一因缘，修习一年即可获得大手印之成就。亦有不可能获得之说法。此乃何故。”答：“噶当派此说法纯碎是谬说。密宗与慧度完全为捷路，一般地说慧度途远，坛城安稳密宗见效快。若善知方便亦为密宗善，坛城亦为密宗之坛城善，快亦为密宗见效快。此因经教与道理之劫虽已述及但未有实行。说密宗快是指中等和下等根器之尺度而言。上等根器之众生刹那即可戒除所有别人需无数转生中行苦行才能断除的邪念。在千数之劫中，慧度之情形为需要以头和手脚等积资粮，上师之道刹那即可断除。修习密宗者凡具有上等根器之上师和弟子具备此因缘，谁亦不可取得。常啼菩萨当走到无有肉只剩下大腿骨之前，诸功德已圆满，如此不需任何阻止。你们噶当派诸僧对你

们阿底峡师徒和昆季之传承，前世诸获得成就者皆传灌顶，想必是未授追随前世之教法。有随顺之因必可得到随顺之果，此乃为佛教之法规。由灌顶之因而未有善果必当发展修习和念诵生圆二次第。若问此为何故，若对根器和密宗无胜解的话，在入愿时渐次修习发心、三学、六度或十法行即可智慧圆满，入于善道，又可依附密宗做许多力所能及之事。若如此信受，似乎即能受灌顶，不违背自己之诺言，使佛教教法行于不共、不失、圆满之一道。若认定现在上师和弟子未具备法相即不可灌顶，此发心之情器世间亦具有教法所说的法相是极难的，声闻师徒具有此法相亦是极难的，弟子具有厌世之心也很难，故僧人即会有胡乱行为。许多教理前后充满愕然凝视是极不合理的。”问：“那么在《集菩萨学论》中有些咒语夹有文字，是否全部念诵此文字？”答：“不必念诵。所谓明咒之陀罗尼咒虽然讲述，但不必念诵此咒文，只要讲明内容即可。”问：“《菩提道灯论》所谓秘密智慧之灌顶之词是否要念诵咒文？”答：“对此先世诸萨迦巴认为可行。此是翻译之错误还是缮写者之失误？另外，阿底峡是咒师之大班智达，这样说不合理。秘密智慧连名亦未得到，有所闻是不合适的。梵行未取得诸根之说是比较合理的。”问：“那么我之格西博多哇讲了许多未闻之经典，此是非分妄为吗？”答：“你不可心中生疑，若生疑亦向本尊佛请求，乃至做梦之前对远离疑网非分妄为是不合理的。所谓他未闻即讲法乃是别人忌妒之邪说。”问：“据说在诵经之时务必依止经教即有大奇迹。格西怯喀瓦对复惹瓦说：‘吐蕃所译之教法，据说你曾受用过。’此经教有用否？”答：“此为文殊之经教，故不算佛经。但是据说无有此经教。我亦向此上师请教此经，则说请你亦如此去做。此经不合适，遂请求讲吐蕃

之译法、修习方法和语诀等所有一切用法。吐蕃之所译经教以及由于中邪狂走和弃信背盟故未传之修习方法和语诀，请你全部享用。”问：“那么诸佛陀于众生之时修习和体验不同的教法，是否在佛陀居处亦有不同教法。然而是否变为同一的法身?”答：“佛陀是无漏界，如同虚空，并无身形，先前之身，后为随顺，佛身不一，亦无差异。无有共同，亦无差异，亦为一同，亦为差别，此即作为之四界。”问：“那么所谓先世噶当派诸僧有得无得在于用尸骨造神塔小像，把许多神塔小像堆放于灵堂等地。现在我执之大或有过失，如此得与无得有无标准?”答：“以尸骨做陀罗尼和坛城之净罪，此后砸碎尸骨，和土搅在一块，加持后制作成神塔小像。此后要使所神陀罗尼首尾无误。把陀罗尼和神塔小像放于佛塔之中益处极大，害处极小。需放于纯骨之塔和黄铜之塔中，如生于善地，对此有许多详细规则。现在如此之内容条款不明确，全都贪图富丽堂皇。如此下去，其后之塔形体增大，所有佛殿皆成为坟墓，使整个蕃地不能吉祥如意。”问：“死者之回向和七期[81]是否对所有众生皆适合？有无限制?”答：“所有七期、安神、烧施和业资粮等皆要得到授权，众闻习密续至守持三昧耶必须念修一次。如今噶当派实施时大部分与此相违和失误。总之，经过回向和依附正确戒律获得些微利人之心即可消除错乱；由于祈愿遂得到些微功德，但还需要以菩提心为主。”问：“格西堆垅巴多次说‘对不应得到忌日供的上师进行忌日供，将会对上师本人有害处，带来大罪孽’。此教言有何道理?”答：“此分为二种，即为有成就者唪经超度所需财物费用和为病死仆人唪经超度所需财物费用。为有成就者唪经超度进行忌日供时需要有一标准；为病死仆人唪经超度时不需要任何标准，只要父母同意即

可得到益处。”问：“《诫王书》中说何为修伽陀之身躯？业行如何可得贤者供奉，有如何行皆可精读?”答：“此因是遮止罪过之语，乃为防止以恶质造像。形态善恶俱适宜，质料好坏俱合适，有无开光皆合适。凡为智者皆要供奉，愚者即无定准。”问：“所谓不开光即无法对众佛礼供是什么意思?”答：“此乃为非常愚蠢之人着想，无了义。”又问：“朵康地方之六道神有质碍之体，死后为何尸体不变?”答：“现在完好无损之尸体放在山岗，因患重病而死去一年之尸体，昔日毫无污秽，即放入火供燔台中火化。如此不同神之七日死兆来临时，从苦难至无体即要离化。”问：“在人轮回时有无流转根除?”答：“此于无始时一半佛教徒有，一半佛教徒无有。此乃有二部教中，实际为无有。”问：“那么所说的一切众生皆有如来之心。因有此心则可能使众生成佛吗？但众生不可能有新生。于轮回中的每一位菩萨在每一瞬间亦可救渡无数众生，一瞬间对佛陀来说，不成佛即无一瞬间。如那样做是否可行?”答：“若此众生有热病是你之毒素所为。每位佛陀未饶益每位有情亦流转是不适宜的。无量即为天空自然无边，有情亦自然无数。此乃所修之了义经。在这方面，先前有一名叫岗巴夏吾之大论师，他不承认有初始心，只承认各个道理。他将双臂伸开，说：‘在我之后方之天空，与前方之天空何者为大。’在他身前的人都说前后相等，他说：‘确实相等吗?’众人说：‘确实相等。’于是，他往前方跳跃五、六步远的距离。再问：‘现在前方和后方的天空何者为大?’众人无话可答。他说：‘原先你们说前后相等，现在我前移了五、六步，那么后方之天空应当增大，前方之天空应当缩小，再不应相等。’所有贤者对他的推理都很信服。此外，我们之三千世界装满白芥子，倒入一大力士之衣兜里，

在三千世界每行一步放一白芥子，直到放完为止，东方之三千。世界也并未减小。在此之时根本意想不到。同理也可适用于各个方向。因此如来之事业根本不会中断。若根除之，事业即会中断，事业既不可能中断，故众有情即处于无边轮回之中。”问：“谁是上师寂天[82]之真实上师？谁是上师寂天之亲炙弟子？”答：“上师寂天未有异生之上师，他于梦中听文殊菩萨讲佛法，对此教法颇有兴趣祷祝之后，文殊菩萨亲自现身讲法。因此文殊菩萨是他的上师。此后他一边依止修习，一边写作《集菩萨学论》，还为注释其内容写有《入行论》七百颂、一千颂和四十千颂等详中略三本。”问：“哪一种清楚？”答：“一千颂。”问：“所谓《集菩萨学论》是什么内容？”答：“此内容写于我卧室的一张纸上，此内容即为此名不同多赘。总之，此二教法和文殊菩萨亲自讲授的内容相同，上师具有殊胜之菩提心，对众生之发展大有利益。法主亦对此极为重视。”问：“密乘属于三藏中的哪一藏？”答：“因其是调伏心，归根结底是咒文，故属于律藏。《教诫现观论》中命名为论藏。又把经藏当作善威仪，经藏是舟船，故也有许多人将其归入经藏。因密乘高贵属于三藏中任何一藏均可。法主认为属于经藏。”问：“新密和旧密有何区别？”答：“有前后翻译之别。”问：“六字真言译成藏语是什么意思？”答：“唵是身之意，嘛呢是方便之意，叭咪是智慧之意，吽是心之意。即为身方便智慧心。”问：“释迦牟尼灭寂有多少年？”八思巴从坐垫下把垫毯卷起来，低下头去，用手指在地上比划着计算了一阵，回答说：“有一千四百年。”问：“阿底峡尊者到西藏有多少年？现在居住何地？从何地起程？怎样来的？”答：“据《计年秘密说》记载，从龙地起程，由水路而来。”此时，我的头上冒出

了汗水，八思巴说："你疲乏了，像是有病，还是因为在卧处坐的太久了?"我回答说："身体未曾得过病，由于闭关长久未能聚会，故有些恍惚。此乃为身体衰弱之故。"八思巴说："我曾想你脸色紫黑，双鬓有些灰白，见到你以后才知你的头发和脸都是雪白色。你想像中的我和见到的我二者相符合吗?"我说："见面后，觉得你比我想像的更加容光焕发。"他问："你是否任过亲教师和轨范师?"我说："由于精神恍惚，我之先世上师未委任，故未任过亲教师和轨范师。不知道噶当派诸先世上师为何不让我担任亲教师和轨范师?"八思巴遂解答了上师不让我担任亲教师和轨范师的一些原因，并问："你在闭关期间，善行之誓约是什么?"我回答说：

清晨早早起来，
开始皈依发心，
法行依次不乱，
牢记加、正、结行。
一昼夜所修行，
为净治身之罪，
敬礼转经二百，
为弃言之过失。
修习第一忏悔，
十四不空绢索，
吉祥净化恶途，
二十一清净心要，
五简约及现观，
多相及五经藏，

修伽陀之心要，
四护法本尊神，
各修百次以上，
盈亏俱皈依三宝，
为净治心之盖障。
诸事要牢记心里，
无贪恋幻化之行，
要不断修习道次，
观习显密之经典，
偶然及常例朵玛，
朵玛供奉身、语、意，
为净冶一切障碍。
全部七支等内部，
无需琐碎之行为，
所有一切百字经，
无有衰败愿望足，
如此复有年、月、日，
一生临终之意愿，
吾之善行之誓约。

他说："金色文殊是我俩一生的救护神，请把你的这些话写下来。"又问："朗日塘巴所谓的八句修心是什么？"我回答了八句修心，他说："这很好，请写下来。"又问："你们噶当派之道次之内容是什么？依止什么典籍？"我答："我们噶当派之道次之内容讲的是暇满难得、死无常、业因果、轮回之罪孽、二无我和法身功业等，可说是噶当派的大象的卧处，也是

指导所有一切经典之根本上师。决定见解所依《中观小谛》；决定修习所依《中观要诀》；决定行止所依《菩提道灯》。如是道次所依止此三部经典而著。”八思巴说：“你说的很好，我曾问仁钦岗巴此道次依止什么典籍而来？他只说是从瑜伽续中引述，因此没有得到正确答案。问吉普瓦，吉普瓦说是依止三士道而著。如此之类说法还很多。”我问：“上师之祖先昆·鲁易旺布松是何时之人？与哪位国王是同时期之人？”答：“昆·鲁易旺布松是赤松德赞时的九位译师中最聪明的一人，他与文殊之化身（指赤松德赞）是同时期的人。”问：“在此上师之前有多少代？”答：“有十五或十六代。”问：“那么，据说法主临死之时说在印度南方的穆穆尼地方有一位名叫尼玛多沛国王，他将转生为此王之子，此说有文字记载。此说是否是法主本人说的？”答：“开始未对我说，是对比机麦巴说的。此后我询问时，法主亲口承认。据说中间有几年投生被别人阻碍，现在已出生数年。”问：“那么你从上师听有许多教法，理解全部词义，故证悟上师之功德。又与长久结交者普遍盘诘，故威仪路方面之功德亦得到悟证。我没有听到佛法，也没有结交之缘分。因此请上师讲一下大人物之功德。”八思巴笑盈盈地说：“哪有什么大人物之功德。大人物之功德是昔日所施之影响，无论居于何处皆资财富饶；是守护戒律之影响，使人身得到纯洁；是忍受之影响，使色蕴漂亮美观。”此外还讲了善行俱同缘等法主本人的许多奇迹，以及共乘和不共乘等博大精深教法之许多广注和略义，此外还长时间做了教习。尤其是此经藏教法之主脱下法衣赐予我。并说：“请依此成就瑜伽修行。”我有诗赞云：

若想起法王讲论佛法，
吾身上汗毛自然摇动，
每当看到你赐的法衣，
我眼里不由潸潸下泪。
你之看、说、闻相互关联，
所有此一切由生得生，
此乃是真正缘分之因，
高兴而获得一大成果。
吾等众生依止你修习，
使违背心愿之诸过失，
好象远离火焰之烟絮，
升向天空已无影无踪。
你之功德如无量大海，
为潮湿大地穿上新装，
善行使我和六道众生，
祈愿转生于上师脚下。
转生上师脚下心欢喜，
修习一切正确脱道理，
与无依主永远相分离，
前来救度三界之众生。

以上这些问答之内容是由释迦牟尼之比丘南喀本于六十一岁时写成。此时为上师法王八思巴三十三岁的羊年、若按萨迦派的算法为阴火兔年的十一月十五日傍晚到达木地方，十六日夜晚拜见了法王八思巴。在七天之中夜晚请教了这些问题，其次法王还授予我以发心和上师瑜伽等为主的无数修行法和教

法。二十六日早上与众人分手，晦日[83]之夜晚至茄喀尔地方。十二月一日为对这些往事保持清楚的记忆，同时在帕巴诺桑之传记中说：“善知识思索着完成未离系诸事。圣者常啼亦会见圣者法圣，听受未闻的般若波罗蜜多心经，心里没有思索任何事情，只生诸趣，故善知识没有念诵博多瓦教诫中的诸口诀。为此要有信奉和菩提心集要等所有功德之宝藏。”总之，听说许多依止善知识获得世间和出世间诸功德之事迹。我稍有领悟，即写有此拙文，本不愿让无根器之人看见。但藏匿亦恐落入别人手中，彼看后若未生信仰，此罪孽由我造成。如果在道途中有可能生起信仰，此福泽由我所得。此其中有未能问之秘密。恐怕其他善知识将对我说：“为何只说护佑你，有过失则具有圆满之功德。”若说我圆满功德，众人俱不会相信，为此我只好闭口不讲，还是在背地里祷祝为佳。

以上是噶当派法主南喀本所写法王八思巴传记的第二章。

如是大皇帝派遣诸金字使臣前来盛情迎请法王八思巴，为慈悲眷顾东方无数有情众生，法王八思巴于赴蒙古之路途中会见了善知识南喀本，讲论了许多符合佛法之教理。此噶当派大格西知悉法王八思巴所做的各种功业与住地菩萨之善行毫无差别后，更加坚定胜解信念。因此，接受菩提之殊胜发心等许多博大精深之法旨。在此期间，噶当派之大格西向法王八思巴请问正解脱之道理，如上所述。

如是，上师八思巴在前往朝廷的路途中，引导无数众生走上成熟解脱之道。此后，法王八思巴犹如轮受光网围护，月亮受星辰环绕，又如如来受声闻部众弟子围绕一般，率领众多弟子前往大地主宰所居住之地方。那里距吐蕃之地有数百逾缮那，路上要越过许多难以通过的河流、平原、山岗、桥梁和峡

谷等，逐渐到达天下之国都。这正如众菩萨之传记中所记："世尊之经典中说，纯洁菩萨将到一百逾缮那以外的地方，为有情众生宣传圣法。"

当八思巴到达朝廷时，大皇帝的代摄国政的长子真金、后妃、大臣等众在印度大象背上安设珍宝璎珞装饰的宝座，以及用飘扬珍贵锦缎缨穗的伞盖和经幡、旌旗以及盛大鼓乐前来迎接，用大供养迎入宫中，请教各种博大精深之教法，使佛法犹如月亮在莲园中升起，分外明显。次年，本钦释迦桑波为萨迦大殿奠基动工，调动十三万户之民众担任工役。后来本钦贡噶桑波继续修建，完成了萨迦大殿的全部工程。此外还修建了仁钦岗拉章、拉康拉章、都却拉章。

其后，八思巴到达朝廷后，在他三十六岁的阳铁马年[84]，当皇帝再次请求八思巴传授灌顶之时，改西夏甲郭王的玉印为六棱玉印，连同诏书一并赐给，封八思巴为"皇天之下、大地之上、西天佛子、化身佛陀、创制文字、辅治国政、五明班智达八思巴帝师"。所奉献大供养为白银一千大锭、绸缎五万九千匹，还有每次见面时所送的礼品及哈达、银币等。仅皇帝临时奉献的礼品据说总计有黄金一百多锭、白银一千锭、绸缎四万多匹。如此，使蒙古国土众生俱入大乘之道，释迦牟尼之教法如太阳之光辉，普照大地。

此后，法王八思巴要求速返吐蕃，得到同意。皇帝及其臣下虽然要求八思巴尽快返回，但从八思巴开始准备动身起，大皇帝即已预察到八思巴之寿数不很长，以后施主及上师二人没有见面之机会，因此不忍分离，并亲自为八思巴送行。送行的时间从一天增加到一个月，从一个月又增加到一年。在吐蕃之黄河河曲地方，蚌拉山像神鸟站立，黄河像天河降落，犹如一

双日月之施主和上师，在此聚会，边地四王的军队以及十一位诸王之随从等数十万人环绕，无数的资财像夏天之祥云装饰天空一般布满施主和上师之脚下，供养十分丰厚。此时，天空和大地布满奇相：从东西两方各有白云似大象伸出长鼻子，鼻尖上分别是大瑜伽尊者比热瓦巴和萨迦派祖师贡噶宁波，周围有他们在印度和吐蕃所传之弟子和喇嘛等环绕脚下，为有缘之众人所亲见。为利益瞻部洲之亿兆众生而显现了如此不可思议之神幻。总之，由于众生怙主法王八思巴洛追坚赞的身、语、意之护佑，蒙古皇帝治下的众生大多数皆有了善业之根基，对善业及誓愿具有三大净信，种下了在不久即可得到无上解脱悉地之种子。

此后，法王八思巴在把汉地和蒙古地方的众生引上解脱之道后，又对雪域众生慈悲眷顾，率众多弟子依次返归萨迦。在路途各地，他都受到当地的人和非人之众生的迎送和礼拜，并献有无数供养。在各条难以渡过的河流处，由人和非人架起桥梁，在各处都产生过使人看到或听见后毛发竖立、流下眼泪的无数奇异现象。他按照每个人的思想、情趣和潜在气质等宣讲多种教法，使他们俱走上解脱成熟之道。法王八思巴于四十一岁的鼠年[85]回到了萨迦大寺。此时，乌思藏各地许多掌管教法的格西以及管理各地事务的首领前来聚会。此外，因八思巴之声名传播到印度和迦湿弥罗等地，故有许多班智达从那里前来。所有这些众生皆尽自己的力量向八思巴顶礼和献大供养，众人遂生诸善根，请求八思巴讲解佛法。八思巴说："现在吐蕃地方所有的各种大小显密经论咒语我都具有，你们各人想要的教法皆可来请教。"八思巴向大众毫无保留地赐予了无数博大精深之教法，并发放大布施。他在萨迦寺如此昼夜不停地弘

扬佛法，使无数众生走上成熟解脱之道。此后，在阴火牛年[86]春正月，由汗王真金担任施主，在后藏曲弥仁莫[87]举行大法会，法王八思巴向七万多僧人供献丰盛的饭食，为每名僧人发放黄金一钱，每三名僧人发一套袈裟，并广为宣讲佛法。参加法会的有僧人七万，可以讲论几部经典的格西数千，加上一般民众，总数达十万人之多。法王八思巴授予他们走向成佛大道的大乘殊胜菩提发心，众人亦立愿只做能获得无上正果之菩提行。八思巴在自己所著的《佛法大事记》中说："持金刚比丘僧八思巴为十万生灵发菩提心之日，写下此佛法大事记。"

如是，在八思巴举行的十四天法会开始数天后的一个早晨，刮起了吹去尘土和污秽之大风，天降罕见之花雨和花雪，使大地得到滋润。还有以前任何人的鼻子也未曾闻过的一种香气为大众所闻。当大众于这天上午聚集时，天空出现了由彩虹组成的许多帐房，有二层、三层、四层乃至五层的，并有多种供品法具。十方佛陀及其弟子坐在光辉四射之帐房中，此景布满天空。清楚地见到这一景象的有十一位经师以及由院使丞相为首的十二位丞相。此时，在曲弥寺楼上之回廊中陈列了各种齐全之供品，八思巴踏上新缝制成的锦缎褥垫，向普贤菩萨顶礼，并向十方佛陀礼拜祝祷。此外，又过了几天的一个傍晚，与太阳落下同时，法王八思巴居于无量宫中，身前有具有机缘的十二位丞相等人，在烟雾之中，有一股昔日未曾闻过之香气，气味越来越大，丞相们忍受不住都呕吐起来。院使问："这是什么气味？"八思巴说："此乃是八十名持咒者到空中向各处的空行母礼拜，燃烧八大尸林的人油而生之烟，这种烟味你们平常人之感官当然是无法忍受的。"说完，从供奉的噶巴拉[88]中各取一滴甘露放到他们舌头上，他们顿时神智清醒。

此时，在前方之天空中显现出龙树大师，他右面是瑜伽自在，左面是白玛帕扎，共计有八十名持咒者，还有空行和瑜伽母等布满天空。龙树大师为八思巴摩顶、授给教诫和预言，并护持和赞颂吉祥。当第十四天大法会结束时，八思巴来到聚集的人群中发愿、回向、布施。这天上午，天空和大地充满奇异景象。据说当八思巴坐在法座上时，天空不断出现彩虹和花雨。

先前，有一位名称迥热的大学者住在那塘寺[89]，他由于骄傲，听到法王举行大法会的消息也未去观看。到第十四天头上，这位离奇的学者想："人说八思巴能聚集三界天神和人，这不用看即不可信，他连我亦聚集不去。其他人是不是都去了，倒要去看看。"遂于当天他也动身前去观看，并聚集男女众人，一同前往。当走到那塘西南之山梁时，听见山沟里有嗡嗡的说话声，他想："这是什么人?"前去一看，是十六个穿着袈裟的老年尊者在议论。此时他想："八思巴确实是位非凡之人物，连远处山沟里的这样的老者亦能招引前来。"他一边想着，一边前往曲弥。在曲弥只见大众男女围绕，中间穿红、黄色袈裟的僧人犹如海洋，法王坐在正中，相貌端严，神采奕奕，嗓音嘹亮，颂经声犹如雷鸣，又入空乐无别之修定，结平等印。他看后不由得佩服，对法王八思巴的所作所为皆顺心如意。此时，法王念完回向经文后，坐在佛殿楼上，大众各自坐在自己的座位上。此时，回热闻到一种以前没有闻过的香味，他到八思巴居住的房间的屋檐下从窗子外向里看，只见无量宫中摆着十六个软缎制成的五层坐垫，并陈列着无数供品，他想起早上所见山沟里的十六位尊者，想到八思巴竟能迎致这些脾气十分倔犟古怪的僧人，自己不禁对先前的傲慢感到后悔，他对八思巴的疑惑顿时消除。这时香味越来越浓，他再向屋里看

时，只见八思巴在向十六尊者献七支供养。他因后悔，向屋里多次叩拜和忏悔，才渐渐安下心的。后来，他以十分恭敬的言词写了《赞颂诗——梵音雷声》，奉献给法王八思巴。据说此时大皇帝尊崇的大学者、奉旨赍送礼品到萨迦大寺的平平国师及随从也到那塘寺奉献。

如是，八思巴除显现无数奇异神幻之外，还在朵甘思书写金汁佛经一百一十五部；在达托细莫切书写金汁佛经四十部。此外，在萨迦大殿建立纪念萨迦班智达的黄金果芒塔，并为此塔所在的佛殿修建了大金顶。总之，他将逐日得到的财富全部用来供奉三宝，以及为贫穷者发放布施，从来没有把芝麻粒那样大的一点用在自己身上，故他得到富足圆满之果。他先后六次领颂甘珠尔经，因而得到黄金二千一百五十七两以及无数财物，薛禅皇帝亦两次赍送千锭大银。总之，所得到的供养物品难以计数。

其次，法王八思巴在教习戒律方面也广利众生，他先后当过比丘和比丘尼、沙弥和沙弥尼一千四百二十五人的授戒堪布。还有八思巴的弟子持律论师却吉衮布在一年中就为一百名比丘和九百四十七名沙弥当了授戒堪布。再由他们剃度出家的弟子更是数量众多，遍布各方。此外，在教习定学方面，他一方面不断做贤者之功德，另一方面在修定时从不分散精力，因而得到能够见到本尊神、不断放射光明和预知未来等无数神通。其次他去吉宗朝拜觉卧佛像时，曾在梦中见到观世音菩萨，并作赞颂。当萨迦班智达前去蒙古地方时，在路途遇见他的弟子杨衮巴。杨衮巴说："若上师在蒙古地方圆寂，应为我们弟子找一个礼拜、供养、崇信的代替者，你的这几位侄子是否都是你的亲侄子呢?"萨迦班智达回答说："这几个侄子都是

亲的。”此时萨迦班智达只顾说话，忘记照应，八思巴睁着眼睛睡着了。萨迦班智达说：“这是具有光明神通之征兆，总之，我的真实后裔中具有光明神通的一时还不会中断。”此外，八思巴因具有未的先知之神通，故印度班智达瞿昙巴塔热晚上所做的梦，他皆知道。次日早晨对班智达说起，班智达大为惊异，说：“你具有玛哈古茹佛的预知之神通！”遂大为信仰。此外，当法王八思巴由朝廷回来住在伍由地方时，当地摊派差役，襄拉普瓦的一个侍从前来送信，见八思巴的帐幕边上有杀生的蒙古人围护，八思巴坐在一个彩纹坐垫上，右边是写文书的抄写人，左边是写书信的记录人，前面陈列着抛施食子，八思巴正一边念抛施食子之咒语，一边抛食子。此侍从心想：“这算是什么喇嘛！由杀生的蒙古人围护着，左边那些抄书信者大概与我这送信的一样，只是跑腿的。右边那些抄写者大概亦不会做什么法事。他不念回向经，光念抛食子咒语是怎么回事？大概他不是喇嘛吧。”此时，八思巴看了此侍从一眼说：“这些食子是他们陈列的，咒语是我念的，向经应由你来念！”此侍从十分惊惧，心想：“他具有预知之神通，我却对他产生邪见，只怕不好。”连忙五体投地，向八思巴礼拜和忏悔。以后他在各处都赞扬八思巴说：“我知道八思巴的行为是随类教化，蒙古人杀人、摊派乌拉、赋税那是各人自己之业缘。”由于上述之故，八思巴具有预知之神通一事为众生所遍知。

如此的具有无碍预知等诸种功德之伟人八思巴在撰写著作利益佛法等方面亦无碍难，他与先辈之龙树大师等人之事迹相同。他为同辈人及后代写了无数语言流畅、易于理解的著作、书信和教诫等。其中，在赞颂和祝祷方面的有：《向道果法上师传承祝祷》、《向密法上师传承祝祷》、《向大威德金刚法传承

祝祷》、《向帕日[90]译师传承祝祷》、《上师之名号论》、《广略两种身行增广论》、《上师总颂——花鬘》、《向法主祝祷——洛钦玛》、《复向法主赞颂及祝祷》。在五台山所写的《上师颂》、《法主颂——颂声之海》、《释迦王颂》、《文殊名义颂》、《五台山颂》、《法轮颂》、《再颂文殊两篇》、《观世音颂》、《弥勒颂》、《十六罗汉颂》、《三宝颂》、《八殊胜颂》、《十五无我母颂》、《十忿怒明王颂》、《胜乐坛城颂》、《无量寿颂》、《帕热那夏巴里颂》、《具光明颂》、《欲界天颂》、《五守护天神颂》、《五守护坛城天神颂》、《不动金刚颂》、《宝帐怙主兄妹颂》、《梵天颂》、《复颂上师之花鬘》、《传承珠串论》、《不共祝祷句释》、《向十方三世佛祝祷》、《不共经咒》、《上师瑜伽论》、《向上师供奉曼荼罗仪轨》、《道果法经义论》、《转生文》、《三净地讲义》、《止浦巴五次第》、《无边量光佛修习义》、《甚深义释》、《大手印修习经咒》、《大手印七支法》、《无上瑜伽》、《喜金刚要义》、《清净地》、《德树地》、《喜金刚续第二品之注疏》、《宝帐依怙注疏》、《桑布扎偈颂》、《金刚菩萨之修念》、《勇猛护轮如意宝》、《六支法论》。为真金太子所写的《自入论》和《吉祥源论》共计两篇，还有《观自入论之笔记》、《时道灌顶法》、《三殊胜文》、《身心之坛城》、《轮供甘露瓶》、《开光之仪轨》、《为拉续而设轮供》、《甘露丸修习法》、《无我母修习法》、《时轮意坛修习法》、《胜乐法》、《黑胜乐灌顶律仪》、《自入论》、《修习法》、《供奉法》、《烧施律仪》、《烧施法》、《拉乌哈巴修习次第》、《再修习法》、《十三次第方便积资粮道》、《十六明论》、《十信使差遣法》、《铃响法》、《现观法》、《自入法》、《五天神修习法》、《十俱生瑜伽》、《猪唇佛子修习法》、《火神金刚空行烧施》、《胜乐吉祥赞》、《瑜伽母赞》、《亥母明示之现观》、《广略

那若空行修习法（每中包括自入、期轮供、大幻变、坛城仪轨、广略两种现观、期轮供）》；度母方面的有《十七天女修习法》、《坛城仪轨》、《金刚度母》、《度母身心之坛城》、《邬金度母》、《救八畏怖度母》、《六臂度母修习法》、《曼荼罗仪轨念诵法》；密集方面的有《不动坛城之仪轨》、《妙金刚现观要义》、《佛智论师之历史》、《十九天神修习法》；大威德方面的有《黑敌阎罗德迦修习法》、《热派畏怖金刚坛城仪轨》、《修习法》、《六臂畏怖金刚期轮供》、《六臂金刚修习法》、《二臂金刚二修习法》、《烧施法》、《觉派之息静和忿怒文殊修习法》、《红阎摩敌十三尊修习法》、《五尊修习法》、《无畏金刚修习法》和《俱生法》；共同咒法方面有《五十上师之要义》和《根本续注疏教法誓明》；瑜伽续方面的有《行密所论无量寿》、《无怨心之烧施》；行部方面的有《金刚手修习法》、《摧破金刚修习法》、《妙吉祥金刚修习法》、《阿热巴扎那修习法》、《四臂观音修习法三篇》、《狮子吼修习法》、《鹏肢马头明王修习法》、《弥勒修习法》、《不动金刚修习法》、《四臂不动金刚修习法》、《胜利白伞益修习法》、《胜乐金刚母二修习法》、《祖达修习法》、《具光明修习法》、《无忧具光明修习法》、《烧施修习法》、《广目修习法》、《曜母修习法》；五列方面的有《十六明妃二偈颂》、《静行修习法》、《五守护修行法》、《宗法抛施食子》、《向星曜祝祷法》、《消灾法》、《去毒法》、《修佛法》、《戒律法》、《灌顶诵咒法》、《坚色修习法》；目录方面的有《密宗目录》、《法王八思巴听法目录》；护法方面的有《宝帐依怙修习法》、《献供法》、《抛投食子法》、《忏悔法》、《常抛投食子法》、《给龙投食子法》、《给水投食子法》、《为四方投食子法》等；因明方面的有《十法行广说》、《十法行》、《为上师所写发愿文》、《皈依发愿

文》、《守护地方所写皈依发愿文》、《讲义》、《业仪轨》、《依止之仪轨》、《胜乘明义》、《要义》、《彰所知论道》、《果发明镜》、《二谛论》、《大乘之经咒》、《女子仁钦所请教经论之要义》、《五部深密经之要义》、《续部之要义》、《各乘分论》、《道论心要》、《甚深义之现证》和《大乘明疏》；零散偈颂方面的有《口诀甘露滴》、《七支法论》、《无老无死七胜道》、《厌离说》、《浊世说》、《字母顺序诗》、《衮雅颂》、《调伏道士偈颂》、《清净偈颂》和《为江南降服而作之贺辞》；问答书信方面的有《答雅德巴之向》、《问答论》、《答扎仁之问》、《答敦巴尊追之问》和《答官员洛追森格之问》；传授给皇帝的教诫及其要义类的有《给启必帖木儿所写的珍宝串珠》、《为芒噶拉所写吉祥串珠》、《给皇子那木汗的信》、《授忽哥之教诫》、《授迭里哥不花之教诫》、《授帖木俄噶之教诫》、《授王妃布那达日噶之教诫》、《授汗王真金之教诫三篇》、《授阿扎热之教诫》、《寄冬上师法座之信》、《给扎桑的信》、《给蕃土僧众的信》、《给擦绒巴的信》、《给启必帖木儿的信》、《给王子寄送的讲经文九篇》、《给阿尼哥的信》、《给仁钦贝室利的信》、《给班智达纳西噶热的信》、《给雄洛的信》、《给热笨的信》、《给日智的信》、《给吉卧核巴的信》、《给措普巴的信》、《给恰译师的信》、《为以后举行法会给乌思藏地方诸因明学者的信》、《给乌思藏地方噶当派的信》、《给达垅巴的信》、《给乌思藏地方诸修行者的信》、《给王子启必帖木儿的信》、《给扎桑的信》、《给敦宣的信》；为写造佛经而作的赞词有《为皇子真金写造佛经而作的赞词》、《为真金写造华严经而作之赞词》、《为芒噶拉写经而作之赞词》、《为王子启必帖木儿写经而作之赞词》、《为奥鲁赤写经而作之赞词》、《为艾塞那写经而作之赞词》、《为译师仁钦贝写十万般

若颂而作之赞词》；回向及赞颂吉祥方面的有《在接受五千九百四十匹锦缎布施时的礼赞及回向词》、《为王妃突干突弥赞颂吉祥词》、《为皇子真金赞颂吉祥词》、《为末哥赞颂吉祥词》、《吉祥串珠》、《吉祥诗三颂》、《为芒噶拉父母所写四行诗一首》、《另外四行诗一首》、《为启必帖木儿父母所写的四行诗》、《为大王妃所写四行诗一首》和《吉祥诗一首》。以上这些著作都是词句流畅、意义清晰、动听悦耳之作品，直到现在还广为传颂。

如是，法王八思巴讲法、著述、辩难，大弘佛法，并收了继承教法事业的弟子。他的弟子尤如大地上的土粒，不可计数。其中主要的有：继承讲经的有东、西、上三部的大弟子和亲炙弟子扎巴俄色[91]、喇嘛扎西贝、玛译师等许多出家人：继承修习的有，随从上师获得教诫并修习而得到验证的众多弟子，学完全部经咒和修习法的有喇嘛钦波尚衮却贝和比丘衮洛二人；此外还收了拉如瓦、年钦巴、苏垅巴、塞拉哇俄色本和卫巴桑本等传承教法弟子，使善逝教法的全部和各种分支都如同如来佛在世时一样弘大光明。

八思巴以这些不可思议的神异业绩，大利益于教法和众生。此时，他以预知的神通察知他今生所应教化的众生俱已引入正道，去另一世间大利众生的时间已到，所以他向达玛巴拉合吉塔[92]讲述萨迦派先辈大师之事迹以及佛教各位大师之功德、利益佛法的成就以及自己尽力宣扬佛法利益众生的情况，并说："现在你也应当如此去做。"此前，当八思巴年幼时，曾梦见自己手中拿着一根有八十节的藤杖，到第四十六节处弯曲了。次日清晨向萨迦班智达说起此梦，萨迦班智达说："这节数象征你的寿数，第四十六节上弯曲是预兆着你四十六岁时有

难，到时需要当心。”当喜爱佛法的诸天神预知八思巴圆寂的时刻已经临近时，他们因为“如此伟人即将不在人世，佛陀教法由何人执掌”而感到悲伤，哭泣之泪倾洒在大地上。鸟类因此鸣声不雅，羽毛也变了颜色。太阳变得阴晦，星辰也离开轨道。众人也因此心神昏乱，事理不明。就是一心修习佛法的人，也难以控制自己的悲痛心情，静不下心来。说法听经的人也变得无精打彩，所说所听颠倒错乱。因为地神不悦，庄稼也不成熟。如是，正像太阳在西山顶上落下时山影先显现出来一般，八思巴将要去世时突然出现了这些先兆。大凡世间圣人去世前皆会出现此先兆，是因为众生的幸福皆系于此圣人身上之缘故，当圣人即将去世时，即为众生显示这些先兆，然后圣人前去极乐世界，在阿弥陀佛像山一样的莲花树下由诸部菩萨献上如彩云聚集之供品，列入佛地，现证誓愿。在龙年（1280年）十月三日夜晚，法王八思巴梦见自己在吉祥山上的一株高大难测的菩提树下听龙树大师讲中观六论，天空中诸天女献无数奇异大供养，还有明王妃大孔雀显现，并对他说：“请从梦中醒来！”其后这种异象昼夜出现，因此八思巴从十月一日起即为法主萨迦班智达设立期供，奉献比以前更为丰盛的供品。随侍的人都说：“法主的期供以前不是在十一月举行吗？”八思巴说：“虽是那样，但我曾立誓每月向法主祝祷，十一月恐不能全月献供，不能献曼荼罗，故提前设立期供。”至十一月十八日之间，法王八思巴还去法会为僧众讲经，十九、二十、二十一日三天八思巴住在寝殿。就在此月二十二日上午，八思巴说：“请摆列供品！”然后手执金刚杵，为使持常见者断除常见之误，使怠惰者产生勤奋，为使应教化的众生得到教化，八思巴随着天空中之巨声、光明和花雨等异兆，于阳铁龙年[93]在

拉康拉章[94]示现涅槃，享年四十有六。此时，山摇海啸，大地颤动，天空传来各种乐器声，闻到了以前未闻过的各种香味，天空不断降下花雨，诸善天神献的各种供品遍布大地。此后火葬遗体，由于八思巴之福禄极大，故建有许多经堂。汉藏之间来往行人皆按两种不同的风俗以差税等尽力护持，但因部分福薄世俗百姓的信仰之誓言稍有过失，故使他的大部分尸骨变为黑色。此时大师扎巴宣奴走到没有开门的灵塔前，以自己的头触灵塔之门，长时间祝祷。此后从灵塔门缝飞出一块木炭，拣起来一看，原来是一块像大拇指一般大的佛骨，上由针尖大的五种图形组成佛身。此后又祝祷，佛面和佛手等亦十分清晰地显现出来。据说此佛骨放在香祖吉贡巴仁钦修建的经堂里的大师扎宣的内像中。也有一些书籍记载说，此后部分人把此佛骨分开现存于数百人之手。但存放此佛骨之佛像放在大殿之右方，并有一足之长的说法是正确无误的。此佛像曾在一段时间流散到拉萨宗巴之手，此后圣主贡嘎卓却把此佛像放在墨竹寺，最后又传到萨迦派咒师阿旺贡嘎索南之手中。

后来，因为八思巴的尸骨变成了黑色，特别是将上师八思巴去世的消息报到汉地，会受到皇帝的惩罚，故谁也不愿意去朝廷报丧。因此，他们把打碎的象牙和尸骨掺杂起来。帝师扎巴沃色当时是法王八思巴的却本[95]，故说："现在即使要受惩罚，也是为了上师，我愿意前去报丧。"遂把尸骨洗净，带往汉地。到达汉地后，在离皇帝住处不远的一个地方，他按上师八思巴祈祷本尊之仪轨作了法事，并住在那里。皇帝听见后，问："为什么有上师祈祷本尊之仪轨？去看一看。"派去的人一看，才知道是帝师扎巴沃色。禀报后，皇帝说："请他前来！"为了不让皇帝知道八思巴去世之消息，他讲了许多其他的佛

法。皇帝生起信仰之心，于是又请教了许多教法，此后结为师徒之关系，才公开了八思巴去世的消息。当皇帝知道八思巴去世的消息后，遂把八思巴之尸骨放在头上多次祝祷，所有之尸骨变为舍利子，皇帝拣起象牙说："这不是我上师之尸骨。"遂扔到一边。据说其后将八思巴的一部分尸骨赐给了吐蕃。有诗赞道：

先世幻化译师贝寨松，
后世王子名称萨顿日，
来往北方为众生谋幸福，
赞颂你具吉祥八思巴。
刚出世即有奇异事迹，
八思巴之名众所周知，
离诤贤哲修习诸教法，
无数众生之主就是你！
为利益无数众生之事，
经常效法萨迦诸先祖，
所谓如意转生之化身，
八思巴之名即为此意。
开导众生你无有匹敌，
有时你宏扬各种佛法，
有人教法圆满亦富足，
有人世间利乐寿数长，
能使帝王国势富且强，
如你之尊稀少如晨星。
转动世间法轮之大王，

即是法财净饭王之子，
使众生得到奇异教法，
所有圆满俱归功于你。
你是空前绝后之圣者，
现证之故内心敬仰你，
你之恩德胜于诸贤哲，
萨迦派事业遍传各地，
卫藏康等地之众生灵，
有谁未曾归属萨迦管辖！

注　释：

[1] 法王萨班，又称萨迦班智达贡噶坚赞，原名贝丹敦珠。关于法王萨班，《红史》载：萨班二十三岁时，以班钦释迦室利（印度那烂陀寺末任座主）等大学者为师，精通五明之学，他将夏尔拉章托付给协迥，自己修建了细脱拉章。皇子阔端由凉州派人前来迎请他，以前杰尊扎巴坚赞曾预言过："以后由北方有一与我们语言族属不同、头戴飞鹰似的帽子、脚穿猪鼻靴的人前来迎请，如应邀前去，对佛教大有利益。"依照这一预言，贡噶坚赞于六十三岁的木阳龙年（1244），伯侄三人前往内地。路上走了三年，于马年到达北方。此时，皇子阔端前去参加贵由大汗的即位典礼去了，到回来时在羊年与萨班会见。法王萨班获得了祭天大典的首席长老的地位，弘扬佛教。此上师享年七十岁，于铁阴猪年（1251）逝于北方（即西凉，今甘肃武威）。其事迹详见上节。

[2] 阴木羊年，此年为乙未年，公元1235年。

[3] 叶如，指以今天日喀则为中心的后藏地区。吐蕃王朝时，划分其本部区域为四个如，如下面辖若干千户所，管理军事行政事务。

[4] 五明，又分为大五明和小五明，小五明包括修辞学、词藻学、韵律学、戏剧学和星象学；大五明包括工艺学、医学、声律学、正理学

和佛学。

［5］卫，指以拉萨为中心的前藏地区。

［6］藏，指以日喀则为中心的后藏地区，前后藏合称卫藏，元代称为乌思藏。

［7］康，指川西、甘青藏区，还包括西藏的昌都地区，川西、昌都称朵康，元代译为朵甘思。甘肃藏区称朵麦，元代译为脱思麻。

［8］贡塘，此地在萨迦西南，为米拉日巴之家乡，与下面说的吉隆相距很近。

［9］凉州，今甘肃武威地区，公元1244年8月，在凉州的蒙古皇子阔端派人带诏书及礼品去迎请萨迦班智达。这份诏书全文见于《萨迦世系史》118页。萨迦班智达接到诏书后立即携带侄子八思巴和恰那多吉动身，1246年8月到凉州，次年元月会见阔端，商议西藏归附蒙古的条件，并写了《萨迦班智达致蕃人书》，敦劝西藏各地首领归附。这封信全文见民族出版社出版的《萨迦世系史》藏文版135页至140页。

［10］达仓巴·索南班觉所著的《汉藏史集》（公元1434年成书），中央民族学院少数民族古籍整理出版领导小组所印影印本下册16页说，八思巴十岁时，在苏浦寺受沙弥戒。

［11］觉摩隆，亦称觉木隆，在拉萨西郊的堆龙德庆，近代该地以觉摩隆藏戏团而闻名。

［12］萨迦班智达传法给八思巴是在公元1251年11月14日。

［13］薛禅汗，即世祖忽必烈。拖雷之子，蒙哥汗（宪宗）之弟。公元1260年（阳铁猴年）继位，在位三十五年。元史所谓蒙军经四川入云南、灭大理、降吐蕃（指甘青川交界藏区）一事，即由忽必烈薛禅汗任统帅。他与西藏关系密切，1260年，他封八思巴为国师，赐给象征权力的玉印。1264年，他在中央设立了掌管全国佛教事务和藏族地区行政事务的机关——总制院，并授命八思巴以国师的身份，兼管总制院的院务。

［14］关于八思巴与忽必烈会见的经过，诸书说法不同。《元史·释

老传》说："岁癸丑，年十有五，谒世祖于潜邸，与语大悦。"《八思巴行状》说："癸丑，师年十五，世祖皇帝龙得渊潜，师知真命有归，驰驿径诣王府。"癸丑与此处所说之牛年不同，为公元1253年。蔡巴贡噶多吉所著《红史》（公元1364年成书，民族出版社1981年版48页）说八思巴会见忽必烈是在忽必烈驻军六盘山之时，由阔端之子蒙哥都陪同往见。《汉藏史集》（中央民院影印本下册16—17页）说忽必烈派人到凉州召请萨迦班智达，萨迦班智达以年老未赴，八思巴由凉州王子蒙哥都陪同在汉地六盘山见忽必烈。据八思巴在萨迦班智达去世时写的书信，则萨迦班智达去世时，八思巴在凉州。因此，如果萨迦班智达在世时八思巴已见忽必烈于六盘山，则这次会见应在公元1251年蒙哥即大汗位后忽必烈总漠南军事、驻兵六盘山之时，后来在该年11月萨迦班智达去世时，八思巴已回凉州。《萨迦世系史》下文又说，忽必烈进军云南时，八思巴欲回萨迦从伍由巴受戒，行至朵甘思，听到伍由巴已去世的消息，遂改变计划，追随忽必烈北返。这是指八思巴与忽必烈在朵甘思的第二次会见，时间应为1253年。这也与汉文记载所说的："癸丑，师年十五（汉文史籍记载八思巴年龄错四岁，此年应为十九岁），世祖皇帝龙得渊潜，师知真命有归，驰驿径诣王府"相合。此外，1254年忽必烈赐给八思巴的《优礼僧人诏》中也有"复由法主萨迦巴（萨迦班智达）及上师八思巴处获得信仰，皈依佛法"之语，亦从侧面说明萨迦班智达在世时，忽必烈已有迎请他的打算和行动。

[15] 仁波且，意为宝贝，是对高僧活佛的敬称。

[16] 松赞干布，唐书译为弃宗弄赞，亦译弃苏农。他曾遣人赴印度留学，创制了藏文，始译佛经。贞观八年，遣使至长安朝贡，十五年，唐太宗以文成公主妻之，他亲迎于柏海，从此藏族子弟往内地求学，汉族工匠、僧侣、医药卜算之士应邀入藏，藏汉两大民族之间，在生产技术和物质文化生活等方面，互相学习提高，互相充实，开始了不可分离的兄弟关系。唐高宗嗣位，授弄赞为驸马都尉，封西海郡王，进封賨王。藏族史籍称其与赤松德赞和赤祖德赞为祖孙三王。

[17] 赤松德赞，唐书译为乞黎苏笼腊赞。公元755—797年在位。当时吐蕃王朝达到鼎盛时期，占领安西四镇、河西陇右，并一度攻入长安、成都。八世纪中，他遣使印度迎请菩提萨埵和白马桑菩瓦等学者来藏。建桑耶寺，试命藏人出家成立僧团，翻译佛经，大兴佛教。

[18] 赤热巴巾，亦称赤祖德赞，唐书译为可黎可足。公元815—836年在位。他在位时唐蕃和盟，于823年在拉萨大昭寺前立唐蕃会盟碑，永志汉藏团结友好。其后，他集中印藏译师，校订旧译佛经；命令吐蕃七户养一僧，以僧人任王朝高官主持朝政。最后他被反佛大臣暗杀。不久，吐蕃王朝即陷于崩溃瓦解。

[19] 米拉日巴，西藏佛教噶举派祖师之一，生于阿里拉堆共塘的加阿杂地方，年轻时，为报仇用咒术杀人。1078年，闻玛尔巴译师之名，前往洛札学习佛法，以刻苦修炼而著名。他著有《米拉日巴道歌集》，在藏族中影响很大。

[20] 蔡巴，西藏佛教噶举派四大支系之一。该派的创始人是向蔡巴（1123—1194），蔡巴噶举的宗教活动地以蔡巴寺和贡塘寺为主。元代，忽必烈派人到西藏分封十三万户时，蔡巴受封为一个万户，万户长即是桑杰额朱。桑杰额朱的儿子仁钦坚赞继任万户长后，曾亲自到北京向元朝朝贡，忽必烈封赐给他土地，并赐给金印、诰命，于是蔡巴就成了在前藏一带实力最强大的三个万户之一（另外两个是帕竹和止贡），而蔡巴噶举教派已经成为蔡巴万户的附属物。

[21] 据本书记载，八思巴的伯祖父扎巴坚赞任萨迦教主时，他的一个弟子觉本当了西夏的国师，向萨迦献了许多银器珍宝及这一个大伞盖。

[22] 元朝在卫藏地区划分的十三万户为：1. 南拉堆万户，2250户；2. 北拉堆万户，2250户；3. 曲弥万户，3003户；4. 古摩万户，750户；5. 夏鲁万户，3892户；6. 襄万户，1400户；7. 嘉玛万户，5950户；8. 帕主万户，2438户；9. 止贡万户，3630户；10. 蔡巴万户，3700户；11. 嘉域万户，5950户；12. 羊卓万户，750户；13. 雅桑万

户，3000户。上述十三万户，实有户数共38963户。

[23] 拉德，指受佛教寺院所管辖的属民。

[24] 米德，指受世俗封建主管辖，但向寺院承担一定义务的属民。

[25] 上部阿里三围，古代藏文典籍中分康青藏地方为上中下三区。上区阿里，中区前后藏，下区青康。阿里一带，自南到北，今为三围。南围阿里，在今普兰县至昂仁县一带；中围阿里，在今札达县一带；北围阿里，在今新疆交界西端与克什米尔接壤一带。

[26] 此处所说的吐蕃三区，似指元朝的藏族地区设置的三个宣慰使司，即乌思藏纳里速古鲁孙宣慰使司、吐蕃等处宣慰使司、吐蕃等路宣慰使司的辖区。

[27] 克，亦称藏斗，西藏计量单位，1克约合28市斤。

[28] 堆穷，意为小户，即没有差地的农奴，其经济地位低于有差地差民。

[29] 堆钦，意为大户。

[30] 达果，意为马头。

[31] 阔端（1206—1251），成吉思汗之孙，窝阔台之子，贵由汗之弟。公元1239年，阔端从凉州（甘肃武威）派大将多达纳波率领军队进入西藏，驻防拉萨以北的热振寺一带。多达纳波了解到西藏各地方势力与各佛教教派的关系后，写信给阔端，建议迎请萨班到凉州去，以便通过萨班的势力进一步控制西藏。阔端采纳了多达纳波的建议，写信邀请萨班到凉州晤面。此后，萨班接受了阔端的邀请，携同他的两个侄子八思巴和恰那多吉到达凉州。会见后，萨班代表西藏地方势力和蒙古王室建立了政治上的联系。

[32] 按本书及其他史籍的记载，八思巴受封帝师是在公元1270年，故此处应为八思巴成为忽必烈的上师之后。

[33] 噶玛拔希，噶玛噶举派黑帽系实际上是从他开始的，但是在西藏佛教史籍上把噶玛噶举的创始人都松钦巴算作是黑帽系的第一世活佛，而把噶玛拔希算作黑帽系的第二世活佛。噶玛拔希本名却吉喇嘛

(意为法师)，在西藏佛教的传说中他是一个仅次于莲花生大师的有“神通”的人物，往往把他称为“祝钦”(意为大成就者)。对于噶玛拔希第一次赴蒙古地区的时间记载不同，《嘉木样谢贝多杰年表》记为1254年。而《松巴堪布年表》则记为1255年。他在蒙古地区时曾任蒙哥汗之上师。1256年，蒙哥汗赐给他一顶金边黑色僧帽及一颗金印。这就是黑帽系名称的来源。据《贤者喜宴》说，噶玛拔希是蒙古最早供奉的上师，先于八思巴。

[34] 此处应为阴水牛年（1253）年底，阴木虎年（1254）新年时。见后面所录的优礼僧人诏书。

[35] 达鲁花赤，蒙古管理军民事务的高级行政官员。

[36] 此鼠年为藏历第四饶迴阳木鼠年，公元1264年，是年八月，忽必烈改燕京为中都，改年号为至元。而八思巴也在接受这份诏书后于是年夏离中都启程回萨迦。

[37] 圣者，此处系指八思巴。

[38] 三宝，即指佛（佛教创始人释迦牟尼，亦泛指一切佛)、法(佛教教义)、僧（继承、宣扬佛教教义的僧众)。

[39] 法主，此处所说的法主，系指萨迦班智达。

[40] 这一段赞颂诗每四行一首，分别赞颂蒙古皇室的成吉思汗、窝阔台、拖雷和蒙哥，这大约是因为这份诏书颁发于蒙哥汗在位时期的缘故，所以没有提到贵由汗。

[41] 此阴水牛年为公元1253年。

[42] 此虎年为藏历第四饶迴阳木虎年，公元1254年。

[43] 莲花生，亦称“乌金大师”。八世纪印度佛教密宗大师，乌仗那（今巴基斯坦境内）人。受吐蕃赞普赤松德赞迎请入藏，据说他曾降伏“魔怪”，使佛教在吐蕃立脚，并兴建西藏第一座正规的佛教寺院桑耶寺，因而他被西藏佛教宁玛派尊为祖师，也受其他教派的尊崇，在藏族民间也是一个家喻户晓的佛法大师。

[44] 噶哇贝孜，他是赤松德赞时期藏人中著名的译师之一。他同

贾惹鲁意坚赞对吐蕃历代赞普从唐朝、天竺和泥婆罗等国翻译的大量经典之译本作了修订，统一了译经体例，并对藏文规范化作了许多有益的工作，编写了第一部藏梵词典，对发展吐蕃文化做出了卓越的贡献。

[45] 仲巴，指后藏仲曲河流域，萨迦也包括在内，萨迦寺前的小河即为仲曲河上流。

[46] Ljang 亦写作 Vjang，吐蕃王朝时即以此词指南诏，忽必烈征云南大理是公元 1253 年，故此处所说的次年，非指颁发优礼僧人诏之次年（1255），而是公元 1251 年八思巴与忽必烈首次在六盘山相见后的次年。

[47] 关于八思巴受比丘戒一事，《汉藏史集》记载：八思巴二十一岁的阴木兔年五月十一日，于汉地河州附近，由恰巴却吉僧格等四人为堪布，羌塘巴、觉屯索南坚赞等二人为轨范师，雅隆巴喇嘛绛曲坚赞为教授师，另有喇嘛叶巴等二十一名比丘，在上述诸人集会中八思巴受比丘戒。嗣后，前往大都。《雅隆觉卧佛教史》记载：由于凉州王子蒙哥都剌（即蒙哥都）想念萨迦巴（八思巴），后即担任薛禅汗之上师。八思巴二十一岁受比丘戒是在汉蒙交界的托剌地区。

[48] 洛追坚赞贝桑布，此名为八思巴受沙弥戒时起的法名，亦是八思巴后来一直使用的名字。

[49] 此处似有缺文，据《萨迦五祖全集》中八思巴当时写给卫藏地区高僧大德的信记载，此次八思巴派遣入藏的为格西多吉周和格西松布二人。

[50] 马王，佛经故事中说，观世音菩萨曾化身为马王搭救沦落在魔女岛上的商人，八思巴在此处借用了这一著名典故。

[51] 此处原文为残缺。

[52] 此阳水鼠年为公元 1252 年。

[53] 堪布法主，系指扎西僧格。

[54] 《汉藏史集》下册 17 页载，八思巴受比丘戒是在阴木兔年五月十一日，即乙卯年，公元 1255 年。

[55]《萨迦五祖全集》所收入八思巴在五台山所写的几篇诗文的题记中说，八思巴去五台山是在公元 1257 年，与此处所记八思巴二十三岁去五台山相符。从八思巴起，元代藏族僧人去五台山朝拜及居留者甚多，第四任帝师亦摄思连真即逝于五台山。

[56] 关于八思巴创制蒙古新字的时间，元史《释老传》说："中统元年，世祖即位，尊为国师，授以玉印。命制蒙古新字，字成上之。……至元六年，诏颁行于天下。"并未指出何时受命创制，何时制成进呈。《八思巴行状》则说："年三十一，时至元七年，诏制大元国字，师独运摹画，作成称旨，即颁行天下。"按《萨迦世系》的这段记载，可能还在忽必烈即位之前，八思巴已开始了创制蒙古新字的工作。

[57] 八思巴参加的这次佛道两教订正《老子化胡经》真伪大辩论，发生在蒙哥汗去世的前一年，即公元 1258 年。对这次辩论的详细经过，元代僧人祥迈撰写的《至元辨伪录》卷四中记载："时今上皇帝，建城上都，为国东藩（蒙哥）。皇帝圣旨，倚副起来，令大集九流名士，再加考论，俾僧道两路邪正分明。今上皇帝承前圣旨事意，普召释道两宗，少林长老为头，众和尚每，张真人为头，众先生每，就上都宫中大阁之下座前对论。内众即有那摩国师、拔合斯八国师、西蕃国师、河西国师、外五路僧、大理国僧、汉地中都圆福超长老、奉福享长老、平泺路开觉迈长老、大名津长老、塔必大小师、提点苏摩宝刮、译言真定蒙古歹、北京洵讲主、大名珪讲主、中都寺僧录、资福朗讲主、龙门育讲主、太保聪公等三百余僧。儒士窦汉卿、姚公茂等。丞相蒙速速、廉平章、丞相没鲁花赤、张仲谦等二百余人，共为证义。道士张真人、蛮子王先生、道录樊志应、道判魏志阳、讲师周志立等二百余人，共僧抗论。"这次辩论的结果，王磐等人至元二十一年（1284）撰写的《圣旨焚毁诸路伪道藏经碑》中说："道者辞屈。尚书姚枢曰：'道者负矣。'上命如约行罚，遣使臣脱懽将道者樊志应等十有七人，诣龙光寺前削发为僧。焚伪经四十五部，天下佛寺为道流所据者二百三十七区，至是悉命归之。"

[58] 阴木牛年，此年为公元 1265 年（乙丑）。

[59] 阴火兔年，此年为丁卯，公元 1277 年。

[60] 迥丹热智，亦译世尊智剑，约十三世纪人。十三世纪末他和其弟子卫巴洛赛·秦甲木央以八思巴的萨迦寺藏书为基础，搜集前后藏及阿里等地所有不同的版本，分为佛说和注疏两类，编纂、缮写出第一部藏文大藏经，内分甘珠尔部和丹珠尔部，藏于那塘寺，这就是藏区最早的佛教经论的总集。在后人著述中常提到的那塘古版，实际上就是指这部藏经。从此夏鲁、工塘、泽当、贡噶等地辗转抄写，流布全藏。对佛教思想的传播及雕刻印刷事业的发展起了相当大的作用。

[61] 索，即指索本，是管理饮食的官员，后世的达赖、班禅身边也有此侍众，称索本堪布。

[62] 森，即指森本，是管理起居的官员，后世称森本堪布。

[63] 却，即指却本，是管理活佛的宗教活动的官员，后世称却本堪布。实际上索本、森本、却本是活佛的高级助手，常作为活佛的代表参加宗教、政治事务，其职权并不限于管理活佛个人的生活及法事。

[64] 仲译，是主管文书信函的侍从，类似于后世的秘书。原西藏地方政府中设有此官职。

[65] 这里指八思巴于 1267 年应召从萨迦前往大都之事，所说蒙古地方实为汉地。

[66] 噶当派，为西藏佛教教派之一，源于公元 1045 年入藏的孟加拉国的高僧阿底峡，创始人为阿底峡的弟子仲敦巴，该派主要寺院有拉萨北面的热振寺、拉萨西南的聂塘寺、墨竹工卡的怯喀寺等。

[67] 噶当派按佛教历法以十月为岁首，萨迦派可能是按元朝历法以正月为岁首，故出现十一月在两派算法中分属两年的情况。

[68] 塔木，即今当雄，在拉萨市北面，为藏北草原牧区，元代在这一线设有通往萨迦的驿路。

[69] 八思巴在达木（即当雄）居留了十一天，故前面所述："（八思巴）阴火兔年的十一月五日到达木，二十六日离去。"似有错误。十

一月五日应为十一月十五日。

［70］七支法事，包括：①敬礼支，②供养支，③忏悔支，④随喜支，⑤请转法轮支，⑥请住世支，⑦回向支。此为僧人做法事前赞礼佛陀的一套仪式。

［71］大毡帐房，即用毡制做的大帐房，似蒙古包。

［72］淆，西藏的重量单位，一淆等于一钱。

［73］二谛，即胜义谛和世俗谛。

［74］博多哇，名仁青赛（1031—1105），为仲敦巴的三大弟子之一，由他传出噶当派中的教典派一系。

［75］朗钦，意为大内侍。

［76］世间八法，指利、衰、誉、毁、称、讥、苦、乐。

［77］乌如，以拉萨为中心，东至桑日县境，南至马拉山脉，西至尼木，北至朗马一带地区古名。

［78］十法行，即缮写、供养、布施、默念、听闻、朗诵、记忆、演说、思维和修习。

［79］五佛，即毗卢遮那、无边量光、金刚勇识、宝生、不空成就等五佛。

［80］慈氏五论，相传为弥勒为无著所说的《现观庄严论》、《庄严经论》、《宝性论》、《辩法法性论》和《辩中边论》。

［81］七期，人死后每满七日之期。据说藏俗七期是金城公主首创。

［82］寂天，亦译希瓦拉，古印度一佛学家，他曾著有《入地论》和《集菩萨学论》等著作。

［83］晦日，阴历每月的最后一日称为晦日，此处指十一月的最后一日。

［84］此年为庚午年，公元 1270 年，元世祖忽必烈至元七年。

［85］此年为丙子年，公元 1276 年，元世祖忽必烈至元十三年。

［86］此年为丁丑年，公元 1277 年，元世祖忽必烈至元十四年。

［87］曲弥仁莫，在今日喀则县南面不远的地方，为曲弥区。元代

曾在此设立过万户府。

[88] 噶巴拉，亦译作颅器，是佛教密宗用死人头盖骨做成的碗状法器。

[89] 那塘寺，在今日喀则西南，为噶当派僧人董敦·罗追扎巴创建于公元1153年，是西藏著名古寺之一。前面所述寄诗嘲讽八思巴迥丹热智也是那塘寺僧人，他是藏文第一部大藏经——那塘版大藏经的编订人。

[90] 帕日译师，他在萨迦始祖贡噶宁波年幼时曾代管萨迦派，并任贡噶宁波的老师。

[91] 扎巴俄色，元史作吃刺思八斡节儿，1291—1303年任世祖忽必烈和元成宗的帝师。

[92] 达玛巴拉合吉塔，元史《释老传》作答儿麻八剌乞列；《本纪》作答耳麻八剌合吉塔。他是八思巴同母弟恰那多吉之子，1268年生，是八思巴生前指定的萨迦教法和家族的继承人，1282—1286年任忽必烈的帝师。

[93] 此年为庚辰年，公元1280年，元世祖忽必烈至元十七年。

[94] 拉康拉章，在萨迦大殿南面，为八思巴晚期在萨迦居住的地方，现在仅存残壁。

[95] 却本，专为上层喇嘛管祭祀和宗教活动的人，是八思巴设置的十三种侍从官员之一。

7. 法王八思巴之弟众生怙主恰那多吉等人

如是，大师八思巴之同母弟众生怙主恰那多吉于其父五十六岁去世时的阴土猪年[1]，由其母多堆蔡玛地方的玛久贡吉生于叶如多吉盖洛洛地方。恰那多吉于六岁时随法主萨迦班智达前往蒙古地方。他幼年时即会拼读藏文，由法主伯侄[2]为

其灌顶，并讲授了许多教诫，故精通佛教的密法及其经典。他用清净律仪击败所有地方的攻击，并可役使三轮日光。他把箭射入地下，即可从箭入之地冒出泉水，此即如今所流传的箭可射出水之说，此水具有许多奇异功能，可变为诸圣者之行境，恰那多吉示显诸悉地之征候。总之，据说恰那多吉是密宗事部三怙主[3]中具有威德和神变的金刚手菩萨。蒙古薛禅皇帝封他为白兰王[4]，赐金印及左右同知两部衙署，并将公主墨麦卡顿嫁给他，此外还让他穿蒙古服装，任命他为藏地三区法官。在吐蕃地区，“帝师”和“王”的职位最早就是在他们兄弟二人时出现的，对蕃土恩德至大。恰那多吉在凉州等地住了十八年，二十五岁时返回萨迦大寺。此后三年中，他努力修行，引领众生成熟解脱。二十九岁时即阴火兔年[5]七月一日于廓如书楼示寂。

桑察的第二个妻子名叫玛久觉卓，是萨迦秋多地方人，父名杰赞，她生有儿女二人，兄仁钦坚赞大师生于其父五十五岁的阳土狗年，他随从法主伯侄和上师乌由巴学习教法，精通诸经教密咒。他著的《密乘曼荼罗仪轨》以及各种著作为讲闻等僧人提供了诸佛法。当法王八思巴前去蒙古之时，他主持萨迦大寺。此后赴元朝宫廷，做了皇帝的应供喇嘛。并在离皇宫不远的地方修建了僧人之住地，大力宏扬佛法。于四十二岁的阴土兔年三月三日死于梅朵热洼[6]。有的史籍记载，当法王八思巴返回卫藏时，命仁钦坚赞为临洮和梅朵热哇等地的上师，他死于临洮。还有的史籍记载，仁钦坚赞死时是九月十九日。其母所生之女儿名叫女大师多岱，传说她嫁到穆苏廓地方，生子穆钦坚赞贝桑勒巴。此外关于仁钦坚赞大师和女大师多岱二人之母的籍贯有不同的说法，《萨迦世系史——贤者口饰》和

藏强巴著的《萨迦世系史》中记载为萨迦秋多地方人。达仓巴著的《萨迦世系史》和尼第瓦著的《萨迦世系史》中记载她名叫夏卜吉觉卓，是夏卜地方人。

上师桑察的第三个妻子名叫拉久则玛，是阿日贡塘地方人，父亲名贡塘吉赞波。她生有二女，长女大师索南本倡建觉摩林，并建立尼众，进行讲、闻佛教之教法。据说她死时所建内供像救度母像有定期供奉，但现在此拉章中未有此例规。次女名叫尼玛本，她嫁到贡塘地方，做了领主扎西则巴贝的妻子。

桑察的第四个妻子名叫觉江霍尔摩，又称觉摩霍尔江，是亚垅地方人。她所生的女儿为女大师仁钦迥乃，仁钦迥乃嫁到藏秋米地方，与百户长生有子女。

桑察的第五个妻子是阿日巴贡塘赞波之女拉久则玛之侍女多吉丹，她生的儿子为益希迥乃大师。益希迥乃在其父五十五岁的阳土狗年出生于具吉祥萨迦之萨木林。他随从夏尔巴西饶迥乃和夏尔巴多杰沃色二人学习佛法。他的住处是由本钦释迦桑波修建的名叫夏尔林。此后，他前往康区做利益众生之事，后来成为云南王忽哥赤供养之上师，于三十七岁的阳木狗年一月十四日死于云南，此说乃为藏强巴著的《萨迦世系史》和喇嘛塔巴之亲炙弟子西饶多杰著的《萨迦世系史》中记载。达仓译师西饶仁钦著的《萨迦世系史》记载说，益希迥乃于三十六岁的阴水鸡年三月十日死在多康塞尔那地方。尼第著的《萨迦世系史》所记载益希迥乃的死处和死年与达仓译师西饶仁钦的说法相同，他死于十二月十一日。此记载与上述记载有许多不同之处。

众生怙主恰那多吉有三妻，其中一个是阔端之女芒噶拉，

一个是玛久丹察曲本，她们二人没有生子。第三个妻子是夏鲁[7]万户家的堪卓本，她父亲名叫尚阿札，是元朝皇帝的一位权臣。她生子名达玛巴拉若支达，达玛巴拉在其父恰那多吉死后的六个月的阳土龙年[8]一月出生于萨迦大殿附近仁钦岗南边的六尊者佛殿中，他出生后，长得非常可爱，为怕地震伤害，家中专门为他修建了一座纯木料的公馆。他年龄刚到九岁，正好上师八思巴从汉地返回萨迦，他随从八思巴闻习了许多经论，并全部融会贯通。十一岁时，能念诵《喜金刚续第二品》，法会上能发心显示诸神变。十三岁时即受命担任法座，八思巴去世后，由他主持荐福的大法会，讲授诸奇异之佛法。其次，他还在佛殿内塑造贝拔尔大佛像，在佛殿外建造大金塔；在佛殿里画有壁画；以及在每个拉章塑有许多佛像和十三种不同身量的佛像。此外，其他方面是随从上师益希仁钦闻习的。十四岁时，他到朝廷见忽必烈，讲论了许多随顺之教法，忽必烈甚喜，大加敬奉。此后，他为大师八思巴建水晶大舍利塔，五年中他住在梅朵热哇，并在八思巴的水晶大舍利塔处修建了一座大佛殿，大力宣扬佛法。此后他准备返回萨迦寺，行至朵甘思地方时显示诸种奇异之征兆，于二十岁的阴火猪年[9]十一月十八日卒于朵甘思的哲明达地方。

因为担心萨迦昆氏家族血统中断，故（皇帝）曾强使达玛巴娶了两个妻子。一个是诸王启必帖木儿的女儿贝丹[10]，她没有生子；另一个妻子是觉摩达本，她生子名热达巴扎，但是五岁时即夭逝了。此时，这声名显赫的家族好象没有传承了，由夏尔巴绛漾仁钦坚赞巴为萨迦寺尽力，他修建镏金屋顶、缘瓦屋顶、大殿之顶饰、祭器以及耳房的无数瑜伽坛城。此时据说达尼钦波已开始学习佛法，准备做皇帝之上师。桑察索南坚

赞娶有五个妻子，共生有八个子女，其中恰那多吉之子为达玛巴拉，达玛巴拉之子为热达巴扎，至此后嗣中断。法王八思巴的异母弟益希迥乃大师娶玛久喀麦玛又称觉摩本米为妻，生子名叫达尼钦波桑波贝。据达仓巴所著的《萨迦世系史》和尼第瓦所著的《萨迦世系史》记载，达尼钦波在其父二十五岁的阳水狗年出生于博东艾地方。而藏强巴所著的《萨迦世系史》记载说生于喀麦地方。总之，达尼钦波至十六岁时，法王八思巴从蒙古返回萨迦，见到达尼钦波，他随从八思巴闻习诸经教密咒。一次法王八思巴观看了达尼钦波很久后说："现在轮不到你，到齐膝之时即中用，你要努力学习知识。"并说："有一夜我梦见恰那多吉一房只传了二代，益希迥乃一房后嗣繁衍。"此后，达尼钦波至十九岁时，八思巴去世。此时因事先已决定由恰那多吉的子嗣继承世系，加以恰那多吉和益希迥乃声望地位的不同，尽管堂兄弟二人中达尼钦波年长，还是由恰那多吉之子达玛巴拉继承了法座，达尼钦波则另住一处。当追荐八思巴的法会结束后，二十一岁的达尼钦波应大臣阿布之邀请前往朝廷。因此有人向朝廷控告他违反追荐八思巴之规矩，皇帝下令予以追查。达尼钦波遂被流放到蛮子[11]地方。达尼钦波先是被流放到离京城海路二十多程站的一座大城苏州，后来又有圣旨将他流放到再离七程站的一座大城杭州，此后他又到离杭州十程站的普陀山[12]修习瑜伽行。他还曾娶有一汉女，生有一子。主要由一个名叫本钦贡噶沃色的康巴人担任近侍来服事他。此时达尼钦波担心皇帝又有要旨降临，故勤勉向救度母祝祷。一天早晨太阳升起时，大海边上一株莲花上显现救度母，救度母用右手施救喇嘛之头顶，并说："你愿意要儿子即可得到儿子，愿意要资财即可得到资财，所有欲愿皆可满足，诸魔

障灾难俱可灭除。”达尼钦波二十七岁时，达玛巴拉去世，萨迦法座由夏尔巴绛漾钦波执持。据说夏尔巴绛漾钦波宏扬了讲、闻、修等诸方面之教法，做了无数利他之事。尤其是吩咐在此寺为上师八思巴和大德达玛巴拉修建外塔之镏金屋顶和绿瓦屋顶。萨迦大殿的修建是由本钦释迦桑波奠基，贡嘎桑波具体善加修建后由夏尔巴绛漾钦波任住持之时，据说本钦阿迦仑为萨迦大殿设置了地毯和顶帘以及在供器上绘制图案，并于阴木羊年为萨迦大殿修建了围墙。其次夏尔巴绛漾钦波为加固萨迦大殿之配殿，下令自瑜伽部以下俱修建坛城。喇嘛罗钦和努益希坚赞遵照旨令，修建大坛城一百四十八个，各种类型的坛城共计六百三十九个。根据先师和夏尔巴绛漾钦波的同一意愿，从阴木蛇年五月开始至八月间即完成安神等仪式。此外在萨迦寺外面修建了许多坛城。总之自达玛巴拉死后到达尼钦波从朝廷返回萨迦寺之前的十八年中由夏尔巴绛漾仁钦坚赞主持萨迦寺，他所进行的事业与萨迦世系诸无垢圣者无有不同之处。这样把萨迦之法座交给大弟子的缘故，是因为恰那多吉之子达玛巴拉逝世，后益希迥乃之子达尼钦波又居于汉地，萨迦之法座没有萨迦之真正后裔执持。在萨迦人力单薄之时，羊卓的本钦阿迦仑心中难以忍受，尽力照管，本钦阿迦仑之助手康巴温那亦提出如此而行，遂在萨迦开会商议。据藏强巴著的《萨迦世系史》记载，帝师扎巴沃色[13]居于朝廷向皇帝递交呈文，帝师扎巴沃色之助手尼第瓦国师西饶贝和米钦奥布也一再向皇帝申诉。一次他们把达玛巴拉之舍利献给皇帝，皇帝愕然惊视说：“有我上师之侄子在，我很如意，现在上师无有侄子。”说着流下眼泪。喇钦扎巴沃色和丹巴则波等人告诉皇帝说：“达尼钦波也是上师八思巴的侄子。”皇帝听后改变了心

意，下令说："如是这样的话，请派人将他从蛮子地方找回来。"又据达仓译师著的《萨迦世系史》记载，喇钦扎巴沃色、尼第瓦国师西饶贝和米钦奥布三人在萨迦寄来的给帝师扎巴沃色的呈文后，异口同声地一再向皇帝申诉说达玛巴拉已死，达尼钦波留居在蛮子地方，现在只好把上师八思巴之法座交给其大弟子。正巧此时萨迦的一位夫人在前往蒙古之路途中掉入深渊之中摔死，火葬时出现了彩虹和舍利等诸奇异征兆。皇帝看后惊奇地说："此乃是我上师之后裔，快把他寻找回来。"遂派人把达尼钦波从蛮子地方迎请回来。总之，此时把护法等事项委托给大威德阿达喀阿年，时皇宫上降落一铁乌鸦，稍一振翅，整个大地震动，天降石雨。阿达喀阿年显示诸神变即消除了此迹象。达尼钦波于三十五岁时，被从蛮子地方迎请回来，他在路途参观了古代驴耳王之城和文成公主之父皇帝唐太宗[14]迎请安放十六罗汉之地、拉萨大昭寺正殿中供的释迦牟尼合金像之故地京兆府，以及菩提佛为常啼菩萨讲解般若波罗蜜多经之地具香城，汉语称为成都府。其后，达尼钦波于三十六岁时，皇帝赏赐了大量物品，并承认他是八思巴帝师的侄子。在皇帝命他承袭萨迦昆氏家族世系的圣旨下达后，他即按照皇帝的旨意返回萨迦寺，他于三十七岁的阳土狗年到达萨迦寺。此时，夏尔巴绛漾钦波居于细脱，把萨迦之法座交给达尼钦波。但是达尼钦波想要闻习教法，不便执掌法座。因有皇帝让他承袭萨迦世系，主持萨迦寺之圣旨，故只好暂时住在拉康拉章中讲闻教法，不负责寺庙的主要工作。直到达尼钦波四十五岁之前萨迦之法座仍由夏尔巴绛漾钦波执持。达尼钦波二十七岁时达玛巴拉去世，达尼钦波从二十八岁至四十五岁之间的十八年中萨迦寺由夏尔巴绛漾钦波主管。因为此故，所以此后

当夏尔巴绛漾钦波就职法会长官之时，达尼钦波才可以坐在萨迦班智达之大法座上。

其后，达尼钦波学通祖先之全部教法，四十五岁时担任萨迦寺住持，登上细脱之法位。他宏扬讲、闻、修等教法，供奉上师，供奉三宝，带领弟子和僧俗部众为求得佛法而努力修习，使国土太平教法吉祥圆满。此外达尼钦波和夏尔巴仁钦坚赞二人在世时曾为上师八思巴和达玛巴拉之外塔修建镏金屋顶和绿瓦屋顶，还为萨迦寺修建了围墙。据说达尼钦波从四十五岁至去世之前利用世间和出世间之两种方法护持和发展萨迦教法，故此时之萨迦寺极为兴盛。如是，达尼钦波自从主持萨迦寺后，如救度母所预言的那样，在他五十一岁之前生有许多儿子，并且修建许多佛像、佛经和佛塔。因此有人说达尼钦波是造人和造佛像者。据达仓译师所著的《萨迦世系史》、藏强巴著的《萨迦世系史》、喇嘛丹巴之亲炙弟子西饶多杰著的《萨迦世系史》以及许多史籍记载，达尼钦波于五十二岁时出家受比丘戒，起法名为阿摩喀达扎师利帕拉。如此大力宏扬佛法，于六十三岁的阳木鼠年逝于细托寝殿。据尼第瓦所著的《萨迦世系史》记载，达尼钦波于六十一岁的阳水狗年在为八思巴举行的荐福大法会结束后的七月底去世。对以上说法要略加研究。据尼第瓦著的《萨迦世系史》记载，达尼钦波之子帝师贡洛生于其父四十八岁[15]之时，他八岁时即能诵《喜金刚续第二品》。其他一些史籍说他九岁时能诵《喜金刚续第二品》。藏强巴和尼第瓦二人的说法相同，说他十一岁时前往皇宫。喇嘛丹巴之亲炙弟子西饶多杰说他十六岁时前往蒙古地方。达仓著的《萨迦世系史》中除记载生年和死年外，其他事迹的年代未有记载。喇嘛丹巴之亲炙弟子西饶多杰说他从蒙古返回萨迦

后，于二十五岁时受比丘戒。穆赛巴说他二十四岁时受比丘戒。尼第瓦与穆赛巴的说法相同。此外尼第瓦所著的《萨迦世系史》记载，他二十四岁受比丘戒之后，召集了一大法会。以后的年代未有记载，只说此后其父达尼钦波去世。若按此推算，达尼钦波在法会结束后，至少也活了一年多时间。若按其他史籍记载他二十六岁时其父达尼钦波去世的说法算的话，大法会结束后，达尼钦波两年后才去世。其次，若大法会结束后，达尼钦波在世一年的话，那么自贡噶洛追出生后，达尼钦波在世二十五年是理所当然的。若贡噶洛追二十四岁时法会结束，此后达尼钦波即去世的话，那么毫无疑问自贡噶洛追出生后，达尼钦波在世二十四年即去世。若按尼第瓦的说法，帝师贡洛出生后，其父达尼钦波在世二十三年，达尼钦波三十八岁时贡洛出生，这样达尼钦波于六十一岁去世的说法是正确的。但是除有帝师贡洛二十三岁时其父达尼钦波去世的说法外，还有贡洛于二十四岁时受比丘戒后，召集了大法会，此后达尼钦波去世的说法，尼第瓦和其他史籍的大部分作者皆会同意后一种说法的。若按后一种说法推算的话，尼第瓦著的《萨迦世系史》记载达尼钦波六十一岁去世的说法是错误的，否则年代不合。

综上所述，上师达尼钦波在世时，雪域吐蕃之教法极为兴盛。达尼钦波像朝阳普照莲花池，故池内莲花竞相开放，有缘蜂尽情地蓄集着丰盛的蜂蜜。尤其是达尼钦波哺育具吉祥萨迦无垢世系中精通佛法之贤哲如同天上闪烁着的群星，直至现在亦层出不穷。使萨迦教法就像早晨的太阳光辉灿烂，照耀四方。此乃为达尼钦波之恩德，达尼钦波之名声遍传各地。上述萨迦昆氏家族是萨迦三殊胜家族中最有成就之家族。有诗云：

吐蕃佛教继承人萨迦巴，
护持发展吉祥萨迦教法，
百千万神通后裔智慧门，
最初打开者为殊胜大德。
众生吉祥圆满之大怙主，
于诸无垢世系之大海中，
奇异小河为善贤之氏族，
喔唷，无数之后裔真希奇！

注 释：

[1] 此年为已亥年，公元1239年，南宋嘉熙三年。

[2] 法主伯侄，此处指法主萨班和法王八思巴。

[3] 密宗事部三怙主，即佛部文殊、金刚部金刚手和莲花部观音。

[4] 白兰王，此处所记的 Sa Len dbang 当是 Pa Len dbang 之误，因藏文草体字中的 Sa 与 Pa 形近而讹。Pa Len dbang 即为白兰王的音译。《汉藏史集》中记载恰那多吉受封为 Pavi Len dbang，当为正字。

[5] 此年为丁卯年，公元1267年，元世祖忽必烈至元四年。

[6] 梅朵热哇，元朝帝师驻锡之地。据传北京古刹法源寺中有一丁香园，为元代帝师居处。"梅朵热哇"藏语意为花园，似即此地。

[7] 夏鲁，此地在日喀则东南，离萨迦不远，是一个和萨迦昆氏家族关系密切的地方势力，也是受萨迦控制的一个万户府。

[8] 此年是公元1268年。

[9] 此年为丁亥年，公元1287年，元世祖忽必烈至元二十四年。

[10] 贝丹，她是阔端的孙女。

[11] 蛮子，蒙古对南宋的蔑称，元代习惯上用以泛指江南广大地区。

［12］普陀山，此处指舟山群岛上的普陀山。

［13］帝师扎巴沃色，亦译乞剌斯八斡节儿，他曾担任过法王八思巴的侍从。

［14］皇帝唐太宗不是文成公主之父，文成公主是唐太宗收养的宗室女。

［15］此处有误，应为帝师贡洛生于其父达尼钦波三十八岁的阴土猪年，即公元 1299 年。

四、萨迦派分为四个拉章之世系

叙述此后分出的四个拉章的世系，分为四个部分，即萨迦派细脱拉章、萨迦派仁钦岗拉章、萨迦派拉康拉章、萨迦派都却拉章。

1. 细脱拉章之世系

对萨迦派细脱拉章分为略说和详说二种。略说萨迦派细脱拉章。《萨迦世系史·贤者口饰》记载了达尼钦波之事迹后，紧接着记载说他的第一个妻子是皇帝的妹妹门达干公主，她生子名叫索南桑布[1]。索南桑布与公主布达干生子仁达那室利，仁达那室利年轻时夭逝。第二个妻子是芒喀索贝地方人，名叫昂摩，她生子即帝师贡洛。第三个妻子是朗措那贝玛地方人，名南喀杰摩，她生子阔尊钦波南喀勒巴、南喀喜年和国师南杰罗等三人。阔尊钦波南喀勒巴之妻是康萨地方的格顿本，她生子名叫大元贡仁。贡仁娶有二妻，长妻名叫尼托南巴，生子名大师罗追坚赞；次妻名叫涅麦本摩格玛生子名大师扎巴罗追和贡嘎罗追坚赞等。贡嘎罗追坚赞之妻是萨迦地方的名杰摩吉，

她生子贡嘎旺秋。扎巴罗追之妻札噶玛生子名罗追旺秋，此即细脱拉章的传承。

详说萨迦派细脱拉章。最初从天降天神三兄弟至今萨迦世系未有中断。为卫、藏、阿里、汉地和蒙古等辽阔土地上的诸众生谋求利益以及统管萨迦寺者，即为众所周知的达尼钦波波桑贝。此后把萨迦派分为四个拉章者即为达尼钦波之子帝师贡噶罗追，据说由他将异母诸弟分为四个拉章。达仓译师、尼第瓦南喀桑波、贝丹喇嘛丹巴索南坚赞之亲、弟子西饶多杰等人著的《萨迦世系史》，对萨迦派分为四个拉章之事迹皆持上述说法。但是这些著作都把四个拉章之事迹混为一谈，没有分别章节。这对才识疏浅者辨别每个拉章是比较困难的。萨迦派二教法中，善于明察教法之贤者藏强巴多杰坚赞著的《萨迦世系史》把萨迦派总的事分为一章，把四个拉章中的每个拉章各分成一章，共分为五章，这样易于理解，亦便于通读。尤其是善于讲解、辩难和著述的大贤者贡觉龙祖著的《萨迦世系史·贤者口饰》把每个拉章之事迹各分成一章，这样逐章逐段地阅读比较方便。其次正如法王八思巴和至尊救度母所预言的，达尼钦波有许多儿子。在皇帝命他承袭萨迦昆氏家族世系的圣旨下达后，他娶有六妻。在此之前于蛮子地方还娶有一汉人妻子，共计有七个妻子。蛮子地方之妻生有一子，年轻时夭逝。六妻中的第一个妻子是皇帝的妹妹门达干公主，她生子索南桑波兄妹二人。王索南桑波年轻时去汉地，皇帝育八达[2]封他为白兰王，并将公主布达干嫁给他，公主布达干于木鼠年在朵甘思生子仁达巴扎，仁达巴扎于年轻时在朵甘思夭逝，绝嗣无后。以后著的部分史籍记载说公主布达干是达尼钦波之妻。《萨迦世系史·贤者口饰》记载，门达干公主之子是索南桑布，索南

桑布娶公主布达干为妻。此处所说的公主布达干即为达尼钦波之子王索南桑波之妻。其他所有可信之史籍不会有不承认达尼钦波在蛮子地方娶有一妻以及在皇帝下达圣旨后又娶有六妻的事实吧？达尼钦波的第三个妻子即皇帝下达圣旨后的第二个妻子是芒喀索贝地方人，名玛久昂摩。据说萨迦本钦阿迦仑前往皇宫之路途中遇见了达尼钦波，他听到皇帝命达尼钦波承袭萨迦世系的消息后，心中甚喜，遂把玛久昂摩嫁给达尼钦波。玛久昂摩生子名贡噶罗追坚赞贝桑布，他于其父达尼钦波三十八岁的阴土猪年[3]在拉康拉章出生。年幼时，众人对他很喜爱。他身、语、意诸方面之才力甚大而且辩才无碍，故众人对他非常敬佩。他智慧超群，所阅读之经典过目不忘，九岁时即能背诵《喜金刚续第二品》，对此众人甚为惊奇。此后，闻习因明学中的主要论著即因明学家法称著的《集量论疏》，全部融会贯通。总之，他从小时候起即闻习祖先所传之诸教法，并全部融入其心，故他之名声遍传各地。因此蒙古格坚皇帝[4]遣使来迎，他于十一岁的阳土鼠年[5]到皇宫朝见元仁宗爱育黎拔力八达。他圆满地讲授了三乘之教法，受到皇帝、大臣、后妃和皇子们的崇奉。此后又讲授了诸深密之教法，使大家对他更加信奉。此后授予“教法之主”的名号，故由他主持佛教。以前由法王伯侄教化之众生对他非常敬信，随他继续深造佛法。他还对未经法王伯侄教化的不同语言之诸众生讲授大乘教法，使大乘教法遍传东方各地。此后于二十四岁的阳水狗年复为眷顾雪域之众生，尤其是为了随从其父达尼钦波闻习更多的教法，掌握全部教法以及受比丘戒，遂于二十四岁的阳水狗年返回吐蕃，路途使无数僧徒成熟解脱。此时，他用接受的大量布施，造金汁书写的藏文大藏经《甘珠尔》，并将他收集到的大

量印度学者所写的论释译成藏文。其次他还用部分财物为先师设立了期供；向在世之上师们奉献礼物；向僧众发放布施；向众穷人施舍财物。尤其是当他返回萨迦大寺后，给数万名僧人每人发放一钱黄金的布施，并为数万名僧人参加的发心大法会做了布施，为众僧种下圆满佛法之种子，完成利他之伟大事业。此外他亦受了比丘戒，以贤者旺秋贝丹森格为首的诸位格西授予灌顶、怛特罗、要诀和加持等许多修习密宗之方法，并学习了许多显教经论，全部融会贯通。如是他为卫藏之众生宏扬佛法，布施了大量的财物。特别是他在朝廷时曾向皇帝奏准免除卫藏地区几年的差税，使雪域众生得到了幸福。二十六岁的鼠年其父达尼钦波去世，他将异母诸弟划分为四个拉章，即把细脱拉章之水晶印赐给阔尊钦波南喀勒贝坚赞兄弟等；把拉康拉章之金印赐给帝师勒迥兄弟等；把仁钦岗拉章之水晶印赐给绛漾顿月坚赞兄弟等；把都却拉章之金印赐给王贡噶勒巴兄弟等。此后朝廷又派遣使臣前来迎请，他再次东行，皇帝、皇子、后妃和大臣等众人用各种鼓乐迎入宫中，宣讲了诸佛法，佛教即像花园之中的睡莲花在月光的照射下闪闪发光。上述是贡噶洛追坚赞的部分事迹。他与皇帝所进行的一切活动，详细记载在汉文史籍中。按照汉文史籍的记载他的事迹与法王八思巴的事迹相同，据甘丹罗赛等人说此乃是朝廷下令仿照法王八思巴的事迹记载之故。如是贡噶洛追坚赞于二十九岁的阴火兔年[6]示现诸奇异之征兆，在法王八思巴的三大驻锡寺院之一——梅朵热哇去世。喇嘛丹巴之亲炙弟子西饶多杰著的《萨迦世系史》记载，贡噶洛追坚赞于十六岁至朝廷，二十五岁时受比丘戒，二十九岁时去世。而《帝师年表》中说他任帝师十六年多。如此从十六岁至二十九岁还不到十六年，故需要认真研

究。此外值得注意的是藏强巴著的《萨迦世系史》记载，达尼钦波去世以前萨迦没有分裂，此后达尼钦波的儿子们各自为政，走向分裂。若按帝师贡噶洛追坚赞将异母诸弟分为不同拉章的说法，那么帝师贡噶洛追坚赞以前还未分为四个拉章，分成四个拉章是由帝师贡噶洛追坚赞之诸弟开始的，此后每个拉章即各标一胜，各树一帜。上述之说法与达尼钦波之妻门达干生子名索南桑（布），索南桑同其子仁达巴扎二人和帝师贡噶洛追坚赞统一管理萨迦之说法相同。

达尼钦波的第四个妻子即下诏后的第三个妻子是朗措那贝地方人，名叫南喀杰摩，她的长子阔尊钦波南喀勒贝坚赞贝桑波在其父达尼钦波四十四岁的阴木蛇年生于拉孜地方，阔尊钦波南喀勒贝坚赞贝桑波依止贤者诺桑贝学习教法，由于他天生之聪明，故在幼年时即精通祖先之诸教法，并著有《大法轮之现观》等诸种经籍。其次在大小二护法神之护佑下，获得教主之地位。元朝皇帝封他为“灌顶国师”，并赐大水晶印。从二十一岁至三十九岁主持细脱拉章十九年，在此期间，他大力宏扬了讲、闻、修等教法，并修建了佛像、佛经和佛塔。尤其是绛巴达波大元巴为败坏萨迦寺之名声，在宝帐怙主神像前塑有二鬼卒和一跳神像。当开光时，他亲自制伏了绛巴达波大元巴，故具有护法威慑之力量。他于三十九岁的阴水羊年九月八日在细脱寝殿中去世。他的大弟弟上师南喀喜年于青年时夭逝。小弟弟国师南喀坚赞贝桑波生于其父达尼钦波五十一岁的阳水鼠年，随从贡如西仁学习教法，青年时即精通父亲之诸教法，在法会上讲诸种经论，故名声很大。他受皇帝之迎请前往皇宫，为皇帝之受供上师，大力修行教法，于二十岁时卒于皇宫附近的梅朵热哇。如是达尼钦波之妻南喀杰摩生有三子。然

而，达仓巴著的《萨迦世系史》记载说，南喀杰麾在生此三子之前还生有一子，年幼时夭折，共有四子。喇嘛丹巴之亲炙弟子西饶多杰著的《萨迦世系史》记载说国师南喀坚赞是达尼钦波之遗腹子。大部分史籍记载说国师南喀坚赞和喇嘛丹巴索南坚赞是同一年出生。众所周知达尼钦波五十二岁时受戒出家，故达尼钦波的全部子女于其父五十一岁以前出生，又因达尼钦波于六十一岁时去世，故说国师南喀坚赞是达尼钦波之遗腹子，要么国师南喀坚赞在其母胎中怀了十多年，要么达尼钦波受戒出家后又生有子女。上述说法是否正确值得注意，对此穆塞巴著的《萨迦世系史》说要认真研究一下达尼钦波之死年。若国师南喀坚赞出生于阳水鼠年的话，那么说他和喇嘛丹巴索南坚赞是同一年出生是不正确的说法。总之，达尼钦波之子阔尊南喀勒贝罗追坚赞或称为细脱巴阔尊钦波娶昂仁地方的康萨瓦之女格顿本为妻，生子“大元国师”贡噶仁钦。贡噶仁钦随其叔父喇嘛丹巴和喇嘛涅麦钦波二人出家，依止二位叔父和尚旺秋坚赞巴受胜乐灌顶和诸教法。并随从大师贡杰瓦学习《喜金刚续第二品》，遂在寺院中讲论；随从勘钦多丹和大师绛俄学习《释量论》和《明藏论》[7]后，成为一名精通诸法之大贤者。此后，暂时需前往卫地，在泽当等地进行讲闻和视察等活动。羊年大司徒绛杰遣人前来迎请，遂至曲弥地方，讲《喜金刚续第二品》、《释量论》、《明藏论》和《佛法之密意》等诸经论。从贡噶仁钦至达钦罗追旺秋之间细脱拉章诸后裔在曲弥地方建有许多巡礼法轮，还修建有一些寺庙，故称细脱拉章之后裔为“曲弥拉章瓦”。总之，法王八思巴虽建有大寺院，但是未曾在曲弥地方设立经院。自从贡噶仁钦建巡礼法轮以来才开设了经院。是时，贡噶仁钦迎请贡如西仁巴，随其闻习诸教

法。此后大司徒派人来请，狗年返回萨迦寺。元朝皇帝封他为“灌顶国师”，赐大水晶印和大银印等，并把法王八思巴的寺庙划拨给细脱拉章。贡噶仁钦规定大法会的早会诵《喜金刚续第二品》；午会诵《阿毗达磨俱舍论》和《佛法之密意》；晚会诵《释量论》。据说当他念诵萨班著的《明藏论》时，每天要吹五次法螺。是时皇帝封他为“提领教法司大元国师”，并赐印册等。其次，他广利众生之事迹为，他是细脱拉章之后裔中讲经时间最长者，并任住持多年。于六十一岁的阴土兔年六月二日去世。藏强巴著的《迦萨世系史》记载说他死在曲弥贝吉德钦寺。达仓巴著的《萨迦世系史》记载说他死在细脱拉章。如是大元国师贡噶仁钦娶有二妻，长妻是拉章尼托巴之女，名叫玛久南巴。其子国师罗追坚赞在阳火马年四月出生于细脱拉章。国师罗追坚赞随从法王喇嘛丹巴出家，努力学习祖先之诸教法。他吹白法螺之声传的很远，多次召集喜筵法会。经大家商议决定由他担任细脱拉章之住持，他任住持后，大力宏扬佛法。穆塞巴多杰坚赞说他于五十五岁的阳铁鼠年去世。达仓译师说他不到五十岁即去世。大元国师贡噶仁钦之次妻是章摩且地方的喇嘛涅麦巴之侄女，名叫玛久格玛，她生有三个子女。长子大师扎巴罗追在阴火羊年出生于曲弥地方。由贝丹喇嘛丹巴索南坚赞和喇嘛涅麦巴剃度出家，随从此二位上师和达波喇嘛等人学习先祖之诸教法，成为一名精通教法之贤者。他主要生活在夏卜麦和曲弥等地，他非常娴习大小二护法，故吐蕃所有修习二护法者皆前往此地随从他学习。据达仓译师说：“我亦是随从其获得全部大小护法。”弟子们也修习诸教法。如是，他大力宏扬佛法。据达仓译师说他于七十一岁的土蛇年去世。藏强巴多杰坚赞说，他于八十岁的阳火虎年去世。总之，在吉

祥萨迦之后裔中他和大乘法王贡噶扎西二人的寿数最高。大师扎巴罗追之弟大师贡噶罗追坚赞贝桑布天生聪颖，大力创办大法会，他在法会上所讲的经论，博得了众人的好评，年青时即去世。大师扎巴罗追之妹幼年时在夏卜麦地方夭逝。

大元国师贡噶仁钦两个妻子中的次妻所生的儿子为弟弟扎巴罗追，大妻所生的儿子为兄罗追坚赞，此兄弟二人各娶一妻。兄罗追坚赞之妻是萨迦地方人，名叫玛久杰摩吉，她之子大师贡噶旺秋生于阳土狗年。大师贡噶旺秋幼年时即学习父亲之教法，全部融会贯通。由江喀孜巴为首的随从承待后，任细脱拉章之住持。此后，他之神志进益，道行增高，成为一权威人物。据说修复枯吉拉一护法神殿时，谁都无法修复。他示现诸道行，修复了此护法神殿。他于四十五岁的阳水马年去世。弟扎巴罗追之妻名叫玛久札噶玛，她之子大师曲弥巴罗追旺秋出生于阳水马年。曲弥巴罗追旺秋于年青时出家，他在俄尔艾旺却丹住了很久。据说他才识精湛、德行谨严、心地善良，他于六十岁左右去世。藏强巴多杰坚赞的《萨迦世系史》著于吉祥萨迦寺创建四百零三年的阴木猪年，此时曲弥巴罗追旺秋五十四岁，他正宣扬佛法，作利益众生之事。以上是萨迦三殊胜家族之一萨迦昆氏家族分为四个拉章中的细脱之事迹。有诗赞曰：

证得圆满四无量路，
实现四观音之品位，
引导众生离四恶趣（原注指生、老、病、死），
细脱后裔创此奇迹。
有智慧贤者之正行，

闻思修获圆满自利，
精通利他四种功业，
心中敬仰神通圣者。
教理与证悟诸功德，
彻底完成念修功业，
役使诸护法之天资，
像你们来执持佛法。

注　释：

［1］索南桑，即索南桑布，《元史》称他为琐南藏卜。据《元史》记载："泰定间，以帝师弟公哥亦思监将至，诏中书持羊酒郊劳，而其兄琐南藏卜遂尚公主，封白兰王，赐金印，给圆符。"

［2］皇帝育八达，即元仁宗爱育黎拔力八达。

［3］此年为己亥年，公元1299年，元大德三年。

［4］格坚皇帝，即元英宗，当时尚未即帝位。

［5］此处似有错误，贡噶洛追坚赞生于其父达尼钦波三十八岁的阴土猪年，即公元1299年。当贡噶洛追坚赞十一岁时，应是阳土鸡年，即公元1309年，而不是阳土鼠年。

［6］此年为丁卯年，公元1327年，元泰定四年。

［7］《明藏论》，为萨班·贡噶坚赞二十七岁时所著的一篇著作。

2. 仁钦岗拉章之世系

第二部分当讲述仁钦岗拉章之世系。于此又分以简明词语扼要概述以及详细讲述两部分。

首先，作扼要概述。《尊胜萨迦世系史——贤者口饰》在叙述完细脱拉章的世系史之后，紧接着写道："达尼钦波之妻

夏鲁玛，名叫玛久宣本亦名娄吉，生了大元贡仁、绛阳顿月、众生依怙索南坚赞三兄弟。绛阳顿月之妻夏鲁玛，名叫玛久云丹白本，生下尼玛坚赞、喇钦贡杰二子。喇钦贡杰之妻夏鲁玛，名叫玛久南喀杰莫，生下绛阳钦波南喀坚赞、图多旺秋索南坚赞二人。绛阳钦波南喀坚赞之妻措达玛，名叫玛久白迥杰莫，生下嘉噶喜坚和洛追坚赞二人，图多旺秋之妻丹域玛，名叫贡噶本，生子扎巴坚赞，以上诸人为仁钦岗拉章之柱梁。”

其次，对此作详细讲述。大学者藏强巴·多吉坚赞所著的《世系史》中说：“在达尼钦波遵照皇帝的旨意所娶的六位妻子当中，（白兰）王索南桑布之母公主门达干是达尼钦波的长妻，帝师贡噶洛追之母芒喀索比玛是第二妻，细脱拉章的阔尊巴兄弟之母朗措那比玛南喀杰莫是第三妻，帝师贡噶勒贝迥乃兄弟的母亲贡噶南喀坚赞是第四妻，达尼钦波之子贡噶勒巴兄妹之母仁达玛拉久尼玛仁钦是第五妻，绛阳顿月坚赞兄弟之母夏鲁玛玛久宣努本是第六位妻子，因此在叙述各拉章的世系的顺序上，首先是细脱拉章，然后是拉康拉章，然后是都却拉章，然后才是仁钦岗拉章。”按照达尼钦波诸妻的顺序来安排讲述各拉章世系的顺序，这本来也没有什么违碍，不过遍知一切官却伦珠认为，在四个拉章的传承世系之中，细脱拉章的世系最早断绝，然后是仁钦岗拉章的世系传承消失在先，因此在细脱拉章之后应是仁钦岗拉章，以下的拉康拉章的世系传承在遍知一切官却伦珠在世之时也仍然存在，因此在仁钦岗拉章之后叙述拉康拉章的世系传承。以下是都却拉章的世系传承，直到现今还为了教法和众生的利益而存在，为了祈祷都却拉章的世系传承直到劫尽之前一直出世的缘起，故将都却拉章作为最后一个拉章的世系传承来讲述。官却伦珠的这种次序安排比其他的都

更加殊胜合理，所以本书也依照他的顺序编排，在细脱拉章之后是仁钦岗拉章，然后是拉康拉章，最后才是都却拉章。

达尼钦波的第六位妻子，出生于夏鲁地方，为古尚官波贝之女儿，名叫玛久宣本，另有一个名字叫做娄吉，她生下了兄弟三人。其中的兄长即大元国师贡噶尼玛，于其父四十八岁时（1309）降生，幼年时即精通其父所教全部教法，在仁钦岗拉章的法王八思巴的法座上讲说许多经典。听到他的名声以后，朝廷派人前来迎请。他应邀至朝廷成为大皇帝的喇嘛，受封为大元国师，赐给大玉印及封册。他另外还作了许多利益教法的大事，然后于阳水狗年（1322）在皇帝的大都城伴诸奇异兆相而示现圆寂。此喇嘛之长弟即绛阳顿月坚赞，于其父四十九岁的阳铁狗年（1310）在夏鲁康萨降生。他由于本身前世的福德顺缘等，身体美妙威严，使众生一见之下立即倾心礼拜，如具七世佛之征相，语音悦耳而清晰，吐字纯正，心底自然具有大慈悲，如具弥勒佛之愿力，总之，他是众生福德之根本。他从年幼之时即对佛陀的教法信仰、崇拜和敬奉，学习和通晓先辈们所传的教法，此外还依止堪钦索南扎巴、喇嘛贝丹僧格、邦译师洛追丹巴、扎喀哇·扎巴僧格、那萨哇·索南贝、嘉色托麦巴、喇嘛算巴·却贝桑布等人，从他们那里听受发心、灌顶、教授、教诫、经咒、讲解等，并熟记于心中，平时只以辩论、著作、修习禅定等教法事务度过时光。当时，细脱拉章的细脱巴·阔尊钦波正担任细脱拉章的法座，对此上师尽力服侍，请他在大经堂中讲说《释量论》、《上下对法论》、《现观庄严论》、《入行论》、《佛意明释》等论，每天吹响法螺七次，讲授七座法。此外，还根据听法者的需要，广做教法的大布施。使佛陀的教法如白昼的太阳一样显明，被众人称为文殊菩萨。众人向

他布施各种财物，他全都用来供奉三宝、供养僧众、写造经论，还向穷苦之人发放布施。总之，他一心只为利益他人，丝毫不为自己的利益打算。此外，因为雪域众之利乐源泉惟有尊胜萨迦家族的宝贵世系，为使此世系延绵不断，此上师有几个延续家族的儿子。后来，他与他弟弟一道在博东甲郭雄在堪钦索南扎巴的身前出家并受具足戒，由于他这样在教法和世俗两方面使佛法极为显明，故其声名由诸天神传布于各个地方，大地之主宰也送来良善的诏书，封他为大元国师，赐给玉印，尊他为教法之主。总之，此上师之事迹正如《大宝积经文殊室利授记之会》所说，在向他求教经典的人以及随从中，也有许多人说文殊的无量功德与此上师的事迹完全相符。在如此广利教法及众生之后，此上师于三十五岁的阳木猴年（1344）五月十一日在仁钦岗拉章的上寝殿圆寂。在火化他的尸体时，有一些业缘清净的人看见他化作文殊菩萨语狮子的形状，上升虚空之中。

上师绛阳顿月坚赞之弟即是贝丹喇嘛丹巴·索南坚赞贝桑布，他于其父达尼钦波五十一岁的阳水鼠年（1312）生于夏鲁康赛。他的奇异事迹多至不可思议，他那住于悉地的菩萨的智慧也难以估量。最初，当他入于母胎的时候，其母梦见太阳坛城的中心火光照耀，饮用右方的江水等，所以他出生时就起名为尼玛德哇洛追。他降生后长得身体美好，使众生喜爱，毫无任何缺点，具有多种功德，品行端正，如高僧大德之属。他从会说话时起，就喜爱清净，毫无贪恋之心，努力学习佛法知识和修习，超过幼童之行为。他身、语、意等方面的本领都很广大，具足勇气，对应尊重的人尊重有礼貌。另外，他从年轻时起就能熟练地掌握禅定的知识。他出生后三个多月时，就从法

主年波哇·索南丹巴接受了止浦派的胜乐轮灌顶，他三岁时事奉大成就者绒巴·喜饶僧格，在其身前听受了红面阎摩五尊灌顶。此外，他还从喇嘛桑顶巴接受无量寿灌顶，从卓门坚喇嘛桑波哇接受萨迦派所传的文殊菩萨的教诫和咒语，喇嘛还作他的修行同伴与他一起修习怙主文殊菩萨修行法约三个月，因此他达到了意无障碍，在所有著作的开头都要写作赞颂文殊菩萨的赞颂词。此后，又在喇嘛仁钦贝桑布的身前所受和修习《根本续二观察》，融汇贯通于心间。八岁之时，他在仁钦岗的诸三藏法师之中清晰无误地广说印度、西藏诸位大德及历辈先祖的说法，使诸位三藏法师大为惊异，使其名声大振。此后，他又在此喇嘛（仁钦贝桑布）身前修炼喜金刚，不仅学完了萨迦派历辈先祖的全部教法，而且学习了觉囊派所传的时轮圆满次第深密修法六支经咒以及慈悲自在讲义等，亲见文殊菩萨，心中产生多种禅定。又从其父达尼钦波接受时轮、胜乐、喜金刚、度母等灌顶及大小护法神开许等，听受大乘发心等许多教法，并领会于心。至十一岁时，他在喇钦·贡噶洛追身前接受沙弥戒及大乘发心、胜乐、喜金刚瑜伽等灌顶，听受护法神及红色象鼻天开许法等教法。至十六岁时，他已学通各种经典，向喇嘛贝丹僧格学习因明大论即法称所著的《释量论》等因明著作，金刚宝蔓等灌顶经教、经咒及道果等传承，此外向此上师听受了加持、教诫、十万续部等上师所有的大多数教法，并领会于心。到十七岁时，他以雪域大持律师觉丹僧团的堪布索南扎巴为传戒师，以尊胜贝丹僧格为亲教师，以喇嘛桑波哇为除障师受戒出家，起法名为索南坚赞贝桑布。此后，至二十岁时，仍以先前的上师担任传戒师和亲教师，由喇嘛顿赛哇任除障师，由喇嘛珠嘉哇等博学尊胜，担任持教上座的具信比丘为

同伴，在博东甲郭雄之寺院中，与兄长绛阳顿月坚赞一起受具足戒。在堪钦索南扎巴及索南桑布二人身前听受《律经根本律》、《四分律》等全部应守持的教律的内容和种类。保证从此以后严守过午不食、不沾酒肉等戒条，在这些方面没有丝毫的堕罪，在他胜罪及僧残罪方面也不染一点过犯。此外，他于十九岁时在具吉祥萨迦的桑格岗前面院的房中在大译师邦·洛追丹巴的身前与兄长绛阳顿月坚赞一起听受《阿毗达磨集论》的疑难解释以及圣者龙树多著的《赞颂集》等，又于二十一岁时在仁钦岗拉章听受圣者龙树所著的《中论》以及月称法师所著的解释《中论》句义的《显句论》和解释《中论》意义的《入中论》及此两论的自注，圣天所著的《四百颂》及注释等中观方面的无数著作，此外还听受了胜乐轮五尊、十三尊大威德等修习法以及阎摩敌、度母等修习法。二十二岁时，他又在博东艾地方在此大译师身前听受《本地分》[1]、《中论》注释嘉色玛、慈氏五论的后四论[2]的注释、《唯识二十论》[3]及其注释、《唯识三十颂疏》等。二十三岁时，他在博东的绛曲垅地方开创讲说《中论》，并在萨迦的法主译师的寝舍中听受没有学完的教法，并在译师身前又听受《阿毗达磨集论》两次。此外，当时他还听受了《佛意明论》、《集学论》、龙树所著的《集经论》、觉卧钦波的《小部百论》、巴日哇所传的《修习法百论》和其他许多修习法等。至二十四岁时，他在博东艾听受陈那所著的《集量论》及陈那自己所加的注释，此外还听受了法称所著的《因滴论》、《关系论》、《净理论》、《悟他论》等因明学方面的论著，还听受了多如大海的吉祥喜金刚本续注释《金刚心释》等显密经论，并领会于心中。他还鼓动撰写了《吉祥时轮》的注解，听受此续部的完整讲解。此时，法主大译师对此

大自在尊者说道："你无论如何要通达时轮金刚续的注释！"故此他对时轮教法加以阐明，并写了《时轮大疏》。此法主自己曾说："在此之前，我对时轮教法并不那么渴求，但法主大译师如此认真教导，为了满足他的心愿，我努力研习，潜心掌握时轮续大疏之语义，此乃上师之大恩德。"总之，在诸位上师当中，此大译师获得众人的信仰，并能依据时机加以教导，实在堪称是第一人。他善于解除疑难，讲说因果十分谨慎，讲说时与听法者一起探究，具有特别尊胜之功德。对此大自在尊者（指喇嘛丹巴）特别具有大恩的喇嘛有五人，此大译师即是其中之一人。总之，此大自在尊者在大译师的身前听受了广如大海的显密教法，并领会于心。尊胜萨迦钦波（指贡噶宁波）开创萨迦教法时，有尊胜瑜伽自在前来传授了包括道果法在内的珍贵教宝，因此萨迦派的教法是从释迦牟尼直至现今未曾中断过的四耳传教授有护持力的传承，因此他获得经咒，在生起次第方面得到牢固信仰，在圆满次第方面心生许多心传禅定，成为今生获得大成就的金刚持，成为诸位大德和成就者的顶饰。他在嘉哇扎浦巴·索南贝哇的身前听受萨迦教法，首先听受吉祥喜金刚阴阳二尊之深密教诫，然后接受喜金刚阴阳二尊的身人坛城灌顶，听受全部的珍宝经教咒语并加以体验。此时，为使因缘和合之故，他在喇嘛扎浦巴的卧榻之上修习本尊神，祈求护持，使其获得体验，心中生起了三种无误禅定，喇嘛扎浦巴说："我们要成年累月地修定，才能获得禅定，此弟子修定一昼夜，就很好地生起了禅定，可见他不是平庸之人。"对他大加赞扬，使众人俱感惊奇。这样，他在这位喇嘛的身前先后听受了经教讲授以及陆希巴、那措译师、止浦巴三派所传胜乐、大威德十三尊、热派所传畏怖、玛哈玛亚、度母十七尊等

灌顶教诫以及三部总传、五次第加持、无字大手印、手势明义、怀柔佛母加持等加持法，那若空行、梅智空行、金刚亥母等加持法，此外还有希解派索那所传加持法，狮面母的随许、尊胜萨迦派大小两尊护法的随许、文殊增智的随许等随许类教法，还听受萨迦五祖中前三祖的部分教导以及法主伯侄（指萨班和八思巴）的大部分教导以及萨迦派的除障奇勾风和等灌顶、教诫、经咒等教法，对这些教法的实修从每一细小步骤以上都全部听受并领会于心中。以前从其他喇嘛处学得的教法也在扎浦巴身前再听受一次，这样做的原因正如法主自己所说："由于这位喇嘛是从萨迦巴所传下来的未曾间断的有护持力教法传承和完整语教的继承人，心传特殊的生起和圆满次第的禅定，并护持先辈喇嘛的金刚铃杵修习的清净传承，所以我将从别人那里学到的许多萨迦派的教法再向他请教一遍。"他又说："尤其是在这位喇嘛身前修习那若空行的生起次第之时以及祈请忿怒金刚护佑之时，不需怎样努力就产生了全身如有火燃烧一样的体验，直到现在有时还会出现这种体验。"也有的人说："按照法主所说，他是查知喇嘛扎浦巴的断登功德比其他的喇嘛都大，教法传承清净，修行实践正确，除此以外没有什么，所以对其并没有尽礼节，并将从他那里接受的教法看作最低下的。"这样，他在这位喇嘛的身前听受了深广的教法，此时，喇嘛向他讲述了萨迦派以前各种安危情形，并说："从今年起，以前的一些事件情形，又会在萨迦人中出现。"对未来之事做了许多预言。尤其是对法主喇嘛说："公子，会有蒙古使者来迎请你，你若前往，可以广利众生，但是寿命不长。去与不去由你自己决定。总的说来，你会对佛法大有利益，特别是会成为教语大宝的继承者，成为教法之主，因此请你弘扬佛法教

语。”如此之预言甚多。

此外，大自在尊者喇嘛丹巴还礼敬许多经师，其中有脉息功德殊胜具有不可思议安乐拙火定体验的喇嘛算巴·却贝桑布向他传授了六支加行[4]，特别是从喇嘛算巴听受了他独特的命脉调息法、红阎摩敌五尊灌顶、其他阎摩敌经咒、和生起次第及圆满次第有关的许多教法，并牢记于心中。此外，他又跟从对佛法永不满足、内外功德获得真传的大金刚持甘巴·仁钦坚赞听受宝帐依怙类教法、密集、妙金刚和龙树所传密集的灌顶，大黑阎摩敌、六面童天、胜乐、梅智巴所传大威德十三尊、玛哈玛亚、胜乐空行等灌顶和加持法，五字红面文殊菩萨随许法等随许类教法，此外还有真传燃灯九尊灌顶、萨迦派金刚橛灌顶、猛力解脱随许等，此外还有本续、注释、论等许多教法，并领会于心。此外，喇嘛丹巴还从二十五、六岁时起，多次迎请诤论时期的第二个遍知一切的大学者布顿仁波且到萨迦大寺、博东、哲域等地，从布顿仁波且听受四座灌顶、金刚界灌顶、尊胜理聚灌顶、顶位理聚灌顶等深广灌顶类教法，以及续部解难、本续及注释、修习法、坛城仪轨及咒语等无数印度典籍所载的教法，还有布敦译师本人所写的大部分著作等众生难以估量的可靠的藏文经典。总之，记入堪钦布顿仁波且的听法录的密宗方面的大部分教法他都听受了，并领会于心间。布顿仁波且还是法主喇嘛丹巴的大部分著作的鼓动者。此外，由于喇嘛丹巴是世自在菩萨的化身，因此伟大的菩萨行在他的心中自然涌现，对于掌握大海一般的菩萨藏的大菩萨无著的教导如威镇三界灌顶等显密经教、咒语也都听受，大自在尊者布顿仁波且也向他广赐佛法之盛宴。此外，他还从持律谨严的大德堪钦宣努衮布那里听受了在上述诸喇嘛那里没有听受过的灌

顶、加持、随许等许多教法，以及在西藏能找到的事部和行部密法，细微教典及零散经典、一半的《大方广佛华严经》等。此外，他还从大译师绛曲孜莫听习声明学方面的知识，此大自在尊者也向此译师传授了灌顶和教诫等。

这样，喇嘛丹巴依止以恩德重大的五位喇嘛为主的难以计数的尊胜喇嘛上师，故而其听闻犹如大海一般广大。当此大自在尊者阅读尊胜兄弟，指索南孜摩与扎巴坚赞等先辈的听法录时，他自己曾说："先辈尊者所听的教法虽然现在大多衰微或散失了，但是我很想把现存的全部收集起来，由于蒙古人的逼迫未能做到。以前尊者索南孜摩被称为恒河以内的诸金刚执中听闻最广的人，我很想做到与他一样，但是蒙古人不让我做。你们众人要竭尽全力去做！"喇嘛丹巴怀着这样的心愿，对西藏所有的经典的大部分一再进行听习，并努力将它们结合起来，对各个喇嘛的说法，即使是一个步骤也准确无误地去实行。这位大自在尊者曾说："在现今西藏的人士中，堪钦布顿的勤奋努力是谁也比不上的，除他以外，我的勤奋不比其他任何人差。"此话确是实情。

这样，喇嘛丹巴在二十六岁以前，主要在萨迦大寺，博东艾、绛曲垅、卓门坚、察莫绒的绛曲宗、扎喀、那萨扎浦等地向上述的各位喇嘛听习各种教法，同时此尊自己留意修习二次第本尊，阅读显密经论，努力学习佛法，不论白昼黑夜，他一心进行讲论、辩经、著述等佛法事业，这样，这位伟人的名声逐渐传遍各方。至二十七岁时，一年之中蒙古三次派人前来迎请，他牢记先前喇嘛那萨扎浦巴所说的如去蒙古地方寿命不长的预言，以各种方法推脱未去。当时有乌斯藏各地的一些首领派人前来迎请，加以供养，奉献广大布施，他接受邀请，与前

来迎请的使者一起到达拉萨，向觉卧像奉献金液，并写了一篇诗体的赞颂辞，词意美妙，所以当时天空中出现彩虹、花雨等奇异景象，使众人大为惊异。

此后，从贡塘派来了迎请使者，他到那里去住了六个月。此后某一时期他在桑耶寺向阿阇黎菩提萨埵之像敬献头巾，并将许多经像装入佛塔中作为内藏，作了殊胜的赞颂并献各种广大供养，此时从天空中降下花雨，奏起仙界乐声等奇景出现，使迎请他的使者们大为惊异，得到众人的信仰。此后，他又作具光明修习等，逐渐使使者们解脱惊惧。有一次，此大自在尊者在夜里梦见有几个蒙古人来献一面没有柄的圆牌，醒来以后他想这似乎是说将有蒙古人来迎请，但是不必前去，就将此事说出，后来事情果然就这样发生了。这位喇嘛大德具有不可思议的教证功德，因此得到禀性正直的诸位喇嘛、本尊护法等的教导和护持。在他二十多岁时，有一次梦见被称为萨迦班智达的高个子，身穿鹅黄色氆氇做的袈裟。醒来以后，他自己疑惑道：法主萨迦班智达大概不会穿黄色袈裟吧！后来有一次在书楼看到萨迦班智达的一件鹅黄色袈裟，长度比现今的人的身体要长一些，他立即回忆起以前的梦中的情景。又有一次，他在梦中梦见与一个高个子僧人相见，据说那是班钦释迦室利，身穿一件比较窄小的褐子做的袈裟，肩帔的搭法与堪钦达玛室利相同，他从那僧人听法。又有一次，他梦见好像是在定日的朗廓地方与一个胖胖的长得很威严的游方僧相遇，据说那是帕当巴[5]，他就向帕当巴学法。当时他根本没有想到要专门向堪钦布顿大师请求讲解希解派的教法，但是有一天堪钦说："我从自己的叔父那里得到过一些希解派的教法。"引得他想请教希解派的教法，就向布敦大师学习了希解派的教法，这似乎就

与上面的梦有关。此外，他还亲见法王八思巴等先辈喇嘛，并得到授记及吹气护持等。

当帝师贡噶坚赞[6]去世后，皇帝派遣金字使臣来迎请喇嘛丹巴，他听到这一情况，心想在萨迦再不能向谁学到其他的教法了，应当到别处去。于是他经过卡乌到达布地方去，经过卡乌时下了大雪，路被覆盖，看见有一串似乎是狼的脚迹的动物踩出的迹印，就顺着这迹印走下去，从这一天开始一直到抵达达布，都有这动物的迹印，使他一路平安。他说："这大约是我的护法所化现的。"又有一次，此法主喇嘛（指喇嘛丹巴）在彭域的却朗地方借宿时，当夜法主与文书官曼殊室利二人在一间小屋中摸黑睡觉，格隆桑嘉在另一边睡觉，将一枚银印装在木匣里放在枕头下面。半夜里房东前来将银印从枕头下偷走。他们发觉后，就去追赶，房东家的人们用石头砸过来，使得他们毫无办法。第二天他们师徒离去后，这房东家的房子遭到雷击，将这帮恶人劈死，据说这就是护法神显示了威力。又有一次，当此大自在尊者为喇钦·索南洛追[7]赴朝廷而送行到斡耳朵地方附近时，为了以教法和世俗两方面的服事完满自己的心愿，他又去了桑耶寺。他又临时想到却宗地方去游览，就坐牛皮船顺水而下，途中皮船损坏，众人都惊恐不安，此大自在尊者说："这没有什么危险！"用一块牛皮堵住破损处，果然平安无事。当时人们看到有两道彩虹插到牛皮船上，有许多马、牛将船托起。此后，又有一次他驻锡在达布的喀鲁桑地方准备写作时轮大疏之时，一天晚上梦见一个又像是堪钦布顿大师又像是个妇人的人前来，交给他一个墨盒和一支毛笔，并说："现在写吧！"总之，他在体验和梦境之中得到喇嘛、本尊神及护法神化现的人或动物的帮助，使他完成事业的事例说明

他具有不可思议的奇异功德，具有察知未来、光明禅定、四灌顶智慧禅定等无数本领。有一次他在前藏地方在黄昏时与一些格西讲论教法，他将讲论的内容编成偈颂，恐怕忘记，就在黑暗中将这些记在纸上。当时木雅喜嘉在他的身边，对他问道："公子，你是写字熟练了，凭着习惯而写下来吧?"喇嘛丹巴回答说："我身前经常有光明的月亮照耀一般，所以能在晚上写字。"第二天一看，他写的与在白天书写的竟没有什么差别。他具有无碍的察知未来的本领，所以他作的预言总是与事实完全相符。有一个却宗的格西要到贡噶去时，请求他摸顶并护佑平安，他说："你此去很好，将能见到你的本尊。"那广格西上路以后到达叶如地方时，在牛皮船中默想本尊神，并专心祈祷，果然在森波山山坡的上空中看见胜乐轮的面容，生起无数的禅定和证悟，因此产生了喇嘛丹巴确实是金刚持的真诚信仰。又有一次，喇嘛丹巴在却宗为人传授灌顶时，在交付灌顶用具金刚铃杵时，刚好有个名叫喇嘛勒巴的普通僧人走到那地方，喇嘛丹巴说"把手铃拿来"时，他把手铃献上，喇嘛丹巴就收下了。后来喇嘛勒巴当了桑浦扎那的法座，在密宗修行实践方面本领很大，无人能比。此外，喇嘛丹巴还向喇嘛贝丹楚臣等许多人运用察知未来的神通作了许多预言。由于他具有未来先知的无碍神通及幻变，因此从他内部的无数禅定中产生不动金刚一般的讲论、辩驳、著述等，在佛陀的教法之宝像白昼一样显明。

他在讲论方面以太阳的光辉使应化众生的智慧莲花怒放的事迹如下所述。此大自在尊者对萨迦大寺、博东、卓门坚以及阿里、贡塘、拉萨、桑耶、聂塘、却宗、达布、雅隆等乌思藏、阿里的各个地方没有一处未曾到过，他向无边无际的广大

地区的众生讲解慈氏五论[8]、上下对法论[9]、中观理聚六论[10]、《入菩萨行论》、上下因明七论[11]等法相学方面的大部分论著，还有密宗金刚乘方面的喜金刚三续、胜乐本续、父续密集、广大无二续、吉祥时轮续等，根据各地应化众生的智慧和根器讲解本续、注释以及由此生出的坛城灌顶、修习法及咒语等、生起次第和圆满次第的体验，以外还讲解别解脱律仪、发菩提心仪轨等，无数转动显密教法的法轮，将无数众生领上成熟解脱的道路。以转动时轮部法轮为例来说，他在五十七岁之时，在涅塘地方乌思藏大多数三藏法师聚会之法会上讲解了许多经论，为佛法完成了大功业，尤其是他对吉祥时轮续部的广大经咒及清净无垢的注疏进行讲解释难。并且传授了他讲解的咒语，据说在这次法会之前，前藏地方还没有在三藏法师的大会上这样讲解和听受过时轮金刚续的教法。此外，在他六十一岁之时，在从吉祥萨迦大寺向北约一日程的曾受到遍知五百时处的三十万名班智达加持过的佛法大寺博东艾寺，他聚集了以殊胜于各方的博学大德、懂得两种语文的大自在尊者绛曲泽莫等精通善逝佛陀的教典的殊胜大德们为首的藏地方的大多数持戒严谨的三藏论师，他在四个月当中为大众讲解吉祥时轮续的本续及注释等不计其数的各种教法，据说在藏地方举行的讲习时轮教法的法会中，以这次集聚的三藏论师为最多。此外，此大自在尊者曾在年波寺讲解许多般若学方面的教法，在这之前的几天，彭域地方有一个被称为卓萨衮钦的大德，曾亲见帕当巴和夏哇日旺秋并与他们论过道，当时他正一心修习，在禅定中看到在年波寺有释迦牟尼佛正在向众多弟子说法，几天以后，他听说大自在尊者在那里讲说般若，说："此法主转动法轮与佛陀说法二者毫无差别！"生起信仰。当时，还有一个叫

做格西喜饶多吉的人与很多人一起从堆垅到法主喇嘛丹巴身前朝礼，法主坐于年波寺的法座上，他们在远处清楚看见是文殊菩萨伴诸光明在那里说法。努力敬信佛法的喜饶多吉情不自禁地对法主生起信仰，同伴们虽已开始在路边打尖做饭，他却不顾一切向法主身边跑去，到门口时想起应当献一份见面礼、刚好带有一个准备出售的曼札，就将其捧在手上，又想到“这个曼札没有装饰品，不如将自己的五个手指砍下来，以大姆指代表须弥山，以其他四指代表四大洲，向法主奉献”，于是捡了一块坚硬的石头拿在手中。到达法主的身前时，他将曼札放在面前，右手抓起石头毫无畏惧地向左手手指砸下，结果砸断了中间的两个指头，其他手指头还未断，他只感到心中一阵快乐，毫无痛苦的感觉。法主见此情形大为惊恐，忙用一方绸巾给他把手包起来，难过得流下许多眼泪，当天夜里赐给那若空行加持，过了一两天，他的手指恢复得连一点伤也没有了。由此以后，格西喜饶多吉具有了清净正见和加持之力，得到牢固的信仰。

由于喇嘛丹巴为这不计其数的具有佛法根器的人不断转动深广法轮，所以他的名声传遍各方。有外道的出身于婆罗门的大班智达，名叫毕达雅噶日格日和达补哇格日，他们精通吠陀论典，不仅骄傲地自称精通共通的五明之学，而且狂妄宣称遍通世间一切学识，他们二人从印度来到北方，循着名声找寻大菩萨之身。他们来到喇嘛丹巴的身边见到他的面容时，以前的业障立即清除，对此大德产生极大的信仰，以欢乐诗的形式写了奇特的赞颂诗，并请求在佛门出家为僧。由大元贡噶勒贝坚赞贝桑布担任阿阇黎，喇嘛丹巴兄弟二人剃度他们出家，向他们传授了玛哈玛亚和度母灌顶等教法，以佛法使他们得到满

足。这样，喇嘛丹巴成为内道与外道的学者们谁也不能与之相比的教法之王，成为受印度、尼泊尔、克什米尔、古格、普兰、阿里三围、汉地、蒙古地方、朵甘思、朵思麻等世界大部分地方的所有贤哲尊敬的对象。贤哲们前来他的身边，把他尊奉为所有众生的顶饰之宝。在喇嘛丹巴自己的诸位上师中，除了年钦·索南丹巴、绒巴·喜饶僧格、邦译师·洛追丹巴、兄长绛阳顿月坚赞、父亲达尼钦波等五名具大恩德的喇嘛以外，其他的都变成了他的弟子，这些喇嘛也都把他尊为上师，奉为顶饰。

喇嘛丹巴在辩论方面如同天界雷霆，击倒邪见之大山，其情形如下所述。不论是教理上的何种宗派的学者们提出何种刁钻难题前来问难，他都能作出迅速、准确、明白的回答，并镇伏那些对善逝佛陀的教法生起邪见和疑难的说法，阐述正确的宗派之见。

喇嘛丹巴还以著述的宝鬘作为众贤哲的颈饰，使他们感到满足，他的著作有：广中略三种《释量论注疏》，广略两种《现观庄严论注疏》及其补遗一卷，《入菩萨行论注疏》并附纲要，《经庄严论注疏》并附纲要，《究竟一乘宝性论注疏》并附纲要，《宝鬘论》、《中论》的注疏各一，《六十正理论》、《七十空性论》、《回诤论》、《细研论》的注疏各一并附纲要，《劝诫亲友书》的注释，《声明论集注》，《时轮大疏》的注释、纲要、教法史，《入四千时计算》，心入坛城之护轮、现观，所有坛城之护轮、现观、坛城仪轨，六加行讲义、介绍，大悲心讲义及介绍，喜金刚本续注释详略两种，现观庄严论六支，七坛城烧施，身入坛城灌顶仪轨，道位讲义，宝帐依怙类的萨迦派仪轨，现观，坛城仪轨、护法神赞倾两种，献新供神广文一卷，

道果法上师传承祈愿，道果讲义，经文讲说，怖畏修习法，止浦巴修习法，陆希巴之现观，红色阎摩敌五尊之现观，广中略三种金刚橛之现观，坛城仪轨，威猛随许作法，金刚界坛城仪轨广略两种，破土仪式诗体布令，吉祥尊胜金刚心坛城仪轨，四臂依怙施食仪轨。修行五分讲义，一日开光法，白度母修习法，白度母烧施法、随许法，度母坛城四部仪轨，双臂光明天女修习法、烧施法，佛陀十万名号礼敬六卷，以上师十万名号两部引头的十万陀罗尼咒总摄分广中略三种，祝愿回向祈祷之庄严，广中略三种成熟发心仪轨，入道发心仪轨，阿阇黎寂护赞，仲·顿月巴赞颂，《能仁赞颂——贤者意乐》及其纲要，度母赞颂，致译师洛追丹巴书，致甲玛仁波且书，致止贡喇嘛贡噶坚赞书，致蔡巴·贡噶多吉书等许多书信，他的这些著作使佛陀的教宝犹如白昼一样显明，同时他以这样的教法大布施把众生引上解脱之道。他自己获得的各种财物布施他全都用来供奉三宝，兴建佛陀的身、语、意所依止外，为圆寂的先辈上师们建立定期的供祀，塑造身像，供养僧伽，向一般的民众发放布施等。他一心只为利益他人，对自己的利益一点也不考虑。特别是他在六十一岁之时，在具吉祥萨迦大寺以北的学者及成就者层出不穷的僧伽乐园博东艾寺举行的大法会，以及在六十二岁时在诸位化身大法王亲自加持过使之成为世间之明灯、诸位尊胜译师和大德为使雪域众生敬奉佛法而将执掌广大佛法的诸高僧大德结集的善逝佛陀的教语翻译和厘订之地、犹如喜爱善法的诸天神集会之地的吉祥自成桑耶寺举行的大法会，这二者转动了雪域先前诸大德没有转动过的法轮，这样在法会所传教法和规模盛大两个方面使包括天神在内的所有众生欢喜满意。在完成这样的教法功业的整个期间，他都入于禅定之中，

毫无动摇散逸。

此外，喇嘛丹巴经常修习本尊神的情形如下所述。按照他自己的说法："晚上都是在睡眠瑜伽[12]中直到黎明，黎明时他即心念上师瑜伽[13]起身，上师瑜伽明白显现后即完整念诵三回转咒语一遍，听受六支加行[14]，然后先按其仪式主要作气息修炼，再作道果法的气息修炼。作完气息修炼后按所生见地作一次体验。"然后，对所有法作远离二边见地的合一，早饭之前按法主萨迦班智达的示范作四种白素施食，向财神敬献净水。此后，在整个上午他都是在讲说、辩论、著述中度过时光，并分两次作一百施食，做六十四齿木，为不动佛、度母、光明天女撒真言芥子、诵咒施食。做完这些以后，再诵二十一或二十七显密经典一遍，完整地作度母四坛城修习及光明天女修习及回向。到了晚上，依止胜乐或喜金刚的自生[15]完整地做详略两种灌顶中的一种。此外，他从扎浦巴那里听受那若空行加持法以后，每昼夜都要做完整的念修一次。正如杰尊仁波且（指萨迦五祖中的扎巴坚赞）那里曾有空行母的使者来迎请那样，喇嘛丹巴有一个坐垫，据说有的人坐在那上面会产生前往空行界的景象。

在这样完成了广利自他的事业之后，此大自在尊者想到在其他世界比在此界对众生更为有利。在临近去另一世界的虎年九月，蔡巴迎请他到热噶扎去，向他请教想寻求的教法，在那时期的有一天黎明时，喇嘛丹巴梦见装饰严整的天神之子，说是从兜率天来，伴着诸种仙乐向他奉献数不清的各种供养，还带来一个用无数珍宝装饰的宝座，请他到兜率天去。因此他对弥勒菩萨生起了极大的信仰，很愿前去相见，就答应前去兜率天。此后在去却宗的路上，阿阇黎云丹嘉措生病，请他到前藏

桑浦去治病，路上见到了恰巴的十万佛身，他说："这次他叫我很好，不然不会见到恰巴的十万佛身。"因而非常高兴。此后在到达却宗时，喇嘛宣努甲哇前来拜见，法主喇嘛丹巴说："你住几天吧，还有些话要谈，此后能否见到就不知道了。"宣努甲哇就留下住了一个月，在这期间喇嘛丹巴很高兴地与他谈了许多话。特别是喇嘛丹巴说道："萨钦师徒都在极乐界，我们虽然祈愿大家先后都转生到极乐界，但是不知是否因为我听闻弥勒经教的缘故，前些天在热噶扎出现了这样的征兆。"接着讲述了那一梦境。此后他改变了心意（指答应去兜率天之事），极愿获得出离[16]，因此广做增益善事。他说："我开始在梦中梦见守护刹土神表示同意，中间一段时间没有梦见，到昨天又比以前更加清楚地梦见了，看来我是不会长期在世了，去年你们要求的喜金刚修习法这次可以传授了。"又说："前辈喇嘛的期供法事我想在我还在时在这里举行，请你也参加。"听到这里，喇嘛宣努甲哇心中十分不安，请求说："请法主为了佛法及众生的利益，长久住世，举行祈祷的仪轨和法事。"喇嘛丹巴说："我已活了这么多年，应做的法事仪轨都做过了，只是萨迦先辈祖师们的灵塔应该修缮，我有这个想法但还没有完成，除此之外再没有什么未完的心愿。"像这样想前往他界的话说了许多。在十一月中，他在江寺为前辈喇嘛举行期供，师徒们在九天中完成了时轮、金刚界、胜乐、喜金刚等甚深密法的修供。完成修供后，喇嘛丹巴心中很高兴，说："哦，我的全部事业都已经完成了。"到兔年（1375）三月时，由对法主（喇嘛丹巴）一心信仰的甲玛本扎担任请法者，请求传授全部时轮灌顶，法主答应了，说："以后再来不及传授这种仪轨了，先前祈求过的各方的大德很多，可召集他们前来完成。"

于是向前藏地方的许多持律三藏论师传授了时轮身、语、意全部之主金刚阿阇黎灌顶法。法主还教诫他们说："恐怕再也不能传授这种仪轨了，所以传话让你们前来，印度的各种坛城仪轨和西藏热氏、卓氏等大师的各种说都明白地传授了，对自己对他人要广做利益之事。"当时，天空中普降花雨。到三月十九日，法主身前出现了许多住在江域的夜晚曾梦见过的非人的身体，排列成行，说："我们有一请求。"法主对其中的一个女人说："请你说吧！"她说："我们请求你不要从此处到别的地方去。"据说这女人是却宗地方的女守护神。钦波格隆说："这样看来，他们不让你到别的地方去了。"法主说："现在离不离开此地都没有什么区别了。"当时，从先前传授时轮灌顶之后起，法主身体即是有所不适，在涅塘的觉卧（阿底峡）的灵塔前多次礼拜和供养，路上又去文香多寺院巡礼和多次礼拜供养，渐次前往桑耶寺。在路上又不顾身体劳累向以前向他请求传授般若注疏的几位格西传授了教诫。此后，喇嘛丹巴在桑耶寺又每天在堪布菩提萨埵的头顶骨前顶礼供养和祈愿。在他身边的众人都不忍心看下去，劝说道："这样礼拜供养，你的身体受不了。"他说："现在能够礼拜的时候不尽力礼拜的话，只怕很快我就不能在此顶礼了。"不顾众人的劝说，直到实在无力再作礼拜之时仍然每天低下头作礼敬并发祈愿，直到去世以前一直这样。此后到四月二十几日之时，法主对格西甲桑说："前天夜里，有许多着天神的服饰的人带着伞盖幡幢及各种供养物品、抬着一个宝座前来，说是迎请上师到兜率天去，显得很是神气。昨天又出现了这一景象，稍有不同的是有无数动听的器乐之声，其中还有百十来件尼泊尔的乐器之声，使人不能近听。直到现在其声还清楚听见。"对此，格西甲桑心生疑惑，

想到此事不妙，十分不安，说："从昨天起你的身体就不见大好，应请一位精通医术的人来，吃些药，做一次祈祷康复的仪轨。"法主说："除了不太清醒困乏无力之外，身上并不疼痛，心里特别安适，善行也大有增益，十分安乐。昨天已经了却心愿，应许了各种请求，征兆已是如此，吃药治疗和做法事仪轨不会有什么帮助。你能明白事理，故对你来说，不要告诉他人。各人应当自行增益善行，因此可寻一个别人不会查觉的荒野，我们前去三次，悄悄地静坐，我想这样，只怕难以办到。"格西甲桑说："要是这样做，我等将受到别人强烈指责，请你无论如何同意吃药和做祈祷仪轨。"当时各方的测算、占卜、观象、梦兆、圆光占卜都显示作为西藏顶饰的萨迦昆氏的后裔在当年将有大难，人们都怀疑是否会应在法主的身上，心中不安。有的人知道必定会是，但不能明白说出，只能在心中难过。此时叶茹北面的吉措迦莫的湖水从嘉沃卡当漏出，在芒喀山谷中的佛塔前修行玛呢法时，佛塔的网绳上落下了人肉，人们说肯定将有一位昆氏后裔去世。众人议论说："湖水渗漏，掉下人肉，对（萨迦）后裔不利。"修玛呢法而产生授记的佛塔即是现今被称为扎雪玛呢之塔。此后，到五月二十日时，法主说："今天黎明时堪钦布顿大师和金刚瑜伽母前来，堪钦说这是我的空行母。"钦波格隆巴也说："我面前经常有一影像，这是什么?"法主掐着手指节算了一会说："这是如来的身像布满了天空。"钦波格隆巴说："这些是诸部本尊神吧!"法主说："不是，他们昨天就全都来了，我们诚心信奉，三宝绝无欺诳。"

此后，译师南喀桑布献了一些药。他在法主的身边之时，看到法主有一天不分白昼黑夜都非常清醒，就说："仲巴（指

喇嘛丹巴）稍睡一会不好吗？”法主说：“不，我看到许多清净景象。”他问：“都显现出什么清净景象？”法主举起左手，说：“这是昨天早上出现的景象。”并作了一个手势。如果再请问的话，还有许多奇特景象，但因法主身体疲乏，故未敢再问。此后，到二十二日的上午，格西甲桑请求说：“现在我即使祈愿恐怕也不能实现，请法主留下遗教，我好记在心中。”喇嘛丹巴说：“这些全都是错幻，没有必要。”没有赐教。格西甲桑再次请求，法主说：“那么可以。”就对在身边的众人留下了对后来有益的教言。其中特别说道：“从我十七岁出家至现在，我十分重视戒律，因此跟从我出家和受具足戒的人都应坚决信守。”此外又说：“要不间断地完成我的主要心愿，作好萨迦大寺的先辈喇嘛们的期供。”此后，在二十三日之上午，司茶侍者索南培前去给法主送食物时，看见法主的脸色非常不好，心中顿时想道：“恐怕活不过今天黄昏。”这样想着，向法主的脸上看了一会。法主心中已经明白他的意思，说：“还有三天，不会出什么事。”到该月的二十五日上午，不管在身边的众人怎样坚持请求，法主说：“今天不吃东西，明天起你们怎么说我就怎么吃。”根本不听他们的劝说。到了六月二十五日的上午，大地发生剧烈震动，天空发出巨声，并有各种器乐之声，特别是吉曲（拉萨河）下游地方的众人都清楚听到，从桑耶方向传来震撼人心的巨大响声，知道这是伟人去世的征兆。此外，当天各地还遍布一种以前无人闻到过的香气，众人都闻见了。到二十五日中午时分，法主说：“请排列供品和朵玛食子。”在他身边的众人依照吩咐排列整齐，法主广作诵咒、手印、禅定之加持，并向各本尊神献陀罗尼和手印，多次发心祈愿。到了晚上，法主说：“今天晚上把灯点亮一些，只怕你们

要忙碌一阵。”法主不论病怎样重，也从不中断修习本尊的次第，尤其是在二十五日晚上，他仍坚持作修习本尊次第和依止本尊次第，但连手执念珠的气力也没有了，由在身边的人帮他拿着数珠，完成了全部的仪式。此后，正如许多显密经典所说的那样，法主心中生起许多殊胜的生起次第和圆满次第的体验，正如瑜伽师们临终时那样，出现各种去世时的光明，神志清醒记忆恢复，俱生智慧自然显现，心中生起不变的殊胜安乐智慧以及天神和世人的安乐不及其十六分之一的无疑大安乐，犹如遇见以前的熟人一样，光明在上师身边如母子相会，遇到水使水光明，遇到灯使灯光亮，与一切物体无别，与大安乐合于一味的双运金刚持身现证菩提。此时，法主身边的众人想为他把卧榻稍许整理一下，法主说：“就让它这样吧。”口中念叨着：“这样安乐为不变安乐、空性安乐、无漏安乐”以及金刚咒、明点空性、六不动、中观明点、空性明点等许多词句。到天黑定时，法主对身边的众人说：“你们暂时到别处去一下。”其他人出去后，钦波格隆依在法主髈骨边，格西甲桑在法主脚边，启请道：“他们是否搅扰你了？”法主说：“不是，我只是想让自己清净一下。”于是将双手合掌于胸前。如收摄法身入于金刚界之中，完结今生之一切事业，为鼓励怠惰者生起精进心，为使执常见者生起厌离心，法主于六十四岁的阴木兔年（1375）六月二十五日黄昏过后，伴随诸种异兆，以化现之身前往怙主弥勒身边，在兜率天宫受到无数天神迎接，示现寂灭。此后，在为他举行超荐法会之时，也出现了许多奇异景象，尤其是在火化遗体之时，天空中有彩虹交错，许多天中连降花雨，独剩头顶骨结成一团，朝向夏鲁、萨迦方向。后来，当迎请他的遗骨前往萨迦大寺时，所到之处天空都出现了彩

虹，尤其是抵达萨迦的当天，天空降下五彩花雨，大小如手掌，还带有细茎。这种以前谁也没有见过的奇特景象为众人明显见到并四处传说。于是将法主的头顶骨迎请到作为他的内供的弥勒大像之中，这座为神人所供养的胸间放射护持光芒使人一见即生敬信的大像，至今仍在仁钦岗拉章之中。

如是，通常被称为具吉祥喇嘛丹巴的索南坚赞从担任细脱拉章的法座起，护持法座多年后，在他六十四岁的阴木兔年去世。这是他的亲传弟子大译师绛曲孜莫、噶玛强曲巴·绛曲坚赞、喇嘛贝丹楚臣等人所写的传记以及尼德巴所著的世系史、藏强巴所著的世系史、喜饶多吉所著的世系史的共同的说法。只有达仓译师喜饶仁钦坚赞所著的世系史中说喇嘛丹巴于六十三岁的阴铁兔年去世，而喇嘛丹巴是六十四岁时去世这是大多数传记一致的说法，所以我想可能是达仓译师记错了。嘛喇丹巴从教证功德和利益他人的功业方面来说，是八思巴以后萨迦昆氏族裔以及他人谁也无法与之比拟的，由于他具有这样的功德，因他的功业是无计其数的。本书只是依据喇嘛贝丹楚臣、大译师绛曲孜莫、噶玛强曲巴等人所著的此上师的详细传记中摘记其听闻佛法、具有证悟功德、最后伴诸奇异景象圆寂的情形，作一简要介绍，若想了解详细内容，请诸位具缘聪慧者详阅这些传记，即可详知此大德的各种功业。[17]

此喇嘛大德索南坚赞三弟兄之中的绛阳顿月坚赞娶夏鲁女子云丹贝本为妻，生下尼玛坚赞、达哇坚赞兄弟二人。哥哥尼玛坚赞幼年时夭逝，由弟弟达哇坚赞繁衍世系，先娶妻生兄妹四人，然后出家，起法名为贡噶坚赞，后来又加上尊号“喇钦”，被称为喇钦·贡噶坚赞。这位喇钦于阳木猴年（1344）在夏鲁康萨诞生，对于阅读书写没有经过什么困难就达到精通，

幼年时敬奉和依止法主喇嘛索南坚赞和嘛喇年麦钦波等人学习父祖先辈的各种教法，全部精通。又在法主身前受具足戒，对佛法方面的闻、思、修及学者方面的讲论、听闻等都十分努力。后来，当朝廷派人来迎请法主（指喇嘛丹巴）时，法主因年事已高没有前往，朝廷又说那就由法主的一位侄子前来，于是此大自在者（喇钦·贡噶坚赞）前去，走到朵甘思地方时，因国土不宁，没有能到达朝廷。返回西土后在萨迦大寺和桑耶寺居住，主要充当法主喇嘛丹巴的侍从，编辑零散经典著作。当法主喇嘛丹巴去世后，他操办其后事，为其祈愿，兴建内供和外供的佛像佛塔。在这期间，他曾因馆觉的长官[18]的迎请有一段时间前往朵甘思，转动佛法大法轮，获得众人信仰。此后又返回萨迦大寺，在辛康拉章由萨桑巴帕巴担任请法者，为法主贡噶扎西、夏尔巴等许多格西按照具吉祥喇嘛丹巴·索南坚赞的全集传授灌顶、教诫、经咒、本续、注疏等不计其数的甚深显密教法。此外，他还有许多广大功业。他于七十五岁时在夏卜格顶的却吉颇章钦波去世。尼德巴的世系史中说他于七十六岁时去世。

喇钦·贡噶坚赞在未受具足戒之前娶玛久夏鲁玛·南喀杰莫为妻，生了兄妹四人。长子名叫达钦绛阳钦波·南喀坚赞，于阳土虎年（1398）诞生，他也具足天生智慧，在阅读书写方面没有经过什么困难就达到精通，对二续部二观察等都能融贯心中，他在一天之中弄懂了时轮胜乐修习坛城法，因此众人尊称他为绛阳钦波（意为文殊大菩萨）。他依止其父喇钦·贡噶坚赞、大乘法王贡噶扎西、堪钦·索南甲却、密修瑜伽师多吉坚赞等喇嘛大德，学习并精通了先辈的教法，并理解其甚深密意。因此人们又称他是大阿阇黎莲花生的化身。他又成为能够

役使萨迦派诸部护法的大自在者。他于七十五岁的阳水龙年（1472）圆寂。另有一些他的传记中说他生于阴火牛年（1397），于七十六岁时圆寂。

此大自在者（南喀坚赞）之弟为被称为达钦夏鲁哇的图多旺秋索南坚赞贝桑布，于阳土鼠年（1408）生于仁钦岗拉章。他学习并精通先辈的教法，具足威德，于四十三岁的阳铁马年（1450）时示寂。

这两位公子以及长女恰多本、幼女格玛共计四人为喇钦·贡噶坚赞所生之兄妹四人。他们四人中的绛阳南喀坚赞娶了尊胜萨迦巴的本钦的后裔绰达哇的女儿玛久贝迥杰莫为妻，生了女大师索南贝宗、南喀本、南喀桑莫、女大师坎卓宗等姊妹四人，加上达尼钦波甲噶·喜饶坚赞、图多旺秋洛追坚赞兄弟共为姊弟六人。他们之中的甲噶·喜饶坚赞贝桑布生于阳火龙年（1436），他具足威德和智慧，依止许多格西大德学习先辈的教法，成就突出，并努力编著。他于二十七岁的虎年（1458，应是二十三岁）九月二十五日离开萨迦大寺前往朵甘思方向而去，到达一个叫做本穹波朵的地方，将当地许多众生引上成熟解脱之道。此后，大约在两天之中他们师徒迷失了道路，走到一个有黄霍尔的地方，看到当地众人的装束服饰犹如神鬼一般，使人很看不顺眼，感到十分可怖，因而他的弟子们心中很不安。这时，当地人中有一个略通藏语的蒙古人前来，问："你们是什么人？"上师说："我们是从叫做萨迦的地方来的，论家族是八思巴的侄子的后裔。"将详情讲了，那人说："一定是这样，以前上师八思巴与我们蒙古是施主与上师的关系。"于是向此大自在者多次礼拜和绕行，然后才离去。第二天早上，蒙古的长官头领等全都前来敬礼并请求加持，又献大供

养，使得这些远离佛法慈悲心的喜爱罪业的心地粗暴的人也对他恭敬。此后，渐次前行到达一个叫做祝扎的高地，该处根本没有水，所以驮畜和上师身边的人全都十分干渴危急，此大自在者在山崖上钉上橛子，使干地上冒出水来，众人都脱离了干渴的危险。又有一次，在下大雪之时，他们在一座大山上，所有道路都被大雪覆盖，毫无办法可想，上师向三宝和护法神祈请，念诵真言。第二天早上前行时，雪地上出现了野牛踏出的一行印迹，他们顺着印迹向前走，看见山上有三十来头野牛，东曲西折地前行，上师和弟子们跟着野牛前进，走上了平路，平安地脱离险境。除此之外，其他的在迷路时由野兽野马、鹿等指引道路而脱离险境的奇事还有许多。另外，当他返回西藏卫藏地方之时也遇到可怖的房屋，用彩绳捆定，周围再用水包围起来，不让人通过，他用袈裟挥舞抖动，那一大池子水就消失得无影无踪。又有一些坏人派兵把这位大自在者居住的拉章包围起来，作各种非法之事，此上师召集威猛护法，将作为本尊神像供奉的欲界自在母吉祥天女的画像请出，绕行兵营一圈，这时天女画像飞出粉末，其后坏人们的兵营中即瘟疫流行，死了许多人，此天女像从那时起即被称为飞粉末的天女，据说即是收藏在格顶护法殿中的那一幅画像。如是，上师甲噶·喜饶坚赞在各方显示了神通和法力，最后于阳木虎年（1494）三月十五日在夏卜格顶去世，逝往法界之中，此时也出现了无数的奇特景象。

此大自在者甲噶·喜饶坚赞之弟弟名叫洛追坚赞，于其父绛阳钦波四十八岁的阳木鼠年（1444）在吐蕃三个却喀之一的卫藏地方出生。他出生的地点，在卫藏四茹的叶茹即后藏的中心、被称为夏卜的五门三谷的中心地带。当地有一片如手掌一

样平的坝子，平坝的各方分布着田地、草场、村庄、集会处、药草坡、草坪等，各处盛开着鲜花，树林中树木枝叶茂密，采食五谷的鸟儿叫声婉转，粮食丰盛，众生安乐，有一条大江掀起微波从平坝中央流过。在该地附近有怙主弥勒菩萨化身的绰译师所建的寺庙，尊胜的先辈喇嘛们也都曾亲临此平坝。洛追坚赞即是出生在夏卜格顶地方的一个名叫坚莫央宗的村子里。他出生之时，母亲隐约地看见身前有一把制做十分精致的汉地的木椅子，椅子上有一红色妇人，头上戴着黄金首饰，身上有六种骨饰和各种宝饰，脸上显现愤怒和微笑的表情，端然而坐，双手捧着一个铜槽，槽中满是红色莲花。他刚刚降生时，头顶上的胎发及前额的宽度高度等都与其母所见的完全相同，他的身色如无垢水晶一般洁白而有光泽，表情和平敦厚，经常显露出微笑。当时请了看相的人来看，依照看相的人所说，用一幅阎摩命主的绢画像将他的身体稍微包裹，又给他喂白山羊的奶汁。他从幼年时起就与其他普通的孩子行为不同，抛弃无意义的嬉闹，只作温和有礼符合教法的游戏，很自然地不存贪恋心向佛法，喜爱清静。前世的习气觉醒后，常常凝视石山、雪山等高处的云彩和雾气，心中感到极大的安乐，说：“我无论如何要到那些地方去。”此外他还常说照看他的人的身后有黑色的人和狗前来迎请。照看他的人把这些话告诉他的父亲，父亲说：“我们家的族裔有许多人从小就能看见护法的各种变幻，他大概就是这样。”有一次，他向他父母双亲恳求说：“请今天无论如何让我们姊妹兄弟到外面去玩耍！”当时他父亲正在修定，没有听清他的话就答应了。当他们姊妹兄弟外出之后，发生了一次大地震，他们所住的房屋都被震塌了。众人都说这孩子确实具有预知未来的无碍神通，他连自己刚出生时曾

用阎摩命主的画像包裹过的事也能清楚地回忆起来。总之，他从两三岁到六岁之间一直在父母身边，在这期间跟从拉章贡巴的一位格西学习念诵读写，他都毫无障碍地精通了解。他又向他父亲学习佛法宝贵典籍，学习金刚橛、白梵、红色阎摩以及大小两部护法等修习法，尸林主修习法、鬼卒普达罗兄妹随许法、无量寿九尊灌顶、白度母随许等灌顶、教诫、加持、随许、经咒等，还有器乐、舞步等修法的细小步骤等他全都从小时起就善为所受。尤其是他父亲向他传授了不向其他弟子传授的具吉祥萨迦派大小两尊护法的独特的修习法等在萨迦家族内单传的诸种教诫，他全都掌握了，成为这些教法的大主宰。此大自在者自己曾说：

西藏佛法的主宰，
尊胜萨迦所传承，
大黑天的诸教法，
宣称精通人不少，
真正懂得我一人。

这正说明了此大自在者的证悟功力。

此大自在者将轮回世间的俗世家庭看作可怕的苦难的根源，一心追求修成善趣和菩提正果必不可少的基本，尤其是戒律之学，对俗世生起的厌离心如秋季的月亮明净无垢，他于七岁的阳铁马年（1450）时迎请北方香巴拉国的具种之王在雪山之中身着袈裟的化身、名叫绛阳官却桑波的胜义谛教诲之主宰前来格顶拉章，在他的身前将在家人的标志（头发）像除去路口的杂草一样全部剃去，穿上黄色法衣受戒出家，起法名为洛

追坚赞贝桑布。此后，他追随大德绛阳官却桑波前往年楚河上游白科德钦大寺[18]时，有一个据称是修成了吉祥怙主教法的名叫喇嘛羊孜哇的人，因为给一个有漏之人开许修法，因遭怨毒而变成哑巴，毫无办法可想，就来到此法主（指洛追坚赞）身前，作手势请法主到他的头上去，阿阇黎贝却巴将法主从怀中抢出放到他的头顶上，即在此时，羊孜哇就能开口说话。因而羊孜哇对法主生起了坚固不坏的信仰。（洛追坚赞）八岁时与哥哥一起在具吉祥萨迦大寺诵经，以梵天妙音一般的声音恩赐佛法，使得聪慧博学的大众都生起坚固不坏的信仰。其他人众也都经常前来瞻礼和听法，并奉献大量布施，然后满意而去。从九岁到十三岁之时，洛追坚赞又追随法主绛阳前往年楚河上游，作为阿阇黎贝却巴的弟子听习佛法，在此法主的身前广学经论《释量论》及解释《释量论》的《量理宝藏》[20]、《佛子善道》、《三律仪分别论》、《中观根本论》等各种论著，从词及义两方面断除所有戏论，并深刻领会。另外，还听受大乘发心、全部教语大宝、黑匣善后经教诫、后传上师瑜伽道、毕哇巴护持法、吉祥时轮灌顶、六支教授、圣系密集灌顶、五部佛直接传授以及红色阎摩五尊、金刚持大轮、弟子系无量寿教法等各种灌顶、和佛陀经典教诫，总之，听受了与四续部有关的无数教法。当时，具吉祥萨迦寺要求达钦·贡噶旺秋[21]执掌细脱拉章的法座，请也前往萨迦，于是由绛阳官却贝桑布和江孜人众围护他前往。他十四岁的阴火牛年（1457）时，他的父亲绛阳南喀坚赞和达钦·扎巴坚赞由康区前来，于是他们一起前往萨迦。达钦·贡噶旺秋以极其良善的教导为他转动法轮，给他传授了继承佛法的灌顶。当时，他在达钦·贡噶旺秋的身前听受了吉祥喜金刚教法直传的四部灌顶，此外还先后听受了

无常母灌顶、那若空行加持、上师古里拉加持、欲界主随许、俄尔派所传与这二者相关的论著、大黑天八尊、四面吉祥怙主、普达罗兄妹随许法、金刚持贡噶桑布所传的与此相关的全部教法、达钦贡仁巴所传的各种独特教诫等。当时，尊者贡噶旺秋对他说："你应像护持法座的人一样行事，对此大寺会有利益，特别是你应该在善巴钦波的身前听受俄尔派所传的道果法等，然后广利佛法。如果你不这样做，我的心愿就不能实现。"对他特别慈爱地加以护持。他十五岁的阳土虎年（1458）时，梅钦·善巴钦波官却坚赞担任艾旺僧团的法座后前往梅地方时，他将梅钦从途中迎请前修行胜地巴顶寺，由此十万戒律之主僧伽法幢之顶饰善巴钦波担任堪布，由尊胜大金刚持、僧加之主达钦细脱巴·贡噶旺秋担任业轨范师、由持律师桑结贝朱担任除障师，由堪钦官洛哇等人担任助伴，于九月十日中午为洛追坚赞授了沙弥戒。自此以后，他将沙弥应守持的十余条戒规全都当作眼珠一样守护。洛追坚赞于十六岁的阴土兔年（1459）想到无论如何应当成为一名精通佛法经教的学者，于是大量阅读有关因明学的经典，此时法主贡噶旺秋说："现今有一些你将遇到违碍的征兆，你可暂时停止阅读经典，无论如何要修习依止喜金刚的教法。"于是他们师徒二人在红色寝宫中修习禅定，过了大约一个月时，洛追坚赞果然身体有些不适，心神十分不安，就专心努力修习本尊。有一天上午，他眼前的景象中看见自己左右手的肘关节处各钻出一条一庹长的黑蛇，顿觉得身心十分安泰，誓原发挥出殊胜的效用，作了补足依止的烧施法事。在这期间，法主善巴钦波前去俄尔寺，因为他身体不适，顺道前来，对他作了许多护持和训示，特别是对他说："作补足烧施之时，应以五部佛尊为主，一定要不间断

地完成。”此后由大阿阇黎桑结贝朱传授了《佛意明释》、《正理宝藏自疏》、清净宝树三支、喜金刚、密集等修行法。他又在尼德的法主阿旺扎巴的身前听受了胜乐灌顶以及无数加持法等灌顶、教诫、加持方面的教法。他十九岁的阳水马年（1462）达钦·贡噶旺秋去世后，他立即前往格顶地方，为尊者办理超度法事等，并办理法座的交接事务。这样，他在二十岁之前在萨迦大寺、格顶、巴顶等地听闻修习佛法，完成了闻思修等三方面的体验。此后，他在二十一岁的阳木猴年（1464）想根据尊者贡噶旺秋的遗嘱前往梅地方时，恐怕一些粗暴之人出于派别偏见阻挠他的意愿实现，就先假装前往杰拉地方去修定，然后他们师徒几人乘黄昏悄悄离开，从冬噶步行到措窝地方。措窝的朗巴·索南班觉向他们奉献了乘骑和临时替换的衣服，然后依次前往梅地方，平安地到达梅钦·善巴钦波官却坚赞的身边。会见之后，他立即从心底生起无限的信仰，法主善巴钦波也排列僧众出迎，给予了极高的礼遇。此后大尊者梅钦向他多次传授了比丘应该知晓的显密各部经典，使他心满意足。当年九月十日，洛追坚赞在许多先辈大德曾经到达过的圣地雅玛德丹却宗的静修地由全部佛法的主宰法主善马钦波担任堪布、由法主夏鲁哇·桑结贝桑担任业轨范师、由勒垅堪布·官却洛追担任密教师、由大持律师洛追仁钦担任除障师，在二十名具信持律比丘之中接受了比丘戒，成为所有穿法衣僧众的顶饰。从那以后，他远离属于五堕罪[22]的所有尘垢，毫无散逸地守护二百五十三条比丘戒律。关于他在此大德（梅钦·善巴钦波官却坚赞）的身边领受金刚乘的甚深密法的情形，如下所述。他到达大德的身边以后，曾先听受了红阎摩五尊灌顶、护持、生起次第和圆满次第的体验、修习此等必须的修身幻轮、

生起次第和圆满次第的经典等，此外还有被称为修心七事的体验、佛子无著所著的正文教诫等修心方面的著作，此外还有三续方面的教诫，时轮、胜乐的灌顶、教诫等，那若空行的教法，法主金刚持贡噶桑布的全集、法主（梅钦）本人的全部教诫等。当时大自在者洛追坚赞还向梅钦·善巴钦波请求传授妮谷六法以及许多零散的修行教诫等，梅钦授给他一部法主萨钦的传记，对他说："你自己的教法都在这本书里，你可读这部书，我再把我从这部书里学到的传授给你。"与此相同，洛追坚赞从梅钦那里听受了三世佛陀所行的惟一大道、瑜伽自在毕鲁哇巴所传的经咒、尊胜萨迦师徒口耳相传的毫不间断的教语之宝道果法等四种教法。此外，还与许多格西一起听受了三现分[23]的教授。进入密宗道之后，由少数师徒会集讲授。此后，用一顿茶饭的时间向洛追坚赞一个人传授单传教法。这样，完成了道果法的全部教授，附带还讲授了喜金刚道灌顶、与此相关的加持法及文字教诫等，将佛法教诫全都传授给洛追坚赞。此外，洛追坚赞还从梅钦的主要弟子夏鲁哇·桑结贝桑、大成就者官却洛追、法主洛追仁钦、法主贝丹杰布等人那里听受了许多灌顶、加持、随许、教诫等，完成了听闻佛法的阶段。此后，洛追坚赞住在梅地方时，有阿卓格札、本波却格盘等几名朵甘思地方的僧人一再恳请他到朵甘思地方去一次，说那样会对佛法及众生大有利益，他答应了，并将此事向法主善巴钦波禀报，法主说："这样做很好。"对他赠与教导和礼物，送他上路。他于此猴年（1464）秋天前往萨迦，然后他们师徒少数几人起程前往朵甘思。他在途中各地，引导无数应化众生进入成熟解脱之道，在依次前行的途中，他哥哥甲噶·喜饶坚赞以前在前往朵甘思时修建的寺院顿珠林寺派人前来迎请，他应邀前

往。因为该寺建立之后萨迦家族的人很少到这一带来，而该地不远处有一伙总想贪占别人地盘的噶玛巴的噶尔巴师徒，他们对洛追坚赞前去该寺非常忌恨，表现出轻蔑等不信任的态度。住在该寺的僧人们不能忍受，一再向洛追坚赞恳求说："你是萨迦派有法力的教主，这次为了佛法，无论如何要向这些人施展一次法力，不然的话，今后在这一带萨迦派连一个名义也维持不下去。"因此他们师徒七人在住下七天时，举行依止普达罗的加行法事，过了三天的那天晚上，修法的房屋里出现了光芒闪烁、雷鸣、三角形地坑中发出魔鬼哀嚎等内部奇幻征兆，正在此时，噶玛巴的噶尔巴的副手，也即是参与计议对法主洛追坚赞加以轻蔑的为首之人突然肠子断裂，发出哀叫，最后死去。由于看到如此威猛的法力明白显示出来，所以洛追坚赞的名声在大地之上传遍各方。又有一次，在前往芒康方向的路上有一条很大的河叫做芒曲，上述的噶尔巴等人来到河边，准备在河边住宿，洛追坚赞一行后面也来到河边，准备立即过河，这时随从们异口同声地说："今晚很疲乏，天色又晚了，最好在这里住下。"虽然他们恳切请求，洛追坚赞却不听从，对管祭神的侍从南喜说："马上陈列供奉怙主的朵玛，抛到河里去。"南喜照此吩咐做了，河水的大小却不见有什么变化。于是洛追坚赞拿起一个朵玛抛入河水，犹如把一个烧红的了铁块抛入水中那样，立即发出了可怖的响声，河水也立即向两边分开。洛追坚赞自己首先走入河中，随后其他人也毫无阻碍地走到河对岸。他们过河后，河水立即猛增十倍，众人都感到惊奇欢喜。此时洛追坚赞说："向怙主做一次酬谢的施食供养，大家都可保平安。"这件事情被当地的众人听到后，大家都感到惧怕和惊奇，纷纷议论说："以前谁也没有制服过芒曲河，这

一次能像这样制服芒曲河的人是谁呢?”还有一次到别的地方去时，有几个凶狠的本波教徒听说了上述洛追坚赞的事迹十分畏惧和忌妒，把他们师徒领到一个经常打雷的可怕的地方，给他们指了一个以前谁也没有住过的住宿地，从黄昏以后起，乌云密布，雷声大作，闪电不断，一直持续到天亮，还从月亮中幻化出一只非人变成的可怖的黑色巨兽，洛追坚赞依止十忿怒明王部众及胜乐的六守护者，派凶猛的部众将其平息。此后几天之中，他们无论走到哪里都有乌云像侦探一样地跟随着，越来越远，但是再未出现打雷等违碍。当地的人都说，除了他们师徒之外，还没有人在那个地方住宿过，因而众人都感到惊奇，对他生起特别的信仰。他就是这样以其无边的法力在朵甘思、朵思麻等地住了三年，加之来回路途中的两年，一共五年之中赐给各处应化众生以佛法的喜宴，引导众生走上解脱的正道。此后他带着朵甘思地方具有信仰的众生所奉献的无数物品返回萨迦大寺，向以尊者绛阳钦波父子为首的在萨迦的众人奉献了无数财物，并为各个佛像佛塔献了敬神哈达等大供养。此后，洛追坚赞之父（绛阳钦波南喀坚赞）于阳水龙年（1472）去世，他完成了盛大的超荐法事，将细脱拉章及其曲谿（寺属庄园）全都交给哥哥甲噶·喜饶坚赞，一心只考虑出家的事务，在绛阳官却桑波身前再次听受了胜义谛的精要甚深道金刚瑜伽的六支加行。当年十月，江孜派人来迎请他，他到了罗布穹孜，给当地的官员首领传授佛法。此后又再次到梅地方，朝拜梅钦·善巴钦波的灵塔。从法主桑结贝桑、大成就者官却洛追、法主洛追仁钦等人那里听受四续部及与之有关的教法。其间有一段时间他在哥哥的身边，从大乘法王的亲传弟子法主贝丹勒贝夏及佛法大德贡噶旺秋等人那里听受各种教法并领会于心。

对这些听闻他还断除词句与意义方面的一切戏论，加以体验。他平常每天进行体验的步骤是：甚深道上师瑜伽，喜金刚生起道次及时轮灌顶及念诵，那若空行瑜伽及念诵，共通及不共毕鲁哇巴护法，海如迦、大黑天、金刚铃杵的生起次第和圆满次第的念诵，红色五尊的生起次第、圆满次第，无戏论的瑜伽，大威德生起次第及念诵等分为四座或两座法，各念一座法，此外还有无量寿等各本尊瑜伽的细节步骤，曼遮修习供养以及先行预备的供养各护法、抛掷朵玛、祈请发愿等都从不缺少地进行。在做这些法事的间隙，他还做念诵、朵玛、阅读、制作擦擦[24]、绕行等，或为具根器的弟子转动法轮，总之，全是在十法行中度过时光。此大自在者洛追坚赞是法主萨钦贡噶宁布再次在自己家族中的戏乐世间的化身，如前所述，善巴钦波曾把萨钦的传记交给他，对他说："你自己的教法都在这本书里。"另外，与漆皮面具一起从印度来到萨迦的漆皮"噶乌"[25]中的修行法等文书后来在什么地方各种目录中都没有记载，洛追坚赞说："名叫萨钦的老者将它埋藏起来了。"对郭如白康等处的法主萨钦所写的文字，他都能准确地认出来，杰尊多仁巴钦波问他："你能认出这些，是什么缘故?"他说："这里面有一个很大的缘故，你知道这一点就行了，不要对人宣扬。"有这许多事情表现出来。洛追坚赞另外还有一些奇特事迹。当他在卡乌温泉边立下广大誓愿之时，清楚看见身坛城的一百五十七尊神祇，其中私处的诸神有些不清楚，心口的诸神却十分清楚而且放射光芒。所以他说："我的事业的继承者不太多，但是他们都是一心追求胜义的人。"此外，这位具有威德的大自在者还显示过一些获得成就的表征，当他在杰拉地方修习大威德六十尊的教法时，多仁贡滂巴等一部份弟子看见他

的脸色变成蓝黑色，他又修蓝毗法，又见他的头上有稀疏的蓝色角饰。他在彭域时，众人看见他抛出的朵玛燃烧起来。绛阳官却桑波还看见他不接触地面从空中前往江孜。又有一次他在细脱拉章的阔尊钦波奉为本尊的怙主身像前诵经时亲见怙主的左手上火焰燃烧，所执钺刀的金刚四方以外中间燃烧起来。又有一次他在阿卓的寺院顿珠林亲见吉祥天女，天女说："有一个装作你的弟子的背誓之人，已被我解脱，可为我做酬补仪轨。"于是他向吉祥天女作了特别的酬补仪轨。他还多次看见穿着蓝色咒士衣的四面吉祥怙主。又有一次，他在杰拉寺看见怙主扮作一个白色婆罗门，身着白色绸缎的袈裟，右手拿着三尖叉和人心，左手拿着滴血的人头骨，与四位明妃在一起。从那以后他每到杰拉的依怙殿都看见怙主以这样的形式出迎。此外，洛追坚赞还经常役使具誓普达罗等护法。他在萨迦时，有一次说道："昨天夜里普达罗拿着一个绸子包裹的人头呼啸着到郭如地方去了。"又有一次，当杰拉的长官来请他去抛掷朵玛时，他说："叫做三十三天的修行殿上面有一个带着骨饰的黑咒师在跳嘛呢，卡乌山谷全都要冻冰了。"又说："杰拉的这位长官好象是怙主随从的领队，其他的鬼神根本不能进入杰拉的依怙殿，他最后才能进去。"又说："杰拉的每一棵树的树根下都有一位充当怙主随从的凶恶鬼神。"表明他能清楚地看见这一切。又有一次，他在杰拉依怙殿中作七天的禅定时，有四大明妃拿着长长的滴着鲜血的宝剑前来，夸耀地说："应对我们酬劳！"长剑抖动，剑上的血一点点地滴在他的身上。不仅如此，他还看见明妃的头上带着黄金首饰，脸色稍微发黄，一脸怒容的样子。又有一次，他在紧急时召请怙主及其部众在完成事业之时，看见在一条巨大的山谷之中怙主作人世上一位大

官员的打扮，骑着一匹黑马，右手挥舞着长矛，说："冲锋的话应这样冲!"十分凶猛地向前冲去。又有一次他在杰拉入定时，看见大自在天装扮成一位格西，穿着多层袈裟和大氅，手中拿着朵玛，领着大力侍从向卡乌平坝跑去。他们到达恰察岗时，从帕巴岩洞中洛追坚赞自己所绘的吉祥怙主的画像那里向各方发射出蓝黑色的光，同时发出巨大的吹奏人腿骨笛子的声音。一时间空中乌云密布，当地降下一场猛烈的冰雹，大自在天及其随从也不知消失于何处。又有一次，当他前往罗布穹孜地方时，法主江杜哇师徒住在上下寝殿，当洛追坚赞师徒在经堂下部奏起启请护法神的器乐时，在上寝殿的法主江杜哇想道："这法相老人做错了事，这样打鼓，难道大自在天不在吗?"过了不久，法主江杜哇就看见有化身黑人、黑狗、黑鸟等许多使者牵着身着大红、金黄色袒衣、脖子上套着铁链、手被捆绑的大自在天从天窗中进入大经堂下面的地坑中，过了一天以后才出来，到晚上发愿时又被牵进去，大自在天无能为力，只得表示皈依洛追坚赞，因此对洛追坚赞生起极大的信仰，从那以后不论洛追坚赞在何处打鼓他都坚信不移。此外，大自在者洛追坚赞具有极大法力的事还可以从他写造发火的经典一事看出。当森本南喜与兄弟朋友等在江孜取来此经带回萨迦时，在雄额河谷被几名盗贼抢走，带回他们家乡。他们家乡因此发生各种意料不到的恶兆，尤其是这部经所放的地方就会失火。他们不敢收藏这部经，就把它交到热萨宗巴的手中，当地也出现了许多奇特之事。他们正在疑惑之时，恰好曼仲仲多到那里去，听到他们的议论，就说："这一定是洛追坚赞的经书。"宗巴自己不能亲自送回，就请仲多将此经带回。从那以后直至现在，这部有法力的经书及其抄本、转抄本就被称为会

发火的经典。由洛追坚赞亲自书写的原本由江孜的诸位僧纲作为护法的法物收藏，后来经过仲·帕巴楚臣之手交到萨迦派咒师阿旺贡噶索南的手中，现今作为具信众人的供养物仍保存在萨迦大寺。又有一次，当洛追坚赞前往乃萨巴之林卡仁钦岗之时，当他们向孜官的天女奉献酬补灵器之时，他说："你们的天女要一再奉献酬补灵器[26]，未免太过分。"天女有些不悦。当夜黎明时，洛追坚赞做祈愿时天女示现可怖的装束，说："虽不能对你造成违碍，你还是修习瑜伽见地为好。"说毕即隐去不见。另外，洛追坚赞对被物体遮挡的景象也能清楚地看见，有一次他在萨迦的夏尔拉章讲说佛经之时，有印度的鬼怪主仆许多人来到萨迦附近扎营，鬼主头上打着伞来到阳光下，巡绕萨迦观看，当杀人的印度魔鬼想前来萨迦寺之时，洛追坚赞看见，以火眼之光投去。几天以后听法的众人出去时，看见一个形状可怖浑身满是火烧伤痕之人来到洛追坚赞身前，请求顶礼洛追坚赞的足下，洛追坚赞问："你是什么人？"那人说："我是印度魔军的副长官，昨天被你用火眼一看，我们都被火烧伤，现在长官因伤重不能前来，现在我们愿意离去，请你放松惩处。"洛追坚赞正想不让他顶礼足下之时，他将头钻到洛追坚赞的双脚之下行礼，并说："我们立誓绝不伤害你的弟子及族裔。"洛追坚赞说："你何时成了佛教徒，就首先转生为我的侍从。"说毕那人像彩虹一样逝去。那以后，萨迦地方就再没有印度魔军作祟。总之，洛追坚赞还有许多极其秘密的事迹功业。

此后，洛追坚赞三十六岁的阴土猪年（1479）时，江孜的法王扎西热丹贝桑布父子再次派人前来迎请，他前去江孜为当地的大师、僧人一百五十余人讲授佛法的甚深教诫，并在该地

修建了一座智慧怙主真正居住的特别殊胜的依怙殿。然后他又前去杰拉，为慈悲爱护具有誓愿的众生，他于阴水兔年(1483)修炼不死药丸，当时整个仲曲河谷都充满了香气，普降花雨，尤其是从开始捏团到炼成药丸的整个期间，天空中有空行授记说："所有众生在十二次投生之内都一定能够成佛!"这样的奇特声音经常出现。此后，在遍知一切的绒敦所修建的佛法大寺那烂陀寺从绒敦本人下传七代法座之后，有其他地方自称为佛法主宰的一些人前来，鼓动宗派恶见，欺侮该寺的喇嘛、阿阇黎、显贵人士乃至在家之人全都悲苦不堪，于是洛追坚赞和多仁贡滂巴二人以秘密法前往该寺，使大贤哲钦绕仁钦却朱贝桑布继承绒敦的法座。当时有一些因忌妒而发狂，自以为不可一世，吹嘘自己是其他宗派的大德的受曼南巴鼓动欺骗的人，对洛追坚赞前来十分不满，狂妄地宣称："现今那烂陀寺来了一个该死的萨迦派的小沙弥。"洛追坚赞对他们大发慈悲，作了安定该地的本尊修法，在卓沙岩洞中向怙主献了朵玛大供养。有一天在梦中听见岩洞根里有一个声音哭叫着说："像我这样狂妄的有十二个人死了。"洛追坚赞在修习本尊时，看见怙主的许多鬼卒将一座发光的黄金大塔切成数节，里面都是煤炭和破靴底子。当时虽然是冬天极冷之时，约在半夜萨迦的护法神们显示神幻，天空中突然聚集起可怕的乌云，发出巨大的雷声，电光闪闪，像降下大块的天铁一样打在那些作恶的人的身上，很快将他们送到清净之地，使得佛法大寺深广的佛法明灯重新点燃，遍知一切的绒敦的教法支柱重新树立起来。洛追坚赞就是这样显示了不可思议的法力。

此外，在学者的三种事业方面，洛追坚赞也使佛法的教宝极大地显明。他先后多次在法会上说法、解释佛经达二十余

次，讲解与三藏和四续部有关的教法多至无计其数，使许多众生走上成熟解脱之道，接受过他的恩德的亲传弟子犹如大地上的尘粒多至不计其数，要想仔细计算又怎么能办到！大致地说来情形如下：法主夏鲁哇·桑结贝桑、大成就者官却洛追、法主洛追仁钦、班钦贝丹杰布这四位大德与他是互施恩德之人(即互为师徒)；大班智达释迦却丹智美勒巴洛追、显密教法之主贡钦·丹贝尼玛索南僧格、米雅班智达扎巴多吉、大学者徐哇·索南仁钦、泽当仁绛巴桑结伦朱等是瞻部洲传称的五大学者；昆氏家族后裔的达钦·索南坚赞和夏尔巴·绛阳钦波的后裔的大阿阇黎贡噶扎西是雪域传称的两位大德；江孜白科德钦寺的堪布德哇迥乃、江杜法主官却贝哇、大贤哲索南洛追、仁绛巴官却楚臣、法主却迥坚赞，杨官寺的法主贝丹扎西、郭如巴·贡噶勒巴洛追、色多巾寺的法座法主贡噶坚赞，被称为掌握佛语密意的八位大德。洛追坚赞还通过以继承他的口耳相传的教诫的心传弟子尊胜多仁巴钦波贡滂却吉尼玛等无数弟子使佛法教宝在一切时处极为显明，以辩论之智慧学识剔除各种邪说。一些宗系的传承道果法的人认为，在教授三现分之前一定要进行因位灌顶，并认为这是瑜伽自在的传承法，一些人认为现证分十五分，从第八支起所说的本母现证为首的诸分是殊胜之事理之学，并引证杰尊钦波（扎巴坚赞）的说法来支持他们的观点。总之，洛追坚赞以无可辩驳的道理对不同宗派进行分析，使得佛法的心要更加显明。关于他著作方面的情形是：他依照大自在者萨迦班智达所说的“自己论述方便别人理解容易，悦耳话语来自讲求韵律之作”，撰写许多意义丰富的著作，其中有：赞颂善巴钦波、赞颂父亲绛阳钦波等赞颂和祈愿之文；佛经讲义、说明手势的讲义、三昧耶讲说除谬显明等讲义

和说明；此外还有关于修习法、坛城仪轨、护持的文章，关于大威德、胜乐、喜金刚、红色三尊等教法的无数著作，尤其是对护法神的抛弃怨毒之文、依止之文、招唤之文、差遣、吉祥、供养、施食、献供之文等，意义深广，数目极多，使得密的甚深教法清楚显明，这也是他建立的奇异的功业。

如是，此大德利益佛法及众生的功业多至难以估量，在完成教化此界众生的广大事业之后，在他临近去他界利益众生之时，出现了杰拉地方的石榴也长不大，长大了的也立即干枯了，当年冬天严寒之时，仲曲河的河水突然暴涨，虽然没有冲走拉章，但经堂里进了水，大地也一再发生地震，不合时令地响起雷声、闪电等等征兆，使得众人都感到疑惑。此时洛追坚赞身体略有不适，他对格隆顿杰嘱咐说："出家人死后没有必要留下众多财产，世俗人也只不过是在世界漂流，可把我的全部物品用来供养僧伽。"然后他从杰拉前来萨迦大寺，萨迦议事会议的成员们为他做了规模巨大的仪轨，并想尽办法为他治疗。这时，洛追坚赞自己心中十分安乐，由于心中生起了无漏的智慧发出"哈哈嘿嘿"之声，尽管他尽力压住，但是有些压制不出，旁人也能听见。此外，他还在看见上师、本尊、护法的清净见相之中度过时光。有一次他的双眼长时间望着天空，说："哦，人们是不是在说我对法王他不尊敬，法王一定会护佑我，现在我看见杰尊钦波、法王、杰尊绛阳钦波等身放光明，坐在天空之中。"又有一次，当几名侍从和从察达来的医生在他的身边时，他说："西方那边有一团光，你们都看见了吗？"又有一次，他对此医生说："你心中是否想到空行母们现在正在迎请我呢？你不必为我治疗，我慢慢地应邀前去了。"就这样尽是讲说看见勇士、空行之事。如是，他看见许多奇异

的幻象，伸直了身体，脸朝向南方，口中念诵续部经咒，临终时显明母续瑜伽的深意，于五十二岁的阴木兔年（1498）四月于太阳升起之时在细脱拉章逝往法界，获得大乐。他如示寂之后，很长时间中天空布满彩虹和天界异香，降下大花雨，诸种征兆不可思议。此后的几年中，将他的遗体装入塔藏之中，后来又将他的遗体与父亲绛阳钦波的遗体一起火化，此时天空又出现了彩虹、花雨等奇特景象。特别是为他们的灵堂开光之时，据说父亲的遗体主要变成了块状，出现了不少舍利子，而此大金刚持的灵堂的墙上出现了金刚持等身像，像的左手下方有大黑天的身像，他们兄弟的形像也清楚显现出来。他的尸骨中也出现了无数的舍利子。

以上是达钦金刚持洛追坚赞的简要事迹。是从继承此法主的法位并接受口耳相传教诫的擦尔巴法主·洛色嘉措所著的传记中摘录编写的，欲知详情可阅此传记，另外达钦自己的许多弟子还写有一些传记，阅读此等，亦可明白了解。

此外，喇钦·贡噶坚赞的儿子图多旺秋索南坚赞娶丹玛地方的女子玛久贡噶本为妻，于阴水牛年（1433）生下儿子大阿阇黎扎巴坚赞，他也曾前往朵甘思地方，广利佛法，于四十二岁的阳木马年（1474）去世。

以上是天神种姓萨迦昆氏尊胜世系之中分别执掌萨迦寺各拉章的族裔之中仁钦岗拉章的世系传承情形。有诗赞曰：

宝藏堆成的大山之巅，
用珍宝筑成雄伟大厦，
像珍宝串珠一般出世，
仁钦岗[27]的世系应选颂！

尤以静命菩萨所化现，
众生之怙主索南坚赞，
像浊世时的佛法之主，
声望无比应向他顶礼！
此外法力神幻之宝藏，
像是比试奇异的功业，
依次降生的诸位大德，
向他们祈愿会获得护佑！

这是章节之间的赞颂。

注 释：

[1]《本地分》为古印度佛学家无著所著的《五地论》或《瑜伽师地论》之一分卷。

[2] 慈氏五论的后四论为《庄严经论》、《宝性论》、《辩法法性论》、《辨中边论》，相传是弥勒（即慈氏）为无著所说。

[3]《唯识二十颂》为破外境实有的唯识派的一部论著、古印度论师世亲著。

[4] 六支加行为佛教密宗时轮金刚圆满次第中在修炼气息时，于所缘境上进行的收摄、禅定、运气、持风、随念和三摩地。

[5] 帕当巴，亦称帕当巴桑结，为古印度僧人，相传他曾五次到西藏，在定日县一带活动，将佛法传给交·释迦意希和雅隆·玛热色波，由他们传出西藏佛教的觉宇派。定日县朗廓地区相传有许多与帕当巴有关的圣迹。他还将教法传给喇究沃色、玛·却吉喜饶、索穷·根敦拔等人，由他们传出西藏佛教的希解派，希解派也主要活动于后藏的定日县一带。

[6] 帝师贡噶坚赞，《佛祖历代通载》和《释氏稽古略》作公哥儿

监藏班藏卜，为喇嘛丹巴的异母弟，1310年生，1332年赴朝廷，任帝师二十七年，1353年在大都去世，其事迹详见下节《拉康拉章世系》。

[7] 喇钦·索南洛追，出身于萨迦都却拉章，生于1332年，约在1353年赴朝廷，担任帝师，1362年在大都去世，其事迹详见本章《都却拉章世系》一节。

[8] 慈氏五论，指相传为弥勒菩萨为无著所说的《现观庄严论》、《庄严经论》、《宝性论》、《辨法法性论》、《辨中边论》。

[9] 上下对法指《阿毗达磨集论》和《阿毗达磨俱舍论》。

[10] 中观理聚六论指《中论》、《回诤论》、《七十空行论》、《六十正理论》、《细研磨论》和《宝鬘论》。

[11] 因明七论指法称所著的《释量论》、《定量论》、《理滴论》、《因滴论》、《关系论》、《悟他论》和《诤理论》，前三者释因明之本体，后四者释因明的组成部分，合称上下因明七论。

[12] 睡眠瑜伽分夜间为三分，前后两分不眠，中间一分作狮子卧姿入睡。若是修习密宗，则指在光明性空中入睡。

[13] 上师瑜伽为观想各自根本上师为汇集十方诸佛总体的修行仪轨。

[14] 六支加行指按照密宗时轮金刚圆满次第修炼气息时，于所缘境上进行的收摄、禅定、运气、持风、随念和禅定。

[15] 自生是指密宗行者自身现为本尊以进行本尊瑜伽念诵和收摄等程序。

[16] 此处之出离指脱离如狱三界轮回，安然往趋涅槃乐处。

[17] 关于喇嘛丹巴与帕竹的大司徒·绛曲坚赞的关系，在绛曲坚赞的自述中有比较详细的记载，可参阅西藏人民出版社1986年出版的《朗氏家庭族史》一书。

[18] 馆觉，即今西藏昌都地区所辖之贡觉县，元朝的朵甘思宣慰使司曾设在该处，萨迦派在该地驻有一名本钦。明朝曾任命其头目南葛监藏为朵甘行都指挥使司都指挥使。

[19] 即著名的西藏江孜白居寺。

[20]《量理宝藏》是萨迦班智达的一部著作，全书分十一章，汇总七部量论的要义。

[21] 达钦·贡噶旺秋（1418—1462）是萨迦细脱拉章的族裔，详见细脱拉章世系一节。

[22] 五堕罪，律经所说比丘、比丘尼的五类犯戒罪目，区别为五篇，分别为他胜、僧残、堕罪、向彼悔、恶作。

[23] 三现分为修行萨迦派道果的预备位，显乘的共通三现分道为：不净现分、瑜伽景象现分和清净现分。

[24] 擦擦，是西藏佛教徒用泥土制做的很小的佛像。

[25] 噶乌，意为盒、匣，特指盛佛像者，藏族佛教徒佩戴身上，相信有护持的法力。

[26] 酬补灵器，指佛教仪式的酬补仪轨中用彩线绕成器物献给鬼神的象征性的生活资具。

[27] 这里运用了仁钦岗这一名称的藏文意义。仁钦意为宝贝、珍贵，使这四行诗每行都含有与此相关的意义。

3. 拉康拉章之世系

第三部分当讲述拉康拉章[1]之世系。又分以颂词扼要地概述和详细地解释两个部分：

第一，《尊胜萨迦世系史——贤者口饰》在叙述完仁钦岗拉章的世系之后，紧接着写道："达尼钦波之妻，名热隆玛·贡噶南喀坚赞，生帝师贡噶勒迥和帝师贡噶坚赞二子。贡坚[2]娶二妻：一名为达德喀恰玛贝丹桑莫，生一子名曲坚赞[3]；一名为达第热隆玛·索南贝，生一子名为大元·洛坚[4]，大元·曲坚娶三妻：一妻名曲多玛·杰木措，生一子即大乘法王；二

妻名娘堆赛加布，生子达玛多甲和多吉仁钦二人；三妻名本莫，生一子名洛本钦波·索南扎西。索扎之妻名达第热隆玛·那木巴，生一子名德勒扎西。德勒扎西娶一妻，生索南坚赞，释迦森格、顿珠坚赞、桑珠坚赞等四子。释迦森格娶二妻：一妻名叫迥巴本莫，生贡噶扎西、贡噶坚赞、贡噶宁波等三子；二妻名玛久雍巴，生一子名仁钦坚赞。以上为拉康拉章之世系。”

第二、对此作详细叙述：

喇嘛达尼钦波桑波贝的总的计算的第五位妻子、接到皇帝圣旨后所娶的第四位妻子，出生在霞拉苏巴达第热隆玛之地，名叫贡噶南喀坚赞。她共生二子，长子名帝师贡噶勒必迥乃坚赞贝桑布[5]，出生在达尼钦波四十七岁时的阳土猴年，与都却拉章的贡噶勒巴同岁。他青年时出家，闻习父祖先辈的教法，熟记于心。二十一岁时，朝廷遣使者前来迎请，遂前往朵甘思之地。受封为大皇帝的帝师，并广弘佛法。穆塞巴所著世系史说，他于三十四岁的兔年圆寂于梅朵热哇[6]之地。而尼第瓦所著世系史记载，他任皇帝的帝师三年，于二十三岁的马年圆寂，对此尚须考查。

次子帝师贡噶坚赞贝桑布，于其父四十九岁的阳铁狗年，生于霞拉苏之地。青年时开始研习萨迦教法，精通其义。特别是他依止达多巴·楚臣贝等大师，研习《释量论》论理，获得证果，以善于讲辩而名噪大地。同时在萨迦大寺不间断地进行“亚曲”和“衮曲”[7]大法会，被皇帝封为“靖国公”，“国师”之名号，并赐金印等物。此后，皇帝又遣金字使者迎请，于二十二岁前往朝廷，任大皇帝的帝师二十七年[8]，被皇帝尊奉为代替佛陀执掌教法的大师。此大自在者在广大国土中大兴讲、辩、著述释迦教法之风，使其和同白昼之太阳，光辉普

照。另外，当时该处不时发生海啸，危害很大。大师施用抛投食子和拍击七夜[9]等咒术，使海水降退。另外，当时反叛的军队中有许多人用幻术变幻出投掷武器的骑兵，将我方杀得大败。后来经过大师敬奉三宝，请求护法神保佑等佛事活动，天降大冰雹，使天空中的所有兵将落地，我方获得大胜。[10]如此所作之业绩，多至不可思议。他于四十九岁的土狗年，伴诸祥瑞，在梅朵热哇之地示现涅槃。

此上师在未受比丘戒之前，娶有二妻。一妻名玛久贝丹桑莫，生于达德喀恰哇之地。于大师二十三岁时的水猴年在叶如昂仁[11]之地，生下一子，名叫大元·曲吉坚赞贝桑波。他幼年开始学习萨迦相传教法，并取得成就。特别是闻习因明教法后，在《量释七论》等方面，有很深的造诣，在大法会上，对《量释》和《正理宝藏》等因明论理辩答如流，使因明论理得以发扬光大。后来又迎请布顿·仁波且[12]，发愿在大殿内修建金刚界坛城，并建药师佛佛殿，建立了广大之功业。皇帝册封其为“靖国公、国师”并赐大金印。此后朝廷遣使迎请，于二十五岁的猴年去到汉地，当了皇帝爱猷识理达腊[13]专门供奉的上师，被皇帝封为“中兴释教大元国师”之名号，并赐玉印。同时又为皇帝及其随从灌顶讲经，作了诸多利益众生之事业。于二十八岁之土猪年于汉地示现涅槃。

次子大元·洛追坚赞贝桑波，为其父亲师贡噶坚赞之第二位妻子所生。其母出生在达德热隆之地，父名贡邦曲扎，本人名玛久索南贝。于水猴年（1332）生大元·洛追坚赞贝桑波。其生年与其兄曲坚赞同年，相差数月。其出生地为霞拉苏之地。达尼钦布[14]依止法主喇嘛丹巴、衮钦觉囊巴布顿卡切和萨桑玛地等大成就者多人闻修释迦总的教法，尤其闻修父祖所

传萨迦教法，并有很深的造诣。特别是在释迦佛法之《因明》、《量释》诸方面，是继大自在者萨迦班智达[15]、伍由巴·日贝森格之后的前所未有之善辩论者。此上师担任细脱拉章的法座后，十八年中在萨迦大寺内进行会供[16]讲经。在此期间被皇帝册封为“大元国师”，并赐印信。此后朝廷遣金字使者前来迎请时，其顾及他界之应化众生，于三十三岁的阳木龙年（1364）示寂于拉康拉章之强玛寝殿内[17]。

另据藏强巴所著世系史和喇嘛丹巴之亲灸弟子西饶多杰所撰世系史记载：他们兄弟二人生于同一阳水猴年。又据尼第瓦和达仓洛杂哇[18]二人所持观点为：“长子出生在阴铁羊年，次子出生在阳水猴年。”但卒年与此不太相符合，需考证。

此兄弟二人中的兄长大元·曲吉坚赞在未受比丘戒之前共娶三妻。第一位妻子出生在曲多之地，为近侍南喀法师之女，名叫玛久杰莫措。生一子名大乘法王·贡噶札西坚赞贝桑波，于其父十八岁时即阴土牛年在怙主文殊菩萨不逝化现之圣地萨迦大殿东面示现诸种吉祥预兆而降生。出生后已超越幼童之行为，具备诸多贤者之德行。特别是他证验了大自在者萨班的“我之世系会像光音天[19]一样，永不间断”之预言。他从青年时具有永不间断之光明。自六、七岁会讲话时起，就有即使入睡亦能知晓外人在说什么、在干什么的灵异幻觉。另外，从青年时已从心中升起无常和厌离[20]之心，遂见到诸多僧侣之景象。后依止其舅父为师，闻听观音菩萨当面之指教。[21]已验证原有的大部分心境及光明等等。年青时已具备诸多灵异之知识。从此以后，逐步学习梵文、藏文、念诵、历算等世俗[22]和共通明处等学科，稍一指点，即毫不费力地融会贯通，具有大智慧。如此又产生进入佛门之意念，遂于十六岁的阳木龙年

在大元·细脱巴贡噶仁钦和萨桑麻迪[23]二大师尊前剃度出家，取名为贡噶札西坚赞贝桑波[24]，后又紧密依止洛本曲吉森格闻修佛语注疏和释量等因明论理等，由于他具有特殊的才智并很好地勤奋修练等，以及本尊神的护佑，对《因明七论》等论藏的词、意全部知晓，成为一个大成就者。此后，大师二十一岁的阳水鼠年时，由遍知一切的曲杰索南坚赞贝桑布担任堪布，精通五明的大班智达玛迪达杂担任业轨范师、洛钦强秋孜莫担任密证师，在二十名具信比丘之中，于吉祥萨迦寺，伴诸奇异之征兆接受了比丘戒，被众僧视为顶饰之宝。

此外，大师在大自在者尊前对大乘中观论理发菩提心，听受金刚橛[25]萨迦派之灌顶、十三尊红色大威德[26]灌顶等和《时轮本尊注疏》、曲吉喇嘛本人所著的《广释论》之第五函、曲吉喇嘛本人所著《喜金刚续第二品注释论》之传承等、《修法论》[27]，还有《秘诀羯摩集》等大部头译著和蕃地著述等。闻听如此众多的释迦无垢密教之传授，简言之为灌顶、传授、秘诀[28]的加持，闻听诸多佛门，深受教诲。尤其是在闻听仁钦岗拉章十三尊红色大威德之灌顶时，常时间亲见法主贝丹喇嘛丹巴[29]本人呈现薄伽梵[30]、红色大威德的诸多身像，遂生起法主·喇嘛丹巴大师即是真实佛陀之敬仰。

此外，大师又依止其父大元·曲吉坚赞、喇钦索南洛卓、达钦细脱贡噶仁钦、喇钦贡噶坚赞、曲吉玛迪班钦、钦饶旺秋萨迦布顿、克珠帕巴索南坚赞、喇嘛仁钦多吉、嘉钦强巴贝、洛钦强秋孜莫、喇嘛琼波列巴、曲隆堪软·杰哇桑波等无数大成就者、格西为师，闻修尊胜瑜伽大自在毗卢巴[31]传授给萨迦大法王贡噶宁波的密法《道果论》，深受教益。后又闻听具吉祥喜金刚的所有教法的洛本钦波·卢伊巴、多吉·直布巴、那

布·觉巴多吉[32]三人逐步传承下来的法轮胜乐金刚修法，即“卢、那、直”三派所有佛法；班智达·尊莫坚、恩西坚那布当次多吉三人传授给桂译师·索南孜莫的《集密法》[33]即称桂派《集密》修练法；由大成就师德洛巴圆满传授给那若巴和玛尔巴派[34]的《集密》，后成为玛尔巴派的《集密法》桂洛[35]传授给俄巴等人的《集密》后被称之为俄[36]桂、玛[37]三派的《集密法》；喀且班智达释迦室利[38]传授给大自在者萨班的《集密灌顶法》即称为新《集密灌顶法》的教法等等。总之，闻习了西藏所有的《集密》教法。另外，还闻习了“惹派”、“萨派”[39]、“卓派”、“觉派”等所有大威德金刚的教法；《黑阎曼德迦法》[40]、六面天[41]红威德即“黑六征威[42]三种教法；红，黑，怖畏三种诸《文续大威德法》[43]，依《无上瑜伽二续部》[44]的《吉祥时轮灌顶法》[45]传授，秘诀等等。简言之，所有《无上瑜伽续部》等大部分，《遍知根本坛城灌顶》[46]等、《能净密法十二坛城之灌顶》以及根据《最胜佛顶陀罗尼经》[47]诸密法之密乘、梵、汉、藏大藏经等等。总之闻习了多至不可思议《瑜伽续部》和《事续部》、《行续部》诸与四部密法有关系的深奥诸法，并全部贯通。如是，闻习诸喇嘛贤者之教法，疑团得以解除。后又修行未超越深奥二内续瑜伽吉祥喜金刚三密注释等诸《密部注释续》，大藏论《道果论》等甚深传授诸多之口传。另外以开许加持和灌顶等无数教法为适宜之应化众生进行灌顶讲经。

在撰著方面，以宝串一般的众多著作为直接和间接传承的诸徒众满足心愿。其著作有：《吉祥喜金刚根本续密之清净注释禾穗》、《释难禾穗》、《无戏论金刚词语译解》等诸多详解；《圆满时轮金刚坛城》、《意境坛城》、《诸俱生论之现观》[48]；

《胜乐轮大结》、《密集不动金刚》、《密集妙金刚》[49]、《喜金刚乃林玛》[50]、《喜金刚密法》、《胜乐卢伊巴》大威德，黑阎曼、六面天、红威德、阿热巴杂那等五神之现观等，诸多《成就法》[51]和《坛城仪轨》、《直接传授之讲义》[52]等诸多不可思议之讲义。还有《本尊护法抛食子仪轨》、《向上师传承之祈祷》、《释难问答》、《师徒来往信函集》传授口诀等方面的著述。总之大师撰著之经籍词语通俗、悦耳动听、意入心境。

上师在戒律之教授方面也为众生做了很多有益之事。在此上师尊前领受居士[53]沙弥[54]，比丘[55]等律戒的人超越千数，从他们传授的众多出家人，遍布大地。在各地诸千万出家者心中生起至尊萨迦巴之教规以及大乘中观教法之心，超脱轮回。总之他为众生作了无量之六渡[56]和四摄事[57]功业。

这样作了广大利他之事业后，他又按照法主萨迦班钦所说的：

首先要学会所有知识，
中间要在众学者中讲辩，
最后为了娴熟而勤奋观修，
此为三世诸佛之理论。

以及经藏内所说：“为多闻需去森林之处，寻一适宜老者之幽静处”的教导，将所有权势、侍从及物质享受等所有世俗间之一切所有远远抛弃，以遁世者之现观，想寻找一幽静之处，一辈子观修证验，心中只有这个誓愿。

此后，他在受瑜伽大自在加持的圣地具吉祥萨迦乌孜宁玛之处闭关三年零三个月，另外又在“觉莫囊”殊胜修行处，不

分昼夜地观想修行生起和圆满二次第及与此有关的根本定[58]过时等持定，修道证悟诸功德尤如夏季的海水一样满溢。

据传，当时大师在开始修练时，体验良好，但因其现行与他人全都不相符，故性情粗暴。大师自己也曾说过：抛弃不利于三门[59]之意念，智慧从铜片孔里放出，彻底消除今生之欲望，去观修吧！不观修的佛法只是知见或是敬仰，同时亦按此去行事。据大师本人讲："此后，在觉囊之地闭关静修了六个月，在一次修习《道果论》之三灌顶和四灌顶[60]的意念穴位时，因风入上部，出现了极为疼痛之感。复又对观所和楚廓等穴位以念诵口诀进行挟制时，疼痛之感开始有些好转，不久感觉减轻，又过了一段时间后感觉原观所等穴位大生拙火暖乐，随即疼痛之感全部消失，此后再未出现不适之感。"在那时入定七昼夜，出现了众多幻境。

如是，上师不断地，逐步地进行不同闭关的专门修证。早晨按瑜伽法起床，晚上按瑜伽法入睡。上午首先修念《甚深道上师瑜伽》，其次修念毗尔护法神、无量珠杰玛等尊的长寿经和养身等气功、三十二事业等意念、正见救护等，直至午时前不与任何人相见。然后进行礼供等七支行和祈祷发心。午夜进行念诵《祖师轨范仪则白抛食子四法》、《二十一尊度母》、[61]《陀罗尼三分食子》[62]、《供神朵玛》[63]、《六十尊红色大威德》、《孽债食子一百和水施》[64]等，此后，随时都念诵《心经驱魔经》七遍或二十遍，以及胜乐，红色大威德，阿热巴杂那，尊胜聚集、秽迹金刚[65]霞哇日、具光者、观世音等尊神之观证、念诵、度母四曼荼罗供[66]，依名释义等等。傍晚修持喜金刚之自生[67]、道位之灌顶、面前生起回向食子修供仪轨、护法藏、一百根本咒、那若空行母之修诵。亥时修证诸

《松堆》一类修法直至午夜后。接着进行礼供[68]祈愿等佛事活动。即使是入睡亦戴禅带[69]按毗卢七法[70]心境不虚妄分别地入定，就是稍睡片刻，亦在修证。整个昼夜好像长流水一样的进行瑜伽灌顶，除此之外从未有对三门[71]庸俗耽着和放纵行为以及懒惰的现象。正如大师本人所说：

若欲取得成就，
需立誓在一地修定，
不利于修诗之地、人和物，
即但甘露亦要抛弃。
若欲使自己之心境与佛法一致，
必须经常修持，
懒散懈怠渡时光
虽身处幽境亦无益。
所有善事，
须在四时按誓言去做。
需心想无常，
真心敬仰上师，
大发菩提心回向。
不依入定是正道，
欲取成就必常修，
无成就者要精进修行，
所有根本为心生厌离。
抛弃所有迎合他人者。

并按此行事。

此外，去诸圣地修持时，出现了诸多奇异征兆。据大师本人说："一次，我去卡垫堆普之地修持，当走到该处附近时，看见天空中出现了三位盛妆打扮的女骑士飞在来回奔驰，遂认定此为卡热神祇穹尊玛来此热烈地迎接。"此后不久，又有一手托一罐酸奶的男子和一长着肿瘤的女人请求给予加持，上师认出此为土地神的变幻，遂收取供奉，给予加持，女人的肿瘤即刻痊愈。然后，大师就在"当巴普山洞"进行修行，此山洞曾为杰当巴桑杰所修行之地。过一段时间后，又有一蓬松长发垂至左右胸前的彪形咒师出现在大师面前，对大师说："您来此做何业?"大师答曰："我来此朝圣。"又问："朝圣做什么?"大师答曰："来此朝圣修持明力。"咒师微微一笑，叩首离去，不知去向。大师说："此乃土地神之变幻也。"

大师在卡热之地闭关修持五个月之后，同行者仁钦等随从曰："吾等在此已修行多时，若去拉萨朝拜释迦牟尼像为好。"大自在者因在此修行善愿增盛，不愿离去。但在众随从的再三请求下，动身前去拉萨。临行前，一漂亮女子出现在大自在者尊前，顶礼请求道："大师，你无论如何亦要留在此地。"途中住宿时，此女子亦多次出现，一再请求和阻止，见实在不能阻止上师一行，就失望地连声喊着："哎呀呀！哎呀呀!"随即叩首而去。与大师所见相同，他的同修行者嘉措亦见到此景。当时大师有三头母犏牛，最好的一头掉下悬崖而死。此乃大师不愿驻锡该地，土地神不乐的征兆。到了拉萨以后，在释迦牟尼像前进行供奉和祈祷活动。此后来到诸持教圣人驻锡之地——藏北热振杰微温乃寺[72]，在此驻锡五月余，以修证次第为主，对该寺僧众施灌顶教授等圣教诸深奥之恩典。在念修护法神时，幻觉有一黑色人，身背一棉布包裹，大师心想包裹里是何

物？那人将包裹放在“朵玛”旁离去，粗看是一具人尸，细看缩小为一肘大小。当日，有一止贡派的殷实喇嘛前来热振山谷内朝拜，并献佛被[73]贽见礼，请求给予利益中风病之教授。当时大师物质不足，修供条件不足，这肯定是护法神来送衣食用品。但是大师虑及此事会防碍善行，未予教授。（大师）曾言：“如此时给予教授，对己对人均有裨益。当时，我心境中，清楚地显现了红色大威德身像坛城绘制方法的全部幻觉，后查阅洛本白孜之著述，发现著述与幻觉完全相符，如现在进行加持，我心境仍然是十分清楚的。”

在年波衮巴，雪龙措卡，卓萨衮巴，嘉玛乃，吉雪帕邦卡，曲宗等地，上师为无数僧俗格西、三藏法师[74]等转动深奥和广泛之诸多法轮。此后又来到后藏地区，在丹萨钦波[75]和昂仁甘丹强巴林等寺进行圣教庆宴之广大财施[76]等以世间和出世间对众生给予满足，在此难以尽述。特别是在丹萨钦波写造《萨迦五祖全集》和建立吉祥胜乐法轮，喜金刚，薄伽梵[77]普明佛母等以众多大宝坛城而建成的立体坛城[78]等。又在中央建立殊胜红色大威德之立体坛城和各种用绸缎装饰的奇异的护法神身像等等多至不可思议之身，语，意之所依处，进行开光时，出现了续部的所有祥兆。当时出现了天降大花雨，又用抛撒食子，手足长时间持握朵玛、青稞，佛灯长明等很多奇异征兆。

如是，对以萨迦大寺为主的卫，藏等地的众生传授解脱的无上之果，使正等觉之释迦教宝，如同白昼日光普照，声誉如同天界之大鼓，响彻各方。因此，住在北方大国转动大力法轮的国王大明皇帝，从心理产生大敬仰，两次专门遣金字使者前来迎请。（大师）虑及在先世即与此皇帝有誓愿，如去该地，

对佛教和众生皆有大利益。于是大师于六十岁的龙年的四月离开萨迦大寺。当时，该寺僧众认为诸位先祖担任皇帝的帝师，大多未能返回本寺，大师年事已高，此去很可能不能返回本寺，因而心情异常悲痛，有人甚至痛哭流涕。大师说："我在你们未睡醒之前即可返回，我会身体非常健康地与你们晤面，你们不要悲伤。"如此嘱咐了许多话语。其后，（大师）一路为具缘之众生说法，供奉三宝，对贫困之人给予财施等等。总之，建立了符合佛法的利益众生和教法之业绩。蛇年二月，来到大宫殿南台即南京之地，觐见皇帝大法王，并为之讲授诸多佛法，大皇帝复又产生信仰，毛发耸动，请求给予深奥之密宗甚深道灌顶。大师首先传给吉祥喜金刚坛城深奥成熟灌顶，大黑护法神加持等诸多深奥之法，使其如愿以偿。此后，用船只从水站驿路迎至大都宫中，新建名叫法坪寺的一座大寺院，作为暂时驻锡之所。大皇帝还像以前给孤独长者供养释迦牟尼那样对法主恭敬服事，把他奉为所有福田中最尊胜者，并对上师说："你要像以前萨迦派历代上师传承那样，作贯通显密教法的大自在者，使无数众生得以成熟解脱！"皇帝封上师为"（西天万行圆融妙法最胜真如慧智弘慈广济护国演教）正觉大乘法王西天上善金刚普应大光明佛"，并赐管领僧众，护持释迦牟尼教法之金册、金印及用各种珍宝镶嵌之千幅金轮等难以计数瑰宝。[79]

此后，大师来到文殊菩萨[80]驻锡之圣地五台山朝拜各寺庙之时，天空中显现出光亮透明的冰雹，云朵等无垢之物，各种颜色不同，形状不一之彩虹遍布四方。在其中央及边缘之处，出现一幼童和铃杵法器等各种迹象。此外又从阿苏热山洞内射出一道明亮的白光，如月光一般射向东方，光之顶端复又

折回，在大师的寝帐上空聚成伞盖形。据说当时此地有具七支行之喷泉，上师及其随从进行供养，并在此嬉闹戏耍。后来一些人想去朝拜和寻找此喷泉，都没有找到。此后，上师又返回宫殿，为皇帝传授灌顶和经咒加持、教诫、随许等诸多佛法传授，使其心满意足。（大师）曾向皇帝请求，使成千上万名罪犯得以释放。此后皇帝赐予银制喜金刚九尊，晶木制大威德，双身宝帐怙主[81]，金刚橛诸尊等无数三所依[82]；还赐给了供器、毡帽、服饰、绸缎、大小帐篷、茶器、茯茶等物品和金器、银器许多各种珍宝以及马、牛、骡等牲畜，品种繁多，不计其数。

如是，上师在这个语言不同的广大国土中，为皇帝、臣民等传授无上解脱悉地。于马年离开皇宫，对沿途所有众生授以佛法，施舍财物，给予满足。逐渐来到雪域法轮拉萨大昭寺，在以释迦牟尼佛像为主的殊胜三所依前，供奉许多用金液、敬神哈达、各种珍宝等制作的奇异的三十七曼荼罗供等，为自己和他人进行大祈祷。此后启程离开拉萨，于马年十二月抵达吉祥萨迦大寺，对海聚一般的无量僧伽和无量众生给予大财施，又对寺内的所有三所依供奉无数殊胜之佛灯，敬神哈达，各种珍宝制作的供器等。

第二年，在萨迦本寺的喇嘛，洛本和前来该寺的其它地方的格西等汇集的全体人众集会上，传授以佛语教宝为主的无边之教法喜宴。据传在此期间，天上降下仙界花雨，每日不间断。大师如此终生不断转动法轮，培育成熟解脱之众弟子如下：

高门大德之弟子：仁钦岗巴拉钦贡噶坚赞、细脱巴洛追坚赞兄弟、止贡仁波且、第坚俄巴、达隆曲杰、曲杰仁达噶日、

和蔡巴仁波且等等。

诸多具贤正善良[83]之弟子：噶玛强曲巴、噶细巴森格坚赞、孜钦曲杰、果莫仁波且、子布日觉丹巴等诸多证悟者，名寺院之喇嘛、洛本、取得生圆二次第之虔诚苦行僧等等不可胜数，声名传遍大地。

有一次，大师病重，身体不适。遂以方便道之瑜伽闭关定位发功，病情痊愈。第二年，京俄贡噶坚赞来到大师尊前，大师在谈话之余戏言道："以前去汉地时，一汉人伺察占算曰：'大师你是一乌龟之种族，能活至八十岁。'如去年圆寂，会使其羞惭。"因大师取得生圆二次第之内涵，脉风菩提心定所生自在和等持深奥而入穴道，虽年事甚高，但肌肤非常柔嫩，无有白发和皱纹，面部带有任何人所不能比拟的神采，身体起居轻快，手脚细腻无垢，虽昼夜不断地进行具毗卢七法[84]的金刚跏趺坐[85]等，亦不觉疲乏。据说（大师）身体散发出戒律之芳香，就连服饰和寝室亦散发香气，经久不消失。

另外，虽然瘟疫、病毒、四大种[86]等病侵害于大师，也可立即突然消失，虽遇对于施放诅咒灾殃等一切障碍，也能使其自行散解，具有如此殊胜之无数加持和威力。此外，（大师）不断修炼三界法王本身外境智者事业，对内密乘殊胜之德行没有丝毫怠惰，亲见喇嘛和本尊并获得授记，取得诸空行护法神所求的殊胜《长寿经》和《心智慧的神通》等等，具有无量之知识。

一次，（大师）在拉康拉章居住时，因修持《念修之心境金刚瑜伽之缘起》等，出现了滴漏病之小魔障，身心有些不适。天刚蒙蒙亮时作了一梦，梦见一身穿白色氆氇袍、脸上神采奕奕的自称为当巴桑杰的游方僧来此，作一示范，大师按其

所示先将其左脚跟盘对在二下门[87]之中间，右脚依止山居叶衣佛母[88]之宝座，在菩提心之上，虽不努力，亦能入心，如此修炼之后，消除了魔障。此外，在萨迦乌孜宁玛处闭关修持时，一次在黎明时作一梦，梦见与杰萨迦巴钦波[89]相会见，杰萨钦直接融入大师胸间，然后从梦中惊醒。起初身感舒适，习境净清。但过不久，整个身体出现麻木，复又入睡，疼痛消失，身感舒适如初，并心生无量等持。据说“如此，产生了写造《萨迦五祖全集》之想法。又有一次，仍在该处闭关修持时，又一次梦见杰萨钦和至尊仁波且·扎巴坚赞父子二人坐在济尊钦波之法座上，立刻向其进行顶礼和呈献供品。此时，在替康强玛门内出现一位容颜漂亮，装束非凡，遍身发光的男童，萨钦介绍说：“他是我们家族人，（你）应认识。”大自在者说：“这位男童定是文殊菩萨之化身。”还有一次，在热振寺修持，黎明时得一梦，梦见在比“康桑乌孜宁玛”稍大一些的墙壁涂有黄色，摆设极为别致的遍知法王索南坚赞之寝室，遍知法王端坐其中言道：“此寝室归你所有。”听后梦醒。大师以上师瑜伽进行祷告后，遍知法王索南坚赞身穿赤黄色金丝缎半月形大氅，头戴折叠帽出现在面前，讲说诸多部分法门等奇异加持入门。当日，即有聂波人的使者来此迎请，大师认为这符合梦中的缘起，当即答应前往。此后，大师驻锡大殿时，有一次萨迦巴钦波再次出现在大师面前，大师顿时生起无限敬仰之心，以等待进行顶礼和呈献供品，至其尊前祷告，杰萨钦微微一笑，未说一语，逐渐离去，最后消失不见。

此大师亲见本尊[91]之情景如下：

他驻锡拉康拉章时，有一次梦中非常清楚地亲眼见到一尊伸着右脚端坐之青色三头六臂胜乐轮，遂以大敬仰进行礼拜。

本尊的侍从中有一擦红色胭脂的女子，凝望着大师，口中喃喃地念诵密咒。在此中间有一群身着各种天衣之青年女子，有的跳着各种优美的舞蹈，有的唱着动听悦耳的歌曲，有的弹着琵琶等名种乐器，景象非常迷人，还有一女子在烧火等等。以上奇象显现多时。（大师）曾说："此为胜乐轮空行母会供运转之示视。"又一次，在驻锡卡热托之地时，该地有一大白石崖，在崖中间有一块白色岩石，犹如十五的月亮，岩石前有一蛇冠状的石头，因上午在此进行会供法会，在修行对面生起之日，心境突然首先想起，需要控制。从此生起无限明空入定，后即亲见天空布满了喜金刚九尊坛城，非常清晰地长时间示现。又有一次，在乌孜宁玛殿闭关修持之际，在进行修念千万[92]阿热巴杂那[93]之时，看见天空中反复地出现许多各种坛诚。在昂仁地方向怙主文殊大力念修时，至尊文殊菩萨出现在眼前，从无障碍内生起大智慧。据说此时还向怙主文殊进行了赞颂。一次在觉囊地方修供红色大威德仪轨时，亲见红色大威德坛城，在进行内供[94]加持时，在其尊前内供之颅器[95]内燃起火焰，众人皆见，非常惊异。大师曾说："此乃圣智之火。"听说出现过无数的这种殊胜之幻象。

此上师受空行护法神教诲之情形如下：

他驻锡乌孜时作过一梦，第一次梦见在大殿之前庭走廊，有一形象清晰，具一切法相[96]之宝帐怙主[97]。其后，一会儿示现六臂之行相，一会儿示现四臂之行相，现诸多不同变幻。大师心里断定此三种行相均为一宝帐怙主。有一次上师在昂仁地方，对白色文殊[98]进行念修后，在太阳刚升起时，亲眼见到吉祥天女[99]、欲界女[100]主仆二人骑一头黑色驴子从天空中直接出现。据大师说，他驻锡拉康拉章时，有一次从本波日

山顶东面之深处也曾出现过这一奇异景象。他住在乌孜殿堂时，亲见尸陀林主[101]父子二尊，翩翩起舞，跳起变化多端的舞蹈，来至大师面前。据此大自在者说："一次布扎护法神穿着现时之服装进行讲经。总之所有非人空行护法神皆供我役使，完成善业。"

此上师具有神通智慧的情形如下。他曾对一些徒众说："你的寿数如此。"这些话全都应验了。他对一些人的思想和行为进退之情形全都能猜想出，并能当面说出。对一些心有疑惑而不敢发问者，在说法之余给予坦率之教诲，使其获益无穷。据说有一次聂霞本钦之子杰尊巴和杰贡噶坚赞二人来到大师身前，在大师座前，有一条总持绳[102]，大师令他二人拿来，并说与他二人戏耍一番。大师让其二人将他抬在空中，互相扯紧总持绳。他们二人按此行事，大师作金刚跏趺坐，在总持绳上长时间定坐，示现了神通。大师并令他二人不准与其他人讲说此事。如此示现上师和诸本尊尊容并给予加持，证得无量共通和不共之神通，以神变之功德，为佛法和众生作了广大功业。此后，当大师临近涅槃之时，京俄贡噶坚赞在大师尊前领受了很多佛法之教诲。京俄巴离去时说："我还要来上师身前拜见。"大师对他说："我已是二十九日的月亮，不知能活多久，原来所说的，望记在心上。"此外，他还对一些徒众说："去年，我去襄地方时，看见在襄浦之萨慈山巅有无数彩虹光团，在光团密布之中央，有很多妇女，她们对我说：'去极乐净土，'并示现了许多神变。当时我向他们提一愿望，她们预言说：'你能活到八十岁，所以我活至今时，在世时间可能不长了。'尽说一些逝往他界方面的话语。据说当时以卫藏为主之各地响起了歌声和乐器声之征兆，凡人都能听到和见到。与此

同时，因大师证得不变金刚之身，病不入体。但在他人眼里（大师）则显示出患病的状态。所以精通医学的贤者们献了药物，僧伽们会做诵经等法事活动，在（大师）尊前之僧众精心服侍。为向他人示现不可思议之情景，大师病情又加重了，众人复又进行大法事。大师道："先前已有我八十岁寿终之预言，所以再留在世间几年亦可，但因一些缘起之故，无论如何今年也要前去净土。因此，你等是否做福寿法事是无关紧要的，如果要做是你们的权力。我之寿命、戒律、事业均到达彼岸。所以你们千万不要担心和悲痛，高高兴兴地祈祷吧！"无论病情如何严重，（大师）从未间断修证诸本尊，因此出现了诸多佛国之奇异景象和无数上师、本尊及众神前来迎接（大师）去净土等诸多殊胜之幻景。此后，为促使诸持常见者产生厌离心，懒惰者勤作善业，大师去另一世间利益众生之时间已到，故阴木蛇年七月十二日太阳升至山巅之时，大乘法王说："排列敬奉三宝之大供品！"然后双脚盘成金刚跏趺坐，手持金刚铃，双手交叉于胸间，头向上进入禅定，行平等摄持，口念诸续部经咒，天空中出现诸神和持明[103]以及空行勇士[104]来此迎请之彩虹，光明、花雨、乐器声、神香之香味等殊胜之异象。与此同时又行部分色身[105]坐化[106]。此时发髻明显高耸和密部不明示现，菩提心犹如金色从口、鼻溢出等无量殊胜之异象。在示现圆寂之情景时，天空长时间布满各色彩虹，各种殊胜花色和不可思议之奇异景象，如此，示现涅槃，享年七十七岁。

大自在者大乘法王贡噶扎西之父大元·曲吉坚赞的第二妻，出生在娘堆之地，名叫玛久赛加布，她生二子，长子达玛多甲，生于阴铁兔年。他天生聪颖，在细脱巴克尊钦波之子和玛第班钦二人身前剃发出家，起法名为达钦·贡噶仁钦。后依止

法王商巴研习萨迦教法，并全部领悟。此后又虔诚地依止洛本·索南贝学习以《释量论》为主的经籍。在进一步角说和赞颂功德等方面广作功业，其美名被皇帝闻知后，第一次封赐国师名号及金印。后被迎至朵康之地，在该地转大法轮，在此期间出现天降大花雨等诸多奇异之征兆，国王、臣民等均产生大敬仰，呈献无数财物。(大师）将这些财物全部用在供奉僧伽、上师、三宝之上，为寺院僧众法会布施砖茶一百三十多包，给每个僧人发放纯金一钱等，广利佛法。于阳土鼠年在萨迦寺拉章康萨出现很多异象，示现涅槃，享年四十六岁。

其弟多吉仁钦坚赞，生于阴水猴年，他天生聪颖，在大元·贡噶仁钦尊前剃发出家，依止法王商吉贝娃学习萨迦教法，并全部领悟，证明殊胜护法神教法。后依止洛本白登曲迥闻习《释量论》，成绩卓越。据说又与其兄达磨多甲一起撰著新注，赞颂功德。与萨迦寺之措本长时间地进行闻讲佛法活动。此后为众生之利益来到吉隆[107]之地，使该地以领主为首的所有阿里百姓获得佛法之恩典，遂呈献无数财物，这些财物（大师）全部用在敬奉三宝和利益众生之事业上，自己一点也不从中取利。大师如此广利佛法。此后去麦隆扎噶之幽静之处进行修行，五十三岁示现涅槃。

大自在者之父大元·曲吉坚赞贝桑布之第三位妻子，其父名洛巴本钦俄色桑格，本人名玛久白登崩木，又名本莫赛巴，于阴水龙年生一子，名索南扎西。在细脱巴·贡噶仁钦和玛地班钦二人身前剃发出家，后依止上师索南坚赞等许多高僧研习萨迦教法，精通因明学讲主吉祥法称的《释量论》，进行赞颂功德，并在僧众法会上多次说法，进行广泛闻讲教法的活动。因此皇帝特封给他名号及印信，名噪藏地，并创建江地方的崩

莫且寺，作广大善业。于拉孜之地示现涅槃，享年五十六岁。

大元·曲吉坚赞的四子中的达钦·索南扎西贝桑布，娶强巴国公曲札贝之女为妻，名玛久南巴，于阴土鼠年生一子，名洛本钦波·德勒扎西。据说其证得成道者之标记。（德勒扎西）娶一妻，为强地方领主之女，生索南坚赞、释迦森格、顿珠坚赞、桑珠坚赞等四子。

此四子之一释迦森格娶二妻，共生四子。第一位妻子名琼巴温莫，她生有三子，名克尊钦波·贡噶扎西、贡噶坚赞、琼贡噶宁波。第二位妻子名玛久雍巴，生一子，名达钦仁钦坚赞贝桑布。其中克尊钦布·贡噶扎西坚赞贝桑布幼年具贤者之行为，闻修萨迦教法。后依止吉尊桑结仁钦和嘉祥萨迦大译师等诸多高僧大德闻习一般和特殊之释迦教法，并全部通晓领悟。尤其是梅钦桑结仁钦以世间和出世间二门向大师进行无上敬奉，杰桑结仁钦圆寂后，他任森噶德哇巾寺的法座。大师以此寺为基地，对数百名具缘徒众传授以《道果》深奥密法为主的各种佛法，施舍无数之恩典。此后，大师为利益佛教和众生，前往蒙古地方，在路上，因患中风，示现涅槃。随从们将其遗体迎至林噶德哇巾寺，安放在大经堂内。

其弟达钦仁钦坚赞，幼年聪颖，青年时出家，依止嘉样萨迦大译师，受比丘戒，并闻习胜乐、喜金刚、集密[108]等深奥密法，全部领悟，并进行闻、思、修[109]之佛业。后来到朵康之地，为众生作了无量成熟解脱灌顶。七十三岁时伴随诸种奇异之征兆示现涅槃。

遍知一切的官却伦珠所著的《世系史·贤者口饰》之拉康拉章之世系列此已叙述完毕。

下面再分颂词简单地和详细地解释两方面进行补述如下：

第一，以颂词简单地叙述：

贡坚之妻林本钦，
生育曲吉坚赞和，
贡噶勒迥之二子，
为拉康拉章之世系。

第二，详细地叙述：

达钦释迦森格之第一位妻子生有三子，次子贡噶坚赞娶林本钦之女为妻，生二子。长子达钦曲吉坚赞贝桑布，幼年聪颖，具备圣者之行为。二十五岁时示寂。次子嘉贝央·贡噶洛卓勒巴迥乃坚赞贝桑布，幼年出家，从善士禁戒处圆满修念勇猛宝帐怙主等诸多本尊，惟以仁慈和悲心[110]清净为怀，从未间断观修等佛事。在朵康之地有杰尊萨迦巴阐明释教圣者之美称。特别是达钦心想，如能请来一位萨迦世系之圣者代替我，对康区的萨迦教法会有很大裨益。于是达钦给丹巴尼玛俄强曲吉杰波·阿旺贡噶仁钦扎西札巴贤赞贝桑布写了一封长信，全文如下：

“丹巴尼玛俄强曲吉杰波·阿旺贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布尊前：

今写信主要是请求派代理人来康区一事。理由是，在康区的大小萨迦派寺院、僧徒、施主等，在释迦教法住世之时，如果不护持我萨迦纯洁之教法，就会使我等教法自边区颓废。为不使此类情况出现，使我萨迦世系永不间断地传承下来，需从您之公子中选派一人，任康区萨迦派寺院之住持。因达钦我自幼出家，不宜结婚生子，传承后代。如果不许，以后我所有萨迦派在康区之大小寺院、僧

人、施主等会改信其它教派，一些富贵大豪亦会跟随，全部转信他教，我萨迦教法在康区亦就会消声匿迹。所以请您三思。此为我师徒之心愿，万勿放弃。”

俄强曲吉杰布洞察三时，给达钦及洛本等人写了承许之回信，并将原稿和正文一并寄去。全文如下：

“洛本钦波·贡噶勒巴尊前：

得知贵体安康，广作利益众生之善业，并发扬光大，我父子非常高兴。给我父子寄来的吉祥哈达一方、香百根一捆，金丝缎九方一匹、颇章之上等绸缎之森加玛绸缎各一匹、加卡绸缎一匹、黄缎长坎肩一件、绘有云彩图案之缎面披风一件，不同莲花图案的华盖[111]一件，次仁顿丹砖茶一包，色波茶四包、乌斯日霍茶一包、黑色茶一包、斯兴茶一包、在文殊菩萨尊前发光之犀牛角幡一双、盖有大手印永不衰败之颇章红色坐垫等物品均已收到，并已记在心上，如同莲花开放。

此后望你们像以前那样，保重身体，为教化众生，勤奋不怠。我这里为你们进行敬事轮护[112]，消除外道之障碍，作所有回向祈愿活动。他们主仆三人的情况如何？望转告。

随信带去甘露丸一千粒一包、一百粒一包，十粒一包、药粉一包等及礼品单一份；呈献上萨迦帽，短坎肩[113]、披单[114]、僧裙[115]、袜子、丝绒靴等礼品一百件。于殊胜之箕宿月[116]即吉祥上师二十五日节日发自吉祥萨迦大寺高僧大德聚集处拉康拉章普陀洛迦[117]。”

以上为信函之原文。

便函内容如下：

“得知你等一心为利益康区萨迦教法所出的奇异般的事业，我亦非常高兴。信中所提之事，正如我心意，并设法办理。不求今生之威望，只求来世为徒众。我子因功德和年龄等均未成熟，不能前往。孜东虽年龄已成熟，但无见识，我亦不能派遣前往，请原谅。我虽有不使先辈上师之传统例规永不衰败之欲念，但因时劫[118]不佳，不能如愿。加之来自所有内外对萨迦教法之危害。总之我希望你那里能按我之想法行事，希望能听到你心里只有萨迦教法之美称，相信你一定会领悟的。近时你派人来此，并声称一定要来萨迦进行赞颂功德和朝拜诸大殿，我意你可以动身前来。我年事已高，但是从整个方面来看，我叔侄还暂时不会示现涅槃。你从康区来此，在路途开销大，费用多，不会顺利的。你要以遁世者身份来此，方可完成意愿。此事请明察。

我这里均惟以遁世者行事，从不浪费，但大家同吃同喝、和睦相处，一心侍奉。你接到此信后，即可准备上路，详情相会时谈论。如在康区传承后裔，会带来一些不同的看法，影响你之形象。对此，你可向一有见识而正直的人询问一下，记在心上。

这里寺院及其他情况，我已委托本、聂二人，向你口头传达，切记。”

与此同时，还向派遣之代理等人做了现在和未来之无数详细训示。

以上祝词信和委派之代理人口头传达的无数详细教诲，如

果逐词逐句地分析，俄强曲吉杰布为佛教之祝词，会感到具有公道正直之功德和产生大敬仰之心。

上述二信是依贵夫人索南勒宗噶波亲手所写的底本抄录下来的。

大师虽未能按俄强曲吉杰波之意来萨迦大寺会见其叔侄二人，完成赞颂圣德和朝见圣地等大善业，但在俄强曲吉杰波示寂后，复又向嘉木样二兄弟呈献与俄强曲吉杰波同样内容之启请呈文。因此，嘉木样二兄弟承大师之请求，特派遣嘉木样图多旺秋及随从多人来朵康之地，任以达布朵、萨噶二寺为主之著名大小寺院之师徒、施主等之执事，繁衍嗣子。在永远不息之轮回中，管理康区萨迦教法。嘉木样图多旺秋前来会见达钦（贡噶勒巴）时，谈论诸多教法，达钦甚为高兴，并赐予嘉木样图多旺秋很多财物。此后，嘉木样图多旺秋在康区护持广大事业，又于牛年前来卫藏觐见嘉木样二兄弟和母亲丹巴拉久索南杰姆，但具恩德的母亲于牛年正月突然去世，未能见到。但与三界法王怙主二兄弟及老幼僧俗民众相见，心情非常高兴。复又于虎年自萨迦出发，返回康区达钦驻锡之地。嘉木样图多旺秋沿途作广大事业，耽误了较长时间。来到康区波密易贡[119]之地时，闻听达钦患病之消息，立即赶路，来到达钦尊前。达钦对他说：“嘉木样图多旺秋，上辈达钦嘉贝央仁钦坚赞两兄弟对释迦的各种教法，特别是对我们萨迦派的寺院和谿卡的管理、发展之优良传统，我亦用自己的才能在康区发扬光大。从今以后，执掌和发展萨迦在康区之寺院，僧徒等事业，落在你图多旺秋之身上。要妥善管理特别应该很好地繁衍（昆氏）家族之后裔。”留下了这样的遗嘱，据闻为此赐予许多有益之教诫。据说在大师示寂前，世间大地出现六行相，天空中

出现诸多天界之器乐声等殊胜之征兆，（达钦）双腿盘成金刚跏趺坐，右手作根本定[120]，左手持佛珠，深入修定深奥上师瑜伽法，于龙年藏历七月二十五日涅槃，享年七十二岁。

据说此日正是贝丹喇嘛丹巴索南坚赞贝桑布[121]示寂后，将其舍利从桑耶寺迎请至萨迦寺之日，天空中降天界花雨和有柄之器物，其所降面积之广，艳色迷人之有柄之器物如同白雪，所有众生均能视见。另外还出现了发髻明显耸起，生殖器缩入腹中等不可思议之奇异征兆。

以上为天神化身之具有三圣名之萨迦昆氏家族世系中，萨迦寺各拉章世系中的拉康拉章之世系，叙述完毕。

颂曰：

犹如天界[122]神殿落大地，
神幻之萨迦大殿的近旁，
如同奇异无量宫之拉康，
次第降生萨迦尊胜后裔。
转动法轮的大乘法王，
成为大地君主的顶饰，
使萨迦教法如太阳显明，
对你的功业虔诚顶礼！
愿这些贤正善良[123]诸功德，
不劳自成之佛法上师，
将太师[124]圣贤之化土[125]，
卫、藏、康三地教化！

颂词至此完毕。

注　释：

［1］拉康拉章在萨迦寺大殿南面，为八思巴晚期在萨迦居住之地。现只有墙壁存在。拉章意为佛教领袖的私人公馆，当时称囊钦，近世才称拉章，但现仍有沿用旧制称囊钦的，如甘肃拉卜楞寺等。此词大约始于八思巴之时。前已述及，八思巴从大都返回西藏后，设立了此前宗教上层从未有过的索本、森本、却本、仲译等十三种私人侍从官员，为他管理宗教事务和个人事务。这种制度一直延续到1959年以前，各教派活佛的组织系统，大体上都仿此办理。而且拉章的管事称囊钦涅巴，其地位仅次于萨迦本钦。

［2］贡坚即贡噶坚赞贝桑布，旧译公哥儿监藏班藏卜。

［3］曲坚赞，即曲吉坚赞的简称。

［4］大元洛坚，即大元·洛卓坚赞的简称。

［5］旧译公哥列思八冲纳思监藏班藏卜。

［6］梅朵热哇，元朝帝师驻锡之地。据传北京古刹法源寺中有一丁香园，为元代帝师居住处。梅朵拉哇意为花园，似即此地。

［7］亚曲意为夏祭，夏季供神；衮曲意为冬祭，冬季供神。

［8］亦有“二十三岁受皇帝迎请到朝廷，二十四岁起任元顺帝的帝师二十五年”之说（见《蒙藏民族关系史略》63页）。

［9］抛大食子，为抛一种叫驱鬼的食子，依靠咒力，镇伏魔鬼的一种宗教活动；拍击七衣，七衣亦称上衣，梵音译作唱呾罗僧伽。十三资具中三袈裟之，是沙弥和比丘白天穿着的黄色上衣，由七片合成两条半，尺度同于重复衣，通称法衣。拍击七衣为一种咒法术。

［10］此处虽说有佛教徒的神化，但确反映了元顺帝时期社会动荡不安的状况。

［11］如乃为吐蕃王朝时期，划分其本部区域的名称，有四个如，如下面辖若干千户所，管理军事行政。叶如指今天日喀则为中心的后藏地区；昂仁即今昂仁县一带。

[12] 即布顿·仁钦朱（1290—1364），亦作“布顿·宝成”，元人译为“卜思端”，藏传佛教学者，曾任夏鲁寺住持，为夏鲁派的创始人。有关西藏佛教方面的著述颇丰，其《全集》拉萨木刻版，共二十八函，约二百余种，对显密经论注释颇多，并首次编订《丹珠尔》，编有《大藏经目录》。著有《佛教史大宝藏论》（亦称《布顿佛教史》、《善逝教法源流》）。

[13] 爱猷识理达腊为元顺帝之皇太子。

[14] 达尼钦波，指大元·洛卓坚赞本人。

[15] 即萨迦班智达·贡噶坚赞的简称。

[16] 会供，对信徒公开讲说的佛法。

[17] “森康强玛”，似为拉康拉章北面一寝室。

[18] “洛杂哇”意为译师。

[19] 光音天，为二禅天之上层。生于此中诸天，所发光明，照耀其他天处，故名光音，亦称极光净。

[20] 厌离，亦译离、出离。四谛十六行相之一。脱离如狱三界轮回，安然往趋涅槃乐处，故名为离；无常：世间一切之法，生灭迁流，刹那不在，谓之无常。

[21] 意为当面指点和直接传授。

[22] 意为世人，俗人，凡人。泛指一切在家男女。佛书作世间、世间道、世俗。除内明外是内外道共同学处。

[23] 萨桑为古印度刹帝利种姓，麻迪为大译师麻迪本名，即印度大译师萨桑麻迪。

[24] 贝桑波为尊荣、贤德之意。旧时佛教徒常在活佛等姓名之后用此一修饰语以表示尊敬之意。萨迦达钦等世系人员后均加此尊称。

[25] 金刚橛为无上续一本尊名。似为萨迦派无上续之本尊。

[26] 即红色大威德之意。亦译阎摩敌，能怖金刚。佛教无上密乘一本尊名。

[27] 为密宗修习本尊方法的论理。

[28] 灌顶或译授权，为印度古代国王即位时举行仪式，即国师以四大海之水，灌国王头顶，表示授权并祝福。佛教密宗将其作为传授弟子密法的一种仪式。举行这种仪式，徒弟才有权修习所传授的口诀；传授，为密宗修行仪轨之传承；秘诀，又译为教诫；译梵音为优婆提舍，指佛和上师对其弟子传授的教法或修持密法的口诀。

[29] 此人为大乘法王·贡噶扎西坚赞之师父。

[30] 译为出有坏，世尊。佛教对释迦牟尼的尊称。意为“出”超出生死涅槃二边，“有”，有云功德，“坏”，坏灭四魔。

[31] 毗卢巴，天竺（印度）僧人，萨迦派最高密法《道果论》的宏传者。

[32] 卢伊巴，为天竺（印度）一佛学家名；直布巴，为天竺一得成就者名，又译铃尊者；那布巴，为天竺八十成就者之一，又译那布觉巴、黑行者。此三人创造关于密法胜乐金刚修法的三种风规，即①卢伊巴派；②那波巴或译黑行派；③直布巴派或译铃派。

[33] 《集密法》，为汇集密剩道果全部秘密要义之法。亦为佛教无上密乘一本尊名。萨迦派修行主要密法之一。

[34] 纳若巴，公元十一世纪出生于印度，为得大成就者底洛巴之弟子，后为玛尔巴译师之师，对玛尔巴译师传授胜乐及纳六法（一说为①脐火瑜伽，②光明，③幻身，④中有，⑤往生、⑥夺舍；一说为①脐火，②光明，③幻身，④双运，⑤往生，⑥夺舍）。此处则为传授《集密》，后成为藏传佛教玛尔巴派。

[35] 桂洛，即为昆译师·索南孜莫的简称。

[36] 俄巴，为俄氏，西藏古代一氏族名。著名的大译师俄·洛丹协绕和俄勒巴协绕均出于该族。此处俄巴·衮噶坚赞和俄钦·衮却坚赞师徒二人，他独自得到《道果》秘密传授，后又将其传播于世，被以后学人称为“俄派”。

[37] 昆、俄、玛，为昆氏、俄氏和玛尔巴氏的简称。昆氏为古代西藏一氏族名，领地在今山南地区琼结县属钦阿一带。藏族著名译师法

成、童祥等皆出生于此族；俄氏参见注［36］；玛尔巴氏为西藏古代一氏族名。原聚地在今日喀则地区西部，史籍中又作“玛域”。此处指玛尔巴·曲吉洛追（1012—1097），噶举一大派别之创始人，塔波噶举派尊奉为祖师。生于西藏山南洛扎普曲琪之地。自幼习法，先从卓米译师学习梵文，继又多次去尼泊尔、印度等地，从纳若巴、弥勒巴、智藏等学习喜金刚、密集、大手印等密法。返藏后曾多方说教，最终定居于洛扎卓沃隆。

［38］班智达释迦室利（1127—1225），译言释迦吉祥贤。生于迦湿弥罗，二十三岁出家，游学中印，后任那烂陀寺末代堪布。公元1204年，伊斯兰教军队毁佛寺后，携主要弟子三人来藏，曾助楚布寺造慈氏大象，后任娘门坚恭寺堪布，并与吉勒巴钦波和秀昌巴二人为萨迦班智达授具足戒，传授法称《释量论》等。1214年自藏返回迦湿弥罗故乡。此处为传授《集密》灌顶。

［39］萨派，即萨迦派或萨迦教规的简称。即指由昆·官却杰布和萨迦五祖等传出的藏传佛教一派系名。

［40］黑敌阎曼德迦，亦译大黑阎摩敌。无上密乘本尊，赤、黑作怖等三阎摩敌之一。

［41］六面天，为大自在天之于六面童天。

［42］黑、六、威，为《黑阎曼德迦法》的简称；六为《六面天》的简称；威为《红威德金刚》的简称。

［43］《父续》，为金刚乘中，主要论述幻身或现分方便生起次第的经典。

［44］密宗为四续部、即事续行续部、瑜伽续部和无上瑜伽续部。此处即指后二部。

［45］《吉祥时轮》，为无上密乘一续部名。时谓大乐不变，轮谓空性最胜。空乐不二，是谓吉祥。此时轮分内外别三：多时轮谓器世间、内时轮谓金刚身、别时轮谓曼荼罗轮圆具足。

［46］遍知即普明大日如来或译普明宏光佛，遍照毗卢遮那如来的

简称。

[47]《最胜佛顶陀罗尼经》，原著为梵文，由印度亲教师姿纳迷扎、苏仁陀罗菩提和西藏译师智军由梵文译成藏文。宋代法天由梵文译成汉文。

[48] 现观，又译修证。为密乘生起次地修习法。

[49] 妙金刚，又译文殊菩萨。

[50] 喜金刚，亦译为呼金刚，佛教密宗无上部一本尊。

[51] 成就法亦译修法，为密乘修习本尊的仪轨。

[52] 讲义亦译为注释，为讲授时所用书面教材。

[53] 居士又译近事男。梵音译作优婆塞或邬婆索迦。别解脱七众之一。承认守护五戒而居留俗家之男子。

[54] 沙弥，又译勤策男、劳策、求寂等。梵音译作室罗摩尼罗。别解脱七众之一，承认守护十所学处及其所属三十三种违犯之出家男子。

[55] 比丘，又译净乞食、乞士。梵音旧译比丘，新译苾刍。别解脱七众之一。承认守护《毗奈耶经》所说二百五十三戒而如仪受持律仪之男子。

[56] 六渡，又译六到彼岸，六波罗蜜多。佛书所说布施度、持戒度、忍辱度、精进度、禅定度、智慧度。

[57] 四摄事，又译四摄法。为菩萨摄持众生的四种方法；布施摄，随愿布施法、财；爱语摄，善言慰藉；利行摄，随顺众生意乐行利益事；同事摄，随顺众生意乐，同其所作使得利益。

[58] 根本定，又译定，等引、平等住等。梵音译作三摩四多。修定时一心专注人法无我空性所引生的禅定。

[59] 三门，即身、口、意。身为行动；口为言语；意为思想。

[60] 四灌顶，为宝瓶灌顶、秘密灌顶、智慧灌顶、句义灌顶等四灌顶。

[61] 二十一度母，为奋迅度母、威猛白度母、金颜度母、顶髻尊

胜度母、吽音叱咤度母、胜三界度母、破敌度母、烈焰度母、颦眉度母、救饥度母、催破魔军度母、供奉三宝度母、伏魔度母、解厄度母、大寂静度母、消疫度母、赐成就度母、消毒度母、消苦度母、明心吽音度母和震撼三界度母。

[62] 三分食子，宗教活动中分供施用的食子为三分：一分上供诸佛菩萨；一分中献十方护法；一分下施六道众生和邪魔厉鬼的三类朵玛。

[63] 供神朵玛为奉献给本尊、护法等神佛座前的食子。

[64] 水施为连同食子供施净水的一种宗教仪式。

[65] 秽迹金刚，为佛教一忿怒神名。

[66] 四曼荼罗供，为内曼荼罗、外曼荼罗、秘曼荼罗和供和真如曼荼罗供。

[67] 自生为密宗修行者自身现为本尊以进行本尊瑜伽念诵和收摄等的程序。

[68] 礼供，为向神像顶礼和呈献供品的简称。

[69] 禅带即参禅打坐时，套在双膝及颈上的带子。

[70] 毗卢七法为佛教所传的一套静坐姿式：两足跏趺、手结定印、脊椎正直、颈部微俯、肩臂后张、眼觑鼻尖、舌尖抵上腭。

[71] 三门为身、口、意之简称。身为行动，口为言语，意为思想。

[72] 此处为热振寺。该寺由萨贺罗国（今孟加拉国）僧人阿底峡之弟子仲敦巴·杰微迥乃于藏历第一饶迥的火鸡年（公元 1057，宋仁宗嘉祐二年）创建于藏北林周县普多区境内，是噶当派的首寺、创始寺。

[73] 佛被为遮盖佛像、经书、佛塔等所用的方形丝织物。

[74] 三藏法师为奉行律藏、经藏和论藏的佛教通人。

[75] 此处丹萨钦波指萨迦寺。

[76] 财施为居住、身体、资财布施品。四施之一。

[77] 薄伽梵为梵文的音译，佛的别号。又译出有坏，世尊。“出”谓超出生死涅槃二边，“有”谓六功德，“坏”谓坏灭四魔。

[78] 立体坛城系用香泥等实物，按照心思构画塑造成立体形象的密宗坛城。

[79] 此为明王朝封影响较大的三大法王（大宝法王、大乘法王和大慈法王）之一。公元1368年，朱元璋在南京称帝，建立了明朝中央政府。翌年，明军打败了元军，巩固了明朝的统治。此后，明中央政府即开始注意如何处理与藏族的关系，有效地治理藏族地区。明王朝册封的每代新法王继位，均遣使入贡，取得封印。即使是一般有影响的僧俗人物亦要进京朝贡，并以中央的封赐为荣耀和依据。对一些高僧大德则遣使迎请。大乘法王即是其中一人。此次所遣金字使者，系永乐八年（1410）永乐帝遣中官入藏召请的。于龙年（1412）离萨迦，蛇年（1413）到达南京与永乐皇帝会晤的。

[80] 文殊菩萨，又译妙音。梵音译作曼殊瞿沙。体相集诸佛智慧之色，表相现十地菩萨之形，言辞无粗恶之过，语音有美妙之德。具此自性，故称妙音。

[81] 双身宝帐怙主为密宗一智尊所现双身护法神名。

[82] 三所依又译三佛田，为佛像为身所依，佛经为语所依，佛塔为意所依。

[83] 贤正善良指才识精湛、德行谨严、心地善良三者而言。

[84] 毗卢七法为佛教所传的一套静坐姿式：两足跏趺，手结定印、脊椎正直、颈部微俯，肩臂后张，眼觑鼻尖，舌尖抵上腭。

[85] 金刚跏趺坐为佛教徒修定时盘曲双腿左内右外的一种坐姿。参见 [84] 条。

[86] 四大种为地、水、火、风。

[87] 二下门为身体下方大小便二道的别名。二下门之间为“会阴”处。

[88] 山居叶衣佛母为能救治一切病苦的一位天母名。

[89] 杰萨迦巴钦波似指萨迦班智达贡噶坚赞。

[90] 上师瑜伽为观想各自本师为汇集十方诸佛总体的修行仪轨。

［91］本尊又译佛尊。佛教密宗行者各人的特殊本尊。

［92］千万修念，千万梵音译为俱胝，为十个百万的数位。修念又译念修，为经常亲近念诵修习本尊咒语仪轨。

［93］阿热巴杂那为文殊菩萨之咒语，又译佛语。

［94］内供为佛教徒秘密灌顶时的供品之一。

［95］颅器，为人之颅骨即天灵盖所作碗状容器。系密宗修行时的一种法器。

［96］性相为实有三法全具备者，为诸法性相。

［97］宝帐怙主为密宗一智尊所现护法神名。

［98］又译白色身形的文殊菩萨像。

［99］吉祥天女，为密乘中妙音天女化现忿怒形象的一尊女护法神名。

［100］欲界为此中众生贪爱段食，贪行淫行，享五妙欲；其器世间亦为有贪欲的众生之所居处，故有此名。

［101］尸陀林主，又译尸林主，状如一对男女骷髅的鬼物，为尸林之神。

［102］总持绳，为系在金刚杵上的五彩线绳。佛教徒修行密宗的用具之一，一端系于杵上，一端揣置胸间以作加持观想的五色线绳。

［103］持明为修持密乘、证得成就者。明谓密乘本尊大乐智慧，深入修持此智慧者，称为持明。

［104］空行勇士为密乘所说持明男女。

［105］色身为，由于有缘福德资粮究竟圆满，面对一切净及不净所化众生应现利他有贪报身及无贪化身的两类身形。

［106］坐化又译涅槃。为佛家说色身肉体最后隐入法界，化为空无、义指死亡。

［107］吉隆地方现为县制，归属西藏日喀则专区。在北纬28.9°，东经85.2°。

［108］胜、喜、集为胜乐、喜金刚、集密等为无上密乘三本尊名的

简称。胜乐又译上乐。梵音译作泗鲁迦。指出现证大乐智道果次弟之无上母续及其本尊名；喜金刚又译呼金刚，为无上密乘一本尊名；集密又译密集，意即汇集密乘道果全部秘密要义之法。亦为佛教无上密乘一本尊名。

[109] 闻、思、修为他听闻，心有领会为闻；依教依理如法思考所闻意义，生起定见为思；反复熟练如是闻思所生定见，扫除疑惑为修。

[110] 悲心又译愍心、仁心。佛书译为悲梵住。此为四梵住之一，愿受疾病等痛苦折磨之诸众生脱离痛苦。

[111] 华盖为悬挂在神像顶上的垂帷。

[112] 护轮为佛教密宗所说以药物、咒语、观想等构成防灾难之保护圈。

[113] 短坎肩为僧人穿的背心。

[114] 披单为僧侣披绕在肩头和上身的长幅单衣。

[115] 僧裙为比丘十三资具之一，长五肘，宽二肘，穿在下衣之内部。

[116] 箕宿月为藏历五月十六日至六月十五日。

[117] 旧译普陀或普陀洛，佛教徒认为是南海中圣地，观音菩萨刹土。

[118] 时劫为梵文 kalpa 的音译“劫波”的略称，意译为“远大时节”。佛教认为世界经历若干万年毁灭一次，然后重新再开始，这样一个周期称做一“劫”。一“劫”包括“成”、“住”、“坏”、“空”四个时期。佛教说，到“坏劫”时，有火、水、风三灾出现，世界归于毁灭。此处“时劫”为末世劫的异名。

[119] 易贡在今西藏自治区波密县西部。

[120] 根本定又译定，等引，平等住等等。梵音译作三摩四多。修定时一心专注入法无我空性所引生的禅定。

[121] 吉祥喇嘛圣贤·索南坚赞贝桑波，简称索南坚赞，《西藏王统记》的作者。于 1312 年出生在夏鲁康萨之地。八岁始习经，十七岁从

堪布索南扎巴和大师贝丹僧格剃度出家，取法名索南坚赞（幼名尼玛藏卫德洛卓），世人尊称之为喇嘛丹巴。后来，先后投布顿·仁钦朱和邦译师洛卓丹巴等人学法。精于讲授、辩论和著述，通大五明，显密二教。后任帕木竹巴之上师和萨迦等七世法王。一生著有因明、般若、中观、教史等方面的作品多种。

[122] 天界，又译三十三天，天堂忉利天。在须弥山顶，有八财神、十一猛利，十二太阳，娄宿子二，及帝释天王，共三十三位天神游戏安住之处。

[123] 贤正善良是才识精湛、德行谨严、心地善良三者的简称。

[124] 太师又译经师，旧时音译为“荣增”，为上层喇嘛、活佛的经师。意译为“全面护持”。能教养保护，使能脱离生死、涅槃两极端之老师。

[125] 化土，又译所化刹土。指佛、菩萨所教化之国土。

4. 都却拉章之世系

第四部分为讲述都却拉章之世系。又分以颂词扼要地概述和详细地解释两个部分。

第一：《萨迦世系史——贤者口饰》在讲述拉康拉章之后紧接着写道：“达尼钦波之妻，名仁达玛·拉久尼玛仁钦，生洛本钦波尼玛贝和王·贡噶勒贝坚赞二子。贡勒之妻，名玛久康萨玛·根顿本，生喇钦索洛和王·札巴坚赞二子。扎坚之第一位妻子，名玛久拉仁，生洛本钦波贡噶勒洛和王·南色坚赞二子；第二位妻子，名达仓色詹，生洛本钦嘉木样曲坚一子。南色之第一位妻子，名达那珠古，生洛本钦波贡噶洛卓一子。第二位妻子，名玛久羊卓玛·索南本，生南喀勒巴一子。南勒之妻名玛久尊玛吉，生一子名南喀坚赞。南坚之妻名囊巴杰莫，生一

子名洛本钦波南喀仁钦；第二位妻子名班觉桑莫，生一子名王·南喀扎西。南喀扎西之妻，名麻斯萨·玛久霍莫次旦，生文殊菩萨之化身贡噶索南、阿吉旺秋、尼坚贝札、桑杰次丹扎西四子。次丹之妻，为羊卓赤坚，生贡噶桑珠和阿旺滚仁二子。此为都却拉章之世系。”

第二，详细地叙述。

喇嘛达尼钦波的按总的顺序计算为第六位妻子、按繁衍后裔之圣旨下达后的计算为第五位妻子，出生在仁达地方，父名仁达娃孜波，本人名拉久尼玛仁钦，生三兄妹。兄洛本钦波尼玛贝出生于都却拉章之地，幼年夭逝，未能利益释迦圣教。

二妹洛本玛·贡噶本，出生在卡布索扎西之地，成年后，被阿里贡塘之领主都元帅娶为妻室，生洛本拉尊彭措贝、阿达桑布德二子。据说拉尊彭措贝在吉祥萨迦寺闻习教法多年。此后洛本玛又来到萨迦大寺，洛钦宣旺巴父子将桑格岗拉章奉献给她，并在此地进行深奥之修持，直至逝世。

三子王·贡噶勒巴迥乃坚赞贝桑布。于其父达钦四十七岁的土阳猴年出生在萨迦大寺四方的仁达之地。幼年学习萨迦教法，为具根器之徒众赐予圣教之广大喜筵。皇帝封赐其为白兰王[1]，并赐大金印，水晶匣，同知，金园符等物品，皇帝并将自己的妹妹嫁给他。降诏传谕，命其管领藏族三区。于阳火鼠年在色之恰隆地方伴随许多殊胜之征兆涅槃，终年二十九岁。

洛本钦波（即王·贡噶勒巴迥乃）娶二妻，共生四兄妹。第一位妻子出生在贡唐卡巴之地，父名贡唐卡巴。本人名拉久贡迥杰莫，于萨迦寺森格岗寝室内生一女，名洛本玛索南本。后被领主扎西德娶为妻室。复又来萨迦寺，并在此圣地逝世。

王·贡噶勒巴迥乃的第二位妻子，生于达德昂仁之地，父名康萨娃，本人名本莫根顿本。为细脱巴大元·贡噶仁钦之母，她共生三子，长子拉钦索南洛卓，于阳水猴年生于达仓宗卡之地。他天生聪颖，具足圆满福德。八岁时不看书稿即能讲说《根本喜金刚》[2]，后在曲杰喇嘛丹巴尊前剃发出家，受具足戒。复又依止喇嘛克尊钦波、嘉木样顿月坚赞、曲杰喇嘛丹巴、王·洛杂娃、曲杰札普巴、布顿·仁钦朱、杰色多麦巴、喇嘛贝丹森格等大德为师，研习显密经典之无量密法。曲杰喇嘛特别委任他为任钦岗的法座。他后来游历萨迦寺、波东哎、达那日古、襄色显、达仓宗卡、桑耶、曲宗等圣地，进行无数说法与听闻，将许多有缘分之徒众领入解脱之道，名噪大地各方。皇帝特派金字使者前来，迎请他到朝廷，担任帝师，并使皇帝、臣民等获得安乐。如此完成了广大善业，在梅朵拉哇大寺，伴随诸多奇异之景象入于涅槃，享年三十一岁。

喇钦索南洛卓之二弟幼年逝世。三弟白兰王札巴坚赞，于阳火鼠年出生在达仓宗卡之地。依止曲杰贝丹喇嘛丹巴、其兄拉钦索南洛卓、杰娃札普巴、聂麦钦波等诸上师贤德闻习以萨迦教法为主的佛法并兼及其它教法，获得证悟。后在贝丹喇嘛丹巴尊前剃度出家，讲说《根本金刚续》等很多教法。皇帝封其为白兰王，并赐金印。大师曾说：“如去各地游历，会受大苦。”所以，虽需要去别处，亦未前往，惟一留在萨迦大寺和达仓宗卡等处，修建经堂和三所依[3]等等，服侍僧团。据说此大自在者本人下身有虎皮之肉纹，整个身体也如同瑜伽自在天之形象。自此大自在者之后，都却拉章之后裔均有此虎皮之肉纹，永不衰败。此大自在者如此广作佛法功业，于四十二岁时在宗噶尔地入于涅槃。

此大自在者娶有二妻。第一位妻子系强地方领主，那木卡次丹之女，名玛久拉仁，生有二子。长子洛本钦波贡噶勒巴洛卓坚赞贝桑波，于其父札巴坚赞二十二岁的阴土狗年（1358）出生在萨迦大寺。其幼年在达钦贡噶仁钦和玛帝班钦[4]尊前剃发出家，后依止曲杰喇嘛丹巴、喇钦索南洛卓、喇嘛聂麦巴等大德为师，研习萨迦教法，并在大法会上多次说法。曲杰喇嘛丹巴委派他为仁钦岗拉章的法座，达钦即执掌仁钦岗的法座，广做佛法功业。皇帝封他为“大元国师”，并赐水晶印等。以后又任达那等外曲豁之执事，在此期间，于二十八岁在达那日古森康寝室内伴随诸多异兆入于涅槃。

此大自在者之弟王·南色坚赞生于其父王·札巴坚赞二十五岁的阳铁鼠年（1360）。依止曲杰喇嘛丹巴、喇钦索南洛卓、喇嘛贝丹等大德学习萨迦教法，获得证悟。在准备剃度出家时，皇帝妥欢帖睦尔赐给他与太子相等之地位，封为“热孜王”，并赐金印、金符、银符、八个衙署等，并下诏晓谕西土。他广作政教之功业。此间又依止许多高僧大德，特别依止觉沃钦波白丹阿底峡之化身王·洛钦加却旺进行二智圆满之敬事，服事萨迦寺，修建经堂、作三皈依、向僧徒进行供养等大佛事。在非常勤奋地修持中，于阳土鼠年（1408）藏历四月二十四日伴随诸多异象，在门喀孜东伦布孜圣地入于涅槃，享年四十九岁。

王·札巴坚赞之第二位妻子，名达仓巴玛久色詹，于阴土猪年（1359）生一子，名达钦曲吉坚赞其幼年始闻习萨迦教法及《现观庄严论》、《俱舍论》[5]、《释量论》新、旧密教经典等等。特别精通《时轮》等经典。总之贝丹喇嘛将所有经典，尤如将瓶中之水全部倒出一样全部传授给他，使他获得证悟。

后贝丹喇嘛丹巴将属于仁钦岗拉章、森格岗拉章的所有土地、房屋赏赐给他。据说别的房系所没有的八思巴的帽子、六棱水晶印、帝师贡洛之水晶印、卓衮恰那之金印等也包括在内。

大师惟有一心修持，不思世间之事物。特别在六支加行[6]方面得到大证悟，示现琥珀怀上吸佛珠等诸多成就之记象。他心中只有饶益他人和修持之大菩萨心，于阴土猴年（1428）藏历三月八日在叶如森波日之那杰岗之森康玛布内伴随天降花雨等诸多异象入于涅槃，享年七十岁。

上述关于王·札巴坚赞娶二妻，生三子之情况，在达仓巴所著世系史内有“第二位妻子玛久色詹生有子女二人”和“又娶一妻名多吉本莫，生一女名强森·索南杰莫”等记载。所以王·札巴坚赞共娶三妻，生儿女五人。

王·札巴坚赞之子王·南色坚赞娶二妻，共生子女七人。第一位妻子名达那巴珠古玛，生洛本钦波·贡噶洛卓坚赞贝桑布。洛本钦波天生聪颖，幼年开始学习释迦教法，特别是广泛闻修五明中的《释量论》之经典，深得成就。后来到曲杰喇嘛[7]驻锡之寺——珀东埃寺[8]，在盛大的法会上讲授《释量论》[9]。后又在达那地方为众生作了无量之事业。在以大加持之力进行修持期间，在萨迦寺仁钦岗拉章示寂。

此大自在者之弟王·南喀勒巴坚赞，幼年被誉为阿速吉八（元天顺帝之蒙古名字，藏文称仁钦贝，意为宝祥），他是王。南色坚赞之第二位妻子玛久羊卓玛。索南本于其父四十岁时的阴土兔年（1399）所生。他天生十分聪颖，幼年开始闻习《喜金刚续第二品》，并融汇贯通。后依止诸多德行高妙之上师，特别对给达仓译师喜饶仁钦传授比丘戒之堪布仲顿森格一心侍奉。到十六岁时（1415），不用努力争取，即得到大明皇帝册

封与大慈法王同样的“辅教王”[10]之名号，并赐金册、金印等诸多赏赐之物。皇帝还颁发令其管领西藏之诏书。据说还得到了每次一百人入贡的诏书等等。同时还得到了拉孜宗百姓等大曲豁[11]、羊卓黑木都钦波和仁布。囊索罗布桑布等大地方首领们的顶礼奉戴，并进行丰盛之供养，大师使他们进入成熟解脱之道。[12]复于阳木鼠年元月二十二日在南木杰孜伴随诸多异象示现寂灭，享年四十六岁。

大师共生五女，长女许配羊卓雅日为妻；次女名洛本玛切珍，据说许配昂仁司徒那木杰娃为妻；三女名洛本玛贡噶本；四女名洛本玛拉仁；五女名洛本玛那喀本。以上为王·南色坚赞之七个子女。

此七兄妹之一王·南卡勒巴坚赞共娶二妻。生八个子女。第一位妻子名羊卓巴白钦，生两个女儿。长女许配羊卓达隆巴为妻；次女许配江孜，权势兴旺发达。

第二位妻子为木雅玛·黑茹噶之侄女，本人名玛久尊玛吉，生子南喀坚赞贝桑布和洛本玛·曲迥普珍等五女，共六子女。其子王·南喀坚赞贝桑布，生于其父三十七岁的阴木兔年。大师生来即身着神之装束，声如琵琶动听，心如太阳之光辉明亮。遍知佛法及世间之一切，身怀所有技艺。现将此大自在者奇异事迹简述如下：

大师七岁开始学习《喜金刚续第二品》，在开学的这天上午，天降大花雨。从此以后，闻习了以《喜金刚续第二品》为主的其它经籍。十五岁能在萨迦大寺说法。将以达钦夏巴为首的所有萨迦大德奉戴为顶饰，并出现诸多奇异之征兆。据说对自己之上师进行勤恳之侍奉。在年幼不记事时，即修建上师等量之身像，进行供养；经常来到上师床榻之下，以头叩地祈请

加持；将大师之服饰顶戴头上；对上师远接远送等等，有诸多虔诚之行为，使得众僧侣对其生起大敬仰心。他对僧家十分敬仰，从不对僧众支使和记恨。大师将所剩余之茶，从不吝啬地布施给僧众。据说大师曾以一般人所不能为的高傲相，征服了他人，修复伦布孜宗的废墟。另外汉地王、臣在战乱之时，皇帝还将册封其父的所有王之称号、印信、敕文、金饰、王之俗装等物封赐给他，并一件未少地运到了萨迦寺，总之大师的一生，均尽力服侍萨迦教法，一心只想为众生大作善业。但因浊世之众生福德浅薄，不能容纳，遂于阴水羊年藏历元月十二日晚，头朝上师方向，一心敬礼顶戴地在颇章钦波隆布孜之地涅槃。

另据达仓巴所著世系史记载：王·南喀勒贝娶二妻，生七女一子。其子名王·南喀坚赞贝桑布。

另据藏强巴所著世系史记载：王·南喀勒贝娶一妻，生一子。

我在此是按达仓巴的说法进行叙述的。

如是，王·南喀坚赞贝桑布娶三妻。先娶襄地方之通门巴之二女为妻。长妻生一女。第二位妻子名玛久杰莫于王·南喀坚赞贝桑布十九岁的阴水鸡年在吉祥高照之时，生下一子，名南喀仁钦坚赞贝桑布。他天生聪颖，德行圆满，勤勉不懈。幼年便开始修持喜金刚和金刚橛二本尊，能念诵大段密宗真言，闻习《喜金刚续第二品》，并能贯通，无半点幼童之仪态。到十五岁与其弟南喀札西坚赞及家族弟兄一起，在萨迦大寺三天连续不断地讲授《喜金刚续第二品》，开教法大喜筵，使萨迦寺所有众生大悦。有一位老者回忆道：“在其家族中，能超越他的说法者尚未出现。”

此大自在者之弟南喀扎西坚赞贝桑布，为王·南喀坚赞贝桑波之第三位妻子南杰林巴班觉桑莫于其父二十四岁的阳土虎年所生。据说出生后即无幼童之行为，从不发怒，具大菩萨之行相。

此大自在者娶一妻，名麻斯萨玛久霍莫次旦，她生四子。长子全名为达尼钦波萨迦洛杂娃坚贝样贡噶索南札巴坚赞贝桑波。如云："开始为深明无二之学者萨迦巴，此为达尼钦波之本生。"按此解释为：开始为善逝遍知释迦之本质圣者坚贝样，(即文殊菩萨)；其次为法种王[13]大地之主坚贝札巴；最后为精通五明之班智达贡噶坚赞贝桑布等身体不断之变化。复又圆满派遣雪山之中间，为所有具缘分之徒众进行祈愿和作善业，来到距金刚座[14]北方一百由旬[15]之地；众多大德出生之地、众圣僧驻锡之地和离不断出现无与伦比圣贤之地——藏卓巴拉堆吉祥萨迦寺东方不远处、内外富饶之地即名白孜东彭措林之康桑钦波之地，在吉祥圆满之圣地、纯净智慧三种族和无罪障之父母。为有缘分之随从示现净饭王子之吉兆出生。

一天傍晚，大自在者之母在孜东拉章之地得一梦，梦见自己爬上一座山，非常黑暗。正寻不着道路时，从子宫内发出日月二种光辉，照耀四方，非常明亮。他在母体内住胎之时，自东北面之至尊萨迦巴之魂湖猛涨，大威德瑜伽师伯木顿·益西坚赞梦见在孜东拉章之大福田里，先父[16]位于其中间，进行播种。周围伴有众生圆满吉祥之兆。还有一些其它梦兆，诸如梦见在拉章墙上刷白粉和在拉章之房顶上经幡飘扬以及生起日月二种光辉等诸多异象。特别是其母之诸吉祥梦兆，第二天还能记忆犹新，幸福围绕全身，身体起居轻快，感觉舒适等诸多殊胜之吉兆。住胎足月后的阴木蛇年藏历六月二十八日，大师

伴诸吉祥诞生。

当时东方木雅班智达札巴多吉见此幼童身材美好，容颜漂亮，说道："朋友！请执掌吉祥萨迦派教法的根本吧！"然后将其抱在怀里，赞颂道：

佛子具有宿慧之善业，
所有功德不劳而自成。
自幼即行圣贤之品德，
向你孺子之圣体敬礼！

说罢，遂为上师起名多吉加索扎西圣赞贝桑布。据闻，以后上师即随班智达闻习诸多佛法，后来喇嘛勒巴桑波向上师呈现所有功德之根本即读写的知识，稍稍教以声明，上师在写读两方面即全部贯通。在文学方面，除藏文外，还通晓印度的六种文字、空行文字[17]、蒙古新字[18]等多种文字。总之在写、读两方面全部知晓，超群绝伦。使众有情都大为惊异。

六岁时，在达钦嘉噶喜绕坚赞尊前，闻习《喜金刚灌顶》、《金刚橛灌顶》、《威猛救度之随许》等诸多灌顶加持。幼年时期，亲见天空有一青脸班智达，手持经函、宝剑，骑一头雄狮，并说："文殊菩萨在上面。"此为亲见达尼钦波萨迦班智达之本尊。总之此大自在者在幼年时即具有诸种功德智慧。正是：

身材魁梧美好，
语言温和动听，
心境装饰佛法好习气，

虽年幼而无孺子之态，
此生为真实之文殊，
众徒视为萨迦班钦，
美名为众人所顶戴，
内心圣智清晰显现。

此后，大自在者剃发出家后，所进行佛事活动之情况，如下所述：

怙主你不受尘世之束缚，
明察凡俗富贵俱是虚，
以最上行为使众生跟随，
抛弃家宝束缚如弃毒品，
复又来到厄旺教法之门径，
众多明慧水鸟前来迎接，
堪洛[20]大雁舵手之恩德，
遂入三步处[21]乳汁之大海。

大自在者于十一岁的阴木兔年昂宿月[22]之上弦月[23]，来到堪钦遍知一切的索南伦珠勒贝迥乃坚赞贝桑布尊前，受佛法根本清净之居士戒，并在大师尊前闻习心传禁戒等诸多教法。此年鬼宿月藏历十二月复又来到俄尔厄旺寺，此月十二日由杰尊持金刚官却任堪布，曲杰洛沃堪钦任洛本，为其传授清净之沙弥戒律，并取与其相符之名字嘉木样贡噶索南札巴坚赞贝桑布，使他成为一名学问细致入微，不染罪过污垢之大德。阳火龙年，大师将近十二岁时与诸堪钦曲吉杰洛本，善知识，[25]三

藏法师[26]及所有仆从等一起，来到萨迦大寺。在新年上弦月之初一日，来到至尊文殊菩萨之化身曲杰萨迦班智达钦波法座之前，圆满讲授《佛子大道显明佛意》[27]等经籍三天，使众有情非常惊异，认为此孺子有如此精彩身、语、意之功德，定为法王萨迦班智达为教化众生而转世再现，受到众贤者一致赞誉。

正是：

在吉祥萨迦大寺院，
文殊菩萨历次化现，
法鼓声传遍大地上，
十二岁完成大法筵。

身如群星中的月亮，
语如梵音柔和圆满，
意如知识宝库具足，
功德为众人交口称赞。

（上师）十四岁时的阳土马年，来到细脱拉章，向佛法之主献大供养。复又回到孜东拉章，在热本云丹琼乃处闻习《律藏根本律》[28]、《根本说一切有部毗奈耶颂·花鬘》[29]、《因明七论》[30]等以三律仪为主的诸多经论。成为能用通俗之语言准确地阐明经论含义的善于讲论之大德。大师曾说："当时我能在早晨一茶顷[31]内背诵一箭长之经书七叶，并全部铭记在心。"具有全无遗忘之善辩者的气势。此大自在者说道："依此桑顿洛本云丹迥乃[32]闻习《律藏根本律》[33]和《大毗婆沙论》

等，还有《释量论》和《三律仪》、《般若》之部分经典、零星摄取密咒之经论等等。如此对所有闻之经论，以意乐消除疑团，心生不疑之大敬仰。”

大自在者十五岁时的羊年，按经师官却配娃“为完成自他功业去念修吧”之赐教，进行喜金刚坛城念修之烧施等，金刚橛之念修和大黑天宝帐怙主之念修等等，并全部通晓。传说当时大师亲见喜金刚、金刚童子和宝帐怙主等本尊，获诸多证果之征兆。

此后，上师想到要使自己圆满地入于释迦教法，应当成为一名比丘，即于二十岁的阳木鼠年由原来授沙弥戒之亲教师和轨法师嘉木样桑杰仁钦贝桑布和桑钦热顿云丹迥乃，在十几名僧人之中央，传授比丘戒。受戒后犹如圣者马胜比丘[34]之行止，非常温和，犹如迦旃延子[35]对学问非常敬重；如同饮光佛具有全部修行功德。总之成为持律上首[36]之顶饰。正是：

清静和戒律之醉瓶者[37]，
仪态温和之黄金铠甲[38]，
释教美丽林苑之大象[39]，
敢于承担弘传释教之重任。

行止犹如温和之马胜比丘，
学问犹如敬仰之迦旃延子，
具修行功德之饮光佛，
迷人的香气放出绚光[40]。

上师正是如此专心于定胜之路[41]，以殊胜之戒律丰富心

灵。复又闻习《自他解脱之方便道》为主的圣教，并进行修证。

上师向诸格西学习根本无垢佛法之经籍，并通达其底蕴之情况，如下所述：

赞曰：
汝为才华横溢之青年，
所有明慧观察皆如此，
将多闻之捧[42]远远伸出，
喜接众大德口中之甘露。

大自在者在经师曲杰官却泊娃尊前闻修了《中观发菩提心》、《灌顶加行之发菩提心》两部教法之随许和《喜金刚父母之灌顶》、《红色大威德五尊之灌顶》等各类之灌顶，《道果法》之教授以及与此有关之所有加持、依止处。还有《卓毗巴之俱生成就》等部分被称为八种绕路外续教授文献，《辛底巴显密合修》等诸六门联法，主要之三十九法即《喜金刚经无边法》、《胜乐时轮法》、《吉祥现观法》等卢伊巴之五部下密、《黑色胜乐成就法》等黑行六法、《胜乐身坛城就法》等大部分，三铃即卢、那止三派所传之《胜乐轮》之《多切》和《多赛》。还有《安立次第》等由《父续集密》、《共同成就注疏》产生的《红色三尊之加持教诫续羯磨集》[43]以及与此有关之经典之教言、《萨迦五祖全集》、《持金刚贡噶桑布全集》、《大菩萨官却坚赞全集》、《遍知索南森格全集》，还有《护法加持》等众多加持经典。从殊胜无垢密续获得三律仪之大德喇嘛内执根本上师之取见。大自在者说道：

殊胜上师金刚持仁达那，
引导浊世众生之贤哲，
从你处获得佛法三律仪，
你是恩德至大之上师！

大自在者向堪钦·索南伦珠闻习教法之情况，正如他本人所说：

我从堪钦坚贝样的那里，
学喜金刚三续宝帐怙主，
专攻不共胜解之关键。

他闻习《事部注疏三灌顶》和《摧破金刚玛尼巴杂之灌顶》等成熟灌顶之论述三十五种；结氏经典帕莫三加持等十五种加持、顶髻尊胜佛、不空羂索[44]五尊宝帐怙主八尊之加持等四十种加持之附言以及与此有关系的经典各自之依止经教[45]，还有《喜金刚三续之注疏》和《胜乐根本续注释》等经教注释、《曲杰堪钦全集》之经教等诸多贤圣深奥之教法，并且全部了悟。

大师在与圣观世音菩萨毫无区别的杰尊梅巴钦波·桑杰仁钦尊前，先后闻习的经籍种类如下：《金刚珠串事部萨莫杂察》等之灌顶、《胜乐大黑天之教法》全部、《净治十二坛城之灌顶》，在修心方面还闻习了上师梅钦全集之经教等。总之，将原先闻习过的密诀大多再次闻习一遍。大师本人曾说："从世间大自在者佛陀仁达那处复又闻习原来所闻之教授，还有三集密之修心，闻习《金刚珠串事部莫杂察》等等。后又在遍知霞鲁译

师，仁钦曲琼桑布尊前闻习……《时轮萨迦教法之灌顶》、《六支加行之讲解》、《词义学梵文声明学二派注释之分支》等、《声韵学·宝生论》[46]、《修饰词明鉴》、各种《词藻学》等。所有闻习之经典，每字每词全部铭记在心，成为贯通内外诸明处之班智达。”大师本人曾说：“在桂译师达玛巴拉[47]尊前，闻习了《时轮灌顶萨迦教法》、《觉夏所授之六之支加行》等，《声明集分论》、《旃陀罗波声明论》[48]、《声律学·宝生论》、《各种词藻学》、《诗学明鉴》、《如意藤》[49]等等。所有大部分论著，都认真闻习。对自性因和变化因等，稍懂时态和内容之用法。”在学习梵文和藏文的念诵法方法，他说：“虽说旧时解说法很多，但使我能正确的读和说，是此大德顶饰之恩典，无论交谈还是听，都不必靠别人帮助。”

此后又在恰译师仁钦曲吉杰记博尊前，闻习《度母十七尊之灌顶》[50]，《十二五神身体坛城之灌顶》，《十二尊怙主之灌顶》，《八尊怙主之灌顶》等殊胜深奥之诸多教法。从贤哲之地证得之上师僧海会中闻习无数内外教法，得证悟后，具有为他人说法和自己修持等各方面无碍之智慧。正是：

声、因、工[51]及医方等明的全部，
韵律学[52]辞藻[53]戏剧修饰词等学科，[54]
还有星象学等均向诸大德闻习，
对圆满之大小五明之大部一见即会。
特别是对犹如日月之《声明集分论》，
《旃陀罗波声明论》《内外他三吉祥轮》，
《甚深妙道金刚瑜伽》等等经论，
成为取得无畏辩才者。

此大自在者以诸经师圣贤汇集内外明处之甚深释迦教法之甘露，一视同仁地向明慧虔信之徒众用善讲者三行相[55]不分昼夜进行讲说，这方面的情况如下所述。

正是：

依止前辈圣贤大德，
执掌无数佛法宝座，
满足明慧者之愿，
你是雪域佛法主宰。

洁白的智慧身躯追随雪山，
娴熟诸多经典讲辩著作，
几千贤正善良中之超群者，
你即是恭敬依止的五明班智达。

以八万四千法门装饰[56]，
圆满释教之无量宫殿，
欢快坐入无畏闻思修之宝座，
你是执导师佛果的大饮光佛。

你是与外部治理四大部洲[57]，
内部治理伦布孜莫之大德，
瑜伽部主等大师在一起，
辩说深奥之法的大自在圣人[58]。

相好[59]端严之身放光华，
犹如大能仁佛之笑脸，
远离过失心门扇甚宽敞，
自然证悟你为十地之菩萨。

关于此大自在者转动法轮之详细情况，是任何人亦无法尽述的，故此只好略述如下。大师曾先后到吉祥萨迦寺，孜东寺，俄尔厄旺曲丹寺，那林扎寺[60]，林噶德哇中寺，拉萨大昭寺[61]，藏北热振寺等所有寺院转动法轮，任何时候对五明知识均不失误，行止之智慧非常聪颖，所讲之法语句动听，词义易解，使人对难解之处得到彻底证悟。他并能清楚地根据各僧徒之水平进行教授，使得诸徒众之智慧如莲花怒放。僧众徒从早到晚在法场闻听大师讲法，无一人厌倦，故其声誉大噪。他所讲授经典列述如下：

续部无垢经典内有《解脱总灌顶·金刚佛珠四十二坛城》、《事续萨莫察圆满三坛城四十五部灌顶》、《十二加行成规坛城之灌顶》、《各别灌顶》、《喜金刚受教四灌顶》等五十一类，总共成熟灌顶一百二十八类。佛语教宝《道果》等法之教授等解脱讲辩共二十七类，《金刚无我母之加持》等，《耳传深奥之加持二十三次第》、《百门成就法之加持》、《成就海之加持》、《不动白青二加持》等各类加持法四十有余，《时轮详解论》，《三喜金刚注释续》等续部、印藏诸县名望大德所著《释续深奥之论》十三类，还有《别解脱经》、《菩提心之律仪教诫》等诸多经典，声明，韵律，修辞，星象等世间之学问。对上述各灌顶、教授、加持等之经典之教言等法异门[62]逐词逐句地多次进行讲述。为使佛法永存，为利益直接和传承之徒众，他还撰

写了新格言，如下所述：

《赞颂诸先世萨迦父子之偈句》，诸多赞颂四根本师[63]之《启白》，《颂语》，《杰·桑仁传记》、《洛沃堪钦传记》，还有《教派仪轨》，《坛城仪轨》、《讲义》[64]，《各神之加持信》，《护法神之礼赞》，《听法笔记、红莲宝串》。总之撰写了前所未有之格言一帙。上述著述用藻词装饰之华丽，用修辞装点之悦耳，听说内容使人明白知晓，字里行间与缀文法相同而且顺口。具备撰著经典著作之所有知识，使很多大德为之倾倒。有诗赞道：

讲辩百部经籍口快心又灵，
自伺察经教道理能引经据典，
别著良论持味大学者，
精通五明之吉祥萨迦巴。
智者你以智慧为舵手，
从成就者之口海内，
取来灌顶及教授如意宝，
装满深沉宽广心境之宝库。
复又清除众生[65]之匮乏，
精通四续内容之宝圣，
金刚珠串事续萨莫察，
善说格言四十五坛城，
消除十二座恶趣坛城，
清净附言五十一类，
成熟灌顶一百零八类，
解脱讲解次第二十七，

传承深奥之加持二十余，
加持百种成熟和成熟海，
各别加持四十有余，
印藏诸大德之注疏，
深奥广泛之续密十三注释，
以及佛法根本《别解脱经》[66]，
声明韵律修辞和星象等。
撰著经论卷帙广大无边，
你用清净教法之恩典，
按着无数徒众之愿望，
成为佛陀教法之大施主。
在学者面前讲说违逆时，
用引经据典的锋利爪牙，
将象身般不悟、邪见、邪分别[67]，
如雄狮一般将其摧毁。
以美好词语连成细线，
穿上藻词声律之宝珠，
作成使大德倾倒之颈饰，
齐声赞颂你这善讲法主！

此后，大自在者以大德之三行相，用智慧、悲心、威力，使释迦教法如同白昼的太阳，明亮光辉照耀四方。因此所有有缘分之徒众不摄自到，接受殊胜教语甘露全部心满意足。其中成为传法弟子的执掌佛法的大德有：大师本人的弟弟，文殊语自在札巴坚赞贝桑布兄弟等，浊世佛法之太阳持咒语自在贡噶仁钦札西札巴坚赞贝桑布，达钦贡噶札西坚赞贝桑布弟兄等，

杰尊大学者。官却伦珠，札噶赛木巴钦布索南坚赞，堪钦贝丹巴、赛林曲杰·贡噶扎西、细德曲杰·嘉央南喀丹巴、图丹羊八井寺的两位法王、曲杰欧珠贝巴娃父子、杰迦唐绕强巴、洛乃京俄仁波且·阿旺曲札曲杰之转世阿旺札巴伦定译师南喀贝桑布兄弟、强巴时轮师·仁钦桑布、勒隆堪布·官却仁钦、年觉旺布·贡邦曲吉尼玛、觉囊堪钦、阿旺贡噶勒巴、森布日堪钦。索南杰觉、卓堪钦·南喀旺秋达隆堪布·扎西班觉、色多巴。宣努诺桑、贝蚌曲杰·根顿白桑、觉译师·阿旺仁钦扎西贝桑布等等。其中有学识成就之弟子，按名册计算约有几百人之多。

此外，还有萨迦大寺之百户长、诸多世间释教信仰者、卫藏康三区大寺之堪布、各寺之上师、各个扎仓之阿阇黎、诸多智慧者之导师诸多达官贵人等等。总之，凡在天时地利两方面与大自在者有缘分的和未受其他宗教影响之大部分格西，均得到与自己相适宜之教语甘露，以大敬仰紧紧执持群伦冠冕。以身、语、意追随大师的弟子，多至无法计数。使遍知佛陀之教法如白昼之太阳，普照大地。他们的弟子以及徒孙遍布于大地。正如诗中所说：

依止众多等持龙王，
降下从无边法界大海中，四种功业大雨，
灌溉守持佛法之幼苗。
呜呼！第二文殊[68]之教言，
哪位大德不视为耳之喜筵？
你脚上的如意宝串，
谁又能不奉为顶饰？
自己弟子与彼之弟子，

以贤正善良智者之三事，
去努力建立无边之功业，
使诸智慧者之慧海满溢。

此大自在者不仅这样自己闻习和向他人示观教法，而且以甚深知等持进行修练，非常勤奋。现将其一昼夜之内进行修念之情况叙述如下：

首先修行喜金刚内外生起次第、道位灌顶圆满执持、胜乐铃尊者[69]身体坛城、黑行者之修证、金刚橛[70]、甚深道上师瑜伽、上师宝生如来[71]、瑜伽自在二救护、那若空行[72]修持救护濒死者之密诀等、白胜乐修持、金刚天女修证、红色三法类修持、白度母修证[73]、能仁迷如此噶热法、制胜、摧毁二法、念诵怙主拯救圆满等每一尊神之瑜伽咒语数遍。二座、三座、四座[74]坚守誓言，永远不变更。夜间大部分时间进行圆满次第修持、己见、守护等和六支加行昼夜之瑜伽、气和运转修持等。早晨修行完毕后，向三宝进行供礼、七支加行、四分白食子。白天在法会上讲说教法等灌顶、解说轨范仪则和传授、其余时间阅读经典。两座之间，进行百次施水等、杂木色那、持杖者三兄弟、时轮六十护法、大悲观音菩萨泄障食子[75]、三分食子等。最后以梵文《般若波罗蜜多心经》[76]进行三遍阻挡魔天发愿回向等。在此中间，进行散步，同时进行根本四师和诸前辈上师之诸多赞颂、不同传承之祈愿马鸣[77]著《佛陀礼赞》，吉祥法称所著《常念胜乐赞》，旃陀罗阁弥[78]所著《妙音十方》，遍知一切世亲所著《度母赞花鬘》等诸多法行次第。傍晚，修持与自己相适宜之深奥灌顶、住持、加持，黄昏大部分佛事完成后，又进行胜乐、喜金刚、金刚橛

八尊怙主等本尊护法之广泛食子回向。亥时之余，亦行其余法事。总之大自在者布一昼夜内除禅定修证外，还进行其它法行、食子摆设等等。其一昼夜内所做佛事之数，现今僧人虽一心一意数日努力修持亦难为之。如此努力不懈地进行二次第深奥等持之结果，其亲见本尊之情况如下：

此大自在者二十几岁时，在孜东衮谿多曲寝室闭关静修时，在修证以金刚橛为主之本尊时，亲见萨比协卓、世尊金刚童子、吉祥喇嘛丹巴·索南坚赞等本尊。达尼钦布三十二岁的阴火鼠年在那烂陀寺努力进行以佛语教宝《道果》为主的讲解、随许、密诀、灌顶、住持、加持等各种深奥妙法时，杰桑吉仁钦来到大师尊前，迎请其父子来后藏之地。途中朝见森布日山时，亲见身为四头十二臂之胜乐，身体来回飘动，翩翩起舞。此后又出现一清净白色男童来此迎接，进行转山巡礼。此时杰·桑杰仁钦对其随从们说："我内心生起诸多幻觉和证悟，有人说是青色胜乐，应为白色胜乐。"

一次，大师在梅钦的修行岩洞内闭关修行一年时，在彻底念修胜乐轮之时，在空中亲见胜乐大乐五神、杰尊仁波且·札巴坚赞和梅钦桑杰仁钦等本尊。据大师本人说："特别是在亲见嘉木样·桑杰仁钦、至尊瑜伽自在毗日娃等本尊时，我的随从们看见了诸多奇异之情景和心生证悟，得到满足。此时杰·桑杰仁钦之真身，乃系从大菩提心内所示现之威严。"

关于上师亲见诸护法神和获得证果之情况：

有一次，上师在夏布[79]格定护法神殿驻锡时，在进行禅修，向护法神呈献朵玛和进行广泛之礼赞之后，亲见喜金刚，金刚大黑天，双身宝帐怙主[80]，殊胜鬼卒布扎钦布之上身。另外还亲见护法神欢喜之征状，装饰非凡之女子，很多幼童欢

喜之面孔等等。据说此后撰写了《护法坛城礼赞杀灭魔障之坛城》和《吉祥天母酬补仪轨[81]成就游戏海》两部书籍。此后在果如之色衮益仅罗布尊前进行长时间闭关静修时，亲见杰尊毗日娃之六庄严身和萨钦之六种身态。在想到毗日巴和萨迦巴钦布二人体性无异之时，心里生起诸多殊胜证悟之等持。还有一次，在切久多吉扎宗之地，修行象鼻天时，出现一黄色凶狠之夜叉，将寝室檐上之石片和柁梁折裂。大师将寝室稍加修整后，继续在此处进行长时间修行。此时亲见杰尊仁波且和多吉拉姆等诸多上师本尊。当时他夜间在自己住宿之处一边念诵，一边对杰尊仁波且之加持石堆进行长时间的转经巡礼。觜宿月[82]十四日为萨迦班智达之忌辰日。此时仆从饶强巴贡次和洛本二人来到此地。大师看看天空后对彼二人说："你们看见什么了?"他二人看看天空后说："天空异常晴朗，其中有一条非常迷人的圆形彩虹，其他什么也没看见。"大师又说："萨迦班钦在那边，被彩虹所遮盖，不太清晰。"二洛本遂作大敬仰。据说此时萨迦班智达示现意境增长等之情态。一次，拉堆洛的萨迥钦布（拉堆洛地方的首领）来此迎请，大师答应前往。临行前，在喀卓寝室内得一梦，梦见达尼钦布来到身穿班智达服饰的杰·萨迦巴钦布文殊菩萨法主萨班、瑜伽自在毗热娃巴和洛本·那布觉巴娃等人身前，闻听佛法，解除诸多疑虑。特别是一句不漏地闻听了对那布觉巴娃讲授的胜乐轮教法、六黑天法经论后，方才醒来。

此后大师来到拉堆洛之地，早晨修证完毕后，大师说道："今晨黎明时，我得一梦。梦见一个身着布衣手持一檀木五股金刚杵的婆罗门来到我跟前说道：'把你的人交给你了。'说罢便出现了两位身穿雨篷的老僧。"大师派第巴开门观望。第巴

开门后，即有二位声称是派来募化的身着毛毡雨衣的人站在门前。

此后，大师启程返回萨迦本寺。在路上驻锡细果仓地方并在那里岩洞中进行十天供养，亲见至尊金刚瑜伽母坐在彩虹中间之情景。此后来到了萨迦寺，讲说和听闻了无边之佛法。一次在细脱空行寝室内修证时，他对仆从们说："你们都出去吧！未经我允许，任何人不准入内！"说完后又进行比以前更长时间的修证。森本问道："您今晨是否有些不适？"大师答道："不是，今晨得一梦，梦见我到一个叫极乐世界的非常迷人的地方，那里有很多佛陀菩萨围绕着无量佛。杰萨迦巴师徒和上师桑杰仁钦等人亦在其中。在他们身前，有二个非常美丽的宝座，在稍高一些的法座周围，有很多供养神在摆设供品，并让我坐在一个有华盖七的座位上。我便遵从，坐在那座位上。他们指着稍矮一点之座位说：'此座将有一人来坐其位。'我在时，此座还空无人坐。我在无量光佛尊前得到诸多佛法。没有比这块地方更美的了。"再问其详细情况，大师说："梦做到此时已被惊醒，以后的情况就不知道了。"没过多久，遍知一切的洛沃堪钦突然示现涅槃。大自在者说："前天我梦见在极乐世界净土上的那个空座，乃为遍知一切的堪钦所设。"

如是，他亲见喇嘛、本尊和护法等之尊容并接爱授记、教诫，并依此进行内部诸禅定修持，外部示现不可思议之成就标记情况如下：

一次，大自在者在来拉萨朝拜释迦牟尼像的路上，乘船渡过拉萨河时，见此船快要翻沉，异常危险。大师遂向上师桑杰仁钦进行猛力供养后，皮船马头上出现一只乌鸦，解除了恐惧。一次，大自在者又来到藏北热振寺朝圣，喇嘛格噶娃和墨

竹珠钦巴之弟子喇嘛白巴洛卓两位六支行大成就者得一梦，梦见大师具备文殊菩萨的很多殊胜标记。据大师的随从们说，大师来到帕绒圣地之时，路经一岩缝，为使鬼魅不危害诸众生，大师在岩石上踩下一个很深的脚印。大师为了不使这一事情终断寿元，便命令随从将其脚印埋在地下，随从们尊令照办。另外，此时为天气异常寒冷的冬天，但出现了在岩石上长出很多妙吉祥花等异象。总之，获得这些不可思议之迹象和标志，乃是大自在者具备了殊圣汇集谒句等《般若经》诸经籍所有菩萨之不退相[83]。因此，此大师不仅在声名传遍大地的至尊萨迦巴的家族中出生，而且是声誉圆满的使有缘份智慧之弟子心中莲花开放的萨迦班智达贡噶坚赞贝桑布叔侄、以及在西藏黑暗洲点燃了吉祥妙法之巨灯，在雪域开创以解脱之道为主的殊胜大宝戒律之学的大菩萨静命之变幻身，其美名之洁白飞幡飘扬在三域[84]的班丹喇嘛丹巴索南坚赞贝桑布之后的所有圣者中，具有最为精湛之功德无人能够超越的大自在者。其美名被大千世界所有贤愚众生所知晓。如详细论述大师之贤能和良善两方面的功德，是无法计数的。简言之：

你心境清净如同三层虚空，
戒律如同上弦月渐次发展，
犹如用真实水晶所制成的，
不损他人的高尚白衣者。

善心悲心极丰满之坛城，
以本性如同太阳之光辉，
彻底解除众生痛苦黑暗，

指引利乐坦途之众生明灯。

依靠深奥树木根本誓言，
使得二次第枝干花盛开，
担负双运果实之事业，
持荫凉谄洲[85]如意树。

虽然已达无数功德之顶峰，
也丝毫没有一点傲慢情态，
虽说受所有众生爱戴，
仍像仆役般利益他人。

以所有行止寂静驯和之心，
对痛苦的深渊也闻而不惧，
从来没有让烦恼困扰自己，
能以文静平息他人之怒气。

对得到与得不到同样看待，
扶助全部贫困无助弱小者，
努力成就深密之大功业，
如仆从经常引导着众生。

美丽迷人之金刚身，
不分昼夜降下法雨，
具有利他之大慈悲心，
你之事业超越童子之想象。

我见到如此情景之后，
坚信这不可思议之功业，
除怙主你再无人能够胜任，
的确使此方众生毛发耸立热泪流。

具贤正善良的大自在者，从十一岁开始到四十八岁的阳水龙年，对发展佛法的闻思修三业和大德的讲辩著作三业异常精进。因见浊世劣众之恶行，心境产生厌烦之感，示现去净土之迹象。遂出现地震和天空升起了不明尾缨星[86]之先兆。占卜师们说："今年将是大师的厄年。"而后大师感到身心恍惚之时，遍知一切的官却伦珠来到大师身前说道："近来有何征兆出现？明年将是您之本年[87]，不知身体有无不适？"达尼钦布答道："近来未出现任何梦兆，前天早晨出现一些不适，当初认为是洛沃堪钦去净土之兆象，看来不是一回事。明年很可能遇到不适。"官却伦珠又说："那么就专门进行敬奉和闭关修行并长时间作祈祷法事。"大师说："这些仪轨原已全部完成，但还打算逐次去进行。虽然闭关修行，但因从昨天起进行说法，加上近来寺内一些事务缠身，未能前往。这些事情处理完毕后再进行闭关修行。"据传，以前已降赐诸多去净土之预言和示现涅槃之诸多预兆。此后大师于蛇年元月二十日来到仁钦岗寝殿内，用泥土将铜门封死，专心进行深奥之闭关静修，并在两座法之间，撰著未完之书稿。五月二十四、五日，外部示现一些病态，复又一心一意地进行深奥之修念。一时曾多次令仆从不要坐下，摆设新供品。当时，天空出现吠琉璃色，非常明亮华丽，比太阳还明亮之物和天降不可思议之天界花雨。随从们

心情非常不安，遂问大师："这些征兆为何故?"大师说："大凡世界所有佛子、菩萨之化身出生和圆寂都会有此预兆。"大师为安慰他人之心稍睡了片刻。十日早晨，仆从们问："今晨稍睡片刻，白天身体感觉会轻松些?"大师答道："我不会在此地居住很久了。"大自在者虑及其它净土之众生，为使持常见者产生厌离，使怠惰者产生勤奋，于阴水蛇年箕宿月十日午时左右，在萨迦大寺仁钦岗拉章逝入法界[88]。下午天降大雨，随着众人都能听到的"哒"的一声巨响，大师头上长出一指长殊圣之发髻，变为光耀状之菩提露珠。随即出现以前从未闻见过象鼻地之天界宝物珠胜香之芳香，遍及寝室内外。在五颜六色之彩虹装饰之天空中，降下大花雨。在出现这些异兆之同时，续部中出现了垂死之瑜伽，在众勇士和瑜伽母的迎请下前往净土，享年四十九岁。

此大自在者之弟达钦阿吉旺秋札巴坚赞贝桑布，青年时出家，在堪钦索南伦珠身前受比丘戒。后以大德之事业讲说与听闻，兴建图丹南杰和巴朗噶娃东寺。在弘扬释迦教法期间，对深奥之修念异常勤奋。同时依止其兄萨迦译师坚贝样贡噶索南和经师贡觉泊娃和至尊桑杰仁钦等大成就者闻习佛法，并达大海之彼岸。撰著了一些前所未有的向喇嘛敬献的祈愿长寿永生等经籍。总之，一生为释加教法和众生作了各种事业，最后伴随多种奇异之征兆入于涅槃。

其弟坚贝札巴，一生异常勤奋修念。为康区之众生，去到彼方。其事业盛大光辉。后在朵康之地，伴随诸多异象而涅槃。

其弟嘉央次丹扎西，一般勤奋修念深奥次第之法，特别精通调伏各护法神。其中有役使刹土神[89]尸林之主夫妇之法力。

在佛事方面，制作了奇异之语教喇嘛传承卷轴画和很多三所依。另外，还进行了诸多讲法与听闻。最后在出现诸多清净异常征兆的同时，在孜东寺内入于涅槃。

此上师娶羊卓地方的女子赤姜为妻，生二子。长子嘉木样贡噶桑珠，幼年即有诸多获得成就地之异象，并从萨迦译师遍知一切的兄长和经师官却伦珠等处闻听深奥之教法，勤奋修证，获得诸多成就。特别是因对四面者[90]进行禳解病魔，画一五角牛犊之男人头像。据说此像至今还存放在孜东寺内。总之在进行修证的同时，调服相应之众生。最后坐化时，亦出现了诸多异象，入于涅槃。

其弟乃是无与伦比的圣贤大德、三界法王、三世诸佛[91]、三世间[92]之导师圣贤吉祥萨迦巴钦波俄强阿吉旺布贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布，为使杰尊萨迦教派死灰复燃，数次转生人间。下面将其先世以诸种方便为无边之众生所做业绩之情况简述如下。

俄强喇嘛丹巴尼玛珠贝旺秋钦布三世中永不间断地对所有方域之众生，示现与各自的缘分相适应的身名，对未受教化的进行教化，已受教化的进行灌顶，灌顶后进行解脱，解脱后引向究竟道。此俄强曲吉杰布在修学密宗道的具缘僧众之面前被称为所有续部汇集者，故被誉为密乘之主持金刚。他在诸大乘大德们之面前，被称为大乘佛语之汇集者，被誉为普贤菩萨；在诸徒众闻听者面前，示现经部藏之汇集者，被誉为阿罗汉阿难尊者；在西藏雪域中央弘扬显密教法之传承中，被誉为无与伦比的大译师·毕若杂那；在论述取舍等方面，被誉为杰尊萨迦班智达贡噶坚赞贝桑布；在为汉、藏、蒙古之地有缘众生传授教法方面，被誉为东方不动金刚佛之刹土，无垢吉祥之殊胜

化身。他为众生作了许多利益事业。上述的他的所有示现化身之体态，均以佛法将奇异之各种妙贤集聚在一起，为白色叶衣法师装饰之幻身。对浊世诸凶暴之人，以息、增、坏调伏四业慈悲摄受，被誉为吉祥萨迦巴钦布俄强阿吉旺布贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布。如此所有变幻身之外象，均与佛之智慧心性相同，与佛语因明相结合，为持金刚佛子普贤菩萨和大声闻阿难尊者[93]，与结集显密教法之导师圆满佛院无二无别，其情形如下所述。

据《密秘成就续》书中记载：

此为结集密法者，
其他人全不能为，
惟有达尼本人讲授，
结集时成为意金刚。

另据《根本续二品》记载："讲说者及教法俱惟一，我之教法自己闻。"特别是在普贤菩萨和阿难二者无有分别方面。据《无上尊胜续》记载："从此为遍知一切的讲说圆满法会。如是文殊化为净饭王；世自在化为摩耶夫人[94]；吉祥天母化为札尊巴；金刚萨埵变为罗睺罗[95]；消除一切障碍者为舍利子[96]；普贤如来化为阿难；帝释化为乃丹拉真；大日如来变为正遍知[97]能仁。"等等。据克巴旺布官却伦珠所著的《杰尊萨迦巴经典之三相摄义严饰》记载：

殊胜法轮主要结集者，
与导师之智慧无分别，

为他人化现为大菩萨，
以色究竟天[98]之花作装饰。
在婆娑世界众人之眼中，
逐步成为金刚普贤菩萨，
又被称为秘法主大阿难。

他与毗卢遮那佛和阿难尊者心相续相同之情况如下。据《莲花遗教》记载：

自印度金刚座之寺院内，
有一能仁之近传弟子阿难，
转生报身[99]诸众净土内，
七次投生为人之最后一次；

在藏地的涅莫切喀城，
一所住处之九窗住宅，
父亲之名为巴阔黑堆，
母名郑噶萨珍吉之子。
在干加唐塔学习八年，
成为无可比拟之大译师。

他与萨迦班钦和毗卢遮那相同之情况，据伏藏师桑杰林巴从工布普日山岩洞内挖掘出的《喇嘛深意结集预言二十一例》内记载：

译师巴阔·毗卢遮那你，

一生为利益贤劫世道，
此外为来世之究竟，
次第超渡众生和护持佛法。

特别是在野蛮动荡之世，
在一个叫萨的释迦净土里，
具有译师班智达胆识者，
成为护地国王之供施外，
压倒野蛮之军利益众生，
次第完成无数之密法。

他与无垢如来吉祥主萨迦班智达心性相同之情况如下：

以前，在杰尊仁波且·札巴坚赞涅槃后的一段时间里，杰尊仁波且、年觉吉旺秋毗热瓦、珠钦那布巴三人向杰萨班显现化身，杰尊仁波且说："汝以后的转生中，有一居天界持明者，地道之智慧广大，自此投胎为印度东部穆姆尼国国王尼玛多泊之子，以转轮装束者在佛陀净土陶冶自己。以后第四代转生为妙喜世界[100]无垢吉祥如来，证得现证菩提[101]。"应验此预言，他的如此佛陀和菩萨之所有身像与毗卢遮那之相续无别，成为俄强曲吉杰布。

据《秘密预言密封印鉴》记载：

现世之译师毗卢遮那你，
被誉为了义遍照雪海佛陀，
以诸多报身菩萨心救渡众生，
你的教语变幻十三不了义，

最后为萨迦昆氏为扎巴者。
以斩断魔天护持之密教，
以威猛菩萨相指明无常，
与此相连三生解脱，
身味口液手摸触处，
通晓恶趣不再生之言词。
对事业魔女之障碍，
镇伏汉地天子之魔障，
此时为心境变幻无漏之贤者，
吾见即对众生产生无量之利益，
寿数圆满并战胜诸种违碍。
特别是摧毁堆霍[102]之妖魔，
以化身直接利益众生，
在无边大法身之净地，
常持心定性念之誓言。

又据囊孜伏藏大师从拉萨七佛[103]座下发掘出来的《大悲轮解脱教法史明灯》记载：

"毗卢遮那生为昆氏之大象，名声遍传之法主圣贤，付法于他佛陀之教法弘扬。"

又据囊孜娃活佛从琼仓岩洞之白玛菊洞之地发掘的《持教天子本生经事》记载：

现世译师毗卢遮那你，
持众所周知昆氏之名，
与深奥佛法相遇而寿数绵长，

将释教宏扬于卫藏各地方。

以上预言全部得到应验。

以上所说，与一些人妄指某某人为某某圣贤之转生，以行欺骗，损坏自他两方面的福德的做法毫无相同之处，这是以可信的清净预言来指示大师的共通与不共之事迹。正是：

根本断证[104]圆满之佛陀，
以在他人面前示现幻化，
为了无数众生积造善业，
转生为俄强喇嘛之先世。

现将其一生之事迹分简述（诗体）和详述事迹，分别作一介绍。

首先，以诗体叙述其生平：

从三世佛之智慧及大悲中，
集聚法力的吉祥萨迦巴，
无垢氏族之中示现为化身，
在浊世中成为佛法明灯。
尊名叫阿旺贡噶仁钦，
圣者在阴火牛年降生，
依止萨迦大译师十七年，
领受了诸多圣教的教法。
此后依止经师官却伦球、
贝丹札西阿旺曲札、

桑杰森格班钦到洛等，
闻听随许、灌顶、教授和加持等。

听闻无数佛法如占有大海，
在切久多杰札宗等圣地，
修念红色大威德及胜乐，
还有金刚橛诸护法怙主等。

对诸多平和威猛天神，
念修次数与性相均达彼岸，
能役使诸部众多护法神，
对此时危害释教之怨敌，
年年月月不停地送往识界。
为使其不再现不停诛业，
另外还以自己清净见相，
一生中时刻将徒众指引。

为佛教和众生修报苦行，
献出生命亦再所不惜，
被誉为伟大的菩萨行者，
内外密法之逆缘皆清除。
调伏所有万物及人、天，
此后在先辈驻锡之圣地，
将具大吉祥的萨迦寺，
重新维修布满身语意所依。

为了增益众生之福德，
兴建奇异佛塔和供物，
还有诸多迷人之佛殿。
圆满修建弘扬殊胜释教的，
几百善知识出世之地，
名叫图丹拉钦之大经院，
诸多修密法者驻锡之地，
以及德哇钦布林等寺院。
又以此圣地为根基，
进行大德之闻思修，
还有讲辩著作之德行，
善逝教法如上弦月增盛。
为使持金刚者萨迦巴的，
生辈意趣广大如法界，
心愿圆满而修持喜金刚，
胜乐、集密、金刚橛等教法。
依无垢密续所说坛城会供，
修道供养并且自受灌顶[105]，
并每年对弟子进行传授，
如夏季之大海不枯竭。
总之以息增坏伏四业，
千方妙计培育诸徒众，
并适时调伏进行护持，
将所有人众都引向利乐。
先世诸圣贤法王祖孙，
进行佛教事业之情况，

是无边释教菩提心的，
诸幻化身示现圆寂。
在雪域中将遍知佛陀之，
伟大教法之事业进行，
没有人能超越俄强你，
近时贤哲中亦广为传颂。
如此大弘释迦教法者，
于六十八岁之阳木猴年，
在七月上弦之十四日，
于萨迦拉钦伦珠宫内，
示现隐入法界之次第。
从幻化圣身之尊前，
培育诸多持密之弟子，
其中殊胜之传法大弟子，
有成就者本叶恩札，
及大菩萨札巴洛卓，
还有诸多显明佛法之大德，
如同日月遍布大地，
如同天空星辰无法计数，
遍布于世界大地之上，
一般和个别的佛法教宝，
如同夏日大海般增溢。
此为幻化圣身俄强曲吉杰，
使众生获得庆喜之一生事迹。

其次，详细地叙述其生平经历。

此大自在者之父，系承继雪域之地无与伦比的萨迦昆氏家族之妙善传承的圣者，嘉木样南喀顿珠次旦扎西坚赞贝桑布，他娶拉久普珍吉为妻，于阴火牛年在诸多奇异吉兆之伴随下，在萨迦大寺孜东拉章之圣地，顺利生下一子。此子出生后，闻习《所有道根本三律仪心相续》，并达闻听大海之彼岸。

其广泛闻思之情况如下。

大自在者九岁时，依止具五明的大班智达嘉木样贡噶索南札巴坚赞贝桑布，接受别解脱之清净戒律居士和沙弥戒，取名嘉木样俄吉旺布贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布。以后又在嘉木样译师身前，闻习《大乘中观之发菩提心》，成为佛子中之顶髻。此后，大自在者又在萨迦大译师[106]尊前，多次闻听《出有坏喜金刚坛城成熟灌顶》，遂获得持明密乘之律仪。另外，在大自在者遍知一切的萨迦大译师身前，闻习十五尊无我佛母之灌顶和胜乐轮卢、那、止三派传承之灌顶等二十四解脱灌顶及解脱教授。这方面的情况如下所述。

闻习佛语教宝《道果》等教诫支分和与其依止处经函目录相同之灌顶；与吐蕃扎玛、扎噶目录相同之灌顶；顶髻尊胜佛母之加持等十二加持以及这些依止处之灌顶，印度及西藏诸学者所撰经籍；《萨迦大译师全集》、《多吉强全集》、《大菩萨全集》、《衮钦全集》、《嘉木样桑仁全集》和《洛沃堪钦全集》等经典；此外还有《正字法》、《三十颂》、《转经》三书之教授，《胜乐根本续水晶珍珠璎珞之经教》等等。还有《上师传记》和《祈愿赞颂经》等等。总之，惟一执取闻听深奥广泛之佛法，如同大海，已达彼岸。在诸多根本师中，曲杰本人为最殊胜者。俄强本人曾说："我是为转生在喇嘛衮堆贡噶索南即萨迦大译师尊前而撰写论著的。"另外，大自在者与萨迦大译师

一时亦不分离地进行所有息、增、坏、伏四业，并获得融汇贯通。据传以后他毫无障碍地得到了萨迦大译师亲自或幻化前来其身前示现各种详简预言的机缘。

以后，大自在者本人又在达钦俄吉旺秋札巴坚赞尊前，闻听喜金刚等多种灌顶、白色日月姊妹和役使黑色大威德之加持等等。以后又在其父嘉木样南喀顿珠次旦扎西札巴坚赞贝桑布尊前修习喜金刚各种灌顶、红色大威德扼要讲解等各种解脱论述，杰尊萨迦教法《三红法》及其有关教材讲义等等。总之闻听了深奥妙法各部分之详繁轨范仪则之教授。以后又在遍知一切的官却伦珠身前闻习佛语教宝《道果》及与此有关的修念之灌顶，密法上师传承零散之灌顶，红色大威德五尊之灌顶，《圆满次第简要教授》、瑜伽师旺秋所著的《金刚偈句扼要》等诸多印度正规经籍之灌顶、杰·多吉强所著的《成就法甘露瓶》、《坛城仪轨甘露水流》等诸多正规藏地经籍之随许等等。总之，在此大师身前，闻习了红色大威德圆满经数。还有《喜金刚后续传承诸灌顶》、《金刚珠串圆满次第灌顶》、《集密法》、《大威德法》、《怙主等灌顶》、《喜金刚三密续之注疏》、《持金刚全集》四画，《怙主金汁书写全集》、《遍知一切的杰·俄钦全集》之经教、成就海和一百随许以及与此有关的讲义之随许和红色三法之随许之经教等无数之经籍，并彻底通达。以后又在法主帕钦贝丹札西身前，闻习《毗热瓦救护法》、《共通和特殊二种手势单传》等部分经籍、《至尊金刚瑜伽师之加持》、《十一瑜伽注释》、《根本中观之教授》、《怙主根本三续轮教授》等诸多教授和《随许附言十二法》等共通和特殊两种之深奥要点。又在法主贡噶卓觉洛赛嘉措德身前，闻习《总摄轮之灌顶》、《黑色阎摩敌之灌顶》等部分深奥之秘法。又在洛乃京俄

仁波且阿旺曲札身前，闻习《噶当十六明点之灌顶》、《噶当四本尊之教授》[107]、《律心七事》[108]、《噶当师徒问道录》[109]、《噶当六书》[110]、《白色瞻巴拉随许》[111]等诸多稀世深奥之随许和加持。据说，后来又依止班钦勒洛娃、俄尔钦桑杰森格、伏藏师囊孜娃和伏藏师西饶沃色等大德闻习灌顶、加持和伏藏等无数之经籍，解除了疑团。对所有显密经论均已掌握。

如是，在诸经师，贤者身前闻听深奥之法，并彻底通达的俄强喇嘛，来到至尊萨迦巴寺院，在先辈上师加持之寺院和幽静处进行禅修，并集中地修念众多平和及威猛本尊和金刚护法本尊等，所修念之数量和相性，已达圆满。遂亲见上师本尊，调服诸护法神，清除佛法之敌。他宏扬总别佛法等方面的情况如下所述。

此大自在者九岁的阳木鸡年时，在萨迦班智达钦波之大法座上，被尊为三界法王后，在萨迦寺以喇嘛、洛本、格西为主的几千人的广大法会上，连续三天圆满清净、悦耳地讲说及显佛陀密意，使所有愚贤人众产生大敬仰。此后，大自在者来到孜东之地，至十几岁时复又返回萨迦寺。当时，大自在者来到萨迦寺东方狭长的路口时，看见在泉水池沼边上的大部分佛塔被毁坏，一片黑暗。大自在者曾多说道："呜呼！此为幻现的恶魔将这些毁坏。如果对这些佛塔进行修缮、供养，并修缮诸经堂和寺院，将会使佛法以光辉灿烂之面貌重新出现在眼前，产生祛厌离尘世和意乐之心。"

以后，大自在者一直跟随萨迦大译师至十七岁，一刻也不分离，并在萨迦大译师身前闻习了上述深奥佛陀教法。萨迦大译师需去其它地方时，他亦跟随前往，作为进行灌顶、随许等之行茶僧。还经常前来萨迦寺，从事供奉先世上师和进行抛掷

朵玛、回遮等法事三仆从。对音韵、乐器、手势、舞蹈等之详细轨范仪则进行认真学习。后来，为众随行者，按照萨迦大译师之轨范仪则传授个别之文书。

如是，此大自在者叔侄二人一同弘扬释迦教法，直至阴水蛇年。有一次，萨迦译师·嘉木样钦波在圆寂前夕，睁大眼睛看着大自在者说道："你为语自在，不要有孩子气啊！吉祥萨迦寺之教法生死存亡之大业，全部落在你的肩上了。"大自在者将此遗嘱放在心上，对吉祥萨迦寺之教法，使其如同上弦之月亮发扬光大。此后大自在者年近二十岁时，因萨迦大译师示现寂灭，心情非常悲痛，加之看到一些敌对者之恶行，使心情大为不快。遂来到切久多吉札宗之地，修行以"深奥妙道上师瑜伽"和"道位四座法"为主的经籍。在修习"三十二万俄札护摩"时，有一天清晨清楚地看见在切久东方天空之虹光中央，遍知一切的萨迦大译师两脚盘金刚跏趺坐，两手持金刚橛，放置胸前，遂心生大敬仰。据说此时大师对萨迦大译师曾多次赞颂为"智悲佛"。有一次，大自在者对随从们说："有一次梦中梦见在天空一团美丽的彩云里，有用珍宝建成的宫殿和诸多树木。在其中间，有一用彩旗鬘及珠宝装饰之物。我问'此为何地?'答曰：'此为极乐世界。'当我想到此净土去时，从彩云处放下一条灰白色的长梯，我顺此长梯往上爬。当爬到梯子顶端时，见遍知一切的萨迦大译师本人生前的仆从都在那里，遂心生大喜悦，即行叩首顶礼。而后梦醒，非常遗憾。"后来画师们按此梦境，绘画"传法喇嘛之小幅唐卡"，一幅题为"俄吉旺布之梦境"。后来在修建"喇嘛俄强札巴洛卓之白银灵塔如意宝"时，圆满放置在塔内的胎藏中。

此后，又在帕钦贝登扎西身前，闻听上述释迦深奥妙法和

《殊胜胜乐轮》等。在闻听《黑胜乐之念修》和《根本中观教授》的同时，念诵了三字金刚咒一万遍后，出现了无数本尊摄持之征兆。特别是当时慕名而来俄强身前的人们，当走到吉拉修行处时，大师就能清楚无碍地看见来者之面貌，知道其名字和所携带之物品等等。另外，在该地的帕钦处闻习《宝帐怙主内传教授》，并一心一意地进行禅修后，多次亲见宝帐怙主八尊，具黑色披风铜剑者和四部先行威猛神及其随从之各种面容。另外，大自在者四次念修金刚橛之情况如下：

在切久之地第一次修念时，亲见切久之土地神白色龙女和十八匹魔马及随从，早晨从山沟内走向山沟外，晚上又从山沟外走向山沟内之情景，每天如此。大自在者心想，原来在贝钦颇章修念金刚橛时，也亲见白色日月神和魔王及随从示现与此相同之情形。大自在者遂命令土地神道："你等应使切久多吉札宗之修行地完整无损地与世长存。"大地神答应照此办理。据传大自在者为酬谢土地神，特意撰写了上面写有"土地神白色龙女"的赞颂词的详细秘密文书。

第二次由于多遍念修吉祥清净胜乐金刚，曾多次获得喇嘛和本尊加持之标志，并得到萨迦大译师令其撰写《清净修行坛城》一书之预言。俄强曾说："在撰写到该书之末尾时，亲见萨迦大译师本人之面容。俄立即将本人内心深藏之疑虑和我本人以前未敢汇集零散的清净文集之详细情况作了禀报，并启请给予如何作好之教示。萨迦大译师微微一笑后说道：'可把我之零散著述汇集到一起。上下连接处可按你之想法处理吧！'因而得到无畏勇气，进行了汇集，并有了加持和信念！"

第三次在圆满念修四方刹土之神大自在天时，清楚地看见刹土之神化现为青色婆罗门，双脚以安祥之姿式盘坐，身体非

常高大，充满天空之奇象。随后大自在者问道："为何出现此奇象?"答曰："因为你坐在俄唐钦布近前的缘故。"

第四次是在拉康孜驻锡之时，按比丘·仁钦南卓之启请，以生命神天窗之想象，画制了一尊四面神像。在举行开光时，随从们非常清楚地看到一名青色游方僧人进入寝室内。俄强本人亦清楚地见到四尊具威严四面佛母没入画像内。

另外，有一次在拉康孜之普陀洛迦驻锡之时，一天晚上供完下座食子后，一个名叫札巴小僧前来大师身前，当走到梯子顶端时，遇见一个黑色发辫垂至脚跟，高举双手，两脚跳舞的妇女，小僧惊恐后昏倒在地。苏醒后将此情形向俄强作了禀报。俄强说道："不要害怕，此妇女是来领取今晚下座食子的。因你风脉灵敏，才能看见，所以没有罪过。"有一次俄强喇嘛因在郭如益西贡布佛像前，念修二遍夏萨那四十万咒和在其它地方二次念修七字真言，在细脱卡卓之地清楚地看见一具非常高大之宝帐怙主，身体挺直地坐在九层垫子之上，身穿九层五色彩缎大氅，放射十万太阳之光辉。又有一次在切久多吉札宗之幽静处，俄强师徒及部分阿阇黎等进行六十怙主之朵玛施食和回遮在开始进行吉沃索古之时，二业清净之仆从亲见在切久拉章西侧天空中，有二位头戴白螺耳环的在家俗人，正在商议事情。其中一位说道"我们先去仁布，后去拉萨为妙"等情形。另外还多次亲见尸陀林主和阎罗差役布扎诸本尊。总之亲见大师役使全部护持萨迦教法之护法神之法力，摧毁所有教法之敌之本尊神，大自在者在念修本尊之陀罗尼咒[112]的过程中，又对金刚橛、大黑天、阿玛热尼、怖畏、三金刚种子、玛尼、阿热巴杂那、斑斓金翅鸟等咒文圆满念诵十万遍。在俄强本人多次翻动的小本上，写有很多"唵"字咒文。在一座之

间，对上述咒语能连续不断地各自念诵十万遍。

以上对俄强喇嘛彻底念修平和及威猛格西本尊和护法神之数量和名字以及亲见本尊和诸护法神并给予加持、消除障碍等情况，已简要作了叙述。除此之外，下面将大自在者以重新恢复旧有的良好习气之力，自少年开始就亲见本尊并深获教诫之情况作一叙述。

此大自在者幼年时，有一次他与几个仆从在孜东拉章玩耍时，亲见在藏彭布日山之颠，有一面四臂观音菩萨不断出现，下方有一尊非常高大的千手千眼观音菩萨在飘游。有一架非常长的灰蒙蒙的被称为“能至彭布日山顶峰的梯子”。在梯子旁边有一个非常迷人的水池，再往那边一点有一条灰色浑浊的名叫“轮回热水河”的大河。在大河之边上有一个被称为“热灰无水滩”的大平原，犹如铺洒灶灰。在平原之中央的绿油油的草坪上，有一块充满利刃的平地，附近有黑压压的一片人。俄强将这些人大都平安引渡过去后，在水池中洗了个澡，遂顺着直达山顶之梯子往上爬，来到了所谓极乐净土，圆满观览，留连忘返。以后从萨迦王祖等诸多传法喇嘛佛陀和菩萨驻锡的风雪处，得到很多口诀和教诫。此后俄强将自己所见之异象向身边的仆从们毫无隐瞒地进行了叙述。对上述亲见之无数异象，在此只是大略作了叙述。

如是，俄强喇嘛阿旺贡噶仁钦自二十岁起，尊奉遍知一切的萨迦大译师之旨意，对萨迦寺法座进行护持，使佛法如死灰复然，但因此时心怀恶魔之卧具的第巴拉康巴、拉萨宗巴和吉昌巴等人恶习之熏染，并将存放黑漆布面具房屋的网门贴上盖有彼三人印信之封条。这种与政教法度相违背之陋规，持续了很长时间。后来，由仁蚌巴领主和臣下来服事俄强，才将第巴

拉康巴流放到他处，收回了大殿。

此后，大自在者来到切久多吉札宗之地，专心修行之时，前藏之王派遣使者来迎请大师。大师遂去到前藏，为诸多众生进行灌顶讲经。特别是大师来到任运成就之圣地桑耶寺时，应该寺大护法神之迎请，来到毗哈热神之大殿楼亭处。在楼亭红色门前，铺有一张虎皮坐垫，是为大自在者所设之席位。护法神本人摆有桌椅等物。大自在者以为此座椅是为自己准备的，遂端坐其上。大师以其之威严，使得所有神、人不敢言语。当时护法神认为大自在者抢其座位，一气之下将宝剑插在地上，稳坐其上，后不知何因，宝剑滑倒，护法神跌了个仰面朝天。桑耶寺徒众将萨迦达尼钦波抢护法之座椅，又施用期克印法将护法神推了个仰面朝天之事传为佳话，犹如雷鸣，震及四方。后来，俄强本人说："当时所出现之情况确属事实。但是我并没施期克印法，可能我将左手放在左膝上，手指竖起之缘故。"据说从此所有神、人都对大自在者圆满殷勤地进行服侍供养，对桑耶任运成就之法和世间之怙主进行了谨严的祈愿。大自在者本人亦对政教两方面进行了与自己思想相适宜之治理，弘扬佛法。

此后，大自在者来到贡噶等地，做了广大的佛事，然后回到了萨迦大寺。有一次大师来到夏布格顶之地进行谨严的闭关修习时，弃信背盟之徒拉萨宗巴和乃巴果加娃二人勾结，由乃巴谋杀俄强钦布，由拉萨宗巴毁坏大经堂。俄强以其本人具有的威德，使这些凶恶行为未能得逞。但后来他们提前一天行动，将大经堂毁坏，杀害代理人显密经师贡噶次旦，并将一幅黑幡和声传一闻距[113]的白色海螺带走。总之，他们作了无数败坏佛法之丑行。后来出现了所盗海螺内长满虫子，海螺夜晚

自行发出之声音，黑幡半夜出声并走向萨迦大寺等之各种猛恶征兆。此时，俄强心想，虽欲昌盛西藏众生之福乐根源——吉祥萨迦寺之教法，但因处于浊世，助恶之魔盛行，发展释迦教法，绝非易事，惟以舍弃自己一切之行止，即身就地成佛为宜。想到此，遂即准备去北方色木多尔之地修行。临行前，信仰萨迦派的较大寺院的喇嘛和阿阇黎们都请求延期。特别是来自北方的曲杰·南喀次旺多吉和来自东方的夏卡第悉·南喀伦珠二人将魔鬼拉萨宗巴诛灭，并将萨迦寺曲豁及所有能够奉献之物全部作为礼物奉献。然后，二法王拉着俄强的服饰，痛哭流涕地诚恳启请他推延去北方色木多尔之地的时间。大自在者答应像以前那样持理佛教。有一次，大师以神变之力，来到前藏，为那烂陀寺和藏北热振寺诸多徒众进行灌顶解脱。此时，曲吉杰布强巴和江孜瓦二人派遣迎请之使者到此。大自在者心想，依靠萨迦五祖和萨迦大译师等先辈之恩典、诸护法神之威力和技能，对寺院和佛陀可以完成侍奉之事。想到此处，心生喜悦，就即兴作道歌一首：

由金刚萨埵你作为靠山，
具足威猛技能瑜伽法力，
调服邪魔和外道长久平安，
如今想起益西措杰心生喜悦。

以后，大自在者自后藏启程，返回萨迦大寺。曲杰钦布叶如强巴、江孜瓦和仁蚌巴三人将原来所有的曲豁，包括拉萨雄所属各曲豁、芒卡雄和夏布麦两地的大部分曲豁以及三道河谷地区的大部分曲豁奉献给大自在者。此为萨迦寺复兴之始。

俄强自三十几岁时起，修缮和新建萨迦寺之大经堂等方面的情况如下所述：

在曲米增卡的胜乐宫殿内新建环绕主尊[114]萨迦师徒三尊和遍知一切的萨迦大译师等诸多胜乐法传法喇嘛奇异身像驻锡之大经堂围墙围绕的鲁顶梅朵和林苑围绕的所依和能依；重新修缮都却拉章以及新建存放在该经堂的八思巴和达尼钦波二人身像在内的主圣达尼钦波萨迦班智达等人以及其它都却拉章诸传承环绕的奇异之身像；新建道果传法上师环绕的遍知一切的萨迦大译师二身像和堪巴旺布·官却伦珠身像等驻锡之经堂细脱色康内所依和能所依；在囊索布扎康内，新建南方变幻之大经堂顶端存放道果传法上师围绕的喇嘛萨迦巴钦波奇异美妙身像之经堂和楼下存放大黑金刚、宝帐怙主佛母俄噶杂直欲界自在天和刹土神以及五鬼卒等象之殊胜护法神殿。据传，按照上师吩咐，在贡噶活佛金巴郎杰之神殿的楼房上架起帐篷。在垒砌柽柳女墙和泥塑镇肢木和工程即将竣工时，天空突然刮起狂风，刮得帐篷倾倒，无法施工。工匠们遂即将此情况向俄强作了呈报。俄强听后非常惊诧，立即来到出事地点，从寝室晒台上捡起一块白脂石块，朝大部分已修缮完毕的怙主之雏形像上投去，白脂石进入身像右乳房下部，然后俄强大声疾呼道："我为治理破旧的萨迦寺和为此殊胜之大殿不毁于背盟之徒而兴建此护法神殿。你这个该死的护持者，除吃朵玛食子之外，没有防风的本领了吗？"话刚说完，狂风即止。从此之后直至护法神殿竣工，再未出现过上述之情况。俄强喇嘛在萨迦巴钦波亲见文殊菩萨和不动佛母之萨钦岩洞内和在萨钦弟子闻习并修行处帕木竹巴教的帕木岩洞内，按各自殊胜之经堂目录的记载，圆满修建萨甲和萨钦帕竹等人的赏心悦意之身像。当时俄

强对部分守持法誓的随从们说："以前大悲心者·贡噶宁波在此宝座讲授过很多深奥妙法，阿阇黎索南孜摩坐在宝座右方，启请者们坐在门边。此时，我是长着两腮胡子之人，现在已变成一位老咒师了。"这是大师承认自己是大至尊者等诸多奇异之教诲。另外，原来在多吉岩洞附近有一个萨钦十二岁时的脚印，一时任何人都寻觅不到。大师对其随从说："我们大家一起寻找吧！"别人在很长时间内也寻觅不见，但俄强如同伏藏师，将有脚印的石块握在手中，并言："善因缘！"遂后将此石块放在大屋顶殿。后来将石块沐浴后，现供奉在门边。

此大自在者伴诸吉祥之兆塑画佛像之情况如下：

塑造旧大屋顶殿中的萨迦巴钦波等身像和在拉康拉章内塑画萨迦五祖、喇嘛丹巴、遍知一切的萨迦大译师等人之身像各一尊；在卡乌扎宗大殿内塑造密法传法师像和在此圣地的萨钦、索南孜摩、卓衮恰那、卡乌曲吉坚赞等人各自岩洞内的各个喇嘛赏心悦意之身像。总之，俄强本人所塑的无数浮雕身像，在克乌吉拉和萨迦大殿内是无处不有的。另外还绘画了修持明传法师、胜乐、道果和怙主等之传承上师等诸多卷轴画和萨迦大译师传记唐卡、二金刚橛、胜乐、喜金刚、集密和怙主等为主的密续唐卡一幅。总之，他绘制了无数大小不一之唐卡。

此大师修缮佛殿之数目：

修缮了果如森吉噶布护法神殿内室和外室；修缮了大书库；喇嘛拉康；大屋顶旧殿和昆氏佛像塔；玉妥、本唐、细脱护法神殿、苏康、宗穷、尼第、格泊、卓玛、桑木林、拉康拉章、拉康钦莫；修缮了西护法神殿、仁桑佛像塔；修缮了释迦桑布、岗噶哇、宣努旺秋等人的殿堂。还有生命神护法殿、经

堂、萨钦岩洞、孜摩岩洞、八思巴岩洞、恰那岩洞等等。总之修缮了无数之经堂，使其犹如新建。以后又在大经堂和三所依处，在每尊佛像前供献了一般众生难以想象的最为美好的七个供水碗、金刚铃、乐器、坐垫、顶帘和哈达等难以计数之物品，使变为众人瞩目的著名圣地。另外还修建了奇异稀有的、美丽迷人的伦珠颇章等等。在修建大经堂和修缮原有建筑时，出现了无数奇异之征兆。特别是在修缮普唐钦莫时，有一天工人们正在吃饭时，公宅边上的一座大墙突然倒塌，虽尽一切办法，均无法补救。因俄强之恩典，所有工人均未受伤害。后来大自在者来此视察，从土石缝中捡到一块刻有不规则的模模糊糊的藏文正楷字的木牌。洗净后上面显出“痛苦者乃为大黑天”的字样。仆从们将此内容向大自在者作了呈报，大自在者哈哈一笑说：“这可能是对我而言。”另外，在修缮果如佛殿，会飞的黑漆面具出现在俄强身前，出现了这不可思议之征兆。

如是，俄强喇嘛在进行修缮和新建诸三所依经堂等诸多伟大佛教之事业后，复又想到萨迦大译师之遗嘱和佛教根本僧徒依赖之寺院，以佛法之闻、思、修和贤者之讲、辩、著作三事，修建了使佛的一般和各别教法的吉祥萨迦巴的显宗教法犹如上弦月发展的依止处，图丹拉钦殿，使美妙之白伞盖在三界之顶飘扬之大经院，并为本寺所有僧徒创制了从圆满讲说之教化处不懈怠地取舍，如何进行法行次第等之向导、如同汇集所有显密经论精华之奇异稀有之清规。依此，出现了无数广大经教和教理心相续之佛教大师，使得一般和各别之佛法如同白昼之太阳，光照大地。关于这些情况，阅读其《传记》后即会了知。

此后，俄强为使密法德钦林寺和所有密续经院，特别是至

尊萨迦巴祖辈之教法二金刚橛、胜乐、喜金刚、集密三尊和瑜伽行支分仪轨等，护法神之酬补回遮、舞蹈、跳神、腔调、音乐等细微之仪轨规则今后永不衰败；为使金刚乘教法弘扬，特在圣地邓萨丹地方圆满修建了密宗道场。在弘扬萨迦密教方面，完成了先世喇嘛诸多智眼之心愿。杰·多吉强在去净土之前曾说："现在去净土，只有一牵挂，就是想在萨迦丹之上部地方建一佛法清净之寺院。我虽尽心努力，亦未完成。除此之外，别无他愿。"达尼多吉强洛卓坚赞曾对班钦尼达桑格说："按我之意愿，建立修行萨迦祖传道果等萨迦密法之上等寺院。由你来担任该寺之执事。"以上先辈喇嘛之遗愿，均由此大自在者顺利完成，故事迹异常殊胜。如此修缮萨迦寺内奇异显密教法之经院以及密法之八大神殿中最殊胜之卡乌吉拉修行处和切久多吉札宗二处后，又在杰·萨迦巴钦波之出生地珠玛之地新建非常奇异之修行处，在夏布格顶扎西桑珠之地修建札直曲宗康松斯轮密宗学院和在桑耶不变自成大神殿之处修建桑耶饶迥大寺等等。总之，此大自在者所修建的无数显、密经院和修行处所等大小寺院，遍及卫藏各地。完成这些广大的无间断之供养善缘等，是所有雪域之大德中无与伦比之功绩。

此大自在者如此圆满修建显密经院后，又为萨迦祖师们建立定期供祀，开始建立胜乐、喜金刚、集密三本尊和二金刚橛、红色大威德、诸怙主护法、桑普札、普明大日如来等与四续密法有关之坛城修供仪轨，深奥密法念诵次第等，并对圆满完成供奉服事等，总之，他将所有物品全部供奉给三宝，自己丝毫没有享用，此为所有众生贤愚所尽知。

另外，此大自在者以贤者三行相，为直接和间接传承之徒众，作了许多著述善说之业绩。其情形如下：

撰写了对遍知一切的萨迦大译师、杰·官却伦珠、京俄阿旺曲札等人之礼赞和祈愿；撰写了萨迦派之金刚坛城仪轨等和胜乐、喜金刚、集密、怙主等灌顶法，以及初学者所需的疏释佛陀密意的许多灌仪顶轨等。还有诸多集密、那若空行母之修行法、教材、疑难释义和书牍轨范等等。总之我们尽力搜寻其著述后，汇集了《俄强全集》三函，从目录中可看出，他写了许多原先没有的论述，显明了佛法。

此大自在者俄强喇嘛平常治理护持和发展萨迦大寺，为信徒们转动法轮。有时去到诸幽静处，一心一意地按照次第闭关静修，惟一进行与佛法相符合之事业。后虑及佛教的根本嗣子应永不间断，在本家族的顶饰圣贤杰·官却伦珠以及京俄阿旺曲札杰赛·白丹扎西和杰尊·贡噶卓觉等人为首的众多精通至尊萨迦派教法的喇嘛、格西和作为萨迦教法之施主的前后藏首领等人请求其繁衍嗣子的强烈要求下，迎娶了三个妻子，生有二子。长子坚贝样·索南旺布札巴坚赞贝桑布为转动成就法轮者；次子俄强札巴洛卓坚赞贝桑布为大菩萨静命之化身。后来俄强将自己原来所修习深奥之教法，圆满传授给其二子。在此期间，因桑耶之首领次旺多吉逝世，迎请大自在者前去参加发表佛事之使者到来。因大自在者与大法王关系非常密切，遂答应前往。与此同时在洛乃京俄仁波且尊前，为坚贝样索南旺布剃度后，父子二人一同起程前往卫地。路经那塘、俄尔尼旺曲丹寺、豁噶桑珠孜、仁蚌、贡噶多吉丹寺和德却森布日等处时，向各处之僧俗信徒们传授了深奥佛法。此后到达桑耶不变自成大寺，在为曲杰·次旺多吉的逝世进行资粮会供和引路时，大护法神将大自在者迎至角拉颇章后启请道："原先莲花生大师在此三样寺进行了羯磨仪轨和开光等佛事活动，此次如由你萨

迦巴钦波对大经堂和佛塔进行开光，对藏地必有补益。”大自在者听后，即与其子共同以金刚橛之萨迦派仪轨进行了隆重开光仪式。当时，在资粮会供的末尾，作除魔障跳神之时，大护法神又一次来到俄强身前第二次启请道：“萨迦巴钦波第一次由莲花生大师将我三样寺之所有天龙八部[115]调服，并以严厉的命令让我们担任桑耶之护法。此次萨迦巴钦布你亦要对我天龙以伏业除去危害，使其各就其位。我之天龙八部亦按原莲花生大师之命和近期萨迦巴钦布你之命令行事。现在已将所有八部集中在乌孜院落内，鬼卒们正在高兴地议论等待着。因此萨迦巴钦波要按此考虑啊!”说完之后，达尼钦波瞪大眼睛看着大护法神，只是微微一笑，未发一语。大护法神非常高兴地来到乌孜院落，在诸八部前逐个点名，传达大师之旨意，并给予所有八部之酬劳。一次大护法神突然来到达尼钦波父子尊前，摆设三十七种曼荼罗供，并召集桑耶寺诸执事，令其向诸觉巴呈献曼荼罗供。随后，大护法神亦摘掉盔甲，将宝剑和羂索放在一边，来到俄强身前合掌说道：“请萨迦巴钦波对我之三样寺诸神、人会供给予瑜伽上师之加持吧!”达尼钦波听后非常高兴，遂传授详细妙道瑜伽上师法。在此期间，堪仓巴丹巴达杰亲眼看见在达尼钦布左方地上和所有虚空中，集聚着诸多原先莲花生大师降伏之各地护法神和无数无形类之神灵，并向俄强进行顶礼之奇异之迹象。与此同时，大护法神亦在达尼钦波身体左方反复观看，并多次下令，不准任何人来此处。据说以上情况，在场的所有僧俗都能看见。当时，大自在者对随从们说：“在听我说话之人群中，有很多兽头人身之类，你们没有看见吗?”总之，大自在者在桑耶寺内作了无数利益藏土众生之功业。后又来到洛衮寺，在京俄仁波且·阿旺曲札身前，为

心传弟子丹巴旺布传授了清净沙弥戒。大自在者亦在京俄仁波且处，闻习了部分深奥妙法。此后，父子二人又一同来到拉萨，为释迦牟尼像和众生进行了广泛利益之祈愿，特别是大自在者看到自现的释迦牟尼五尊像中的十一面身像，因信奉者们以金液供养，使得面容如同裂纹并稍向前倾歪，非常难看。据说大自在者以绝妙之方法，恢复了原有之面容，非常美妙。后又用手在佛像后面出示微妙之姿势，使身像犹如重新修缮一样端直挺拔。

后来，大自在者父子应吉雪巴之迎请，来到了豁噶德庆之地，亲见了伏藏师秀波林巴，并在其身前闻习了很多伏藏经文。在广泛弘扬佛法之时，大护法神等神、人们自桑耶寺派来迎请使者来此迎请，因此又去到桑耶寺。大护法神说道："达尼钦波您和长兄达钦贡噶桑珠二人，如果对桑耶寺大经堂等圣地进行开光和对阿阇黎进行供养的话，将对佛教众生大有好处，请按此行事吧。"说罢立即自孜东达南达隆之地迎至桑耶寺。大自在者兄弟叔侄等人对桑耶寺之大经堂和佛塔等进行了广泛的修缮和隆重的开光仪式。此后其长兄前往达隆之地，大自在者父子留居桑耶寺，并在那里拜见了伏藏师喜饶沃色，闻习了很多伏藏经文。有一天，俄强以变化身自乌孜钦莫之中房内的玉协替之处，取出充满七生母之空行母胜乐金刚之头盖骨，自莲花生大师之圣物库中取出长寿丸[116]和法器等物品。当时伏藏师喜饶沃色与大自在者一起，又自桑耶寺之白塔内迎请出一尊铁制九股金刚橛和七生丹一包。据传，当时这柄铁制九股金刚橛成为大自在者的金刚橛灌顶之法器；胜乐金刚之头盖骨成为给纳若空行母等本尊举行加持时的法器。直至现在还供奉在萨迦大寺内。大自在者在桑耶寺之圣地做了无数之佛事

后，返回了萨迦大寺。俄强法王五十岁左右时，推举其二子执政。据说当时佛法已如同上弦月一般日益兴旺发达。

有一次，雅加巴之第巴逝世后，迎请大自在者前往举行佛事活动的使者来此，大自在者答应前往，并安排次子达尼钦布俄强札巴洛卓留居萨迦寺，管理政教事务，长子坚贝样索南旺布跟随一同前往。大自在者父子二人来到前藏，对葬事作了无漏之佛事后，准备启程前往拉萨。临行的前一天晚上，桑耶之领主兴恰坚来到俄强身前，将修缮耶乌孜大殿之情况向俄强作了多次禀报并启请大师前往。达尼钦布父子及随从即动身赴桑耶寺。当路经札吉多之地时，天色已晚，夜幕降临。达尼钦布对坚贝样旺布说："你们赤脱巴师徒先行，去准备朵玛食子，在路上勿耽误时间。如遇迷路，将会有二大一小的三个脚印出现在你等面前，沿着小脚印方向走，不会走错。"坚贝样旺布师徒等人心想，现在太阳已落山，天色黑暗，怎样看到脚印？心生疑虑，并小心翼翼地向前走去。走了很长时间后，因天黑，迷了路。师徒等人想起俄强法王之言，并进行祈祷后，坚贝样旺布模模糊糊地看见了三个脚印。然后又进行了威猛之祈告后，三个脚印中的较小的那个脚印清楚地呈现在眼前。沿着脚印方面走去，本洛及随从们非常顺利地到达了目的地。后来，听一位行茶僧讲，当时他看见众多曲唐卡下面出现了三个非常高大之人。据说大自在者及本洛等人夜晚来桑耶寺时，出现了三炬火把一直跟随前后，如同白昼一样等诸多奇异之迹象，在亲见其父子时，大自在者之随从等人将上述情况向坚贝样旺布师徒等人作了汇报后，俄强言道："咳，咳！老汉我们出现了这种征兆，你们出现了什么征兆？"坚贝样旺布将发现脚印和心怀疑虑但并无畏惧等情况向大自在者作了禀报。大自

在者说："这三个脚印是在切久之地向赤脱巴兄弟介绍的三兄妹的脚印，因此看见了这三个脚印并没有什么奇异之处。我二十几岁时，曾到定日地方去，看见在孜布日山北面安放有忏罪所向三十五佛，闪烁发光。在其东方还有身着班智达褐黄色服饰的圣者龙树和遍知一切的萨迦大译师二人。我二十一岁时看见在彭布日山北面有十六尊者[117]，每位尊者均有各种异奇之姿态。"

此后，大自在者将如何修缮桑耶乌孜钦波佛殿之事项向桑耶寺之首领和百姓作了部署，并开始动工。动工不久，天降大雪雨，大自在者遂来到护法神驻锡之殿堂，用手杖点打其门说道："我不愿管非让我来管，那么你就没有这个本事吗？你就没有让暴雨停止的本领吗？"话音刚落，天空即变得晴朗。此后，俄强心想，护法神原来曾多次说："我的恶鬼居住之地不在现今之处，是在东北一点的一座叫单柱单门宫殿内。"如近时查找，修建一座新楼阁，并将其供奉在其中，然后将旧楼阁重新修缮该多好啊！想到此即前去查找单柱单门之宫殿。该宫殿是在多层房屋之下，如同一座黑暗的庭院。大自在者对大护法神说："这就是单柱单门之宫殿吗？"大护法神答曰："正是。"大自在者说："在此处为你修一座栖身之楼阁，同时将旧楼阁加以修缮，明天我要来此，你亦要来啊！"大护法神答曰："萨迦巴钦波，你就不必再对恶鬼居住之旧殿进行修缮了吧！"大自在者说："那么谁能负责？"护法神答曰："三年之内我可负责。"俄强顿时心生惊诧地命令道："三年过后，又由谁来负责？我决定明天开始修缮，你必须从此地搬往他处。"据说大护法神及随从迁至黑布日山背面广场情景，所有人都能看到。此后大护法神没能按俄强所指定时间前来。俄强问道："你这

个护法神，我让你昨天来此，为何未到?”护法神答曰：“恶鬼因去香巴拉[118]之地，贪恋血液，昨天未能返回。”俄强非常生气地说：“你是莲花生大师自里域[119]之穆布柳园之地召引来的，并按吩咐承担护佑藏土经堂大殿、佛塔圣地，特别是保护桑耶寺之大经堂、寺院释教等职责。你不按吩咐从事，难道是让你去香巴拉如太瓦岗之地吗?”据说当时护法神非常惧怕，遂听从大自在者之命。此后，大自在者修缮了新旧楼阁和莲花生大师亲制之佛像，并举行了隆重开光和赞颂吉祥等，使居住在桑耶地方的所有神、人都得到满足，弘扬了释迦教法。

此后，大自在者启程前往后藏，渐次返回萨迦本寺，为以其子坚贝样兄弟等人为主的本寺众多高僧大德和来自他方的高僧大德等众信徒，首先传授《萨迦全集》、《嘉木样桑仁全集》、《洛沃堪钦全集》、《萨迦大译师全集》、《遍知一切的官却伦珠全集》和大师本人全集中的大部分经教。还有《杰赛全集》、梅钦编著的《修心经函》、《玛尼全集》、《噶当师徒教法》、《阿底峡一百教法》、《噶当六论》、达钦加噶娃编著的《护法神函》、《火神护法函》和《金字函》。还有《胜乐根本密续》、《瑜伽师观行》、《喜金刚三密续》、《集密根本续》、《净治恶趣续》、《喇嘛丹巴之黑书》、《经论注疏红册》、色顿玛等人之经教等等。总之，所传授经教之种类是无法计算的。

另外，他在传授成熟灌顶方面的情形如下：

胜乐、喜金刚、集密三本尊经教等二十几种类之灌顶，无自性之加持等深奥加持次第十多种；随许之教诲一百成就法和全部随许及四十附录随许等等。总之传授了无数深奥随许次第。

他在传授解脱教授方面有：

佛语教宝《道果法》、《外部八种绕路法》、《四黑法》和《持铃五次第教授》等多种教授。总之，转动了广泛灌顶、经教和秘诀等深奥教法之法轮，为有缘份之弟子召开了无数积聚资粮的法会。

先后前来此大自在者身前饮用圣教甘露之持教圣者之名单如下：

大师心传弟子杰曹丹巴坚衮珠巴旺秋白玛南楚索南旺布札巴坚赞贝桑布和大菩萨菩提萨埵化现的杰色白巴南交俄强札巴洛卓坚赞贝桑布二子；

孜东·达钦贡噶勒巴迥乃贝桑布；

阿里贡塘·曲杰钦布·赤桑珠德；

芒域王族出身的阿达杰布；

桑耶杰布赞布·次旺多吉等藏区诸法王。

还有：

俄尔堪钦·桑杰森格；

林噶德哇巾之堪钦·官却嘉措；

密法德钦林之堪钦·班丹桑布；

曲札钦布图登拉钦之堪钦·勒洛娃等七人。

札直曲宗堪布·丹萨巴等人。

俄尔钦官却贝丹；

班钦南喀白桑；

霞钦贡噶扎西；

图丹南杰之堪钦·强巴饶丹；

大菩萨·曲沃色；

杰·索南曲培；

昂仁堪钦·桑杰坚赞和杰·贡噶坚赞二人；

图丹羊巴井堪钦·旺秋贝桑；

锡金吉蔡之堪布·曲杰贡巴；

曲杰饶丹白巴；

觉囊堪钦·贡噶卓觉；

曲隆措巴堪布·隆日嘉措；

根顿岗巴堪布·释迦热旺；

切章措巴堪布达隆堪布两兄弟；

桑普林麦堪布·仁钦觉丹；

丹增俄旺·尼达桑布；

切久珠钦贡噶顿珠和贡噶贝衮；

吉拉珠钦·白丹多吉；

那烂陀堪布·东日曲杰贡噶勒勒珠；

鲁巴曲杰；

洛衮寺之丹萨巴·准巴曲杰；

贡噶多吉丹之洛本·次旺扎西和该大寺的翁则（引经师）强秋旺杰、汉王·拉旺桑布、法王·鲁旺林巴等人；

杰色林巴年居当巴·阿达克巴旺布察巴曲吉；

杰贡噶隆日；

阿里谿德堪布·杰克珠巴；

吉蔡沃之堪布·杰·洛卓曲帕和杰·洛卓朗杰二人；

色多坚之堪布·噶玛桑布；

恰果雄之堪布·噶绒巴；

东嘎洛本巴·贡噶却丹；

曲廓伦布之堪布·拉尊扎巴、释迦桑珠和阿旺扎巴等人；

札塘堪布·第达曲杰叔侄二人；

班钦德哇多吉；

桑耶饶迥堪布·杰色加娃；

伏藏师·秀波林巴；

伏藏师·喜饶沃色；

白居寺堪布·帕巴楚臣等无数具贤德威望之弟子和萨迦寺之加本、勒钦等。总之，俄强培育出众多能持理佛教的贤哲，并变为光大弘扬佛法之大德。

以解说阳光使有缘智者之莲花盛开的大自在者，为外界众生建立的广泛功业中，心生不可思议之等持，出现了无数的证果迹象。特别是他来到白卓达仓桑格桑珠之地后，得到证果之情形如下：

有一次，大自在者查知去到莲花生大师修行处白卓达仓森格桑珠地方亲见神和喇嘛本尊、获得真实殊胜口诀和记法的时机已经到来，于是从洛绒地方启程，去到该地时，白卓土地神拉钦札吉，海吉琼堆等山南的四位土地神来到俄强身前，请求大师“莅临洛绒所有山河、峡道，其它事情由我们土地神来完成”。俄强当即举行了广大的供献朵玛食子，在《隆重焚香祭祀》一书后写到：“向白卓拉钦扎吉、海吉琼堆和洛绒地方之土地神燔柴供施。”此后，大自在者想去白卓当巴禅修之地，当想到森林路险，道路不易行走时，即有诸多隆日温布等洛巴青年跟随俄强之后。当走到达仓昌森之地时，由几位土地神幻化的一头吉定霞那玛猛兽，挡住了去路。俄强威严地说：“我走我的路，你为何挡住我的去路？快快离开！”顿时猛兽逃之夭夭。在此地的人，都能看到这种奇异之情况。

当走到白卓峡谷险要之地时，迎面有一座三十九层楼高的

岩石山，巍峨壮观。山顶上有原来空行母益西措杰[120]抛洒的一百晶鬘变成的一百泉眼，自泉眼内喷出的泉水，从岩石山前而落，犹如白色绸缎悬挂，非常美丽。从拍击岩石的水流中，突然升起五色彩虹之三股光，其中中间的一条青色彩虹，自远方升起，直射俄强身体，使得俄强身前之随从们肤色有服饰均变成了青色。此情形，是所有众生皆能见到的。当时，在峡道左右的树木中，有很多猿猴，双臂紧攀树枝，对来人毫无惧色，列队整齐，示现欢迎俄强之姿势。此情形，在场的人都能见到。与此同时，俄强法王非常清楚地看见从拍击岩石之水流中，原有之彩虹，越来越明亮。在其中央，有一道白光，光中有一座世尊金刚童子坛城，坛城上有众多护法神正在举行大海般的资粮法会。在其上面有莲花生大师得意弟子三人和众多取得根本续证果的上师在集会中端坐。在其周围，有众多勇士空行[121]围绕，五部空行[122]跳着优美的舞蹈。此后，俄强来到达仓岩洞右侧附近的一块平坦的草坪上禅修深奥妙道上师瑜伽时，原来所见之异象又出现在眼前。上师本尊们具五色光辉之身体，犹如千万太阳之威光和上师本尊勇士空行之微尘，弥满天空，浸入俄强身体之中。当时，大师顷刻间心生一点俗世之疑惑，使得一切紊乱。此后一切万物本尊坛城之轮，发出艳丽之光芒，大师将此心境执受，与大乐丰生之智慧，一起居坐。与此同时，所有勇士空行和获得证果之众神亦变为青色光，没入莲花生大师本体中，大师亦融化在光芒之中。俄强见此情景，心中想道此为寿量圆满，如去虹光上，跟随莲花生大师该多好啊！想到此，吉祥萨迦大寺之经堂等突然出现在心中，加之虑及嗣子坚贝样兄弟年幼，只得将此寿量行蕴加持奉献。对此，大师立即修持勇猛上师法一次，莲花生大师之身体比以前

更加清楚，而后传授了很多深奥口诀和授记。特别是大师为了众生，又在此地多年进行了无数之修持。后来到净土极乐世界铜色吉祥[123]莲花生大师身前闻习经论时，俄强清晰地感到莲花生大师融化在青色光辉之中后，又浸入他本人身体中，使得分别心和无分别心全部消失。明乐无分别心之智慧佛们心里有什么，俄强心中即会升起什么，一时以此消磨时光。消除此障碍后，天已很晚，俄强立即起身，来到附近的一处温泉，所有师徒来此沐浴，在一块岩石上，留下了俄强之手印和脚印。据说此手、脚印至今还在信仰者们的福田内。

总之，如果想起俄强喇嘛闻听显密教法之情景，即会感到他一生犹如自诸多圣者经师处惟一闻听妙法；如果想起在诸幽静处专心致志地禅修深奥妙法，并得证果和修念诸多平和与威猛本尊金刚护法之深奥密法之情景，即会感到他一生惟独集中地进行修念；如果想起俄强转动以萨迦无垢教法为主的灌顶、教授、密诀和加持等深奥法轮之情景，即会感到他一辈子转动法轮；如果想起俄强将以佛法天敌为首的众魔天的诸多强劲凶暴者降伏为萨迦殊胜的护法神，并以威猛伏魔法之会合彻底摧毁，融化在识了法界中之情景，即会感到他一生唯行识蕴；如果想起俄强修缮、新建桑耶、萨迦等寺之情景和为显密僧侣修建驻锡之地之情景时，即会感到他一辈子侍奉经堂和为僧侣修建寺院；如果想起俄强不断游历卫藏所有各地，以二业抚育各大小寺院、僧徒弟子、竭力支持佛教之施主和首领们等等之情景，即会感到他一辈子唯行此善业；如果想起俄强所撰著之胜乐、喜金刚、集密三本尊、金刚橛大小护法神、平和与威猛本尊等之坛城、灌顶、加持等之书籍和启请道歌口诀资粮法会及开光等书籍，还有萨迦大寺之定时茶、供灯、供品和夏季法会

与冬季法会、大小时辰之暂时和永久大册，知事僧赞颂功德、献置供品等之大册、募化册、萨迦寺库房物品登记册、大经堂物品登记册、大小寺院之清规戒律等所有利益释教之经籍时，即会感到大师一辈子只在撰写经籍。总之如欲撰写圣者俄强本人奇异完美之传记，即会感到大师一生完全奉献于如来之佛法，因此，在那些低劣教派和时缘远隔之众生中，只要是一个正直者，或具智慧者，就会风闻此大自在者的声名。

俄强喇嘛自九岁开始至六十八岁的木猴年之间，以各种方便善巧，极大地弘扬了一般和各别之佛法，心生大乐。但是由于见到浊世之诸众生之恶行，心情亦生悲痛，示现出去净土之征兆。据说此时出现了大地震动，萨迦寺周围出现了连续不断的震耳之声。此时，桑耶寺之大护法神悲痛地说道：

广阔雪域中的吉祥萨迦派，
其持教喇嘛欲去极乐世界，
呜呼哀哉，为之奈何？
头脑虽然价值金万两，
此时马上就会被毁坏，
空行用轿子将他迎接走，
难道你等还未察觉？

据说在整个世界还出现了很多不祥之征兆。另外，此大自在者事无巨细，均异常努力。对许诺的讲经说法，修缮大经堂和撰著经籍等未完成之事业，时常忧虑其不能完成，故更加勤奋，并令随从尽快完成。大自在者本人说：“囊索布扎殿的修缮尚未竣工，即为我心中一大憾事。”当年完成囊索布扎殿之

*修缮后，在原布扎钦波神像供奉之地——桑钦扎措玛扎西沃巴*之处，在将布扎神从护法神殿东面迎请至西面时，大师亲见布扎神没入铜佛中。在修缮护法神殿的大部分工程完工后，布扎神像之原形亦即将竣工时，大师产生了去格定寺之想法，就在当天晚上，布扎神打开伦珠颇章之寝室之门，来到俄强身前启请道："难道您对囊索布扎神像不涂颜料，不开光，就此放下吗?"大自在者听后心想，要在未去格定之前，对囊索布扎神像进行圆满地涂色开光，然后再去格定地方。想到此便命令仆从们尽快完成。完成此圆满事业后，俄强父子三人在众多仆从们的陪同下，去到格定地方，在该地先后维修了达钦甲噶娃之本尊、双身宝帐怙主鬼卒和大刹土神之婆罗门身像等。还新建了格定寺之护法神殿，对该寺之大小护法神之神像等进行了隆重的供养、开光和安神等仪式，使该地所有众生之愿望得到满足。然后启程返回萨迦大寺。当来到雄俄尔之地，父子三人喝茶之时，俄强对其子说道："雄俄尔山布满迷雾，你们看见了吗?"坚贝样两兄弟答道："什么都没看见。"达尼钦布不高兴地说："你们说些什么!"据说稍作休息后，俄强低下头细听，然后说道："那好，我已听到了。"据传此奇异之迹象和梅钦大菩萨圆寂时的征兆一样。梅钦大菩萨圆寂前，非常贪饮。有人问"为何饮用如此大量之酥油茶"?梅钦答道："我前些日子在举行夏季法会讲说佛法时，在林噶山等处出现了迷雾，为我身体之土浸入水中之征兆。近来异常贪饮，乃为水入火中之征兆。这是所有瑜伽师在修行之力达到基位之时，所出现的道位之迹象。"

此大自在者回到萨迦大寺后，开始做起原来从未做过之事业。每天均到萨迦寺各经堂、护法神殿敬献神灯和哈达，发大

菩提心和祈愿，对各经堂之执事传授诸多未来之教诲。特别是亲自到各护法神殿，对佛象抛洒青稞。为一般佛陀教法和具体的萨迦教派教法和昆氏家庭之繁荣昌盛，作了很多求神和禳解病魔之法事。特别是此大自在者因在果如、囊索、吉拉等护法神前，作了严厉的吩咐和委派之后，亲见每个护法神均恭敬地呈献了按吩咐行事之誓言。后来俄强说道："这次对各护法神殿作了吩咐委托之法事，到时各护法神定会按照吩咐行事。此情景已在我心中清楚显现。"与此同时，在吉拉护法神殿，在对护法神进行吩咐时，从岩石中央发出了鼗鼓[124]、铃铛和胫骨[125]骨笛等乐器的细微声音。特别是小銮铃发出的叮当清脆的声音，使在场的所有随从都清楚听到。此后，在龙王殿之处，埋藏了诸宝，抛施水食子、祭龙食子和聚宝瓶等等。为了众生之无上利乐，对龙王作了广泛之委托。不久，遍知一切的萨迦大译师之忌日——箕宿月十四日即将来临，大自在者便开始准备进行金刚橛之供修，并对以其二子为主的众僧徒详尽而且消除疑难地传授了跳神舞蹈、绘制坛城、腔调、乐器等无数的关于过去和未来之教诲、预言。当年又来到金刚橛供修之净地[126]跳神的主持人的住处，新建了装有之本尊金刚橛身像的一人高的世尊金刚童子像。据说俄强向佛像进行了隆重的抛洒青稞和吉祥授记之佛事，为未来众生之事业昌盛，布置了所有缘起。

从此之后，俄强食欲不振，一天比一天地消瘦，遂携部分僧俗徒众，去到伦珠颇章所在的地方，进行非常谨严的闭关静修。随从们启请道："近来有何预兆？看到您身体一天比一天地消瘦，心情非常不安，是否今年有厄运？"俄强答道："近来未出现任何梦兆。前天在讲授《道果法》时，上午在法座上进

行道位吸取时，从天上掉下五种很长的闪闪发光的绸缎，出现在我之面前。刚要伸手去捡时，又收卷上去，如此连续不断，直至《道果法》修完之时，几乎整个上午。昨天，当我来到附近的萨克萨地方时，在萨迦后山和萨迦寺之上方，出现了许多种天神聚集之异象，他们手持神幡、伞盖和宝幢等，并携有多种乐器。在他们的中间，有众多据称是空行母的戴面具者跳着舞蹈。从他们中间，有位戴着白螺耳环的黑色人，向我摇晃着白绸子小旗幡等等。对此，我想没必要作详细考察。总之，今年当中，多次梦见遍知一切的萨迦大译师像在世时那样，领着所有的侍从一再出现。我自己在现在、未来、中间三阴[127]对其一心一意地进行祈愿，除此之外，有没有什么疑虑，谁又知道呢？”

此后，俄强对萨迦大寺和后藏的各个寺院进行了广泛的服侍，但身体仍没有好转。稍作静修之后，又从切久地方将对上师有坚定信仰的大成就者贡噶顿珠召来大师身前，陪同俄强又专心地进行了一段深密的静修。有一次俄强对格隆贡噶娃说：“你没看到什么吗？在拉康钦莫和彭措林之上方，布满了不知从何处前来的手持经幡、伞盖、宝幢和飞幡等众多天神，乐器之声传遍萨迦各地。你看，这多么稀奇。”一边说着，一边用头和手作了很多之姿势，而格隆什么也不能回答。与此同时，寝室内布满了殊胜之芳香。牛宿月四日，俄强和格隆贡噶顿珠等人来到伦珠颇章之旺康伞盖下静坐时，俄强双手合十，眼神天空，微微一笑，立即喷出原先出现过的芳香。格隆启请说：“上师，您看见什么了？”达尼钦布非常喜悦地说：“多么高兴呀！萨迦大译师，毗热娃和莲花生大师三人携手而来，后边跟随众多成道者来此聚会，我自己供修的胜乐，喜金刚、集密、

金刚橛和瑜伽母等本尊坛城之各位神祇亦前来此处。另外还有佛陀和菩萨等等，充满天空。前去请求护佑吧！”据说此时格隆已流着眼泪，多次叩首礼拜。

俄强在一个半月的时间里，以外表食欲不振之迹象，断除食用会供轮法会的粗糙类食品。就是在贵夫人丹巴扎西白吉普赤坚持劝说下，几天之内也只吃了一小碗掺白糖的犏牛奶做的酸奶，以后又断除饮食。据说俄强在十二天之内除饮过一点黑茶和内供[128]之外，其它没食用任何食物。此时天空犹如吠琉璃色，异常清晰，日光比以前更加明亮。五色彩虹呈现轮状和珍宝之图案，以各种奇异之迹象，布满天空。与此同时，天空中长时间降下不可思议之花雨，伴随无数奇异之征兆。七月十日这一天，俄强吩咐他的仆从“大摆供品”，示现出前往净土之预兆。格隆·贡噶顿珠顶礼数次后启请道：“大师为了教法和众生，还应长期留驻人间。您为什么不留驻人世而要去极乐世界？出现了什么奇异之景象？”大师回答说：“难道六十八岁还不算高寿吗？我为佛法和众生完成了广大的功业。现在在佛陀极乐世界奇异之圆满佛国庄严刹土中间，有很多菩萨围绕着无量光佛，莲花生大师、萨迦五祖和遍知一切的萨迦大译师等人亦坐在其中。无论如何我亦不会在人世居住很久了。”后来俄强想到，如果在十日前去净土，恐怕萨迦大译师的忌日会变为人们随眼应付一场，又考虑格隆的请求，所以稍为延长身体之行蕴。此后，牛宿月十二日，当太阳光照射到山顶之时，上师色身开始摄受。上师心想，今晨忌食为快。遂召唤其子来其尊前。达尼钦布握住图塞杰曹当巴俄强札巴之手，抖动两下后连续两次地说：“你要继续弘扬萨迦教法啊！”话刚说完，就伸直了身体。此后服用了遍知一切的萨迦大译师的一丸药物后，即

示现在此大千世界之事业已达圆满，欲去净土，为诸徒众作了广泛事业之迹象。为使持常见者断除常见之误，使怠情者产生勤奋，俄强喇嘛于阳木猴年牛宿十二日，清楚地祈祷自续产生之临终之深奥瑜伽，示现涅槃，享年六十八岁。

此时，大自在者的坚定信仰者江孜·大法王·索南伦珠得了一梦，清楚地梦见俄强来到他的面前说："从此之后，如想念我，可对此佛像祈祷，即会如愿。"说完来到江孜法王之护法神殿内，没入怙主护法身像内；夏布巴绕强巴普本·夏迦洛瓦札巴在康区驻锡之时，有一天亲见大自在者端坐在一块白色方形坐垫上，抬起四角，升向天空。此景象与原来萨迦巴钦波在强吉加沃卡当之地现示涅槃时，向诸徒众示现的很多不共圆寂之景象非常相近。

如是，自十二日晚至十四日之间，光明天母子合一的所有戏论资粮均已息灭，进入离开虚空无中边之明空双运等持相续。于十四日黎明时分，随着在遗体周围的人都能听到一声巨响，头盖骨上长出一指[129]长的神圣之肉髻，闪烁着菩萨之光。与此同时，升起原有之光净，在众多的勇士和瑜伽母的迎请下，去到极乐世界，即密法中所说之空行净土。

颂云：

呜呼！在此大千世界，
能仁圣者二次示涅槃，
全部带走徒众之心喜，
有谁能像您慈爱众生。
俄强杰啊！
此时大千世界皆虚空，

此时徒众失去如意宝，
此时信徒失去了眼睛，
此时大千世界变黑暗。
虽然有其他的贤良大德，
护持者如同群星升又灭，
谁能比得上无比光辉的，
俄强杰像太阳一般沉落。
有缘徒众如繁星般闪烁，
萨迦庙宇如天空般广阔，
没有你政教事业光辉教诲，
众生的月亮您为何逝去？
自无始获得祈愿威力者，
现时一切俱为佛法众生，
犹如如意之宝的俄强您，
弟子们获得又突然失去。
种族与身躯威德不可思议，
时常护持弘扬佛法之贤哲，
众生之亲友不愿多留几年，
放下伟大的功业前去何方？
努力作佛陀喜欢之行止，
您被众天神誉为天界上师，
众神以花朵和彩虹木马，
迎请您在刹那间即离去。
无缘慈悲抛弃自己利乐，
经常只为利益他人努力，
难道为众生的事业已经完成？

否则焉能抛下我弟子徒众？
看见即会有益的您的贵体，
无悲悯地将我等众生抛弃，
无量之大慈大悲是无过失，
只因此地我等众生无缘份。
遍知一切俄强涅槃后，
灌顶加持经论向谁问？
密续口诀释解谁来为？
实践密诀仪轨又问谁？
怙主您以利益佛业之心，
多次亲眼看视和触摸的，
奇幻般经堂大殿和三宝，
现在孤苦伶仃多么凄凉。
在普渡众生的您的身前，
能亲眼看到您的笑脸，
我等无福气的追随者，
向虚空界处祈请怜悯。
我等信奉者在您身像前，
虽多次叩首敬礼并祈愿，
但在梦中亦不见您尊容，
呜呼！难道是造了无间罪业？
幻化圣贤的您为佛教众生，
不惜献出一切甚至于生命，
不断进行佛事弘扬释教，
想到这里我等又心满意足。
此方所有众生得享幸福，

直至现在都是您的恩德，
呜呼！只怕不肖子孙，
不久遗忘父母之恩典。
现在代理你法位之嗣子，
我等之上师文殊二兄弟，
他俩均已去虚空净地，
呜呼！只留下我等徒众。
具智悲者您的相续之事业，
如果有人宣称能继承发扬，
如此自不量力之人的行止，
与猢狲学人没有什么两样。
清净意乐地按照您之勉励，
使萨迦寺院教法传承方面，
如同上弦月兴盛蓬勃发展，
所有这些是俄强您的善德。
俄强您之奇异深奥之传记，
所有这些都已由我来撰写，
愿所有追随者能生大敬仰，
全部归入上师之加持之中！
殊胜能仁之代理萨迦巴，
佛法、持教者和寺院等等，
对所有圣贤大德之恩德，
必须知晓其恩德加以报答！
因恶运在浊世最后出生的，
我等无明者之全部愿望，
全部系于俄强父子师徒，

请为完成所有事业而加持！
以上为猛力祈祷的中间插颂。

过了一段时间后，将俄强之遗体，安放在伦珠颇章灵塔殿之楼阁内。不久，其坚贝样二子，为完成俄强之遗愿，特用金、铜修建了一尊一层楼高的非常奇异的四周围绕佛法传法上师身像的用白银修造的安置殊胜俄强法王遗体的不可思议的结构超群、雄伟壮观的朗杰灵塔。将遗体迎至塔内安放，并供奉了难以计数的供品。以坚贝样二子为首的众多执金刚大师为灵塔举行了隆重的开光仪式。在进行开眼仪式时，出现了在灵塔内升起了阳光，天空异常晴朗、众神抛洒大花雨和虹光搭起了帐篷等诸多奇异之景象，诸种吉祥和加持之威光闪烁，直至文殊菩萨幻化身逐渐到来。示现调伏所有徒众之行相，举行了不间断之事业和合适的任运成就之盛大庆典。

如是，俄强之遗体安放了二十年以后，坚贝样两兄弟遵照俄强大师的“长期存放喇嘛和格西等人之遗体不是好事，在未来佛教衰败之时，喇嘛之遗体会被巷道之犬撕扯吃掉，因此要尽快焚化我的遗体”等遗嘱，在阴木龙年焚化了俄强之遗体，将骨灰供奉在银塔内。与此同时，大菩萨俄强札巴洛卓坚赞贝桑布为完成大自在者之遗愿，新建了持明传法上师大殿，并迎请俄强法王之内供银制灵塔如意宝供奉在殿中，成为该殿之主要圣物，至今尚为众生之供施处所。

有诗赞道：

众生福乐之根源，
守持佛法之基地，

有的以贤德守护，
有的以法力守持，
有的以戒行守持，
一些以权势守护。
守持先辈教法的执教者，
圣者大德亦难以功德具足。
所有持教的圣者大德，
都有自己奇异之功绩，
但大都无法与俄强相比，
俄强有奇异功业如大海，
众人读其传记即知晓。
都却拉章之世系到此叙述完毕。

注　释：

[1]　白兰王，按藏语读音应音译为萨兰王或斯兰王。应为palandbang或Pilang dbang之误。因藏文草书中Sa与Pa两个字母形近而讹。若是Palang dban或Pilandbang则正与《元史》中的白兰王语音相合。白兰王之名号，出于唐代之白兰羌，《新唐书》卷二二一中党项传所附白兰羌条记："又有白兰羌，吐蕃谓之丁零，左属党项，右与多弥接，胜兵万人，勇战斗，善作兵，俗与党项同。"《新唐书·吐蕃传》记松赞干布为求娶唐朝公主，领兵击败吐谷浑，又攻破党项、白兰羌，勒兵二十万进攻松州，唐朝"乃诏吏部尚书候君集为行军大总管，出当弥道，右领军将军刘兰出洮河道，并为行军总管，率步骑五万进讨"。可见在唐初，白兰是青藏高原上的一个较大的部族的名称。元代对西藏所使用的一些称呼，往往沿用唐朝的典故。

[2]　《根本喜金刚续》，又称《二品续》，全书共二章，为萨迦派主要密教经典。

[3]　三所依，又译三福田，是对佛、经、塔的简称。佛像为身所依；佛经为语所依；佛塔为意所依。修建三所依，即为佛建佛像和佛塔，印制经书等三事业。

[4]　玛帝班钦，明代西藏著名的大译师，全名为"萨桑·玛帝班钦"。

[5]　《俱舍论》，全称为《阿毗达磨俱舍论》。公元五世纪中叶，印度佛学家世亲所著。全书分为别界品、分别根品，分别世间品、分别业品、分别随眠品、分别道及补特伽罗品、分别智品和分别定品等，共八卷。

[6]　六支加行，为佛教密乘时轮金刚圆满次第修炼气息时，于所缘境上进行的收摄、禅定、运气、持风、随念和三摩地。

[7]　曲吉喇嘛，似指珀东班禅（1375—1451），名乔勒朗杰，又名吉美札巴或曲吉坚赞。出身于珀东埃寺，学识极为渊博，尤以词章之学著称。著有《摄真实论》等著作近百卷，在藏族作家中著述最多。后倡建拜摩却顶等数座寺庙，并在其中讲学，创珀东学派。

[8]　珀东埃寺，珀东为西藏日喀则地区之一地名。公元1049年，格西木札巴在此地倡建一座寺院，后以地取名为珀东埃寺。后创建珀东学派，但流传未广。

[9]　《释量论》一书，是公元七世纪印度因明学家法称的一部量理论著。据西藏佛教所传法称的量理著作共七部，称《因明七论》，即一、释量论，二、定量论，三、正理滴论，五、观相属论，六、成他相续论，七、诤正理论。前三部为体，解释陈那《集量论》的六门要义。后四部侧重解释《集量论》部分之义。他继承和发展了因明学大师陈那的学说。因为《释量论》是研究法相，抉择正见所必须研读的论典、推理论证和衡量辩论正确与否所必须依据的思维规律，所以一向被西藏萨迦教法视为必读之经籍。公元十四世纪，宗喀巴创建格鲁派僧侣学制之后，在以拉萨三大寺（甘丹、哲蚌、色拉）为中心的显教寺院内，把《释量论》列为必修科目。该经籍迄今还较完整地保存于藏文《丹珠尔》

大藏经内。1981年中国佛教协会出版了法尊大师所译该书的汉译本，约二十万字左右。

[10] 辅教王，为明朝在藏区所封五王（赞善王在甘青藏区，护教王在原西康地区，阐化王、阐教王、辅教王在今前后藏）之一。此处Tu Kya ho Vang为Hu Kyo dbang之笔误。《明史》卷三三一西域列传三中，说南卡勒巴坚赞是思达藏之僧人。思达藏即大仓，此地在萨迦以南，南卡勒巴坚赞之祖父生于达仓，并和此地一地方官员的女儿联姻。可能在帕木竹巴绛曲坚赞于1354年占领萨迦寺以后，这一支就避居于达仓之故。

[11] 曲豁，为属于寺院所有庄园。

[12] 从此情况可以看出，从南卡勒巴坚赞时起，萨迦派又恢复了一些势力。他本人得到了一些地方有力人物的支持，在明朝多封众建的政策下，他以萨迦昆氏家族代表人物的资格得到了辅教王这一封号。这个王位，由他的子孙一直承袭了三、四代，并均由明朝廷赐诰遣使往封。

[13] 法种王，又作法胤，为香巴拉的妙吉祥称法王。传时轮金刚灌顶时，把日车仙人等许多不同法种的梵净仙人，合为一个金刚法种兄弟同时传授，因而得到这个称号，其后世亦袭此称号。

[14] 金刚座，又作菩提道场。中印度伽耶地方一佛教圣地名。是释迦牟尼第三世诸佛成道处。

[15] 由旬，梵文作逾缮那。古印度长度单位名。五尺为一弓，五百弓为一俱卢舍，八俱卢舍为一逾缮那，约合二十六市里许。

[16] 此处是指坚贝样贡噶索南扎巴坚赞贝桑布之父。

[17] 空行文字，又作天书。宁玛派从地方伏藏中掘出之秘密经典即属此文字。

[18] 蒙古新字，亦称八思巴文，由八思巴创制。详见《八思巴小传》一章节。

[19] 厄旺，藏文应为Ae Vam。Ae字表示智慧空，Vam字表示

方便大乐。“厄”即表此真如亦是法性之心，故是有相，有种种相，有最胜相。此名空性，亦名一切种相、一切根。“旺”即表示心之法性具备三种特点；由众生直至成佛皆无变异，是能各自了别之内证分，是最不变异之大乐。此名真如，亦名因位金刚持，第一佛。

[20] 堪洛，为堪布和洛本之简称。意即亲教师和轨范师的简称。《毗奈耶经》说：上师善友具备戒行清净、娴练律藏仪轨、悲愍无怙有情如病人等三种功德者。

[21] 三学处，又作三戒律，即遮止学处，所立学处和同分学处。

[22] 昂宿月，藏历九月十六日至十月十五日。望在昂宿，故名昂宿月，即藏历十月。

[23] 上弦月，为藏历每月初一至十五日，月亮白分增长之时。

[24] 鬼宿月即藏历十二月，藏历十一月十六日至十二月十五日。望在鬼宿，名鬼宿月。按吐蕃王朝旧制，本月初一日即为岁首。

[25] 善知识，又作良友、善友、格西等。对精通佛教经籍者的敬称。

[26] 三藏法师，对精通律藏、经藏和论藏的佛教僧人的称谓。

[27] 此书为萨迦班智达·贡噶坚赞所著。

[28] 《律藏根本律》，为注释四部律典总义的一部著作。古印度论师功德光著。全书九卷，二千七百颂。印度班智达姿纳迷札和西藏译师焦若·鲁坚赞由梵译藏。

[29] 《根本说一切有部毗奈耶颂·花鬘》古印度论师氏宿天著，尼泊尔佛学家札雅噶惹和西藏译师般若基底由梵文译藏文。唐代义净由梵文译汉文。全书共五卷。

[30] 《因明七论》，又称《七部量理论》。古印度因明学家法称对陈那所著《集量论》的七部注释，即《释量论》、《定量论》、《理滴论》、《因滴论》、《关系论》、《悟他论》和《诤理论》。前三者释因明之本体，后四者释因明之组成部份，故有三本四支之称。

[31] 一茶顷，为一顿茶的时间，从熬茶到喝完为止的一段时间。

[32] 屏教师，为五轨范师之一。《毗奈耶经》内载：具增添法，离四避去，善于盘诘受戒者有无碍难；通过一白羯磨，在僧伽中命为屏教师；然后启迪盘诘受戒者，并向僧伽告白的戒师。

[33]《律藏根本律》见本节注释 [28]。

[34] 马胜比丘，梵音，译作阿说示。释迦牟尼最初所度五比丘之一。

[35] 迦旃延子 Ka' ta' Yanibu 又写作 Katyibu 和 Ka' ty' yana。为释迦牟尼声闻弟子中教化边土第一，是小乘根本四部中上座部的创始人。

[36] 持律上首，又译持律。为受比丘戒后具备护持戒统未断之坚固功德和通达律藏而又善于讲演宏扬之贤善功德者。称为戒师。

[37] 醉瓶者，大象之异名。

[38] 铠甲之异名。

[39] 大象之异名。

[40] 绚光，为日光的异名。

[41] 定胜，又译决定胜，永久安乐。为解脱位和一切智位。

[42] 捧，又译掬。为两掌上仰接合所得容量。

[43] 羯磨集，为汇集各本尊所有息灾、增福、怀柔、制伏等羯磨仪轨于一处者。

[44] 不空羂索，为观世音菩萨的别名。

[45] 依止经教，为只听上师传授经文，不予解释的一种传授法。

[46]《声律学·宝生论》，该书为古印度论师兴底所著，该书是一部详述梵语元音、辅音轻重配合规律的一部著作。

[47] 桂译师，郭氏为古代西藏一氏族名称，领地在今山南地区琼结县属钦阿一带。藏族著名译师郭·法成和郭·循努白均出生于此族。

[48]《旃陀罗波声明论》。八世纪印度语言学家八戒居士皎月旃陀罗葛弥所著，是印度声明十大论之一。此书后译成藏文，至今仍流传于西藏。

[49]《如意藤》，为古印度善自在王所著。本书是用诗歌的体裁，描述释迦牟尼宿世为菩萨时行道经历，内分一百八枝。公元十三世纪，印度诗人拉喀迷迦罗和藏族译师雄顿·多吉坚赞从梵文译成藏文并校订。

[50] 度母十七尊为：奋迅度母，威猛白度母、金颜度母、顶髻尊胜度母，哞音叱咤度母、胜三界度母、破敌度母、摧破魔军度母、供奉三宝度母、伏魔度母、解厄度母、烈焰度母、颦眉度母、救饥度母、大寂静度母、消疫度母、赐成就度母等。

[51] 声、因、工，为声明，因明和工巧明之简称，为大五明之其中三明，再加医方明和内明称为大五明。

[52] 韵律学，又译声律学，小五明之一，主要论诗句组合规律和梵文偈句轻重音组合之规律。

[53] 辞藻学，小五明之一，明白论证事物名字之命名、运用、同义异名等道理的学科。

[54] 以上为小五明之三明，再加上修辞学和星象学为完整之小五明。

[55] 三行相即指讲、辩、著作为佛学家应当做的三件事，即讲说法旨、辩论经义和擅长世出世间两类著作。

[56] 八万四千法门，又译八万四千法蕴。为释迦牟尼所说根治八万四千烦恼的全部经教。佛说三藏及第四藏各有法蕴二万一千，总共成为八万四千。

[57] 四大部洲，又译四洲、四大洲。佛书所说位于须弥山四方大海中的大陆，即：东胜身洲、南瞻部洲、西牛货洲和北俱卢洲。

[58] 自在圣人，又译自在成就者。佛教在所证得显密教最上果位的人称此名号。

[59] 相好，为显示大丈夫身功德相及随好。

[60] 那林扎寺，在前藏澎波农场境内。

[61] 指大昭寺。藏文典籍内经常出现 Chos Kor Ksum 一词。此词是大昭寺，桑耶寺和昌珠寺三大古寺的简称。

[62] 法异门，又译法数或法门。指成组成套的佛学词汇。

[63] 四根本师，为给自己传授灌顶、教导和窍决的特殊上师。

[64] 讲义，又译注解。教授经文时所用的书面教材。

[65] 众生，又译一切有情，直译九生。九生为从欲界死往生三界；从色界死往生三界；从无色界死往生三界，总为九生。

[66] 《别解脱经》，别解脱为持戒人自己从恶趣及生死轮回中解脱出来之意。《别解脱经》为释迦牟尼佛所说律仪四根本教。谓缘起，二百五十三条堕罪，显示息诤七法为主之比丘别解脱经，以显示三百六十四条堕罪为主之比丘尼别解脱经。

[67] 不悟、邪见、邪分别，不悟、邪见为蒙昧不悟之心，对于自境不能引生确切不移的理解之心识，如现而不悟之心；邪分别为错乱寻思，三种违量或非量识之一；犹豫，为七种心识之一，对于自境存有二心之染污识。如心中想念："声是常耶，抑无常耶？""有烟之山中，为有火耶，为无火耶？"

[68] 此处系指大自在者本人，即坚贝样贡噶索南札巴坚赞贝桑布，称其为文殊菩萨之化身。

[69] 铃尊者，为古印度一得成就者。

[70] 金刚橛，为宗教仪式中所使用的降魔橛。

[71] 宝生如来，为佛教五佛之一。

[72] 那若空行，为西藏萨迦派流传的三类空行母法要，又译空行三类。除纳若空行外，还有帝释（因陀罗）空行和弥勒空行。

[73] 白度母，为佛教密宗长寿本尊之一。

[74] 座，为时座段落。佛教修行时将一昼夜二十四小时分为六座，一座为四小时。早四至八时为第一座；八至十二时为第二座；十二至四时为第三座；下午四至八时为第四座；晚八至十二时为第五座；十二至四时为第六座。

[75] 泄障食子，为施放朵玛以求净治贪婪三宝财物所起罪障的一种宗教仪式。

[76] 《般若波罗蜜多心经》，别名《佛说圣佛母般若波罗蜜多经》。此书是由印度论师比马拉米札和西藏译师宝军由梵文译成藏文，西藏译师格洛和南喀校订。宋代法师施护由梵文译成汉文。

[77] 马鸣，藏文意译为 PTadbyangs，此人为古印度四大士之一。佛灭后约六百年，生于西印度，父名狮子密，母名宝成，幼年学婆罗门四吠陀经、四吠陀支、四吠陀节及六业等。后又随父学医，信奉异教，精通有常之论，驳倒西印度佛教学者，使改信异教而毁佛法。后往游南印，与龙树弟子圣天辩论内外之宗，负而改信佛教，为龙树师弟弟子，精通内学及诸异教诗韵之学，更名贡觉邦。其主要著述有《医学八支大论》、《入八支论》、《八支集要自注》等等。

[78] 旃陀罗阁弥，又译八戒居士皎月，公元七世纪时，印度一声明学家。

[79] 夏布，地名，在后藏雅鲁藏布江的支流下布河流域，包括今萨迦县属吉定、孜松等地。

[80] 双身宝帐怙主，为密宗一智尊所现双身护法神名。

[81] 酬补仪轨，为一种酬谢恩泽以娱神佛，弥补祭祀亏缺以消罪过的宗教仪式；游戏海，为与须弥山外围七重金山交相间隔的六重大海，充满八功德水，为诸龙王嬉游之处。

[82] 觜宿月，藏历十一月即藏历十月十六日至十一月十五日，望在觜宿，故名觜宿月。

[83] 不退相，为大乘从加行道暖位至修道后际位中一切菩萨随上中下根器所证功德不退失相：离色蕴等法实执相、诸疑永净相、八无暇永尽相、自他力趋善法相、五盖永尽相、自他力趋善法相、五盖永尽相、清净相、虫不附体相等。

[84] 三域，为天上、地上和地下。

[85] 谄洲，亦作小行洲。梵语音译舍卢洲，为西牛贺洲北方海岛名，八中洲之一。

[86] 尾缨星，为慧星或计都星的异名。

[87] 本年，如一人生年为羊年，再过十二年又为羊年，一般认为此年有厄运。

[88] 逝入法界，又译涅槃。佛家说色身肉体最后隐入法界，化为空无，义指死亡。

[89] 刹土神，为守卫方国、神山的护法神祇。

[90] 四面者，为梵天的异名。

[91] 三世诸佛，为过去燃灯佛，现世佛释迦牟尼和未来佛慈氏怙主。

[92] 三世间，为天世间，龙世间和人世间。

[93] 阿难尊者，梵语为阿难陀，简称阿难。为释迦牟尼十大弟子之一。

[94] 摩耶夫人，为释迦牟尼生身之母名。

[95] 罗睺罗，又译罗睺罗尊者。释迦牟尼佛弟子中敬重戒腊弟一，为释迦牟尼未出家前娶妻所生之子。

[96] 舍利子，梵语音译为舍利弗多罗人。为释迦牟尼座前十大声闻、弟子之一，亦为二大弟子中智慧第一者。

[97] 正遍知，又译正等觉。梵语音译为三藐三菩提，梵音三藐为正，三为等；菩提为觉。为如来殊胜功德之一类：真实如理，无有颠倒为正；证大涅槃，不住二边为等；二障永净，慧莲广开为觉。

[98] 色究竞天，为四禅天之第八层，亦为最上层，五净居天之一。生于此中诸天，已在色界最极胜处，自此以上再无有色，故名。

[99] 极身，又译受用身，圆满受用身。为佛身之一，亦为智度七十义之一。住法身中不动不起，但于化机菩萨圣众之前示现身形，成为化身之所依处，为诸相好所庄严者。

[100] 妙喜世界，为东方不动佛之刹土。

[101] 现证菩提，又译现觉、现等觉、成等正觉。佛书所说现前证得全知一切所知界处之智，即所谓成佛。

[102] 堆霍，指居住在西藏阿里地区的蒙古人。

[103] 七佛为毗婆尸佛、尸弃佛、毗舍浮佛、拘留孙佛、迦那迦牟尼佛、迦叶佛和释迦牟尼佛。

[104] 断证，为远离染垢，解悟功德，所有二障及其习气完全净治，如所有性及尽所有性智慧完全证得，即为如来圆满断证功德。

[105] 自受灌顶，又译自入。意为在为他人灌顶之前，金刚阿阇梨自己进入智慧坛城之中，现自我与本尊身、语、意、德、业五者无二无别，接受灌顶，取得允许弟子进入坛城之权。

[106] 萨迦大译师，即嘉木样贡噶索南，为萨迦派有名的大译师。

[107] 噶当四本尊，为噶当派修习的四位主要本尊：①释迦牟尼佛；②观世音菩萨；③不动佛；④圣救度佛母。

[108] 修心七事，为噶当派所说的修养七要点：①预备位中思维人身要义；②正行位中修菩提心；③转逆缘为菩提道用；④总论一生实修；⑤修养标准；⑥修养誓戒；⑦修养学识。

[109]《噶当师徒问道录》，为阿底峡门下师徒秘密传授的教法。由仲敦巴·杰微迥乃请问的称《祖师问道录》；由鄂师勒巴协绕和库师尊殊雍中请问的称《弟子问道录》。

[110]《噶当六书》，为噶当派实地修学的六部主要经论：①《本生经》；②《集法句经》；③《菩萨地》；④《大乘庄严经论》；⑤《入菩萨行论》；⑥《集菩萨学论》。其中《本生经》和《集法句经》为起信之本；《菩萨地》和《大乘庄严经论》为修定之本；《入菩萨行论》和《集菩萨学论》为行道之本。

[111] 瞻巴拉，为一财神名。梵音译作阎婆罗，旧译布禄金刚。

[112] 陀罗尼咒，又译总持咒，为以证得本尊身语功德为主、显现空乐为文字的咒言。

[113] 闻距，梵音译作俱卢舍、拘卢金。为古印度一长度单位名称。古印度以人寿百岁时代所用弓之长度为一弓，一俱卢舍约五百弓，相当于二百五十市尺。

[114] 主尊，为寺院中的主要的佛经、佛塔和佛像。

[115] 天龙八部，又译鬼神八部。《大威德本续经》说，阎罗、鬼、罗刹、夜叉、人非人、地祇、妖、魔等为天龙八部；一说，天、龙、药叉、寻香、非天、金翅、人非人、大腹行等八部；一说，阎罗、鬼、魔、妖、部多、龙、夜叉、星曜等为八部。说法众多不一。

[116] 长寿丸，佛教徒修长寿法时，用此供神的糌粑丸子。

[117] 十六尊者，为受释迦牟尼之命，住持佛教的十六罗汉。即因竭陀尊者，阿氏多尊者，伐那婆斯尊者，迦里迦尊者，伐阇罗佛多尊者，跋陀罗尊者，迦罗加伐蹉尊者，迦诺迦跋黎堕阇尊者，巴沽拉尊者，罗怙罗尊者，注荼半托迦尊者，宾度罗跋罗堕尊者，半托迦尊者，那迦希尊者，苏频陀尊者和阿秘特尊者。

[118] 香巴拉，分南瞻部洲为五分，最北部的理想国，号称优种世界，为佛教徒的理想国。

[119] 里域，在新疆南部昆仑山以北和塔克拉玛干沙漠之间一带地区的总名。包括和田、且末、民丰和若羌等地。特指和田即于阗地区古名。一说为龟兹，这一带地区佛教曾经十分盛行。

[120] 空行母益西措杰，为莲花生大师的明妃之一。

[121] 勇士空行，即密宗所说的持明男女。

[122] 五部空行，即东方金刚空行；南方珍宝空行；西方莲花空行；北方羯磨空行；中央佛陀空行。

[123] 铜色吉祥山，为莲花生大师所居净土名。

[124] 䥫鼓，可以左右两面摇击的一种小鼓。为密宗修行者所使用的法器之一。

[125] 胫骨骨笛，用死人胫骨所作的短笛。为密宗修行者所使用的法器之一。

[126] 净地，修建庙宇等建筑物之前举行的一种密宗净地仪式。

[127] 中阴，亦译中有。为前身已弃，后身未得。即死后未投生前的中间阶段。

[128] 内供，为佛教徒秘密灌顶时的供品之一。

[129] 一指，相当于半寸。

5. 都却拉章之世系附录

（《萨迦世系——贤者口饰》未载部分）

关于都却拉章之世系，按照大学者贡觉伦珠撰著的《萨迦世系——贤者口饰》记载之情况已叙述完毕。下面对此世系分孜东拉章之世系和在吉祥萨迦本地永不间断之世系两部分进行补充叙述。又分以颂词作简单的叙述和较详细叙述两部分：

一、以颂词简单地进行叙述：

贡噶桑珠之妻名玛吉，
生一子名贡噶德勒扎西。
贡噶德勒之妻恰桑玛，
生三子甲央索南伦珠、
次旺霍索索南坚赞、
幼子为吉丹杰霍。
吉丹杰霍之妻达隆玛，
生三子即现在在世者。

二、较详细地进行叙述：

甲央贡噶桑珠娶一妻，生一子名甲央贡噶德勒札西。他自青年时期起即拜诸多贤师大德，闻听很多教法，并精进修持。据说他受到南交旺秋的护持。最后于四十岁左右圆寂。

这位达钦娶恰桑娃之女白普赤为妻，生下现今还在世的五十九岁的甲央贡噶索南伦珠、夭逝的次旺霍索索南坚赞和吉丹杰霍等三子。他们所作的详细业迹，请见其各自之传记。

吉丹杰霍娶达隆巴之女为妻，生三子，即现在在世之嗣

子。

以上为孜东之世系。

现将在具吉祥萨迦本地的永不间断之世系叙述如下。又分以颂词简单地进行叙述和较详细地叙述两部分：

一、简单地叙述：

阿旺贡仁之第一位妻子，
名东噶玛拉吉噶姆勒宗，
生一子名珠巴旺秋索南旺布。
阿旺贡仁之第二位妻子，
名东噶玛扎西白吉普赤，
生子被称为世界之庄严。
阿旺贡仁之第三位妻子，
为北方王族之女，
名拉色索南杰姆，
生文殊化身的图多旺秋，
杰色阿旺贡噶旺坚赞，
自远离功德圣种出世的，
俄强阿旺贡噶索南等等。
此乃为先世和现世的，
都却拉章历辈之世系，
后世历辈之世系，为不可思议，
使释迦教法犹如上弦月，
蓬蓬勃勃大发展。

二、详细地进行叙述：

教法太阳持咒师阿吉旺布贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布共娶三妻。第一位妻子为夏林巴之女，名玛吉索南白宗杰姆，生

次仁普赤和拉吉白宗杰姆二女。据说长女为女居士[1]，有大咒力，对于一般的病魔危害、尤其是传染病等，此女大师都能加以防护，使其不能发生。她现今仍住在仁钦岗拉章内。

持咒师贡噶仁钦之第二位妻子，名东嘎玛·索南勒宗噶姆。她共生四个子女，长子为我的三大恩师之一的怙主大成就者莲花生的化身甲贝央强巴白阿旺索南旺布札巴坚赞贝桑布，他于其父俄强曲吉杰布四十三岁时，即阴土羊年之星宿月（十二月）二日轮流曜月和壁宿星悬挂天空之寅时，在吉祥萨迦大寺之央定罗杰之圣地，伴诸奇异之征兆诞生。据说，大师在住胎和出生之期间，诸护法神昼夜不离其母，因而经常出现恐怖和喜悦的情景。他出生后，婴儿时即会进行跏趺坐和双手放在胸间呈现说法之大手印。俄强曲吉杰布见到后说道："这是文殊菩萨，你等快去收拾干净，要好生护理。"当其能独坐之时，一次，在其身边无有一人照顾之时，俄强曲吉杰布到来对仆从们说："你等虽然没有好生护理也无碍，因他有一伙伴在他跟前。"众仆从问道："此伙伴是谁?"俄强答曰："此乃为布扎神也。"总之，据闻其幼年之时，一直未曾与布扎神分离，完成了广大之功业。此后开始闻习功德之基本问读等，所有经籍见后即无障碍地知晓，并能精通。其后在其父杰·曲吉杰布身前闻习尊胜的萨迦教法的大圆满和金刚橛、胜乐、喜金刚、集密和瑜伽行事部金刚护法等各种灌顶、加持、密诀仪轨和音乐、舞步等，并全部贯通。此后，他十一岁时，即阴土猴年在京俄楚臣拔之转世京俄仁波且·阿旺曲吉札巴尊前，于白洛衮寺大经堂之处接受所有道行根本出家清净沙弥律仪。从此便开始对殊胜戒蕴[2]如同爱护自己的眼睛一样地爱护，对所有细致入微之学处行止从不违犯。此达尼钦波于十二岁时，即阳铁马年

在达尼钦波萨迦班智达的法座处被授为教主。当时，此达尼钦波三天连续不断地清晰悦耳地讲说《释迦密意疏论》和《集密众法轮论》等不可思议之经典，使得在此集会的所有众生得到大意乐。此达尼钦波十九岁时，由曲吉·南喀旺秋任亲教师[3]，杰·贡布仁钦任业轨范师[4]，杰·强巴扎西巴任屏教师[5]，由洛衮寺的两位年长比丘任振时师、托钵师，在二十五名住寺和云游之比丘中间，接受了达尼钦波萨迦班钦传出之比丘戒，并将比丘戒不颠倒地全部贯通。以后许多年中，此达尼钦波闻习了广泛之显密经论。大师二十四岁时，即阳水马年新年之时，在大法会上讲说怙主慈氏之《现观庄严论》[6]等慈氏五论、吉祥法称的《释量论》等因明七论和法主萨班之《二律仪论》等一百一十一部，论述圆满。如此之达尼钦波在诸位师尊前闻听深奥妙法并达到大海之彼岸的情况如下：

开始，在其父法王俄强贡噶尊身闻习世尊金刚童子、清净九盏佛子、胜乐、喜金刚、集密和无我母等诸多种灌顶和成熟灌顶；金刚无我母之加持和那若空行之加持等等；大小护法神、鬼卒布扎兄妹之随许等无数之随许法；佛语教宝《道果》之教授等多种解脱之讲解；深奥祈福经忏经之教诫等等。在教典方面，闻习了《萨迦五祖全集》、《金刚持贡噶桑布全集》、《遍知索南僧格全集》、《遍知一切的萨迦译师之全集》和《阿底峡小法一百部》等无法计数之教典。总之，大师在二十六岁以前，身影不离地依止其父，受到政教两方面无限之恩养，因此在大师之上师中，最敬仰的是俄强曲吉杰布。

达尼钦波在经师贡觉白丹身前，闻习了红色大威德五尊之灌顶、白色无量寿之随许等，白色胜乐自净法长寿讲解、红色大威德无戏论之讲解、角尖实持心与根本中观讲解和离四耽

著[7]之讲解等很多深奥稀有之妙法，并全部贯通。

在京俄仁波且甲央贡觉嘉措身前，闻听了亲口所传教宝《道果法》及其深奥口诀、本上师传承传记之授记，如同道果卷帙目录之授记等诸深奥妙道支分简略等无数加持附录。

另外，还依止善巴钦布曲沃色、杰·隆日嘉措、杰·宣努洛追、多洛普和格曲丹萨巴二人以及伏藏大师等诸多有名和无名上师闻习了噶当教法、喜金刚、护法神宝帐怙主和协札坚和旧译密法等聚集的广大无边之佛法。除此之外，还在本人之上师即无障碍地能见三世的杰娃梅巴钦布桑吉坚赞尊前闻听了胜乐轮全部教法。杰·梅巴钦布驻锡昂仁杰布颇章时，达尼钦布在禅修的同时，专门派遣一神行者前往，并携带内容如下的信函一件：

"我所想望之教法，经向卫藏各地寻求，基本得以满足，惟有胜乐法未能如愿。知你梅巴传承世系清净，并娴熟此教法，特请求给予与此方面有关的全部教言，请铭记在心，云云。"

总之这位达尼钦布不但闻听了诸多深奥妙法，就在时轮围方面亦比他人异常努力。为对闻听的所有经论付诸实践，他专心进行禅修之情况如下：

在萨迦大寺、格定扎西桑珠、切久多吉札宗和普日朗札之山间小庙等处专心致志地进行深奥之修持，并对诸多静猛本尊之修念和诸殊胜护法之根本咒语要旨迈心咒[8]进行千万遍念诵，得到功能和威力。亲见诸多静猛和金刚护法本尊，并得到许多加持。此后在切久地方三年两次进行禅修，第一次从木制怙主如意宝胸间射出一道青光，浸入大师心中，并亲见一身具威光之宝帐怙主端坐岩洞烧火处之中央。另外诸位护法主神多

次亲自和变幻地示现尊容。因其历史较长，不再赘述，只将其与殊胜布札钦布不分离的情况叙述如下：大师本人言道："陪我同往者乃布札神也，多么奇异！"我等在殊胜的切久拉章西护法神殿向大师请求给予宝帐怙主八神、吉祥怙主协札坚和布札二兄妹的加持时，大师言道："昨天在切久之曼遮中，有门巴二兄妹跳着舞蹈。一阵狂风过后，他们溶入在岩洞内。此次你等前来请求给予加持，乃为吉兆也。"他亲见诸静猛本尊、大圆满、金刚橛、勇猛宝帐怙主、胜乐和喜金刚等本尊多次示现尊容，特别是不止一次地亲见金刚童子，并得诸多加持。由此看来，我想大师修持之中心大概即是此本尊。

如是，大师获得成就之证果，并示现证果迹象之情况如下：

此达尼钦布在萨普、达那和阿里等莲花生大师驻锡过的大部分圣地能旱地取水和在岩石上踏下很多脚印，实属不可思议。这里不再赘述，只举例来说明。

在切久多吉札宗之处，受上师佛护佑，并示现证果迹象之情况：

在大师撰著的《莲花生大师传记》之结尾处言道："在修行圣地切久多吉札宗，杰尊仁波且札巴坚赞之内寝室三界胜处进行无戏论的所有善行时，于鬼宿月（十二月）二十五日夜间得一梦，梦见俄强曲吉杰布来到我面前并唱道歌一首：

幽静切久吉祥的莲花光，
萨洛甲白多吉生莲花，
水为泉水菩提甘露水，
食宿住行瑜伽身心安。

想起以上真言，使得切久山变为铜色山，使得内寝室真正变为莲花光之无量宫。在此无量宫之中央，有一株宽而大的莲梗，在莲梗上有八只雄狮抬起的各种金银珠宝装饰的莲花和月亮之坐垫上，自性根本喇嘛、百看不厌的莲花生大师坐在其中。在相好端严装饰的周围，有仁增珠巴旺秋居巴等人坐在其中。从其中只清楚地看见南喀宁布和堆左莫多吉二人，其它如同雾光，一会见到，一会又隐没。在静猛本尊中，有勇猛宝帐怙主和大圆满、金刚橛清楚示现，其它同上。从诸部空行中，有胜乐金刚清楚示现，与仁增居巴端坐一起，其它情景同上。自诸护法神中，有婆罗门和不知名的忿怒佛母，非常可畏。其左手持一金制利刃，右手持相似盖有盖子的闪闪发光的黄色油漆小匣，身穿绘有明点[9]图案的黑色金丝缎大袍，腰系一条蛇带，腰插一块鳞纹板[10]，其它同上。在上师心间，非常清楚地出现了五个女子，此乃五部空行，等等。显现夹杂着各种各样的幻景和纷乱之习气，清晰明亮，如影在无自性镜内。因此，我起信的毛发耸动，流着眼泪进行多次叩首，进行了一般的多次口业祈祷，特别潜心地祈祷道："我的思想要走向佛法之路，要与惑乱离分或者不离分要智慧通达，我所有生世要在您之尊前，定得四种持明[11]品级，切、切、切。"祈祷完毕后，上师呈现诸多戏喜之尊容，从其胸间放出犹如彩虹的五色光，沉融在我的心中。因此，太阳升起时，照得切久之地非常明亮。然后梦醒，非常遗憾。如是，因得此梦幻，向莲花生大师和君臣二十五人[12]作了一首祈愿颂词。另外他还亲见了与根本上师俄强阿吉旺布贡噶仁钦永不分离的莲花生大师，还有持明善巧历代上师等人、勇猛金刚护法和五部空行等之本尊，获得很多

密诀和加持。

以上为达尼钦布本人所言，是非常可信的。当时的第二天，大师安闲散步，来到切久东方的佛塔之处时，在寺院云桥下面的岩石路上和现在的佛殿所在地之石阶上，留下了两只脚印。另外，对强巴曲札钦布手中之莲花生长寿泉水藏进行祈祷时，长寿泉水犹如银水真正滴在大师的手指甲上。总之，因内部得有禅定的不可思议之证悟，所以具有无障的通慧[13]和神通[14]之威力。例如，有一次达尼钦布在切久多吉札宗处驻锡之时，我等前未觐见，大师非常高兴地讲说了很多佛法。当时天色已晚，大师言道："今晚本想留你等住下，但因生神护法神殿将要进行酬补仪轨等，很忙碌，你们该走了。路上要多保重，特别是当你等尚未走到切久的顿吉喇嘛处会刮起狂风，要特别小心。过顿吉喇嘛多巴之处后，狂风即止，不会再起。"如此这般，当我们刚启程离开切久不久，突然狂风四起，途中，风越来越大，人畜遇到了较大的危险。但过了顿吉喇嘛多巴之处后，狂风即止，全部应验了达尼钦布之预言，我们不由得对大师产生敬仰之心。另外，他作了许多难以调和的瞬间行止异生之推测，获得了任何人都难以比拟的世间盛名。总之，大师曾多次在阿里三围和卫藏之大部分地方，特别是在萨普之圣地示现上述不可思议之迹象等等。无论如何去想，他肯定是一位大金刚持（获密法最高成就者），在徒众之心目中，他是跟随莲花生大师变幻之路的金刚手大师，这无可置疑。

对这一点，达尼钦布本人也曾承认过：

有一次在大师临近示现涅槃之时，即猴年的藏历六、七月，我与他在萨迦寺相见时，大师非常高兴地说道："因我与莲花生大师共走同心同德之善道，所以大师将原来没向任何人

传授的长寿仪轨两支单传和殊胜妙道大师瑜伽传授给我，我心明其含义，得到很多有益之教诲。特别是此次释迦教法的根本萨迦大寺的政教事业之持理弘扬之重任，落在了你的肩上，你要好好按此取舍。我惟以莲花生本人之意愿进行修持，别无他行。”另外，在大师的《萨迦灌顶修道解脱法》一文的最后写道：“我乃是跟随莲花生大师的白发老僧。”在《释教问答广说》一文的最后写道：“跟随莲花生大师的山林修行者，切久之地的大成就者著。”此类言语曾多处出现。

他获得上师之殊胜授记之情况如下：

当他年幼之时，俄强钦布曾说道：“索南旺布在未来之时，将成为卫、藏、阿里等地之上师，并有无与伦比的调服所有众生之威摄力量。”按此预言，其威摄力量和能力与怙主毗热瓦巴没有两样。因此，所有众生只要谒见其尊容，便会被调服。

这样的大成就者以其不可思议之内部禅定毫无动摇地从贤者三事中唯以讲说之日光哺育徒众之智慧莲花，这方面的情况如下：

这位达尼钦布以尊胜的萨迦教派不共之金刚橛、胜乐、喜金刚、集密和其实意等之灌顶威力和加持预言，为有缘份之弟子进行了无数次资粮法会，为直接和传承之徒众进行了原来没有之善说新资粮法会，并撰著了《喜金刚成就法注疏》、《教诲讲义》、《莲花生大师传记》和诸多传授口诀、《圣地礼赞》、《根本上师俄强曲吉杰布之礼赞和祈愿等。他撰著了很多经典著作，使佛教如同白昼之太阳，照耀大地。

如是，这位转动成就法轮之圣者六十三岁时，想到此界之徒众已基本圆满，想到应大利他界之业迹，要去净土。他本人曾说：“我按原来之打算，现在应尽快去印度之地，所需随从

已选好，按卜卦准备带走，”云云。其实大师已一心想去净土，但为了安抚我们眷属，曾多次说要去其它地方。如是，大师虽想在萨迦寺多驻锡些日子，但因自孜东前来迎请之使者来到此地，并非常郑重地请求前往，不好推辞。最后他答应前往。自猴年七月十九日上午开始准备，直至十九日启程前的一段时间，我在大师尊前留居多时，启请给予所有教诫。然后大师赐给了许多关于一般过去、未来之教诲预言。传授后，大师说道：“现在该对诸护法神进行吩咐了。”于是从坐位站起，对诸护法神进行了广泛之吩咐后言道：“我们叔侄不要听信心怀私欲的恶魔变幻者之言，任何事要虑及佛教。我已心口如一地扶植了你等师徒，但扶植我的好友曲杰的重任，无论如何就落在了你的肩上了。”当时我想，我之大师以前从未讲过这种悦耳之言，不但如此，所有权贵们谁也不会讲此类言语，这次对我这个卑微小僧讲说此言是为何因？想到此处我心生悲喜。因当时我固持常见，不解其意。但后来才知道，大师此时已作好了去净土的准备，才讲此言。此后，达尼钦布启程前往孜东，我们送了一段路程，在即将分手时，大师勒住缰绳，将马头转回左方，左手着施胜印[15]说道：“我们马上就会见面，愿你们愉快。”听了大师之言，我心生无限牵挂之情。我们向大师启请，要求再送一程，大师说道：“就到这里吧，金刚橛修法资粮法会还要由你来主持，你不去怎能行？法号已吹响，已经晚了，快回去吧！”按大师之吩咐，我们返回了寺院。此后，大师渐次到达了孜东拉章，不久示现了病态，临近去净土，当时大地出现了狂风，如同大地震之无数恶兆。就在此时，大师长期骑乘的罗布普西马突然死去。大师说道：“现在让我老者与老马一块走吧！”另外又对随从们讲述原先俄强钦布去净土后对遗

体如何侍奉等等之言词，讲说了诸多去净土之言。为此，诸随从心情非常悲痛地进行了大敬事，并呈献药物等等。但他的身体仍未见好转。此后，达尼钦布身体示现异常疲倦之情景，并吩咐道："我在江孜和孜东等处存放的物品，望赶快收拾到格定之处，这些物品的存放处是在上部之方向。"大随行者曲吉贡噶扎西按此吩咐完成了大师之意愿。此后，这位至尊自在成就恩德无量者[16]虑及萨迦大寺之经堂、教法和后裔等等，毫不停留地从孜东返回格定扎西桑珠之地，于鸡年藏历元月到达了格定曲吉颇章之处。大师无论是在途中还是在病中，始终勤奋地进行修持深奥次第妙法，印度大师室利僧哈[17]前来并讲说断除大圆满执见之增益等如此不可思议清净现分[18]当月十日即莲花生大师亲临藏土之良辰，天空中出现虹光和天降花雨等诸多奇异之征兆，为使怠惰者产生勤奋，使持常见者断除常见之误，浊世之得道之舵手、通达全部空行之顶饰圣人在格定扎西桑珠之处示现涅槃，享年六十三岁。

如是，十日上午至十二日早晨之间，天空出现光音天母女娴熟双运作大乐地定等引[19]。此后直至十二日早晨时，光音天的双运之法身。头上长出殊胜肉髻，达尼钦布在无数勇士和瑜伽母会供之迎请下，到极乐世界铜色山之处，溶入莲花生大师之化身处。

如是，在达尼钦布示现涅槃的第三天即十二日这天，我们赶到了格定札西桑珠之地。此时天空晴朗，并降下花雨。特别是虹光搭起的彩虹宫，以前在雪域之地是没有出现过的。与此同时，前所未有的奇异图案布满了整个天空，直至太阳落山之前才消失，使得众门徒敬仰的毛发耸立。此后，我等在大师遗体之前整齐摆设了佛灯、供果和供水等广泛不同类别之供养，

对甚深道上师宝生佛进行闭关打坐，以无数曼荼罗供奉，以自己身体进行礼拜和以语言进行祈祷和忏悔誓愿等等。多日之后，遗体喷发出芳香，示现诸多奇异之征兆。特别是已证得净除罪业之极大标记。当时，我等在对大师进行祈愿忏悔的同时，并写作了一篇颂词。

如是，虽说大经师[20]已示现涅槃，具敬信之弟子们进行祈祷后，他仍在他们的意念和梦幻中示现尊容，不分离地给予加持，就拿大师之小弟子我来说吧，狗年在吉祥萨迦大寺对阖家内外二百多听法者进行亲口传授《道果法》之时，我虽然在教授体验方面没有讲说之资本，但从字意上以我的一知半解进行了三个多月的隆重的成熟之讲说。一天早晨得了一梦，梦见在大殿上方之殊胜护法神内，文殊怙主白色勇士清楚地来到我跟前，同时传授了吉祥大黑金刚宝帐怙主八尊、十三尊大威德、五尊大威德等灌顶。与此同时，示现了诸多非常高兴之容颜，说道："我需要多吉丹巴贡噶南杰为你进行灌顶时所使用的那只奇异海螺容水器。"奇哉！多么稀奇呀！

这只小海螺容器在我手中之情况，我从未对任何人包括大师的所有随从人员讲说过，他为何能赐此言，定是先知之心意。想到此，我心生大敬仰，随后梦醒。以我本人之敬仰，恕我直言，这与大成就者顶饰本人的慈悲和不分亲疏平等护持是分不开的。想到此我即得到大信念和喜悦。

此后，将达尼钦布之遗体暂时供奉在格定扎西桑珠之佛塔殿内，在遗体尊前不断供养了以几十尊金刚持为主的隆重之期供和例供。此后，为至尊法王之涅槃，到卫藏等地之二百多座寺院发放了斋僧茶等，完成了非常宏大的回向礼仪等等。与此同时，在萨迦大寺内，几百名僧人进行了长时间的诸多金刚乘

无上之坛城修供。又在示观涅槃之根本地处即萨迦大寺所有大经堂内整齐摆设了佛灯和哈达等各种供品，阿阇黎上师和各执事等人还单独奉献了无数之物品，对几十万阖家内外僧侣无量众生布施了丰盛的斋僧茶，发放了无数财物布施。因僧俗会供人数众多，估计一天难以布施完毕。因大师之慈悲，使得当天延长了三分之一的时间，所有布施在太阳落山之前即全部发放完毕。如是，完成如此隆重之丧事，在后来的所有萨迦派的至尊者之丧事中，没有一人能超越大师之丧事隆重。此情景在所有众生之中同声传颂。

此后不久，作为此至尊自在成就者的内所依，用白银制造了非常高大的作工别致的具吉祥圆满的朗杰灵塔，使人百看不厌，成为滋润众人眼睛之甘露，异常美丽。与此同时，用金铜制造了大师本人之等身像。后来又从格定曲吉颇章将大师肉身如意宝迎至该处，作为主要塔像的胎藏，供奉在所有神、人众生之清净福田内。另外以无数内藏和加持之所依装满了新建的灵塔和身像等等。我们十几名金刚持者完成了喜金刚殊胜隆重的成熟仪轨后，将身像迎请到乌孜宁玛之处，供奉在道果法历代传承大师之中，又将银制灵塔如意宝迎请到细脱拉章之历代教法传承大师的颇章内，供奉在俄强曲吉杰布灵塔之右方，摆设无数种类之供品，使所有众生观看后即会产生无上净信，没有一个不满意者。另外在期供方面有几百名僧众念诵了《喜金刚根本续第二品》。在师供[21]仪轨方面进行了长期献祭等。在涅槃祭日的供奉方面建了至尊金刚无我母之修供仪轨等等。总之，我本人所有身体和财富全部用在了至尊上师本人之丧事方面，并作了不懈的努力。

赞曰：

三世制胜总持自在成就王，
威力和技能之主宰经师您，
非常恋慕您的弟子小僧我，
请无障地听我的忧伤祈祷。

身体犹如红宝石之妙高山，
千万太阳灿烂光辉照耀的，
反反复复示现喜悦之笑脸，
从心里恋慕祈祷给予加持。

语言犹如两种制度之取舍，
不相混杂圆满善说法者的，
具圆满威光犹如妙音天女，
为悦耳之甘露又是念住地。

您心中具深明等持一百门，
平等摄持刹那亦坚定不移，
如此地对各自具缘份者和，
护救相宜徒众是您之恩典。
但是，共通明相色蕴之身，
虽然隐入法界对业清净之，
诸徒众仍然护佑不相离分，
如此，为了让我发生信念，
我向皈依菩提道之处敬礼。
具有珠觉旺布之名号的您，

以恋慕心忧伤地进行祈祷，
以与莲花生大师无分别的，
欢喜尊容恒常无间护持吧！

如此伴随长叹进行祈祷。

如是的大自在成就者的长女仁钦索南普赤，许配给阿里王为妻，生有二子女。刻印《俄强曲吉杰布全集》，作了很多宏佛之佛事，在阿里之地逝世。次女名拉久札西卓玛，许配给桑耶地方的大首领为妻，生有二子女。复又来到萨迦寺，在东拉章寝室内逝世。三女名阿旺索南曲吉白宗，系女居士，青年时在格定逝世。

俄强丹巴尼玛贡噶复又娶一妻，名东噶玛·扎西白吉普赤，生一子，系我之三位最大恩师之一。其先世为菩萨亲教师菩提萨埵[22]众生依怙白丹喇嘛索南坚赞之转世。复又眷顾萨迦氏族前来人间的吉祥萨迦巴钦布·俄强札巴洛卓坚赞贝桑布，于其父俄强喇嘛阐明圣教之四十七岁时，即阴水猪年觜宿月（十一月）三十日伴诸吉兆出生于萨迦大寺西方之东噶之央孜地方。他在住胎之时，其母得到诸多殊胜之预兆。出生时，为示现不染胎衣，按喇嘛萨迦巴钦布贡噶宁波外包反刍盖蜂窝胃圆满记象出生。出生后，已超越幻童之行止，具有大丈夫相好庄严。从此之后，开始学习功德基础之问读，一见即全部贯通。并通晓乌尔都文[23]、兰札字[24]和海边文字等印度多种文字。另外，这位达尼钦布所写藏文各种不同字体纯正漂亮，是任何书法家所不能比拟的。对其练习情况不加叙述，兹叙述其通晓殊胜工巧技艺之情况：

他所绘制的奇异大小护法神像唐喀，是后世所有卫藏闻名

的画师塑匠所无法相比的，其名声传遍各地。

如是，对具有诸多奇异功德的达尼钦布之部分殊胜传记，按我本人所撰写的祈祷礼赞进行叙述：

祈祷礼赞：

因受梵文之影响，先列出梵语即：那木古如格尔地玛地达杂师利巴达尔益。其意为：那木为敬礼之意；古如为上师之意；格尔地玛地为札巴洛卓之意；达杂为坚赞之意；师利为吉祥之意；巴达尔为桑布之意；益为与上词相连之意，即为“向上师札巴洛卓坚赞贝桑布敬礼”。

如是，进行礼赞后，叙述祈祷之实际意义：

圣者本人在殊胜种族的传承中出生之情况：

颂云：

圆满生地为释教大宝，
弘扬雪山中央之地的，
调服一切的至尊萨迦巴，
向萨迦五祖等人致敬。

众生不漏殊胜善妙之生地乃为遍知释教如意珠之如意宝者，使西藏雪山之中的事业兴旺发达的诸圣者之顶戴的，降伏一切的昆氏至尊萨迦巴世袭中出现的五祖即宁波、孜摩、坚赞三人和法王二叔侄[25]，俄强喇嘛本人即是此特别优异之世袭者。对所有贤者我们不止一次地虔信折服。

如是，自殊胜种族中而出世的圣者本人具有二尊名。获得第一尊名之情况：

据说大师自母亲胎内刚出生不久，俄强曲吉杰布将其抱在

怀内笑着说："此幼童是为子继父业而来者。"并取名为札巴洛卓坚赞贝桑布（为声誉智慧宝幢吉祥贤之意）如是，为了名符其实，特作颂词如下：

声誉遍布穿海衣者处（意遍布大地），
智慧无边持释教宝幢，
具吉祥上师清净圣贤，
以良好行止调伏众生。

如是，圣者第二尊名为"嘉木样索南坚赞贝桑布"，此名亦为其父所取。其情况如下：

圣者出生后的三、四年，出现了说话不流利之病，其父即托人前往伏藏大师曲吉沃色之处，请其给予治疗。伏藏大师在给俄强的信中写道：

"具释教所有身、语、意、资粮、事业的俄强曲吉杰布尊前：

托仲仁带来之指令已收到，并深记在心。尊前之宝珠[26]本人之受用身为毗沙门持金刚和印度亲教师菩提萨埵、西藏之具吉祥喇嘛当巴札巴之化身。此情形在莲花生大师所绘制的黄色金纸上已清楚示现。他是为利益释教和众生之幸福而生。因此暂时令其着咒师之服饰，从各方面讲都是有好处的。另外如惟以修持至尊文殊菩萨本尊及与此相适宜的金刚童子的话，一时可以消除寿元危难和颂扬征服所有内外之怨敌恶魔；对宝帐和四面二护法要无区别对待，但单独有条理地密修宝帐护法神为好。其语言可能是染上邪气，首先闭关修念三十万遍《忿怒除秽修念法》，与此同时，在所有修持之前者先修念一百遍，

以后即会出现神志清明。特别是在禁忌背弃盟誓和邪气时，对寿元，事业都会清楚地出现大利益，请将此放在心上。另外利益释教和声名远扬等所有情况我已讲给仲仁，请洞察，切！切！切！

七日于征布谿噶
呈此备忘。”

俄强大教主收到呈文和详细口信以后，就取名事宜特将雅隆巴森格坚赞所制作的班丹喇嘛当巴之开光佛像和石制怙主班丹喇嘛当巴本尊像授给了大师本人，并言：“庄严胜者你为班丹喇嘛之化身，无论如何亦要与其名相符。”为此大师平常亦多次反复叙述。为明了此意，特作颂词一首：

玛哈译师索南坚赞者，
共许班丹喇嘛桑布的，
化身之名遍布诸众生，
敬仰聚集顿丹喇嘛前。

如是，与二利殊胜之释迦佛一心相续之化身圣者本人示现其他徒众之外表，依止诸多经师，闻听佛法，达大海之彼岸的情况如下：

正如“所有错乱永灭之语自在等，跟随众多德行高妙之上师”之言，在浊世之第二位佛祖吉祥萨迦巴钦布俄强阿吉旺布贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布尊前闻听佛法之数目：

首先闻听了至尊萨迦巴之不共教法世尊金刚童子之成熟灌顶多次。另外还闻听了真实意燃灯九尊之灌顶、勇猛宝帐怙主之灌顶、黑胜乐轮之灌顶、集密不动金刚之灌顶、喜金刚因位

之灌顶、道位灌顶、无我天母十五尊之灌顶和亲口所传教宝《道果法》等三部分圆满灌顶经教、《亲传教宝历代上师传记》等等。

闻习加持之种类如下：

《金刚橛威猛救护》之加持、《八宝帐怙主》之加持、《双身宝帐怙主》之加持、《刹土神钦布》之加持、《尸林主》之加持、《退敌咒语杰姆》之加持、《门巴兄妹》之加持、《布札之附言》之加持、《噶堆》之加持等诸多次第之加持。

闻习经教之种类如下：

《萨迦五祖全集》之经教、《多吉强贡噶桑布全集》之经教、《杰曹当巴贡噶旺秋全集》之经教、《衮钦索南森格全集》之经教、《荣僧贡觉培娃全集》之经教、《嘉央桑杰仁钦全集》之经教、《萨洛达木杰钦巴全集》之经教等等。还有《杰贡觉集珠全集》第一函之经教、《杰赛托麦全集拾零》之经教、《觉沃一百小册经教》、《俄强本人全集》等深奥之无数经教。

在政教两方面之无限恩典之抚育下，在所有上师中已成为最胜者，虔信之心等亦比他人广大。所以在需要进行特殊祈祷时，事无巨细俄强本人总是会在幻觉和梦境中清楚地来到他面前，并预示如何去作之（具体）预言。俄强本人所绘制的所有“传承喇嘛”画卷数量很多，如果观其师徒画像，心中即会出现内外深奥吉祥之幻觉，其父子出现在面前并作殊胜之吩咐。特别是非常煞费苦心地护持吉祥萨迦寺和（昆氏）诸世系。总之，做事惟以俄强曲吉杰布之心愿行事，没有其它半点思念。我曾多次发生信念，不虚假地从心里敬仰俄强师徒二尊。

另外，这位达尼钦布在梅钦贡觉嘉措大菩萨事业之主尊前闻习了亲传教宝《道果法》及其深奥口诀支分圆满护佑经之经

教和《白无量寿佛》之加持、《不动白青二佛》之加持、《白度母》之加持、《尊胜摧毁二佛》之加持、《金钢手乌杂》之加持、《山居佛母》之加持，《瞻巴拉[27]黑黄二法》之加持、《多闻子八骑士》之加持、《红色大威德三尊》之加持、《狮子吼》之加持和《央掘魔罗》[28]之加持及加持附言新旧经教等等。

在法王南喀贝桑布尊前闻习《行续坛城十二部》之灌顶、《红色大威德五尊》之灌顶、《十二尊怙主》之灌顶和《喜金钢受教四弟子》[29]之灌顶等成熟灌顶二十余种。还有《白般若》[30]之加持等附言二十七种多、怙主卷和金字卷、杰达尔孜娃自己的部分著作等诸多传承、闻习了无数教导、加持等等。另外在其兄嘉白央。索南旺布尊前获得了部分亲传教宝和灌顶、传承、加持等。总之这位达尼钦布本人虽具有所有学问，但经常是为人廉逊，在其尊前侍奉的仆从们从未听见过大师讲别人的缺点，不间断地拜贤正善良之圣者为上师。后来大师曾多次向我等随从说："现在我之上师大都已去净土，不在人间。后世我需要一位在世的依赖上师，虽然多方寻觅但找不到合适之人选。梅钦桑杰坚赞大师是值得信赖的上师，如果他能担任我的上师，我可向其求教我所信奉之教法，无需考虑，"等等。

如是，这位达尼钦布自青年时期开始对所有学问不学自通。正如"有时犹如佛子任运成就者"所说的一样，对应供者全部敬仰，对所有众生没有发泄过一点脾气，如同被誉为一定会成为调服所有众生之心；为无与伦比之圣者一样，受到所有有情众生经常赞扬。从此之后，带领尊者父亲之随从修习萨迦教法之真实意和金刚橛二法、胜乐、喜金刚、集密三法以及行事续等大小护法之灌顶、教导、传承、口诀，相继及所有经籍，并达彼岸，就部分详细之仪轨、绘画、音乐等学问，大师

本人亦达到精通的地步。此情况在俄强曲吉杰布之弟子中亦未曾有过。以后，即大师八岁时与其兄一起来到达尼钦布萨迦班智达法座前，被尊奉为父王曲吉杰布之替身、教法之主。自此之后，成为吉祥萨迦派之寺院、教法和世系之主，使总别之佛法如同白昼开始发扬光大。

从此之后，此达尼钦布身影不离地修念真实意、金刚橛、胜乐、喜金刚、集密和大小护法神等诸多静猛本尊以及金刚护法，从时间和数量上已达彼岸，并证得殊胜征候。关于这些情况将在下面进行叙述。

以后，大师二十岁时开始撰写的显宗主要典籍如下：

撰写了《达尼钦布萨迦班智达二种律仪》、陈那[31]所著《集量论》和明智庄严顶饰法称的《释量论》、《定量论》即《因明七论》等七十七种巨著的论述喜筵和以《加行庄严》所撰著的奇异圆满的圣教释义。如是，俄强曲吉杰布对至尊圣言大法海本人所作的身语意之奇异业绩，从心里感到非常高兴，曾多次称赞和颂扬道："圣庄严者在未来之时将会对萨迦派之寺院、教法和世系等发扬光大，并会成为萨迦教法之核心。"并应验了此预言。

这位达尼钦布自二十七岁至五十五岁之间，担负了萨迦大寺的所有佛法重任。在使夏季法会、冬季法会、大小节日和坛城修供等日益兴旺之期间，新建了宗穷拉章、卓玛拉康、西护法神殿、至尊之孜准玛身像、苏康经堂、珠玛拉康和乌孜嘉木样威光闪烁之乌朵镏金屋顶等等，皆成为利益人们眼睛之甘露。

他新绘制雕塑的奇异之佛像种类如下：

俄强曲吉杰布银制灵塔像，作为外部依止处的众佛像、生

母灵塔、为父母圆寂新建的妙道传承大小二座金制身像和供奉在珠玛经堂内之俄强曲吉杰布身像等等。特别是在修建西护法神殿内的异常奇异的大黑金刚兄妹之跳舞身像时，开始对塑像材料进行开光抛青稞的当天，突然有人向大师呈献护法神像等等，自始至终伴吉祥圆满，顺利完成。最后进行了隆重开光，供奉在西护法神殿内，当年使萨迦派之教敌发生内争，一些人寿尽而死，一些人使被流放等等。对弃信背盟的佛法之敌很快示现了征兆和护法之威力。总之大师绘塑之佛像无法计数。

所造画像之种类如下：

临摹了存放在宗鲁之道果法传承贡噶多吉丹的嘉唐钦姆大佛像，还有集密传承、持明传承、本尊和黑色护法大、小两幅唐卡等无法计数之唐卡，并对这些唐卡用特制缎子镶缝双层彩虹条纹边幅和遮盖细软绸子。特别是对奇异殊胜佛陀一百本生传记画用无价之金丝缎进行了镶缝彩虹条纹边幅，用优质绸子作了画幔，木卷轴尖顶用金银制成椭圆形等，所用材料和结构均具有三种圆满。总之，大师所绘制的殊胜圆满之佛陀本尊唐卡为近时卫藏之地所罕见。另外，在对佛陀本生和上述道果嘉唐进行开光仪式时，出现了天降花雨等诸多吉祥之征兆。

他修缮萨迦寺经堂的功业如下：

修缮了玉妥拉康、夏迦桑布佛塔、宣旺佛塔、仁桑佛塔和昆氏佛塔等萨迦大寺西面诸经堂。还有在拉章聂第和拉章格配等诸拉康之地移殖了草坪并新建屋顶金瓶等等。总之对所有需要修缮的都作了彻底的修缮。

在此期间，他以讲说太阳之光使徒众智慧之莲花盛开之情况如下：

以先辈诸深奥节日之坛城修供向徒众不断传授了胜乐、喜

金刚、集密和金刚橛等之成熟灌顶、教派集论一百。另外还有多种加持附录和诸多圣言资粮等等。总之，使得有缘份的诸徒众之信仰和智慧之花怒放。

在此期间，他还著书立说，其情况如下：

《向上师俄强钦布进行祈祷》、《亲传教宝之殊胜教材》、《金刚橛中等修法》、《黑胜乐轮之护摩》、《黑漆面具飞来之历史》和《白法螺闻距志》等以前曾未有过之著述。为清除对佛陀教法的愚暗、邪见和疑惑，他在各个时刻都坚持对至尊萨迦派的四部护佑神、尤其是诸位护法神奉献供养、施食，并做回向功德。对于政教两方面的所有事务，他都深思熟虑，妥善平稳地办理，措置得当，因而那些谁也难以调伏的粗野之人，他也能随机加以教化。

总之，俄强曲吉杰布阿旺贡噶仁钦使吉祥萨迦派的寺院、教法、家族世系如死灰复燃般重新兴盛起来，而这位达尼钦布在使这一事业不断发展方面所作的贡献为别人所不能比拟，因此他成为显明佛法的俄强大师的随为殊胜的心传弟子，是诸弟子之顶饰。这位大德受到众位上师及本尊神的护持因而获得授记的情形，在上述的生平赞颂诗的后面，紧接着有：

在修习喜金刚坛城之时，

他得到班丹喇嘛的授记。

此事之情形是，这位上师年幼之时，与其兄一起侍奉俄强大师，当他们在萨迦大殿的楼上的特钦颇章、多日修供喜金刚彩粉坛城之时，有一天黎明时分，从道果法传承上师的主尊萨钦贡噶宁布的画像的脸部长时间发出白光，犹如明月升起，俄强曲吉杰布非常高兴地说："萨钦像的脸上放出白光是殊胜缘起，它说明继承法位的你们兄弟二人将会寿命绵长，功业十分

广大，对教法及众生作大利益，应当庆贺。”随即赐给兄弟二人大缎披风各一件，给札巴洛追坚赞的是红色的有云纹图案的，上面还绣有七宝图形，这件披风虽然很久，但他后来还一再穿用，并讲说这一故事。我听他说过：“这件缎子披风虽然旧，但是比一百件新的还贵重。”此外，他受到其他本尊和传法上师授记、护持的情形如下所述。他在自己的德却颇章诵持喜金刚的咒语时，有一天黎明时分他恍惚进入了梦境，看到前面的天空中有彩虹形成的帐幕，帐幕中清楚地看见有萨迦白衣三祖[32]，他们身前的宝钵中满盛粮食，他生起大信仰力，多次叩首礼拜。此后天空中布满白云，白云中清楚地显现出无量寿佛的白色身像。在诵持喜金刚咒语之后，他紧接着修习诵持宝帐怙主七天，在黎明时分他又在梦中长时间清楚地看见从萨迦寺的后山本波日山到冬那之间的天空中布满乌云，乌云中宝帐怙主一手执剑、一手执头盖骨，宝帐怙主的上方有三只大鹏，右面有三只黑鸟，左面有三条黑狗，后面有三只狼，前面有三个黑色人，乌云的缝隙中火焰喷出，构成一幅美妙图案，再高明的工匠也无法仿制出来，火焰还伴随着呼呼的声音熊熊燃烧。当宝帐怙主的整个身形越看越清楚之时，一位侍从使他从梦中醒来，他因此而懊悔不已。另外，当他在萨迦大殿的楼上诵持金刚橛的咒语时，有一天黎明时梦见自己为萨迦大殿回廊上部的诸佛像掸除尘土时，从诸佛像中出现一个白色人，将一个纸卷交给他，并说：“这是长寿咒语，要经常念诵。”说毕即隐去不见，他看了纸卷上写着的咒语，就紧握手中。天亮醒来后，长寿咒语仍记在心中，念诵过一段时间后，后来据说将咒语忘记了。上面所说的白色人，无疑是尊胜本尊神金刚童子示现的身形，说忘记了长寿咒语，大概是怕知道的人多了，对

寿数会有妨碍。

在此有诗赞曰：

上师你修持二次第时，
有化现的白色人来到，
还有无量寿和大黑天，
传给你本尊神的长寿咒。

此外，还有诸部护法神和本尊神或显现真容或以幻化出现对他加以护持的事迹，听说其情形如下所述。当他诵持四面吉祥依怙的咒语时，在得到如今被称为护方杖的特殊的蒙古锡杖的前一天夜里，他梦见一位胖大的黑色人背着用布缠裹的锡杖从东方前来，后面有许多戴着黄色盘帽的俗人和充满山沟的小沙弥追随前来，此时突然出现了两个形象可怖的黑色游方僧，不准那些俗人和小沙弥越过山谷，将彼等驱赶回去。当那胖大的黑色人来到身前时，他从梦中醒过来，心中想道："这是怎么回事?"白天在他梦中所见的那根锡杖连同缠在上面布出现在他的身前，他说："这根奇特的锡杖是四面护法神自己招摄来的，还有人追赶，被护法神亲自驱除回去了，因此不会有什么妨害。这根蒙古锡杖就起名叫护方杖吧。"因此直至现在众人仍这样称呼。应知这是护法神为他创造顺缘的奇异之事迹。此外，当他亲手绘制四面依怙的画像时，他又得到许多奇异之梦，梦见自己在杰拉的修行殿中，修行殿中还有许多形象可怖的红脸游方僧，又梦见山谷满是黑色的牦牛和野牛，这正是护法神加以守护和喜悦的表现。此外，他在切久地方在兄长的身前准备听受无常天母十五尊的灌顶的那天夜里，他梦见自己的

母亲札西贝吉布赤坐在高高的座位上，脚下聚集着持咒师等许多弟子侍从，母亲长时间地转动法轮。天明后我们到他的身前，他就高兴地告诉我们，昨夜做了这样一个奇特的梦，看来去世的俄强确实是喜金刚、母亲是无常天母。他又说："你是我母亲的转生，因此昨夜是我在向你请教佛法。"这些梦境是尊胜瑜伽自在比哇巴和尊胜金刚无常天母在智慧坛城对他进行灌顶和护持，因此并没有什么怪异之处，只是一些比别人殊胜的事迹而已。此外，他又应自己的后嗣持咒师阿旺贡噶旺杰的请求亲手绘制布札的单身唐卡时，在梦中见到三个男女游方僧，前面的一个表现出非常高兴的样子，其他的两个则显得有些气愤。天明后他自己说到，我昨夜做了这样一个梦，看来这是没有绘制布札兄妹三人在一起的唐卡的缘故。应知这是他绘制的唐卡受到布札护法的重视具有特殊法力的证明。另外，他应我们的请求亲手绘制独特的宝帐依怙八尊的唐卡时，在画完了众神的腰部以上后，他因有些心烦而搁置了几天，当时他晚上梦见有黑鸟黑狗搬来许多没有下身的尸体堆积在画像之前，次日天明后他说，我在梦中看到了应该迅速画完唐卡的征象。于是他大为勤奋，认真绘制唐卡，在隆重举行开光和酬补仪轨时也出现了很多奇异的征兆。另外护方神尸林主及吉祥退敌天母也曾为他显现真容，因事迹可怖，故不在此叙述。另外，其他喜爱佛法的神祇对他亲近爱护之事迹如下所述。当他在拉钦杨孜地方修习时，上午醒来时总听见天空中传来悦耳的铃声，从他醒来一直经过一座法的时间不绝于耳。当他在曲弥水池边修习胜乐法时，有时在温习经咒时昏然欲睡，这时就有一只鸽子大小的鸟落到他的手上将他唤醒。这些都是喜爱佛法的神祇、土地等自觉地对他进行服侍而出现的奇特现象。

如是，这位在圣义谛来讲是第六位执金刚菩萨，在一般人看来是以白衣树叶装饰的尊胜咒师的持掌教法的大德，在他脚迹所到的地方，都使该地兴盛繁荣、众生幸福圆满。他在这方面的事迹如下所述。措果南杰达孜地方许多年中都是歉收，众生备受干旱之苦。从他去到该地的那一年起，直到如今年年都是丰收。当时在措果有一座湖泊，当他绕湖巡行时，他所到之处都有湖中的生物如鱼、蛇等类作出欢迎的形状，探出头来作致礼崇拜之状。另外冬嘎喜钦地方遇到大旱，众生十分悲苦，他到该地埋藏了宝瓶，并抛青稞等，祝愿风调雨顺，此后该地常年人畜兴旺，幸福美满。在萨迦寺所在之地，有一时期也由于一些愚顽之人生起坏心的过失，经常发生危害庄稼的霜、雹等灾害。经上师和百姓们请求，他发愿修复先辈上师为镇压灾害而修建的三界依怙塔。当他们师徒四处周游寻访原来的三界依怙塔的遗迹之时，他的侍从们找了很长时间也没有找到。忽然间，有一只叫声悦耳的乌鸦，一边叫着一边落到现今该塔所在的冬纳的小山上，用嘴不停地啄山上的崖土，同时发出鸣叫。他听到后说："先辈上师们为制伏庄稼灾害而建的三界依怙塔的遗址，就在那乌鸦落处的上方，我们赶快前去。"到那里一看，正如他所说的，在乌鸦落下的地方，有三座塔的塔瓶的碎片和狮子座以下塔基的清楚的痕迹，使得侍从们惊异不止。随即在该地修建了保留至今的三界依怙塔，他向塔抛撒青稞，祝赞吉祥。从那以后直到现在，这一带从未发生过雹灾，这一点住在萨迦一带的众生心里都是非常清楚的。对此有诗赞颂道：

在吉祥迦萨前山山梁上，
发愿重建三界依怙之塔，

在寻找原先的塔址之时，
护法神为他示现了幻化。

这位持咒上师断证之主，内部具足了断证功德，但对外仍以秘密瑜伽师的状态出现，他经常自谦地说：“我是一个没有什么学识只知吃饭睡卧的瑜伽行者。”他像先辈诸大德一样，自己谦恭谨慎，将别人看得很高，但是考察他的事迹，可知他是一个行为举止不同凡俗的特奇人物。在当今之世，有一些自诩为达波噶举派的掌教者的人，他们经常做出一些违背政教常规的粗鲁事，却自诩得到了解脱，他们毫无主见，却装出获得了成就的样子，对佛法及众生没有丝毫的利益，虚度了自己的一生。看到他们的行为举止，对我的大菩萨上师的各种的殊胜的业绩逐一思考，就会使具有心智的人们信仰的毛发竖立耸动。这是因为他的所有行为都完全是为了教法和众生，丝毫没有别的自私的打算。这位大德想到修炼金刚乘教法对应教化的众生会有利益，发愿修行不死药丸，当他请求在郭如智慧怙主的身前作此修行的吉凶的授记时，漆皮怙主像手中的颅骨里滴出一百粒石子大小的甘露，落到他手中，因此他去除疑惑，从二十五岁之时开始修炼药丸，此时在外部出现了晴朗的天空中降下花雨、彩虹结为帐幕、异香充满萨迦河谷等奇异征兆，内部药物力量增长，听说他由此顺利地炼成了不死药丸成就。从那以后直到他五十三岁的期间，除了一两年之外，他每年都在瑜伽自在获得成就的节日藏历四月中修炼不死药丸，从不间断。他以其功业为教法和众生所做的利益成就，是以前雪域之中执掌教法的大德们谁也没有达到过的，他以广大的布施为众生带来的利益，可以与以前尊胜萨迦家族清净世系中的八思巴

法王、班丹喇嘛当巴相比。他为自己的父母等完成了盛大的超荐仪轨。特别是当佛教节日法会之时，他为参加的上万名僧人和俗民百姓布施斋僧茶、压座钱、堆积如山的粮食。他还毫不吝惜地布施茶叶、锦缎、绸子等，同时为萨迦寺的各个经堂供献敬神哈达、食品、酥油灯等各种供品，向上座喇嘛大德们敬献无数的财物礼品。总之，他如同将整个世界的所有财富聚集一起进行供养、布施一样，对佛法进行三次广大布施，救护众生的匮乏之苦，为自己的后嗣积聚了广大的福德和智慧资粮，使后人们获得利乐享用，为从事善业的人们开创了积善的大道。

另外，还听说这位尊胜智悲的大自在者为完成教化众生的事业而示现获得成就的奇特的征相。在上述的他的生平赞颂诗之后紧接着写道：

此外在利益边远众生之时，
在极其寒冷的高山寒风中，
他为救护身边的各位随从，
用拙火定使周围变得温暖。

后来有一次，他为救护几位大人物的性命，动身前去南方，当地有一座名叫雅仁江科的大山，山上十分寒冷，在他们师徒翻越那座山的前一天晚上，随从们听人们议论说明天会遇到寒冷风暴，非常惧怕。第二天他们师徒一起走到山上时，当时虽是严冬季节，却像夏天一样遍山大雾，上师的身上发出白色虹光，他的左右两边有护法神化现的飞鸟，拍击翅膀，围绕飞翔。在大雾的覆盖之下，众随从不仅没有感觉到寒冷，只觉得像夏天一样炎热冒出热汗。经常在该地行走的老人们说：

“真是奇怪，夏天别的地方炎热时节，在这座山上还要受寒冷之苦，只有这次才出现了这样的怪事，这确确实实是萨迦达钦的护佑啊！”这的确是他获得了随意运转地、水、火、风的成就的真实表现。有的人在石崖上留下足印或手印，就以为是奇迹，其实那只不过是靠物质之力而作出的。

当一些鬼迷心窍的人对这位无与伦比的高僧大德施加危害阴谋时，萨迦派的众护法神总是粉碎他们的图谋，这方面的情形如下所述。有一个时期，一名要与佛法及瑜伽师较量的凶猛之敌修习邪恶大法快要取得成就，他立即猛力差遣护法神众，在他的寝殿的神龛前的观音像的变曲的发辫中滴出鲜血，他还梦见一名僧人背着肠、肺、心等内脏前来，次日又梦见众护法神在分食那敌人的身体。与此同时，还有一个人梦见那个教法之敌弯曲着身子被依怙神的鬼卒带走。此后不过几天，那个凶猛的敌人就死去了，他所修的邪恶大法也自然破灭了。这类的事迹还有一些，因现在不是讲说的适宜时机，故暂且作罢。

对于这位大德的不可思议的各种奇异业迹，在此作一总的赞颂：

总之这位持金刚大师，
奇异的事迹难以尽述，
我这幼稚者不能理解，
谨向你功德之主顶礼！

以上是赞颂上师之赞颂诗的正文。此外，讲述这位尊胜持咒喇嘛大菩萨的生平事迹之人，为使讲述之事全部能如意完成，又写诗二首祈愿净除本身三世之罪业，获得正确之成果。

其中的第一首为：

上师的功业虽不染罪过，
我等恶业之人习气深重，
恐有对佛菩萨误说之处，
从心底忏悔并祈请鉴谅！

其中的第二首为祈愿自身事业圆满和祈愿他人幸福美满两部份。第一部分为：

自身离罪过住三分时中，
以闻思修三者护持后世，
于讲论著中断离散逸魔。

第二部分祈祷佛法弘扬，首先是：

祈愿整个佛法增盛弘扬，

然后祈愿本派之教法弘扬：

尤其尊胜无误之萨迦派，
清净教法如同上弦之月，
在世间各处增盛并弘传，
成为产生全部利乐之源。

鉴于全部顺利实现以上心愿需要将合格上师金刚阿阇黎的护持溶入自己的心识之中，故而为此专心祈祷如下：

菩萨般的上师的慈悲，
心底虔信祈愿之法力，
使尊师所传微末弟子，
入于法王的护持之中。

接着说明祈祷者之名字：

若问著书之人为谁?
乃是此金刚持上师，
种姓及教法之嗣子，
信奉净饭王子教法，
具有天赋及智慧的，
阿旺贡噶索南本人。

接着说明著书之地点：

先辈护持之萨迦寺，
空行所居细脱拉章，
在此以虔信编著成。
受上师们分别护持，
故所记非俚语庸论。

接着是著书的善业圆满回向文句：

由于编著此书之福德，

众生获得解脱之利乐，
作者今生或者临终时，
或在中阴界中获正果。

如是赐给我等所有殊胜及共通成就的集三世佛于一身的持咒上师、无比的秘密瑜伽师在此界对佛法及众生作无数广大利益，满足心愿，同时又由于看到浊世一些无耻之人的各种恶行，心中略生倦悔，想到应去他界利益应化众生。作为先兆，此时出现了大地一再震动、天空中响起仙界音乐、刮起犹如劫末时的狂风等现象，几个月中连太阳的光辉也似乎变得黯淡。在这一时期，有一天我住在细脱拉章的空行殿，黎明时梦见持咒上师和穿白裙的法师一起匆忙前来，说："我要前去极乐世界，你去不去？"我想到这种情况以前在一些上师去世前也出现过，不是好征兆，正想请求上师不要前去，却突然醒来了，因此心中十分不安。当时上师正在增修胜乐轮讲说，在白天的祈愿会供时我将自己的梦境禀告给他，说对他的身体有些担心，他说："哈哈，若去极乐界就还家了，无论如何今天早上我梦见自己身上只穿一件布衣，有一个僧人口中吹着两只笛子在走，还有两个人在呼唤前来，他们到一起后沿着曲弥章喀的山缝向上攀登。"那以后不久，我们在昂仁的杰波颇章之时，上师有一次在说法文书中说："我已如二十九日的月亮，对于萨迦派来说，没有比护持法座萨迦寺更为重要的了，因此你要认真发愿担当。"当时由于我固执常见，对上师的话没有理解。以后想来，当时持咒上师也作了不久他将前往净土的教示。此后，在上师五十五岁的阴火蛇年的正月里，上师在他人的见相中示现患病之状，众人为他举行了各种盛大的祈祷法事仪轨，

精通养护的人为他清洁治疗，都不见有显著的效果。正当众人悲伤不安之时，上师自己说道："今年恐怕对我是有大违碍，前不久在去年十二月的一天黎明时，我听见一个很细的声音一再对我说：'有空行界的使者前来欢迎。'"身边的侍从们请求说："那么，应当举行祈求生命神的广大仪轨，祈愿莲足长驻。"上师说："时限已到，不管怎样作都没有效用。再说能以此患病之身对佛法做利益之事，已心中满足了。"讲了许多很快去他界利益众生之语。这样，直至上师于四月去世之间，天空都十分晴朗，阳光灿烂，彩虹组成奇异的图案，布满了天空，有时还降下花雨。众人见到这些征兆，说："啊，从持咒上师的病情和天空中经常出现的奇异景象看，北方的这位佛法怙主将会很快离我们而去了。"因而众人时常发出悲叹之声。到四月初四、初五之时，上师的身体更加显得衰弱，天空中的彩虹等奇异景象也愈来愈清晰。从四月十二日至十六日，上师与身边的少数亲随一起住在细脱拉章的那都红厅之时，每天中午时分，就听见一种奇特的类似铙钹发出的声音从远处传来，先是在拉章东面的天空中，然后转到南面，最后向西转向桑林寺方面，使侍从们全都大为惊异。特别是到十四日的上午，持咒上师的身体虽然并未好转，却大声地念诵持咒师赞颂文，侍从们请问缘故，上师说："今早黎明时我梦见已灭寂的前辈持咒师，身形比以前更加威严，清楚地显现后，我向他礼拜并请求护持，因而我的病体康复，很轻松地向东方走去。回想这个梦境，因此我向上师祈祷。"这里上师只是说得不够明确，实际上他无疑是真正会见了俄强曲吉杰布。上师又有一次说："今天黎明时我梦见俄强曲吉杰布骑在马上，我给他牵马，走到拉章的桥上，俄强曲吉杰布说我很久没到这里来了，你给我

好好带路。这样的奇梦也不知是什么意思。"当时上师也是见到了俄强曲吉杰布。到十七日的上午，上师看着身边的侍从，微微一笑，自己说道："可笑的是，今天黎明我梦见一个穿白色衣服、长得十分可爱的小男孩，手中拿着净瓶，说是从印度来参加早上诵经的，还说了'我来迎请你'等许多话。"总之，上师在患病期间，全都是在清净见相中度过时光，努力完成平素的誓愿。后来到他逝入法界之时，仍然显现这样的比他人更为奇特的征相。约在十六日之时，有一个住在萨迦的名叫平措的妇女有一刚会说话的小女孩，在细脱拉章的后门玩要，女孩清楚地看见后门石阶上有许多妆扮整齐，头上飘扬着许多绸带的妇女，发出皮鼓声和铃声，绸带上现出持咒师的威严的身形，穿过细脱拉章的后门入内，当持咒师由门内出来小女孩请求护持自己时，只见持咒上师在众妇女的迎接下，伴随着皮鼓声和铃声走向萨迦的白土崖，消失在天空之中。小女孩立即跑到母亲身前，将所见到的情形如实告诉了母亲，母亲非常惊异，说："听说今年在上座者身体十分不好，你所见到的情景如果实说，会受到责罚，所以你对谁也不要说起此事。"这件事与以前索南孜摩大师溶入清净虚空时为萨迦的一位积善业的老妇人清楚看见的情形相同，是其他人完全没有的奇异事迹。

此后至四月十七日，上师整夜大声诵经并祈愿，至黎明时又作甚深道上师瑜伽成熟增益仪轨，上师注视着所列供品，完成了在此界利益应化众生的事业，为使执常见者努力于善业、前去他界使应化众生成熟解脱，上师按密续所说在临终时作平等住，示现圆寂。在十八日的白天和夜间，上师都在光明母子一味双运的大乐中作平等住，至十九日黎明时他从平等住中站起，众侍从听到开裂之声，只见上师的头顶明显地鼓出，变成

圆圆的菩萨顶珠，随即像他的先世班丹喇嘛当巴索南坚赞贝桑布一样前往兜率天宫弥勒佛的身前。在上师遗体头顶鼓出的同时，从襄地方有无数红色和白色的菩萨降临，将遗体身上的袈裟染成红白色。这是瑜伽师在临终之时获得混和成熟之象征。萨钦贡噶宁波的著作《胜乐轮四道次》中说："获得法身者可以认出，其在临终之时获得大手印成就，灵魂升至头顶，然后前往受用身界。其表现为左面鼻孔中滴出红色精髓。"此后对上师的遗体进行供养，由上师的兄长按密续所说的仪式依止本尊金刚杵将遗体火化，此时天空中布满彩虹光环，如下雪一样降下花雨，特别是从萨迦寺的后山本波日山生起一道五色彩虹，直插南方，在火化遗体的细脱拉章红厅的上空中盘旋，在火化遗体的青烟消散以前一直停留，然后又返回本波日山消失。遗体火化后大部分变成了舍利和骨珠。此后向上师本尊祈愿时为喜金刚的大坛城开光并长时间进行供修，为参加超度法会的上万名僧俗布施斋僧茶和压座钱等广大钱财。此后又按照历辈持咒上师超度时的例规为他建造了等身像，周围有道果法传承上师的身像围护，像的胎藏主要是上师的舍利，并举行了开光仪式。此外，由莲花生大师的化身大成就者和大菩萨绛阳阿旺贡噶旺杰叔侄二人为首，有许多持金刚上师参加，为他的塔、像举行了诵咒加持等盛大的开光仪轨，使护持之光芒照射四方。我等还为超度上师修建了他的内部纪念塔南杰佛塔，此塔用白银造成，形制殊胜，镶嵌许多珍宝，使人一见就心生喜乐。此塔的胎藏主要是上师本人的头骨所出的舍利、他的自画像、上师在世时赐给我的牙齿和胡须、上师穿用过的受红、白色菩萨护佑的袈裟、上师用他诵持喜金刚咒语时剪下的头发细屑配合胶汁所绘的画像，此外还有上师终生不离的遍知萨迦译

师的画像、上师在萨迦译师的尸布上所绘的道果法传法师画像、上师手藏的小幅唐卡、上师在萨迦译的画像前手绘的有护持力的各种画像、胜乐、喜金刚、密集与瑜伽母在一起的画像、先辈上师诵持时依止的本尊像、上师手藏的遍入轮依怙梅钦·桑结坚赞的画像、梅钦的舍利顶骨等、整套具香味的戒本、特钦活佛的画像、眼中所出的舍利、上师的具有特别香味的画像以及先辈上师们的头发、袈裟、手指甲、脚趾甲、肌肉、法器、药丸等无数有护持力的物品，还有各种需要的咒语经典等。总之在塔内供有按密续典籍所说的阴界所需的各种物品，并和各种供品一起安置在细脱拉章东部历辈持明上师殿中俄强却吉杰布的灵塔的左面，我与许多金刚持上师一起举行了隆重的开光仪式，祈愿在佛法住世之时此塔作为众生的福田长久坚固。此外，为祝愿上师完满落入法界，在每月上师圆寂的日子在大殿布施斋僧茶，念诵《喜金刚根本续第二品》，在每年的忌日奉献供养并建立胜乐轮彩粉坛城举行长时间的修供。总之，我们将自己的所有享用，全部用来尽力完成对慈悲上师的超度法事。

如是的持咒师化现的大德、智慧慈悲和法力之主宰在别的众生的眼界中其肉身已溶入法界之中，但是由于业缘清净的应化众生的祈祷他经常示现真容，护佑生灵。像我这样的尊胜上师的微末弟子也时常在梦中见到他。特别是在鼠年十月六日的黎明，我梦见上师法王坐在细脱拉章的东向阳殿的高座上，脸朝向西面，前面放有许多汉地的茶叶等物品，他看着我，现出高兴的表情，指着他前面的物品说："这些已经念诵过咒语。"想要把那些东西赐给我，又对当时我心中遇到的重疑惑，后来又说了许多使我心满意足的话，当他正要答应以后经常护持我

的时候，我醒来了。由此我对上师法王从心底里生起了真实的信仰，在当时写下了题为《心愿自然实现》的祈祷文。正是：

从外看是白衣叶饰持咒师，
从内看是集合教法的佛陀，
你的智慧身在我心中显现，
使我对上师法王衷心崇信。
身体像自成的雪山的顶峰，
笑容象满月一般明亮清晰，
你不止一次在我心中出现，
想到此不由得我无比敬仰。
我虽然长期住在你的身边，
对于高低贵贱贤愚的众生，
从未听见你恶语责怪贬低，
想起你教语功德更生信仰。
不论是敌友还是一般之人，
你像菩萨般同样加以护持，
你一心利益佛法和萨迦派，
想起你的善良心更生信仰。
怙主你虽然已经逝往他界，
对微末弟子我仍慈悲护佑，
经常在梦中示现你的面容，
使我得到无比的喜悦欢乐。
我在政教两方面知识缺乏，
难以继承先辈的光辉事业，
犹如牛犊驮载大象的重担，

佛法的重任使我心思焦虑，
你这佛陀一般的持咒上师，
虽然已经逝往那阴间冥界，
仍然心念利益自他之事业，
使我沉重之心获得了慰藉。
像众佛一样广施深恩慈善，
具有智悲法力的根本上师，
愿持咒上师札巴洛追坚赞，
使我的祈求全都自然实现。

此祈祷文乃自己涌出之祈愿。

这位持咒上师札巴洛追坚赞娶绛地方的大首领之姊妹索南杰姆为妻，生有子女六人，其中二人幼年夭逝。长成的三子一女中，长子绛阳图多旺秋札巴坚赞贝桑布于其父札巴洛追坚赞二十六岁的阳土鼠年（1588）生于萨迦寺。他从幼年时起就毫无障碍地通晓学识的根本——读写等知识，听说他很聪明，把所学的都牢记心中。此后他跟从杰尊绛阳兄弟和塔孜的南喀贝桑等人听习父祖的教法。他十三岁时我们兄弟三人同时代摄大法座，他在僧众大会上讲说《显明佛意论》，使众人叹服。当时，卫藏、阿里等各地的首领官员等为祝贺继承法座每天奉献无数的财物礼品，据说当时他的财富享用超过了所有的先辈。此后他也在上师梅钦·桑结坚赞身前出家，并听受许多教法。此后，他为利益康区萨迦派教法的根本萨噶达朵寺及其寺属庄园，前去东方，高兴地会见了达钦贡噶勒巴。此后又去噶色卡、打箭炉等地广作利他事业。此后返回卫藏会见绛阳兄弟等人，在吉祥萨迦寺住了不长时间后，此后又前去东方，赶在达

钦贡噶勒巴临去世时与他会见。当时达钦贡噶勒巴对他说："今日之前康区的萨迦派的教法是由我们一系的叔侄相继执掌，今后支撑康区萨迦派教法的世系传承要你图多旺秋来承担，要牢记此言。"听说达钦贡噶勒巴说完后就去世了。此后他安置达钦贡噶勒巴的遗体、为他修建了纪念塔像。后来他去蒙古、打箭炉等地，在再次返回萨噶达朵的附近时，由于一些蛮横的人的凶暴行为，他返回卫藏，我们兄弟愉快会见，齐心合力修习善业，如上弦月一般增盛。此时，他赐给我们众多物品，我们也贡献了无数财物，特别是我们奉献了用合金制成的遍知萨迦译师供奉的本尊像，替代历辈持咒上师的寝殿中经常供奉的有护持力的形制奇特的佛像，他赠给我们从康区得到的一些印度和汉地的佛像，后来我们为了超度俄强却吉杰布父子三人在萨迦寺新建里玛拉康和嘉纳拉康时，这些佛像起了大效用。图多旺秋札巴坚赞从幼年时起就念修各种文武本尊和金刚护法，并得到各种本尊和护法示现真容加以护持的机缘。总之，他在卫藏、康区、上部阿里所到之处，都是在修习中度过时光，像众生依怙一样弘扬佛法，他现在四十二岁。在他之下有一个弟弟早年夭逝。

这下面的弟弟阿旺贡噶旺杰于其父三十岁（1592）的阳水龙年生于萨迦寺的彭措林拉章，幼年时学习读写等知识，从绛阳兄弟和塔孜的南喀贝桑等人听受广大教法，按时间和次数修习完胜乐、喜金刚、金刚杵教法，因而获得许多奇异征相。他在二十八岁之前广作各种利益教法和有情之事业，于二十九岁时（1620）的藏历四月其父的忌日之时在细脱拉章伴随着许多奇异征兆去世。我依止喜金刚为他操办后事，在三年中进行广大供养，保存肉身，然后在狗年（1622）进行火化，其骨殖与

文殊菩萨像、无量寿佛像、百门塔等一起分别安置于用黄金和铜建造的其父俄强札巴坚赞的身像中，此外还按年、按月进行供养，念诵《喜金刚根本续第二品》，举行上师供养仪轨，建立胜乐轮彩粉坛城念修等。

他的弟弟即是作者我本人——秘密佛陀化现人身的俄强札巴坚赞的最小的儿子。我于父亲法王三十五岁的阴火鸡年（丁酉，1597）生于吉祥萨迦寺的喇嘛彭措林拉章。我生来天赋甚低，在政教两方面的取舍鉴察能力很差，在贪嗔痴三者中以饮食睡卧虚度时光，这是众人所显见的。不过，我从幼年时就受佛法的熏陶，很早就有出家奉佛在讲修中度此一生的愿望，又由于时缘的关系，如果我们不勉励持掌藏区的金刚座——具吉祥萨迦寺的佛法，整个藏区的安乐、佛法特别是萨迦派的根本教法就会空悬，因此我不得不承担起难以承担的萨迦寺的政教两方面的重担。关于这方面的授记（预言），在我的上师秘密瑜伽大师俄强札巴坚赞（即作者的父亲）的教诲中一再提到。大约在我十六岁时，上师说过："对于萨迦派的教法，萨迦寺的护持者最关重要，护持萨迦寺的重任将会渐次落到幼子的肩上，桑耶寺的护法曾两次写信给我说过，护持金刚座的责任将由三界依怙化现的幼子承担。无论从那方面看，你将要像我一样成为执掌、守护、增益萨迦寺的僧人，我的心愿也会因此满足，我身上的重担也可以卸下。这样的话，无论是我们的亲属、敌友、谁也不能对我们生起坏心恶行。"一想起他的这些教导，我就情不自禁地热泪涌出。又有一次当我在昂仁时，他赐给我一幅亲手绘的本尊像，说："我已像二十九日的月亮，护持法座没有大的作为了，现在萨迦的人增加很多，要对他们用心护持，至为重要。"虽然因为我愚钝没有当时理解其意，

其后想来，这是上师想到他不久将前往净土界而对我所作的吩咐。当时，有一次我为人传授金刚杵灌顶，得到一尊光洁的铜制弥勒佛像，上师见到后说："这是个好缘起，是在弥勒佛的教法未传世前你要繁盛家族的征兆。"又有一次上师说："我心记大持咒师的遗言，为护持萨迦寺法座虽然遇到内外及秘密的许多不顺心的事，我都忍耐下来，使萨迦派不至只剩空名。现在你如果不听从于我，不承担护持增益萨迦派的重任，我又能指望谁人？无论如何你要像我不忘大持咒师的遗言一样牢记我的话语，如不这样作，具有慧眼的诸先辈都会伤心难过。"后来在兴建历辈先祖塔时，上师一再说："我想新建一座塔的心愿，看来要由你来完成。"按照上师的这些吩咐，我承担了自己本来经受不起的执掌法座的重担。当上师升入法界之后，我于猴年在萨迦寺与大修行者绛阳旺波会见时，他在萨迦大殿楼上的布达拉十分高兴地对我说了许多话，详细讲说了以前大持咒师护持教法的事迹，说："现在无论你是不是继承法座，上师他确实亲自给了你这样的嘱咐，特别是他临终患病时给了你手绘的本尊像，为了不使萨迦派教法的根本遭到毁坏，要噶尔巴住在康区繁盛家族，要你在萨迦繁盛家族，是不是遵行上师的遗嘱，请你认真考虑，我看上师的遗言没有商议的必要。"为了满足绛阳旺波的心愿，同时因为穿鹅黄袈裟明密三界的佛陀、金刚持梅钦也说道："你不用耽误太久，所有对你的歪曲都会烟消云散，使众人信服，政教两方面的事业会自然完成，会获得想象不到的广大利乐。"在林噶法苑为我传授胜乐根本续时他还说："这些甚深密法要由你开始在萨迦的密院德钦林广为念诵，""萨迦派的贵贱人等都将归附于你"等，后来他还说过许多关于要我执掌萨迦法座的预言，不便在此以文字写

出，因此我为了满足对我具有深恩大德的三位上师为首的具有智慧眼的众位根本上师的心愿，为了佛陀的教法、众生的安乐、特别是具吉祥萨迦派的教法、寺院和家族，将自身修习寂乐之事搁置一边，以大乘利众之发心，退还自己终生守护声闻乘戒律所说的近事、沙弥和梵行戒的誓愿，为了今后不生过失，按律条所说作了献还戒律的仪轨，作一名持金刚的居士弟子，担负起护持具吉祥萨迦派的寺院、教法和家族的重任。对我这个生性懒散、对平常的善行、念诵等难以坚持、并不具有授记中所说的功德的人，只能祈求具慧眼的根本上师们对我原谅和护持。在此有叙述本人情形的短歌一首：

五髻文殊菩萨，
及依怙毗陆巴，
受他们护持的，
萨迦诸位先哲，
顶礼你们脚下！
后辈我别无倚靠
终生请慈悲护佑，
请时刻加以守护，
我如世间之乞丐，
吟诵此道情短歌。
世人俱愿财富多，
我若有幸财宝聚，
惟愿奉献给萨迦，
本派大德及寺院，
愿以我财作供养。

除此之外愿清贫，
远离喧嚣及放逸，
人无放逸法行增，
多聚钱财痛苦多，
应知万物俱无常。
世人俱愿寿命长，
我以身语意三者，
以及大小之行为，
全部利益法与众。
我愿自身及亲友，
时刻依照佛法行，
祈愿自他俱牢固，
此愿无碍得实现。
我与众亲有善缘，
至死心中无怨悔，
利益教法及众生，
以前罪业得净除。
在此有形无形业，
所有痛苦之根源，
无端缠缚俱斩断，
惟将此心付三宝。
转世及祈祷之力，
祈愿转生极乐界，
在彼界利益众生，
作具缘弟子导师，
从三世佛化现的，

具德上师父亲处，
获得安乐及信念。
我先辈诸位上师，
或作秘密瑜伽师，
现奇相护持佛法，
或现粗暴斥责者，
吵嚷喧闹去坏心，
或以闻思修三者，
讲论著述弘佛法，
他们虽登觉一味，
随机教化形相异，
不同时处相不同，
因此同时之弟子，
敬信之人得解脱，
不信之人仍轮回，
见到先世诸例证，
不信之人实堪怜。
我有众多的上师，
为教化不同众生，
化现不同的形象，
都是金刚执菩萨，
所具同一的智慧。
能够心知此情形，
诸教法自然现起，
所有知识能自悟，
尊胜上师之慈悲，

根本上师之护持，
恩德胜似三世佛，
具智悲法力之师，
我向你专心祈求，
护佑我们师徒众，
心中愿望全成就。
我这瑜伽阿南达，
对教法虽无体验，
凭仗上师的恩德，
我心中发愿如下：
我这无根基之人，
受尊胜上师眷顾，
己心与上师无别，
有幸作上师弟子，
以我听闻见三者，
按上师教诲修持，
在修持中将散逸，
作利益教众之心，
化为无尽之热诚，
加上后来之思触，
立下前往极乐界，
心意坚定之誓愿。
此后又按体验法，
将自身苦乐吉凶，
全部托付给上师，
心口如一作祈祷。

以往如此积善行，
今后依此获成就，
其他甚深大教法，
具信弟子请思维！

以上为天神种姓的萨迦昆氏的尊贵的三部分的世系及统治萨迦寺各个拉章的各个世系中，都却拉章的宝贵世系以前及现今的情形。有诗赞曰：

无碍遍视三世的众佛，
在末世现为掌教大德，
将众生从尘世中解脱，
都却拉章世系堪称奇。
特别是精通五明法主，
尊者萨迦班智达本人，
化现的萨迦派大译师，
我心中对你生起敬信。
你使此方众生齐传颂，
佛法之主宰萨迦派的，
四种无比奇特之功业，
如今又弘遍整个大地。
中间有些鬼迷心窍者，
使用各种阴谋和恶行，
将萨迦教法大德寺院，
摧残得几乎只剩空名。
此时有持咒上师法王，

按祈愿转生降临人世，
起名阿旺贡噶仁钦，
他的奇异事迹难尽述，
以教化一切诸种功业，
使世间人神全都归附，
佛法高僧及寺院殿堂，
僧众聚集的显密经院，
他或者修复或者新建，
特别是使佛法的根本，
萨迦家族又重新兴盛。
尽力利益佛法及众生，
使佛陀教法众生安乐，
似互相竞赛一起向上。
继承他的教法事业的，
有无比的图却旺波师，
更有庄严南瞻部洲的，
俄强札巴坚赞继法位。
想起他们的种种功业，
我热泪涌出虔诚祝愿，
愿具智悲法力三先辈，
从深幽的冥冥法界中，
时刻对我以慈悲护持，
使萨迦派的教法寺院，
在整个劫中兴盛弘扬，
萨迦家族世系不断绝，
我们师徒万事俱成就。

至此，光明天神之世系、清净昆氏之世系，以及天神化现人世的萨迦家族的世系，由此生出的四个拉章的世系等五部分俱已叙述完毕。

注 释：

[1] 女居士，又译近事女。梵语音译作优婆夷或邬波斯迦。为受持戒律居家修行的女佛教徒。

[2] 戒蕴，又译戒聚，戒身和尸罗藏等等。为五无漏蕴之一。

[3] 亲教师，梵音译作邬波驮那。为传授沙弥和比丘戒的高僧。其与业轨范师和屏教师三人，为藏传佛教传授戒律不可缺少的大师。

[4] 业轨范师，为《毗奈耶经》所说的五轨范师之一。为藏传佛教传授戒律的高僧。系为受戒者告知白四羯磨之比丘。

[5] 屏教师，为《毗奈耶经》所说的五轨范师之一。具增添法，离四避去，善于盘诘受戒者有无碍难；通过一白羯磨，在僧伽中命为屏教师；然后启迪盘诘受戒者，并向僧伽告白的戒师。

[6]《现观庄严论》，全名为《般若波罗蜜多教言·现观庄严论》。为贡布强巴所著五论之一。全书分：一切种智、道智、一切智、一切正等现观、顶现观、次第现观，刹那正等现观和法身等八品。

[7] 离四耽著，为萨迦派之教戒。四耽著是：耽著今生非佛教徒、耽著轮回非出离、耽著自利非菩提心和耽著实执非正见。

[8] 近心咒，为密乘陀罗尼之一种。

[9] 明点，为日神七马之一。

[10] 鳞纹板，上面画有鳞纹或菱形方格条纹，是宗教活动中用以拘召鬼神的一种木牌。

[11] 四种持明，为旧密所说从有学道至无学道中间，诸地所证四种持明。其四明为：①异熟持明； ②寿命自在持明； ③大印持明；

④任运持明。

［12］君臣二十五人，为吐蕃赞普赤松德赞时期，莲花生应请入藏，为赞普及其大臣讲授密法，从而得道证果的有二十五人，即：赤松德赞、南喀宁波、桑杰益西、杰娃却央、喀钦萨、白吉益西、白吉僧格、白若杂纳、涅·杂纳古麻惹、宇札宁波多吉堆左木、益西央、索波·拉拜、象·益西德、白吉旺秋、丹玛则芒、噶瓦白则、体布·白吉僧格、杰瓦洛追、目琼洛、沃臣·白吉旺秋、玛·仁钦觉、拉隆·白吉多吉、朗卓·贡觉琼乃和拉松·杰瓦强秋等二十五人。

［13］通慧，又作通，神通和前知。佛书所说明白现见一切远时、远地、现前、不现前和极不现前等各种情况的一种神秘智力。

［14］神通，又译神变。佛书说基础内慧示现的非常身形为神，现象外体引发的内心如意变化为通。

［15］施胜印，为左右手掌仰置膝上的手印。

［16］至尊自在成就恩德无量者，系指阿旺索南旺布札巴坚赞本人。至尊，又作尊者，圣人等等。为他人指引解脱之道如舵手者称“ཇེ ”；身、语、意三门未染不善者称“བཏན”。所以至尊是对菩萨和上师特加的敬称。自在成就者是对证得显教或密教最上果位的人的敬称。

［17］室利僧哈，译言祥狮子。为古印度一佛学大师。赤松德赞时曾来西藏传授大圆满法。

［18］清净现分，藏语简称为，又译净相。现见一切情器世间均是净土，均是佛身佛智之所示现。

［19］定等引，藏文简称为。又译平等住，根本定等等。梵音译作三摩四多。意为修定时一心专注人法无我空性所引生的禅定。

［20］大经师，又译太师，藏语简称为上层喇嘛，活佛的经师。意译全面护持。谓能教养保护，使能脱离生死，涅槃两极端的老师。此处系指阿旺索南旺布札巴坚赞本人。

［21］师供，又译上师供。为向资粮田上师供献实物供品和意化供品之仪轨。

［22］亲教师菩提萨埵，系在吐蕃赞普赤松德赞时期来西藏弘传佛法的印度佛学家静命论师的尊称。

［23］乌尔都文，为古印度文之一种。有说吞弥桑布扎摹仿此种字体创造藏文行书。

［24］兰札字，为古印度天城体梵文字母，七世纪吞弥桑布扎据此字体造成藏文的楷书字形。

［25］五祖，萨迦五祖。宁波：贡噶宁波；孜摩：索南孜摩坚赞；扎巴坚赞，又称萨迦白衣三祖。其因身在俗家娶妻生子，而又掌管萨迦派政教大权而得名。叔侄二人指贡噶坚赞和八思巴，又称萨迦红衣二祖，总称萨迦五祖。

［26］尊前之宝珠，即指札巴洛卓坚赞贝桑布。

［27］詹巴拉，义译持馈。梵音译作阎婆罗。旧译布禄金刚，一财神名。

［28］央掘魔罗，又译鬘王。古印度一国王名，性情凶残，曾杀九十九人，取每人一指节，拟为顶鬘，但因不满百数，欲杀释迦牟尼以凑足数额，后经释迦牟尼用法引导，从佛出家，后证得阿罗汉果。

［29］受教四弟子即玛尔巴四大弟子，俄·曲古多吉、楚顿·旺吉多吉、米顿村波和米拉日巴。

［30］般若，般若波罗蜜多的略称。

［31］陈那，又译龙域，为古印度一佛学家名，世界六庄严之一。生于南印度，从胜根出家，依世亲论师为师，精通因明。著有《集量论释二》、《观所缘缘论释》、《观三时》、《入正理论》和《宗法九句》等众多因明学著作，成为内因明学的开派祖师。

［32］萨迦白衣三祖，指贡噶宁波、索南孜摩和扎巴坚赞等三位萨迦派的祖师。

五、其他部分

第五章其他部分，按照上述史籍的记载，关于具吉祥萨迦寺历任住持之事迹亦分为赞词部分和略说部分。

第一，据贤哲官却伦珠所著的《萨迦世系史——贤者口饰》及其补充部分赞颂道：

祖师昆·官却杰布和巴日瓦，
萨迦喇钦和大师索南孜摩，
至尊扎巴坚赞萨迦班智达，
法王八思巴以及大师仁坚，
达玛巴拉若支达夏巴绛阳，
达尼钦布和堪尊南喀勒，
绛阳顿月众生怙主索南巴，
大元洛坚和大元贡仁巴，
细脱洛坚和绛阳南坚，
贡噶旺秋和嘉噶西饶，
洛追坚赞和绛阳贡噶夏，
阿旺贡仁和绛阳昆季等，
上述乃为萨迦寺历任住持。

第二，略说部分是正如上述许多史籍记载的历代大德之奇异事迹，彼等圣地即所谓的金刚座具吉祥萨迦寺。此飘扬着白色飞幡的萨迦寺为祖师昆·官却杰布于其四十岁的阴水牛年（1073）倡建，从建寺起至阳水马年（1102），昆·官却杰布共任萨迦寺住持三十年（原注：有些人认为，建寺者不能算为住持，此种看法可算作对贤哲官却伦珠所著的《萨迦世系史——尊者口饰》之注释）。在昆·官却杰布五十九岁时，其子贡噶宁波出世，从贡噶宁波十一岁的阴水羊（1103）至阳铁虎年（1110）之间由巴日译师任住持八年。此后，萨迦贡噶宁波从其二十岁的阴铁兔年（1111）至六十七岁的阳土虎年（1158）之间任住持四十八年。贡噶宁波五十一岁的阳水狗年（1142）生子大师索南孜摩。喇嘛塔巴之亲炙弟子西饶多杰著的《世系史》记载，大师索南孜摩任住持三年；达仓译师著的《世系史》记载，大师索南孜摩任住持二十三年；《东寺文书》记载，大师索南孜摩任住持十三年；穆赛巴多杰坚赞著的《世系史》记载，大师索南孜摩根本未任过住持；上述贤哲官却伦珠著的《萨迦世系史——尊者口饰》没有记载大师索南孜摩任住持之年代。总之，诸贤哲对大师索南孜摩任住持之年代有各种不同说法。若按贝丹喇嘛当巴索南坚赞之见解，大师索南孜摩未任过住持。因贝丹喇嘛当巴索南坚赞著的《道果教法史》中记载关于大师索南孜摩之事迹时说："彼于其弟至尊扎巴坚赞十三岁（原注：部分史籍认为十二岁）之时，彼对其弟说：'吾要前往卫地修习《般若波罗蜜多》，尔要好好地呆在萨迦。'遂把法座交给至尊扎巴坚赞。"记载关于至尊扎巴坚赞之事迹时说："至尊扎巴坚赞十三岁时，其兄前往卫地，遂把法座交给他。"

若按此记载推论，萨钦贡噶宁波去世的第二年，至尊扎巴坚赞正好十三岁，自其父去世后的一年多时间里，索南孜摩未住持萨迦寺，而把法座交给其弟扎巴坚赞。然而达仓译师著的《世系史》等许多史籍皆认为大师索南孜摩曾任过住持。因此，对诸类说法需认真分析研究。

至尊扎巴坚赞从十三岁的阴土兔年（1159）至七十岁的阴木猪年（1215）之间任住持五十七年。法王萨班从至尊扎巴坚赞去世后的第二年即法王萨班三十六岁的阳火鼠年（1216）至六十一岁的阴水兔年（1243）之间任住持二十八年。此后，法王萨班于阳木龙年（1244）前往蒙古地方。穆赛巴著的《世系史》记载，从阳木龙年（1244）至阳木鼠年（1264）之间由噶释迦扎任住持二十一年。《萨迦世系史——尊者口饰之注疏》记载说："部分人认为，噶释迦扎究竟是住持，还是居寺僧人难于辨别。"旧文书档案记载说："萨班前往蒙古地方时，让除夏巴益迥和乌由巴以外的所有善知识大德皆向释迦桑波敬礼叩拜。并吩咐说：'你们三人（译者注：指夏巴益迥、乌由巴和释迦桑波）要齐心协力顺遂八思巴弟兄管理寺庙。'"若按此说法即与上述说法有所不同。法王萨班前往蒙古时，未单独委任住持，萨迦寺法座由夏巴益饶迥奈、乌由巴日贝森格和释迦桑波三人共同执持，此间共有二十一年。此后，八思巴从三十一岁的阴木牛年（1265）至阳火虎年（1266）任住持二年。如是八思巴任住持二年后又前往皇宫，在此期间，其弟仁钦坚赞八思巴的异母弟任住持九年。其后，八思巴又从阳火鼠年（1276）至阳铁龙年（1280）任住持五年。其后，达玛巴拉若支达从阴铁蛇年（1281）至阴火猪年（1287）之间任住持七年。其后，夏巴绛阳钦波从阳土鼠年（1288）至阴火鸡年

(1297）之间任住持十年。其后，达尼钦布桑波贝从阳土狗年(1298）至阳木鼠年（1324）之间任住持二十七年。上述历任住持之年代记载于穆赛巴著的《世系史》中，穆赛巴关于夏巴绛阳钦波和达尼钦布桑波贝任住持的年代是依照西饶多杰的《世系史》而写的。

如上所述，具吉祥萨迦寺共有十一任住持，其中世族后裔八任，大弟子三任。若噶释迦扎未任住持，即为世族后裔八任以及非世族后裔的巴日译师和夏巴绛阳仁钦二任，如此在具吉祥萨迦寺未分为四个拉章之前共有十任住持。若大师索南孜摩未任住持，那么世族后裔只有七任。分为四个拉章之后，细脱拉章由堪尊钦波兄弟主持，仁钦岗拉章由大元贡噶尼玛兄弟主持，拉康拉章由帝师贡噶勒迥兄弟主持，都却拉章由王·贡噶勒巴主持：据说此四个拉章即为四个世系，是时谁都未能总管萨迦寺。若把主持细脱拉章大法会者算作住持的话，达尼钦布去世后的第二年即堪尊钦波二十岁的阴木牛年（1325）至三十九岁的阴水羊年（1343）由细脱巴堪尊钦波任住持十九年。其后，由绛阳顿月坚赞任住持三年。其后，即由著名的班丹喇嘛当巴索南坚赞从其三十三岁开始任细脱拉章的住持，不久即由拉康拉章之后裔大元洛追坚赞接替，其任住持十八年。其后，大元贡噶仁钦从二十多岁起，任住持很长时间。大元贡噶仁钦有三子，长子洛追坚赞自其父去世后长久任住持。其后，由仁钦岗拉章的绛阳南喀坚赞长久任住持。其后，由细脱巴贡噶旺秋任住持。其后，由第钦嘉噶西饶坚赞贝桑波任住持，不久即由达钦多杰强洛追坚赞接替，其从三十岁至五十二岁之间任住持二十二年。此后，为再次宏扬法王萨迦班智达之教法，身穿鹅黄色袈裟的比丘萨迦译师·绛贝多杰贡噶索南扎巴坚赞贝桑

波从十二岁至四十九岁之间任贝吉祥萨迦寺的住持三十八年。其后，持咒法王阿旺贡噶仁钦扎西扎巴坚赞贝桑波亦称丹巴尼玛钦波从十七岁至六十八岁之间任住持五十一年，使佛教教法死灰复燃。如是密咒法王之三子即三位恩德上师中的绛贝阳强巴贝阿旺索南旺波扎巴坚赞贝桑波于其父去世后任住持六年。其后，由阿旺索南旺波扎巴坚赞贝桑波之弟持咒师扎巴洛追坚赞贝桑波从二十七岁至五十五岁的火蛇年之间任住持三十七年。从密咒法王贡噶坚赞使佛教教法死灰复燃起，佛法日益宏扬。此后，持咒师扎巴洛追坚赞贝桑波之子绛阳阿旺贡噶旺杰于其父去世后起到羊年之间任住持三年。我（指作者）从绛阳阿旺贡噶旺杰去世后至蛇年即写此书时任住持十多年。此后世系一直未有中断，我们无垢世系使贝吉祥萨迦之教法日益宏扬，吉祥满。上述为贝吉祥萨迦寺历任住持之事迹。

结　束　语

有诗赞曰：

如是文殊菩萨之光明，
天神幻化为人世之主，
即三昆仲、玛桑七兄弟，
向光明天界世系顶礼！
魔王与无明生昆氏祖，
观音之化身显二等持，
昆氏家族出自此圣地，
向诸大德善知识顶礼！

佛教密宗事部三怙主，
身穿黄色和白色袈裟，
庄严身形及圆满教法，
萨迦喇钦之智慧无比。
其后裔出自无垢昆氏，
所宏扬之教法非异种，
同为饶益众生及佛法，
赞颂四个拉章之世系。
殊胜轮回直至圣地间，
相续不断实现善事业，
都却拉章闻名于诸世，
向诸恩师贤哲们顶礼！
尤为萨迦大德于浊世，
使佛教佛法死灰复燃，
宏扬佛法如同二致胜，
为殊胜师贡噶仁钦坚。
诸弟子中威德最大者，
即大成就者索南旺波，
整个瞻部洲亦无伦比。
咒师扎巴主持萨迦寺，
具有瑜伽上师之功德，
如宝库中的稀有珍宝，
众生求得福泽和缘分，
无用勤勉即可著佛典。
今世愚昧孩童遭厄难，
趋向轮回神人相杂居，

追随闻空之声诸人种，
如同盲人过路引盲人，
也有毁弃信誓之愚人，
丢弃无可辩驳之佛典。
执持新教法诸位上师，
众生向彼等学习致敬！
初种姓血统吉祥圆满，
中期教证功德皆具备，
终为饶益佛法及众生，
此为萨迦世系之特征。
如是所说全是公道话，
聪颖贤哲所做之正行，
对沾染毒汁之偏执者，
虽斥责百次亦无悔改。
前世持萨迦教法诸贤，
无比恩德之高贵世系，
其事迹有辩论和著书，
以及经常善说诸功德，
今世贤哲非常敬佩之。
然而饶益他利极勤勉，
此风尚沿习前世贤者，
见佛经平等舍我即著，
广行善事为我诸上师，
此世长寿且心事成就，
萨迦寺院和经堂世系，
如上弦月亮日益增长，

一旦月光会消失之时，
彼等亦转生极乐世界。
所有各种各样之幻化，
最终还用来修持佛教，
此乃我等之衷心誓愿，
也是瑜伽上师之悲心。
若如此全部勤勉修持，
即圆满实现自他二利。

所谓的《瞻部洲北部执掌佛法之具吉祥萨迦派之世系史——满足诸愿之奇异宝库》是在众生上师即转动三界法轮之成就法王幻化者绛贝阳索南旺波尊前，并以头触及菩提勇识静命大师再次游戏人世所化现的阿强扎巴洛追以及六部遍主佛多杰强钦波、坚瓦穆巴钦波桑杰坚赞、活佛京俄仁波且·贡噶顿珠，杰那贡巴钦波金巴扎巴朱强旺秋热丹和遍知者大堪钦旺却杰扎巴等经师之诸佛法之足尘，由萨迦派的佛法居士班智达大乘瑜伽者咒师阿旺贡噶索南扎巴坚赞贝桑波根据萨迦派先世诸大德之事迹，尤为在史籍方面参阅了至尊扎巴坚赞著的《世系赞颂诗》等许多有价值的经典，其次还参阅了丹巴贡噶扎著的《世系史》；喇嘛当巴之亲炙弟子西饶多杰著的《世系史》；藏强巴多杰坚赞著的《世系史》；法王尼第瓦著的《世系史》；达仓译师扎巴西仁著的《世系史》。同时还搜集了诸位贤哲著的史籍中长短不同的格言，特别的依照我根本上师的有关说法以及贤哲官却伦珠著的《萨迦世系史——尊者口饰》而写成的。其注疏中说："于如来佛圆寂三千七百六十二年；西藏金刚座具吉祥萨迦寺倡建五百五十八年；幻化的萨迦大殿兴建三百六十一

年至六十二年之间；梵历为秀噶拉木年即土蛇年；汉历为己巳年月下弦三日之曜日神与曜星神相遇之吉祥时辰，于西藏金刚座具吉祥萨迦寺细脱拉章大殿之楼上名叫齐美多杰颇章中写成，初稿由我和随侍以天生慧眼精通显密诸经典即广通经义论师金刚执山丹嘉措达巴执笔，抄写者是萨迦吉巴诺布拉。”正是：

广积善事为我诸上师，
亦为后世众人之所求，
不劳自成之萨迦世系，
使佛教教法日益增长。

附录

简介《萨迦世系史》中未记载的历代后裔及名单

以上书中介绍了达钦贡噶索南以上之世系，其以下之历代后裔是：

（一）贡噶索南之子绛阳索南旺秋。

（二）绛阳索南旺秋之子持咒师贡噶扎西，他有一弟幼年夭逝。

（三）贡噶扎西之子绛阳索南仁钦。

（四）绛阳索南仁钦之子萨钦贡噶洛追，其弟名图道旺秋。

（五）贡噶洛追之子图钦旺堆宁波，其弟名潘德嘉措。

（六）旺堆宁波之子白玛顿堆旺秋、贡噶仁钦、贡布欧珠班拔和阿旺贡噶坚赞（出家僧人）。

此后即分为两个颇章：

（1）白玛顿堆旺秋居于夏丹拉康。

（2）白玛顿堆旺秋之子扎西仁钦倡建卓玛颇章，并居于其中。从此称之为卓玛颇章。

（3）扎西仁钦之子贡嘎宁波（达钦）。

（4）贡嘎宁波之子札徐赤列仁钦和绛阳土丹桑波，彼等倡建耶寨颇章，并居于耶寨颇章。

（5）札徐赤列仁钦之子贡噶仁钦和阿旺贡噶丹巴坚赞。

（6）贡噶仁钦之子阿旺特钦班拔（达钦）出生于木鸡年。

（1）上述之贡噶仁钦倡建彭措颇章，并居于此。从此称之为彭措颇章。

（2）贡噶仁钦之子贡噶索南（达钦），此时贡布欧珠班拔和阿旺贡噶坚赞二人皆在世。

（3）贡噶索南之子瞻部洲且古旺堆（达钦）。

（4）瞻部洲且古旺堆之子阿旺图道旺秋（达钦）和图丹克朱嘉措。

（5）阿旺图道旺秋之子贡噶索南和贡噶赤列（出家僧人），因未有找到记载他们事迹的书籍，故现在无法介绍他们之后裔及名单。如若得到记载他们事迹的书籍，再行补充。

汉藏译名对照表

A

阿比哈俄哈那	ཨ་བྷི་དྷ་ན།
阿波帕董	ཨ་པོ་ཕག་སྟོན།
阿布	ཨ་བུ།
阿达杰布	མངའ་བདག་རྒྱལ་པོ།
阿达喀阿年	མངའ་བདག་སྣ་ཨ་གཉན།
阿达桑布德	མངའ་བདག་བཟང་པོ་སྡེ།
《阿底峡一百教法》	ཛོ་བོའི་ཆོས་བྱུང་བརྒྱ་རྩ།
阿吉旺秋	ངག་གི་དབང་ཕྱུག
阿里贡塘	མངའ་རིས་གུང་ཐང་།(地)
阿里贡塘·曲杰钦布·赤桑珠德	མངའ་རིས་གུང་ཐང་གི་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་ཁྲི་བསམ་གྲུབ་སྡེ།
阿里芒域	མངའ་རིས་མང་ཡུལ།

阿里豁德堪布·杰克珠巴	མངའ་རིས་གཞི་སྡེ་མཁན་པོ་རྗེ་མཁས་གྲུབ་པ།
阿罗汉阿难尊者	དགྲ་བཅོམ་པ་ཀུན་དགའ།
阿玛热尼	ཨ་མ་ར་ཊི།
阿弥陀佛	ཨ་མི་དེ་བ།
阿摩喀达扎师利帕拉	ཨ་མོ་གྷ་དྷྭ་ཛ་ཤྲཱི་ཕ་ལ།
阿难陀	ཨཱ་ནནྡ།
阿尼哥	ཨལ་གོ།
阿热巴杂那	ཨ་ར་པ་ཙ་ན།
阿热雅提婆	ཨཱརྻ་དེ་ཝ།
阿森	ཨ་སེང་།
阿阇黎索南孜摩	སློབ་དཔོན་བསོད་ནམས་རྩེ་མོ།
阿苏热	ཨ་སུ་རའི།(地)
阿哇达热	ཨ་ཝ་ཏ་ར།
阿瓦塔哈乌底	ཨ་ཝདྷཱུ་ཏི།
阿旺贡噶仁钦	ངག་དབང་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན།
阿旺贡噶索南	ངག་དབང་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས།
阿旺滚仁	ངག་དབང་ཀུན་རིན།
阿旺扎巴	ངག་དབང་གྲགས་པ།
阿扎热	ཨ་ཙ་ར།

阿卓格扎　ཨ་གྲོ་དགེ་གྲགས།

艾塞那　ཨེ་སེ་ན།

艾宋觉举　ངན་སོང་སྤྱོད་རྒྱུད།

爱育黎拔力八达　ཨཱ་ཡུ་པར་ཏ།

爱猷识理达腊　ཨཱ་ཡུ་ཤྲི་ཏ་ར།

昂摩　ངང་མོ།

昂仁　ངམ་རིང་།

昂仁甘丹强巴林　ངམ་རིང་དགའ་ལྡན་བྱམས་པའི་གླིང་།（寺）

昂仁吉鲁孔　ངམ་རིང་གི་སླུ་ཁུང་།

昂仁堪钦·桑杰坚赞　ངམ་རིང་མཁན་ཆེན་སངས་རྒྱས་རྒྱལ་མཚན།

昂仁司徒那木杰娃　ཨང་རིང་སི་ཏུ་རྣམ་རྒྱལ་བ།

奥鲁赤　ཨ་རོག་ཆེ།

B

八大狮子　སེང་ཆེན་བརྒྱད།

八像狮子　སེང་འདྲ་བརྒྱད།

八尊怙主　མགོན་པོ་ལྷ་བརྒྱད།

巴尔扎巴　པར་གྲགས་པ།

巴朗噶娃东　པ་རྣམ་དགའ་བ་གདོང་།

巴日译师　བ་རི་ལོ་ཙཱ་བ།

巴卧达　དཔའ་བོ་སྟག

白噶王　རྒྱལ་པོ་དཔེ་དཀར།

白居寺堪布帕巴楚臣　དཔལ་འཁོར་ཆོས་སྡེའི་མཁན་པོ་འཕགས་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་པ།

白兰王　པའི་ལེན་དབང་།

白兰王札巴坚赞　པའི་ལེན་དབང་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན།

白玛帕扎　པདྨ་བཛྲ།

白色日月姊妹　དཀར་པོ་ཉི་ཟླ་ལྕམ་དྲལ།

白色文殊　འཇམ་དཀར།

白卓达仓桑格桑珠　དཔལ་གྲོ་སྟག་ཚང་སེང་གེ་བསམ་གྲུབ།

白卓土地神拉钦札吉　དཔལ་འགྲོའི་གཞི་བདག་ལྷ་ཆེན་བྲག་སྐྱེད།

白孜东彭措林　དཔལ་རྩེ་གདོང་ཕུན་ཚོགས་གླིང་།

百户长　བརྒྱ་དཔོན།

拜摩却顶　དཔལ་མོ་ཆོས་སྡིངས།

班丹喇嘛丹巴索南坚赞贝桑布　དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།

班丹却吉扎巴　དཔལ་ལྡན་ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ།

班觉桑莫　དཔལ་འབྱོར་བཟང་མོ།

班钦贝丹杰布　པཎ་ཆེན་དཔལ་ལྡན་རྒྱལ་པོ།

班钦德哇多吉　པཎ་ཆེན་བདེ་བའི་རྡོ་རྗེ།

班钦卡罗夏	དཔལ་ཆེན་ཀ་ལོའི་ཞབས།
班钦勒洛娃	པཎ་ཆེན་ལེགས་བློ་བ།
班钦南喀白桑	པཎ་ཆེན་ནམ་མཁའ་དཔལ་བཟང་།
班钦尼达桑格	པཎ་ཆེན་ཉི་ཟླ་སེང་གེ།
班智达第哇玛底	པཎྜིཏ་དེ་ཝ་མ་ཏི།
班智达室利	པཎྜིཏ་ཤྲཱི།
班智达释迦室利	པཎྜིཏ་ཆེན་པོ་ཤཱཀྱ་ཤྲཱི་བྷ་དྲ།
班智达西喀哈那西	པཎྜིཏ་ཤྲཱི་ཛྙཱ་ན་ཤྲཱི།
班智达喜饶桑瓦	པཎྜིཏ་ཤེས་རབ་གསང་བ།
班智达尊莫坚	པཎྜིཏ་བཙུན་མོ་ཅན།
邦·洛追丹巴	དཔང་བློ་གྲོས་བརྟན་པ།
宝成	རིན་ཆེན་དངོས་གྲུབ།
宝帐怙主	གུར་གྱི་མགོན་པོ།
宝帐怙主佛母俄噶杂直	གུར་གྱི་མགོན་པོ་ཡུམ་ཆེན་ཨེ་ཀ་ཛ་ཊཱི།
北方羯磨空行	བྱང་ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ།
北方色木多尔	བྱང་སེ་མོ་དོར།
倍竹	འབལ་གྲོག
贝蚌曲杰根顿白桑	དཔལ་སྤུངས་ཆོས་རྗེ་དགེ་འདུན་དཔལ་བཟང་།
贝丹	དཔལ་ལྡན།

贝丹喇嘛丹巴索南坚赞	དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།
贝丹勒贝夏	དཔལ་ལྡན་ལེགས་པའི་ཞབས།
贝丹帕木竹巴钦波	དཔལ་ལྡན་ཕག་མོ་གྲུབ་པ་ཆེན་པོ།
贝丹扎西	དཔལ་ལྡན་བཀྲ་ཤིས།
贝强堂波多杰	དཔལ་མཆོག་དང་པོའི་རྡོ་རྗེ།
贝钦沃波	དཔལ་ཆེན་འོད་པོ།
贝钦颇章	དཔལ་ཆེན་ཕོ་བྲང་།
贝日乌坚	དཔལ་རི་ཨོ་རྒྱན།
贝塞瓦钦波	དཔལ་བརྩེ་བ་ཆེན་པོ།
本巴俄色	འབུམ་པ་འོད་ཟེར།
本波却格盘	དཔོན་པོ་ཆོས་དགེ་ཕན།
本波山	དཔོན་པོ་རི།
本教师日哇朱库	བོན་ནག་རེ་བ་འཛུ་ཀུ།
本觉达尔玛	དཔོན་རྗེ་དར་མ།
本莫	དཔོན་མོ།
本莫根顿本	དཔོན་མོ་དགེ་འདུན་འབུམ།
本莫赛巴	དཔོན་མོ་སྲས་པ།
本钦释迦桑波	དཔོན་ཆེན་ཤཱཀྱ་བཟང་པོ།
本钦贡噶桑波	དཔོན་ཆེན་ཀུན་དགའ་བཟང་པོ།

本钦阿迦仑	དཔོན་ཆེན་ཨ་གླེན།
本穹波杂	དབོན་ཁྱུང་པོ་སྟོད།
蚌拉山	སྤོམ་ར།
比机拉杰	བི་ཇི་ལྷ་རྗེ།
比机麦巴	བི་ཇི་སྨན་པ།
比机仁钦扎	བི་ཇི་རིན་ཆེན་གྲགས།
比丘南喀本	དགེ་སློང་ནམ་མཁའ་འབུམ།
比丘仁钦南卓	དགེ་སློང་རིན་ཆེན་རྣམ་གྲོལ།
比热哇巴	བིརྺ་པ།
比热乌巴	བི་རྦུ་པ།
必那萨底纳措巴	པི་ན་ས་སྟི་ནགས་ཁྲོགས་པ།
毕玛瓦	སྤྲེའི་དམར་བ།
博东艾	བོ་དོང་ཨེ།
博东仁波且尊追多杰	བོ་དོང་རིན་པོ་ཆེ་བརྩོན་འགྲུས་རྡོ་རྗེ།
博多哇	པོ་ཏོ་བ།
薄伽梵	བཅོམ་ལྡན་འདས།
泊巴	ཕལ་པ།
泊波扎雅赛那	བལ་པོ་ཛ་ཡ་སེ་ན།
不动观音	འཕགས་པ་མི་གཡོ་བ།
布达拉	པོ་ཏ་ལ།

布顿·仁波且	བུ་སྟོན་རིན་པོ་ཆེ
布顿卡切	བུ་སྟོན་ཁ་ཆེ།
布那达日噶	པུཎྱ་ཤྲཱི་ཀ།
布散译师	པུ་ཧྲབ་ལོ་ཙཱ་བ།
布桑洛穹	པུ་ཧྲང་ལོ་ཆུང་།
布桑巴赛宁	པུ་ཧྲང་པ་གསལ་སྙིང་
怖畏	འཇིགས་བྱེད།

C

擦卡	ཚར་ཁ།
擦尔巴法主·洛色嘉措	ཚར་པ་ཆོས་རྗེ་བློ་གསལ་རྒྱ་མཚོ།
擦木绒	ཚྭ་མོ་རོང་།
擦绒巴	ཚྭ་རོང་པ།
擦松枯巴	ཚར་གསུམ་ཕུག་པ།
蔡巴仁波且	འཚལ་པ་རིན་པོ་ཆེ།
茶僧	མཆོད་གཡོག
察喀奈觉巴	ཚར་ཁའི་རྣལ་འབྱོར་པ།
差役布扎	ལས་མཁན་པུ་ཏྲ།
禅带	སྒོམ་ཐག
常啼菩萨	རྟག་ཏུ་ངུ།

长寿丸	ཚེ་རིལ།
《持教天子本生经事》	དམ་འཛིན་ལྷ་སྲས་ཀྱི་སྐྱེ་རྒྱུད།
持金刚	རྡོ་རྗེ་འཛིན་པ།
持明者	རིག་པ་འཛིན་པ།
持明传法上师大殿	རིག་འཛིན་བླ་མ་བརྒྱུད་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་།
持咒法王	སྔགས་འཆང་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།
赤热巴巾	ཁྲི་རལ་པ་ཅན།
赤松德赞	ཁྲི་སྲོང་ལྡེའུ་བཙན།
赤漾桑擦	ཁྲི་ཡོལ་ཟངས་ཚ།
赤则拉勒	ཁྲི་མཛེས་ལྷ་ལེགས།
次旺多吉	ཚེ་དབང་རྡོ་རྗེ།
成都府	ཤིན་ཏུ་ཧུ།
《成就法甘露瓶》	སྒྲུབ་ཐབས་བདུད་རྩིའི་བུམ་པ།
《出有坏喜金刚坛城成熟灌顶》	སྨིན་བྱེད་དབང་གི་ཆུ་བོ།
楚臣杰布	ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་པོ།
次拉旺秋	ཚེ་ལྷ་དབང་ཕྱུག
次真	ཚེ་འཛིན།
摧破魔军度母	བདུད་དག་འཇོམས་པ།

措本 ཚོགས་དཔོན།

措达玛 ཁྲོ་མདའ་མ།

措普巴 ཁྲོ་ཕུ་པ།

措切 འཕྲོག་བྱེད།

D

达波喇嘛 བདག་པོ་བླ་མ།

达布朵 འདབ་འདོབ།（寺）

达仓巴玛久色詹 སྟག་ཚང་པའི་མ་གཅིག་སྲས་འཛིན།

达仓昌森 སྟག་ཚང་འཕྲང་ཟིན་པ།（地）

达仓洛杂哇 སྟག་ཚང་ལོ་ཙཱ་བ།

达仓色詹 སྟག་ཚང་སྲས་འཛིན།

达仓译师 སྟག་ཚང་ལོ་ཙཱ་བ།

达仓译师喜饶仁钦 སྟག་ཚང་ལོ་ཙཱ་བ་ཤེས་རབ་རིན་ཆེན།

达仓译师喜饶仁钦坚赞 སྟག་ཚང་ལོ་ཙཱ་བ་ཤེས་རབ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན།

达仓宗卡 སྟག་ཚང་རྫོང་ཁ།（地）

达德昂仁 སྟག་སྡེ་ངམ་རིང་།

达德喀恰哇 རྟ་སྡེའི་ཁ་ཕྱར་བ།（地）

达第喀恰玛贝丹桑莫 སྟག་སྡེ་ཁ་ཕྱར་མ་དཔལ་ལྡན་བཟང་མོ།

达第热隆玛·那木巴	སྟག་སྡེ་ར་ལུང་མ་ནམ་པ།
达第热隆玛·索南贝	སྟག་སྡེ་ར་ལུང་མ་བསོད་ནམས་དཔལ།
达敦西饶俄色	སྟག་སྟོན་ཤེས་རབ་འོད་ཟེར།
达多巴·楚臣贝	སྟག་ཊོག་པ་ཚུལ་ཁྲིམས་དཔལ།
达噶益西	འདའ་ཀ་ཡེ་ཤེས།
达格却杰伍甘	དད་དགེ་ཆོས་རྗེ་དབུ་ཀན།
达贡塘乃寨尼萨	གུང་ཐང་ནལ་རྩེ་གནས་གསར།
达隆	སྟག་ལུང་།(地)
达隆堪布·扎西班觉	སྟག་ལུང་མཁན་པོ་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འབྱོར།
达隆曲杰	སྟག་ལུང་ཆོས་རྗེ།
达垅巴	སྟག་ལུང་པ།
达玛巴拉	དྷརྨ་པཱ་ལ།
达玛巴拉若支达	དྷརྨ་པ་ལ་རཀྵི་ཏ།
达玛多甲	དྷརྨ་ཏྲཱ་ཛ།
达玛帕拉	དྷརྨ་ཕ་ལ།
达尼钦波	བདག་ཉིད་ཆེན་པོ།
达尼钦波桑波贝	བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་བཟང་པོ་དཔལ།
达那	ཏ་ནག
达那巴珠古玛	ཏ་ནག་པ་གྲུ་གུ་མ།
达那日古	ཏ་ནག་རི་ཁུད།(地)

达那日古森康寝室	རྟ་ནག་རི་ཁྲུད་གཟིམས་ཁང་གསེར་ཁང་།
达那珠古	རྟ་ནག་གྲུ་གུ།
达钦阿吉旺秋扎巴坚赞桑布	བདག་ཆེན་ངག་གི་དབང་ཕྱུག་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
达钦俄吉旺秋札巴坚赞	བདག་ཆེན་ངག་གི་དབང་ཕྱུགས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན།
达钦·贡噶仁钦	བདག་ཆེན་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན།
达钦嘉贝央仁坚赞	བདག་ཆེན་འཇམ་པའི་དབྱངས་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན།
达钦嘉噶喜饶坚赞	བདག་ཆེན་རྒྱ་དཀར་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན།
达钦绛阳钦波·南喀坚赞	བདག་ཆེན་འཇམ་དབྱངས་ཆེན་པོ་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན།
达钦罗追旺秋	བདག་ཆེན་བློ་གྲོས་དབང་ཕྱུག
达钦曲吉坚赞	བདག་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན།
达钦曲吉坚赞贝桑波	བདག་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
达钦仁钦坚赞贝桑布	བདག་ཆེན་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
达钦索南扎西贝桑布	བདག་ཆེན་བསོད་ནམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་བཟང་པོ།

达钦细脱贡噶仁钦	བདག་ཆེན་གཞི་ཐོག་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན།
达钦夏巴	བདག་ཆེན་ཤར་པ།
达钦夏鲁哇	བདག་ཆེན་ཞ་ལུ་བ།
达日绒	ཏ་རེ་རོང་།
达桑梯赖	ཟླ་བཟང་ཐིག་ལེ།
达托	སྟག་ཐོག
达托细莫切	སྟག་ཐོག་གཞིས་མོ་ཆེ།
达哇坚赞	ཟླ་བ་རྒྱལ་མཚན།
达钦加噶娃	བདག་ཆེན་རྒྱ་དཀར་བ།
大班智达·玛迪达杂	སློབ་དཔོན་པཎྜིཏ་ཆེན་པོ་མ་ཏི་ཧྭ་ཛ།
《大悲轮解脱教法史明灯》	ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་འཁོར་བ་ལས་གྲོལ་གྱི་ཆོས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལུང་བྱང་གསལ་བའི་སྒྲོན་མེ།
大悲心者·贡噶宁波	བརྩེ་བ་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་སྙིང་པོ།
大仓	སྟག་ཚང་།
大乘法王	ཐེག་ཆེན་ཆོས་རྗེ། ཐེག་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།
大乘法王·贡噶札西坚赞贝桑波	ཐེག་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
大腹行	ལྟོ་འཕྱེ་ཆེན་པོ།
大黑护法神	བསྟན་སྲུང་ནག་པོ་ཆེན་པོ།
大黑天	མ་ཧཱ་ཀཱ་ལ།

大护法神 ཆོས་སྐྱོང་ཆེན་པོ།

大那 ཏ་ནག

大能仁迦毗罗 ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་སེར་སྐྱ།

大毗卢遮那 རྣམ་པར་སྣང་མཛད་ཆེན་པོ།

大菩萨静命 བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་ཞི་བ་འཚོ།

大菩萨·曲沃色 སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་ཆོས་འོད་ཟེར།

《大菩萨全集》 སེམས་དཔལ་ཆེན་པོའི་བཀའ་འབུམ།

大刹土神之婆罗门身像 ཞིང་སྐྱོང་ཆེན་པོ་སྐུ་བྲམ་གཟུགས།

大声闻阿难尊者 ཉན་ཐོས་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་བ།

大师白玛 སློབ་དཔོན་པདྨ།

大师绛俄 སློབ་དཔོན་འཇམ་སྟོན།

大师觉丹 སློབ་དཔོན་ཇོ་གདན།

大师罗追坚赞 སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།

大师仁杰 སློབ་དཔོན་རིན་རྒྱལ།

大师索南本 སློབ་དཔོན་བསོད་ནམས་འབུམ།

大师索南孜摩 སློབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ་བསོད་ནམས་རྩེ་མོ།

大师扎巴罗追 སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་གྲགས་པ་བློ་གྲོས།

大师扎巴宣奴 སློབ་དཔོན་གྲགས་པ་གཞོན་ནུ།

大师孜摩 སློབ་དཔོན་རྩེ་མོ།

大司徒绛杰 ཏའི་སི་ཏུ་བྱང་རྒྱལ།

《大威德本续经》	གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་རྒྱུད།
大威德金刚	རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད།
大威德瑜伽师伯木顿·益西坚赞	གཤིན་རྗེ་གཤེས་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་པ་འབོམ་སྟོན་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན།
大译师·毕若杂那	ལོ་ཙྪ་བ་བཻ་རོ་ཙ་ན།
大译师绛曲孜莫	ལོ་ཆེན་བྱང་ཆུབ་རྩེ་མོ།
大元贡仁	ཏ་དབེན་ཀུན་རིན།
大元国师贡噶尼玛	ཏ་དབེན་གུ་ཤྲཱི་ཀུན་དགའ་ཉི་མ།
大元·洛坚	ཏ་དབེན་བློ་རྒྱལ།
大元·洛追坚赞贝桑波	ཏ་དབེན་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
大元·曲坚	ཏ་དབེན་ཆོས་རྒྱལ།
大元·细脱巴贡噶仁钦	ཏ་དབེན་གཞི་ཐོག་པ་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན།
大至尊者	རྗེ་བཙུན་ཆེན་པོ།
大自在者萨迦班智达	བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ས་པཎ།
代羌仓	བརྡལ་ཆང་ཚང་།
丹巴则波	དམ་པ་དྲེ་པོ།
丹巴拉久索南杰姆	རྒྱལ་ཡུམ་དམ་པ་ལྷ་གཅིག་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མོ།

丹巴尼玛俄强曲吉杰波·阿旺贡噶仁钦扎西扎巴坚赞贝桑波	བསྟན་པའི་ཉི་མ་སྔགས་འཆང་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ངག་དབང་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན་བཀྲ་ཤིས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
丹巴索南坚赞贝桑波	དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
丹多杰扎	དད་སྟོན་རྡོ་རྗེ་གྲགས།
丹萨钦波	གདན་ས་ཆེན་པོ།
丹域玛	ལྡན་ཡུལ་མ།
丹增俄旺·尼达桑布	བསྟན་འཛིན་ངག་དབང་ཉི་ཟླ་བཟང་པོ།
当巴普山洞	དམ་པ་ཕུག
当巴桑杰	དམ་པ་སངས་རྒྱས།
导师圣贤	འདྲེན་མཆོག་དམ་པ།
《道果论》	《ལམ་འབྲས།》
《道位四座法》	ལམ་གྱི་ཐུན་བཞི།
德喀哇	སྟབས་ཁ་བ།
德勒扎西	བདེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས།
德洛巴	ཏེ་ལོ་པ།
德却森布日	བདེ་མཆོག་སྲིན་པོ་རི།
德哇迥乃	བདེ་བའི་འབྱུང་གནས།

帝师贡噶勒必迥乃坚赞贝桑布　ཏི་ཤྲཱི་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།

帝师贡噶坚赞　ཏི་ཤྲཱི་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན།

帝师贡噶勒迥　ཏི་ཤྲཱི་ཀུན་དགའ་ལེགས་འབྱུང་།

帝师贡洛　ཏི་ཤྲཱི་ཀུན་བློ།

帝师勒迥　ཏི་ཤྲཱི་ལེགས་འབྱུང་།

帝师扎巴沃色　ཏི་ཤྲཱི་གྲགས་པ་འོད་ཟེར།

帝释　ལྷའི་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན།

帝释(因陀罗)空行　ཨིནྡྲ་མཁའ་སྤྱོད།

第巴　སྡེ་པ།

第巴拉康巴　སྡེ་པ་ལྷ་ཁང་པ།

第董贡觉　ལྡེ་སྟོན་དཀོན་མཆོག

第坚俄巴　ཐེལ་སྤྱན་སྔ་པ།

第哇热扎　དེ་ཝ་རཱ་ཛ།

第瓦坚巴益西衮波　བདེ་བ་ཅན་པ་ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ།

地道　ས་ལམ།

地祇　ས་བདག

迭里哥不花　དེ་གུ་ཧོ་ག

顶髻尊胜度母　གཙུག་ཏོར་རྣམ་རྒྱལ་མ།

东方不动金刚佛之刹土　ཤར་ཕྱོགས་མངོན་པར་དགའ་བའི་ཞིང་།

东方金刚空行	ཤར་རྡོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ།
东嘎洛本巴·贡噶却丹	གདོང་དཀའ་སློབ་དཔོན་པ་ཀུན་དགའ་མཆོག་ལྡན།
冬巴多杰沃	སྟོན་པ་རྡོ་རྗེ་འོད།
都却拉章	དུས་མཆོད་བླ་བྲང་།
都元师	ཏ་དབེན་ཤྲི།
《度母赞花鬘》	སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ་མེ་ཏོག་ཕྲེང་འཛིན།
堆工绛秋西饶	སྟོད་སྒོམ་བྱང་ཆུབ་ཤེས་རབ།
堆龙巴	སྟོད་ལུང་པ།
堆羌	སྟོད་བྱང་།
堆瓦坚赞	འདུལ་བ་རྒྱལ་མཚན།
敦巴洛追饶塞	སྟོན་པ་བློ་གྲོས་རབ་གསལ།
敦巴尊追	སྟོན་པ་བརྩོན་འགྲུས།
敦宣	སྟོན་གཞོན།
顿珠坚赞	དོན་གྲུབ་རྒྱལ་མཚན།
多堆	མདོ་སྟོད།
多堆察那玛·玛久贡吉	མདོ་སྟོད་ཚ་སྣ་མ་མ་གཅིག་ཀུན་སྐྱིད།
多尔斯衮	རྡོར་སྲི་མགོན།
多吉本莫	ཐོ་ཇི་དཔོན་མོ།
多吉擦那	མདོག་གི་ཚ་སྣ།

多吉丹	རྡོ་རྗེ་གདན།
多吉加索扎西坚赞贝桑波	རྡོ་རྗེ་རྒྱ་སོག་བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
多吉坚赞	རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན།
多吉杰波	རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་པོ།
多吉拉姆	རྡོ་རྗེ་ལྷ་མོ།
《多吉强全集》	རྡོ་རྗེ་འཆང་གི་བཀའ་འབུམ།
多吉仁钦	རྡོ་རྗེ་རིན་ཆེན།
多吉仁钦坚赞	རྡོ་རྗེ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན།
多吉·直布巴	རྡོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་པ།
多吉	རྡོར་རྒྱལ།
多杰丹巴	རྡོ་རྗེ་གདན་པ།
多杰坚赞	རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན།
多杰强贡嘎旺秋	རྡོ་རྗེ་འཆང་ཀུན་དགའ་དབང་ཕྱུག
多杰秋摩	རྡོ་རྗེ་ཕྱུག་མོ།
多杰仁波且	རྡོ་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ།
多杰仁钦	རྡོ་རྗེ་རིན་ཆེན།
多杰森格	རྡོ་རྗེ་སེང་གེ
多觉色热摩	རྡོག་ཇོ་སྲས་ར་མོ།
朵康	མདོ་ཁམས།

朵康麦林卡	མདོ་ཁམས་སྨད་གླིང་ཁ།
朵康塞尔那	མདོ་ཁམས་སེར་སྣ།
多麦	མདོ་སྨད།
多桑	མདོ་སྔང་།
多曲唐卡	རྡོ་མཆོད་ཐང་ཁ།
多仁巴钦波贡谤却吉尼玛	རྡོ་རིངས་པ་ཆེན་པོ་ཀུན་སྤངས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ།

E

俄巴	རྔོག་པ།
俄尔艾旺却丹	ངོར་ཨེ་ཝཾ་ཆོས་ལྡན།
俄尔厄旺曲丹寺	ངོར་ཨེ་ཝཾ་ཆོས་ལྡན།
俄尔官却贝丹	ངོ་ཆེན་དཀོན་མཆོག་དཔལ་ལྡན།
俄尔堪钦·桑杰森格	ངོར་མཁན་ཆེན་སངས་རྒྱས་སེང་གེ
俄尔钦桑杰森格	ངོ་ཆེན་སངས་རྒྱས་སེང་གེ
俄桂玛三人	རྔོག་འགོས་མར་གསུམ།
俄·罗丹喜饶	རྔོག་བློ་ལྡན་ཤེས་རབ།
俄强喇嘛丹巴尼玛珠贝旺秋钦布	སྔགས་འཆང་བླ་མ་བསྟན་པའི་ཉི་མ་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ།

俄强札巴洛卓坚赞贝桑布 ཐུགས་འཆང་གྲགས་པ་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།

俄唐钦布 ཐུགས་ཐང་ཆེན་པོ།

恩西坚 མངོན་ཤེས་ཅན།

二下门 འོག་སྒོ་གཉིས།

F

法称 ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ།

法界 ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས།

法坪寺 ཏ་ཕིན་སེ།

法王·拉旺桑布 ཆོས་རྗེ་ལྷ་དབང་བཟང་པོ།

法王喇嘛丹巴 ཆོས་རྗེ་བླ་མ་དམ་པ།

法王·鲁旺林巴 ཆོས་རྗེ་ཀླུ་དབང་གླིང་པ།

法王洛波堪钦巴 ཆོས་རྗེ་བློ་པོ་མཁན་ཆེན་པ།

法王萨班 ཆོས་རྗེ་ས་པཎ།

法王萨迦班智达 ཆོས་ཀྱི་རྗེ་ས་སྐྱ་པཎྜིཏ།

法相 མཚན་ཉིད།

法主贡噶卓觉洛赛嘉措德 ཆོས་རྗེ་ཀུན་དགའ་གྲོལ་མཆོག་བློ་གསལ་རྒྱ་མཚོ་སྡེ།

法主贝丹喇嘛丹巴 ཆོས་རྗེ་དཔལ་ལྡན་བླ་མ་དམ་པ།

法主帕钦贝丹札西	ཆོས་ཀྱི་རྗེ་འཕགས་ཆེན་དཔལ་ལྡན་བཀྲ་ཤིས།
非天	ལྷ་མིན།
飞幡	བ་དན།
分别心	རྟོག་པ།
佛陀菩萨	སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས།
佛语教宅	གསུང་ངག་རིན་པོ་ཆེ།
佛子普贤菩萨	རྒྱལ་བའི་སྲས་པོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ།
伏魔度母	བདུད་དབང་སྒྲུད་མ།
伏业	དྲག་པོའི་ལས།
伏藏经文	གཏེར་ཆོས།
伏藏师囊孜娃	གཏེར་སྟོན་སྣང་རྩེ་བ།
伏藏师桑杰林巴	གཏེར་སྟོན་སངས་རྒྱས་གླིང་པ།
伏藏师·喜饶沃色	གཏེར་སྟོན་ཤེས་རབ་འོད་ཟེར།
伏藏师秀波林巴	གཏེར་སྟོན་ཞིག་པོ་གླིང་པ།
茯茶	ཇ་དཀར་ནག
服颂供养	ཞབས་ཏོག་བསྙེན་བཀུར།
辅教王	ཏུ་ཀྲུ་ཧོ་ཡང་།
《父续大威德法》	ཕ་རྒྱུད་གཤིན་རྗེ་གཤེད།

G

噶尔普摩尼赤嘉	གར་ཕུ་ལེ་ཉི་ཁྲི་ལྡམ།
噶当巴南喀本	བཀའ་གདམས་པ་ནམ་མཁའ་འབུམ།
《噶当师徒问道录》	བཀའ་གདམས་ཕ་ཆོས་བུ་ཆོས།
噶底迦	ཀ་ཏི་ཀ།
噶冬	དགའ་སྡོན།
噶冬多杰扎	དགའ་སྡོན་རྡོ་རྗེ་གྲགས།
噶董多	དགའ་སྡོན་རྡོར།
噶孔垅	དཀར་གོང་ལུང་།
噶玛拔希	ཀརྨ་པཀ་ཤི།
噶玛拉锡拉	ཀཱ་མ་ལ་ཤཱི་ལ།
噶玛强曲巴	ཀརྨ་བྱམས་ཆོས་པ།
噶玛强曲巴・绛曲坚赞	ཀརྨ་བྱམས་ཆོས་པ་བྱང་ཆུབ་རྒྱལ་མཚན།
噶瓦	དགའ་བོ།
噶微拉	དགའ་བའི་ལྷ།
噶细巴森格坚赞	བཀའ་བཞི་པ་སེང་གེ་རྒྱལ་མཚན།
盖贝多杰	སྒེག་པའི་རྡོ་རྗེ།
甘巴・仁钦坚赞	གན་པ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན།
甘丹罗赛	སྐལ་ལྡན་བློ་གསལ།

岗噶	སྒང་དཀར།
岗曲巴	སྐམ་མཆུ་པ།
格泊	དགེ་འཕེལ།
格定护法神殿	དགེ་སྡིང་གི་མགོན་ཁང་།
格定寺	དགེ་སྡིང་།
格顿本	དགེ་འདུན་འབུམ།
格嘉	དགེ་སྐྱབས།
格玛	དགེ་མ།
格通	དགེ་མཐོང་།
格西多让	དགེ་བཤེས་རྡོ་རང་།
格西额	དགེ་བཤེས་རྔོག
格西甲桑	དགེ་བཤེས་རྒྱལ་བཟང་།
格西木札巴	དགེ་བཤེས་མུ་ཏྲ་པ།
格西涅	དགེ་བཤེས་སྙག
格西怯喀瓦	དགེ་བཤེས་འཆད་ཁ་བ།
格西释迦桑波	དགེ་བཤེས་ཤཱཀྱ་བཟང་པོ།
格西寨古巴	དགེ་བཤེས་འབྲས་ཁུད་པ།
《根本续二品》	རྩ་བརྒྱུད་བརྟག་གཉིས།
工巴达盖奈觉帕敦	སྒོམ་པ་ཏ་ཀན་རྣལ་འབྱོར་ཕག་སྟོན།
工巴济拔	སྒོམ་པ་སྐྱི་འབར།

工巴沃扎	སྒོམ་པ་འོད་གྲགས།
工布贡囊	མགོན་པོ་ཀུན་སྣང་།
工布普日山岩洞	ཀོང་པོ་ཕུ་རི་ཕུག(地)
公主布达干	དཔོན་མོ་བུདྷ་གན།
贡巴吉共达	དཀོན་པ་རྗེ་གུང་སྟག
贡邦曲札	ཀུན་སྤངས་ཆོས་གྲགས།
贡董	གུང་སྟོན།
贡噶	གོང་དཀར།
贡噶拔	ཀུན་དགའ་འབར།
贡噶贝	ཀུན་དགའ་དཔལ།
贡噶本	ཀུན་དགའ་འབུམ།
贡噶多吉丹寺	གོང་དཀར་རྡོ་རྗེ་གདན།
贡噶多吉丹之洛本·次旺扎西	གོང་དཀར་རྡོ་རྗེ་གདན་གྱི་སློབ་དཔོན་ཚེ་དབང་བཀྲ་ཤིས།
贡噶坚赞	ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན།
贡噶贝衮	ཀུན་དགའ་དཔལ་མགོན།
贡噶勒巴	ཀུན་དགའ་ལེགས་པ།
贡噶南喀坚赞	ཀུན་དགའ་ནམ་མཁའི་རྒྱལ་མཚན།
贡噶宁波	ཀུན་དགའ་སྙིང་པོ།
贡噶桑珠	ཀུན་དགའ་བསམ་གྲུབ།

贡噶索南	ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས།
贡噶旺秋	ཀུན་དགའ་དབང་ཕྱུག
贡噶扎西	ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས།
贡噶札西坚赞贝桑波	ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
贡嘎罗追坚赞	ཀུན་དགའ་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།
贡嘎桑波	ཀུན་དགའ་བཟང་པོ།
贡嘎扎	ཀུན་དགའ་གྲགས།
贡嘎卓却	ཀུན་དགའ་གྲོལ་མཆོག
贡杰瓦	མགོན་རྒྱལ་བ།
贡觉邦	དཀོན་ཅོག་འབངས།
贡觉伦珠	དཀོན་མཆོག་ལྷུན་གྲུབ།
贡钦·丹贝尼玛索南僧格	ཀུན་མཁྱེན་བསྟན་པའི་ཉི་མ་བསོད་ནམས་སེང་གེ།
贡如西仁巴	གུང་རུ་ཤེས་རིན་པ།
贡唐卡巴	གུང་ཐང་ཁབ་པ།
贡塘	གུང་ཐང་།
贡塘吉赞波	གུང་ཐང་གི་བཙན་པོ།
供奉三宝度母	དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཆོད་མ།
供器	མཆོད་ཆ།

《共通和特殊二种于势单传》	བརྡ་ཆིག་བརྒྱུད།
古尚官波贝	སྐུ་ཞང་མགོན་པོ་དཔལ།
官巴济拔瓦	སྒོམ་པ་སྐྱི་འབར་བ།
官巴沃扎	སྒོམ་པ་འོད་གྲགས།
官却贝哇	དཀོན་མཆོག་དཔལ་བ།
官却楚臣	དཀོན་མཆོག་ཚུལ་ཁྲིམས།
官却杰布	དཀོན་མཆོག་རྒྱལ་པོ།
官却伦珠	དཀོན་མཆོག་ལྷུན་གྲུབ།
馆觉	སྒོན་ཇོ།
光音天	འོད་གསལ།
广博仙人	དྲང་སྲོང་རྒྱས་པ།
广大财施	ཟང་ཟིང་གི་སྦྱིན་པ།
桂洛	འགོས་ལོ།
桂译师	འགོས་ལོ་ཙྪ་བ།
桂译师达玛巴拉	འགོས་ལོ་དྷརྨ་པ།
桂译师・索南孜莫	འགོས་ལོ་ཙྪ་བ་བསོད་ནམས་རྩེ་མོ།
贵夫人丹巴扎西白吉普赤	རྒྱལ་ཡུམ་དམ་པ་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་བུ་ཁྲིད།
贵由汗	གོ་ཡུག་གན།

衮却僧格	དཀོན་མཆོག་སེང་གེ།
衮钦波	དཀོན་ཆེན་པོ།
衮钦觉囊巴	ཀུན་མཁྱེན་ཇོ་ནང་པ།
《衮钦全集》	ཀུན་མཁྱེན་གྱི་བཀའ་འབུམ།
郭里巴	ཀོགས་ལི་པ།
郭噶那杰瓦桑波	གོ་ཀ་ན་རྒྱལ་བ་བཟང་པོ།
郭如巴·贡噶勒巴洛追	སྒོ་རུམ་པ་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་བློ་གྲོས།
郭如益西贡布	སྒོ་རུམ་ཡེ་ཤེས་མགོན་པོ།
国师	གུ་ཤྲཱི།
国师觉本	བགུག་ཤི་ཇོ་འབུམ།
国师罗追坚赞	གུ་ཤྲཱི་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།
国师南杰罗	གུ་ཤྲཱི་ནམ་རྒྱལ་ལོ།
国师南喀坚赞	གུ་ཤྲཱི་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན།
国师南喀坚赞贝桑波	གུ་ཤྲཱི་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
東莫仁波且	སྒོ་མོ་རིན་པོ་ཆེ།
果如	སྒོ་རུམ།
果如贝康	སྒོ་རུམ་དཔེ་ཁང་།
果斋	ཀོམ་འདྲེ།

H

哈乌	ཧ་ཨུ།
海吉琼堆	ཧས་ཀྱི་ཁྱུང་འདུས།
杭州	ཧམ་ཀྲུ།
黑布日山	ཧས་པོ་རི།
黑幡	འཕན་ནག
黑梵志	བྲམ་ཟེ་ནག་པོ།
黑龙昆谢	ཀླུ་ནག་པོ་འཁྱུན་ཤེས།
黑色大威德	བྲན་བདུད་གཤིན་རྗེ་ནག་པོ།
《黑色阎摩敌之灌顶》	གྲ་ནག་གི་དབང་།
黑咒师喇钦达擦	སྔགས་ནག་བླ་ཆེན་སྟག་ཚ།
恒河	གངྒཱ།
红色大威德	གཤེར་དམར།
忽哥	ཧོ་གོ
那木汗	ནོ་མོ་གན།
忽哥赤	ཧུ་དཀར་ཆེ།
幻化寺	སྤྲུལ་པ་སྡེ།
黄河河曲	རྨ་ཆུ་ཁུག་པ།
皇帝格坚	རྒྱལ་པོ་གེ་གན།

会供 ཚོགས་དབུས།

《火神护法函》 མགོན་པོ་མེ་འབར་མ།

J

基仁 སྐྱི་རིང་།

箕宿月 ཆུ་སྟོད་ཟླ་བ།

吉蔡 སྐྱིད་ཚལ།

杰·洛卓曲帕 རྗེ་བློ་གྲོས་ཆོས་འཕགས།

吉昌巴 སྐྱིད་འཕྲང་པ།

吉拉修行处 སྐྱིད་ལྷས་སྒྲུབ་སྡེ།

吉拉珠钦·白丹多吉 སྐྱིད་ལྷས་གྲུབ་ཆེན་དཔལ་ལྡན་རྡོ་རྗེ།

吉隆 སྐྱིད་གྲོང་།

吉秋瓦 སྐྱི་ཆུ་བ།

吉热阿森 སྐྱུ་ར་ཨ་སེང་།

吉哇松杰托贝帕巴 སྐྱེ་བ་གསུམ་གྱི་ཐོགས་པའི་འཕགས་པ།

吉沃索古 ཀྱི་བོས་སོའི་བསྐུལ།

吉卧核巴 སྐྱི་བོ་ལྷས་པ།

吉祥法称 དཔལ་ལྡན་ཆོས་གྲགས།

吉祥果芒 བཀྲ་ཤིས་སྒོ་མང་།

吉祥喇嘛丹巴·索南坚赞　དཔལ་ལྡན་བླ་མ་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།

吉祥萨迦土丹拉钦　དཔལ་ས་སྐྱའི་ཐུབ་བསྟན་ལྷ་ཆེན།

吉祥胜乐法轮　དཔལ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག

吉祥施胜　མཆོག་སྦྱིན་དཔལ།

吉祥天母　དཔལ་ལྷ་མོ།

吉祥天女　དཔལ་ལྡན་ལྷ་མོ།

吉祥喜金刚　དཔལ་ཀྱེ་རྡོ་རྗེ།

吉雪巴　སྐྱིད་ཤོད་པ།

吉雪帕邦卡　སྐྱིད་ཤོད་ཕ་བོང་ཁ

吉尊桑结仁钦　རྗེ་བཙུན་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན།

极乐净土　བདེ་བ་ཅན།

祭龙食子　ཀླུ་གཏོར།

加诺喀且　རྒྱ་ནོར་ཁམ་ཆེ།

迦那迦牟尼佛　གསེར་ཐུབ།

迦腻色迦王　ཀ་ལིང་གའི་རྒྱལ་པོ།

迦仁茶麦　སྐྱ་རེངས་ཁྲག་མེད།

迦叶佛　འོད་སྲུང་།

迦旃延子　ཀཱ་ཏྱཱ་ཡ་ནའི་བུ།

嘉贝样·贡噶洛卓勒巴迥乃坚赞贝桑布	འཇམ་པའི་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བློ་གྲོས་ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
嘉噶喜坚	རྒྱ་དཀར་ཤེས་རྒྱལ།
嘉玛乃	རྒྱ་མ་གནས།
嘉木样顿月坚赞	འཇམ་དབྱངས་དོན་ཡོད་རྒྱལ་མཚན།
嘉木样俄吉旺布贡噶仁钦扎西札巴坚赞贝桑布	འཇམ་དབྱངས་ངག་གི་དབང་པོ་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན་བཀྲ་ཤིས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
嘉木样贡噶桑珠	འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བསམ་འགྲུབ།
嘉木样贡噶索南	འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས།
嘉木样南喀顿珠次旦扎西坚赞贝桑布	འཇམ་དབྱངས་ནམ་མཁའ་དོན་གྲུབ་ཚེ་བརྟན་བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
嘉木样桑杰仁钦贝桑布	འཇམ་དབྱངས་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་དཔལ་བཟང་པོ།
嘉木样桑杰仁钦至尊瑜伽自在毗日娃	འཇམ་དབྱངས་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་རྗེ་བཙུན་རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ཕྱུག་བིརྺ།
嘉木样图多旺秋	འཇམ་དབྱངས་མཐུ་སྟོབས་དབང་ཕྱུག
嘉木样译师	འཇམ་དབྱངས་ལོ་ཙཱ་བ།

嘉钦强巴贝	འཇམ་ཆེན་བྱམས་པ་དཔལ།
嘉哇扎浦巴·索南贝哇	རྒྱལ་བ་བྲག་ཕུག་པ་བསོད་ནམས་དཔལ་བ།
嘉木样次丹扎西	འཇམ་དབྱངས་ཚེ་བརྟན་བཀྲ་ཤིས།
嘉木样萨迦大师	འཇམ་དབྱངས་ས་སྐྱ་ལོ་ཙཱ་བ་ཆེན་པོ།
甲噶娃	རྒྱ་དཀར་བ།
甲噶·喜绕坚赞	རྒྱ་དཀར་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མཚན།
甲郭王	རྒྱ་གོད་རྒྱལ་པོ།
甲域哇	བྱ་ཡུལ་བ།
坚贝样索南旺布扎巴坚赞贝桑布	འཇམ་པའི་དབྱངས་བསོད་ནམས་དབང་པོ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
坚贝扎巴	འཇམ་དཔལ་གྲགས་པ།
坚色	འཇམ་སེར།
江喀孜巴	རྒྱལ་མཁར་རྩེ་པ།
江寺	འཇང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་།
江孜	རྒྱལ་མཁར་རྩེར།
江孜大法王索南伦珠	རྒྱལ་མཁར་རྩེའི་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་བསོད་ནམས་ལྷུན་གྲུབ།
江孜瓦	རྒྱལ་རྩེ་བ།
绛阿仁	བྱང་ངམ་རིང་།
绛巴达波大元巴	བྱང་པ་བདག་པོ་ཏ་དབེན་པ།

绛贝漾西绛嘉措 འཇམ་པའི་དབྱངས་ཤེས་རབ་རྒྱ་མཚོ།

绛迥 བྱང་གཙང་།

绛秋色巴达 བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སྟག

绛秋色巴达瓦坚赞 བྱང་ཆུབ་སེམས་པ་ཟླ་བ་རྒྱལ་མཚན།

绛赛达瓦坚赞 བྱང་སེམས་ཟླ་བ་རྒྱལ་མཚན།

绛色达 བྱང་སེམས་སྟག

绛阳顿月 འཇམ་དབྱངས་དོན་ཡོད།

绛阳官却桑波 འཇམ་དབྱངས་དཀོན་མཆོག་བཟང་པོ།

绛阳钦波南喀坚赞 འཇམ་དབྱངས་ཆེན་པོ་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན།

绛阳索南旺波 འཇམ་དབྱངས་བསོད་ནམས་དབང་པོ།

绛阳顿月坚赞 འཇམ་དབྱངས་དོན་ཡོད་རྒྱལ་མཚན།

觉巴 ཇོག་པ།

觉丹喀绛巴索南坚赞 ཇོ་གདན་བྱང་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།

觉嘉普摩 ཇོ་ལྕམ་ཕུར་མོ།

觉嘉沃宗 ཇོ་ལྕམ་འོད་སྒྲོན།

觉嘉霍尔摩 ཇོ་ལྕམ་ཧོར་མོ།

觉喀当 སྐྱའོ་ཁ་གདངས།

觉摩本米 ཇོ་མོ་འབུམ་མེ།

觉摩达本 ཇོ་མོ་སྟག་འབུམ།

觉摩霍尔江 ཇོ་མོ་ཧོར་ལྕམ།

觉摩林　ཇོ་མོ་གླིང་།

觉摩隆　སྐྱུར་མོ་ལུང་།

觉摩仔仔　ཇོ་མོ་ཙེ་ཙེ།

觉莫囊　ཇོ་མོ་ནང་།

觉囊堪钦阿旺贡噶勒巴　ཇོ་ནང་མཁན་ཆེན་ངག་དབང་ཀུན་དགའ་ལེགས་པ།

觉囊堪钦贡噶卓觉　ཇོ་ནང་མཁན་ཆེན་རྗེ་ཀུན་དགའ་གྲོལ་མཆོག

觉色沃强　ཇོ་སྲས་འོད་མཆོག

觉释迦扎巴　མཆོག་ཤཱཀྱ་གྲགས་པ།

觉沃钦波白丹阿底峡　ཇོ་བོ་ཆེན་པོ་དཔལ་ལྡན་ཨ་ཏི་ཤ།

觉卧顿那巴　ཇོ་བོ་གདོང་ནག་པ།

觉卧杰　ཇོ་བོ་རྗེ།

觉卧杰班丹阿底峡　ཇོ་བོ་རྗེ་དཔལ་ལྡན་ཨ་ཏི་ཤ།

觉卧仁钦桑波　ཇོ་བོ་རིན་ཆེན་བཟང་པོ།

觉译师阿旺仁钦扎西贝桑波　སྐྱོགས་ལོ་ཙཱ་བ་ངག་དབང་རིན་ཆེན་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་བཟང་པོ།

杰巴　རྒྱས་པ།

杰巴卓喀瓦　རྒྱས་པ་གྲོག་མཁར་བ།

杰察戴普巴　རྒྱལ་ཚ་ཏལ་ཕུག་པ།

杰贡巴瓦　རྗེ་དགོན་པ་བ།

杰贡噶坚赞	རྗེ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན།
杰贡噶隆日	རྗེ་ཀུན་དགའ་ལུང་རིག
杰迦唐绕强巴	རྗེ་ཕྱུགས་ཐང་རབ་འབྱམས་པ།
杰洛卓朗杰	རྗེ་བློ་གྲོས་རྣམ་རྒྱལ།
杰摩吉	རྒྱལ་མོ་སྐྱིད།
杰萨迦巴钦波	རྗེ་ས་སྐྱ་པ་ཆེན་པོ།
杰萨钦	རྗེ་ས་ཆེན།
杰赛白丹扎西	རྒྱལ་སྲས་དཔལ་ལྡན་བཀྲ་ཤིས།
杰桑吉仁钦	རྗེ་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན།
杰色多麦巴	རྒྱལ་སྲས་ཐོག་མེད་པ།
杰色林巴年居当巴阿达克巴旺布察巴曲吉	རྗེ་གསེར་གླིང་པ་སྙན་བརྒྱུད་གདམས་པའི་མངའ་བདག་མཁས་པའི་དབང་པོ་ཚར་པ་ཆོས་རྗེ།
杰索南曲培	རྗེ་བསོད་ནམས་ཆོས་འཕེལ།
杰哇贝	རྒྱལ་བ་དཔལ།
杰哇札普巴	རྒྱལ་བ་བྲག་ཕུག་པ།
杰赞	རྗེ་བཙན།
杰尊巴	རྗེ་བཙུན་པ།
杰尊持金刚官却	རྗེ་བཙུན་རྡོ་རྗེ་འཆང་དཀོན་མཆོག
杰尊贡噶卓觉	རྗེ་བཙུན་ཀུན་དགའ་གྲོལ་མཆོག

杰尊梅巴钦波桑杰仁钦	རྗེ་བཙུན་མུས་པ་ཆེན་པོ་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན།
杰尊毗日哇	རྗེ་བཙུན་པི་ཊྭ།
杰尊钦波	རྗེ་བཙུན་ཆེན་པོ།
杰尊仁波且	རྗེ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ།
杰尊仁波且札巴坚赞	རྗེ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན།
杰尊扎巴	རྗེ་བཙུན་གྲགས་པ།
金刚橛诸尊	རྡོ་རྗེ་ཕུར་པའི་ལྷ་ཚོགས།
金刚妙音佛母	རྡོ་རྗེ་ཕྱུག་མོ།
金刚萨埵	རྡེ་རྗེ་སེམས་དཔའ།
金刚童子	རྡོ་རྗེ་གཞོན་ནུ།
金颜度母	གསེར་མདོག་ཅན་མ།
晋美	འཇིགས་མེད།
近持南喀法师	ཉེ་གནས་ནམ་མཁའ་ཞག་ཤི།
京俄阿旺曲札	སྤྱན་སྔ་ངག་དབང་ཆོས་གྲགས།
京俄贡噶坚赞	སྤྱན་སྔ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན།
京兆府	ཀྱིན་ཆང་ཧྥུ།
经师贡觉泊娃	ཡོངས་འཛིན་དཀོན་མཆོག་འཕེལ་བ།
净饭王	རྒྱལ་པོ་ཟས་གཙང་མ།
净饭王子	རྒྱལ་པོ་ཟས་གཙང་སྲས།
靖国公	ཆང་གུའི་གུང་།

迥巴本莫	གཙུང་པ་དཔོན་མོ།
迥丹热智	བཙོམ་ལྡན་རལ་གྲི།
迥摩巴	གཙུང་མོས་པ།
迥热	བཙོམ་རལ།
久热阿嘉	སྒྱུ་ར་ཨ་སྐྱབས།
拘留孙佛	འཁོར་བ་འཇིག
局古尔麦玛那	ཇུ་ཀུར་མི་མར་ན།
举达桑白	རྒྱུད་ཟླ་གསང་དཔལ།
具吉祥喜金刚	དཔལ་དགེས་པ་རྡོ་རྗེ།
具吉祥陈那	དཔལ་ཕྱོགས་ཀྱི་གླང་པོ།
具香城	སྤོས་ལྡན།
具五明的大班智达嘉木样贡噶索南札巴坚赞贝桑布	གནས་ལྔ་རིག་པའི་པཎྜིཏ་ཆེན་པོ་འཇམ་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།

K

喀共班钦米涅扎多	ཁ་སྐྱོང་པཎ་ཆེན་མི་ཉག་གྲགས་རྡོར།
喀果垅	མཁར་སྒོ་ལུང་།
喀麦	ཁབ་སྨད།
喀且班钦	ཁ་ཆེ་པཎ་ཆེན།
喀贝仁钦多杰	ཁ་ཆེ་རིན་ཆེན་རྡོ་རྗེ།

喀仁杰波	ག་རིང་རྒྱལ་པོ།
喀如觉本	འགའ་ཏུ་རྗེ་འབུམ།
喀萨巴尼	ཁ་སར་པཎ་ཌི།
喀森	ཁ་སེང་།
喀索	ཁབ་སོ།
喀索达托	ཁབ་སོ་སྟག་ཐོག
喀雅哈热	ག་ཡ་ཧ་ར།
喀卓寝室	མཁའ་སྤྱོད་གཟིམས་ཆུང་།
客尔普	གར་ཕུག
卡热堆普	ཁ་རག་ཐོད་བུ།
卡布索扎西	ཁབ་སོ་བཀྲ་ཤིས།
卡热托	ཁ་རག་ཐོད།
堪仓巴丹巴达吉	མཁན་ཚང་པ་བསྟན་པ་དར་རྒྱས།
堪钦遍知一切的索南伦珠勒贝迥乃坚赞贝桑布	མཁན་ཆེན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་བསོད་ནམས་ལྷུན་གྲུབ་ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
堪钦贝丹巴	མཁན་ཆེན་དཔལ་ལྡན་པ།
堪钦多丹	མཁན་ཆེན་རྟོག་ལྡན།
堪钦官洛哇	མཁན་ཆེན་དཀོན་བློ་བ།
堪钦·索南甲却	མཁན་ཆེན་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཆོག

堪钦·索南伦珠	མཁན་ཆེན་བསོད་ནམས་ལྷུན་གྲུབ།
堪钦希瓦措	མཁན་ཆེན་ཞི་བ་འཚོ།
堪钦宣努衮布	མཁན་ཆེན་གཞོན་ནུ་མགོན་པོ།
坎卓宗	མཁའ་འགྲོ་འཛོམ།
康巴阿森	ཁམས་པ་ཨ་སེང་།
康巴察罗	ཁམས་པ་ཚྭ་ལོ།
康巴多杰	ཁམས་པ་རྡོར་རྒྱལ།
康巴喀厅	ཁམས་པ་སྣ་ཐེང་།
康巴温那	ཁམས་པ་དབོན་ནག
康吉支董	ཁམས་ཀྱི་འཛི་སྟོན།
康区波密易贡	ཁམས་ཀྱི་སའི་ཚ་སྤོར་ཡིད་འོང་།
康区丹玛	ཁམས་ཀྱི་ལྡན་མ།
康萨娃	ཁང་གསར་བ།
康桑钦波	ཁང་བཟང་ཆེན་པོ།
康色多坚	ཁམས་གསེར་མདོག་ཅན།
康松那杰	ཁམས་གསུམ་རྣམ་རྒྱལ།
空行护法神	མཁའ་འགྲོ་ཆོས་སྐྱོབ།
空行母胜乐金刚之头盖骨	མཁའ་འགྲོ་མ་བདེ་བའི་རྡོ་རྗེའི་དབུ་ཐོད།
空行母益西措杰	མཁའ་འགྲོ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ།

空行寝室　གཟིམས་ཆུང་མཁའ་སྤྱོད།

空行文字　མཁའ་འགྲོའི་ཡི་གེ།

空行勇士　དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ།

克巴旺布官却伦珠　མཁས་པའི་དབང་པོ་དཀོན་མཆོག་ལྷུན་གྲུབ།

克珠帕巴索南坚赞　མཁས་གྲུབ་འཕགས་པ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།

克尊钦波・贡噶扎西　མཁས་བཙུན་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས།

库结秀巴　གུར་རྒྱན་ཞུས་པ།

库觉色尼卓　ཁུ་ཇོ་སྲས་ནེ་ཙོ།

库乌吉拉寺　ཁུའུ་སྐྱིད་ལྷས་ཀྱི་དགོན་པ།

昆巴杰　འཁོན་པར་སྐྱེས།

昆东贝波且　འཁོན་སྟོན་དཔལ་པོ་ཆེ།

昆东泊布　འཁོན་སྟོན་བལ་པོ།

昆敦钦波　འཁོན་སྟོན་ཆེན་པོ།

昆・官却杰布　འཁོན་དཀོན་མཆོག་རྒྱལ་པོ།

昆・吉秋瓦　འཁོན་སྐྱི་ཆུ་བ།

昆・吉秋瓦扎拉拔尔　འཁོན་སྐྱི་ཆུ་བ་དགྲ་ལྷ་འབར།

昆觉色孜摩　འཁོན་ཇོ་སྲས་རྗེ་མོ།

昆氏佛像塔　འཁོན་སྐུ་འབུམ།

昆若喜饶楚臣　འཁོན་རོག་ཤེས་རབ་ཚུལ་ཁྲིམས།

廓尼塔那	ཀརྞི་ཏྣ།
廓夏帕哈	ཙོ་ཤཱམྦྷ།
阔端	གོ་དན།
阔尊南喀勒贝罗追坚赞	མཁས་བཙུན་ནམ་མཁའ་ལེགས་པའི་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།
阔尊钦波南喀勒巴	མཁས་བཙུན་ཆེན་པོ་ནམ་མཁའ་ལེགས་པ།

L

拉巴	ལྷགས་པ།
拉堆巴贡觉喀	ལ་སྟོད་པ་དཀོན་མཆོག་མཁར།
拉堆洛	ལ་སྟོད་ལྷོ།
拉堆年寨塔之亚羌	ལ་སྟོད་གཉེན་རྩེ་ཐར་གྱི་ཡ་ཚང་།
拉多杰宁波	ལྷ་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ།
拉杰达玛森格	ལྷ་རྗེ་དར་མ་སེང་གེ
拉久则玛	ལྷ་གཅིག་མཛེས་མ།
拉久贡迥杰莫	ལྷ་གཅིག་ཀུན་སྐྱོང་རྒྱལ་མོ།
拉久尼玛仁钦	ལྷ་གཅིག་ཉི་མ་རིན་ཆེན།
拉久普珍吉	ལྷ་གཅིག་བུ་འདྲེན་སྐྱིད།
拉喀迷迦罗	ལཀྵི་ཀྵྨི་ཀཱ་ར།
拉康拉章	ལྷ་ཁང་བླ་བྲང་།

拉康孜	ལྷ་ཁང་རྩེར།
拉那拉寨	ལ་ན་ལ་རྩེ།
拉那木台乌噶波	ལྷ་གནམ་ཐེའུ་དཀར་པོ།
拉南太乌	ལྷ་གནམ་ཐེའུ།
拉钦索南洛卓	བླ་ཆེན་བསོད་ནམས་བློ་གྲོས།
拉如瓦	ལ་རུ་བ།
拉萨雄	ལྷ་ས་གཞུང་།
拉萨宗巴	ལྷ་ས་རྫོང་པ།
拉托云丹西饶仁钦	ལྷ་ཐོག་ཡོན་ཏན་ཤེས་རབ་རིན་ཆེན།
拉章康萨	བླ་བྲང་ཁང་གསར།(地)
拉章尼托巴	བླ་བྲང་ཉི་ཐོག་པ།
拉孜	ལྷ་རྩེ།
拉尊伯侄	ལྷ་བཙུན་ཁུ་དཔོན།
喇嘛阿里巴	བླ་མ་མངའ་རིས་པ།
喇嘛阿森	བླ་མ་ཨ་སེང་།
喇嘛白巴洛卓	བླ་མ་སྤལ་པ་བློ་གྲོས།
喇嘛贝丹楚臣	བླ་མ་དཔལ་ལྡན་ཚུལ་ཁྲིམས།
喇嘛贝丹森格	བླ་མ་དཔལ་ལྡན་སེང་གེ
喇嘛丹巴	བླ་མ་དམ་པ།
喇嘛顿赛哇	བླ་མ་དོན་གསལ་བ།

喇嘛贡觉 བླ་མ་དཀོན་མཆོག

喇嘛衮堆贡噶索南 བླ་མ་ཀུན་འདུས་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས།

喇嘛杰尊巴 བླ་མ་རྗེ་བཙུན་པ།

喇嘛克尊钦波 བླ་མ་མཁས་བཙུན་ཆེན་པོ།

喇嘛勒巴桑波 བླ་མ་ལེགས་པ་བཟང་པོ།

喇嘛罗钦 བླ་མ་བློ་ཆེན།

喇嘛南 བླ་མ་གནམ།

喇嘛涅麦钦波 བླ་མ་མཉམ་མེད་ཆེན་པོ།

喇嘛钦波尚衮却贝 བླ་མ་ཆེན་པོ་ཞང་དཀོན་མཆོག་དཔལ།

喇嘛琼波列巴 བླ་མ་ཁྱུང་པོ་ལྷས་པ།

喇嘛仁钦多吉 བླ་མ་རིན་ཆེན་རྡོ་རྗེ།

喇嘛赛 བླ་མ་སེ།

喇嘛桑波哇 བླ་མ་བཟང་པོ་བ།

喇嘛算巴・却贝桑布 བླ་མ་སྟོན་པ་ཆོས་དཔལ་བཟང་པོ།

喇嘛宣努甲哇 བླ་མ་གཞོན་ནུ་རྒྱལ་བ།

喇嘛扎西贝 བླ་མ་བཀྲ་ཤིས་དཔལ།

喇嘛卓弥 བླ་མ་འབྲོག་མི།

喇萨尼琼 སླར་བཟའ་ནེ་ཆུང་།

喇钦贡噶坚赞 བླ་ཆེན་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན།

喇钦贡噶洛追 བླ་ཆེན་ཀུན་དགའ་བློ་གྲོས།

喇钦贡杰	བླ་ཆེན་ཀུན་རྒྱལ།
喇钦索洛	བླ་ཆེན་བསོད་བློ།
喇钦索南洛卓	བླ་ཆེན་བསོད་ནམས་བློ་གྲོས།
朗巴·摸南班觉	ནང་པ་བསོད་ནམས་དཔལ་འབྱོར།
朗措那贝玛	གླང་མཚོའི་ན་སྤེ་མ།
朗康巴译师	གླང་ཁམས་པ་ལོ་ཙཱ་བ།
朗日巴	གླང་རི་པ།
朗日塘巴	གླང་རི་ཐང་པ།
朗萨尼琼玛	གླང་བཟའ་ནེ་ཆུང་མ།
朗塘巴	གླང་ཐང་པ།
莲花生大师	སློབ་དཔོན་པདྨ།
林本钦	གླིང་དཔོན་ཆེན།
林噶德哇巾寺	གླིང་དགའ་བདེ་བ་ཅན་གྱི་གདན་ས།
林噶德哇巾之堪钦·官却嘉措	གླིང་དགའ་བདེ་བ་ཅན་གྱི་མཁན་ཆེན་དཀོན་མཆོག་རྒྱ་མཚོ།
林噶山	གླིང་འགའི་རི།
临洮	ཤིང་ཀུན།
龙树大师	སློབ་དཔོན་འཕགས་པ།
龙王殿	ཀླུ་རྒྱལ་གཙུག
隆日温布	ལོང་ར་དཔོན་པོ།

鲁巴曲杰 ལུམ་པ་ཆོས་རྗེ།

鲁擦达布沃坚 ཀླུ་ཚ་སྟག་པོ་འོད་ཅན།

鲁格西 ཀླུའི་བཤེས་གཉེན།

鲁嘉擦玛 ཀླུ་ལྕམ་བྲ་མ།

鲁易旺波 ཀླུ་ཡི་དབང་པོ།

鲁易旺波松瓦 ཀླུའི་དབང་པོ་བསྲུངས་བ།

罗本仁波且 སློབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ།

罗波译师 ཀློ་པོ་ལོ་ཙྪ་བ།

罗东多杰旺秋 ལོ་སྟོན་རྡོ་རྗེ་དབང་ཕྱུག

罗绛贝多杰 ལོ་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ།

罗睺罗 སྒྲ་གཅན་འཛིན།

罗刹 སྲིན་པོ།

罗追丹巴 བློ་གྲོས་བརྟན་པ།

罗追钦波 བློ་གྲོས་ཆེན་པོ།

罗追旺秋 བློ་གྲོས་དབང་ཕྱུག

洛巴本钦俄色桑格 ལྷོ་པ་དཔོན་ཆེན་འོད་ཟེར་སེང་གེ

洛巴贡钦 ལྷོ་པ་ཀུན་མཁྱེན།

洛巴贡钦仁钦贝 ལྷོ་པ་ཀུན་མཁྱེན་རིན་ཆེན་དཔལ།

洛巴秀切·罗迦觉色却扎 ལྷོ་པ་ཞུ་བྱས་གློ་སྐྱ་ཇོ་སྲས་ཆོས་གྲགས།

汉文	藏文
洛本白登曲迥	སློབ་དཔོན་དཔལ་ལྡན་ཆོས་སྐྱོང་།
洛本白孜	སློབ་དཔོན་དཔལ་འཛིན།
洛本拉尊彭措贝	སློབ་དཔོན་ལྷ་བཙུན་ཕུན་ཚོགས་དཔལ།
洛本玛贡噶本	སློབ་དཔོན་མ་ཀུན་དགའ་འབུམ།
洛本玛拉仁	སློབ་དཔོན་མ་ལྷ་རིན།
洛本玛那喀本	སློབ་དཔོན་མ་ནམ་མཁའ་འབུམ།
洛本玛切珍	སློབ་དཔོན་མ་ཕྱེད་འདྲེན།
洛本玛曲迥普珍	སློབ་དཔོན་མ་ཆོས་སྐྱོང་བུ་འདྲེན།
洛本玛索南木	སློབ་དཔོན་མ་བསོད་ནམས་འབུམ།
洛本那布觉巴娃	སློབ་དཔོན་ནག་པོ་སྤྱོད་པ་བ།
洛本曲吉森格	སློབ་དཔོན་ཆོས་ཀྱི་སེང་གེ
洛本索南贝	སློབ་དཔོན་བསོད་ནམས་དཔལ།
洛本钦波德勒扎西	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་བདེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས།
洛本钦波贡噶勒巴洛卓坚赞贝桑波	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
洛本钦波贡噶勒洛	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་ལེགས་བློ།
洛本钦波贡噶洛卓	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་བློ་གྲོས།
洛本钦波贡噶洛卓坚赞贝桑布	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཀུན་དགའ་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
洛本钦波嘉木样曲坚	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་འཇམ་དབྱངས་ཆོས་རྒྱལ།

洛本钦波卢伊巴	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ལུ་ཧི་པ།
洛本钦波南喀仁钦	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ནམ་མཁའ་རིན་ཆེན།
洛本钦波索南扎西	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་བསོད་ནམས་བཀྲ་ཤིས།
洛本钦波尼玛贝	སློབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ཉི་མ་དཔལ།
洛堆	ལྷོ་སྟོད།
洛钦强秋孜莫	ལོ་ཆེན་བྱང་ཆུབ་རྩེ་མོ།
洛绒	ལྷོ་རོང་།
洛沃堪钦	གློ་བོར་མཁན་ཆེན།
洛卧译师喜饶仁钦	གློ་བོ་ལོ་ཙཱ་བ་ཤེས་རབ་རིན་ཆེན།
洛追坚赞	བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།
洛追坚赞贝桑波	བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
洛追仁钦	བློ་གྲོས་རིན་ཆེན།
洛扎噶董嘉吉多杰	ལྷ་བྲག་དཀར་སྟོན་ཕྱུགས་ཀྱི་རྡོ་རྗེ།
论师比马拉米札	སློབ་དཔོན་བི་མ་ལ་མི་ཏྲ།
论师兴底	སློབ་དཔོན་ཤཱནྟི།
伦布孜宗	ལྷུན་པོ་རྩེའི་རྫོང་།

M

麻斯萨玛久霍莫次旦	དམའ་ཟེ་བཟའ་མ་གཅིག་ཧོར་མོ་ཚེ་བརྟན།
玛尔巴	མར་པ།

玛尔麦寨桑波	མར་མེ་མཛད་བཟང་པོ།
玛赤	མ་ཁྲིགས།
玛第班钦	མ་ཏི་པཎ་ཆེན།
多堆蔡玛	མདོ་སྟོད་ཚན་པ།
玛哈噶拉	མ་ཧཱ་ཀཱ་ལ།
玛哈古茹	མ་ཧཱ་གུ་རུ།
玛哈译师	མ་ཧཱ་ལོ་ཙཱ་བ།
玛久昂摩	མ་གཅིག་ངང་མོ།
玛久白登崩木	མ་གཅིག་དཔལ་ལྡན་འབུམ།
玛久白迥杰莫	མ་གཅིག་དཔལ་འབྱུང་རྒྱལ་མོ།
玛久贝丹桑莫	མ་གཅིག་དཔལ་ལྡན་བཟང་མོ།
玛久贝迥杰莫	མ་གཅིག་དཔལ་འབྱུང་རྒྱལ་མོ།
玛久丹察曲本	མ་གཅིག་ལྡན་ཚ་ཆོས་འབུམ།
玛久多杰丹	མ་གཅིག་རྡོ་རྗེ་ལྡན།
玛久格玛	མ་གཅིག་དགེ་མ།
玛久贡吉	མ་གཅིག་ཀུན་སྐྱིད།
玛久杰摩吉	མ་གཅིག་རྒྱལ་མོ་སྐྱིད།
玛久杰莫	མ་གཅིག་རྒྱལ་མོ།
玛久觉卓	མ་གཅིག་ཇོ་འགྲོ།
玛久喀麦玛	མ་གཅིག་ཁབ་སྨད་མ།

玛久喀麦玛·却斯吉	མ་གཅིག་ཁབ་སྨད་མ་ཆོས་སྲིན་སྐྱིད།
玛久康萨玛·根顿本	མ་གཅིག་ཁང་གསར་མ་དགེ་འདུན་འབུམ།
玛久拉仁	མ་གཅིག་ལྷ་རིན།
玛久南巴	མ་གཅིག་ནམ་པ།
玛久南喀杰莫	མ་གཅིག་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མོ།
玛久赛加布	མ་གཅིག་སྲུས་སྐྱབས།
玛久尚摩	མ་གཅིག་ཞང་མོ།
玛久索南贝	མ་གཅིག་བསོད་ནམས་དཔལ།
玛久沃宗	མ་གཅིག་འོད་སྒྲོན།
玛久夏鲁玛·喀竹朱	མ་གཅིག་ཞ་ལུ་མ་མཁའ་འགྲོ་འབྲུག
玛久夏鲁玛·南喀杰莫	མ་གཅིག་ཞ་ལུ་མ་ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མོ།
玛久羊卓玛·索南木	མ་གཅིག་ཡ་འབྲོག་མ་བསོད་ནམས་འབུམ།
玛久雍巴	མ་གཅིག་ཡུམ་པ།
玛久云丹白本	མ་གཅིག་ཡོན་ཏན་དཔལ་འབུམ།
玛久札噶玛	མ་གཅིག་བྲག་དཀར་མ།
玛久尊玛吉	མ་གཅིག་བཙུན་མ་སྐྱིད།
玛垅	རྨ་ལུང་།
玛尼	མ་ཎི།
玛桑	མ་བཟང་།
玛释迦牟尼	དམར་ཤཱཀྱ་ཐུ་ནེ།

玛瓦森格	སྨྲ་བའི་སེང་གེ
玛译师	རྨ་ལོ་ཙཱ་བ།
麦贝夏	སྨན་པའི་ཞབས།
麦皇次	མེ་ལྷང་ཚེར།
麦隆扎噶	མན་ལུང་བྲག་དཀར།
麦热瓦堪布卓	མན་ར་བ་མཁན་པོ་སྒྲོ།
脉风菩提心	རྩ་རླུང་བྱམས་སེམས།
蛮子	སྨན་རྩེ།
芒噶拉	མནྡ་ལ།
芒卡雄	མང་མཁར་གཞུང་།
芒喀·觉摩芒穷玛	མང་མཁར་གྱི་རྗོ་མོ་མང་ཆུང་མ།
芒喀索贝	མང་མཁར་སོག་སྤེ་མ།
芒喀寨钦	མང་མཁར་དྲིལ་ཆེན།
芒穷玛	མང་ཆུང་མ།
芒隅吉宗帕巴哇底寺	མང་ཡུལ་སྐྱིད་གྲོང་འཕགས་པ་ཝ་ཏི་གཙུག་ལག་ཁང་།
梅钦大菩萨	མུས་ཆེན་སེམས་དཔལ་ཆེན་པོ།
梅钦桑杰仁钦	མུས་ཆེན་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན།
梅钦·善巴钦波官却坚赞	མུས་ཆེན་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་དཀོན་མཆོག་རྒྱལ་མཚན།

梅朵热哇	མེ་ཏོག་ར་བ།
梅译师	མལ་ལོ་ཙྪ་བ།
门达干公主	སུ་ད་གན།
门喀孜东伦布孜	མོན་མཁར་རྩེ་གདོང་ལྷུན་པོ་རྩེ།
门卓	མོན་གྲོག
蒙古新字	ཧོར་ཡིག་གསར་མ།
蒙萨赤姜	མོང་བཟའ་ཁྲི་ལྕམ།
孟董	སྨོག་སྟོན།
孟董祖道温波	སྨོག་སྟོན་གཙུག་ཏོར་དཔོན་པོ།
孟多杰热扎	མོན་རྡོ་རྗེ་ར་ཛ།
孟萨错木杰	མོན་བཟའ་མཚོ་མོ་རྒྱལ།
弥勒空行	མཻ་ཏྲི་མཁའ་སྤྱོད།
米拉日巴	མི་ལ་རས་པ།
米涅察查扎拉	མི་ཉག་ཙནྡྲ་ཛྙ་ལ།
米涅东巴察查扎拉	མི་ཉག་སྟོན་པ་ཙནྡྲ་ཛྙ་ལ།
米钦奥布	མི་ཆེན་ཨོ་བུ།
米图达瓦	མི་ཐུབ་ཟླ་བ།
密法德钦林寺	གསང་སྔགས་བདེ་ཆེན་གླིང་།
密法德钦林之堪钦·班丹桑布	གསང་སྔགས་བདེ་ཆེན་གླིང་གི་མཁན་ཆེན་དཔལ་ལྡན་བཟང་པོ།

《密秘成就续》	གསང་བ་གྲུབ་པའི་རྒྱུད།
《秘诀羯摩集》	《མན་ངག་ལས་ཚོགས།》
《秘密预言密封印签》	《གསང་བའི་ལུང་བསྟན་གབ་རྒྱ་ཅན།》
妙喜世界	མངོན་པར་དགའ་བའི་ཞིང་།
《妙音十方》	འཇམ་དབྱངས་ཕྱོགས་བཅུ་པ།
摩诃伽罗	ནག་པོ་བ།
摩诃扎	མ་ཧཱ་བཛྲ།
摩揭陀	མ་ག་དྷཱ།
摩揭陀国灵鹫山	མ་ག་དྷཱ་བྱ་རྒོད་ཕུང་པོའི་རི།
摩耶夫人	ལྷ་མོ་སྒྱུ་འཕྲུལ།
魔	བདུད།
魔	བདུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།
墨麦卡顿	མོ་མེ་ཁ་བདུན།
墨竹	མོན་གྲོག
墨竹寺	སྨོན་འགྲོ།
墨竹珠钦巴	མལ་གྲོ་སྒྲུབ་ཆེན་པ།
木雅玛·黑茹噶	མི་ཉག་མ་སེ་ཧེ་རུ་ཀ།
穆布柳园	ལྕང་རས་སྨུག་པོ།
穆姆尼国	མུ་མུ་ནེའི་ཞིང་ཁམས།
穆穆尼	མུ་མུ་ནི།

穆钦坚赞贝桑勒巴	མུས་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་ལེགས་པ།
穆秋绛扎	སྨུ་ཆུ་བྱང་གྲགས།
穆萨登木普	དམུ་བཟའ་ལྡེམ་བུ།
穆塞巴多杰坚赞	མུས་སྲད་པ་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན།
穆苏廓	མུས་སུ་གོ།

N

纳普巴绛漾喜饶沃色	ནག་ཕུག་པ་འཛམ་དབྱངས་ཤེས་རབ་འོད་ཟེར།
纳亚噶热	ལཀྵྨི་ཀ་ར།
那木卡次丹	ནམ་མཁའ་ཚེ་བརྟན།
那波巴	ནག་པོ་པ།
那布当次多吉	ནག་པོ་དམ་ཚིག་རྡོ་རྗེ།
那布・觉巴多吉	ནག་པོ་སྤྱོད་པའི་རྡོ་རྗེ།
那工索坚	ནགས་སྙོམ་བསོད་རྒྱལ།
那宫索南坚赞	ནགས་སྙོམ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།
那赖那查	ནཱ་ལེནྡྲ།
那兰陀寺	ནཱ་ལེནྡྲ།
那烂陀堪布・东日曲杰贡噶勒珠	ནཱ་ལེནྡྲའི་མཁན་པོ་སྟོང་ར་ཆོས་རྗེ་ཀུན་དགའ་ལེགས་གྲུབ།
那诺班第	ནཱ་རོ་བཎྜི།

那若巴	ནཱ་རོ་པ།
那若空行母	ནཱ་རོ་མཁའ་སྤྱོད།
那萨布顾坚	ན་བཟའ་སྦུ་གུ་ཅན།
那塘巴堪布琛·南喀扎	སྣར་ཐང་པའི་མཁན་པོ་མཆིམས་ནམ་མཁའ་གྲགས།
那塘寺	སྣར་ཐང་།
乃巴果加娃	གནས་པ་མགོ་སྐྱ་བ།
乃丹拉真	གནས་བརྟན་ལྷ་སྦྱིན།
乃邬素巴	སྣེ་ཟུར་པ།
奈集	གནས་འཛིག
南方珍宝空行	ལྷོ་རིན་ཆེན་མཁའ་འགྲོ།
南杰林巴班觉桑莫	རྣམ་རྒྱལ་གླིང་པ་དཔལ་འབྱོར་བཟང་མོ།
南喀	ནམ་མཁའ།
南喀本	ནམ་མཁའ་འབུམ།
南喀坚赞	ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན།
南喀杰摩	ནམ་མཁའ་རྒྱལ་མོ།
南喀勒巴	ནམ་མཁའ་ལེགས་པ།
南喀仁钦坚赞贝桑波	ནམ་མཁའ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
南喀桑莫	ནམ་མཁའ་བཟང་མོ།

南喀乌巴	གནམ་ཁའུ་པ།
南喀喜年	ནམ་མཁའ་བཤེས་གཉེན།
南喀札西坚赞	ནམ་མཁའ་བཀྲ་ཤིས་རྒྱལ་མཚན།
南木杰孜	རྣམ་རྒྱལ་རྩེ།
南木林	གཡས་རུ་ཤངས།
南帕瓦楚仁	གནམ་ཕར་བ་ཚུལ་རིན།
南色	རྣམ་སྲས།
南台	རྣམ་ཐང་།
囊丹乌孜宁玛	ནང་ཧེན་དབུ་རྩེ་རྙིང་མ།
囊索布札殿	ནང་སོ་པུ་ཏྲ་ཁང་།
囊索布扎康	ནང་སོ་པུ་ཧྲ་ཁང་།
囊孜伏藏大师	སྣང་རྩེ་གཏེར་སྟོན་པ།
囊孜娃活佛	སྤྲུལ་སྐུ་སྣང་རྩེ་བ།
内供	ནང་མཆོད།
尼贝麦多	སྙིང་པའི་མེ་ཏོག
尼次贝顿	ནེ་ཚེ་ཕྱལ་སྟོན་།
尼第	ཉི་ལྡེ།
尼第瓦	ཉི་ལྡེ་བ།
尼第瓦国师西饶贝	ཉི་ལྡེ་བ་གུག་ཤྲཱི་ཤེས་རབ་དཔལ།
尼坚贝札	ནེ་འཛམ་དཔལ་གྲགས།

尼玛本	ཉི་མ་འབུམ།
尼玛德哇洛追	ཉི་མ་བདེ་བའི་བློ་གྲོས།
尼玛多泊	ཉི་མའི་སྟོབས་འཕེལ།
尼玛多沛	ཉི་མའི་སྟོབས་འཕེལ།
尼玛多沛王	རྒྱལ་པོ་ཉི་མའི་སྟོབས་འཕེལ།
尼玛坚赞	ཉི་མ་རྒྱལ་མཚན།
尼玛朵培	ཉི་མའི་སྟོབས་འཕེལ།
尼摩贡钦	སྙི་མོ་སྒོམ་ཆེན།
尼摩龙巴	ཉིན་མོ་ལུང་པ།
尼摩廓钦巴	སྙི་མོ་སྒོམ་ཆེན་པ།
尼托南巴	ཉི་ཐོག་ནམ་པ།
年波衮巴	ཉན་པོ་དགོན་པ།
年波寺	ཉན་པོ་དགོན།
年波哇·索南丹巴	ཉན་པོ་བ་བསོད་ནམས་བསྟན་པ།
年堆都瓦森格	གཉན་སྟོད་འདུལ་བ་སེང་གེ།
年堆江图尔	ཉང་སྟོད་རྒྱང་ཐུར།
年·俄松衮布	གཉན་འོད་སྲུངས་མགོན་པོ།
年祖道杰波	གཉན་གཙུག་ཏོར་རྒྱལ་པོ།
年寨	གཉན་རྩེ།
年钦巴	ཉན་ཆེན་པ།

年普穷瓦·祖道杰波	ཐུགས་སྲས་གཉན་ཕུལ་ཆུང་བ་གཙུག་ཏོར་རྒྱལ་པོ།
年觉旺布·贡邦曲吉尼玛	རྣལ་འབྱོར་དབང་པོ་ཀུན་སྤངས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ།
《念修之心境金刚瑜伽之缘起》	བསྙེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐུགས་རྡོ་རྗེའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་རྟེན་འབྲེལ།
娘堆	ཉང་སྟོད།(地)
娘堆赛加布	ཉང་སྟོད་སྲས་སྐྱབས།
娘觉色沃玛	གཉོས་རྗེ་སྲས་འོད་མ།
娘夏卜	ཉང་ཤབ།
聂麦钦波	མཉམ་མེད་ཆེན་པོ།
聂霞本钦	ཉེ་ཤར་དཔོན་ཆེན།
涅董旺坚加官楚成扎	སྙག་སྟོན་དབང་རྒྱལ་རྒྱ་སྒོམ་ཚུལ་ཁྲིམས་གྲགས།
涅罗诺	གཉལ་ལོ་རོ།
涅麦本摩格玛	མཉམ་མེད་དཔོན་མོ་དགེ་མ།
涅塘巴·扎巴僧格	སྙེ་ཐང་པ་གྲགས་པ་སེང་གེ།
涅旺杰	སྙག་དབང་རྒྱལ།
涅希达玛旺秋坚赞	སྙག་བཞི་དར་མ་དབང་ཕྱུག་རྒྱལ་མཚན།
涅细·绛贝多杰	སྨྱུལ་ཞིག་འཇམ་པའི་རྡོ་རྗེ།

宁普巴 ཉིན་ཕུག་པ།

牛宿月 གྲོ་བཞིན་ཟླ་བ།

努·益希坚赞 སྣུར་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན།

女大师多岱 སློབ་དཔོན་མ་མདོ་སྡེ།

女大师仁钦迥乃 སློབ་དཔོན་མ་རིན་ཆེན་འབྱུང་གནས།

诺杰 ནོར་རྒྱས།

诺拉普 ནོར་ལྷའི་བུ།

诺桑贝 ནོར་བཟང་དཔལ།

P

帕巴绛贝 འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ།

帕巴诺桑 འཕགས་པ་ནོར་བཟང་།

帕邦诺麦哇 ཕ་བོང་རོམ་མེ་བ།

帕尔普 བར་ཕུག

帕哈扎热胡 ཕྱ་ཧྲ་ཛྲ་ཧུ།

帕木竹巴 ཕག་མོ་གྲུབ་པ།

帕钦贝登扎西 འཕགས་ཆེན་དཔལ་ལྡན་བཀྲ་ཤིས།

跋绒 འབའ་རོམ།(地)

派卓 བལ་གྲོག

彭布日山 ཕུང་པོ་རི་བོ།

毗哈热神之大殿	དཔེ་ཧར་ལྷའི་ཕོ་བྲང་ཆེན་པོ།
毗那夜迦	ཚོགས་བདག
毗婆尸佛	རྣམ་པར་གཟིགས།
毗舍浮佛	ཐམས་ཅད་སྐྱོབ།
平平国师	བེང་བིང་ཀཽ་ཤི།
颇章钦波隆布孜	ཕོ་བྲང་ཆེན་པོ་ལྷུན་པོ་རྩེ།
婆罗门	བྲམ་ཟེའི་རིགས། བྲམ་ཟེ།
波罗门四吠陀经	བྲམ་ཟེའི་ཆོས་རིག་བྱེད་བཞི།
婆罗奈斯城	ཝཱ་རཱ་ཎ་སཱི།
破敌度母	གཞན་འཇོམས་མ།
珀东班禅	ཕོ་དོང་པཎ་ཆེན།
珀东埃	ཕོ་དོང་ཨེར།(寺)
菩提勇识	བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ།
普明佛母	ཀུན་རིག
普陀洛迦	པོ་ཏ་ལ།
普陀山	རི་བོ་པོ་ཏ་ལ།

Q

启必帖木儿	ཁི་མིག་དེ་མུར།
戚臣吠奢	ཞང་བློན་རྗེའུ་རིགས།

七试人	སད་མི་མི་བདུན།
祁夏卜	ཁྲིས་ཤབ།
恰巴却吉森格	ཆ་པ་ཆོས་ཀྱི་སེང་གེ
恰蔡岗	ཕྱུག་འཚལ་སྒང་།
恰多本	ཕྱུག་རྡོར་འབུམ།
恰果雄之堪布·噶绒巴	བྱ་རྒོད་གཤོང་གི་མཁན་པོ་འགའ་རོང་པ།
恰加钦波巴	ཕྱུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་པ།
恰那多吉	ཕྱུག་ན་རྡོ་རྗེ།
恰如垅巴	བྱ་རུ་ལུང་པ།
恰绒玛觉嘉普摩	ཆ་རོང་མ་རྗོ་ལྷུམ་ཕུར་མོ།
恰译师仁钦曲吉杰博	ཆག་ལོ་ཙྪ་བ་རིན་ཆེན།
恰藏娘仁	ཕྱུག་གཙང་ཉང་རན།
强巴国公曲札贝	བྱང་པ་ཀུའི་གུང་ཆོས་གྲགས་དཔལ།
强巴时轮师·仁钦桑布	བྱང་པ་དུས་འཁོར་བ་རིན་ཆེན་བཟང་པོ།
强达隆堪布	བྱང་སྟག་ལུང་མཁན་པོ།
强吉加沃卡当	བྱང་གི་སྐྱ་བ་ཁ་གདངས།
强秋色巴	བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ།
强森·索南杰莫	བྱང་སེམས་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མོ།
乔答摩	གོཾ་ཏ་མ།
乔勒朗杰	ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ།

切久多吉堪宗	བྱས་འགྱུར་རྡོ་རྗེའི་བྲག་རྫོང་།
切久珠钦贡噶顿珠	བྱས་འགྱུར་སྒྲུབ་ཆེན་ཀུན་དགའ་དོན་གྲུབ།
切章措巴札布	བྱེ་རྫིང་ཚོགས་པའི་མཁན་པོ།
茄喀尔	འཆད་ཁར།
钦却森	མཆིམས་ཆོས་སེང་།
钦绕仁钦却朱贝桑布	མཁྱེན་རབ་རིན་ཆེན་མཆོག་གྲུབ་དཔལ་བཟང་པོ།
钦饶旺秋萨迦布顿	མཁྱེན་རབ་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་ས་སྐྱ་བུ་སྟོན།
青译师	འཁྲིན་ལོ་ཙཱ་བ།
琼巴温莫	གཅུང་པ་དབོན་མོ།
琼仓岩洞之白玛菊洞	ཁྱུང་ཚང་བྲག་གི་པདྨ་བཅད་ཕུད།
琼贡噶宁波	གཅུང་ཀུན་དགའ་སྙིང་པོ།
曲多玛杰木措	ཆུ་མདོ་མ་རྒྱལ་མོ་མཚོ།
曲吉杰布强巴	ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་བྱང་པ།
曲吉玛迪班钦	ཆོས་རྗེ་མ་ཏི་པཎ་ཆེན།
曲坚赞	ཆོས་རྒྱལ་མཚན།
曲杰喇嘛丹巴	ཆོས་རྗེ་བླ་མ་དམ་པ།
曲杰洛沃堪钦	ཆོས་རྗེ་གློ་བོ་མཁན་ཆེན།
曲杰南喀次旺多吉	ཆོས་རྒྱལ་ནམ་མཁའ་ཚེ་དབང་རྡོ་རྗེ།
曲杰欧珠贝巴娃	ཆོས་རྗེ་དངོས་གྲུབ་དཔལ་འབར།

曲杰钦布叶如强巴	ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་གཡས་རུ་བྱང་པ།
曲杰饶丹白巴	ཆོས་རྗེ་རབ་བརྟན་དཔལ་འབར།
曲杰仁达噶日	ཆོས་རྗེ་རཏྣ་ཀ་ར།
曲杰索南坚赞贝桑布	ཆོས་རྗེ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
曲杰札普巴	ཆོས་རྗེ་བྲག་ཕུག་པ།
曲廓伦布之堪布拉尊扎巴	ཆོས་འཁོར་ལྷུན་པོའི་མཁན་པོ་ལྷ་བཙུན་གྲགས་པ།
曲隆措巴堪布隆日嘉措	ཆོས་ལུང་ཚོགས་པའི་མཁན་པོ་ལུང་རིགས་རྒྱ་མཚོ།
曲隆堪钦杰哇桑波	ཆོས་ལུང་མཁན་ཆེན་རྒྱལ་བ་བཟང་པོ།
曲弥巴	ཆུ་མིག་པ།
曲弥巴罗追旺秋	ཆུ་མིག་པ་བློ་གྲོས་དབང་ཕྱུག
曲弥贝吉德钦	ཆུ་མིག་དཔལ་གྱི་བདེ་ཆེན།
曲弥仁莫	ཆུ་མིག་རིང་མོ།
曲米增卡	ཆུ་མིག་རྫིང་ཁར།
曲卧日	ཆུ་བོ་རི།
曲宗	ཆོས་རྫོང་།
却赤塘摩且	ཆོས་ཁྲི་ཐང་མོ་ཆེ།
却吉衮布	ཆོས་ཀྱི་མགོན་པོ།

却迥坚赞	ཆོས་སྐྱོང་རྒྱལ་མཚན།
群仁钦扎	ཁྲུང་རིན་ཆེན་གྲགས།

R

燃灯佛	སངས་རྒྱས་མར་མེ་མཛད།
让那	རང་ན།
让温玛巴南觉旺秋	རང་དབེན་དམར་པ་རྣལ་འབྱོར་དབང་ཕྱུག
饶强巴贡次	རབ་འབྱམས་པ་ཀུན་ཚེ།
热本云丹琼乃	རྭ་དཔོན་ཡོན་ཏན་འབྱུང་གནས།
热苯	རྭ་དཔོན།
热达巴扎	རཏྣ་བྷ་དྲ།
热灰无水滩	ཐལ་ཚན་གྱི་ཆུ་བོ་རབ་མེད།
热隆玛·贡噶南喀坚赞	ར་ལུང་མ་ཀུན་དགའ་རྣམ་མཁའ་རྒྱལ་མཚན།
热振杰微温寺	རྭ་སྒྲེང་རྒྱལ་བའི་དབེན་གནས།
热振寺	རྭ་སྒྲེང་།
仁蚌	རིན་སྤུངས།
仁蚌巴	རིན་སྤུངས་པ།
仁波且觉巴贝	རིན་པོ་ཆེ་སྐྱབས་པ་དཔལ།
仁布·囊索罗布桑布	རིན་སྤུངས་ནང་སོ་ནོར་བུ་བཟང་པོ།
仁达	རེ་མདའ།

仁达玛拉久尼玛仁钦	རེ་མདའ་མ་ལྷ་གཅིག་ཉི་མ་རིན་ཆེན།
仁达那室利	རཏྣ་ཤྲཱི།
仁达娃孜波	རེ་དམའ་བའི་རྫེད་པོ།
仁钦贝室利	རིན་ཆེན་དཔལ་ཤྲཱི།
仁钦岗巴	རིན་ཆེན་སྒང་པ།
仁钦岗巴拉钦贡噶坚赞	རིན་ཆེན་སྒང་པ་བླ་ཆེན་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན།
仁钦坚赞	རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན།
仁增	རིགས་འཛིན།
仁增拖宗	རིགས་འཛིན་སྟོམ་བརྩོན།
任运成就	ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པ།
日玛解共	རི་མ་ལྕེ་བསྒོམ།
日智	རལ་གྲི།
绒巴・喜饶僧格	རོང་པ་ཤེས་རབ་སེང་གེ
绒乌尔米	རོང་ངུར་སྨིག
如擦	རུ་མཚམས།
如来	དེ་བཞིན་གཤེགས་པ།

S

萨比协卓	ས་ཕིར་ཞལ་སྒྲོད།

萨慈	ཟམ་འཚེར།
萨顿日巴	ས་སྟོན་རི་པ།
萨噶	ས་དཀར།
萨噶洛	ས་དཀར་ལོགས།
萨霍尔	ཟ་ཧོར།
萨迦巴钦波	དབུ་རྩེ་རྙིང་མར་ས་སྐྱ་པ་ཆེན་པོ།
萨迦班钦	ས་སྐྱ་པཎ་ཆེན།
萨迦大译师	ས་སྐྱ་ལོ་ཙཱ་བ་ཆེན་པོ། ས་ལོ་ཆེན་པོ། བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ས་ལོ།
《萨迦大译师全集》	ས་ལོ་ཆེན་པོའི་བཀའ་འབུམ།
萨迦喇钦贡噶宁波	ས་སྐྱའི་བླ་ཆེན་ཀུན་དགའ་སྙིང་པོ།
萨迦洛杂娃坚贝样贡噶索南札巴坚赞贝桑波	ས་སྐྱ་ལོ་ཙཱ་བ་འཇམ་པའི་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་པོ།
萨迦秋多	ས་སྐྱའི་ཆུ་མདོ།
萨迦秋多玛·觉卓	ས་སྐྱའི་ཆུ་མདོ་མ་ཇོ་འགྲོ།
《萨迦全集》	ས་སྐྱ་བཀའ་འབུམ།
《萨迦五祖全集》	རྗེ་བཙུན་གོང་མ་ལྔའི་བཀའ་འབུམ།
萨迦译师坚贝样贡噶索南	ས་ལོ་ཙཱ་བ་འཇམ་པའི་དབྱངས་ཀུན་དགའ་བསོད་ནམས།

萨克萨	སག་ས།
萨牙和	ས་ར་ཧ།
萨木林	བསམ་གླིང་།
萨派	ས་ལུགས།
萨桑弥迪	ས་བཟང་མི་ཏི།
萨桑·玛帝班钦	ས་བཟང་མ་ཏི་པཎ་ཆེན།
萨桑玛地	ས་བཟང་མ་ཏི།
萨塘	སག་ཐང་།
塞多坚	གསེར་མདོག་ཅན།
塞拉哇俄色本	གསལ་ལ་བ་འོད་ཟེར་འབུམ།
塞色岗米赛迦	གཟིགས་ཟན་རྐང་མིག་སེར་སྐྱ།
赛林曲杰·贡噶扎西	གསེར་གླིང་ཆོས་རྗེ་ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས་པ།
《三红法》	དམར་པོ་སྐོར་གསུམ།
《三界法王》	ཁམས་གསུམ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ།
三界法王怙主	ཁམས་གསུམ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འཛམ་མགོན།
三类空行母法要	མཁའ་སྤྱོད་སྐོར་གསུམ།
三藐三菩提	ས་མྱཀྶཾབུདྡྷ།
三圣名	མཚན་མཆོག་གསུམ།
《三十二万俄札护摩》	ཨཏྟ་འབུམ་ཕྲག་སོ་གཉིས་སྦྱིན་སྲེག
三世间	སྲིད་པ་གསུམ།

三世诸佛	དུས་གསུམ་གྱི་སངས་རྒྱས།
三所依	རྟེན་གསུམ།
三样寺	ཟབ་ཡངས་མཐིལ།
三域	ས་གསུམ།
三藏法师	སྡེ་སྣོད་འཛིན་པ།
桑擦	ཟངས་ཚ།
桑擦索南坚赞	ཟངས་ཚ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།
桑察	ཟངས་ཚ།
桑董卓贝塞	ཟངས་སྟོང་འབྲོག་པའི་གསེབ།
桑堆帕巴	གསང་འདུས་འཕགས་པ།
桑顿洛本云丹迥乃	གསང་སྟོན་སློབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་འབྱུང་གནས།
桑格岗拉章	ཟླ་བྲང་སེང་གེ་སྒང་།
桑吉觉色	ཟངས་ཀྱི་ཇོ་སྲས།
桑结贝朱	སངས་རྒྱས་དཔལ་གྲུབ།
桑结本	སངས་རྒྱས་འབུམ།
桑结伦朱	སངས་རྒྱས་ལྷུན་གྲུབ།
桑杰次丹扎西	སངས་རྒྱས་ཚེ་བརྟན་བཀྲ་ཤིས།
桑杰托巴	སངས་རྒྱས་ཐོད་པ།
桑杰益喜	སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས།

桑杰益喜夏	སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས་ཞབས།
桑举卓贝塞	བཟང་རྒྱུད་འགྲོག་པའི་གསེབ།
桑木林	བསམ་གླིང་།
桑普林麦堪布·仁钦觉丹	གསང་ཕུ་གླིང་སྨད་མཁན་པོ་རིན་ཆེན་འབྱོར་ལྡན།
桑普札	སམ་བྷོ་ཊ།
桑浦内乌托	གསང་ཕུ་ནེའུ་ཐོག
桑钦热顿云丹迥乃	གསང་ཆེན་ར་སྟོན་ཡོན་ཏན་འབྱུང་གནས།
桑钦扎措玛扎西沃巴	ཟངས་ཆེན་ཁྲག་མཚོ་མ་བཀྲ་ཤིས་འོད་འབར།
桑日普巴	ཟངས་རི་ཕུག་པ།
桑耶	བསམ་ཡས།
桑耶杰布赞布·次旺多吉	བསམ་ཡས་རྒྱལ་པོ་བཙན་པོ་ཚེ་དབང་རྡོ་རྗེ།
桑耶饶迥大寺	བསམ་ཡས་རབ་བྱུང་གི་སྡེ་ཆེན་པོ།
桑耶饶迥堪布·杰色加娃	བསམ་ཡས་རབ་བྱུང་མཁན་པོ་རྗེ་གསེར་སྐྱ་བ།
桑珠坚赞	བསམ་འགྲུབ་རྒྱལ་མཚན།
色冬多迥	སེ་སྟོན་རྡོར་འབྱུང་།
色董罗追	སྲུས་སྟོན་བློ་གྲོས།
色顿玛	སྲུས་དོན་མ།

色多巴·宣努诺桑　　གསེར་མདོག་པ་གཞོན་ནུ་ནོར་བཟང་།

色多坚之堪布·噶玛桑布　　གསེར་མདོག་ཅན་གྱི་མཁན་པོ་ཀརྨ་བཟང་པོ།

色衮益信罗布　　བསེ་མགོན་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ།

色奇立　　སེ་བྲི་ལི།

色之秋隆　　སྲིད་ཀྱི་ཆུ་ལུང་།

森本　　གཟིམས་དཔོན།

森布日堪钦·索南杰觉　　སྲིན་པོ་རིའི་མཁན་ཆེན་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།

森布日山　　སྲིན་པོ་རི།

森格岗寝室　　གཟིམས་ཁང་སེང་གེ་སྒང་།

森格拉林　　སེངྒ་ལའི་གླིང་།

森格林吉奈觉　　སེངྒ་གླིང་གི་རྣལ་འབྱོར།

刹帝利　　རྒྱལ་རིགས།

刹土神　　ཞིང་སྐྱོང་ཆེན་པོ་བྲམ་གཟུགས།

山居叶衣佛母　　རི་ཁྲོད་ལོ་མ་གྱོན་མ།

善自在王　　རྒྱལ་པོ་དགེ་བའི་དབང་པོ།

尚阿札　　ཞང་རྗེ་སྦྲ།

尚楚臣扎　　ཞང་ཚུལ་ཁྲིམས་གྲགས།

尚敦　　ཞང་སྟོན།

尚贡吉秋瓦　　ཞང་དགོན་སྐྱི་ཆུ་བ།

尚摩索南吉	ཞང་མོ་བསོད་ནམས་སྐྱིད།
尚日铺巴	ཟངས་རི་ཕུག་པ།
尚旺秋坚赞巴	ཞང་དབང་ཕྱུག་རྒྱལ་མཚན་པ།
尚尊热扎	ཞང་བཙུན་ར་ཙ།
上部阿里三围	སྟོད་མངའ་རིས་སྐོར་གསུམ།
上区阿里	མངའ་རིས་སྟོད།
上师贝丹赛摩夏	སློབ་དཔོན་དཔལ་ལྡན་རྩེ་མོ་ཞབས།
上师比热哇巴	སློབ་དཔོན་བིརྺ་པ།
上师寂天	སློབ་དཔོན་ཞི་བ་ལྷ།
上师觉丹	སློབ་དཔོན་ཇོ་གདན།
上师莲花生	སློབ་དཔོན་པདྨ་འབྱུང་གནས།
上师梅	བླ་མ་མལ།
上师尼玛贝	སློབ་དཔོན་ཉི་མ་དཔལ།
上师乌由巴	བླ་མ་ཨུ་ཡག་པ།
上师益希仁钦	བླ་མ་ཡེ་ཤེས་རིན་ཆེན།
上师云丹贝	སློབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་དཔལ།
《上师传记》	བླ་མའི་རྣམ་ཐར།
上下夏卜	ཤབ་སྟོད་སྨད།
舍利弗多罗	ཤ་རིཔུཏྲཿ།
舍利子	ཤཱ་རིའི་བུ།

身、语、意	སྐུ། གསུང་། ཐུགས།
生命神	སྲོས་ལྷ།
生命神护法殿	སྲོས་ལྷའི་མགོན་ཁང་།
胜乐大乐五神	བདེ་ཆེན་ལྷ་ལྔ།
胜乐陆希巴	བདེ་མཆོག་ལཱུ་ཧི་པ།
《胜乐根本续水晶珍珠瓔珞之经教》	བདེ་མཆོག་རྩ་རྒྱུད་ཀྱི་ཊཱི་ཀ་མུ་ཏིག་ཕྲེང་བའི་ལུང་བཤད།
胜三界度母	འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྒྱལ་མ།
圣贤杰・官却伦珠	རྗེ་དཀོན་མཆོག་ལྷུན་གྲུབ།
圣者常啼	འཕགས་པ་རྟག་ཏུ་ངུ།
圣者法圣	འཕགས་པ་ཆོས་འཕགས།
圣者坚贝样	འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས།
圣者龙树	འཕགས་པ་ཀླུ་སྒྲུབ།
圣智之火	ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེ།
狮子密	སེང་གེ་གསང་བ།
尸林之主夫妇	དུར་ཁྲོད་བདག་པོ་ཡབ་ཡུམ།
尸弃佛	གཙུག་ཏོར་ཅན།
尸陀林主	དུར་ཁྲོད་བདག་པོ།
识蕴	རྣམ་ཤེས།
食米斋大仙	གཟེགས་ཟན།

使正等觉	རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས།
室利那烂陀寺	ཤྲཱི་ནཱ་ལེནྡྲ།
室利塔噶达巴扎	ཤྲཱི་ཏ་ཐཱ་ག་ཏ་བྷདྲ།
世亲大师	སློབ་དཔོན་དབྱིག་གཉེན།
《世系史贤者口饰》	གདུང་རབས་ཡ་རབས་ཁ་རྒྱན།
世自在	འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག།
世尊金刚童子	བཅོམ་ལྡན་འདས་རྡོ་རྗེ་གཞོན་ནུ།
释迦贡	ཤཱཀྱ་མགོན།
释迦绛曲	ཤཱཀྱ་བྱང་ཆུབ།
释迦洛追	ཤཱཀྱ་བློ་གྲོས།
释迦牟尼	ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ།
释迦牟尼佛	ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ།
释迦却丹智美勒巴洛追	ཤཱཀྱ་མཆོག་ལྡན་དྲི་མེད་ལེགས་པའི་བློ་གྲོས།
释迦森格	ཤཱཀྱ་སེང་གེ།
殊胜鬼卒布扎钦布	ལས་མཁན་བུ་ཏྲ་ཆེན་པོ།
庶母	ཡུམ་ཕལ་པ།
戎陀罗	དམངས་རིགས།
双身宝帐怙主	གུར་མགོན་ལྕམ་དྲལ། གུར་གྱི་མགོན་པོ་ལྕམ་དྲལ།
水晶匣	ཤེལ་གྱི་ཟོ་ཤ།

斯塘	ཟི་ཐང་།
四方刹土之神大自在天	ཞིང་སྐྱོང་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ།
四吠陀支	རིག་བྱེད་ཀྱི་ཡན་ལག་བཞི།
四尊者	གདོང་བཞི་པ།
松赞干布	སྲོང་བཙན་སྒམ་པོ།
苏尔康吉嘉措	ཟུར་ཁང་གི་རྒྱ་མཚོ།
苏康	ཟུར་ཁང་།
苏喀室	སུ་ག་ཤྲཱི།
苏垅巴	སྲུ་ལུང་པ།
苏浦巴	ཟུལ་ཕུ་པ།
苏却巴绛且巴群	ཟུར་ཆོས་པ་བྱང་ཆད་པ་ཁྱུང་།
苏州	ཟོ་ཀྲུ།
索拉甲波	སོག་ལ་སྐྱ་བོ།
索南贝宗	བསོད་ནམས་དཔལ་འཛོམ།
索南多杰	བསོད་ནམས་རྡོ་རྗེ།
索南坚赞	བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།
索南勒宗噶波	བསོད་ནམས་ལེགས་འཛོམ་དཀར་མོ།
索南培	བསོད་ནམས་འཕེལ།
索南桑布	བསོད་ནམས་བཟང་པོ།
索南塔叶	བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས།

索南扎西	བསོད་ནམས་བཀྲ་ཤིས།
索娘巴	བསོད་སྙོམ་པ།
索申	སོ་ཟྲིན།
《所有道根本三律仪心相广续》	ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩ་བ་སྡོམ་པ་གསུམ་གྱིས་ཐུགས་རྒྱུད་ཕྱུག་པ།

T

塔噶那	ཐ་ཀ་ན།
太瓦岗	ཏུ་ཐལ་བ་འགམ།(地)
太上老君	ཐ་ཤང་ལ་གྱིན།
《坛城仪轨甘露水流》	དཀྱིལ་ཆོག་བདུད་རྩིའི་ཆུ་རྒྱུན།
替康强玛	ཐིགས་ཁང་བྱང་མ།
天界花雨	ལྷའི་མེ་ཏོག
天界之大鼓	ལྷའི་རྔ་བོ་ཆེ།
天龙八部	ལྷ་སྲིན་སྡེ་བརྒྱད།
天世间	ལྷའི་སྲིད་པ།
天书	མཁའ་འགྲོའི་བརྡ་ཡིག
帖木俄噶	ཐེ་མུ་འོ་ག
通门巴	མཐོང་སྨོན་པ།
铜色吉祥山	ཟངས་མདོག་དཔལ་གྱི་རི།

突干突弥 དུར་ཁྲན་དུར་མི།

图丹拉钦殿 ཐུབ་བསྟན་ལྷ་ཆེན།

图丹南杰寺 ཐུབ་བསྟན་རྣམ་རྒྱལ།

图丹南杰堪钦·强巴绕丹 ཐུབ་བསྟན་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་མཁན་ཆེན་བྱམས་པ་རབ་བརྟན།

图丹羊巴井堪钦·旺秋贝桑 ཐུབ་བརྟན་ཡངས་པ་ཅན་གྱི་མཁན་ཆེན་དབང་ཕྱུག་དཔལ་བཟང་།

图多旺秋洛追坚赞 མཐུ་སྟོབས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།

图多旺秋索南坚赞 མཐུ་སྟོབས་དབང་ཕྱུག་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།

图吉决巴 ཐུགས་ཀྱི་སྤྱོད་པ།

土丹那杰 ཐུབ་བསྟན་རྣམ་རྒྱལ།

土丹漾坚 ཐུབ་བསྟན་ཡངས་ཅན།

土地神白色龙女 གཞི་བདག་ཀླུ་མོ་དཀར་མོ།

拖雷诺颜 ཐོ་ལོ་ནོ་ཡོན།

托蔡邦波达 ཐོག་ཚད་བང་པོ་སྟག

托嘉乌摩 ཐོག་ལྷམ་འུར་མོ།

托廓瓦 ཏོ་གོར་བ།

托拉沃坚 ཐོག་ལྷ་འོད་ཅན།

托米帕核如噶 ཏོ་སྨི་ཧེ་རུ་ཀ

朵甘思	མདོ་ཁམས།

W

王贡噶勒巴	དབང་ཀུན་དགའ་ལེགས་པ།
王贡噶勒巴迥乃坚赞贝桑布	དབང་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་རྒྱལ་མཚན།
王贡噶勒贝坚赞	དབང་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་རྒྱལ་མཚན།
王妃察必	དཔོན་མོ་ཚ་བུ།
王妃唆鲁禾尼	དཔོན་མོ་ཟླ་རོག་ཏ།
王洛钦加却旺	ལོ་ཆེན་སྐྱབས་མཆོག་དཔང་།
王・洛杂娃	དབང་ལོ་ཙྪ་བ།
王玛格	རྒྱལ་པོ་མ་གི
王南喀勒巴坚赞	དབང་ནམ་མཁའ་ལེགས་པའི་རྒྱལ་མཚན།
王南喀扎西	དབང་ནམ་མཁའ་བཀྲ་ཤིས།
王南色坚赞	དབང་རྣམ་སྲས་རྒྱལ་མཚན།
王・札巴坚赞	དབང་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན།
旺秋贝丹森格	དབང་ཕྱུག་དཔལ་ལྡན་སེང་གེ།
旺秋却吉坚赞	དབང་ཕྱུག་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན།
旺秋扎	དབང་ཕྱུག་གྲགས།
旺秋尊追	དབང་ཕྱུག་བརྩོན་འགྲུས།

威猛白度母	ཁྲོ་བོ་དཀར་མ།
尾缨星	མཇུག་ཐོད་ཅན།
未来佛慈氏怙主	མ་འོངས་སངས་རྒྱས་བྱམས་པ་མགོན་པོ།
卫巴桑本	དབུས་པ་སངས་འབུམ།
卫寨塘	དབུས་རྩེས་ཐང་།
温董结康觉色嘉多	དཔོན་སྟོན་སྐྱེར་ཁང་ཇོ་སྲས་ལྕགས་རྡོར།
文殊菩萨	འཇམ་པའི་དབྱངས།
翁则・强秋旺杰	དབུ་མཛད་བྱང་ཆུབ་དབང་རྒྱལ།
沃觉瓦	འོད་འཇོ་བ།
乌由巴日贝森格	ཨུ་ཡུག་པ་རིག་པའི་སེང་གེ།
乌仗那	ཨོ་རྒྱན་ཧྣ་ན།
乌孜宁玛	དབུ་རྩེ་རྙིང་མ།
乌孜宁玛殿	དབུ་རྩེ་རྙིང་མར་གྲགས་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་།
乌孜院落	དབུ་རྩེའི་ཁྱམས་ར།
无量佛	རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད།
无垢吉祥之殊胜化身	དྲི་མ་མེད་པའི་དཔལ་མཆོག་གི་སྤྲུལ་སྐུ།
无我佛母	བདག་མེད་ལྷ་མོ།
五鬼卒	ལས་མཁན་ལྔ།
五台山	རི་བོ་རྩེ་ལྔ།

伍由	ཨུ་ཡུག
伍由吉雅布瓦	ཨུ་ཡུག་གི་གཡར་སྦྲ་བ།

X

西方莲花空行	ནུབ་པད་མ་མཁའ་འགྲོ
西护法神殿	མགོན་ཁང་ནུབ།
西饶多杰	ཤེས་རབ་རྡོ་རྗེ།
西夏	མི་ཉག
西夏王	མི་ཉག་གི་རྒྱལ་པོ།
锡金吉蔡之堪布曲杰贡巴	འབྲས་ཡུལ་སྐྱིད་ཚལ་གྱི་མཁན་པོ་ཆོས་རྗེ་གུང་པ།
谿喝德庆	གཞིས་དགའ་བདེ་ཆེན།
谿喝桑珠孜	གཞིས་དགའ་བསམ་འགྲུབ་རྩེ།
喜金刚	དགྱེས་པ་རྡོ་རྗེ།
喜金刚九尊	ཀྱེ་རྡོར་ལྷ་དགུ།
喜饶迥乃白巴	ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་སྦས་པ།
喜饶僧格	ཤེས་རབ་སེང་གེ
喜饶云丹	ཤེས་རབ་ཡོན་ཏན།
细德曲杰嘉央南喀丹巴	གཞི་སྡེ་ཆོས་རྗེ་འཇམ་དབྱངས་ནམ་མཁའ་བརྟན་པ།

细脱 གཞི་ཐོག

细脱巴大元贡噶仁钦 གཞི་ཐོག་པ་ཏ་དབེན་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན།

细脱巴贡噶仁钦 གཞི་ཐོག་པ་ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན།

细脱巴克尊钦波 གཞི་ཐོག་པ་མཁས་བཙུན་ཆེན་པོ།

细脱巴洛追坚赞 གཞི་ཐོག་པ་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན།

细脱护法神殿 གཞི་ཐོག་མགོན་ཁང་།

霞拉苏巴 ཤ་ལ་ཟུག་པ།

霞鲁译师仁钦曲琼桑布 ཞ་ལུ་ལོ་ཙཱ་བ་རིན་ཆེན་ཆོས་སྐྱོང་བཟང་པོ།

霞钦贡噶扎西 ཤར་ཆེན་ཀུན་དགའ་བཀྲ་ཤིས།

夏巴西饶迥奈 ཤར་པ་ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས།

夏卜堆 ཤབ་སྟོད།

夏卜吉觉卓 ཤབ་ཀྱི་ཇོ་འགྲམ།

夏卜麦 ཤབ་སྨད།

夏卜 ཤབ།

夏迦洛瓦札巴 ཤཀྱཱ་བློ་བར་གྲགས་པ།

夏布格顶 ཤབ་དགེ་སྡིངས།

夏堆麦 ཤབ་སྟོད་སྨད།

夏尔巴多杰沃色 ཤར་པ་རྡོ་རྗེ་འོད་ཟེར།

夏尔巴绛贝漾仁钦坚赞 ཤར་པ་འཇམ་པའི་དབྱངས་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན།

夏尔巴绛漾钦波	ཤར་པ་འཇམ་དབྱངས་ཆེན་པོ།
夏尔巴绛漾仁钦坚赞巴	ཤར་པ་འཇམ་དབྱངས་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་པ།
夏尔巴西饶迥乃	ཤར་པ་ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས།
夏尔拉章	ཤར་གྱི་བླ་བྲང་།
夏尔林	ཤར་གླིང་།
夏尔瓦	ཤར་བ།
夏噶热南塔	ཤར་ཀ་ར་ནཏྲ།
夏卡第悉南喀伦珠	ཤ་ཁ་སྟེ་སྲིད་ནམ་མཁའ་ལྷུན་གྲུབ་པ།
夏鲁	ཞ་ལུ།
夏鲁康萨	ཞ་ལུ་ཁང་གསར།
夏鲁玛	ཞ་ལུ་མ།
夏玛	ཞ་མ།
夏尼达巴	ཤཱནྟི་པ།
夏惹瓦	ཤ་ར་བ།
仙人噶嘎	དྲང་སྲོང་ཀ་ཀ།
贡噶次旦	ཀུན་དགའ་ཚེ་བརྟན།
现世佛释迦牟尼	ད་ལྟའི་སངས་རྒྱས་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ།
襄巴杰莫	ཤངས་པ་རྒྱལ་མོ།
襄拉普瓦	ཤངས་ལྷ་བུ་བ།

襄浦	ཤངས་ཕུ།
襄色星	ཤངས་བསྲེག་ཤིང་།
象雄巴多杰俄色	ཞང་ཞུང་པ་རྡོ་རྗེ་འོད་ཟེར།
象雄古热瓦	ཞང་ཞུང་གུ་ར་བ།
香巴拉	བྱང་ཤམྦྷ།
香译师	ཞང་ལོ་ཙཱ་བ།
香祖吉贡巴仁钦	ཤང་གྲུད་ཀྱི་དགོན་པ་རིན་ཆེན།
香尊多丹班	ཞང་བཙུན་མདོ་སྡེ་དཔལ།
谢董多森	གཤེན་སྟོན་རྡོར་སེང་།
谢董贡噶瓦	གཤེན་སྟོན་དགོན་དཀར་བ།
谢多杰桑波	གཤེན་རྡོ་རྗེ་བཟང་པོ།
心传弟子·丹巴旺布	ཐུགས་སྲས་དམ་པ་དབང་པོ།
辛底巴	ཤནྟི་པ།
雄顿多吉坚赞	ཤོང་སྟོན་རྡོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན།
雄多杰迥瓦	གཞུང་རྡོ་རྗེ་འབྱུང་བ།
雄洛	ཤོང་ལོ།
秀东尊追	ཞུ་སྟོན་བརྩོན་འགྲུས།
秀切	ཞུ་བྱས།
秀切俄祖	ཞུས་བྱས་དངོས་གྲུབ།
秀扎玛瓦	ཞུ་གྲག་དམར་བ།

秀哇·索南仁钦	ཞུ་བ་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན།
薛禅汗	སེ་ཆེན་གན།
雪龙措卡	ཞོ་ལུང་མཚོ་ཁ།

Y

雅邦杰	གཡའ་སྤང་སྐྱེས།
雅德巴	གཡག་སྡེ་པ།
雅第索南桑波	གཡག་སྡེ་བསོད་ནམས་བཟང་པོ།
雅董布玛瓦	དབྱང་སྟོན་སྤུ་མ་བ།
雅加巴之第巴	ཡར་རྒྱབ་པའི་སྡེ་པ།
雅隆巴绛曲坚赞	ཡར་ལུང་པ་བྱང་ཆུབ་རྒྱལ་མཚན།
雅垅	ཡར་ལུང་།
雅垅巴扎巴坚赞	ཡར་ལུང་པ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན།
雅垅·觉摩阿乌玛	གཡའ་ལུང་གི་ཇོ་མོ་འ་ཨུ་མ།
雅珠昆巴杰	གཡའ་ཕྲུག་འཁོན་པར་སྐྱེས།
雅珠斯礼玛	གཡའ་འབྲུམ་སི་ལི་མ།
亚垅	གཡའ་ལུང་།
羊卓巴白钦	ཡར་འབྲོག་པ་དཔལ་ཆེན།
羊卓赤坚	ཡར་འབྲོག་ཁྲི་ལྕམ།
羊卓达隆巴	ཡར་འབྲོག་སྟག་ལུང་པ།

羊卓黑木都钦波	ཡར་འབྲོག་ཧིམ་ཏུ་ཆེན་པོ།
羊卓阔利巴	ཡར་འབྲོག་ཁོབ་ལེ་པ།
羊卓雅日	ཡར་འབྲོག་ཡར།
杨衮巴	ཡང་དགོན་པ།
漾董	གཡོར་སྟོན།
约格琼	གཡོ་དགེ་འབྱུང་།
药叉	གནོད་སྦྱིན།
也里可温	ཨེ་ཀ་ཝན།
叶巴扎	ཡེར་པའི་བྲག
叶如	གཡས་རུ།
叶如昂仁	གཡས་རུ་ངམ་རིང་།
叶如多吉盖洛洛	གཡས་རུ་མདོག་གི་གད་ལོ་ལོ།
叶如嘉卧喀冬	གཡས་རུ་སྐྱ་བོ་ཁ་གདོང་།
叶如森波日之那杰岗之森康玛布	གཡས་རུ་སྲིན་པོ་རིའི་རྣམ་རྒྱལ་སྒང་གི་གཟིམས་ཁང་དམར་པོ།
叶如仲穷寺	གཡས་རུའི་གྲོང་ཆུང་དགོན་པ།
意那扎帕糊底	ཨིནྡྲ་བྷཱུ་ཏི།
益那扎帕哈乌第王	རྒྱལ་པོ་ཨིནྡྲ་བྷཱུ་ཏི།
益希迥乃	ཡེ་ཤེས་འབྱུང་གནས།
译师达玛云丹	ལོ་ཙྪ་བ་དར་མ་ཡོན་ཏན།

译师格洛	ལོ་ཙཱ་བ་དགེ་བློ།
译师仁钦贝	ལོ་ཙཱ་བ་རིན་ཆེན་དཔལ།
逾缮那	ཡོཛ་ནཾ།
瑜伽大自在毗卢巴	རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ཕྱུག་བི་རཱུ་པ།
瑜伽母	རྣལ་འབྱོར་མ།
瑜伽行者楚玛巴	རྣལ་འབྱོར་པ་ཕྱུ་མ་པ།
瑜伽自在	རྣམ་འབྱོར་དབང་ཕྱུག
玉喀摩	གཡུ་མཁར་མོ།
玉妥	གཡུ་ཐོག
育八达	ཡུ་བ་ཏ།
玉扎巴	གཡུ་བྲག་པ།
裕仁	གཡུ་རིང་།
裕赛	གཡུ་སེ།
欲界女	འདོད་ཁམས་པ།
欲界自在天	འདོད་ཁམས་དབང་ཕྱུག
院使丞相	ཡོན་ཁྲི་ཆེང་སངས།
云丹贝本	ཡོན་ཏན་དཔལ་འབུམ།
云丹吉秋巴	ཡོན་ཏན་གྱིས་ཕྱུག་པ།
云丹吉秋巴多杰仁波且	ཡོན་ཏན་གྱིས་ཕྱུག་པ་རྡོ་རྗེ་རིན་པོ་ཆེ།
云丹迥乃	ཡོན་ཏན་འབྱུང་གནས།

云丹塔叶	ཡོན་ཏན་མཐའ་ཡས།
云南	ལྗང་ཡུལ།
月称	ཟླ་གྲགས།

Z

赞萨嘉木普宗	བཙན་བཟའ་ལྷམ་བུ་སྒྲོན།
赞塘杰波	བཙན་ཐང་རྒྱལ་པོ།
赞扎廓米	ཙནྡྲ་གོ་མི།
藏北热振寺	བྱང་ར་སྒྲེང་།
藏董查尼	མཛངས་སྟོན་མཛའ་ནེ།
藏董宗祖	གཙང་སྟོན་བརྩོན་འགྲུས།
藏彭布日山	གཙང་ཕུང་པོ་རི།
藏强巴	གཙང་འབྱམས་པ།
藏秋米	གཙང་ཆུ་མིག
藏饶赛	གཙང་རབ་གསལ།
藏哇普	གཙང་བར་ཕུག
藏卓巴拉堆	གཙང་གྲོམ་པ་ལ་སྟོད།
藏族三区	བོད་ཆོལ་ཁ་གསུམ།
僧格斯伦	སེང་གེ་ཟྲིལ་གནོན།
扎巴多杰	གྲགས་པ་རྡོ་རྗེ།

扎巴俄色	གྲགས་པ་འོད་ཟེར།
扎巴罗追	གྲགས་པ་བློ་གྲོས།
扎涅那则	ཛྙཱ་ན་བཛྲ།
扎穷贡卡	བྲ་ཆུང་གོང་ཁ།
扎仁	གྲགས་རིན།
扎桑	གྲགས་བཟང་།
扎窝垅巴	བྲ་བོ་ལུང་པ།
扎西则巴贝	བཀྲ་ཤིས་བརྩེགས་པ་དཔལ།
扎西顿珠	བཀྲ་ཤིས་དོན་གྲུབ།
扎西果芒	བཀྲ་ཤིས་སྒོ་མང་།
扎西热丹贝桑布	བཀྲ་ཤིས་རབ་བརྟན་དཔལ་བཟང་པོ།
扎雅那达	ཛ་ཡནྟ།
札噶玛	བྲག་དཀར་མ།
札噶赛木巴钦布索南坚赞	བྲག་དཀར་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན།
札吉多	སྒྲགས་ཀྱི་མདོ།
札塘堪布·第达曲杰叔侄二人	གྲ་ཐང་མཁན་པོ་སྡེ་བདག་ཆོས་རྗེ་ཁུ་དཔོན་གཉིས།
札直曲宗堪布·丹萨巴	འདྲ་འདྲི་ཆོས་རྫོང་གི་མཁན་པོ་གདན་ས་པ།

札直曲宗康松斯轮	འདྲ་འདྲི་ཆོས་རྫོང་ཁམས་གསུམ་ཟིལ་གནོན།
札尊巴	གྲགས་འཛིན་པ།
翟普巴	དྲིལ་བུ་པ།
寨浦巴	དྲིལ་བུ་པ།
寨切	བྲན་ཕྱེད།
章第瓦	བྲང་ཏི་བ།
章摩旦	བྲང་མོ་ཆེ།
哲明达	བྲེ་མཛ།
正遍知	ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས།
《正字法》《三十颂》《转经》	དག་སྦྱོན་སྐོར་གསུམ་གྱི་ལུང་བཤད།
执事	ཞལ་ངོ་།
止贡巴·鸠热阿伽瓦	འབྲི་ཁུང་པའི་སྒྲུ་ར་ཨ་སྐྱ་བ།
止贡仁波且	འབྲི་ཁུང་རིན་པོ་ཆེ།
止浦巴	དྲིལ་བུ་པ།
至贤大德	སྐྱེས་ཆེན་དམ་པ།
至尊不动金刚	རྗེ་བཙུན་མི་གཡོ་བ།
至尊字金刚瑜伽母	རྗེ་བཙུན་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ།
《至尊金刚瑜伽师之加持》	རྗེ་བཙུན་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མའི་བྱིན་རླབས།

至尊救度母	རྗེ་བཙུན་མ་སྒྲོལ་མ། རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མ།
至尊仁波且札巴坚赞	རྗེ་བཙུན་རིན་པོ་ཆེ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན།
至尊文殊菩萨	རྗེ་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས།
至尊桑杰仁钦	རྗེ་བཙུན་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན།
至尊瑜伽自在	རྗེ་བཙུན་རྣལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ཕྱུག
智悲佛	རྒྱལ་བ་མཁྱེན་བརྩེ་མ།
中风病	གནམ་གཟེར།
中观师西饶本	དབུ་མ་པ་ཤེས་རབ་འབུམ།
中兴释教	ཐོ་ལིང་ཏི་རྟོ།
中央佛陀空行	དབུས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགྲོ།
仲巴	གྲོམ་པ།
仲巴雅垅	གྲོམ་པ་གཡའ་ལུང་།
仲巴玉孜祁普	གྲོམ་པ་གཡུ་རྩེ་འཁྲིད་ཕུར།
仲堆	གྲོམ་སྟོད།
仲顿森格	འབྲོམ་སྟོན་སེང་གེ།
仲敦巴	འབྲོམ་སྟོན་པ།
仲麦	གྲོམ་སྨད།
仲·帕巴楚臣	ཏྲུང་འཕགས་པ་ཚུལ་ཁྲིམས།
众生怙主法王八思巴	འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ།

众生怙主恰那多吉 འགྲོ་མགོན་ཕྱག་ན་རྡོ་རྗེ།

珠嘉哇 གྲུབ་རྒྱལ་བ།

珠玛 ཕྲུ་མ།(地)

竹喀 གྲོགས་མཁར།

主玛 ཕྲུ་མ།

主玛寺 ཕྲུ་མའི་དགོན།

祝扎 གྲུབ་རྫ།

卓擦 འབྲོ་ཚ།

卓衮恰那 འགྲོ་མགོན་ཕྱག་ན།

卓堪钦·南喀旺秋 གྲོས་མཁན་ཆེན་ནམ་མཁའ་དབང་ཕྱུག

卓垅 འབྲོ་ལུང་།

卓弥·释迦益西 འབྲོག་མི་ཤཱཀྱ་ཡེ་ཤེས།

卓派 འགྲོ་ལུགས།

卓萨衮巴 གྲོ་ས་དགོན་པ།(地)

卓萨漾龙吉 འབྲོ་བཟའ་གཡང་མོན་སྐྱིད།

卓札堆 འབྲོ་དགྲ་འདུལ།

孜布日山 རྫིབ་རི།

孜东 རྫེ་གདོང་།

孜东达南达隆 རྫེ་གདོང་བདག་སྨོན་སྟག་ལུང་།(地)

孜东·达钦贡噶勒巴迥乃贝桑布	རྩེ་གདོང་བདག་ཆེན་ཀུན་དགའ་ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་དཔལ་བཟང་པོ།
孜东衮豁多曲寝室	རྩེ་གདོང་གི་དགོན་གཞིས་མདོ་ཆོས་གཟིམས་ཁང་།
孜堆雄森	རྩིས་འདུས་གཞོན་སེང་།
孜钦曲杰	རྩེ་ཆེན་ཆོས་རྗེ།
子布日觉丹巴	རྩིབ་རི་ཛ་གདན་པ།
宗噶尔	རྫོང་དཀར།
宗拉嘉佛殿	མགྲོན་ལ་ལྕམ་ལྷ་ཁང་།
宗穷	རྫོང་ཆུང་།
宗乌拉寨	འགྲོང་དུ་ལའི་རྩེ།
祖道喜饶	གཙུག་ཏོར་ཤེས་རབ།
祖顾	གཙུག་དགུ།
《尊胜萨迦世系史——贤者口饰》	《རྗེ་བཙུན་ས་སྐྱ་པའི་གདུང་རབས་ཡ་རབས་ཁ་རྒྱན།》
尊胜塔	རྣམ་རྒྱལ་མཆོད་རྟེན།
坐化	ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བསྡུ་བ།

新版后记

《萨迦世系史》汉译本1989年由西藏人民出版社出版以来，已经过去15年了。当年由于出版条件的限制，印数不多，印制质量也比较差，但是由于本书重要的史料价值，出版后很快就受到各方面的关注，第一次印刷的《萨迦世系史》汉译本很快售罄。在一些年中，不断有海内外的读者和研究萨迦派历史以及蒙藏关系史的学者向我们打听在什么地方能够买到此书。我们尊敬的内蒙古大学的亦邻真教授，在上个世纪90年代中曾委托我们给他代买一本《萨迦世系史》汉译本，但是我们多方找寻也没有买到，直到教授去世，也未能实现他的愿望。使我们留下深深的遗憾。现在中国藏学出版社决定在《现代中国藏学文库》中重新出版本书，就是本书所具有的重要资料价值的一个体现。

在本书新版之时，我们进行了修订，但是由于出版时间紧迫，加之译者还承担着不同的教学和科研任务，所以难免仍有欠缺之处。中国藏学出版社的编辑对本书的新版做了许多工作，又特别邀请在中央民族大学从事藏族史教学多年的索文清教授担任特约编辑。他们的辛勤工作，使得本书的新版得以顺利呈献在读者的面前，我们在此谨向他们表示衷心的感谢。

译者

2004年12月

现代中国藏学文库



责任编辑＼鲁虹＼封面设计＼李建雄＼版式设计＼